Berlinguer: Der italienische KP-Chef schwebt nach einem Gehirnschlag in Lebensgefahr. Arzte m Padua konnten zwar ein Blutgerinnsel aus seinem Kopf entfernen, doch war der Zustand des 62jährigen gestern weiterhin äu-ßerst ernst. (S. 6)

Renten: Die vorgesehene Erhöhung der Renten und Bezüge der Kriegsopfer um 3,4 Prozent tritt am 1. Juli in Kraft. Der Bundesrat hat die Anhebung einstimmig ge-

THE STATE OF THE S

Sen of Walls

Service Control

The factor of the control of the con

1-20-5-25

3-2

5 30 Van 1

4 2 2 2 2 2

5 to 1254

1. 40 samme.

3-3-2

 $\mathbb{S}_{-}\text{fiet, }\mathbb{S}_{\mathcal{S}_{2}}$

* * * ?+#ser 2-

St. Freir

3-1-22-24-25-2

gefattt. gan I

4-7-4-7-

the Contract of

or Post

Service Care

() 下加 s 2012b

tion iffereng

to Electronia

Paul Marie

Andrew Comp

sa sii Miri

gur omni issid

السفات ومريما إما

a inferior Viz

a i tara ini

ti tin 🖭

11.

_ 5: F ₩

A THE TAX OF THE PARTY OF THE P

.... -: X:

 $\hat{f}_{t_1,2}(z_1) \cong \hat{f}^{(t_1)}$

AL NE CLAR

Mer

Krankenhäuser: Der Bund wird sich zum 1. Januar 1985 aus der Krankenhausfinanzierung zurückziehen. Dafür soll er künftig allein die Wohnungsbauprämie und die Krankenversicherungsbeiträge für Behinderte bestrei-

Bundeswehr: Die Tauglichkeitsprüfung von Wehrpflichtigen soll neu geregelt werden. Verteidigungsstaatssekretär Würzbach erklärte, im Interesse größerer Wehrgerechtigkeit sollten vermehrt junge Männer eingezogen werden, die bisher als untauglich eingestuft worden sind.

Diaten: Die Entscheidung über die Erhöhung der Bezüge der Bundestagsabgeordneten wird erst im Herbst fallen. Die Parteien wollen den Abschluß der diesjährigen Tarifrunden abwarten, verlautete in Bonn.

Sudetendeutsche: Aus Protest ge gen das geplante Pfingsttreffen der Sudetendeutschen in München hat der tschechoslowakische Botschafter in Bonn, Dusan Spacil, die Bundesrepublik für eine Woche verlassen. An dem Münchner Treffen will auch Bundespräsident Carstens teilnehmen. (S. 5)

Golfkrieg: Israel hat Irak vorgeschlagen, die alte Ölleitung von Bagdad nach Haifa am Mittelmeer wieder zu öffnen. Damit könnten Verluste durch Störungen der Öltransporte aufgrund des Golfkriegs ausgeglichen werden.

Rüstung: Der US-Senat drängt Präsident Reagan, darauf zu be-stehen, daß die anderen NATO-Staaten ihre Verteidigungsausgaben für 1984 und 1985 um mindestens drei Prozent erhöhen.

Sacharow: Die Ehefrau des Nobelpreisträgers, Jelena Bonner, hat mit dem britischen Außenminister Howe telefoniert und ihn gebeten, das Anliegen ihres Mannes und ihre eigene Notlage auf dem Weltwirtschaftsgipfel in London zur Sprache zu bringen. (S. 8)

Polen: Der inhaftierte Regimekritiker Jacek Kuron will am 11. Juli in einen unbefristeten Hungerstreik treten, falls his dahin kein Gerichtstermin festgelegt oder seine Freilassung verfügt werde. Kuron wartet seit zweieinhalb Jahren auf seinen Prozeß.

ZITAT DES TAGES



99 Wenn das der Bundesarbeitsminister noch ein paar Mal macht, dann wird sein Gesprächsfaden zu den Gewerkschaften sehr dünn

Hermann Rappe. Vorsitzender der Ge-werkschaft Chemie, Papier, Keramik, bei einem Besuch der WELT-Redaktion in Bonn zur Kritik Norbert Blüms am Ver-halten der Gewerkschaften im Arbeits-

WIRTSCHAFT

Fichtel & Sachs: Der Konzern konnte seinen Gruppenumsatz in den ersten vier Monaten dieses Jahres im Durchschnitt um zweistellige Znwachsraten ausweiten. 1983 stieg der Außenumsatz der Gruppe um 6,7 Prozent auf 1.8

Großbritannien: .Die Investitionen der Wirtschaft werden dieses Jahr um mehr als neun Prozent steigen, schätzt das Ministerium für Handel und Industrie. (S. 9)

Berliner Bank: Noch in diesem Monat soll die Teilprivatisierung beginnen. Die Aktien aus der letzten Kapitalerhöhung werden vom 18. Juni zum Kurs von 145 DM je 50-DM-Aktie angeboten. (S. 11)

Börse: An den Aktienmärkten liegen die Anleger weiter auf dem Sprung. Der Rentenmarkt war behauptet. WELT-Aktienindex 148,3 (147.7). Dollarmittelkurs 2,6942 (2,6849) Mark. Goldpreis pro Feinunze 387,10 (392,20) Dollar.

KULTUR

Neue Professur: Die Stiftung Everding: Der Münchner Gene-Volkswagenwerk in Hannover hat die Errichtung einer Professur für Technikgeschichte angeregt und der Technischen Universität Berlin eine Startfinanzierung von 1,1 Millionen Mark angeboten.

ralintendant geht nicht an die Metropolitan Opera in New York. Er werde seine Arbeit in München fortsetzen und als Regisseur an der Met "langfristig tätig sei", erklärte Everding.

SPORT

Schwimmen: Michael Groß (19) stellte in 1:47,55 Minuten einen Weltrekord über 200 m Freistil auf. Die alte Bestleistung hielt Groß mit 1:47,87. (S.30.)

Tennis: Martina Navratilova spielt im Finale der Meisterschaften von Frankreich gegen Chris Evert-Lloyd. Sie gewann gegen Hanna Mandlikova (CSSR) 3:6, 6:2, 6:2.

AUS ALLER WELT

Rautenberg: Der Fernfahrer Ru- Pfingstwetter: Entgegen bisheridolf Rautenberg, der trotz einer schweren Erkrankung acht Monate lang in der Türkei unter dem Vorwurf des Schmuggels inhaf-. tiert worden war, ist in einem Krankenhaus in Laichingen bei Ulm gestorben. (S. 18)

gen Voraussagen soll uns Pfingsten doch sommerliches Wetter bescheren. Die Meteorologen sagen Sonnenschein mit Temperaturen bis zu 25 Grad voraus. Das bisher wetterbestimmende Tief ist nach Polen ahgewandert.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Verwirrspiel. Carl Geistige WELT: Über die Gebär-Gustaf Ströhm über die Informa-

tionstechnik der Sowjets S. 2 Kunst. Von E. Gombrich S. 17 Vorlesewettbewerb: Selbstbe-

wußt stellen sich die Ausländerkinder der Jury Umweltschutz: Wichtigste Auf-

gabe unserer Zeit"; Verankerung in Verfassung umstritten

Schweiz: Schwierige Reise des Papstes im Zeichen der Ökumene. Von F. Meichsner S.5 tion ohne Schätzpreise

S. 6

WELT. Wort des Tages

USA: Außenseiter verdarben Fernsehen: Der ewige Traum von Mondale - "Wunschkandidat" der der Aristokratie - der Dichter Rai-Demokraten - das Konzept S. 6 ner Maria Rilke

Wissenschaft: Die Anwendung von Tranquilizern führt zur Ab-

densprache im Leben und in der

WELT des Buches: Sidney Alexanders bemerkenswerte Biographie über Marc Chagall

Kunstmarkt: Paris versteigert Nachlaß von Paul Sérusier, Auk-

Forum: Personalien und Leser- Auto-WELT: Frankreichs Marhriefe an die Redaktion der ken-Multi Espace tritt gegen Japans Raumwunder an

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Nach den Pfinastfelertagen erscheint die nächste Ausgabe der WELT. om Dienstog zur gewohaten Stunde.

Reagan beeindruckt von den Zins-Argumenten der Europäer

In London versprechen die USA, ihre Haushaltsdefizite stärker abzubauen

gil./sbt. London

Mit der Selbstverpflichtung, den Wirtschaftsaufschwung inflationsfrei zu verstetigen, geht der zehnte Weltwirtschaftsgipfel in London zu Ende. Auf die massierte Kritik Europas und Japans an der US-Hochzinspolitik hat Präsident Ronald Reagan mit dem Versprechen reagiert, die ameri-kanischen Haushaltsdefizite schrittweise stärker abzubauen. Sehr irritiert äußerten sich mehrere Delegationen über den Arbeitskampf in der Bundesrepublik Deutschland um die 35-Stunden-Woche bei vollem Lohn-

Die Staats- und Regierungschefs der USA, Deutschlands, Frankreichs, Italiens, Kanadas, Japans und Großhritanniens als Gastgeber wollen ein Umfeld schaffen, das niedrigere Zinsen und eine flexiblere Beschäftigungspolitik ermöglicht, um die Arbeitslosigkeit zu verringern. Die Liberalisierung des Welthandels wird von ihnen als weiterer Schlüssel zur Lösung der Schuldenkrise begriffen. Ausdrücklich bekennt sich der Ginfel zum "schmerzhaften Strukturwandel" mit dem Ziel beschleunigter Innovationen bei Spitzentechnologien.

Den Vereinigten Staaten werden in der Abschlußerklärung Erfolge bei der Rückführung der Arbeitslosigkeit bescheinigt. Andererseits räumen auch die USA ein, daß die Zinsentwicklung ein Risikofaktor bleiht und die Weltwirtschaft weiterhin beunruhigen wird. Dies wird als ein Erfolg

SEITE 2: Appelle vor dem Spiegel SEITEN 3 UND 8: Weitere Beitröge

der europäischen Vorhaltungen gese-

Als Gründe für die zu hohen Zinsen werden die ungebrochenen Inflationserwartungen, die unbefriedigtenGeldpolitiken, das rapide Wirtschaftswachstum, die Flucht in hochverzinsliche Anleihen und die Haushaltsdefizite genannt. Die "Sieben" betrachten es als Fortschritt, wenn gedrosselte Inflations- und Defizitraten den Zinsdruck mildern. Die Lage an den Devisenmärkten wird als unsicher angesehen. Man befürchtet sogar, daß die Leistungsbilanz-Ungleichgewichte - in den USA enorme Defizite, in der Bundesrepublik Deutschland beispielsweise Überschüsse – eher noch zunehmen.

Für die mittelfristige Strategie setzen die Teilnehmer folgende Schwerpunkte: Strikte Ausgabendisziplin, Rückführung der strukturellen Haushaltsdefizite - hier können die Bundesrepublik Deutschland die größten und Amerika die geringsten Erfolge aufweisen - zügeln der Sozialaufwendungen bei flexiblem Arbeits- und Tarifrecht, Akzeptanz des technischen Fortschritts sowie Ermutigung privater Investoren, vor allem des Mittelstandes.

Ferner wollen die "Sieben" neue Anstrengungen unternehmen, um den Handel von Schranken zu befreien. Sichergestellt werden soll der Investitionsfluß über die Grenzen hinweg. Auf Drängen der Deutschen und Kanadier erhält der Umweltschutz ein größeres Gewicht. Die Gipfelländer begrüßten die Einladung zur Umweltschutzkonferenz in München (24. • Fortsetzung Seite 8

Scheidungsrecht: Unterhalt begrenzt

Koalition will gerechtere Lösungen / Strittiger Fälle werden neu aufgerollt

Die Reform des Ehescheidungsrechts, über die CDU/CSU und FDP am Freitag auf Expertenebene grundsätzliche Übereinstimmung erzielt haben und die zum 1. Januar 1985 in Kraft treten soll, wird Veränderungen im Unterhaltsrecht bringen.

Dies soll auch für die seit 1977 angefallenen Scheidungen dann möglich sein, wenn sich aufgrund des neuen Rechts für die Zukunft "wesentliche Veränderungen der Unterhaltsleistungen" ergeben würden. Mit einer _Prozeßlawine* wird allerdings in der Koalition nicht gerechnet.

Die Übereinkunft, die für die Union die Politiker Miltner und Wittmann erläuterten, die aber noch der Zustimmung der beiden Koalitionsfraktionen bedarf, sieht in ihren Kernpunkten folgendes vor. Unterhaltsleistungen sollen von den Familiengerichten begrenzt werden können, wenn die Ehe "nur von kurzer Dauer war". Das heißt, ein Partner eventuellen Wiederheirat mit Unterhaltsleistungen rechnen. Er muß, wenn er keinen Arbeitsplatz findet. Last fällt.

MANFRED SCHELL, Bonn Arbeitslosenunterstützung beantragen. Gravierend ist, daß mit der Zuerkennung des Sorgerechts nicht immer der Anspruch auf Unterhalt verbunden ist. Bei "schwersten Verfehlungen gegen den geschiedenen Ehegatten" soll dies nicht der Fall sein. Miltner betonte, hier habe man die

SEITE 2: Für Männer kein Grund zum Jubeln

Rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts und des Bundesgerichtshofes "eingefangen".

Bei "grober Unbilligkeit" soll kunftig in bestimmten Fällen der "Unterhaltsanspruch versagt, herabgesetzt oder zeitlich begrenzt werden können", zum Beispiel dann,-wenn der Unterhaltsberechtigte sich "über schwerwiegende Vermögensinteressen des Verpflichteten mutwillig hinwegsetzt", er vor der Trennung über längere Zeit hindurch seine Pflicht. zum Familienunterhalt beizutragen, "gröblich verletzt hat" oder wenn ihm ein "offensichtlich schwerwiegendes und eindeutiges Fehlverhalten" zur

"Unzuträglichkeiten" (Miltner), die zunehmend bei der Abwicklung des Zugewinnausgleichs zu beobachten gewesen seien, sollen vor allem unter dem Gesichtspunkt des Kinderwohls gemindert werden. Die Familiengerichte sollen die Möglichkeit erhalten, Zahlungsverpflichtungen über einen längeren Zeitraum zu stunden, wenn dadurch die "Verschleuderung" von Familiengut vermieden werden kann.

Scheidungsfälle aus der Zeit vor 1977 werden durch das neue Recht nicht berührt. Es bleibt auch generell bei dem "Zerrüttungsprinzip". Aber Scheidungsfälle von 1977 an können wieder aufgerollt werden, wenn das "neue Recht" zu einer wesentlichen Veränderung der Unterhaltsleistungen führen würde. Es ginge dann allerdings nur um die Unterhaltsleistungen in der Zukunft; Rückzahlungen würde es nicht geben können. Es soll den Betroffenen überlassen bleiben, ob sie zu den Gerichten gehen wollen. Schon aufgrund dieser Einschränkungen sei es falsch, davon auszugehen, daß alle 620 000 seit 1977 registrierten Scheidungsfälle neu aufgerollt würden.

Blüm sieht Gefahr für Gewerkschaften

Der Minister befürchtet, die "Dominotaktik" werde die Solidarität untergraben

HEINZ HECK, Bonn

Gefahren vor allem für die Gewerkschaften sieht Bundesarbeitsminister Norbert Blüm in deren eigener Strategie des Arbeitskampfes in der Metall- und Druckindustrie. Auf der Jahresversammlung des Wirtschaftsrates der CDU e.V. bezeichnete er ihre Vorgehensweise als "Domino-, keine Nadelstichtaktik". In einer stark vernetzten Gesellschaft, so führte der Minister und Vorsitzende der CDU-Sozialausschüsse seine These aus, sei es verlockend Streiks an Schlüsselstellen auszulösen und damit ganze Industriezweige lahmzulegen.

Blüm befürchtet jedoch, daß diese Taktik die Gewerkschaften verändern werde. Letztlich würden dann die Inhaber der Schlüsselpositionen die Taktik bestimmen und sich dadurch neue Privilegien erkämpfen. Das, so Blüm, werde das Ende der Solidarität" innerhalb der Gewerkschaften sein.

Nach der Ansicht des Bundesarbeitsministers ist der "Arbeitskampf in die Sackgasse geraten". Er forderte die Besonnenen auf beiden Seiten zur Zusammenarbeit auf. Die Herausforderungen an den Industriestaat seien nur in Kooperation zwischen Gewerkschaften, Arbeitgebern und Regierung zu bewältigen.

Blüm konfrontierte seine Zuhörer auch mit wenig schmeichelhaften Ansichten. Mit der Bundesvereinigung der Arbeitgeberverbände und dem Deutschen Gewerkschaftsbund ging er gleichermaßen hart ins Gericht, indem er ihr "flächendeckendes Nein" zum Entwurf seines Beschäftigungsförderungsgesetzes kritisierte. Besonderns bemerkenswert fand der Minister die Übereinstimmung beider Seiten in der Ablehnung dieses Entwurfes.

Der Entwurf des Bundesarbeitsministeriums erleichtert unter anderem den Abschluß befristeter Arbeitsverträge, wenn Arbeitslose eingestellt werden, und sieht einen Ausgleich von Überstunden durch Freizeit vor. Besser befristet in Arbeit als unbefristet arbeitslos", verteididgte Blüm das Konzept. An die Arbeitnehmer richtete er die Empfehlung, nicht nur den Schutz für "die drinnen" zu sehen, sondern auch die Sperren für "die draußen".

Die einhellige Ablehnung seines Gesetzentwurfs wertete Blüm als "ein Dokument der Krise des Verbändestaats". Dem Vorschlag eines Verbändegesetzes - er war von der FDP aufgegriffen worden - könne er jedoch nichts abgewinnen, denn bei der Auseinandersetzung mit Klassenkämpfern helfe kein Gesetz, sondern nur ein "offensives Vertreten der Marktwirtschaft".

Der Bundesarbeitsminister wies

auch auf gewaltige Konsolidierungserfolge in der Sozialpolitik seit der "Wende" hin. Durch sie werde der Bund in vier Jahren um etwa 58 Milliarden Mark entlastet. Von diesen Anstrengungen könnten sich "andere eine Scheibe abschneiden". Blüm warnte zugleich vor dem "Kurzschluß", die Qualität des Sozialstaats von der Höhe der Sozialausgaben ableiten zu wollen, und hoh das Leistungsprinzip und das Prinzip des sozialen Ausgleichs als die entscheiden Kriterien der Sozialversicherung bervor. Deshalb werde er die Lohnbezogene Rentenversicherung "mit Zähnen und Klauen verteidigen".

Im Ostblock gärt es gegen den Boykott

Die Sportverbände des Ostblocks sind nach dem Olympia-Boykott offenbar zerstritten. Die Einigkeit, die die Sportminister der Warschau-er-Pakt-Staaten (bis auf Rumänien) vor drei Wochen in Prag lautstark demonstrierten, gibt es nicht mehr. Diese Tatsache wurde bei einer Pressekonferenz in Prag deutlich, in der es um das kommende Leichtathletik-Sportfest "Rosicky-Memorial" ging.

Die "DDR" sagte ihre Teilnahme ab. Begründung: Ihre Sportler müßten "alle Kräfte dem DDR-Olympiatag widmen". Auf diese Absage reagierte der Verband der CSSR mit dem Rückzug seiner Athleten vom "Olympischen Tag" in Ost-Berlin (20. his 22. Juli). Auch die Polen werden nicht in Prag starten, weil ihnen die CSSR-Delegation an ihrem "Kuso-

cinski-Memorial" in Warschau nicht repräsentativ genug erschien. Daraufhin sagte die CSSR in Polen ganz ab. Immer deutlicher wird, daß gerade

Leichtathletik-Stars im Stillen den Aufstand gegen den Boykott proben und Ersatzstarts im Westen fordern. Ein Beispiel dafür ist die Weltmeisterin im Kugelstoßen, Helena Fibingerova (CSSR). Sie startet in Fürth und nicht in ihrer Heimatstadt Prag.

In der "DDR" soll Sprint-Weltmeisterin Marlies Göhr Sprecherin einer Gruppe leistungsstarker Athleten sein, die Starts bei den lukrativen westeuropäischen Sportfesten nach den Sommerspielen in Los Angeles fordert. So hat zum Beispiel der Veranstalter des mit 1.5 Millionen Mark ausgestatteten Sportfestes von Zürich nur sechs Athleten aus der "DDR" eingeladen. Ost-Berlin aber möchte zehn bis 15 schicken. Das Sportfest in Zürich findet am 22. August statt, am selben Tag sollten in der UdSSR (Männer) und in der "DDR" (Frauen) nach-olympische Sportfeste organisiert werden.

Hintergrund dieses Boykotts der Boykotteure ist auch die Tatsache, daß für die Stars des Ostblocks durch den Verzicht auf Los Angeles das Prämiensystem durcheinandergeraten ist. Athleten aus der "DDR", die in Helsinki Weltmeister geworden waren, erhielten 8 000 Mark und einen Farbfernseher. Die Sieger der Olympischen Winterspiele von Sarajevo sollen zwischen 15 000 und 20 000 Mark kassiert haben. Auch deshalb die Suche nach finanziellen Anreizen bei westlichen Sportfesten für die, denen der sichere Sieg in Los Angeles genommen wurde.

DER KOMMENTAR

Gewerkschaft Textil-

Schulbeispiel

Die Gewerkschan Bekleidung (GTB) hat ein Schulbeispiel vernünftiger Tarifpolitik geliefert. Die Gewerkschaftsführung befand sich im Einklang mit ihrer Mitgliedschaft, als sie Verkürzung der Lebensarbeitszeit für die älteren Arbeitnehmer und zusätzlich eine Lohnerhöhung für alle 230 000 Beschäftigten der Textilindustrie forderte. Der Einklang zwischen Führung und Basis bleibt auch nach dem Ergebnis des Tarifkonflikts, der nur knapp am bundesweiten Streik vorbeigeführt hat, bestehen. Das Ziel der Tarifbewegung ist erreicht - mit dem einzigen Wermutstropfen aus Gewerkschaftssicht, daß sich die Arbeitgeber eine Quotenregelung für die Zustimmung zur Tarifrente vorbehalten haben. Insgesamt ein Kompromiß, mit dem beide Tarifparteien gut leben können. weil er sowohl den Forderungen der Gewerkschaft als auch den Erfordernissen der Branche ent-

Ganz anders ist die Lage in der Metallindustrie. Die Streikposten stehen nicht für die Forderung nach der 35-Stunden-Woche vor den Werkstoren, sondern aus Loyalităt zu ihrer IG Metall, seit der Vize-Vorsitzende Steinkühler den "Existenzkampf" ausgerufen hat. Die Forderung wird nur von einem Teil der IG Metall-Mitgliedschaft getragen. Völlig unver-

ständlich aber muß es den Streikposten vor den Werkstoren der Automobilindustrie jetzt erscheinen, daß die Gewerkschaftsführung das Angebot einer 38-Stunden-Woche für alle Schichtarbeiter gar nicht geprüft hat. Wer sonst, wenn nicht jene Schichtarbeiter aus der Produktion, trägt denn den Streik? Wo sonst sollte die früher allein unter dem Stichwort Humanisierung der Arbeit geforderte Verkürzung der Arbeitswoche beginnen, wenn nicht bei den Problemgruppen der Wechselschicht- und Nachtschichtarbeiter?

Die IG Metall-Spitze aber berauscht sich am politischen Kampf gegen Union und FDP, reitet wie weiland Don Quijote Attacken gegen die nur in der eigenen Phantasie existente Phalanx von Regierung und Arbeitgebern. Sie scheint dabei völlig zu übersehen, daß sie den tarifpolitischen Erfolg schon in der Tasche haben könnte, wenn sie denn nur zupakken würde. 38-Stunden-Woche für 850 000 Beschäftigte, Tarifrente für alle Metaller ab 58 Jahren und dann noch 3,3 Prozent mehr Lohn - das könnte sich sehen lassen. Don Quijote "kämpfte" in der Mancha. Er hatte in der freien Landschaft wenigstens den Überblick. Die IG Metall könnte im Dschungelkrieg der eigenen Phantasie glatt an ihrem Erfolg vorbeimarschieren.

Bonn rechnet fest mit Honecker Tarifrente und **Ende September**

Die Bundesregierung rechnet mit dem Besuch von SED-Generalsekretär Erich Honecker Ende September in der Bundesrepublik Deutschland. Im Bundeskanzleramt hieß es am Freitag, es gebe keine Anzeichen dafür, daß Honecker auf diesen seit längerem erörterten Besuch verzichten wolle. Vielmehr gehe Bonn von einem unverändert starken politischen und persönlichen Interesse des SEDneralsekretärs an einer solchen Visite aus.

Tage des Besuchs und das genaue Programm sind noch nicht getroffen. Es sei jedoch davon auszugehen, daß Honecker in Bonn zunächst von dem neuen Bundespräsidenten Richard von Weizsäcker empfangen werde. "Fixpunkte" seien auch Saarbrücken und Trier. Die politischen Gespräche mit Bundeskanzler Helmut Kohl könnten dann in Rheinland-Pfalz stattfinden.

Konkrete Vereinbarungen über die

Der Bundestag hat inzwischen auch die rechtlichen Voraussetzungen dafür geschaffen, daß es bei einem Besuch Honeckers keine strafrechtlichen Komplikationen geben kann. Er verabschiedete ein Gesetz, wonach Vertreter anderer Staaten. die sich aufgrund einer offiziellen Einladung in der Bundesrepublik Deutschland aufhalten, nicht deren Gerichtsbarkeit unterliegen. Diese Neuregelung zielt auf Vertreter der "DDR". In der Vergangenheit hatte es bei Besuchen von "DDR" Politikern Rechtsprobleme gegeben.

Textilindustrie: Lohnerhöhung

Der Tarifabschluß in der nordrheinischen Textilindustrie über eine Vorruhestandsregelung und zusätzlich eine Lohnerhöhung von 3,3 Prozent soll auch auf die übrigen acht Tarifgebiete übertragen werden. Dazu hat der Vorstand der Gewerkschaft Textil und Bekleidung (GTB) die Arbeitgeber aufgefordert. Die in Westfalen und Südbayern beantragten Urabstimmungen sollen erst ahgesagt werden, wenn "in den nächsten Tagen" regionale An:

träge vereinbart werden. Der Abschluß sieht die Lohnerhöhung rückwirkend zum 1. Mai vor, bei zwölfmonatiger Laufzeit des Lohn-

> SEITE 5: Metallrunde

Tarifvertrags. Der Vorruhestand soll allen 58jährigen mit mindestens fünf Jahren Betriebszugebörigkeit zuganglich sein; sie erhalten dann 75 Prozent ihres letzten durschnittlichen Monatsbruttos. In die Berechnungsgrundlage werden auch Sonderzahlungen und vermögenswirksame Leistungen, nicht aber das Urlaubsgeld mit einbezogen. Überschreitet die Zahl der "Vorruheständler" zwei Prozent der Belegschaft, so können die Arbeitgeber den Antrag ablehnen. Dies war einer der strittigsten Punkte in den Verhandlungen.

Die Bundesregierung hat den "Durchbruch ohne Arbeitskampf" in der Textilindustrie begrüßt und als beispielhaft für die Auseinandersetzungen im Metall- und Druck-Bereich

Prozeß in Warschau: Eine Mutter klagt die Polizei an

Fährte Mißhandlung zum Tod des Abiturienten Przemyk?

dpa, Warschau Im Prozeß um den Tod des Ahiturienten Grzegorz Przemyk hat sich die Mutter des Toten, die oppositionelle Dichterin Barbara Sadowska, über Brutalitäten durch Polizei und Behörden beklagt. Vor dem Bezirksgericht in Warschau berichtete sie, ihr Sohn habe ihr kurz vor seinem Tode gesagt, daß er von der Polizei schwer geschlagen worden sei. Einer der Po-lizisten habe seine Kollegen aufgefordert: "Schlagt ihn auf den Bauch, da-

mit es keine Spuren gibt." Grzegorz Przemyk war am 12. Mai 1983 festgenommen und auf eine Polizeiwache gebracht worden, weil er keinen Personalausweis bei sich hatte. Dort, so berichtete der Hauptzeuge Cezary Filosof, der mit Przemyk zur Wache gefahren war, hätten Polizisten mit Stöcken auf ihn eingeschla-

Ein Gremium von Sachverständigen hat erklärt, aufgrund von Zeugenaussagen und gerichtsmedizinischen Befunden sei sicher, daß dem Schüler schon auf der Polizeiwache schwere Verletzungen zugefügt wor-

den seien. Sie schlossen die Darstellung der Anklageschrift aus, daß Schläge der Sanitäter, die den Jungen von der Polizeiwache zu einem Notarzt bringen sollten und die Hauptangeklagte sind, die einzige Todesursache gewesen seien. Nach dem bisherigen Verlauf des seit einer Woche dauernden Verfahrens stehe fest. daß Przemyk bereits kurz nach seiner Festnahme in einem Zustand gewesen sei, der einen Arzt nötig machte.

Falls die Version des einen Sanitäters stimme, daß sein Kollege Przemyk mit der Faust in den Bauch geschlagen und getreten habe, so habe dies nur die bereits vorhandenen Verletzungen verschlimmern können. Der Chirurg, der den zwei Tage nach seiner Festnahme gestorbenen Schüler operierte, hatte ausgesagt, der Darm des Patienten sei völlig zerstückelt gewesen.

Frau Sadowska berichtete, ihr Sohn, der zwei Tage nach seiner Festnahme an den schweren inneren Verletzungen gestorben war, habe ihr nichts von Mißhandlungen auf dem Weg zum Notarzt gesagt.

Verwirrspiel

Von Carl Gustaf Ströhm

C eit dem Moskau-Besuch des rumänischen Partei- und Staatschefs Nicolae Ceausescu ist den Sowjets, die auf dem Gebiet der Desinformation ("desinformazija") bekanntlich Weltmeister sind, zumindest eines gelungen: Im Westen haben verschiedentlich Spekulationen darüber eingesetzt, ob die Ru-mänen nun nicht doch vor Konstantin Tschernenko zu Kreuze gekrochen seien.

Um das Verwirrspiel noch zu intensivieren, verbreitet die Tass eine abweichende Version des Kommuniques, in dem viele Punkte einfach weggelassen worden waren. Einen Tag später aber brachten die sowjetischen und die rumänischen Zeitungen doch noch den vollen Wortlaut - den gleichen Text, der schon vorher durch die rumänische Argentur Agerpress verbreitet worden war.

Das scheinbare Durcheinander hatte für Moskau seinen Zweck erfüllt. Da die Weltöffentlichkeit zunächst den Moskauer Text stärker beachtete als die Aussendung aus Bukarest, erreichte der Kreml das angestrebte Ziel: Der Westen und das eigene Lager sollten davon überzeugt werden, daß die Rumänen vor den Kreml-Genossen kapituliert bätten.

Angesichts solchen Eifers kommt einem allerdings Wilhelm Busch in den Sinn: "Jeder denkt, sie sind perdü – aber nein, noch leben sie." Der von Bukarest oder von irgendeinem anderen Regime in Osteuropa eine Politik der offenen Konfrontation mit dem sowjetischen Bären erwartet, nimmt die reale Situation im realen Sozialismus nicht zur Kenntnis - und mißachtet vor allem die Kräfteverhältnisse.

Ceausescu muß immer wieder seine Kompromisse schließen. Daß er sich zwischen den sowjetischen Klippen durchlaviert, ändert gewiß nicht den Charakter seines Regimes und macht es auch nicht sympathischer. Aber auch letzteres ist eine unpolitische Kategorie. Das Regime in Bukarest will erst einmal mit heiler Haut den Comecon-Gipfel überstehen. Wenn der erst einmal vorbei ist, wird Bukarest schon wieder von sich

Freundliche Botschaft

Von Heinz Weissenberger

Eingeladen waren die Deutschen zwar nicht zu den Feier-lichkeiten anläßlich des 40. Jahrestags der Alliiertenlandung, dafür aber bekam jetzt Bundespräsident Karl Carstens einen höflichen Brief von Staatspräsident François Mitterrand, in dem dieser dem deutschen Volke "Wohlstand und Frieden" wünscht.

Eine ähnliche "Freundschaftsbotschaft", wie der Elysee offiziell den Brief den Carstens bezeichnete, erhielt auch der italienische Staatspräsident Pertini, der ebenfalls nicht in die Normandie geladen war. Die Briefe schickte Mitterrand ostentativ von den Landungsstränden in der Normandie aus.

Die Botschaft an Carstens ist hoffentlich das Schlußkapitel des wenig erfreulichen Hin und Her darüber, ob Vertreter der Bundesrepublik zu den Feierlichkeiten geladen werden sollten oder nicht. Jedenfalls beweist der Vorgang, daß hinter der offiziellen Fassade der "Wiederaussöhnung" immer noch massive Ressentiments und die Erinnerung an Besatzungszeit und Kriegsverbrechen dicht unter der Oberfläche schwelen.

Dies kam auch in dem Brief Mitterrands an Carstens zum Ausdruck, in dem er schrieb, der 6. Juni rufe "den Franzosen den Beginn der Befreiung ihres Landes in die Erinnerung zurück". Nein, der "boche" ist im Gedächtnis der Franzosen noch lebendig, und im französischen Fernsehen waren in den letzten Tagen wiederum einige Sendungen zu sehen, in denen die Soldaten in Feldgrau keine gerade rühmliche Rolle spiel-

Bundeskanzler Kohl wäre schlecht beraten gewesen, wenn er - offiziell oder über diskrete Kanäle - den Wunsch hätte durchblicken lassen, am 6. Juni in der Normandie dabeizusein. Inwieweit parteiliche oder ideologische Erwägungen dann bei ·der Absage oder besser Nicht-Einladung an Bonn mitspielten, ist schwer zu ermessen. Ganz vergessen darf man nicht, daß der Koalitionspartner Mitterrands in der Regierung die kommunistische Partei ist, die "Partei der 10 000 Füsilierten" im Widerstand gegen die deutsche Besatzung.

Koreanische Symmetrie

Von Manfred Neuber

Die Führung der "DDR" fordert die friedliche Wiedervereinigung – in Korea. Was sie in Deutschland für unumstößlich hält, soll im Fernen Osten nicht gelten – die Festschreibung der Grenzen. Dieser Widersinn sozialistischer Realpolitik wird im neuen Freundschaftsvertrag mit Nordkorea offenkun-

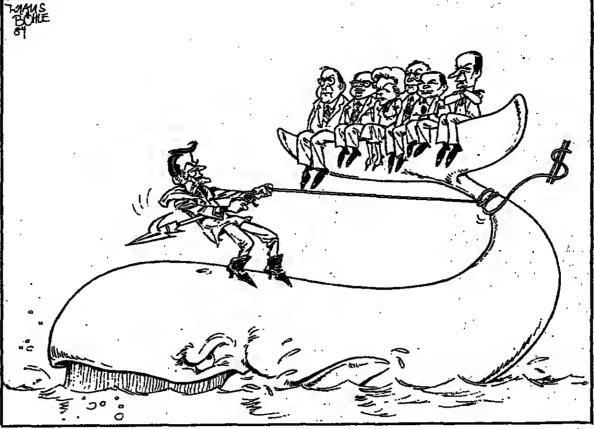
Als "epochales Ereignis" feiert Pjöngjang die engen Bindungen des einen kommunistischen Teilstaates mit dem anderen. Wichtiger dürfte für den "Großen Bruder" Kim Il Sung sein, auf seiner Pilgerfahrt zum Kreml und durch einige Bruderländer ein wenig Respektabilität von östlichen Gnaden wiederzu-

Das Schreckensregime in Nordkorea will die Blutspur seines internationalen Terrorismus verwischen und aus der selbstverschuldeten Isolation herauskommen. Je weiter die Annäherung zwischen Südkorea und der Volksrepublik China voranschreitet, desto nervöser wird Pjöngjang. Mit Avancen gegenüber Japan sucht es gleichzuziehen.

Ermuntert dazu hat Kim Il Sung der chinesische Parteichef Hu Yaobang; Peking setzt sich im Einklang mit den amerikanischen Interessen für eine Entspannung in jener Region ein. In Moskau bekam Kim Il Sung auch gleich scharfe Warnungen vor dem "militärischen Dreieck Washington-Tokio-Seoul" zu

Die Resonanz in Tokio auf das nordkoreanische Werben ist bisher gleich Null. Japan wird weder seine vorteilhaften Wirtschaftsbeziehungen mit Südkorea einer Beeinträchtigung aussetzen, noch könnte es einer politischen Entwicklung Vorschub leisten, die zu einem vereinten und dann rivalisierenden Korea führte.

Mit einer Neuauflage des Kissinger-Konzeptes von einer gegenseitigen Anerkennung über Kreuz, die Südkorea mit kommunistischen Ländern und Nordkorea mit westlichen Staaten in Kontakt brächte, ist angesichts der Ablehnung aus Moskau nicht zu rechnen. Verhandlungen über Korea mit Süd und Nord sowie China, den USA und der Sowjetunion werden auch keine Chancen eingeräumt. Vielleicht könnte aber Japan als sechster in der Runde die Symmetrie herstellen. Daß Seoul allein mit Pjöngjang reden will, ist für den Norden Grund genug, mit Nein zu antworten.



Dos völlig neue Gîpfelgefühl

ZEICHNUNG: KLAUS BOHL

Appelle vor dem Spiegel

Von PETER GILLIES

Wer nichts erwartet, kann nicht enttäuscht werden. Margaret Thatcher, Gastgeberin des 10. Weltwirtschaftsgipfels, skizzierte auf britische Art die Spuren, die das Treffen der "Großen Sieben" in der Geschichte hinterlassen würde. Hoffnungen als Wechsel, deren Einlösung noch bevorsteht? Rückkehrfahrkarte in das Land von Wohlstand und Vollbeschäftigung? Oder: außer Spesen . . .?

Wiewohl der Glaube weit verbreitet ist, die Großen dieser Welt verfügten über eine Fernbedienung, mit der per Knopfdruck vom Gipfel allgmeine Wohlfahrt berzustellen sei - er ist eitel und naiv. Wenn sich die Staats- und Regierungschefs der sieben wichtigsten Industriestaaten der westlichen Welt an einen Tisch setzen, sind greifbare Beschlüsse nicht zu erwarten. Sie zu suggerieren, wäre unredlich und unrealistisch.

Die Analyse ist düster genug. Die konjunkturelle Belebung entfaltet sich zwar mit unterschiedlichem Schwung, aber ob es gelingt, sie in einen langdauernden Aufschwung zu zwingen, ist offen. Der kraftvolle Wachstumsschub, der von den USA, von Japan und von einigen Europäern in abgestufter Form ausgeht, kann nicht bestritten werden. Aber die Gefahren sind nicht zu übersehen: Mitten in einer ostwestlichen Sprachlosigkeit droht den bochverschuldeten Staaten der finanzielle Kollaps mit der Folge, daß die Schuldner die Gläubiger in den Strudel reißen.

Zudem lassen die Staaten nichts unversucht, die Gefahren durch eigenes Fehlverhalten zu potenzieren. Sie errichten und verfeinern die Handelsschranken. Damit versperren sie den Hochverschuldeten den einzigen Ausweg, durch eigene Exporte die Kreditberge abzutragen. Eine Zahl zeigt die Dimension der Bedrobung: Allein die Erhöhung der US- Zinsen in den letzten Wochen um rund zwei Prozent hat die Verschuldung der Dritten Welt locker um sechs bis acht Milliarden Dollar emporgetrieben.

Wer seiner Bank 10 000 Mark schuldet, ist ihr Sklave. Wer ihr jedoch zehn Millionen schuldet, ihr Herr. Auch die Schuldnerländer beginnen, die Macht ihrer Debetsalden zu spüren – und zu nutzen. Die Gefahr eines Schuldnerkartells verschärft sich eher. Mit Sorge blikken Banker beisielsweise auf den nächsten Zinstermin von Argentinien am 30. Juni. Noch frisch ist die Erinnerung an die Beinah-Krise der amerikanischen Banken, deren Ausleihungen an Problemländer ihr Eigenkapital überstiegen.

Der Ausweg? Er ist leicht skiz-ziert: Verstetigung des Aufschwungs bei weiterer Inflations-dämpfung, Öffnung der Grenzen für Einfuhren der hochverschuldeten Länder; durch böhere Exporterlöse können die Kreditpyramiden abgetragen werden. Der trigonometrische Punkt dieser Geländeskizze sind die Zinsen, genauer. die amerikanishen.

Der Gipfel von London, der heute zu Ende gebt, versucht sich an einem Vertrauenssignal. Ronald Reagan gab sowohl dem drängenden Bundekanzler wie den anderen Gipfelstürmern zu verstehen, daß ihn die Vorhaltungen nicht unbeeindruckt lassen. Als Wahlkampfer verfügt er jedoch nur über begrenzten Handlungsspielraum. Aber das Versprechen, die riesigen Haushaltsdefizite abzubauen, hat er gegeben und erneuert. Inwieweit die Märkte dies als Vertrauenssignal einstufen und mit Zinssenkungen reagieren, bleibt offen.

Das Urteil, nicht Kommuniqués,



Kein Wohlstond per Knopfdruck: US-Präsident Reagon und Bundes-

sondern nur Taten veränderten die Welt, ist so flapsig wie unzutref-fend. Wenn sich die mächtigsten Männer der westlichen Welt austauschen, vertrauensvoll reden, einander zu begreifen suchen, dann ist das eine Maßnahme gegen die Sprachlosigkeit, eine Kenntnisnahme der gemeinsamen Verantwortung und Verflechtung.

Auch auch in London hörte man die Kritik, der Wirtschaftsgipfel schweife ins Politische, sprich: Unverbindliche ab. Das ist zu kurz gesprungen. Die politische Erklärung von London darf beachtlich genannt werden. Die Demokratien definieren ihre eigenen Werte, ergänzen die Freiheit der Märkte durch die Freiheit der Menschen. Der Bundeskanzler sieht diesen Blick in die Zukunft auch als verarbeitete Geschichte, die sich in den bewegenden Feiern zur Normandie-Invasion ganz anders manife-

Freiheit bedarf, der Sicherheit dreitach: wirtschaftlicher Wohlfahrt mit Wachstum und besserer Beschäftigung, der demokrati-schen Selbstsicherheit jenseits von Angebot und Nachfrage, schließlich der militärischen Sicherheit. So haben sich die Blickwinkel von den Wirtschaftsgipfein im Laufe der zehn Treffen verbreitert. Diese perspektivische Öffnung im Dreieck Amerika-Europa-Japan wird durch die bekundete Dialogbereitschaft mit dem Osten logisch ergänzt. Marktwirtschaft steckt an, Freiheit nicht minder.

Immer wieder wurden der Bundeskanzler und seine Mannen mit dem Unterton verwirrten Unverständnisses auf den Arbeitskampf um die 35-Stunden-Woche angesprochen. Wo sich die großen Volkswirtschaften in den Aufbruch begeben, wollen die Deutschen verteilen, was sie noch nicht erarbeitet haben - eine absurde Form der Selbstbespiegelung.

Gleichwohl bleibt das Signal von London ein Appell vor dem Spiegel. Er wirft unerbittlich jene Bilder zurück, die man ihm anbietet. Eine gesunde Weltwirtschaft ist allemal die Summe gesunder Volks-

IM GESPRÄCH Rudolf Mühlfenzl

Pilot an der Isar

Von Peter Schmalz

Er sieht schwarz, wenn er auf die vielen bunten Monitore seines Münchner Kabelpilotprojekts blickt und an die Medien-Zukunft denkt. Rudolf Mühlfenzl, bis zum letzten Jahr Chefredakteur beim Bayerischen Fernsehen, ehe er mit 64 Jahren als Direktor des Münchner Pilotversuchs nochmals einen Neubeginn wagte, befürchtet für seine Landsleute, daß sie den Zug in das Zeitalter der "Neuen Medien" verschlafen. Die Bundesrepublikwarnt er, "gerät ähnlich wie bei Film und Schallplatte in die Gefahr, zum Importland zu werden,"

Für Kanäle auf den künftig direkt abstrahlenden Satelliten, die von jedem Haushalt mit einer Parabolantenne zu empfangen sein werden, beobachtet er mit patriotischer Besorgnis den Wettlauf ausländischer Interessenten. Dieser Entwicklung könne die Bundesrepublik aber nur dann begegnen, "wenn wir schnell einen wettbewerbsfähigen inländischen Anbietermarkt aufbauen, dessen Angebote für die Zuschauer hier attraktiv sind und die zudem Exportchancen haben".

Die Szenerie, die Mühlfenzl um sich vorfindet, stimmt ihn allerdings wenig zuversichtlich. Die CSU, die im Bayerischen Landfag ein ebenso umfassendes wie in weiten Teilen fortschrittliches Mediengesetz mit offenen Türen für private Anbieter einbrachte, sieht sich im zähen Grabenkrieg mit einer bayerischen Sozialdemokratie, die den Parteitagsbeschlüssen der eigenen Partei zum Trotz dem Privatfunk an die Gurgel will, ehe der überhaupt seinen ersten Schnaufer getan hat.

Und auf seinen Kanälen, da findet er nur wenig von der schöpferischen Aufbruchstimmung, die er selbst in den schwierigen Monaten des Projektaufbaus nimmermüde als kalkulierbare Realität öffentlich gepriesen hat. Schon damals wußte der Fernseh-Fachmann, daß er mit nicht. mehr als mit einem Hoffnungsfunken flunkerte. Wie nur wenige andere registrierte er die Stolpersteine am



Stolpersteine Mühlfenzi am Start: Rudoff

Start in eine neue Zukunft. Wenn er davon kein Wort an die Öffentlichkeit dringen ließ, dann nur, weil er der Euphorie nicht schaden wollte, die er selbst immer wieder propagierte und die er für ein Gelingen der Kabelanfänge für unerläßlich hält.

Inzwischen sieht er die Zeit zum Stimmungswechsel, die Warnung vor deutscher Zukunfts-Lethargie steht auf seinem Programm. Der Lokal-Kanal, einst als sein Herzstück des Kabelprojekts gepriesen, fehlt noch mangels Anbieter, überhaupt fehlen neu gestaltete Programme, ein deutliches Übergewicht an Unterhaltung und Film sei zu registrieren.

Er will das deutsche Kapital wachrütteln für sein Metier. Der ehemalige Wirtschaftsredakteur hat dafür eine plausible volkswirtschaftliche Rechtfertigung. "Neben der Biotechnik", meint Mühlfenzl, "ist die Telekommunikation der einzige echte Wachstumsmarkt der nächsten Jahrzehnte." Die Anzeichen deuten darauf hin, daß er recht behält und den Glückwunsch von Strauß untermauert, der ihm zum 60. Geburtstag geschrieben hatte, Mühlfenzls Urteil finde weite Beachtung, "weil es sich durch Einblick in Gesamtzusammenhänge und eine oft seherische Treffsicherheit

32 No. 1 1 1 1

2 12 12 Late

学

MIZ/means

BEER ST. - C

Copies - la

Total

Er Line L.

The second

a Bearings

幸配 配件上十二十二十二

Rain 200 garage

Ger Beilia !

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Lübecker Nachrichten

Die Frage ist, auf wessen Kosten denn von Dauer sein sollte, gehen wird: Werden sich die Sozialdemokraten dadurch noch weiter von der bürgerlichen Mitte fortbewegen? Oder werden sich die Grünen als Ergebnis eines Lernprozesses zu ihrer parlamentarischen Mitverantwortung bekennen? Die Antwort darauf ist offen: Zu sehr ist die politische Entwicklung noch im Fluß, als daß sich schon eine feste Bahn abzeichnen könnte. Aber an der Richtung zumindest ist nicht mehr zu deuteln. Die Sozialdemokraten haben sich unter der ausnahmsweise energischen Führung Willy Brandts klar zu der Aufgabe bekannt, die grünen oder bunten Gesinnungsgemeinschaften nicht gesellschaftspolitisch "auszugrenzen", wie das Modeverbum beißt, sondern m den Mutterschoß der Partei zurückzuführen.

MAINICHI SHIMBUN

Die Gefahr beim Krieg zwischen Iran und Irak liegt darin, daß die beiden verfeindeten Länder auch weiterhin einem absurden Kurs der Kriegsausweitung folgen. Die Supermächte mögen zwar versuchen, vorsichtig und zurückhaltend auf die Lage zu reagieren, aber sie sind kaum in der

Lage, einer absurden Entwicklung zu widerstehen, ohne sich selbst in den Krieg zu verwickeln. Wenn sich die Vereinigten Staaten gezwungen sehen, in diesen Krieg direkt einzugreifen, wird die Sowjetunion das gleiche tun. Eine andere Gefahr ist die Ausbreitung des Golfkrieges auf den gesamten Nahen Osten. Erweiterte amerikanische Hilfe für Saudi-Arabien würde Israel berausfordern, als Gegenmaßnahme Washington zu verstärkter Militärhilfe aufzufordern. Die erhöhte militärische Schlagkraft Israels würde die Sowjetunion zu grö-Berer militärischer Unterstützung Sy riens bewegen. Dieser Teufelskreis droht, die Gefahr einer Explosion des nahöstlichen Pulverfasses zu ver-

FINANCIALTIMES

Der westdeutsche Metallstreik ist in eine kritische Phase getreten: Ob sich der Weg in Richtung auf eine Regelung öffnet - wobei völlig offen ist, wie eine solche Regelung aussehen sollte - bleibt abzuwarten.

Die Presse Zum bevorstehenden Besuch des südalri-kanischen Ministerpräsidenten Botha in Wien schreibt das älatt:

Obwohl die Protestierer jeweils an Ort und Stelle angetreten sind, steht zu hoffen, daß das offizielle Wien deo miserablen politischen Stil Bonns beim Besuch der südafrikanischen Regierungsdelegation nicht kopieren

winns zu kommen. Der Partner

mußte häufig Haus und Grund-

stücke weit unter Wert verkaufen,

um den Anspruch erfüllen zu kön-

nen. Hier ist eine moderate Rege-

lung gefunden worden. Das Ge-

richt soll die Möglichkeit erhalten,

Zahlungsverpflichtungen zu stun-

den, wenn dadurch die Verschleu-

derung von Familiengut vermieden

Für die Männer ganz gewiß kein Grund zum Jubeln

Zur Koalitionseinigung über die Reform der Reform (des Scheidungsrechtes) / Von Manfred Schell

in mühseligen Verhandlungsrunden, bei denen Justizminister Engelhard nicht immer die glücklichste Figur abgab, auf die Reform des Ehescheidungsrechts verständigt. Diese Übereinkunft wird der Koalition insgesamt gut tun. Sie hat damit in einer schwieriger gewordenen Gesamtlage auf einem zentralen Feld der Innenpolitik ihre Handlungs- und Entscheidungsfähigkeit dokumentiert. Beide Seiten, die Verhandlungsführer Engelhard und der stellvertretende CDU/CSU-Fraktionsvorsitzende Miltner, waren gestern darum bemüht, keine Frontstellung von "Siegern" und "Besiegten" aufkommen zu lassen. Der gemeinsame Erfolg, so Miltner, zählt. Aber es liegt natürlich auf der Hand, daß die FDP Opfer bringen mußte. Schließlich hat sie mit der SPD 1977 das Scheidungsrecht beschlossen, das jetzt reformiert wird. Die Verhandlungsergebnisse müssen noch von den Fraktionen abgesegnet werden. Hierin liegt, vor allem was die in solchen Fragen seit

DU/CSU und FDP haben sich Münster "neu sensibilisierte" FDP angeht, noch eine Unwägbarkeit. Eine Rückkehr zum alten "Verschuldensprinzip" wird es nicht geben, wohl aber mehr Gerechtigkeit in der Abwägung von Pflichttreue und Pflichtverletzung. Ein Jubel der Männer darüber ist ebensowenig angebracht wie der Aufschrei "emanzipatorischer" Frauenzirkel.

Die Annahme, daß nur Männer im Unterhaltsrecht zur Kasse gebeten werden, ist nicht mehr gültig. Zur "Einzelfallgerechtigkeit" ge-hört künftig, daß der Unterhalt begrenzt werden kann, wenn die Ehe nur von kurzer Dauer war". Das heißt, ein Mann oder eine Frau, die den Partner nach wenigen Monaten verläßt, und das gibt es bäufig, kann nicht mehr damit rechnen, daß sie bis zur Wiederheirat oder bis zum Rentenalter Unterhalt bekommt. Bisher war dies so. Dem Unterhaltsverpflichteten ist damit auf Dauer das "Arbeitsplatzrisiko" des anderen aufgebürdet worden. Künftig muß der frühere Partner, wenn er keinen Arbeitsplatz findet und die Unterhaltszahlungen sind

ausgelausen, Arbeitslosengeld beantragen. Es wird auch nicht mehr so sein, daß derjenige Partner, dem das Sorgerecht für Kinder zugesprochen wird, "auf jeden Fall" An-spruch auf Unterhalt hat. Bei "schwersten Verfehlungen" gegen den geschiedenen Ehegatten soll dies nicht mehr geschehen. Hier haben die Familiengerichte einen breiten Ermessensspielraum.

Eine weitere Neuerung: Bei "grober Unbilligkeit" soll der Unterhaltsanspruch "versagt; her-abgesetzt oder zeitlich begrenzt werden können". Natürlich muß dabei auf die Belange auch der Kinder Rücksicht genommen werden. Die Palette der Möglichkeiten, wo dieser neue rechtliche Ansatz greifen soll, wurde erweitert. Zum Beispiel für den Fall, daß sich der Unterhaltsberechtigte mutwillig über "schwerwiegende Vermögensinteressen" des Partners hinwegsetzt. Was ist damit gemeint? Gerichtsakten geben darüber Aufschluß: Nicht selten hat es Denunziztionen beim Arbeitgeber gegeben, die auch den Verlust des Ar-

beitsplatzes zur Folge hatten. Häufig wurde auch, bei Selbständigen, dessen Geschäft schlecht gemacht. Gekürzt oder auch versagt kann der Unterhaltsanspruch auch dann werden, wenn der Berechtigte vor der Trennung "längere Zeit hin-durch seine Pflicht, zum Familienunterhalt beizutragen, gröblich verletzt hat". Eine schlampige Haushaltsführung wird dafür nicht ausreichen. Der dritte Punkt, wo der Unterhalt berührt sein kann, ist, wenn der Bezugsberechtigte ein offensichtlich schwerwiegendes, eindeutig bei ihm liegendes Fehlverhalten" zu verantworten hat. Dazu könnte gehören, wenn ein Mann seine Freundin mit in die gemeinsame Wohnung bringt, um "Druck" auf die Frau auszuüben, damit sie auszieht.

Es bleibt dabei, daß Zugewinne, die in der Zeit der Ehe angefallen sind, gleichmäßig zwischen den Partnern aufgeteilt werden müssen. Dies hat dazu geführt, daß ein Partner die ohnehin angeschlagene Ehe forciert zum Bruch getrieben hat, um in den Genuß des Zuge-

beziehungsweise das Heim der Kinder erhalten werden kann. Schutzfristen für Fälle von Zwangsversteigerungen sollen vor diesem Hintergrund bis zu fünf Jahren verlängert werden können Aber dies ist Sache der Gerichte. Ein bis zuletzt umstrittener Punkt war die Frage, wie die Scheidugnsfälle seit 1977 zu behandeln sind. Klar ist jetzt, daß Scheidungsfälle erneut aufgerollt wer-

den können, wenn die Anwendung des neuen Rechts zu einer "wesentlichen Veränderung" der Unterhaltsleistungen führen würde. Und zwar für die Verpflichtungen in der Zukunft. Es wird also keineswegs so sein, daß Geld zurückgezahlt werden muß.

Der Gipfel: Es dominieren Pomp und Freundschaft

amerikanischen Williamsburg entfaltet Margaret Thatcher auf dem Londoner

Weltwirtschaftsgipfel militärisch-zeremoniellen Glanz, Helmut Kohl will den Bonner Gipfel im nächsten Jahr "bürgerlicher" halten. Sein Grundsatz: Die Atmosphäre ist wichtiger als jeder Text.

Von BERNT CONRAD

ie Pracht des hritischen Empire ist nicht tot. Diese Illusion jedenfalls vermittelten die glanzvollen militärischen Zeremonien, mit denen Premierministerin Margaret Thatcher am Donnerstag den Weltwirtschaftsgipfel in London etappenweise eröffnete. Hatte vor drei Jahren im kanadischen Montebello rustikaler Charme im offenen Hemdkragen die Teilnehmer bestrickt, schien 1982 in Versailles die pompöse Macht des Sonnenkönigs zu neuem Leben erwacht und lockerte 1983 in Williamsburg (Virginia) südstaatliche Gastfreundschaft die Atmosphäre, sohrachten diesmal Parade-Formationen und Marschmusik die Konferenz auf Trah

Es begann auf dem Flugplatz Gatwick. Hier standen die ersten Truppen stramm, als ein Gipfelteilnehmer nach dem anderen auf einem langen roten Teppich vom britischen Außenminister Sir Geoffrey Howe begrüßt wurde. Nach einem Hubschrauberflug zum Kensington Palace und einer Autofahrt zur Orangerie schüttelte die _eiserne Lady" selbst vor der straff ausgerichteten Front der "Coldstream Guards" (schwarze Hose, rote Uniformjacke, weißes Lederzeug, Bärenfellmütze) den herbeigereisten Amtskollegen die Hand.

Von der "Ode an die Freude" bis zu den "alten Kameraden" reichte das lautstarke Repertoire der Militärkapelle, die das Zeremoniell vor der einst von Queen Anne als Teesalon benutzten Orangerie untermalte. Bundeskanzler Helmut Kohl schritt unter den preußischen Klängen von "Fridericus Rex" beindruckt, aber etwas unmilitärisch davon.

Kurz darauf ging es im St. James' Palace weiter. In der einstigen Sommerresidenz König Heinrichs VIII. versammelte die Premierministerin die an diesem Tage aus Sorge um den ausgetüftelten Zeitplan manchmal nervös auf die Armbanduhr schäute britische Prominenz aus allen Bereichen zu Ehren der Gipfelbesteiger. Das Salon-Orchester der Royal Air Force spielte auf - von der "Kleinen Nachtmusik" bis zum "Mikado".

Kurz vor Mitternacht, nachdem die Regierungschefs im Amtssitz von Frau Thatcher, Downingstreet Nr. 10. Consommé Royale, Lachsforelle und Hühnerhrust Kiewer Art zu sich genommen hatten, kam der militärische Höbepunkt: Der von Flutlicht beleuchtete traditionelle Wachwechsel "Beating Restreat on Horse Guards Parade". Unter komplizierten militärischen Bewegungen dröhnten die Klänge der Kapellen aller Garderegimenter durch den dunklen St. James Park. Helmut Kohl: "Es gab viel Wagner-Musik und ganz zum Schluß 'Das ist die Berliner Luft'."

TALTHE

phäre, wie sie Giscard d'Estaing vorgeschweht hatte, als er 1975 die Steats und Regierungschefs der wichtigsten westlichen Industriestaaten zum ersten Gipfeltreffen nach Rambouillet einlud? Damals landeten die Teilnehmer mit dem Hubschrauber im abgesperrten Schloßgelande und tauchten vor Schluß nicht mehr auf. Diese Abgeschlossenheit -Voraussetzung einer sachlich-intimen Diskussion – ist seitdem nie wieder so perfekt erreicht worden.

Zwar konnten sich die Teilnehmer auch diesmal im stilvollen Lancaster House, unmittelbar neben dem Green Park, im Musikzimmer, wo einst Chopin vor Queen Victoria konzertierte, ungestört unterhalten. Aber das glanzvolle Beiwerk - die militärischen Zeremonien, die wechselnden Bankette, einmal in der "National Portrait Galery, dann bei der Queen im Buckingham-Palace - sprengte den Rahmen eines informellen Treffens unter Kollegen.

Man sollte die Regierungschefs zusammen auf ein Schiff verfrachten und weder Presse noch Mitarbeiter an Bord lassen. Dann sollen sie ganz unbeeinflußt miteinander diskutieren", schlug der amerikanische Fernsehkorrespondent John Chancelor vor. Doch daraus wird bestimmt nichts werden. Wie wird sich Kanzler



Kohl die Gastgeber beim nächsten Weltwirtschaftsgipfel in Bonn 1985 aus der Affaire ziehen? Seine Antwort lautet lakonisch: "Wir werden es bürgerlich machen."

Unahhängig von Fassaden und Kulissen ist der Kanzler mit dem Auftakt in London vollauf zufrieden. "Die Stimmung war ausgesprochen gut und freundschaftlich", versicherte er, als er spät abends von Downingstreet Nr. 10 kommend, in der Lounge des Hotels Carlton Tower noch entspannt einen Kaffee trank. Ihm gefallen Wirtschaftsgipfel noch besser als die von ihm auch geschätzten, aber oft an Finanzstreitigkeiten festgefahrenen Europagipfel "Hier habe ich zu drel Teilnehmern, Ronald Reagan, Francois Mitterrand und Yasuhiro Nakasone, ein besonders berzliches Verhaitnis. Man kann ja mai auch personlich Glück haben", kommentierte der auf dem Gipfelparkett selbstsicher und ohne Hemmungen agierende

Die personliche Sympathie wirkt sich aus. Gleich am ersten Nachmittag fanden sich Kohl und Reagan zu einem persönlichen Tete atete. Wie immer, man war sich politisch einig. Der Kanzler dankte dem Präsidenten für dessen Dubliner Rede. Der unverwüstlich in die Kameras lächelnde Kalifornier stimmte Kohls politischer Beurteilung - von Hans-Dietrich

Erfahrungen untermauert - vollständig zu: Gerade weil die Kreml-Führung sich einmauert, muß der Westen offensiv werden.

Zu der heiklen Frage der hohen amerikanischen Zinsen mit ihren schlimmen Folgen für die Konjunktur in Europa hatte sich Kohl schon tags zuvor unmißverständlich im Bundestag geäußert. Reagan und seinen Mitarbeiter war das nicht entgangen. Sie behandelten Kohl, Genscher und Stoltenberg deshalh mit großer Vorsicht, wie "rohe Eier". US-Finanzminister Donald Regan sagte für die nächste Zeit einen Zinsrückgang voraus, während Bundeswirtchaftsminister Otto Graf Lambsdorff wenige Kilometer entfernt in einer Rede die bissige Formel prägt, Zin-sen und Wirtschaftslage in den USA seien _eine Art Turm von Pisa - deutlich unausgeglichen, aber unerwartet

Gestern morgen frühstückte Kohl, wie stets am ersten Gipfel-Morgen, mit dem französischen Staatspräsidenten, und die Stimmung war ebenso exzellent wie beim Treffen mit Reagan. Heute abend wird der Japaner Nakasone, den der Kanzler besonders schätzt, sein bilateraler Gesprächspartner sein. Natürlich läßt er auch Margaret Thatcher, die sonverane Gastgeberin, nicht aus. Aber ganz so eng wie früher scheint Kohls persönliches Verhältnis zu der konservativen Parteifreundin nicht mehr zu sein. "Bei Europagipfeln", so kann man von Eingeweihten hören, wird die Premierministerin nur noch vom EG-Kommissionspräsidenten Gaston Thorn mit Vornamen angeredet." – Schuld ist das böse Geld.

In der britischen Öffentlichkeit hatten bis kurz vor Konferenzbeginn stundenlange Fernsehübertragungen von den Invasionsfeiern in der Normandie den Gipfel überschattet. Konnten die Festlichkeiten zum Sieg über die damaligen deutschen Feinde auch das Klima unter den Staats- und Regierungschefs trüben? Immerhin hatten vier Gipfelteilnehmer den D-Day zelebriert, während drei andere (Deutschland, Italien und Japan) zu den vor 40 Jahren Unterlegenen ge-

"Das war ein Gedenktag, der für uns deutsche schwermütige Assoziationen bervorruft", sagte Kohl zu Reagan. "Jetzt müssen wir in die Zukunft blicken." Der Präsident erwiderte, genau darum sei es ihm und Mitterrand in der Normandie gegan-Aus diesem Gedanken war die Idee

entstanden, die gemeinsamen westlichen Werte in einer politischen Gipfel-Deklaration "zukunftserweisend" zusammenfassen. Die Anregung ist von mehreren Seiten gleichzeitig gekommen, auch von der Bundesregierung. Ob in diesem Rahmen noch zu aktuellen Fragen, wie dem Golfkrieg und dem Ost-West-Dialog Stellung genommen werden wird, war gestern noch nicht entschieden. Die Normandie jedenfalls soll die westliche Harmonie nicht behindern. Das wollen Kohl und Mitterrand auch mit ihrem Plan unterstreichen im September in Verdun gemeinsam der deutsch-französischen Opfer zu ge-



Selbstbewußt stellen sich die Ausländerkinder der Jury

inzwischen Deutsch wie Deutsche, kleiden und geben sich wie Deutsche. Kann man sie dennoch erkennen? Woran wird der andere Lebenshintergrund sichtbar? Wie unter einem Brennglas ließ sich das beim traditionellen Vorlesewettbewerb des

deutschen Buchhandels im

Frankfurter Goethehaus

beobachten.

Von JOACHIM NEANDER

an Ngoc Dang aus Wertheim am Main sitzt neben dem Bun-⊿despräsidenten. Er beugt sich zu ihr und fragt sie etwas. Fernsehkameras surren, Blitzlicht, Fotografengedränge. Die kleine Vietnamesin ist 12 Jahre alt. Sie ist gerade Bundessiegerin beim 25. Vorlesewettbewerh des Buchhandels geworden, in der Gruppe "Fremdsprachige Kin-

Natürlich freut sie sich. Aber da ist diese steile Falte zwischen den Augenbrauen. Wie ein Polizist scheint sie darüber zu wachen, daß kein Lacher auf diesem Gesicht länger als ein paar Sekunden dauert. Wachsein, aufpassen, nichts wird einem geschenkt. Lan Ngoc Dang ist eins von zehn Geschwistern. Boat people, seit vier Jahren in Deutschland. Es sei doch wirklich erstaunlich, sagt einer der Redner, daß sie in so kurzer Zeit schon perfekt Deutsch gelernt habe. Verlegen, fast ärgerlich wehrt sie ah: "So perfekt nun auch wieder nicht", und die Abwehr klingt fast perfekter als mancbes, was ihre deutschen Altersgenossen so von sich geben.

Man könnte, wollte man aus den 29 elf- und zwölfjährigen Landessiegern des Wettbewerbs, die sich unter insgesamt 440 000 Teilnehmern in den drei Gruppen "Hauptschüler", "Realschüler/Gymnasiasten/Gesamtschüler" und "Fremdsprachige" für diese Endrunde qualifiziert haben, die deutschen von den ausländischen Teilnehmern unterscheiden, zunächst nach dem Äußeren gehen.

In der Gruppe der Ausländerkinder, von denen nach dem Reglement keines länger als vier Jahre in sind übrigens ausschließlich Mädchen), überwiegen bei der Kleidung grelle Farben. Rot, olivgrün, hlau, es regieren die Kontraste. Sie scheinen mehr herausgeputzt. "Du hast aber hildschöne Ohrclips, sind die aus echtem Gold?" fragt Moderator Elmar Gunsch die Türkin Emine aus Saarhrücken. "Ja", strahlt sie zur allgemeinen Verblüffung.

Dafür sind die meisten Ausländerkinder hier allein. Um die Deutschen scharen sich teilweise ganze Sippen wie bei der Erstkommunion: Küßchen, ein letztes Mal die Haare geglättet, Daumendrücken, ehe es soweit ist. Bei den Fremdsprachigen haben nur dle stille hlonde Finnin Kaisa (aus der Nähe von Gießen) und die farhige Amerikanerin Onveepa (aus der Pfalz) die Elten dabei. Ich frage eine Türkin. "Die Eltern haben keine Zeit", sagt sie zuerst. Dann fügt sie leise hinzu: "Oder sie trauen sich nícht."

Diese Ausländerkinder haben erwachsenere Gesichter als ihre deutschen Altersgenossen. Selhstbewußt sind die einen wie die anderen, selbstbewußter vermutlich als ihre Eltern in den meisten Fällen. Aber das Selbstbewußtsein der ausländischen Kinder scheint anders gewachsen.

"Wann liest du zu Hause?" wird die kleine, glutäugige Elena aus Bünde in Westfalen gefragt. Der Vater ist Fahrikarbeiter aus Sardinien. "Wenn alles andere fertig ist", antwortet sie fröhlich. Alles andere? Ja, sie kocht daheim, sie putzt die Wohnung, sie achtet auf die Geschwister. Sie macht das gern, sie ist stolz darauf. Nachts

Elena ist nur ein Beispiel. Daß das Leben hart ist, das ist hier kein dummer Spruch. Zehra, das Türkenmädchen aus Bremerhaven, liest aus einem Märchen vor, mit einer bösen Großmutter und einem armen kleinen Kind. Und wie sie die böse Großmutter nachmacht, da spürt man, das hat sie hundert oder tausendmal selber gehört, von deutschen Nachbarn, vielleicht gar eigenen Verwandten.

"Das Leben ist kein Spiel", sagt auch der Vater der kleinen Amerikanerin zu mir, ein farbiger Zivilangestellter der Armee. Er stammt aus dem spanisch sprechenden Süden.

Viele Ausländerkinder sprechen Deutschland gelebt haben darf (es Seine Frau ist Thailanderin. Was da an gehalltem Aufsteigerehrgeiz zusammenkommt - die kleine Onveena iedenfalls weint hitterlich, als es heraus ist, daß sie nicht gewonnen hat. Die Eltern trösten sie - aber nicht damit, daß das alles hier ja nur ein Spiel sei. Nein: "Das nächstemal wird es besser klappen", sagen sie.

"Gefällt es euch denn hier in Deutschland?" fragt Elmar Gunsch gleich mehrere der ausländischen Teilnehmerinnen. Die Antwort kommt zögernd, aber fast stereotyp: Manchmal ja, manchmal nicht... Lesen scheint für diese Kinder mehr zu bedeuten als für die Deutschen. Allesamt tragen die Ausländerkinder etwas aus eher lustigen, richtigen Jugend- oder Märchenbüchern vor. Vielleicht ist Lesen gelegentlich schöner als Leben.

Da sind die gleich von mehreren deutschen Teilnehmern ausgewählten, im Jugendhuchstil verfaßten, zeitgeschichtlichen Erlehnishücher ein merkwürdiger Kontrast. Bombenkrieg, Flucht, Vertreihung, Hunger, Gefangenschaft - all das scheint ietzt die Distanz des Abenteuerhuchs erreicht zu haben. Die Kinder lesen es wie ein Märchen aus längst vergangener Zeit, Spannung, Dramatik, Aktualität, gesellschaftliches Bewußtsein - was will man mehr?

Selhstbewußt sind auch die Deutschen. Sonja aus Berlin beschwert sich bei der Jury: Zweieinhalb Minuten pro Teilnehmer, so habe es gebei-Ben. Aber jetzt habe sie mitgestoppt: Nur anderthalh. Da fehlen einem dann ja die mühsam ausgesuchten schönen" Stellen.

Oder Justine aus Hessen. Sie liest aus "Der atte John" von Peter Hartling. Härtling sitzt in der Jury. "Also den Schluß finde ich nicht so gut", sagt Justine keß zum Herrn Härtling. "Ich an Ihrer Stelle hätte den Alten weiterleben lassen." Großer Beifall.

Aber hier und da wirkt das merkwürdig aufgesetzt, angelernt, angepaßt an den herrschenden Trend. Das Selhstbewußtsein der Ausländerkinder, gerade dieser besonders begabten, ehrgeizigen und erfolgreichen, hat einen anderen Hintergrund. Es ist ein Unterschied, der weiterwirkt. weit über das simple Vorlesen hinaus.

Eine Auktion mit viel Erinnerungen

Von HEIDI BÜRKLIN

🔪ie Aufführung dauerte vier Stunden. Lachsschnitten und kühler Weißwein wurden in der Pause serviert. Ort der Handlung: Das Auktionshaus Christie's in Londons King Street. Hauptdarsteller: 600 Zeichnungen von Sir Cecil Bea-

Auch das Publikum sprengte am Donnerstagabend den Rahmen ühlicher Auktionen: Statt routinierter Händler lieferten sich Ladys im Reinseidenen mit Hut und mehrfach umgeschlungener Perlenkette heiße Bittgefechte mit Gentlemen im Nadelstreifen und Brusttüchlein. Hie und da erspähte man eine Herzogin. Selbst Diana Cooper, Englands gar nicht dumme adlige Blonde der drei-Biger Jahre, fehlte nicht. Ihre Erkennungsmarke, ein schwarzer, rundum zaunfederbesetztes Wagenrad kleineren Ausmaßes, wippte wie eh und je auf dem von Beaton so vielfach portraitierten Kopf der heute über neunzigjährigen Society-Legende.

Viele Jahre lang war der elegante Sir der hritischen Upper Class liebstes Kind und einer ihrer charmantesten Chronisten. Berühmt wurde er als Fotograf der Schönen, der Reicben und natürlich des Königshauses. Seine Leidenschaft aber galt der Welt der Bühne. Bereits als Schüler entwarf er mit Stift und Tusche Theaterszenen. Er schrieh sogar selhst ein Stück "Die Gainsborough-Mädchen". Dreißig Jahre arbeitete er daran, und es wurde ein totaler Durchfall.

Größten Erfolg hat er hingegen mit oft in wenigen Minuten hingeworfenen Skizzen für Ballett, Theater und vor allem Ausstattungen von Hollywood-Filmen. Gigi" hrachte ihm Preise und Ruhm, Und wo immer "My fair Lady" gezeigt wurde, entlockte seine ganz in schwarz-weiß gehaltene Ascot-Szene weltweit Ahs und Ohs des Publikums. Unermüdlich verewigte er die Schönen zu beiden Seiten des Atlantiks. Ihre Portraits wurden jetzt besonders heftig umworben. Greta Garhos Collage mit fünf Paar melancholischer Augen waren einem Fan beachtliche 2808

Als Beaton vor vier Jahren starb, hinterließ er seinen Studio-Nachlaß seiner langjährigen Sekretärin Miss Eileen Hose. 600 Arbeiten wählte sie aus, von seinen Schülertagen bis zu den Zeichnungen der letzten Jahre, da er gelernt hatte, nach einem Schlaganfall mit der Linken den Stift zu führen. Über 150 000 Pfund erklopfte der Auktionator mit dem königsblauen Schlips. Die einzelnen Blätter hatte man nicht, wie sonst üblich, mit einem Schätzwert beziffert. So pingelig gab man sich bei Sir Cecil nicht "Zwischen 200 und 1000 talog - wertete man des Meisters charmante Skizzen. Und sie gingen denn auch vielfach über der oberen Grenze. Mit am begehrtesten waren seine für die Neger-Oper "Martinique" frech hingetuschten Entwürfe: Zwei Negerinnen in Streifenkleidern kletterten dabei auf 3240 Pfund.

Daß Beaton aber auch die High-Society in ätzenden Karikaturen verewigt hat, wurde hier gnädig verschwiegen. Nur besten Freunden zeigte er die in einem Geheimfach aufbewahrten Bissigkeiten.

ist Schaltjahr-unser Jahr

denn für's Schalten sind wir zuständig. Seit 1899 ist unser Familienunternehmen dabei, wenn es um Einschalten, Umschalten, Abschalten, Steuern, Verteilen und Automatisieren geht. 1911 haben wir das 1. Klein-Ölschütz Europas konstruiert. Auch die ersten Isolierstoffverteiler der Welt stammen von uns, dem Spezialisten für Niederspannungstechnik.

Um die Zukunft zu bewältigen, investieren wir erhebliche Mittel in Forschung, Entwicklung und Fertigung. Längst haben wir bewährte Elektromechanik

mit zukunftsweisender Elektronik ergänzt. Wir bieten Ihnen ein komplettes Programm moderner Problemlösungen für Automatisierung und Rationalisierung. Dafür

sorgen Ingenieure und Techniker in über 300 Büros im In- und Ausland und 6000 Mitarbeiter in 22 Werken. Sprechen Sie mit uns, Ihren Partnern mit dem Know-How für Qualität.

Klöckner-Moeller, Postfach 1880, D-5300 Bonn 1, Tel. 0228/602-1.

Klöckner-Moeller

denn Spezialisten schalten schneller.



Elektrische und elektronische Anlagen, Systeme und Geräte für Automatisierung und Energieverteilung. Wir planen, bauen, montieren und nehmen in Betrieb.

Verankerung des Umweltschutzes

Neues aus der Industrie

Produkte + Dienstleistungen von der Hannover-Messe, Teil 7

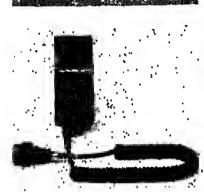
Informationen: Margret Scheibel · Kettwig (0 20 54) 101-580



Mehr Gewinn durch frühere Aktivität

Wer noch nach alter Väler Sitte die Post öffnen läßt, bindet Personal am fal-schen Platz. Verschenkt zuviel Zeit für schen Matz. Verschenkt zuviel zeit für das Öffinen und Verteilen. Vergibt dadurch die Möglichkkeit, wichtige Posi noch am selben Tag bearbeiten zu können, wie: Anfragen, Aufträge, Schecks, Reklamationen. Verzichtet auf einen beschieunigten Geschäftsfluß. Ganz an ders läuft es mit dem autgrungischen ders käuft es mit dem automatischen Posteingangssystem van Stielow, die wahl bedeutendste Innovation der letzten Jahre für die betriebliche Pastbearbeitung. Das System faßt alle Einzeltä-tigkeiten zusammen: das Öffnen der Briefe, Entnehmen, Entfalten, Anlesen, Zuordnen, und sargt durch seine siche-re und zügige Arbeitsweise für erhöhte Reaktionsschneile der Abteilungen, wie sie für mehr Gewinn nun mal notwendig ist. Preise, Referenzen, Erfahrungsbe-richte, Prospektmoterial blite anfardern

STIELOW / S 3-26



Zur Sicherheit wird die Sprache verschleiert

Das Sprachverschleierungsgerät SC 789 von AEG-TELEFUNKEN verhindert unbefugtes Mithören vertraulicher Gesprä-che über Funk im VHF/UHF-Bereich. Dieses kompakte und handliche Gerät dient zur automatischen Ver- und Ent-schleierung der Sprache und ist durch eine Wendelschnur on das Sprechfunk-gerät onschließbar. Zur Technik: niedrigerät onschließbar. Zur Technik: niedriger Stromverbrauch; 512 unterschiedliche Codes je Codemodul – davon 16
durch Codeschalter einstellbar; bis zu
eine Miillon Codes programmierbar;
zweidimensionole Sprachverschleierung. Und so funktioniert das; Ein vom
Mikrofon kammendes NF-Signal wird im
SC 789 digitalisiert, in einen Spelcher
einvelseen und in 16 Zeitsaamente zereinvelseen und in 16 Zeitsaamente zereingelesen und in to Zeitzegmente zei-legt, Danach wird das unkenntliche Si-gnal in ein Analogsignal zurückverwan-delt und dem Sender zur Abstrahlung zugeführt. Das emplangene Signal im Empfänger ist nun in der ursprünglichen Analogform umgewandelt. Das SC 789 ist in einem Alu-Gehäuse untergebracht, in dem Lautsprecher, Mikrofan und Sendertaste Integriert sind.

Fachbereich Spreck- end Datenfunk Eberhard-Finckh-Str. 11 7900 Ulan



Hochleistungsleuchte GS 1 Mosterflash 55 Watt Holagen

Für alle Bereiche, die bisher auf ebense halles wie weitrelchendes Licht verzich ten mußten, setzt die GS 1 neue Maß-stäbe. 55 Watt gebündeltes Halogen-licht lassen Objekte und Personen auf große Entternung dank des speziell parabalisierten Reflektars einwandfrei erkennen. Aufgrund dieser enormen Leistung, kombiniert mit einer aufwen-algen Technik (Sensartasten, Dimmerschaltung, Tiefentladeschutz etc.) ist die GS 1 eine Innovation auf dem Ge-biet der Lichnechnik und wurde bereits bei der deutschen Polizei eingeführt.

ERY-Lichttechnik Roemonder Str. 65, 5120 Herzogen Tel. (0 24 07) 5 11, Telex 08 329 515



Malag-Komfortherde

Komfortables Backen, Braten, Grillen und Kochen bieten die neuen schlanken Multifunktionsherde von MALAG. Bewährte Technik aus 135 Jahren Küchengeräte-Erzeugung verbindet sich mit den Erfolgen konsequenter Innovation. Mit Ihren 50 oder 55,4 cm Breite fügen sich die Geräte harmonisch in jede Küche ein – unterstützt durch angenehme Farbgebung und ansprechendes De-Forbgebung und ansprechendes De-sign. Verblüffend praktisch und fast ge-nial: die geöffnete Tür wird einfach ver-senkt; damk ist die Zeit des Stolpems und der blauen Flecke endgüttig vor-bel. Im Bild die schlanke 55,4-cm-Aus-führung mit aktueller Glaskochoberflä-

MALAG-Werke Postfoch 14 60, 7518 Bretten Tol. 8 72 52 / 78 - 8



Gegen Angriffe aller Art hilft das Selbstschutzgerät "Mini-Kon-tra". Auf Knapfdruck versprüht die Waf-

tra". Auf Knoptdruck versprum die Warte das Reizgas CS und macht damit selbst mehrere Angreifer kampfunfä-hig. Das Gerät paßt in jede Hand- oder Manteltasche. Eine Sicherung schließt versehentliche Betätigung aus. Der Mi-ni-Kontra Ist waffenscheinfrei und ko-stet DM 39,- inkl. MwSt. Vertrieb: NOVITAS Handelsges.

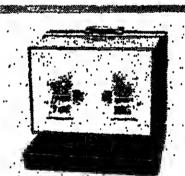
Clöratherweg 10 4060 Vierson 1, Tel. 0 21 61 / 1 09 71



Cammadore bringt **Bildschirmtext mit Compu**terkamfort

macht die Rechner kommunikativ: Com-puter der Erfalgsserie C 64 (davon sind jetzt schon mehr als 240 000 Exemplare in Deutschland im Einsatz) lassen sich neuerdings mit Bildschirmtext ausrü-sten. Und das funktlaniert sa; Für den Anschluß sind Farbfernsehgeräte not-wendig, die sogenannte CEPT-Dekoder enthalten. Wer bereits einen C 64 mit enthalten, Wer bereits einen C 64 mit Floppy-Laufwerk besitzt, muß nur noch 250,- DM Investieren, um seine Kammunikationswünsche auf DV-Niveau zu verwirklichen. Das kostete jene Benutzer, die bisher eine PC-BTX-Symbiose herstellen wallten, rund 10 000,- DM, Die Varteile der neuen Lösung: BTX-Seiten können auf Floppys gespeichert und verändert werden. Dafür abt es und verändert werden. Dafür gibt es Programme, die automatisch im Blidschirmtext-Angebal blättern. Nun läßt sich das BTX-Netz affline nutzen – der Gebührenzähler wird geschont. Außerdem können die Anwender die Antwanseiten völlig ahne Zeltdruck ausfül-len. Die üblichen Fehlerral en werden so drastisch reduziert.

Commodore Biromarchinen GmbH Frankfurt, 7. 06 11 / 64 58-0



Das mobile Kofferlesegerät mt dem A3-großen Bildschirm für den problemiosen Mikrofiche-Einsatz vor Ort.

Mikrofiche macht Ersatzteillisten, Servicepläne, technische Handbücher, d. h. vicepläne, technische Handbücher, d. h. jede umfangreiche Information einfacher. Das Lesegerät, das in einem eleganten Aktenkoffer untergebracht ist, verlügt über einen A 3-großen Bildschirm. Es ist bequem mitzunehmen – einfach in der Handhabung. Auch im stationären Bereich bewährt sich der KINDERMANN FR 10 portable, Der KINDERMANN FR 10 portable ist im geschlossenen Zustand nicht größer als DERMANN FR 10 portable 1st im geschlossenen Zustand nicht größer als ein Diplomatenkaffer (470x380x170 mm). Fakten, die für ihn sprechen: – A3-großer Bildschim, helles, gut lesbares Bild – praktisches Kaffergerät, schnell und einfach aufzustellen und wieder transportfertig – gleichbleibende Schärfe und aplitaale Abbildungsleistung durch schwimmende Optik, 2fach-Objektivhalter – flexible Stramversorgung, Netzteil einfach umstellbar auf 220 und 110 V, Sie können sogar, wenn es nötig ist, mit der 12-V-Spannung Ihres 220 that 1 to V, see komen sogar, wann es nötig ist, mit der 12-V-Spannung Ihres Autos oder einer Autabatterle arbeiten – Doppelobjektivhalter, damit Sie zwei Vergrößerungsfaktoren Ihrer Wahl ständig zur Verfügung haben – für jede Anwendung das richtige Objektiv, Vergrößerungstaktaren 24x, 42x, 48x, 72x, – leichtgängige Präzisions-Fichebähne erleichtert das Suchen der gewünschten Informationen

KINDERMANN & CO. GMBH Postfoch 28 8703 Ochsonfurt/Main ToL 0 95 51 / 9 54 45



Neu von Grundig: Anrufbeantwarter mit Fernabfrage

Der Anrutbeantwonter Teleboy 3003 von Grundig bietel jetzt die Möglichkeit zur Fernabtrage von Jedem öffentlichen Telefananschluß aus. Ein kleiner Codesender ist der "elektronische Schlüssel", der, an die Sprechmuschel des Telefanhörers gehalten, den Teleboy aktiviert. Dieser gibt als Reaktion verschiedene Tansignale ab. die mit alnem Beanterle. Dieser gibt als Reaktion verschiedene Tansignale ab, die mit einem Phontasie-wert beantwartet werden müssen. Textwiederholung und Femiöschen mäglich, so daß der Teleboy noch Ab-hören der Nachrichten wieder mit sei-ner vallen Bandkapazität von 30 Minuten einsatzbereit ist. Bei Sprechpausen von mehr als acht Sekunden schalter des Gerät automatisch ab und ist frei das Gerät autamatisch ab und ist frei für den nächsten Anruf, Einfache Bedienung durch Leuchtdloden-Anzelgen und Mithörmöglichkeit durch eingebau-ten Lautsprecher. Maße: 16x9x24 cm.

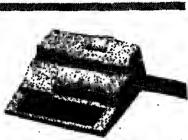
str. 37, 8510 Fürth/Bay.



Dipiomat, die revolutionäre Idee auf dem Computermarkt

ist ein kundenorientiertes Programmier-system, bei dem die Instruktionen an die normale oder an die fachlich bezogene Umgangssprache angelehnt sind. Das System arbeitet mit einem Grundgerüst an Verben, die durch den An-wender bzw. Nicht-Programmierer ein-gegeben werden können. Jedes dieser 57 Verben repräsentiert eine Funktion des Systems, die logisch zusammenge-fügt, eine Applikation ergeben, die dem Anwender die tägliche Arbeit ab-nimmt. Ohne eine herkömmliche Programmiersprache zu erlemen, kann der Kunde seine Applikationen 10 x schnet-ler erstellen als z.B. mit BASIC. Diplo-mat ist in einem 4-Tages-Kurs erlembar.

Logical Machine Destachland GmbH 5000 K5in 90, Frankfor Tel. 0 22 05 / 2 90 81



Eiektronischer Codierer mit Vollzeichen-Drucker

mit Vollzeichen-Drucker
für maschinenlesbare Schriften CMC. 7,
E13B, OCR-A und OCR-B; numerische
Tastatur mit gut lesbaren, filmmerfreiem 16stelligen Display zur Kontrolle und
Korrektur; integrierter Protokolldrucker
und ein Belegablogefach. Möglichkeit
über standardmößig vorhandene
Schnittstelle an Horst-Rechner anzuschließen; mit allen gängigen Prüfziffern/Berechnungsarten. Feldpositionierung und Cadlerfolge frei über Tastatur
wählbar.

Optionen: automatische Belegzufüh-Optionen: automatische Belegzuführung, Leseeinheit, indossiereinrichtung, Sortiereinrichtung. Kontrolleinrichtungen: elektronische Prüfziffern, elektr. Belegelauf, Farbbandkantrolle mit Drucksperne, Netzschlosschalter (Option). Journaleinrichtung: 15-Zeichen-Drucker schwarz/rot (Protkolldruckwerk). Farbbandkassette-Wechsel ohne Enfödeln des Farbbandes. ne Einfädeln des Farbbandes

WALTHER-Electronic AG Zeutral-Vertrieb Widmolerstr, 110 7900 Stattgart 10 - Möhringur Tol. 07 11 / 72 10 32 - 39



Der kompakte Erfassungs-

und Abrechnungscomputer "AE 33" mit Bildschirm und Diskettenlaufwerk verfügt über integrierte Tastatur, zusätzliche Funktionstasten, 40stelligen alphanumerischen Zeilendisplay
und Drucker 90 Zeichen/s. Weitere
Merkmale sind: Programm- und Datenspeicher 32 KB, ladbares Firmen-Betriebssystem bzw. "CP/M-80", BA-SIC.
Als Peripherie sind steckerkompatibel,
anschließbar 1-Bildschirm 12" mit 2000 Zeichen in grüner Schrift und ein dap-peites Disketten-Laufwerk kann ein Magnetband-Kassettenlaufwerk, ECMA-Norm, angeschlossen werden. Gege-ben sind ferner Datenfernübertragungs-Einrichtung, asynchron/synchro-ne Übertragung. Einzel- oder Endlostar-mularführung mit einer Papierdurchlaß-breite bis 380 mm; geteilte Schreibwal-

Waither Electronic AG, Zentralvertrieb Widmalerstraße 110, 7000 Stattgart 80 Tel. 07 11 f 72 10 38 - 39



Commodore

Besonders für den kommerziellen Markt hat Commodore eine ganze Reihe prozisnaher und anwenderfreundlicher
Software-Pakete geschnürt. Das gesamte Software-Spektrum wurde sostark vergrößert, daß es hier zu weit
ginge, alle Punkte einzeln aufzuführen.
Nur soviel: Für die Serie CBM 700 gibt es
neu "Lohn 700" und "COMFIB 700" be
Systemfamilie CBM 2000 (insbesondere
8296) wurde neu aufgelegt. Neue Software auch für den Commodore PC und
den Commodore 64. Für Home Compuware auch für den Commodore PC und den Commodore 64. Für Home Computing (Commodore 64) und kommerzielle Systeme (CBM 8032 und 8296) gibt es Calc Result: Expertenkreise stufen dieses Software-Paket in jeder Hinsicht als Überlegen ein. Für Schule, Aus- und Fortbildung Im Beruf (Commodore 64) besteht zwischen einem renommierten Schulbuchverlag und Commodore eine Kooperation in der Entwicklung von Lemprogrammen. Die neuesten Programme sind: Rechtschreiblöwe, Rechenlöwe, Mathematik, Logo und Logo-Grafik. Commodore, der Mikro-Marktührer, ist bemült, mit geprüfter Software die hohen Erwartungen der Köufer zu erfüllen.

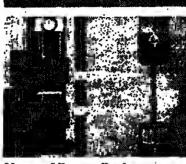
renkfort, Tel. 06 11 / 66 38-0



Neve Belevchtung spart Stromkosten bis zu 66 %

Easy-Light ist eine "Lampenleuchte", die mit einem narmalen E-27-Schraubsockel versehen ist. Mit seiner 50-Watt-Niedervolt-Halogen-Kattischtspiegelampe hat Easy-Light die Uchtuntenstielener 150-Watt-Preöglas- oder Reflektorlampe. Und Easy-Light erzeugt erheblich weniger Wärme. Es ist vor allem für Schaufenster- und Geschäftsbereuchtung geeignet und paßt in ieden leuchtung geeignet und paßt in jeder offenen oder belüfteten Strahler. Hie tach alte Lampe aveschrauben und Ea-sy-Light einschrauben. Näheres über Niedervolt-Halogen-Beleuchtung und seine Vorteile durch

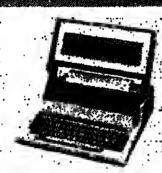
PEGE Licht, Belsuchtrags,- und Spezial-lumpen GmbH, Moorflecter Str. 45 2000 Hamburg 74, Tol. 8 46 / 7 32 97 93 - 85



Neues längenänderungsaufnehmer-System für **Universalprüfmaschinen**

Das System ist sehr vielseitig für ver-schiedenste Werkstoffe, Probenformen, Prüfarten, Temperaturen, Meßlängen Meßwege und Prüfkräfte einsetzbar Die Bewegung der drehpunktgelager ten, leicht austauschbaren Meßfühler für die nur Kräfte von max. 20 mN not-wendig sind, wird von einem digitalen Wegmeßsystem mit einer Auflösung von 0,001 mm gemessen. Der Meßweg beträgt 160 mm. Die Meßschneiden, de-ren Anpreßkraft zwischen 50 und 200 mN einstellbar ist, liegen bei Rund- und Flachproben nur punktförmig an. Beim Probenbruch kippen sie weg und schützen die Meßfühler var Beschädigung. Die Meßfühler werden über Miniatur-Elektroantriebe bewegt. Die Meßlän-geneinstellung (10-250 mm) erfolgt ma-nuell oder über einen positionsgeregel-ten Miniotur-Servoantrieb. Durch ein Nochführsystem ist die Neupositionie-rung des Aufnehmers nur seiten erfor-derlich.

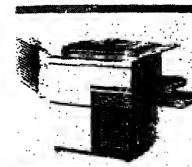
UTS Testsysteme GuibH, Postfach 3809 7900 Ulm-Einsingen, Tol. 9 73 05 / 70 24



Der neue Sharp PC-5000 macht mabil

Mil dem Camputer anterwegs – Daten erfassen, bearbeiten, mit dem Teleton übertragen und abrufen, das kann der neue tragbare Sharp-Computer PC-5000. Das Gerät ist kaum größer als eine Reiseschreibmaschine und nur 5 kg leicht. Es besteht aus einer narmalen Schreibmaschinentastatur mit Funk-tionstasten, einem 8-Zeilen-Display und einem "flüsternden" DIN-A-4-Drucker. Mit dem neuen Speichermedium bleiben große Informationsmengen auch ahne Stram erhalten, Fester Bestandteil ohne Stram erhalten. Fester Bestandtell ist eine RS-232-C-Schnittstelle. Das Display mit 8 Zeilen je 80 Zeichen ist grafiktähig mit einer Punktmatrix von 640 x 80 Punkten. Für stationären Betrieb kann das Gerät mit einer Mini-Diskettenstation mit Dappel-Laufwerken für 5½". DSDisketten ausgestattet werden. Der PC5000 verfügt über einen 16-Bit-Microprozessor. Die ROM-Kapazität beträgt 192 KB und eine RAM-Kapazität von 128 KB – erweiterbar auf 256 KB. Der PC5000 kann selbst programmiert werden. Die Datenübertragung erfalgt mit Hilfe von EASYCOM, bei Disketten-Kompotibilität mit anderen Systemen direktes bilitö: mit anderen Systemen direktes Einlesen von Disketten. Das kleine Computerwunder kostet (inkl. Drucker und Speicher) rund 6500 DM.

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH Sominstr. 5, 2000 Hamburg 1



NEU: Vario-Zoom-Optik beim Infotec 9035 Z Kopieres beim Infotec 9035 Z Kopierer Format nach Maß liefert dieser Hochleistungs-Tischkopierer Inforec 9033 Z durch stufeniose Vergrößerung und Verldeinerung oder auch über 9 fixe Einstellungen. Der Abbildungsmaßstabkann über drei DiN-Stufen (von 50% bis 141% in Ein-Prozent-Schritten) gewählt werden. Unterschiedlich große Vorlagen werden automatisch auf ein einheitliches Format kopiert. Doppelseiten können auf 2 Einzelseiten (Serienkopien) abgebildet werden, Infotec 9035 Z arbeitet mit 35 Kopien A 4 und 18 Kopien A 3 pro Minute und ist ausgelegt für 15 000 bis 40 000 Kopien pra Monat. Zwei Kassetten mit je 500 Biatt Papier. Automatische Umschaltung von der ersten auf die zweite Kassette. sten auf die zweite Kassette

ung der Hoechet AG Tel. 0 61 21 / 2 40 30



Bundesrat vom Wiesbadener Regierungschef Holger Börner mit dem Hinweis begründet worden, ange-sichts unübersehbarer Schäden sei eine Neuorientierung in der Umweltpolitik unumgänglich. Er nannte den Umweltschutz nach der Sicherung des Friedens "die wichtigste Aufgabe unserer Zeit". Der Antrag Hessens wurde zur weiteren Beratung an die zuständigen Ausschüsse überwiesen. Fände die hessische Initiative eine Mehrheit, dann wilrde der Schutz der natürlichen Lebensgrundlagen des Menschen gleichwertig neben den Verfassungsgrundsätzen stehen, daß alle Staatsgewalt vom Volke ausgebt, daß vollziehende Gewalt und Rechtsprechung an Gesetz und Recht gebunden sind und daß jeder Deutsche das Recht zum Widerstand gegen denjenigen hat, der es unternimmt, diese Ordnung zu beseitigen. Damit geht die hessische Vorlage über den im Bundesrat diskutierten Ansatz hinaus, ein inhaltlich schwer bestimmbares "Grundrecht auf Umwelt" einzuführen.

Unterdessen kündigte der nordrbein-westfälische Ministerpräsident Rau an, daß der Umweltschutz als Grundrecht in die Landesverfassung aufgenommen werden soll.

Die Bundesregierung will alles daran setzen, daß die Fristen für die Einführung umweltfreundlicher Autos in der Europäischen Gemeinschaft verkürzt werden. Dies kündigte Bundesinnenminister Zimmermann am Freitag in der Umweltdebatte des Bundestages an. Er bekräftigte zugleich die Absicht der Bundesregierung. über "flankierende Maßnahmen" den Kauf umweltfreundlicher Fahrzeuge zu unterstützen. Dazu gehört nach seinen Worten beispielsweise die Befreiung von der Kraftfahrzeugsteuer über mehrere Jahre hinweg. Außerdem werde angestrebt, den Preis bleifreien Benzins dem herkömmlicher Kraftstoffe anzugleichen. Eine entsprechende Entscheidung wolle die Bundesregierung noch vor der Som-merpause treffen. Zimmermann nannte die Einführung des bleifreien

Die SPD-Opposition warf der Bundesregierung in der Debatte vor, bisher keine ausreichenden Maßnahmen zur Bekämpfung der Luftverschmutzung und damit des Waldsterbens getroffen zu haben. Die Abgeordnete Liesel Hartenstein begrüßte allerdings die Ankundigung Zimmer-manns, in der EG auf eine Verkürzung der Fristen zur Einführung umweltfreundlicher Autos zu dringen. Der bisherige Termin - 1995 - würde den Tod unserer Wälder bedeuten".

Benzins einen wesentlichen Beitrag

zur Luftreinhaltung und damit zu-

gleich im Kampf gegen das Waldster-

Bonn bedauert Haltung Den Haags Sprecher der sozialdemokratischen

Die Bundesregierung hat am Freitag den niederländischen Kabinettsbeschluß über einen Aufschub der Entscheidung für die Stationierung von 48 Marschflugkörpern (Cruise Missile) bedauert, weil er Zweifel an der Geschlossenheit des nordatlantischen Bündnisses wecken könne. Verteidigungsminister Manfred Wörner (CDU) und Außenamts-Staatsminister Jürgen Möllemann (FDP) äußerten sich im Bundestag jedoch. überzeugt, daß die Niederlande letztendlich ihren Verpflichtungen aus dem NATO-Doppelbeschluß aus dem Jahre 1979 nachkommen würden. Sie sähen keinen Anlaß für eine Dramatisierung dieser Entscheidung.

Die Bundesländer sind sich grund-

sätzlich einig darüber, daß dem Um-

weltschutz in der Bundesrepublik

Deutschland künftig mehr Bedeu-

CSU regierten Länder am Freitag im Bundesrat vorsichtig gegen eine Ge-

setzesinitiative des Landes Hessen

gewandt, die zum Ziel hat, den Um-

weltschutz in das Grundgesetz aufzu-nehmen. Hessen will erreichen, daß

Gesetzgeber, Verwaltung und Recht-sprechung dazu verpflichtet werden,

auf der Grundlage der Verfassung die natürlichen Lebensgrundlagen

Der bessische Vorstoß hat im

Grundsatz auch die Zustimmung der

Unionsmehrheit im Bundesrat gefun-

den. Der Kieler Ministerpräsident,

Uwe Barschel, erklärte: "Es wäre ein

großer Erfolg, wenn wir eine Gleich-

rangigkelt mit anderen Staatszielen

und Staatsaufgaben erreichen könn-

ten. Zugleich jedoch artikulierte er

auch Bedenken gegen das hessische

Modell: "Ein neues Umweltgrund-

recht würde den Gerichten die Rolle

der politischen Führungsorgane

übertragen. Umweltschutz gehört aber zu den elementaren Bereichen

von Gesetzgebung sowie von Regie-

rungs- und Verwaltungstätigkeit." Er plädiert dafür, auf politischer Ebene

den Umweltschutz gleichrangig ne-ben andere Staatsziele und aufgaben

zu stellen. Damit könne auch eine

sachgerechte Abwägung zwischen

des Menschen zu schützen".

Wörner nannte den Beschluß von Den Haag allerdings ein falsches Signal, das in Moskau denjenigen Kräften Austrieb geben müsse, die statt auf Verhandlungen auf Druck und Drohung setzten.

und der grünen Opposition begrüß-ten in der einstündigen Debatte über die Lage im Bündnis die Entscheidung der Regierung Ruud Lubbers, die auf eine 18monatige Verschiebung der Raketen-Aufstellung hinausläuft. Der SPD-Bundestagsabgeordnete Egon Bahr sagte, damit eröffne sich dem Bündnis eine Chance, den abgerissenen Faden des Dialogs mit Moskau wieder anzuknüpfen. Er forderte ferner die Sowjetunion zu einer konstruktiven Antwort auf, damit sich der Weg zu Verhandlungen wieder affnen könne. Der grüne" Abgeordnete Roland Vogt meinte, die Regierung in Den Haag sei nicht weit genug gegangen, aber vielleicht könne dieser Schritt .. die erste Etappe auf dem Weg. zur Nichtstationierung-

In der von den "Grünen" beantragten "Aktuellen Stunde" im Bundestag wiesen Regierungsmitglieder und

Sprecher der Koaltionsfraktionen den Vorwurf zurück. Bonn habe Druck auf Den Haag ausgeübt, um den Stationierungsaufschub zu verhindern. Wörner und Möllemann erklärten, die Bundesrepublik werde am Zeitplan für die Raketenaufstellung festhalten. Sie wandten sich nachdrücklich gegen jegliche einseitige Abrüstungsvorleistungen des Westens. "Einseitige Abrüstung führt nicht zum Frieden, sondern zum Krieg, erklärte der Verteidigungsmi-

理特别 1000

连续点位于1777

28 Car 27 E. T.

zkumana R

State of the

THE SECTION AND ADDRESS.

TIME: 1

电压器性线 1000

Element.

-

Bezana-

Ž:

Mppschild

Werbung

Rundfun

'¢CDUCSU Bun

Miles Austrentie

Part in

etim je

- CO. C. C. C.

Man Street

Act ...

S. Wido Street

Sup 35 German

warro-Geibu

- 80% Sieb. 7 40

M Weller

to Survey of the

A SELECTION AND

Marie Land

Michig 21 4

de Sire Ferral de Private de Priv

ten Aniag

dries Prog

a werden E er and

Market and Sec.

200 maile in the same

٣٤٠: ٦٠٠

Die Ankundigung weiterer sowjetischer "Gegenmaßnahmen", also die Stationierung zusätzlicher moderner Raketen in Mitteldeutschland und in der Tschechoslowakei, war von politischen Beobachtern in einen Zusammenhang mit der Raketen-Debatte in den Niederlanden gebracht worden. Die Ankundigung, so hieß es, solle einschüchtern und den Gegnern der NATO-Politik Auftrieb geben.

Besetzung Afghanistans verurteilt

Der deutsche Bundestag und der Bundesrat haben in ihren jüngsten Sitzungen eine Reihe wichtiger Gesetze und Entschließungeo gefaßt, die von einer Verurteilung der sowjetischen Rolle in Afghanistan über EG-Agrarfragen bis zu innenpolitischen Streitfragen reichen.

Afrhanistan: In einem gleichlautenden Antrag aller Fraktionen hat der deutsche Bundestag erneut die militärische Intervention der Sowjetunion in Afghanistan verurteilt. In diesem Antrag, der gegen wenige Stimmen aus der Fraktion der Grünen angenommen wurde, heißt es, die Besetzung Afghanistans durch sowjetische Truppen sei nicht nur ein Verstoß gegen geltende Normen des Völkerrechts, sondern auch "ein schwerer Schlag gegen die Politik der Blockfreiheit". Der Bundestag unterstrich zugleich, die fortdauernde Besetzung Afghanistans sei ein gewichtiger Grund "für die anhaltenden Spannungen im Ost-West-Verhältnis". Unter Hinweis auf zahlreiche Resolutionen der Vereinten Nationen und anderer internationaler Gremien

Löwenthal: "Ich

Börners Politik"

Partei und der Alternativen Liste in

Berlin nach der Abgeordnetenhaus-wahl im März 1985 hält Löwenthal

der auch Mitglied der SPD-Grund-

wertekommission ist, dagegen für

wurde Moskau mit Nachdruck aufgefordert, seine Truppen aus Afghanistan zurückzuziehen, damit die Einmischung von außen zu beenden und die Unabhängigkeit des Landes so-wie dessen Blockfreiheit zu ermöglichen. Der Bundestag appellierte darüber hinaus an die Bundesregierung. den afghanischen Widerstandskämpfern humanitäre Hilfe zu geben.

Juristenausbildung: Gegen die Stimmen der Opposition hat der Bundestag die umstrittene Neuregelung der Juristenausbildung beschlossen. Der von den Koalitionsparteien getragene Regierungsentwurf soll die seit 1971 laufende Erprobung der einstufigeo Ausbildung neben der herkömmlichen zweistufigen beenden. Der Entwurf hält an der traditionellen Aufteilung in ein dreieinhalbjähriges Universitätsstudium und eine anschließende zweieinhalbjährige Referendarzeit fest. Der auch vom Deutschen Richterbund und auch vom Anwaltverein kritisierte Vorschlag siebt frühzeitige praktische Ausbildungsphasen während der vorlesungsfreien Zeit und strengere Leistungskontrollen vor. Die Neufas-

sung soll auch dazu beitragen, die hohe Zahl von jetzt mehr als 77 000 Jurastudenten wieder zu senken.

Renten: Die vorgesehene Erhöhung der Renten um 3.4 Prozent tritt am 1. Juli in Kraft. Der Bundesrat hat gestern der Anhebung der Renten und der Versorgungsbezüge der Kriegsopfer einstimmig zugestimmt. Die effektive Erhöhung der Renten beträgt jedoch nur rund 1,3 Prozent, da gleichzeitig der Beitrag zur Krankenversicherung um zwei Prozent angehoben worden ist. Die Altersgelder für Landwirte steigen dagegen um real 3.4 Prozent an, da für diesen Bezieherkreis der Krankenkassenbeitrag bereits im Juli 1982 mit einem Satz von 5 Prozent wirksam geworden war. Der Bundestag hatte dieser Rentenanpassung bereits am 3. Mai zugestimmt. Die Mehraufwendungen betragen in der Rentenversicherung 5.3 Milliarden Mark, in der Altershilfe für Landwirte 75 Millionen Mark und in der gesetzlichen Unfallversicherung 86 Millionen Mark. Die Mehraufwendungen für die Kriegsopfer werden auf 414 Millionen Mark geschätzt.

habe Vertrauen zu SPD-Vorstoß zu

Nach Meinung des Berliner Polito-Der wirtschaftspolitische Sprecher logeo und SPD-Politikers Richard Löwenthal ist die Wahl Holger Börners zum hessischen Ministerpräsidenten mit den Stimmen der Sozialdemokraten und der Grünen eine durchaua sinnvolle Sache". In einem Interview mit der Berliner "Tageszeitung sagte Löwenthal, der in der Vergangenheit zu den schärfsten Kritikern einer Zusammenarbeit zwischen SPD und Grünen zählte: "Ich gedanken stärken". habe Vertrauen zu Börners Politik." Die Vereinbarungen, die der Wahl des Roth hatte sich für einen neuen Regierungschefs in Wiesbaden vorausgingen, sind nach seinen Worten unter vernünftigen Bedingungen-geschlossen worden. Eine ähnliche Zusammenarbeit zwischen seiner

Wissmann begrüßt "sozialem Dialog"

rtr. Osnabrück

der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, Matthias Wissmann, hat den Vorstoß der SPD für eine Wiederbelebung der Konzertierten Aktion begrüßt. In der "Neuen Osnabrücker Zeitung" meinte Wissmann zu dem Vorschlag des stellvertretenden SPD-Fraktionschefs Wolfgang Roth, diese Abkehr der SPD von ihrer bisherigen Haltung könne "in dem gegenwärtig aufgeheizten Klima den Partnerschafts-

sozialen Dialog ausgesprochen, der sich vor allem mit Problemen des technischen Strukturwandels befassen solle. Sein Vorschlag könne "wieder bewußt machen, daß letztlich Arbeitgeber und Arbeitnehmer in einem Boot sitzen", sagte Wissmann. Die SPD solle nun "die befreundeten Gewerkschaftsführer" davon überzeugen, ihre bisherige Absage an die Konzertierte Aktion zu überprüfen.

CDU-Sprecher gegen Änderung des Streikrechts

Die CDU will kein Verbändegesetz zur Änderung des Streikrechts. Wie CDU-Sprecher Walter Brückmans sagte, steht dies "klipp und klar in Grundsatzprogramm der Pagei. Brückmann wandte sich damit gegen Aussagen des stellvertretenden CDU/CSU-Fraktionsvorsitzenten Hansheinz Hauser, der zuvor eine wohlwollende Überprüfung eines solchen Gesetzes durch die Fraktion und damit eine Änderung des Streikrechts nach Beendigung der Streiks in Aussicht gestellt hatte.

Die Freien Demokraten verteidigten unterdessen ihre umstrittene Forderung nach einer gesetzlichen Änderung des Streikrechts, die auf dem Bundesparteitag der FDP aufgekommen war. Absicht sei, so die Befürworter eines Verbändegesetzes, Entscheidung über einen Streik n nur den gewerkschaftlich organ ten, sondern allen Arbeitnehn

doily in tilgo

ausgeschlossen.

Samstag, 9. Juni 1984 - Nr. 134 - DIE WELT

Metall vertagt Verhandlungen auf Mittwoch

GUNTHER BADING, Bonn In viertägigen Tarifverhandlungen haben IG Metall und Arbeitgeber in der entscheidenden Frage, ob die Wochenarbeitszeitverkürzung für alle Beschäftigten oder vorerst nur für bestimmte Gruppen vereinbart werden solle, keinerlei Annäherung erzielt. Die Verhandlungen wurden gestern nachmittag auf Mittwoch kommender Woche vertagt. Streiks und Aussperrungen im Tarifgebiet Nordwürttemberg/Nordbaden und in Hessen waren während der neuerlichen Tarifgespräche nicht unterbrochen worden. Allerdings hatten beide Tarifparteien auf Ausweitung der Kampfmaßnahmen verzichtet.

Die IG Metall hatte in den seit Dienstag laufenden Gesprächen in Stuttgart versucht, den Arbeitgebern die Zustimmung zu einer generellen Verkürzung der Regelarbeitszeit von 40 Wochenstunden durch einen Stufenplan abzuringen. Die Arbeitgeber bekräftigten dagegen ihr Angebot, neben der 38-Stunden-Woche für die 850 000 Schichtarbeiter der Metallindustrie noch 3,3 Prozent mehr Lohn und Gehalt zu bezahlen und Arbeitnehmern ab 58 Jahren eine "Tarifrente~ zu gewähren. Gestern deutete Verhandlungsführer Hans Peter Stihl vom baden-württembergischen Verband der Metallindustrie auch an, daß dieses Angebot vor allem im Bereich Lohn noch verbesserungsfähig seil Der Stuttgarter IG-Metall-Bezirksleiter Ernst Eisenmann beharrte dagegen auf seiner dritten Version eines Stufenplans, der eine generelle Wochenarbeitszeitverkürzung nicht nur für Gruppen sondern für alle Beschäftigten vorsieht. Der Plan sieht die 38-Stunden-Woche von 1985 an und von 1986 an 37 Wochenstunden vor. 1987 soll verkürzungsfrei bleiben. Wenn Anfang 1988 nicht Vollbeschäftigtung erreicht sei, so solle in zwei weiteren Jahren die 35-Stunden-Woche eingeführt werden, fordert die Gewerkschaft, Überdies verlangt sie die angebotene Lohnerohung und die Tarifrente.

Value lest

aags

F--- Byz:

in the second

in Recent

Zer verteilt.

1.00

i santan <u>a</u>s

v 421-12

na and La Name Taba

i i-r ---

... × *

. . :-

. . .

recher

nderun

ikrechb

/:: .1 .+1s*

Die Stuttgarter Verhandlungen waren praktisch seit Donnerstag nachmittag festgefahren. Eisenmann hatte zunächst einen neuen Vorschlag angekündigt, dann aber nur den variierten Stufenplan und die Anbindung der letzten beiden Schritte an die Arbeitsmarktentwicklung vorgelegt. In der Kernfrage, ob die Verkürzung der Wochenarbeitszeit "genereller" oder "partieller" Natur sein sollte, hatte sich die Gewerkschaft nicht bewegt, obwohl die Arbeitgeberseite seit Beginn der Tarifrunde erklärt, daß eine Verkürzung der Regelarbeitszeit "nach dem Rasenmäher-Prinzip" für alle Beschäftigten ohne Rücksicht auf betriebliche Notwendigkeiten, betroffenen Arbeitnehmer nicht in Frage komme.

"Stoppschild für Werbung im Rundfunk"

fac. Bonn

In der CDU/CSU-Bundestagsfraktion wird das Ausbleiben eines einheitlichen Konzepts für die Gestaltung der künftigen Medienlandschaft mit Unmut kommentiert. Der medienpolitische Sprecher der Fraktion, Dieter Weirich, sieht bereits die Gefahr eines "Wildwuchses", falls sich die Ministerpräsidenten der Länder nicht bald verständigen.

In einem WELT-Gespräch äußerte Weirich seine Skepsis über die "Bestands- und Weiterentwicklungsgarantie", die von den Länderregie rungschefs dem öffentlich-rechtlichen Rundfunk zugestanden wurde. Mit dem Stichwort "Weiterentwicklung", so befürchtet der CDU-Politiker. _sollen durch eine Ausdehnung des Monopols alle freien Initiativen zugeschüttet werden". Er plädierte für eine vernunftvolle Ordnungspolitik. "Ausdehnung der Wer-bezeiten, Gebührenerhöhungsforde rungen, Verlangen nach einer Automatik bei der Gebührenerhöhung. Regionalisierung und Subregionalisierung - das alles sind Themen, die einen Wettbewerb erschweren und den Freiraum für private Anbieter einengen. Die jetzt in den öffentlichrechtlichen Anstalten zu beobachtenden Kommerzialisierungsstrategien sind durch die strengen Anforderungen der Rundfunkgesetze nicht gedeckt. Wer die Privaten bereits als Kommerzfernsehen denunziert, bevor sie richtig da sind, selber aber diesen Kurs einschlägt, macht sich unglaubwürdig." Der Abgeordnete wies auf einen bisher nicht genügend beachteren Sachverhalt hin: "Wenn 1986 alle Dritten Programme der öffentlich-rechtlichen Anstalten in den verkabelten Anlagen ausgestrahlt werden, dann stehen zehn öffentlich-rechtliche Programme allenfalls zwei privaten gegenüber." Und: "Wenn Private überhaupt eine Chance haben wollen, muß jetzt Ruhe an der Gebührenfront herrschen und 'n Stoppschild bei der Werbung in öffentlich-rechtlichen Anstalten htet werden." Gerade private chestalter brauchten Planungssi-chestalter brauchten Planungssi-da sie bis in die 90er Jahre mur Zahlen schreiben würden.



"Mehrere Rezepte für Arbeitszeitverkürzung"

WELT-Gespräch mit Hermann Rappe

R. v. WOIKOWSKY, Bonn Ich rechne mit einem Kompromiß möglicherweise in der nächsten Woche." Der Vorsitzende der Industrie-Gewerkschaft Chemie-Papier-Keramik, Hermann Rappe, glaubt an ein baldiges Ende der Tarifauseinandersetzungen. Rappe, der sich zu der Form eines Kompromisses in der Metallindustrie nicht äußern wollte, erklärte jedoch bei einem Besuch der WELT-Redaktion in Bonn: "Für den Bereich Chemie würde ich eine Wochenarbeitszeitverkürzung im Schichtdienst für einen guten Einstieg halten."

Der Gewerkschaftschef führte weiter aus, daß die Tarifpolitik schon seit 1982 zwischen den "beiden Polen Geld oder Zeit" schwanke. Im Interesse der Solidarität mit den Arbeitslosen müsse der Schwerpunkt bei der Arbeitszeitverkürzung liegen, auch wenn es eine Situtation geben kann, in der die Arbeitgeber uns lieber Geld als Arbeitszeit geben".

Eine Festlegung nur auf Wochenarbeitszeitverkürzung sieht Rappe auf Grund der unterschiedlichen Branchensituationen nicht als alleiniges Rezept. Der Komplex umfasse insgesamt drei Punkte: die Wochenarbeitszeitverkürzung, die Jahresarbeitszeitverkürzung und die Vorruhestandsregehing. "Die Kernfrage ist, ob man mit einer vollen Forderung antreten darf." Nach Ansicht der IG-Chemie-Chefs sollte man hier eine Lösung in Stufen anstreben.

Rappe hält es weiter für falsch, den Bereich der Teilzeitarbeit aus der Diskussion auszuklammern. "Alle Gewerkschaften müssen binnen kurzem ein vernünftiges Angebot im Teilzeitbereich anbieten." Hier müsse die bisherige "ideologische Haltung" aufgegeben werden. Voraussetzung dabei sei jedoch in jedem Falle, "daß die tarifvertragliche Absicherung der Arbeitnehmer erhalten bleibt und ren gehen dürfen".

forderte Rappe, daß "sich die Gewerkschaften nicht gegen den technologischen Fortschritt stellen- dürften. "Andererseits darf und kann sich keine Gewerkschaft mit 2,5 Millionen Arbeitslosen abfinden." Die "Schmerzgrenze" für die Gewerkschaften liege bei etwa einer halben Million. Da im tertiären und im industriellen Bereich keine zusätzlichen Arbeitsplätze zu erwarten seien, sei hier die Bundesregierung gefordert, ihre Finanzpolitik zu ändern. Rappe sprach sich in diesem Zusammenhang gegen eine Steuerreform aus. Das Geld müsse in die öffentlichen Hände gehen, um dadurch neue Arbeitsplätze, beispielsweise durch Beschäftigungsprogramme, zu schäffen. Kritik übte der Vorsitzende der IG Chemie, Papier, Keramik an der Bun-

Angesichts eines begrenzten

Wachstums in den nächsten Jahren

desregierung, die in ihrer jetzigen Konstellation besonders arbeitgeberfreundlich sei. "Diese Koalition ist die ungünstigste aus der Sicht der Gewerkschaften.* Die Regierung leiste derzeit keinen wirksamen Beitrag zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit. Besonders scharfe Angriffe richtete Rappe gegen Bundeswirtschafts-minister Otto Graf Lambsdorff. "Der Versuch uns aufzureiben, muß schiefgehen, denn damit wird der DGB ge-

· Nicht gut zu sprechen ist der Gewerkschafter auch auf Blüm, "Wenn das der Bundesarbeitsminister noch ein paar Mal macht, dann wird sein Gesprächsfaden zu den Gewerkschaften sehr dünn", meinte Rappe in Anspielung auf die jüngsten Reden des Ministers. Er frage sich, wieso sich Blüm nicht stärker für die Gewerkschaften einsetze.

Auf japanische oder amerikanische Modelle, hier wurde die Arbeitslosigkeit in den letzten Jahren stark abgebaut, mochte der Gewerkschafter nicht eingehen: "Wir sind hier in der Bundesrepublik."

Behördenchef verwickelt in "Neue Heimat"-Skandal?

Ausschuß der Hamburger Bürgerschaft untersucht Vorwürfe

Der Leiter des Amtes für Wohnungswesen in der Hamburger Baubehörde, Gottfried Scholz, ist im Zusammenhang mit dem Skandal um den gewerkschaftseigenen Baukonzern "Neue Heimat" ins Zwielicht geraten. In seinen Aussagen vor dem parlamentarischen Untersuchungsausschuß "Neue Heimat" der Hamburger Bürgerschaft konnte der Leitende Regierungsdirektor am Donnerstagabend den Verdacht nicht ausräumen, er habe im Zusammenhang mit dem Bau eines 400 000 Mark teuren Privathauses für seine von ihm geschiedene Ehefrau seine Dienstpflichten verletzt.

Dieses Einfamilienhaus, das die Neue Heimat" errichtet hahen soll, war von der Scholz unterstehenden Behörde als förderungswürdig anerkannt worden, obwohl die Wohnflä-

UWE BAHNSEN, Hamburg che größer ist als die Richtlinien für den gemeinnützigen Wohnungsbau erlauben. Der Beamte bat die Vorwürfe bestritten und jede direkte Beteiligung an dem Hausbau verneint. eme Mithaftung jedoch zugegeben. Da Scholz ablehnte, dazu Fragen des Ausschusses zu beantworten, verhängte der Vorsitzende Hartmann (SPD) ein Zwangsgeld von 500 Mark gegen den Zeugen.

Wie erst jetzt bekannt wurde, ist bereits Mitte Mai von der Behördenleitung ein disziplinarisches Vorermittlungsverfahren in dieser Sache gegen Scholz eingeleitet worden. Aus den vorliegenden Akten soll sich nach Darstellung von Ausschußmitgliedern ergeben, daß die ohnehin nur spärlichen Angaben des Leitenden Regierungsdirektors so nicht zutreffen können.

Die Vertriebenen bauen stark auf die junge Generation Bis Mitte Juni acht große Treffen der Landsmannschaften / Seminare für die Jugend

Über die Pfingsttage und bis Mitte Juni werden acht große Heimattreffen von Vertrieben-Organisationen wieder Hunderttausende in Hallen und auf Freiflächen zusammenführen. Fast 40 Jahre nach Kriegsende sind diese Kundgebungen, die diesmal nach Vorschlag des "Bundes der Vertriebeneo e.V." in Bonn unter dem Motto "Heimat-Vaterland-Europa" stehen, alles andere als Zusammenkünfte von alten Menschen: Die Landsmannschaft der Oberschlesier e.V. zum Beispiel hat beim letzten Mal mit 80 000 Menschen gerechnet, 140 000 kamen nach Köln in die Messehallen, und im Durchschnitt betrug das Alter der Anwesenden 28

Die Oberschlesier erhalten allerdings auch als einzige von 21 existierenden Landsmannschaften (LM) durch Aussiedler ständigen Zuzug, Deutsche, um deren sprachliche Weiterbildung sie sich rührend kümmern. Das allein erklärt aber nicht die Magnetwirkung dieser Treffen, die jetzt bei dieser LM nur noch alle zwei Jahre stattfinden und zu denen Oberschlesier aus dem ganzen Bundesgebiet anreisen. Wegen der hohen Hallenmieten (diesmal im Essener Gruga-Gelände) muß pro Person ein Eintrittsgeld von sieben Mark gefordert werden, das zu nichts anderem berechtigt als zum Dabeisein.

Elf Millionen Vertriebene, das sind 19,3 Prozent der Wohnbevölkerung, leben heute in der Bundesrepublik Deutschland (ohne die rund 3.6 Millionen, die aus dem Gebiet der "DDR" oder aus Ost-Berlin hierher zogen). Wieviel von ihnen in den Landsmannschaften organisiert sind, ist selbst der zuständigen Abteilung im Bundesministerium des Innern, das die Restaufgaben des ehemaligen Flüchtlingsministeriums übernom-

EBERHARD NITSCHKE, Bonn men hat, unbekannt. Man nimmt an, daß es zwei Millionen sind.

Eins ist allen Mitteilungen von der Basis gemeinsam: die Nachricht, daß sich verstärkt die Jugend für die Ziele der Landsmannschaften und ihrer Dachorganisation interessiert. Neu in dem alle Jahre wieder aufgelegten Faltblatt des BdV unter dem Titel "Wir informieren über Deutschland" ist der Satz: Wir rufen die Jugend auf, sich einzusetzen für die Verwirklichung der Menschenrechte, des Rechtes auf Heimat, für die Durchsetzung eines internationalen Vertreibungsverbotes sowie für die Entwicklung wirksamer Volksgruppenrech-

Neu ist der Satz im letzten Jahresbericht des BdV: Beim Mitarbeiterkongreß in Wiesbaden prägten auch Vertreter der jungeo Generation das Bild, junge Menschen, die sich für Deutschland interessieren.~ Hier machen sich wahrscheinlich die "Seminare für die junge Generation- oder für Schülerzeitungsredakteure bemerkbar, die der BdV regelmäßig veranstaltet. Die Jugendorganisation, früher "Deutsche Jugend des Ostens", wird jetzt im Gesamtverzeichnis dort als "außerordentlicher Mitgliedsverband ohne Stimmrecht" geführt

Rund zwei Millionen Ostpreußen sind nach Schätzung der Landsmannschaft Ostpreußen mit Sitz in Hamburg nach 1945 im Gebiet der heutigen Bundesrepublik Deutschland seßhaft geworden. "Das Ostpreußenblatt", eine der großen Zeitungen innerhalb der heute 19 Titel aufweisenden "Landsmannschaftlichen Presse", hat jetzt eine Auflage von "zirka 45 000", wie das Büro mitteilt. Vor 25 Jahren betrug die Auflage noch 127 900.

In seiner Untersuchung über "Die offiziellen Organe der ostdeutschen Landsmannschaften" kommt HansJürgen Gaida 1973 zu dem Schluß: Entscheidend aber für die Zukunft der Vertriebenenpresse ist, daß die junge, in der Bundesrepublik geborene Generation der Heimatvertriebenen sich nicht bereit findet, ihre Herkunft durch das Abonnement einer Vertriebenenpublikation zu be-

Dabei ist die Jugeod verstärkt, wenn sich (jetzt nur noch alle drei Jahre) die Ostpreußen treffen - auch wenn sie, wie die Geschäftsstelle vermerkt, keine "Vertriebenen-Ausweimehr beantragt. Die "Gemeinschaft junges Ostpreußen" ist da wohl kaum totales Spiegelbild des Interesses, sie hat bundesweit zusammen mit den unpolitischen Volkstanzgruppen 1500 Mitglieder.

Die Landsmannschaft Pommern, die sich in diesem Jahr am 16. und 17. Juni in der Dortmunder Westfalenhalle trifft, erwartet hier rund 25 000 Teilnehmer. Diese Landsmannschaft. die im Gegensatz zu den meisten anderen noch kein "Haus" als Mittelpunkt ihrer Aktivitäten besitzt, wird jetzt, 40 Jahre nach der Vertreibung. eins in Travemünde erhalten - ohne Interesse der Jugend ein kaum zu verwirklichendes Vorhaben. Dazu ein Sprecher der Pommern: Unsere Jugend interessiert sich für die Vorfahren, will wissen, wo und wie sie lebten. Wir bauen auf diese Generation."

Nicht anders ist es bei den Danzigern, den Niederschlesiern oder den Sudetendeutschen (diese vom 9.-11. Juni in München). Der Großteil von dem, was man in allen "LM's" der neuen Generation weitergibt, wird selbst finanziert. Der Gesamtetat des Bundesinnenministeriums "für die Erhaltung und Auswertung des kulturellen Erbes der Heimatvertriebenen sowie der kulturellen Bestrebungen der Flüchtlinge" beträgt 1984 rund 6,2 Millionen Mark - etwa 50 Pfennige für jeden Vertriebenen.

gräberfürsorge, sagte Volksbundprä-

sident Hasselkamp. Neben den Grä-

bern in der Kapelle liegt ein Frem-

denbuch aus, das die Französin Sabri-

na Noel schrieb: Dies ist eine er-

schütternde Bilanz eines harten Krie-

ges, bauen wir endlich Europa, die

Der französische Staatspräsident

Mitterrand hat in einer Botschaft an

dpa, Paris

Toten haben es verdient."

CDU spricht von Verletzung des Wahlgeheimnisses

Die hessische CDU hält es nach den Worten von CDU-Fraktionschef Gottfried Milde für _zweifelhaft", ob die Wahl von Holger Börner zum hessischen Ministerpräsidenten _rechtswirksam zustande gekommen ist. Bei der Auszählung der Wahlzettel waren ein abweichend mit rotem und ein mit grünem Stift angekreuzter Stimmzettel gefunden worden. Jetzt ist darüber hinaus bekanntgeworden, daß auch die sieben Grünen im Landtag ihre Stimmzettel mit anderen als den in den Zellen ausgelegten blauen Kugelschreibern, nämlich mit lila Filzstiften, angekreuzt haben sollen. Dadurch habe verhindert werden sollen, daß den Grünen später jemand ein "U-Boot" (eine Stimmabgabe gegen Börner) in die Schuhe schiebt.

Die hessische CDU sieht darin eine Verletzung des Wahlgeheimnisses. Sie behält sich Schritte zum hessischen Staatsgerichtshof vor und hat gestern eine unverzügliche Überprüfung der Wahlzettel durch Fraktionsvertreter verlangt. Parlamentspräsident Erwin Lang (SPD) hat diese Überprüfung zunächst verweigert und eine schriftliche Antwort angekündigt. Die Wahlzettel wurden sichergestellt und verriegelt.

Pfingsttreffen der FD.I in Ost-Berlin

Fast jedes vierte der insgesamt 2,3 Millionen FDJ-Mitglieder wird von Freitag bis Sonntag am "Nationalen Jugendfestival der _DDR -Staatsiugendorganisation Freie Deutsche Jugend in Ost-Berlin teilnehmen. Schon seit Wochen hatte die "DDR~. Presse verkündet, was FDJler alles geleistet haben, um an diesem Treffen teilnehmen zu können. Der "Kampf gegen die westliche Atomrūstung" wurde ebenso mit einer Reise in den Ostteil der alten Reichshauptstadt honoriert wie bessere Melkergebnisse bei den Kühen. Am Sonntag ist der Höhepunkt der FDJ-Schau eine Kampfdemonstration einiger hunderttausend Blauhemden vor Ericb Honecker und den Spitzen der DDR*-Führung.



Das Pfingst-Treffen in Ost-Berlin das ist wie Messe in Leipzig: In den Geschäften ist das Angebot reichhaltiger. 14 Freiluftgaststätten, aufgebaut und ausgestattet von jedem der 14 DDR"-Bezirke, sind nicht nur für die "Pfingstkämpfe", sondern auch für Normalbesucher da. Zwischen "Dresden-Treff" und "Cottbusser Spreewaldperle- erwarten die Ostberliner kulinarische Genüsse. Imbiß- und Süßwarenkioske, Eisbuden und Souvenirstände in der Innenstadt haben bis 23 Uhr geöffnet - die FDJ macht's möglich.

Bruder Assads sorgt sich um Nachfolge

Der jüngste Besuch des syrischen Vizepräsidenten Rifaat Assad in der Sowjetunion (WELT v. 30. Mai) diente nicht, wie ursprünglich von Beobacbtern angenommen, lediglich der Festigung der syrisch-sowjetischen Beziehungen, sondern ist Ausfluß der noch ungelösten Nachfolgefrage von Staatspräsident Hafiz El Assad. Dies soll nach Informationen aus Damaskus auch der Grund sein, warum der Präsidentenbruder nach seinen Gesprächen in Moskau nicht unmittelbar nach Damaskus zurückkehrte. sondern zu einer Reise in mehrere osteuropäische Länder aufbrach. Zweck der längeren Abwesenheit Rifaat Assads von Syrien soll eine "längere Ahkühlungsperiode- im Machtkampf in Damaskus sein, meinen Beobachter.

Rifaat Assad soll, so heißt es, nur unter der Bedingung bereit gewesen sein, nach Osteuropa zu reisen, daß ihm Hafiz El Assad zusagte, während seiner Abwesenheit würde alles versucht werden, um die Opposition gegen eine Nachfolgeregelung für das Amt des Staatschefs im Sinne des Präsidentenbruders auszuschalten. Der Präsident habe sich darüber hinaus veroflichtet, die Machtposition Rifaats unangetastet zu lassen.

OIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per annum Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood CRiffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional moiling offices. Postmoster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632.

"Die toten Soldaten dürfen nicht zu Waisen der Geschichte werden"

Gedenkfeier auf dem deutschen Soldatenfriedhof La Cambe / Franzosen nahmen teil

A. GRAFKAGENECK: La Cambe Dieselbe Sonne, die zwei Tage vorher die Feier der Sieger am Strand Omaha Beach beschienen hatte, leuchtete gnädig am Freitag auch über dem Totengedenken der Verlierer. Erst eine Stunde bevor der deutsche Botschafter in Paris und der französische Kriegsopferminister am Friedhof von La Cambe in der Normandie antrafen, hatten sich die düsteren Regenwolken verzogen.

Nun schien sie herab auf die Grabsteine der 21 177 Gefallenen, die hier liegen auf die Kreuzesgruppe auf dem Tumulus in der Mitte des weiten Feldes, auf die deutsche und die französische Flagge an seinem Fuß, auf die Kränze mit den blau-weiß-roten und den schwarz-rot-goldenen Bändern, auf die 300 ergrauten Angehörigen, die aus Deutschland gekommen waren, um ihrer Toten zu gedenken.

Sie taten es nicht allein. Die Franzosen, die 48 Stunden früher als Gastgeber eine großartige Feier für die Sieger ausgerichtet batten, waren auch dabei, als man die Toten des ehemaligen Gegners ehrte. Präsident Mitterrand hatte auf Omaha Beach den Ton angegeben. "Heute sind die Gegner von einst versöhnt, ist die Vergangenheit endgültig überwun-den, hatte er vor Millionen Fernsehzuschauern gesagt. "Verneigen wir uns auch vor den deutschen Toten." Vorbei war heute und hier auch der Streit darüber, ob die Deutschen am D-Day dabeisein sollten oder nicht. Sie waren da, und die Franzosen standen an ihrer Seite. Der Minister, der Präfekt, ein Armeegeneral, die Bürgermeisterin von La Cambe, die "ihren" Friedhof seit Jahren mitpflegt.

Minister John Laurain zitierte Rainer Maria Rilke, der mal einem Freund schrieb, das alles Geschehen immer ein neuer Anfang sei. Das Geschehen vor 40 Jahren hier am Strand der Normandie sei Anfang der Aussöhnung zwischen Franzosen und Deutschen gewesen, auf der Europa heute baue. Nach dem Ende des deutschen Hegemoniestrebens hätte das deutsche Volk sich einen freien und demokratischen Staat aufbauen können, in dem Frankreich heute seinen geachtesten und besten Freund und Partner sehe. Vor dem französischen Minister hatte auch der deutsche Botschafter in Paris, Franz-Jochen Schoeller, betont, daß die politische Konsequenz der Normandieschlacht das Entstehen eines freien deutschen Staatswesens gewesen sei, einer Bundesrepublik, die nach Jahrhunderten tragischer Mißverständnisse und Kriege zwischen Deutschen und Franzosen heute mit Frankreich ein Europa der Zukunft errichte. Beide verneigten sich vor dem Schermz der Überlebenden, einem Schmerz der _alle Sprachen spricht" (Laurain) und dem respektiere. "Der Totenkult ist ein Zeichen der Zivilisation," sagte der Franzose. "Sorgen dafür, daß unsere toten Soldaten nicht zu Waisen der Geschichte werden."

kapelle am Eingang des Friedhofs lag ein Kranz der 90. US-Infanteriedivision "in Ehrung für unsere tapferen Gegner." Die Gegner, das ehemalige 6. Fallschirmregiment des Obersten von der Heydte standen mit an den Gräbern. Von 2500 Angehörigen des Regiments, die vom ersten Tage der Invasionsschlacht an bis zum Letzten kämpften, kamen 300 lebend aus der Hölle zurück. Am 15. Juni treffen sie sich mit ihren Gegnern in Heidelberg. "Versöhnung über den Grabern" sei die edelste Aufgabe des

Draußen in der kleinen Friedhofs-

Bundespräsident Carstens zum 40. Jahrestag der alliierten Landung in der Normandie an die seit den Ereignissen des 6. Juni 1944 erfolgte Versöhnung mit Deutschland und an die deutsch-französischen Bemühungen zum Aufbau Europas erinnert. In dem am Donnerstag in Paris veröffentlichten Schreiben heißt es: "Dieser 6. Juni, der den Franzosen den Beginn der Befreiung ihres Landes in Erinnerung ruft, ruft auch einen Kampf wach, in dem so viele der Ihren und der Unseren im Dienst an ihrem Vaterland in einem unsinnigen Krieg zwischen europäischen Brüdern gefallen sind. Unser Kontinent bleibt davon verletzt und geteilt. Glücklicherweise hat sich unter unseren beiden Völkern eine Schicksalsgemeinschaft gebildet. Ich bin sicher, daß Deutsche und Franzosen den Willen haben, mit ihren Partnern in der Gemeinschaft das unternommene Werk fortzusetzen, damit Europa eines Tages durch sich selbst ein Pfand für den so notwendigen Frieden und das Gleichgewicht in der Welt wird. Mit dieser Botschaft richte ich meine Wünsche nach Wohlstand und die Zuneigung Frankreichs an das deutsche Volk und an Sie selbst. Die vergangenen Kämpfe lehren uns, daß die Zukunft von uns abhängt." Seite 2: Freundliche Botschaft

Schweiz-Reise des Papstes im Zeichen der Okumene der Lehre), die eine vorherrschend

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Ein ziemlich problematischer Pastoralbesuch mit einer Etappe, der weltweit ökumenische Bedeutung zukommen kann - so sieht man im Vatikan die nächste Reise Papst Johannes Pauls II. Der Pastoralbesuch vom 12. bis 17. Juni gilt den Schweizer Katholiken. Die darin eingebaute Etappe universalen Zuschnitts führt schon am ersten Tag zum Weltkirchenrat nach Genf. Als zweiter Papst nach Paul VI. wird Karol Wojtyla dort mit den Repräsentanten von fast 250 nichtkatholischen Kirchen zusam-

Von einem "prophetischen Augenblick" hatte Wojtyla-Vorganger Montimi vor 15 Jahren gesprochen, als er unter der großen Christusfigur im Sitzungssaal des Weltkirchenrates das Wort ergriff. Mit rauher, hörbar bewegter Stimme hatte er die "Morgenrôte eines Tages" beschworen, "der im Kommen ist und schon seit Jahrhunderten erwartet wird". Seither hat sich im Verhältnis der getrennten christlichen Kirchen zueinander fraglos vieles geändert. Das Einigende hat das Trennende zunehmend in den Hintergrund gedrängt. Aber die volle Einheit scheint trotzdem nach wie vor in unerreichbarer Ferne zu liegen. Johannes Paul II. will jetzt, wie im Vatikan zu hören ist, der Bewegung auf diese Einheit hin einen neuen kräftigen Anstoß geben. Er will auf Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen Rom und Genf dringen.

Seit dem Montini-Besuch ist auch in dieser Beziehung schon Bedeutendes geschehen. Beispielsweise gehört die katholische Kirche heute einem der wichtigsten Organe des Weltkirchenrates, der Abteilung für Glaube und Kirchenverfassung (Faith and Order"), als Vollmitglied an. Von einer Mitgliedschaft Roms im Kirchenrat selbst, über die zu Zeiten des Genf-Besuches Pauls VI. noch diskutiert wurde, ist freilich nicht mehr die

Auf beiden Seiten haben sich in dieser Frage die Bedenken durchgesetzt. Sie betreffen auf römischer Seite unter anderem die im Weltkirchenrat geltenden Normen (etwa Mehrheitsentscheidungen auch in Fragen Problematik des Patoralbesuches in

protestantische Denkungsart zeigen. Und sie betreffen nicht zuletzt die Frage der päpstlichen Autorität, die gemindert werden könnte, da der katholische Beltritt über die einzelnen Landeskirchen erfolgen müßte. Beim Kirchenrat wiederum fürch-

tet man offensichtlich, daß die straff hierarchisch organisierte römische Kirche durch ihren Beitritt die Genfer Organisation majorisieren könnte und daß ein Zusammenschluß mit ihr zum Austritt anderer Kirchen führen Obwohl unter diesen Umständen

die Institutionalisierung christlicher Einheit auf dieser hohen Ebene nicht mehr zur Debatte steht, wollen beide Seiten den Genf-Besuch des Papstes zur Förderung der ideellen Einheit nutzen. Diesem Ziel wird nach einem gemeinsamen Gottesdienst auch ein Gespräch am runden Tisch zwischen dem Papst und den Hauptsprechern der konfessionellen Weltbündnisse dienen. Im Vatikan ist man sich der

bewußt. "Auf seinem Weg durch die Schweiz", befürchtet ein vatikanischer Kenner der Landesverhältnisse, "stehen an jeder Ecke Fettnäpfchen." Bis in so manche Taler sei die ökumenische Schneeschmelze noch längst nicht vorgedrungen. Darauf deutet schon der öffentliche

Protest hin, den fünf Schweizer Organisationen gegen den Empfang des Papstes durch den Bundesrat und durch die Genfer Kantonsregierung sowie gegen die geplante Fernsehberichterstattung über den Besuch erhoben haben. Von Machtdemonstration und Propaganda der "imperial denkenden und auch entsprechend handelnden Machtkirche Roms" ist darin die Rede. Der Vorstand des Schweizerischen Evangelischen Kirchenbundes hat sich zwar von dieser Protestaktion ausdrücklich distanziert, kann damit aber freilich nicht das aus der Welt schaffen, was man im Vatikan das "protestantische Schweizer Urgestein" nennt.

Streitbare protestantische Gegnerschaft provoziert heute auch die von der katholischen Kirche bekundete Absicht, neue Bistümer mit Sitzen m der Calvin-Stadt Genf und in der Zwingli-Stadt Zürich zu errichten. Laut Bundesverfassung bedarf eine solche kircheninterne Strukturveränderung, die vom Evangelischen Kirchenbund abgelehnt wird, noch der Zustimmung des Bundes. Auch die betroffenen Kantone müssen ihr Einverständnis geben.

Denn sie sind auf dem Gebiet der Kirchengesetzgebung souverän, und die drei Millionen Schweizer Katholiken mußten sich, was in keiner anderen katholischen Landeskirche der Welt der Fall ist, nach einem doppelten System organisieren. Nach dem kirchlichen Recht gehören sie zu rund 1800 Pfarreien und zu sechs Bistümern mit den entsprechenden pfarreilichen und diözesanen Seelsorgegremien. Nach staatlichem Recht aber gliedern sie sich in Kirchgemeinden und kantonalkirchliche Körperschaften mit den entsprechenden Kirchgemeinderäten und kantonalkirchlichen Behörden.



London liefert rechtsradikale Deutsche aus

W.K. / DW. Karlsruhe Ein Ermittlungsrichter des Bun-desgerichtshofes in Karlsruhe ließ gestern die mutmaßlichen Rechtsextre misten Walter Kexel und Ulrich Tillmann verhaften. Die Staatsanwaltschaft beschuldigt die beiden, die in der Nähe Londons festgenommen und nach einjähriger Untersuchungshaft an die Bundesrepublik Deutschland in der Nacht zum Freitag ausgeliefert worden waren, an Bombenanschlägen im Spätherbst 1982 auf amerikanische Wohnsiedlungen beteiligt gewesen zu sein. Kexel und Tillmann. die einer rechtsextremen Gruppe im Rhein-Main-Gehiet zugerechnet werden, sollen unter anderem verantwortlich sein für Anschläge in Butzbach, Frankfurt, Gießen und Darmstadt. Bei der Explosion von Sprengsätzen in Autos in Butzbach und Darmstadt waren zwei amerikanische Soldaten schwer verletzt worden, Als Mittäter nahm die Sonderkommisschutzpolizei bereits 1983 Dieter Sporleder, Hans-Peter Fraas und Hel-

Ceausescu fordert Raketen-Gespräche

ge Karl-Wulf Blasche fest.

Der rumänische Staats- und Parteichef Nicolae Ceausescu, der gestern seinen fünftätigen "offiziellen Freundschaftsbesuch" in Warschau beendete, hat nach einer Meldung der polnishen Nachrichtenagentur PAP ein langfristiges Programm über die wirtschaftliche und wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit unterzeichnet. Der Rumäne, der im Warschauer Pakt eine eigenwillige Politik verfolgt, setzte sich in Warschau für die Wiederaufnahme der Verhandlungen zwischen der Sowjetunion und den USA über die Begrenzung von Atomraketen ein und befürwortete Verhandlungen zwischen den europäischen Staaten beider Militärblökke über einen Vertrag zur Ächtung von Atomwaffen in Europa und der

Warschau begrüßt Genschers Erklärung

dpa, Warschau

Mehrere polnische Zeitungen begrüßten gestern die in der aktuellen Stunde des Bundestages abgegebene Erklärung von Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher, daß die Bundesrepublik Deutschland auch in Zukunft keinerlei territoriale Ansprüche an Polen stellen wird. Das Parteiorgan "Trybuna Ludu" bemängelte allerdings, Genscher habe sich "von keinen revisionistischen juristischen Konstruktionen" distanziert. Er habe zwar vermieden, sich bei den Vertretern des "revanchistischen Flügels der Christdemokraten anzubiedern und die revisionistischen Tendenzen eher gebremst als gefördert", doch habe er ihnen keine Abfuhr erteilt. Das Blatt schrieb, "trotz einer gewissen Isolierung, die sich in der Debatte am Donnerstag gegenüber den kras-sesten Revanchisten abzeichnete, wurden die polnischen Zweifel nicht ausgeräumt". Die Zeitung "Zycie Warszawy" bemerkte, daß nach den Worten Genschers die Westgrenze Polens an Oder und Neiße sei und nicht in Frage gestellt werde.

Umweltschützer in **CSSR** festgenommen

Angehörige der "Gewaltfreien Aktionsgruppe Hof" haben gestern morgen fünf Stunden lang auf dem Gebiet der CSSR gegen Umweltver-schmutzung und Waldsterben protestiert. Sie wurden von tschechoslowakischen Grenzpolizisten ahgeführt. Nach Mitteilungen der Hofer Polizei schlugen neun Männer, drei Frauen und drei Kinder um 5.00 Uhr früh fünf Zelte auf dem Gehiet der CSSR auf, Rund 50 Meter von der Grenze entfernt, hätten sie drei Transparente mit deutschen und tschechischen Texten aufgestellt, auf denen unter anderem zu lesen war: "Gegen Luftverschmutzung und Waldsterben."

Freidemokaten für Europa-Fernsehen

Das FDP-Prāsidumsmitglied Manfred Bangemann hat die Forderung nach einem "europäischen Fernsehen mit Vollprogramm" erhoben. Es müsse von allen Mitgliedern der Europäischen Gemeinschaft ausgestrahlt werden - entweder über die vorhandenen öffentlich-rechtlichen Anstalten (Bangemann: "Was uns am liebsten ware") oder privat organi-siert. Der FDP-Spitzenkandidat für die Europa-Wahl berichtete von einem ersten Gespräch darüber mit Radio Luxemburg. Die Erfahrungen mit dem in drei Länder ausgestrahlten Programm "RTL-plus" seien "ermutigend". Die EG-Kommission werde schon bald zu dem Thema ein "Grünhuch" vorlegen. Italien habe sich schon bereiterklärt, einen Kanal zur Verfügung zu stellen, wenn 1985 die Satelliten-Abstrahlung beginne.

Bestürzung in Italien nach dem Gehirnschlag Enrico Berlinguers

Ende einer politischen Karriere / Aristokrat der kommunistischen Partei

WRIEDRICH MEICHSNER, Rom Der Generalsekretär der Kommunistischen Partei Italiens schwebte am Freitagnachmittag nach einem Gehirnschlag zwischen Leben und Tod. In der norditalienischen Stadt Padua erlitt er während einer Wahlkampfrede einen Schwächeanfall, brachte die Rede noch zu Ende und wurde dann in der Intensivstation des nächsten Krankenhauses operiert. Staatspräsident Pertini hielt ständigen Kontakt mit dem Ārzteteam, die führenden Politiker des Landes au-Berten Bestürzung. In Rom kam die Parteiführung der KPI zu einer Krisensitzung zusammen. Der Sprecher der Partei erinnerte an das Prinzip der kollektiven Führung und deutete somit an, was die meisten dachten: Berlinguer wird seine politische Karriere wohl nicht mehr fortsetzen kön-

Mit Berlinguer tritt ein Mann von der politischen Bühne Italiens ah, der, wiewohl Kommunist, lieber Machiavelli zitierte als Lenin und der kein Hehl daraus machte, daß er den Schutzschild der NATO einer Protektion durch Moskau vorzog. Er war der aristokratische Führer seiner Partei. die er von einem Vortrupp der proletarischen Revolution zu einer weit in den Mittelstand und in die Intelligentsia hineinreichenden Massenorganisation umwandelte.

Italiens Starjournalist Indro Montanelli, sicherlich alles andere als ein Kommunistenfreund, beschrieh den geistigen Erben Gramscis und Togliattis vor Jahren einmal nach einem langen Gespräch mit den Worten: Ein introvertierter und melacholischer Mann von makelloser Ehrlichkeit, stets mit einem wachsamen Gewissen ringend, einsam, von spartanischem Lebensstil, von der Möglichkeit der Macht eher bedrückt als verlockt - ein Mann absolut guten Glau-

Berlinguer entstammte einer alten sardischen Adelsfamilie, die zur Führungsschicht der einst spanisch beherrschten Insel gehörte. Sein Vater Mario war ein bekannter Rechtsanwalt und nach dem Krieg als sozialistischer Senator Hoher Kommissar für die politische Säuberung. Enrico stieß 1943, mit 21 Jahren, über die "Resistenza" zum Kommunismus, dessen "beroische Epoche" er aber kaum noch direkt miterlebte. Weder das Exil noch die lange faschistische Kerkerhaft der "alten Garde" lernte er kennen. Wegen versuchten Umsturzes war er 1944 nur vier Monate im Gefängnis. Schon vier Jahre später war er als 26jähriger das jüngste Mitglied des kommunistischen Parteivorstandes. Darauf anspielend sagte Altkommunist Giancarlo Pajetta einmal über ihn: "Berlinguer ist ein Aristokrat, der direkt dem Parteivor-

Seine politische Karriere führte über die kommunistische Jugendbewegung, deren nationaler Generalsekretär er von 1949 bis 1956 und deren Weltbundpräsident er von 1950 bis 1953 war, und über die zentrale Parteischule geradewegs ins Parteisekre-

1969 ließ ihn der gesundheitlich bereits stark angeschlagene Parteisekretär Luigi Longo vom Parteitag zum Vizeparteisekretär wählen, 1972 übernahm er nach dem Tode Longos die Parteiführung in eigener Regie.

Seinen Namen als selbständig denkenden Kommunisten und Pragmatiker machte sich Berlinguer vor allem durch die Konzipierung des "historischen Kompromisses" mit den Christdemokraten, durch den Entwurf eines eurokommunistischen Modells des "demokratischen Sozialismus" und durch die Provozierung des "Risses" im Verhältnis zu Moskau nach den Ereignissen in Afghanistan und m Polen.

Konkrete Erfolge hat er mit seinen politischen Konzeptionen freilich nur über kurze Zeit erzielen können: Ende der siebziger Jahre, als sich seiner Partei im Zeichen der _nationalen Solidarität die Tür zur parlamentarischen Regierungsmehrheit öffnete, als fast alle Großstädte des Landes unter kommunistische Führung kamen und der Stimmenabstand zur Democrazia Cristiana als der traditionell stärksten Partei des Landes auf wenige Prozentpunkte zusammenschrumpfte.

Danach stellte sich eine Abnutzungskrise ein, die his heute noch nicht überwunden zu sein scheint. Die "nationale Solidarität" brach auseinander, der "historische Kompromiß" mußte mangels Interesse bei der DC und wegen des Widerstandes in den eigenen Reihen ad acts gelegt werden, der "Eurokommunismus" erwies sich als Utopie, der kommunistische Stimmenanteil ging von Wahl zu Wahl immer mehr - wenn auch leicht-zurück, und in den Reihen der Linken begann der Aufstieg Craxis als des Repräsentanten einer mit der KP rivalisierenden sozialdemokratischen Bewegung.

Scargills Kampf rund um Big Ben

Bergarbeiter provozieren Straßenschlachten in der Bannmeile von Westminster

FRITZ WIRTH, London

Arthur Scargill führte seine streikenden Bergarbeitertruppen nach London und mit ihnen kam die Gewalt. Sie wählten das Niemandsland des Protestes, die Bannmeile um das Unterhaus, zum Schlachtfeld. Als sie wieder abzogen, fehlten ihnen 128 Mann. 120, die von der Londoner Polizei verhaftet wurden, acht, die von der "Westminster Bridge" ins Wasser sprangen - ob aus schierer Badefreude oder in auswegloser Notwehr, ist bis zur Stunde ungeklärt.

Und wie stets in den letzten Wochen, wenn die Bergarbeiter die streikgelähmten Muskeln zeigten -Urheber der Gewalt waren nicht sie, sondern die Polizei. So sieht es jedenfalls beharrlich Arthur Scargill selbst. Deshalb hat er sich auch bisher geweigert, die unbestreitbar angewandte Bracchialgewalt seiner Bergleute zu verurteilen. "Solange Frau Thatcher nicht die Gewalt ihrer "Bully Boys' von der Polizei verurteilt, hin ich nicht bereit, Mitglieder meiner Gewerkschaft zu verurteilen, die für ihr Recht auf Arbeit kämpfen".

Es waren die bösesten Szenen, die seit vielen Jahren während eines Streiks in London zu besichtigen waren. Die Schlacht mit der Polizei dauerte knapp eine Stunde. Insgesamt hatte Scargill 8000 Bergleute nach London gebracht. Nach Aussagen der Polizei spielte starker Alkoholkonsum eine bedeutende Rolle bei der Eskalation der Gewalt. Das Kampfgehiet, die Gegend um "Big Ben", ist zu dieser Jahreszeit permanent mit Touristen überbevölkert. Die meisten von

Es gab insgesamt acht Verletzte, vier Polizisten und vier Kumpel. Unter den 120 Verhafteten befand sich auch der Labourahgeordnete David Nellist. Er wurde nach zweieinhalb-

stündiger Haft wieder freigelassen.

ihnen flohen erschrocken in die Ne-

Äußerer Anlaß des Aufmarschs der Kumpel war die erste Debatte des britischen Unterhauses zum Bergarbeiterstreik, nach 13wöchiger Streikdauer eine erstaunlich späte parlamentarische Auseinandersetzung. belanglosere Ereignisse, um das briti-

sche Parlament zu mobilisieren.

Das wirkliche strategische Ziel Scargills bei diesem Aufmarsch war jedoch nicht so sehr das Parlament, sondern die für Freitag angesetzte zweite geheime Gesprächsrunde seiner Gewerkschaft mit den Arbeitgebern der Bergbaubehörde. Scargill war daran gelegen, vor diesem Gespräch noch einmal die unbeugsame Härte und Entschlossenheit seiner Bergarbeiter zu demonstrieren und zugleich seine eigene Schwelle zu einer Kompromißlösung noch böher zu schrauben. Er tat es, indem er seiner altvertrauten Weigerung, einer Reduzierung der jährlichen Förderkapazität von vier Millionen Tonnen zuzustimmen (was die Stillegung von 20 Zechen bedeuten würdet die Forderung hinzufügte, im britischen Bergbau die Viertagewoche einzuführen und das Rentenalter auf 55 Jahre zu

Scargill beendete den Tag mit einer Konferenz der Eisenbahner-, Stahlarbeiter- und Seeleute-Gewerkschaft und verkündete schließlich als Ergebnis dieser Gespräche den gemeinsam beschlossenen Plan einer Blokkade aller britischen Kraftwerke. Danach werden sich in Zukunft alle Eisenbahner. Kraftfahrer und Seeleute weigern, die Kraftwerke mit Kohle oder Ol zu beliefern.

Dieser "Beschluß" liest sich indes dramatischer als er in Wirklichkeit ist. Zunächst einmal ist es nicht ein Beschluß der Transportarbeiter-Gewerkschaften, sondern eine Empfehlung. In der Vergangenheit hat he Empfel lungen von deo verschiedenen Transportarbeitern weitgehend ignoriert wurden. Sie sehen nicht ein, mehr Solidarität zu den Bergarbeitern entwickeln zu sollen, als unter den Bergarbeitern selbst herrscht, denn immerhin haben sich seit 13 Wochen über 40 000 Kumpel dem Streikaufruf Scargills widersetzt und weiter gearbeitet. Außerdem haben die Kraftwerke nach Auskunft des britischen Energieministeriums noch Kohleund Ölvorräte für mindestens drei

Die Unterhausdebatte selbst enthüllte den erwarteten Frontenverlauf und war voll altvertrauter und lange verhrauchter Argumente. Die Labour-Opposition klammerte sich vor allem an die jüngsten Enthüllungen von Regierungsdokumenten im "Daily Mirror", aus denen hervorgeht, daß die Regierung in diesem Streik stärker die Hande im Spiel hat, als es Premierministerin Thatcher hisher öffentlich zugegeben hat.Die Regierung gewann die Debatte mit der erwarteten Mehrheit von 93 Stimmen.

Mondale erreicht die Zielgerade

Außenseiter verdarben dem "Wunschkandidaten" der Demokraten das Konzept

DIETRICH SCHULZ, Washington

Walter Mondale ist am Ziel. Die Nominierung zum Präsidentschaftskandidaten der Demokratischen Partei ist ihm so gut wie sicher. Nur ein politisches Erdbeben auf dem Parteikonvent in San Francisco könnte ihm den Weg noch verlegen. Doch für den Sieg zahlte der frühere Vizepräsident einen hohen Preis. Der lange Vorwahlkampf offenbarte seine Schwächen und zeigte, daß Mondale für mehr als die Hälfte der demokratischen Wähler nicht der Wunschkandidat für die Präsidentschaftswahlen im November ist.

Unter diesen Umständen Sieger zu sein ist, wie das "Wall Street Journal" anmerkt, eine höchst zweifelhafte Ehre. Auch die Konkurrenten, die bis zuletzt im Rennen blieben, wissen um die Schwächen Mondales. Weder Gary Hart, der Senator aus Colorado, noch Jesse Jackson, der Baptistenprediger aus Chicago, sind hisher bereit, auch nur die Tatsache zuzugesteben, daß Mondale die zur Nominierung erforderliche Mehrbeit der Delegiertenstimmen auf dem Parteikonvent in der Tasche habe. Sie wollen ihre Ansprüche aufrechterhalten, und sei es auch nur, um Mondale und die Partei in eine ihnen genehmere Richtung zwingen zu können.

Frisch und fröhlich war Walter Mondale im Fehruar ins erste Vorwahlgefecht gegangen. Er war der Mann, den das Partei-Establishment favorisierte. Er war von allen acht

demokratischen Anwärtern, die sich damals noch Hoffnungen machten, derjenige mit dem grünten Bekanntheitsgrad. Die Wahlreformen, die die Parteioberen 1982 beschlossen hatten, begünstigten ihn, den "Insider" die neuen Bestimmungen waren bewußt darauf angelegt, Überraschungen durch Außenseiter (George McGovern 1972, Jimmy Carter 1976) zu vermeiden. Und dennoch: Schon bei den ersten Abstimmungen gab es ein böses Erwachen für Mondale. In Gestalt von Gary Hart und Jesse Jackson waren es wieder einmal die "Außenseiter", die das Geschehen maßgeblich beeinflußten.

Von da an hangelte sich Mondale mebr schlecht als recht von Vorwahl zu Vorwahl. Erfolge wollten sich anfangs gar nicht einstellen. Die Medien befaßten sich fast nur noch mit Gary Hart und Jesse Jackson .. Fritz" Mondale entwickelte erst langsam ein Kämpferherz. Aus dem gelassenen Staatsmann, der über den Dingen zu stehen schien, wurde schließlich ein bissiger Streiter, der auch vor Tiefschlägen nicht zurückschreckte. Seine Freunde meinen, das "Stahlbad" habe Mondale gestärkt. Viele andere jedoch kamen zu dem Schluß, er habe sich durch die oft diffamierende Art, mit der er gegen Gary Hart zu Felde zog, am Ende selbst herabgesetzt.

Die Bilanz am Ende der Vorwahlen: In der Zahl der insgesamt abgegebenen Stimmen liegt Mondale nur knapp vor Hart, umgekehrt könnte Ben Haus zu verdrängen.

Hart darauf verweisen, daß er in mehr Bundesstaaten gewonnen habe als Mondale. Jesse Jackson, der fast überall 80 his 90 Prozent der von Schwarzen ahgegebenen Stimmen für sich verbuchen konnte, war aus Mondales Sicht das eigentliche Verhängnis. Hätte es Jackson mit seinem unbestreitbaren Charisma nicht als Kandidaten gegeben, dann wäre wohl der größte Teil der schwarzen Stimmen an Mondale gefallen. Und mit diesen Stimmen hätte Mondale eher wie ein "Sieger" ausgesehen.

Letztlich entscheidend war jedoch die Verteilung der Delegiertenstimmen. Hier konnte Mondale den Löwenanteil erringen, nicht zuletzt dank der Tatsache, daß das Verteilersystem ihn als den Mann mit der besseren Organisation begünstigte. Nach unabhängigen Berechnungen hatte Mondale am Ende der Vorwahlserie 1980 Delegiertenstimmen (er selbst zählte bereits 2008), dreizehn mehr, als zur Nominierung erforderlich sind. Auf Hart entfielen 1222 und auf Jackson 372 Delegierte.

Ein Unsicherheitsfaktor liegt frei lich in der Tatsache, daß sowohl Hart als auch Jackson die Aufteilung der Delegierten auf dem Parteikonvent zu einem Streitpunkt machen wollen. Kommt es in San Francisco zu Verfahrensstreitigkeiten, dann allerdings sieht es düster aus für Mondale, im November den amtierenden Präsidenten Ronald Reagan aus dem Wei-

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Verhängnisvolle Trennung Leserbrief: Unseltge Tellung": WELT identifizieren könnten das konnte Thales s. 2t nicht ahnen.

Sehr geehrte Damen und Herren.

es ist tatsächlich an der Zeit, über die Trennung von Natur- und Geisteswissenschaften nachzudenken. Kein Geringerer als Werner Heisenberg war in seinem Buch "Schritte über die Grenzen (1971)" bemüht, diesen unerträglichen Dualismus zu überwinden. Atomphysik, Quantenphysik, Astrophysik, Biologie (und hier vor allem die Genetik), Entwicklungslehre, Psychologie und last not least die Kybernetik drangen geradezu darauf, daß die Geisteswissenschaften ihren Elfenbeinturm verlassen, um eben die geisteswissenschaftlichen Folgerungen aus ihren epochemachenden Erkenntnissen zu ziehen.

H. J. Caspar fragt nach Zeit und Gründen dieser "unseligen Teilung". Nun, zunächst hatte Thales von Milet (um 600 v. Chr.) der Philosophie ihre Grenzen gesetzt, indem er den Satz aufstellte: Der Philosophie geht es nicht um die Dinge, sondern um das Wesen der Dinge. Daß eines Tages die Grundlagenforschung der Naturwissenschaften das "Wesen der Dinge" auf dem Grunde dieser Dinge selber

Thales s. Zt. nicht ahnen.

Noch Aristoteles konnte universal wir würden heute sagen ganzheitlich", denken. Später aber, etwa vom 600. Jhdt. an, begann die Spezifizie-rung beider Disziplinen, ein Zeitpunkt, an welchen wir in etwa den Beginn der Scholastik setzen. Sie erreichte ihren Höhepunkt in Albertus Magnus, Thomas v. Aquino und zahlreichen anderen Vertretern der Hochund Spätscholastik (Nicolaus v. Kues, Ockham u. a.).

Dazu kommt, daß die Erkenntnisse der Naturwissenschaften sich geradezu scherenformig von den Lehrmeinungen der Kirche entfernten (Galilei, Keppler, Giordano Bruno) und der theologisch ausgerichteten Philosophie suspekt wurden.

Sei es nun wie es sei, nach dem Getrennt-Marschieren beider akademischen Richtungen ist es an der Zeit, die Einheit von Natur- und Geisteswissenschaften zu beider Nutzen wiederzufinden und herbeizuführen.

Mit freundlichem Gruß Ekkehard Wangemann.

Anhalter Bahnhof, Berlin

Man muß Stadtplanungssenator Horst Vetter danken für das klare und schnelle "Aus" zum Projektvorschlag Anhalter Bahnhof, der leicht zum Schaden Berlins zu weiteren Verzögerungen der für unsere Stadt so wichtigen Elektrifizierung der Helmstedt-Strecke führen kann.

Die Rekonstruktion des Empfangsgebäudes mit oder ohne Halle in Eigeninitiative für kulturelle oder sportliche Zwecke, wäre zu begrüßen -nicht aber als Kopfbahnhof, der der gesamtdeutschen Verantwortung und Verpflichtung Berlins für den durchgehenden West-Ost-Schienen-Verkehr wie Paris-Berlin-Moskau usw. nicht gerecht werden kann. Zwei Fernhahnhöfe wären auch im Himblick auf die Reisenden aus dem anderen Teil der Stadt ein klarer Rückschritt.

Wenn man an den Süd-Güterbahnhof denkt, dessen Planung nach bald zehn Jahren immer noch nicht abgeschlossen werden konnte, dann dürfdem Jahr 2000 in Betrieb gehen. Mit Empfangsgebäude und Halle ist es ja nicht getan, erforderlich sind Wagenwascb- und Vorheizhallen, ein Bahnbetriebs- und Wagenwerk, Abstellgleise usw. Die heute üblichen Zuglängen bedingen längere Bahnsteige und insgesamt eine größere Längenentwicklung über den Engpaß Gleisdreieck hinaus. Der Flächenbedarf dürfte nicht viel kleiner als der des Güterbahnhofs Süd sein.

kehrsführung. Über Teltow mit Neubau eines DDR-Grenzkontrollbahnhofes zum hochbelasteten Berliner Außenring (BAR), dessen Benutzung die DDR sich durch dessen 4-gleisi gen Ausbau bezahlen lassen würde? Oder über einen zu schaffenden Fahrweg über die Gütergleise der Ringbahn mit Abzweig zur Stadtbahn nach Wannsee? Auch das erfordert aufwendige Bauten und längere Fahrzeiten. Alles zusammen ist mehr als ein Milliarden-Projekt. Auch die Argumente gegen die

Stadtbahn zeugen von wenig Fachkenntnissen. Die Viaduktbögen seien schnellen, schweren Intercity-Fernzügen nicht gewachsen. Ab Bahnhof Zoo gibt es nur noch auf ca. 0,6 km Viaduktbögen, 1931/32 verstärkt und als Hauptbahn für 100 km/h ausgewiesen. Danach ab S-Bahnhof Savignyplatz Erddamm! Die Transitzüge führen häufig die

höchst zulässige Wagenzahl und werden über den ganzen Viadukt von der DR Diesellok 132, die über 8 t schwerer ist als die Bundbahn IC Lok 103,

Berlin sollte sich auf das Nahziel der Elektrifizierung Berlin-Helmstedt konzentrieren, das nach dem Treffen Schmidt-Honecker schon einmal greifbar nahe lag und dessen große deutsch-deutsche Bedeutung von den fliegenden oder PKW fahrenden Politikern in Bonn und Berlin immer noch nicht begriffen wird.

Vollstrecker einer aggressiven Spar-

politik verpflichtet werden, die von

den verantwortlichen Sozialpoliti-

kern nicht mit der erforderlichen Ent-

schiedenheit selbst vertreten wird.

Indoktrinierung

Aufklärungs-Wundern WELT vors 15.

Laut DGB-Grundsatzprogramm ist

die Schule noch immer ein Mittel zur

Verteidigung von Privilegien und zur

Erhaltung bestehender gesellschaftli-

cher Verhältnisse. Ist es daher ein

Nation", der Vordenker der GEW-

in den Schulen (und Universitäten) werden schon dafür sorgen, daß die-

ses Manifest entsprechend zur An-

wendung kommt. Mit der DGB-For-

derung _Gewerkschafter in die El-ternräte- schließt sich der Kreis.

Nicht wenige Schulbücher sind doch schon seit Jahren auf diese Aus-

cher ("Was uns deutsche Schulbü-

cher sagen" von Willeke Günther) ge-

zeigt hat. Die Lehr- und Methoden-

freiheit gibt den Lehrern die rechtli-

che Handhabe, und eine außerst libe-

ral durchgeführte Schulaufsicht ist ein willkommener, wenn vielleicht

auch manchmal unbeabsichtigter

Wenn der Hamburger Schulsenator

gesagt hat, die Schule kann nicht nur

ein Zuliefer-Institut für die Wirtschaft

sein, so meinen wir, die Schule sollte

auch kein Zuliefer-Institut für die Be-

wegung der Systemveränderer sein.

sollten die Schulbücher selher lesen,

bevor sie sie ihren Kindern geben.

Nicht nur die Politiker, alle Eltern

Flankenschutz.

Dipl.-Ing. Günter Kloss. Berlin 16

Dr. Wintried Sander

Vorsitzender des NAV-

Niedersachsen Breinen.

Landesverbande:

Furcht und Fortschritt

Nach einem Jahrzehnt eines Kesseltreibens und einer geradezu unglaublichen Dissamierungskampagne gegen die Ärzteschaft erleben wir nun seit geraumer Zeit eine systematisch geschürte Arzneimittelfurcht, förmlich eine Hetzjagd auf Arzneimittel und ihre Hersteller. Sie verunsichert unsere Patienten, beeinträchtigt immer mehr unsere heilkundlichen Erfolge und behindert obendrein notwendige Fortschirtte in der Medizin.

Jedem Einsichtigen dürste es dabei wohl klar sein, daß nur eine leistungsfähige Arzneimittelindustrie, die sich hohe Investitionen leisten kann, zukünftig in der Lage sein wird, viele immer noch ungeklärte und bedrohliche Krankheiten durch qualitativ hochwertige Medikamente wirksam zu bekämpfen. Fortschritte bei der Lösung der dominierenden Krankheitsprobleme sind nur auf einer vertrauensvollen und fruchtbaren Interaktion von Arzten und Arzneimittelforschung zu erwarten.

Die wissenschaftlichen Möglichkeiten der klinisch-pharmazeutischen Forschung sind längst noch nicht voll ausgeschöpft. Kostendämpfung wird nicht durch hilligere und weniger Arzneimittel erreicht. nein, gerade mit einer Vielfalt von hochspezialisierten, hochmodernen Arzneimitteln können Kosten auf Dauer eingespart werden

Wir Arzte lehnen aber bürokratische Amtsstubenmedizin ab, wir lehnen es auch entschieden ah, im Auftrage von Sozialtechnokraten als weisungsgebundene Kassenarztfunktionāre Deputat-Medizin verteilen zu

Die niedergelassene Kassenärzteschaft kann auch nicht als alleiniger

Wort des Tages

55 Es liegt eben in der menschlichen Natur, vernünftig zu denken und unlogisch zu handeln.

Analol France; franz. Schriftsteller

durch zwei Manner zu ersetzen." Mit diesem Kompliment an seine Amtsvorgängerin Anzemarie Griesinger stellte sich in Bonn der neue baden-württembergische Minister für Bundesangelegenheiten. Dr. Heinz Eyrich, vor. Mehr als 800 Persönlichkeiten aus Diplomatie, Politik Kultur und Wirtschaft waren der Einladung in die Landesvertretung gefolgt, als Ministerpräsident Lothar Späth seinen neuen Minister, sowie den neuen Bevollmächtigten des Landes beim Bund, Staatssekretär Gustav Wabro, in ihr Amt einführte. Unter den Gästen waren auch die Bundesminister Heinrich Windelen und Oscar Schneider.

Personalien

VERANSTALTUNGEN

Eine Frau ist zweifellos nicht

Johann Wilhelm Gaddum, Mini ster für Bundesratsangelegenheiten des Landes Rheinland-Pfalz, ließ in seiner Landesvertretung eine knifflige und bisher nicht gehörte Frage stellen: heißt es nun "der" Spargel, "die" Spargel – oder ist das begehrte Saisongemüse biologisch be-trachtet ein Zwitter? Anläßlich des Pfälzer Spargelessens" in der Landesvertretung mit Bundestagsabgeordneten. Diplomaten. Verbands-Präsidenten und Journalisten mußten alle rund 120 Gäste die Frage auf Vordruck schriftlich beantworten. Nur zwei kreuzten richtig an: jeder leere Kreis mußte ein Kreuz bekommen. Denn, so die Begründung, der Spargel, der auf die Teller kommt, ist wissenschaftlich gesehen noch alles und nichts gleichzei-

Der baden-württembergische Ministerpräsident Lethar Spath hat in Vaihingen an der Enz das nach dreijähriger Bauzeit fertiggestellte Stammjugenddorf Schloß Kaltenstein eröffnet. Damit wurde eine der schönsten und großzügigsten Einrichtungen der Jugendbildung und -aushildung der Bundesrepublik Deutschland, zugleich das älteste und nun neueste Jugenddorf des Christlichen Jugenddorflagers Deutschland (CJD) in Betrieb genommen. Professor Dr. Adalbert Seifritz aus Stuttgart, Mitglied des Ehrenpräsidiums des CJD, hielt die Laudatio auf das Jugenddorfwerk und seinen Gründer, Professor Arnold Dannemann. Zur Eröffnung waren über 200 Ehrengäste erschie nen, darunter: Dr. Reinhard Blasig aus Gerlingen, ehemaliger Geschäftsführer des Verbandes der Metallindustrie in Baden-Württemberg, Joost Freiherr von Wrangel aus Stuttgart, der SPD-Bundestags abgeordnete Gunter Huonker aus Ludwigsburg, sowie der jugoslawische Generalkonsul in Stuttgart, Branko Dimitrejević.

REGE!

SCNESTIFF

Ausbildu

and Enterior

MRCHILL HO

Augustinaci Contai Cantraci Contai Cantraci Telen

ernat

AUSZEICHNUNGEN

Der Aufsichtsratsvorsitzende der Coca-Cola GmhH Essen und Senior-Vize-President The Coca-Cola-Company Atlanta, Klaus Putter, ist von Bundespräsident Karl Carstens das Bundesverdienstkreuz I Klasse verliehen worden. Pütter erhielt die Auszeichnung für seine Unterstützung des deutschen Sportes. Der deutsche Generalkonsul in Atlanta, Harald Nestroy, überreichte Pütter die Ehrung.

Der Präsident des Bundesverbandes des Deutschen Möbelhandels e.V., Franz Kraemer aus Kohlenz, ist mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande ausgezeich-

Der Hamburger Soloflötist Wolfgang Ritter hat den ersten Preis im Fach Flöte beim 7. Internationalen Johann-Sebastian-Bach-Wettbewerh in Leipzig gewonnen. Ritter ist der einzige Musiker aus der Bundesrepublik Deutschland, der auf dem Wettbewerb einen ersten Preis gewann.

UNIVERSITÄT

Wunder, wenn der "Oberlehrer der Lehrerschaft, zur Veränderung dieser Professor Harald zur Hausen, vom Deutschen Krebsforschungs-zentrum (DKFZ) in Heidelberg, hat Schule und damit der gesellschaftli-chen Verhältnisse aufklärend seinen Beitrag leistet? Die Multiplikatoren in Anerkennung seiner Verdienste um die Krebsforschung in Chicago die Ehrendoktorwürde der dortigen Universität erhalten. Der Heidelberger Professor ist außerdem von der "University Israel" in Tel Aviv gebeten worden, die kommende jährlich stattfindende "Otto Herz-Gedachtnisvorlesung aus dem Beeinandersetzing eingestellt, wie eine Untersuchung der genehmigten Deutsch- Politik- und Religionsbüreich der Krebsforschung zu übernehmen. Diese Universität hatte kürzlich die Verdienste zur Hatkurzlich die Verdienste zur Hassens als "wesentliche Beiträge zum Verständnis der Krebsentstehung" bezeichnet. Die Vorlesungsreine Tel Aviv wird jeweils von filmens den Krebsforschern aus alle Weitbestritten.

Professor Dr. Gernot Gutmannist vom Großen Senat de Universität zu Köln für ein weiteres Jahr in Rektor wiedergewählt worden.
Gutmann, Direktor des Staatswissenschaftlichen Seminars an de Wirtschafts und Sozialwissenschaftlichen Fakultät, bleiht dans in der Schaftlichen Fakultät, bleiht dans der Schaftlichen his Mitte Oktober 1985 an der Sanzelder Hochschule, die – werder auch alle Gasthörer mitgezählt – mit 47 000 Studenten die größte Und sität in Nordrhein Westfalen if

Paul-Gunther Weden. Eltern für Eltern e.V. nalie

JUNUTE BUILDE

indelen

im Gaddany

The part of the pa

300 26734/12²³

17.1

attention of the

Lotice spains

1. T. 185 (1.1)

in the

77 - 44-7322

1000

· · · · ·

٠...

-

----- - -

an I 🚌

217.7.228

. Remail:

a., energi

- 5.1-1.7<u>1-</u>2

william ing Rig

Historia

inter Hoose.

: -- .u. - #**:**=

 $f H M M_{\odot}$

THE MILEST PLES

... <u>Er</u>. i

1775

1000

196

The said of

1.12

n Kalentia

متنبقه والأوانان

10, 10, 15

1.188.73

Marald To Be

. - . - _

7 V ...



..denn hier im Internat Schloß Eringerfeld stehen mir für meine Zukunft alle Bildungswege offen. Und mit meinen Lehrem verstehe ich mich prächtig. «

Das Internat Schlöß Eringerfeld ist stattlich einerkannt. Alle Prüfungen und staatlichen Abschlüsse finden durch eigene Leiher im Hause statt. Jungen und Madchen sind in modern gestalleten Schülenheimen unleigebracht. Sie werden jiebevoll und gründlich rund um die Uhr betreut. Haussufgabenbetreuung durch unsere Lehrer.

Beratung auch sonntag: nach Vereinbarung

Internat Schloß Eringerfeld 4787 Geseke-Eringerfeld Tel 902954/811-817

Grundschule - Hauptschule - Real- u. Aufbeurealschule Gymnasium mit differ. Oberstufe Berufsgrundschuljehr (Heuptschulebschluß nach 1 Jahr) Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit Gymnasialem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klassenverbänden Höhere Hendelsschule für Abiturienten (1jährig)

Fremdsprachenkorrespondent · Europa-Sekretärin Sommerfest: Samstag, 16. 6. 84, 10 bis 18 Uhr Tag der offenen Tür: Sonntag 24. 6. 84, 11 bis 16 Uhr

ENGLISCH IN ENGLAND

25 % ERMASSIGUNG

Schreiber Sin an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramsgate-on-Sun, Kent, England, Tol. 843-59 12 12, Tx. 9 5 454 KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN NEINHAUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR

GEÖFFNET SONDERWERMACHTS- UND -OSTERKURSE



institut Richelieu

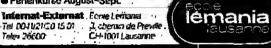
Französisch Vertrauen Sie der spezialisierten SOMMERFERIENKURSE

PREALPINA Internationales Techterinatitut am Genfersee PREALPHIA CH 1805 Cheederos Tolen 452130 PREACH - Tel. 0041/21/98 11.84

Ausbildung in der Schweiz

 Franzosisch für Auslander (Diplôme de l'Alliance française) Englisch für Anfänger und Fortgeschrittene
 Diplomes: commercs, secrétariat, secrétaires de direction
 Maturits (Eidgenössisches Abitur)

Baccalaureat français
 Ferienkurse August-Sept.



WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS?
 hat eins 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet ihnen ein unübertroffenes Freizelfprogramm?
 und kostet nur DM 270, wöchentlich einschließlich Unterricht und

Unterbringung mit Halbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Houptkurse (2-40 Wochen), Exomenskurse, Crosh-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Antänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch): 48—42 Spencer Square, Ramegate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwall 08 44 / 8 45 / 56 48 53

Schulen Dr. W. Blindow 3060 Stadthagen 🕾 0 57 21 / 30 61 Fortbickung in 2 Jahren für Facharbeder, Kaufleute, Koche, Kellner, Hotelfachleute

Technikurschule ?: Staatl. gepr. Techniker — Maschinent./Elektrot/Baut.

Fachachute Betriebswirtschuft*): Staatl. gepr. Betriebswirt — Hotelfachschule: Ourfachschule: Ourfa

FERIEN- UND JAHRESKURSE IN SCHWEIZER INTERNATEN

Prospekte und kosteniose Beratung durch unseren Schweizer Direktor P. Mayor Auskunftsdienst für Schweizer Internate TRANSWORLDIA CH-1203 GENF (SCHWEIZ), 2 rue du Vicaire-Sevoyard Telefon 00 41 / 22 / 44 15 65 D-7251 FRIOLZHEIM, Lerchenstr. 25, Tel. 0 70 44 / 4 10 97



Schlechte Noten-Schulsorgen?

Erfolgreiche Ausbildung Thres Kindes in den von der Euro-Internatsberatung ausgewählten Internatsschulen

Tazu gehören bisher felgende staatlich genehmigte, anerkannte und öffentliche deutsche und Tehweizer Internate ulter Schutarten, die es sich zum Diet gesetzt haben, Schüler in kleinen Gruppen eptimul mit viet Engagement zu unterzehten und individuelt in Schüle und Treizeit zu betreuen, damit Lernen wieder Ipaß macht und erfolgreich zum gewäuschten schulischen Alsschluß führt:

- Christophorusschule Obersalzberg Schule Schloß Neubeuern
- Landschulhern Schloß Ising * Internatsschule Schloß Brannenburg
- Landschulheim Kempfenhausen
- Adolf-Reichwein-Schule Steigerwald-Landschulheim Wiesentheid
- * Franken-Landschulheim Schloß Gaibach ★ Christophorusschule Altensteid
- Christophorusschule Weierhof * Schule Gut Honneroth
- ★ Hermann Lietz-Schule Schloß * Hermann Lietz-Schule Schloß
- Hohenwehrda * Christophorusschule Oberurff
- * Priv. Ernst-Kalkuhl-Gymnesium ★ Evang, Landesschule zur Pforte
- * Christian-Dietrich-Grabbe-Internat * Institut Montans, Zugerberg ★ Christophomeschule Versmold * Privatgymnasium Schloß Buldem * Internet der Schulen Krüger
- * Landschulhelm am Solfing * Christophorusschule Braunschweig
- ★ Christophorusschule Elze
 ★ Internats-Realschule und Gymnasium
- Langeoog

 * Ballett-Internet, Kellinghusen

 * Nordsee-Internet St Peter
- * Institut auf dem Rosenberg, St. Gallen CH
- ★ Lyceum Alpinum Zuoz * Institut Sunny Dale, Interisken

Die Eure-Internatsberatung tädt alle interessierten Eltern und Tehüler zu persönlichen Informationsund Beratungsgezwächen mit Leitern dieser Internate auf den

8. ELTERN-INFO-TAG in

Hamburg, Fr., 22. 8. 84, Hotel Inter-Continental, 14–28 Uhr Düsseldorf, So., 24. 6. 84, Stelgenberger Parkhotel, 10–18 Uhr Wiesbaden, So., 1, 7, 84, Nassauer Hof, 11–16 Uhr Berlin, So., 8. 7. 84, Hotel Kempinski, 11–18 Uhr

Frankfurt, Mo., 9. 7. 84, Hotel Hessischer Hof, 15–20 Uhr
 Hannover, Sa., 14. 7. 84, Hotel Intercontinental, 11–15 Uhr
 Stuttgart, Sa., 28. 7. 84, Hotel Graf Zeppelin, 11–15 Uhr
 München, So., 29. 7. 84, Hotel Vier Jahreszeiten, 11–18 Uhr

Tiesteulese Einlaßkarten und die neue Breschürr 34, in der diese ausgewählten und empfehleuen deutschen und Schweizer Internate genau beschrieben sind, erhalten Sie [gegen Schutzgebühr D. H. 20,-] von der

Euro-Internatsberatung

der Weg ins richtige Internat

München, Max-Weber-Platz 3, 8000 München 80, Telefon 089/ 4487282 (Zentrale) Frankfurt, Karlstraße 18, 6000 Frankfurt 1, Telefon 06 11/23 3599 Oüsseldorf, Blumenstraße 8, 4000 Oüsseldorf, Telefon 02 11/13 15 72 Hamburg, Speldingstraße 1, 2000 Hemburg 1, Telefon 0 40/23 09 69 Berlin, Kurfürstendemm 180, 1000 Berlin 15, Telefon 0 30/8 82 61 10

STILLER-ALPHA-TRAINING

STILLER-ALPHA-TRAINING
In entspanntem Zustand erweitern Sic
for Bewußtsein und können church geziehe Programmerung des Unterbewußtseins Ihr Selbstvertrauen, Durchsetzungs- u. Konnenirationsvermögen,
Ihre Kontaktfähigkeit, Gedächtsniskraft, Kreetivität und Selbstverwirklichung enorm steigern.
Nächstes Wochenendseminar: Su., 30.
Juni-So., l. Juli, Baum Hagen/W., Seminargebühr: 440.- DM, Begleitpers.
DM 340.- plus MwSt.,
Ausführliche Informationen enthält
unser Prospekt. Bitte anfordern bet:
STILLER-ALPHA-TRAINING,
Am Waldesrand 5, 4320 Hattingen



Staati, anerkannte

med.-kaufm. Assistentin

kaufm.-prakt. Arzthelferin

statt 2jöhr. Lehre vejöhr. Ausbil-dung Beginn Oktober und April. Arziekammerprüfung ohne zusätz-liches Praktikum.

Bitte kostenlosen Farbprospekt – UF – anfordern: Lehrinstitut Dr. med, Buchholz, Starkenstr. 36, Postfach 12 50, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 2 36 06

fee-Sprachreisen:

zu gutem Englisch!

England-Werbeangebot vom 2. September bis 9. Dezember 84

60 Unterrichtssid., ausgesuchte Gestamilie mit HP in London oder 2595.*
Brighton, 2 Wochen nur DM 2595.*
Gruppen-Intensiv-Kurs
50 Unterrichtssid., ausgesuchte Gestamilie mit HP in London oder 1425.*
Brighton, 2 Wochen nur DM 1425.*

Gestfemilie mit VP in der Torbey, 2 Wochen nur DM 1295.-

für Schüler und Erwechsene

fee-Sprachreisen

mit der Note gut

Wie und wo man die Qualitärs-Sprachreise bucht, zeigt der neue tee-Prospekt.

»GUT«

fee-Sprachreisen GmbH Leibnizstraße 3

7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 63 80 48

图

Der günstige Weg

Einzel-Crash-Kurs

• Ferienicurs _

HOSTA · Hotelfach- und Touristikschule

Leysin / franz. Schweiz Neunmonatige Intensivicurse mit Olplomabschluß in: Hotel-Vsrwaltung Unterricht auf englisch oder deutsch

Tourismus (IATA/UFTAA genehmigtes Trainingszentrum)
Unterricht auf englisch

Unterricht auf eintensives Sprachstudium in den Kursen Hotel-Verwaltung und Tour Nächster Kursbeginn: 2. September 1984.
Vielfältige Sportmöglichkeiten, besonders Skl und Tennis.
Für weitere Informationen schreiben Sie an: HOSTA, CH-1854 W LEYSIN Tel. 00 41 / 25 / 34 15 24

Gegründet 1959

Telex: 4 56 152 crto ch

Schulerfolg = Zufriedenheit

... bei Kindern u. Eltern.
Förderung in der Gemeinschaft durch qualifizierte u. engagierte Lehrer, intersive Hausaufgabenbetretuung.
Sinnvolle beaufschligte Freizeitbeschäftigung Viele Sportraöglichkeiten wie Termes, Reiten, Fechten, Segelflagen u. v. m.

SCHLOSS TO THE STATE OF WITTGENSTEIN 5926 Bad Lapsone, Tel. 0 27 52 - 12 18 Grundständiges Gymnasium mit diff. Oberstule – Realschule –

Internat für Jungen und Mädichen. Grund- und Hauptschüler besuchen die äntlichen Schulen. Schulbusverkeh – Abitur im Hause –

Ihr Ziel: Studienabschluß Der berufsbegleitende Weg übe nichtakademisches Wirtschafts diplom zum High-School-Ab-schluß mit anschl Studium. Anßerd. Promotionsmöglichkeit Nicht konfessionsgebunden. Auskünfte gegen Freiumschlag (DIN A 5/ DM 1,30 Porto)

A. Röm.-Kath. Hochschulamt - Außenstelle - Postf. 10 04 30 5620 Velbert 1 Tel.: 0 20 51 / 6 99 66



Unsere individuellate Art des nterrionts. Einzelunterricht. Fur alle, die eine absolut flexible Ferminplanung bevorzugen

Sie bestimmen Zeit, Ort. Lernempo, Ausbilaungsprogramm ine von über 60 deutschen nlingua Sprachschulen ist auc! Bitte, tordern Sie austührliches ntomaterial an

nlingua Informationszentrum Abteilung W2 Westenhellweg 66 - 68 4600 Dortmund 1 Spitalerstraße 1 · 2000 Hamburg 1 Kaiserstraße 37 · 6000 Frankfurt 1



Norddeutschlands älteste

freie Schule für Jungen

Gymnasium ab Klasse 5

Staatlich anerkannt.

mit reformierter Oberstufe.

und Mädchen.



Internats-

Pädagogium

Gymnasium

ENGLISCH plus SPORT

 Für Schüler: Aktive Ferienkurse ab 9-18 Jahren, Englisch plus Sport.

Für Tellnehmer ab 16 Jahren: Englisch-Intensiv-Abiturkurse, kombinist Engl. Sporturse.
 Für Erwachsene: Engl.-Intensiv-kurse, komb. Engl.-Sportkurse, Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatiehrer.

Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatiehrer.
Besondere Merkmale: 12 versch. Sportarten zur Auswahl, 7 Tennisplätze, 3 Squash-Hallen, beheiztes Schwimmbad, gr. Sporthalle. Sportplätze, herriche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Sandstrand, Internats-/ Famillen-/Hotelunterbringung, Cafeteria, Bar (Erwachsene), Gruppensisen.



Prospekte und personi, Beratung durch deutsche Sachbearbeiterin:

Karin a'Barrow, Harrow Drive Z. Swanage, Dorset, England, Telex: '4 172 72. Tel. 00 44 / 2 02 69 02 60 (Direktdurchwahl) rund um die Uhr



FERIENKURSUS 24. Juli ble 11. August 1984

Intensiver Kleingrupperunterricht (3-8 Schülerinnen) durch Lehrer unserer Schu-le nach dt. Lehrplänen bewirkt gründliche Leistungssteigerung in einem Problemfach, nach Wahl: OEU-ENG-FRANZ-LAT-MATHE & Reiten, Termis, Sport. pipialz-Internet, 6001 Itemmente Diersteinetr. 4, (8 62 23) 51 21

Sprachen richtig erleben * intensive prachectedungen * Ferien-lurse ab 2 Wo. * Einzelintensiviurse in allen IAL-Kurzentren pach dem Beultestensystem ab 1 Woche Kurs-dauer; Langzeitsprachschulungen mit international anerkansten Abmet Huteriangen.
2.8.4 Wo. Razenz
4h/lug, U. Saharetta, LAL-Nara. + Estras
2.8.2 Wo. Buzaliotenski Varbay Deli 2914. Licinsting, VP, Sh/lug, Transfers + Estras
Delinsting, VP, Sh/lug, Transfers + Estras
Delinsting, VP, Sh/lug, Transfers + Estras

LAL-Kurszentren: Torbay, Ramageta, London, Cannes, Floretz, Malega,

sprachreisen Schwantbalerstraße 40 - 2000 München 2

Sprachenund **Dolmetscherschule** Englisches Institut Heidelberg

 \mathbb{Z}



bschlußprufungen am Institut - der Staats prütung glechgestellt. Anerkannt für le Studienfürderungen aus öffentt. Mitteln Semesterbeginn März und September.

ENGLISCHES INSTITUT theinstraße 141, 69 Heidelberg Teleion (06221) 37096/7

VERSETZUNG GEFÄHRDET?

Es ist sinnios, nur eine Klasse zu wiederhoten, wenn seit Jahren schon die Grundlagen fehlen. Wir schließen in Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistun-gen und verliert – bei zeitigem Wechsel - kein Jahrl

n. 2-7 Schüler/Innen pro Klassel
 Aufn. v. Mehrfachrepetenten
 Reelschulebschluß o. Abitur
 Abivorbereitung (BW u. Hessen)

Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammentai/Heidelberg

Das ganze Jahr über FRANZÔSISCH

Individualisten jeden Alte Côte d'Azur • Paris Fragen Sie Uns bitte, und verlangen Sie des ausführliche Programm von Hardl und Gat, Auslandssprachkurse, Hollmuthstr. 13, 6903 Neckargemünd, Tel. 0 62 23 / 87 04 u. 0 74 22 / 2 01 90 Vom 23, 6, bis 7, 7, und vom 7, 7, bis 21, 7, sind noch Plätze frei.

SPANISCH-KURSE in malaga - Spanien

für Anfänger und Fortgeschritte-ne, alle Stufen in kleinen Grupne, ale Stuten in Reinen Grup-pen. Unterbringung in guten spa-nischen Familien oder in Apart-ments in unmittelbarer Nähe am Strand.

Prospekt: Centro Estudios atol, Avenida J. S. Elcand 110 Málaga/Spanien



AUSBILDUNG FACHRICHTUNG

HAUSWIRTSCHAFT

INTERNATS-

Weg zur weiterführenden Ausbildung sie ● Hauswirtschaltsleiterin Industrieberaterin Gewerbelehrerin Anrechnung euf hausw. Lehrzeit und Vorpraktikum.

Realschulabschluß gleichwertiger Bildungsweg. Keine Aufnahmeprüfung. Maschineschreiben. Stenografie

Wahtfächer: Künstlerische Grundlehre Kosmetik, Buchhaltung. modernes internet mit Hallenschudmerhad mesterbeginn: 26, 8, 1984

Detail-info und Anmeldung: Mathilide-Zimmer-Stiftung c.V. Bayensche Str. 31b 1000 Bedio 15 0 30/8 83 79 32 Geringe Klassenfrequenzen BAIbG and hauseigene Stipendien moglich

Private Schulen KRÜGER staatlich anerkannt

mit INTERNAT für Jungen und Madchen Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreite), Grund-, Heuptund Regischule: Besuch der örtlichen Schulen

Dierschaubare Klassen; Unterricht im Klassenverhand; ken Unterrichtsaustalt; alle Pri-blachprüfungen im Hause durch eigene Lehrkräfte; Intensive Gruppenarbeit, Legasth durch Obphompeychologen; Individuelle Betreuung; Beautstehtgutig der Hausaufgabet, Lehrer, Velseitiges Freizetangebot. Sporthalle, Flerten, Tenns u. a., moderne Bauten Landschaft. Bitte fordem Sie unseren Prospekt an.

Priv. staatt. anerk. Gymnasium Internat für Jungen und Mädchen. Sprachentolge: Englisch (Kl. 5) – Laten/Französisch (Kl. 7), differenzierte

Valuetchen racherin in Nasseri Vielsetiiges Freizert- u. Gildenangebot. Große Sportanlage. Tennis. Turmhalle u Schwimmbad Prospekte auf Wunsch. Telefon (022 24) 2701 5340 Bad Honnef (Rhein) 2

Kurse für jeden Bedarf und jeden Kenutwisstand in Englisch, Französisch, Spanisch

Einzel-Intensiv- und Gruppenunterricht in eigenen Schulen in London, Brighton, Cambridge, Berkeley (San Francisco), New York, Parls und Madrid. Broschüre und individuelle Beratung durch

LANGUAGE STUDIES GMBH Triftstr. 28, 6 Frankfurt 71, Tel. 0611/6703-221

Sie lernen leicht, gut und schnell mit den außergewöhnlichen blitzSuperlearning Tonbandkassetten nach Prof. Or. Losanow. Damid jernen Sie leicht, gut und schnell. Französisch - Spanisch - Italienisch Verlag für moderne Lernmethoden

Postfach 6 27 12 - D-8261 Tüßling - Telefon (0 86 33) 14 50 B.-Blindow-Schulen

Hannover - Bückeburg - Osnabrück - Oldenburg Bekannta und leistungsstarke Berufsfachschule für staatlich geprüfte Pharm.-tech. Assistent(in) PTA* Med.-tech.Assistent(in)MTAL/R Bio.-tech. Assistent(in) BTA** Chem.-tech. Assistent(in) CTA Masseur u. med. Bademeister*

Beschäftigungstherapeut(in)** Baumstr. 20, 3000 Hannover, Telefon 05 11 / 81 30 66

Englisch in England

Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehlerin mit langjähriger Erfahrung an deutschen Schulen, Kleiner Kreis, persöntiche Almosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien.
Schülerterlenkurse, Abiturvorbereitung, Cambridge Certificate, Anfänger und Fortgeschrittene, Wirtschaftsführungskräfte.

Janet Buth-Dunford, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, 🕿 05 21 / 10 12 53

FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

EERAN:
Intensivkurse (6-8 Stunden pro Tag) - aussardem teutende Konversation bei Anwesenheit der Lehrkrätte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch pro Woche

Unterkunft CERAN
Einzelzimmer mrt Dusche/Bad - WC,
Prival stunden und
Gruppenunterricht 13-4 Teitnehmer, max. 6 pro Gruppe).
Sprachlabor und
Klassen mrt «Video».
Worbertung dut Examen, Abitur, EBS,
Erranzösische Lieratur,
BWITISCHAftstranzösisch in Zusammenarbeit mrt der Industrie- und Handelskammer von Paris
BWOchen-und Wochenendkurse. teratur. B Wirschaftstranzösisch in Zusammenarbeit mit der industine- und Handelskammer von Ports B Wochen- und Wochensnelkurse.

B Auch für ihre Kinder in den Ferien Intensivkurse (30 Stunden pro Woche).

B Auch für ihre Kinder in den Ferien Intensivkurse (30 Stunden pro Woche).

B Ausser Referenzen, Garantie ihres Erfolgs: Siemens, Boehringer, Lufthanss, Bäyer, ITT. Procter & Gamble, EEC. Europäisches Parlament; 60 Diptomaten des Auswärtigen Amtes Sonn in 1982 B in Spe (Ardennen), nur 40 km von Aschen antiemt. CERAN, 120 NIVEZE, B-4890 SPA (BELGIEN) = © 00.32.87.773916

Telex 49650 - In Oeutschland 02168 59262 (nachmittage)

Zum Leserkreis der WELT gehören namhafte Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Wissenschaft im In- und Ausland.

Sämtliche INTERNATE der BR Dtschl, u. der Schweiz a.detzBertesAggebengeg, Schutzgebührv.DM/0,-vor:PROINTERNATEs.V.,Post/. 67 05 45,114467.



Anglo-Continental

Seefeldstrasse 17/44

Der gefragte Beruf zukunfts-

Pharm.techn. Assistent/in, rechte Hand d.Apoth Beginn: April + Okt. - Mensa - Wohnheim - Beil Stuatt. onark. Pharmozieschule Dr. K. Blindow Pharm.techn. Assistent/in, rechte Hand d.Apothekers Beginn: April + Okt. - Mensa - Wohnheim - Beihilfen 3052 Bückeburg, Oberlorstr. 10, Tel. (0 57 22) 40 91

Anglo (ontinental



Vom British Council anerkannte Sprachschulen Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm. Anglo-Continental Dcp. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England Tel. 0044202/292128 oder

beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet

Befehlenheißt oft quälen!

Kinder ahmen vieles nach - im Konstruktiv ist: ein Kind ver-Guten wie im Schlechten. Wer Vorbild ist, braucht keine zweifelhaften Druck-COMMIN mittel. Psychischer Terror ist destruktiv.

stehen und nicht immer auf Recht bestehen. Wer in unserem Land etwas für Kinder tut, tut das Beste für die Zukunft.

Fragen Sie uas ~ wir halfan weiter. Halfaa auch Sia mit - durch Ihre Spende: PSchAmi Munches, Kts-Nr. 440 809.

Münches, Kis-Mr. 440 809. Deutschas Kinderhilfswerk e. Y Langwieder Hauptstr. 4. 8000 Menchen 60.

Das Deutsche Kinderhilfswerk e. V. deekt für die kostenlose Einschaltung dieser Anzeige.









auch Thema des Gipfels

Kohl dringt in London auf "Grundwerte-Erklärung"

TH KIELINGER London Unerwartet ist auf der Londoner Gipfelkonferenz der sieben westlichen Industrienationen das Schicksal Andrej Sacharows zu einem Thema intensiver Diskussionen geworden. Ausgelöst wurde diese Entwicklung durch ein Telefonat Jelena Bonners an den britischen Außenminister Sir Geoffrey Howe. In dem Gespräch, dessen Zustandekommen viele Konferenzbeobachter verblüffte, bat die Ehefrau Andrei Sacharows den britischen Politiker, das Anliegen ihres Mannes und ihre eigene Notlage unter den Londoner Konferenzteilnehmern zur Sprache zu bringen.

Etwa zur gleichen Zeit unterrichtete der amerikanische Sicherheitsberater Robert McFarlane eine kleine Gruppe von US-Korrespondenten davon, daß die USA von sowjetischer Seite offizielle Informationen des Inhalts bekommen hötten, daß es den Sacharows gut gehe, daß der Physiker lebe und seine Frau, Jelena Bonner, in keiner Gefahr schwebe.

Am Freitag distanzierte sich die amerikanische Delegation in mehreren Hintergrundsgesprächen eilig von dem entstandenen Eindruck, die USA seien mit den sowjetischen Erklärungen zum Schicksal der Sacharows irgendwie zufrieden oder beruhigt Außenminister Shultz trat schließlich vor das US-Fernsehen und konstatierte wörtlich:

"Ich möchte nicht sagen, daß wir zuversichtlich sind, die Sacharows seien nun wohlbehalten. Die Sowjetunion hat gesagt, daß dies so sei, und ich kann nur hoffen, daß es stimmt. Wir haben keine Bestätigung dafür, und das scheint mir erneut die tragische Situation dieser beiden bedeutenden Menschen zu erhellen.

Wie es heißt, war es vor allem Bundeskanzler Kohl, der die Grundwerte-Erklärung von London favori-sierte. Dem Kanzler war daran gelegen, Feiern zur Invasion in der Normandie zu "transzendieren" und die Deutschen im Verbund der großen demokratischen Familie, wie sie heute besteht, dargestellt zu sehen. Dieser Wunsch entspricht offenbar einer Sorge der Bundesregierung, daß die Invasions-Gedenkfeiern in der Normandie einen negativen Nachhall in der Bundesrepublik zurücklassen könnten, als Gruppenbild unter Ausschluß jenes Landes, auf dem heute der Zusammenhalt des Westens, seiner Wirtschaft und seiner Sicherheit. wesentlich beruht.

Raketen für Bagdad

Moskau rüstet Irak mit hochmodernen Waffen aus

Hochmoderne zielgenaue Raketen vom Typ "Kingfish" und "Kitchen" (NATO-Bezeichnung) soll Irak für seine Bomberflotte nach Informationen aus diplomatischen Kreisen von der Sowjetunion erhalten haben. Die in der vergangenen Woche gelieferteo Raketen mit einer Reichweite von 80 bis 100 Kilometern könnten von den bereits 1980 von Moskau zur Verfügung gestellten Bombertypen Tupolew TU-16 "Bagdar" und TU-22 "Blinder" abgeschossen werden. Außerdem soll die Sowjetunion Irak mit modifizierten Bodenraketen des Typs SS 12 mit einer Reichweite von 800 Kilometern ausgerüstet haben.

Die Berichte von der sowietischen Hilfeleistung für Irak im Kampf gegen Iran fielen zusammen mit einem Aufruf des irakischen Staatspräsi-

---Anzeige-

denten Saddam Hussein an die Luftwaffe, die wirtschaftlichen Ziele des Gegners zu treffen. Bei einer Ordensverleihung an Frontoffiziere erklärte er, jeder Schlag gegen die Wirtschafts- und Erdölanlagen des Feindes werde "sein Leben verkürzen".

In Reaktion auf die Ankündigung Washingtons, amerikanische Frachter im Golf durch US-Kriegsschiffe zu eskortieren, hat die sowjetische Nachrichtenagentur Nowosti Washington vor einer Ausweitung ihrer Operationen im Persischen Golf gewarnt. Nowosti erinnerte daran, daß die Sowjetunion in der Nähe des Nahen Ostens liege und daß ihr die Entwicklung der dortigen Situation nicht gleichgültig sein könne. Abschlie-Bend verwies die Agentur auf in der Gegend kreuzende sowjetische Kriegsschiffe.

der Europäer beeindruckt

• Fortsetzung von Seite 1

bis 27. Juni).

Als Sofortmaßnahmen beschlossen die Staats- und Regierungschefs:

Überwachung der nationalen Wirtschaftspolitiken durch den Internationalen Währungsfonds.

- Beseitigung von Wachstumsbarrieren durch Ermutigung von Innovationen, Harmonisierung der internationalen DIN-Vorschriften, mehr Fortbildung und weniger starre Löh-

- "Dringlich" werden die Finanzminister beauftragt das Währungssystem zu durchleuchten und Anfang 1985 Verbesserungsvorschläge zu un-

- Flexibilität soll die Marschroute zur Lösung der Schuldenkrise sein, worunter kein pauschaler Schuldennachlaß, sondern nur fallweise Umschuldungen zu verstehen sind.

- Man verpflichtet sich, protektionistischen Versuchungen zu widerstehen und "so schnell wie möglich eine neue Liberalisierungsrunde im Welthandel einzuleiten".

- Auf Anregung von Frau Thatcher wird eine Arbeitsgruppe für Technologie, Wachstum und Beschäftigung eingesetzt. Zum Osthandel, der in London diesmal kein Streitpunkt war, bekennen sich die "Sieben" zu den Einschränkungen hinsichtlich des Technologietransfers und der Kreditkonditionen.

Neben der politischen Erklärung zu den demokratischen Grundwerten und der Dialogbereitschaft gegenüber dem Osten diskutierten die Staats- und Regierungschefs die kritische Lage in der Golfregion, Maßnahmen wurden getroffen, um für eine Ölkrise gewappnet zu sein. Einzelheiten sollen in Zusammenarbeit mit der Internationalen Energie-Agentur in Paris ausgearbeitet werden.

Mit einer Rede der Gastgeberin Margaret Thatcher war die Londoner Konferenz der Staats- und Regierungschefs der sieben führenden westlichen Industriestaaten fortgesetzt worden. Frau Thatcher rief die Entwicklungsländer auf, sich mit der Öffnung ihrer Märkte für ausländische Investoren selber aus der Krise zu helfen. Sie verwies dabei auf Mexiko, Indonesien und Südkorea.

Sacharows Schicksal nun Von Argumenten Kohl trägt Präsident Reagan die Sorgen Bonns vor

USA verneinen Zusammenhang zwischen Zinsen und Defiziten

Treiben Haushaltsdefizite die Zinsen hoch? Die Diskussion über diese Frage ist aufgeflammt, nachdem Ronald Reagan in seinem Gespräch mit Helmut Kohl diesen Zusammenhang verneint hat. Er antwortete damit auf den Vorwurf des Bundeskanzlers, Washingtons expansive Budgetpolitik sei für die teuren Kredite verantwortlich; gefährdet werden dadurch die allgemeine wirtschaftliche Erholung, während sich gleichzeitig die Schuldenkrise verschärfen könne.

Bereits aus dem Wirtschaftsgipfel im amerikanischen Williamsburg im vergangenen Jahr hatte der Präsident auf vom US-Schatzamt angefertigte Studien verwiesen, wonach "es keine überzeugenden Beweise gibt, daß eine Senkung der Bundesdefizite zu niedrigeren Realzinsen führt". Zweifelhaft seien Aussagen über ihren gesamtökonomischen Zinseffekt, weil sie von fragwürdigen Annahmen über das Sparen, das sonstige Verhalten des Privatsektors sowie den Besonderheiten der Bundesausgaben, der Besteuerung und der Geldpolitik abhingen, hieß es darin.

Die Treasury kam nicht nur zu dem Schluß, daß empirische Untersuchungen führender Nationalökonomen keinen Konsens über einen Zusammenhang zwischen den Realzinsen und den Budgetdefiziten ergäben. Sie stellte auch eigene ökonometrische Berechnungen an, in deuen von 1965 bis 1983 keine Verbindung zwischen umfangreichen Defiziten und bohen Zinsen festgestellt wurde. Eine zweite Studie legte das Schatzamt vor einigen Monaten vor. Aber auch sie fand in der Öffentlichkeit kein Echo. Von Kennern wurden die Arbeiten als "unvollständig und unwissenschaftlich" abgelehnt.

Viel Kopfschütteln

Die Bemühungen des US-Finanzministeriums, die riesigen Haushaltsdefizite und die hohen Zinsen mit allen Mitteln zu beschänigen, haben viel Kopfschütteln bervorgerufen. Gegen diese sonderbaren Versuche votierten geschlossen das Direktorium der US-Zentralbank unter Paul Volcker, mit dem Nobelpreis ausgezeichnete Wirtschaftsprofessoren und führende Mitglieder des Kongresses. Das Ausland sah in der Verteidigungslinie des Schatzamtes ein Ablenkungsmanöver.

Denn die Antwort hat Präsident Reagan selbst gegeben, als er gegenüber dem Kanzler als wichtigste Ursache der hohen Zinsen die noch immer latente Zinsfurcht nannte. Sie ist jedoch auch eine Folge der enormen Lücke zwischen Einnahmen und Ausgaben im Budget des amerikanischen Bundes. Der Umfang-jährlich rund 200 Milliarden Dollar - ist so gewaltig, daß die Märkte sich von ihm erdrückt fühlen. Vor der Reagan-Ära betrug das US-Rekordhaushaltsdefizit 66 Milliarden Dollar. Und das war 1976, ein Rezessionsjahr.



Die Lücke war also nicht strukturell. sondern konjunkturell bedingt.

Einem Fehlschluß ist die Treasury auch erlegen, wenn sie auf das Defizit als Anteil des Bruttosozialprodukts, also der Summe der Wertschöpfung, verweist. Er hat mit der Zinshöhe nicht viel zu tun, da es auf die Finanzierbarkeit des Defizits, dem Sparvohumen, ankommt. Und hier sieht es in Amerika wegen der niedrigeren Sparrate düsterer aus als in anderen Landern. So kann zum Beispiel Japan mit der höchsten Quote - rund 20 Prozent - Defizite leichter finanzieren als die USA mit 5,8 Prozent. Auch Deutschland ist viel besser dran.

In den vergangenen Jahren hat die Treasury zeitweise die Hälfte des amerikanischen Sparaufkommens abgeschöpft, um die Rechnungen des Bundes zu bezahlen. Darin enthalten sich auch die Ersparnisse der Unternehmen. Auch Überschüsse in einzel- haft zu Leibe rücken.

nen amerikanischen Bundesstaaten können nicht als Alibi dienen; denn die Märkte starren nur auf Washingtons Budget. Es allein ist Ausfluß des wirtschaftspolitischen Willens.

Hinzu kommt die immer wieder vernachlässigte Psychologie. Wer Geld verleiht, legt seinem geforderten Preis, also dem Zins, seine Inflationserwartungen zugrunde. Er ist um so höher, je schwieriger es in seinen Augen ist, die Defizite abzubauen.

Zu bescheiden ausgefallen

Deshalb reagierten auch die Märkte mit steigenden Zinsen, als die vom Kongreß noch nicht verabschiedete "Abschlagszahlung" so bescheiden ausfiel. Sie ist es in der Tat. Die Rückführung um rund 150 Milliarden Dollar in drei Finanzjahren erbringt im ersten - 1985 - nur eine Reduzierung um zwölf bis 20 Milliarden Dollar. Für die Wall Street ist das ein Klacks, der nicht zählt. Nicht umsonst fordert Reagans wirtschaftspolitischer Chefberater Martin Feldstein der im nächsten Monat Washington verläßt. mindestens doppelte Kürzungen.

Worauf die Märkte blicken, ist diese Kausalkette: Die Haushaltslage, in die sich die USA manövriert haben. ist prekär. Die Verschuldung wächst rapide. Die Bundesausgaben verschlingen 23 bis 24 Prozent des Sozialprodukts, während das Steueraufkommen nur 19 Prozent ausmacht. Solange dieses Ungleichgewicht nicht beseitigt wird, bleiben die US-Zinsen ein Problem. Es wird noch vergrößert durch die im Boom schneller zunehmende private Kreditnachfrage.

Kohls Sorgen sind deshalb berechtigt. Er kann sogar nicht ausschlie-Ben, daß Amerika durch eine knappe Geldmenge die Zinsen bewußt hochhält, um ausländisches Kapital weiterhin anzulocken. Denn schon bisher hat das Ausland erheblich zur Finanzierung der wirtschaftlichen Expansion in Amerika beitragen müssen. Reagans Gipfelpartner können nur hoffen, daß Administration und Kongreß nach der Wahl im November Nägel mit Köpfen machen und dem :US-Haushaltsdefizit ernst-

Shamir bietet Irak eine Pipeline an

Weni

rtr/SAD. Tel Aviv Israel bat Irak nach Angaben von Ministerpräsident Shamir vorge-schlagen, die alte Ölleitung von Bagdad nach Haifa am Mittelmeer wieder zu öffnen. Irak könnte dann Verluste durch Störungen der Oltransporte aufgrund des Golf-Krieges ausgleichen, sagte er in einem am Freitag von der israelischen Tageszeitung Maariv" veröffentlichten Interview. Er wolle damit zeigen, welche Möglichkeiten arabische Staaten bei einem Friedensschluß mit Israel hät. ten. Ein Versuch Algeriens, die Offnung der Ölleitung von Irak durch Syrien zu erwirken, blieb nach Angaben aus diplomatischen Kreisen erfolgios.

Shamir rechnete sich aber, wie er sagte, geringe Chancen aus, daß Irak auf das Angebot eingehen werde. Die Ölleitung ist seit 1948 nicht mehr in Betrieb. Sie wurde noch erbaut, als Palästina britisches Mandatsgebiet war. In jüngster Zeit sind verschiedene Tanker mit irakischem Ol von der iranischen Luftwaffe beschossen worden. In Medienberichten hieß es, Irak bemühe sich um einen amerikanischen Kredit für den Bau einer neuen Ölleitung über den jordanischen Hafen Akaba

Die Ölleitung über Syrien war 1982 geschlossen worden. Seither steht Irak nur noch eine Pipeline über die Türkei für seine Ölexporte zur Verfügung. Algerien hatte versucht, zwischen Syrien und Irak in dieser Sache zu vermitteln. Wie es hieß, waren aber die Meinungsverschiedenheiten zwischen den Regierungen beider Länder nicht zu überbrücken.

Während der Seekrieg am Persi schen Golf eskaliert, blickt die Welt mit Bangen auf die mehr als 1200 Kilometer lange Landgrenze zwischen Irak und Iran, wo eine Offensi ve größeren Ausmaßes erwartet wird. Israelische Militärfachleute meinen daß sich die Mitte des Monats Juni. der dieses Jahr mit dem moslemischen Fastenmonat Ramadan zusam menfällt, als kritisch erweisen könnte. Denn um den 16. Ramadan herum (das genaue Datum ist theologisch umstritten) ist der Jahrestag der Er mordung des Kalifen Ali, ein Trauer tag für die in Iran berrschende schitische Sekte des Islam, Solche Tage gelten in Iran als Anlaß zur Rache, also ein passender Termin für einen Großangriff.

into Lever.

Endly with the

interes in an eve

⊆im: Better

.bum----------

Clarente

e Baltettera Lagr Albertan

Terrete ... -

THE BANKS OF THE STREET OF THE

Marie and and a second

Talling that ever a series of the series of

E Ber Gikeron av Se das Jahr 2020

the demograph

Am 17. Juni 1984 sind die Bürger der Bundesrepublik Deutschland zum zweiten Male aufgerufen, ihre Abgeordneten für das Europäische Parlament zu wählen. Rund 185 Millionen Europäer aus den zehn Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft werden über ihre Vertretung im Europäischen Parlament zu entscheiden haben. Nach fünf Jahren stellt sich das erste. direkt gewählte Europäische Parlament dem Urteil der Wähler. Es kann auf eine positive Bilanz verweisen. Das Europäische Parlament hat richtungweisende Beiträge zur Lösung so drängender Probleme wie Arbeitslosigkeit, Umweltverschmutzung und regionale Benachteiligung geleistet. Es hat zur Verwirklichung der Menschenrechte und der Chancengleichheit der Frauen beigetragen. Dabei hat es sich zusätzliche Rechte erkämpft. Das Europäische Parlament hat durch sein Engagement die Erwartungen der Europäischen Bewegung erfüllt. Nach wie vor gilt, daß der Frieden in Europa und in der Welt,

Demokratie und Rechtsstaatlichkeit, wirtschaftlicher Wohlstand und soziale Sicherheit phne die Europäische Gemeinschaft nicht zu bewahren und für die Zukunft zu sichern sind. Auf dem Weg zur Europäischen Union sind noch viele Hindernisse zu überwinden. Dabei bedarf das Europäische Parlament weiterer Befugnisse sowie der mutigen und entschlossenen Unterstützung aller Bürger. Durch die Europa-Wahl wird jedem einzelnen mehr demokratische Mitwirkung bei der europäischen

Einigung ermöglicht. Je mehr Bürger ihre Stimme abgeben, um so stärker wird das Europäische Parlament und damit die Europäische Gemeinschaft. Die im Deutschen Rat der Europäischen Bewegung zusammengeschlossenen Organisationen und Einrichtungen rufen alle wahlberechtigten Bürger auf. am 17. Juni 1984 ihre Stimme für das Europäische Parlament abzugeben: Europa wählen - das Parlament stärken! Europa einigen - den Frieden sichern!

Dr. RAINER BARZEL MdB, Präsident des Deutchen Bundestages · Christlich Demokratische Unioo Deutschlands, Bundeskanzler Dr. HELMUT KDHL MdB. Vorsitzender · Christlich-Soziale Union, Ministerpräsident Dr. h. c. FRANZ JDSEF STRAUSS, Präsident des Bundesrates, Vorsitzender · Freie Demokratische Partei, Bundesminister HANS-DIETRICH GENSCHER MdB, Bundesvorsitzender · Sozialdemokratische Partei Deutschlands, Dr. b. c. WILLY BRANDT MdB, Vorsitzender Bund der Mitteldeutschen e. V., MANFRED SCHMIDT, Präsident Bund Deutscher Himbeschädigter. KARL DAHMEN, Bundesvorsitzender · Bund Deutscher Kriegsnpfer, Körperbehinderter und Sozialrentner (BDKK) e. V., Dr. PAUL GIEBE,
1. Bundesvorsitzender · Bund Deutscher Kriegs- und Wehrdienstopfer, Schwerbeschädigter und Behinderter e. V., RICHARD MEYER, Geschäftsf. Bundesorsitzender · Bundeslandsmannschaft Sachsen e. V., Dr. HELMUT RICHTER, Bundesvorsitzender · Bundesverband der Deutschen Industrie e. V., Prof. Dr. ROLF RODENSTOCK, Präsident · Bundesverband der Freien Berufe, Prof. J. F. VDLRAD DENEKE, Präsident · Bundesverband des Deutschen Groß- und Außenhandels e. V. Konsul HANS HARTWIG, Präsident · Bundesverband deutscher Bankeo e. V., Dr. HANNS C. SCHROEDER-HOHENWARTH, Präsident · Bundesverband der Kalhnlischen Arbeitnehmer-Bewegung Deutschlands (KAB), ALFONS MÜLLER MdB, Bundesvorsitzender · Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände, OTTD ESSER, Präsident · Christliches Jugenddorfwerk Deutschlands e. V., Prof. P. ARNDI D. DANNEDMANNI, Deutschlands - Deutschlands - Gesellschaft - M. P. ARNDLD DANNENMANN, Präsideot · Deutsch-Englische Gesellschaft e. V., KARL-GÜNTHER VON HASE, Vorsitzender · Deutsch-Französisches Institut, Dr. KARL-GÜNTHER VON HASE, Vorsitzender · Deutsch-Französisches Institut, Dr. ROBERT PICHT, Direktnr · Deutsche Angestellten-Gewerkschaft; HERMANN BRANDT, Vorsitzender · Deutsche Gesellschaft für Auswärtige Polink e. V., GÜNTER DIEHL, Präsident · Deutsche Gruppe der Liberalen Internatinnale und der Liberalen Bewegung für ein Vereintes Europa e. V., Dr. HERMANN KLEIN-STÜCK, Präsident · Deutscher Bauernverband e. V., CONSTANTIN FREIHERR HEEREMAN, Präsident · Deutscher Beamtenbund, ALFRED KRAUSE, Bundesvorsitzender · Deutscher Bundesjugendring, RUDOLF HELFRICH, Vnrsitzender · Deutscher Bundeswehr-Verband e. V., HEINZ VDLLAND, Bundesvnrsitzender · Deutscher Feuerwehrverhand, HINRICH STRUVE, Präsident · Deutscher Frauenrat e. V., IRMGARD BLÄTTEL, Erste Vnrsitzende · Deutscher Frauenring e. V., e. V., IRMGARD BLÄTTEL, Erste Varsitzende · Deutscher Frauenrat e. V., IRMGARD BLÄTTEL, Erste Varsitzende · Deutscher Frauenring e. V., IRMTRAUD STEINKOPF, Präsidentin · Deutscher Gewerkschaftsbund, ERNST BREIT, Varsitzender · Deutscher Hausfrauen-Bund e. V., ANNELIESE SCHIMKE, Präsidentin · Deutscher Industrie- und Handelstag. OTTD WDLFF VON AMERDNGEN, Präsident · Deutscher Sparkassen- und Giroverband, Dr. h. c. HELMUT GEIGER, Präsident · Deotscher Verband Frau und Kultur e. V., EVA PASCHMANN, Bundesvarsitzende · Deutsches Komitee für ein menschliches Europa ROSE LÄSSING, Vorsitzende · Deutsches Komitee für europäische Zusammenarbeit der Kriegsteilnehmer und der Kriegsopfer e. V., Staatssekretär a. D. KARL

WEISHÄUPL, Präsident · Deutsches Komitee für kulturelle Zusammenarbeit in Europa, Dr. MARTIN BANGEMANN MdEP, Präsident · Europäische Akademie Bayern e. V., Staatsminister Dr. KARL HILLERMEIER, Vorsitzender des Vorstandes Europäische Akademie Berlin e. V., ALEXANDER VOELKER, Vorsitzender · Europäische Akademie Hessen e. V., ERIC KARRY, 1. Vnrsitzender · Europäische Akademie Otzenhausen e. V., Dr. FRANZ MAI, Vorsitzender des Vorstandes Europäische Bildungs- und Aktionsgemeinschaft e. V., HERMANN KÖNIGSFELD, Vorsitzender · Europäische Liga für wirtschaftliche Zusammenarbeit – Deutsche Sektion –, Dr. BRUND BAUR, Präsident · Europäische Staatsbürger-Akademie e. V. WERNER GILLEN, Vnrsitzender des Vorstandes Europäische Vereinigung für wirtschaftliche und soziale Entwicklung (CEPES) e. V., GERTBECKER, Vorsitzende Europäischer Erzieherbund e. V. – Sektion Dentschland –, Prof. Dr. WDLFG ANG MICKEL, Bundesvorsitzender · Europa-Haus Marienberg, Minister Dr. WDLFGANG MICKEL, Bundesvorsitzender · Europa-Haus Marienberg, Minister Dr. CARL-LUDWIG WAGNER, Vnrsitzender des Stiftungsrates · Europa-Sektion der Frauen in der CDU/CSU, MARLENE LENZ MdEP. Vnrsitzende · Europa-Union Deutschland e. V., Bundespräsident a. D. WALTER SCHEEL, Präsident · Europa-Zentrum Tübingen, Prof. Dr. JDSEF NOLTE, Vorsitzender · Friedrich-Ebert-Suftung, Ministerpräsident a. D. HEINZ KÜHN MdEP, Vorsitzender · Friedrich-Naumann-Stiftung, Prof. RALF DAHRENDORF. Vorsitzender des Vurstandes · Georg-Eckert-Insultut für internationale Schulbuchforschung, Prof. Dr. KARL-ERNST JEISMANN, Direktur-Gesellschaft für übernationale Zusammenarbeit e. V., Dr. FRANZ SCHDSER, Präsident · Gustav-Stresemann-Institut e. V. für europäische Bildungs- und Informationsarbeit, BERTHDLD FINKELSTEIN, Vorsitzender · Hartmannbund –
Verband der Ärzte Deutschlands e. V., Prof. Dr. HORST BOURMER, Vorsitzender ·
Initiative Jugendpresse e. V., FRANK-DIETER FREILING, Mitglied des Bundesvorstandes · Institut für Europäische Politik e. V., Prof. Dr. HEINRICH SCHNEIDER, Vnrsitzender des Direktoriums · Internationale Vereinigung der ehemaligen Angehörigen der Europaischen Gemeinschaften ~ Deutsche Sektinn –, RUDOLF DUMONT DU VOITEL, Präsident · Internationaler Bund für Sozialarbeit ~ Jugendsozialwerk – e. V., Bundesminister a. D. Dr. h. c. GEORG LEBER, Vnrsitzender. Dr. FRANZ SCHADE, Geschäftsf. Vorsitzender · Junge Europäische Föderalisten e. V., ECKHARD FISCHER, Geschäftsf. Bundesvorsitzender · Konrad-Adenauere. v., ECKHARD FISCHER, Geschaftst. Bundesvorstender Von Tachander-AdenauerStiftung für politische Bildung und Studienförderung e. V., Dr. BRUNO HECK, Vorsitzender · Kyffhäuserbund e. V., DIETER FISCHER MdL, Vizepräsident · Landsmannschaft Berlin-Mark Brandenburg, HANS BESKE, Bundessprecher · Landsmannschaft Westpreußen, DDO RATZA, Bundessprecher · Marsch für Europa e. V.,
Bürgermeister ULRICH MENTZ. Vorsitzender · Paneuropa-Jugend Deutschland e. V., BERND POSSELT, Bundesvorsitzender · Paneuropa-Union Deutschland e, V., Ministerpräsidem a. D. Dr. ALFONS GOPPEL MdEP. Präsident · Parlamentarische Gruppe im Deutscheo Rat der Europäischen Bewegung. ERIK BLUMENFELD

MdEP, Vorsitzender · Rat der Gemeinden Europas, Bürgermeister Dr. JOSEF HOFMANN, Präsident · Reichsbund der Kriegsopfer, Behinderten, Sozialrentner und Hinterbliebenen e. V., HERMANN MEYER, I. Bundesvorsitzender · Rheinisch-Westfälische Auslandsgeseilschaft e. V., Staatsminister a. D. Dr. HARALD KDCH.
Präsident · Snitung Europa-Kolleg Hamburg, Prof. Dr. ERHARD KANTZENBACH,
Vorsitzender des Kuratoriums, Prof. Dr. JÜRGEN SCHWARZE, Vorsitzender des
Vorstandes - Verband der Heimkehrer, Kriegsgefangenen Und Vermißtenangehörigen
Deutschlands e. V., WERNER KIESSLING, Präsident · Verband der Kriegs- und Wehrdienstopfer, Behinderten und Sozialrentner Deutschlands (VdK) e. V., Staatssekretär a. D. KARL WEISHÄUPL, Präsident · Verband Deutscher Gebirgs- und Wandervereioe e. V., Staatssekretär a. D. KONRAD SCHUBACH, Präsident · Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften e. V., SIEGFRIED TROCH, Deutscher Präsident · Vereinigung Europäischer Journalisten - Deutsche Gruppe - e, V., Dr. GÜNTHER WAGENLEHNER, Präsident · Zentralverband des Deutschen Handwerks, PAUL SCHNITKER MdEP, Präsident

Die Vorsitzenden der Landeskomitees des Deutschen Rates der Europäischen Bewegung: Baden-Württemberg: Minister ANNEMARIE GRIESINGER, Europabeauftragte des Landes Baden-Württemberg · Bayern: Dr. Dr. h. c. LUDWIG HUBER, Präsident der Bayerischen Landesbank · Berlin: PETER REBSCH MdA, Präsident des Abgeordnetenhauses von Berlio · Bremen: Dr. DIETER KLINK Präsident der Bremischen Bürgerschaft · Hamburg: Senatorin CHRISTINE MARING, Europabeauftragte des Senats von Hamburg · Hessen: Staatsminister Dr. HERBERT GÜNTHER, Europabeauftragter der Hessischen Landesregierung Niedersachsen: HEINRICH JÜRGENS MdEP · Nordrhein-Westfalen: Minister Dr. RDLF KRUMSIEK, Europabeauftragter des Landes Nord-rhein-Westfalen - Rheinland-Pfalz: Prof. Dr. OTTO BARDONG MdL Schleswig-Holstein: ERNST IDHANSSON

Schleswig-Holstein: ERNST JDHANSSON
Präsidium des Deinschen Rates der Europäischen Bewegung:
Präsident: Bundespräsident a. D. WALTER SCHEEL Vizepräsidenten: THED M. LOCH, ANNEMARIE RENGER MdB,
URSULA SCHLEICHER MdEP, HORST SEEFELD MdEP,
Dr. AXEL N. ZARGES MdEP · Minglieder: ROBERT
ANTRETTER MdB: Dr. MARTIN BANGEMANN MdEP,
ERIK BLUMENFELD MdEP, WERNER KIESSLING,
Dr. KARL-HEINZ NARJES, HEINZ OSKAR VETTER
MdEP, KARL WEISHÄUPL · Ehrenmitglied: Dr. ERNST
MAJDNICA MdEP · Generalsekretär: GERHARD
EICKHORN

DEUTSCHER RAT DER EUROPÄISCHEN BEWEGUNG, Bachstr. 32, 5300 Bonn 1, Tel. (02 28) 72 90 06 0

Europa wählen – das Parlament stärken!

OSSBRITAN: 4e Inves neu neu MHELLIFURL

Weniger Steuern

J. Sch. (Paris) - Der staatliche Wirtschaftsdirigismus ist den französischen Unternehmern schon lange ein Dorn im Auge. In den letzten Jahren wurde er aber deshalb als besonders unerträglich empfunden, weil sich der internationale Wettbewerb unter dem Druck der Rezession wesentlich verschärfte. Gleichzeitig hat die Regierung die Lasten zur Finanzierung ihrer ehrgeizigen Sozialpläne beträchtlich erhöht. Der Ruf des Patronats nach mehr Freiheit und weniger Lasten wurde deshalb immer lauter.

Andererseits wollen die Unternehmer natürlich nicht auf die bedeutenden Subventionen verzichten, die ihnen der Staat bereitstellt. Dieses System ist aber die wichtigste Grundlage für den Dirigismus. Denn Subventionen werden im allgemeinen nur unter Auflagen gewährt.

1.4.2

A LANCE AND THE SECTION

147-15 BET 1424

r india;

alam tiliga il de page 40 Lines

Transfer of the

Contract to

htte die Pog

10 mil 3:0,2.5

ು ಸಿದ್ಯಾಪ್ತ

the strategy

or De Partiers

41 4430 E

galin dina

1100

3.2%

1... 11.

starken!

hem.

977.T-1971.

Seinen Ausweg aus dem Dilemma hat jetzt das Patronat aufgezeichnet. Es fordert die Umwandlung eines Teils der staatlichen Suhventionen in "Steuergutschriften". Für den "Verzicht" auf jährlich etwa 15 Milliarden Franc Staatshilfen wollen die Unternehmer entsprechend weniger Mehrwertsteuern

Um dies der Regierung schmackhaft zu machen, verweist das Patronat auf die Kosteneinsparung für die Staatskasse. Eine große Zahl

der mit der Subventionswirtschaft befaßten Beamten würde überflüssig werden. Genau das lage im Interesse der amtlichen Sparpolitik. Aber gerade ein sozialistischer Staat wird es sich dreimal überlegen, ob er der Wirtschaft freieren Lauf läßt.

Schützenhilfe

adh. – Die deutschen Textilpro-duzenten haben es jetzt schriftlich, vom Wirtschaftsausschuß nämlich, der ihnen Anerkennung ins Stammbuch schreibt. Für die Bewältigung erheblicher Strukturanpassungen ohne staatliche Unterstützung, wie in der Textil- und Bekleidungsindustrie vollzogen, giht es in der Tat international und national wenig Vergleichbares, wie die Parlamentarier im Wirtschaftsausschuß einmütig (mit Ausnahme der Grünen) feststellten. Die warmen Worte helfen den Unternehmen, die täglich an der Front mit den subventionierten Preisen der europäischen Mitbewerber konkurrieren müssen, vorerst freilich wenig. Es ist aber zu hoffen, daß Bonn nun ernst macht mit seinen Protesten in Brüssel gegen eine Subventionspolitik in einigen Mitgliedsländern, die mit dem Geist des EWG-Vertrages nichts mehr zu tun hat. Um weitere Klagen beim Europäischen Gerichtshof wird man dabei wohl nicht herumkommen. Im Interesse der gesunden "Überlebenden" in ihrem größten Konsumgüterbereich sollte die Bundesregierung davor nicht zu-

Sicherheit auf drei Säulen Von HARALD POSNY

Schauspieler sein. So gut haben sie anläßlich ihrer Mitgliederversammlung Ende Mai in München ihre Enttäuschung versteckt, nachdem sie auf eine Rede von Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg große Stükke gesetzt hatten. Sie hatten gehofft, der Minister würde etwas zum Thema Steuervorteile sägen, auf die mit guten Gründen die Kunden beim Abschluß von Lebensversicherungensetzen können: Steuerbegünstigung der Beiträge, sofern das überhaupt noch möglich ist angesichts der weitgehend durch Rentenversicherungsbeiträge ausgeschöpften Möglichkeiten und steuerfreie Auszahlung der Versicherungssumme im Todesfall des Versicherten oder im Erlebensfall nach Ablauf des Vertrages.

Aber Stoltenberg sagte zu alledem nichts. Dabei hatte sein Vortrag "Finanzpolitik und Zukunftsvorsorge" geheißen. Und just darum geht es derzeit auch in der Diskussion der und Finanzpolitikern in Bonn.

Es geht um Befürchtungen der Versicherer, Banken könnten an den Steuervorteilen der Lebensversicherung nagen, nach dem Motto "Warum sollst Du Vorteile behalten, wenn ich sie nicht bekomme. Das ist angesichts der latenten Rentenmisere kurzsichtig, wird aber durch gelegentliche Außerungen aus der Bonner Szene belegt.

Dazu hätte man eben von Stolten-berg gern etwas gehört, um Verunsicherungen bei den Versicherern, vor allem aber bei den Kunden, vorzubeugen: oh etwa Erträge aus Lebensversicherungen auch künftig steuerfrei bleiben und ob sich auch künftig nichts an der Steuerbegünstigung der Beiträge zur Altersvorsorge ändert. Mehr nicht. Niemand hätte ernstlich erwartet, Endgültiges etwa zu den Vorschlägen der Lebensversicherer zu hören, die geltenden Höchstbeträge zur Lebensversicherung zwar zu verdoppeln, die aufgewendeten Beiträge aber nur zur Hälfte als abzugsfähige Vorsorgeaufwendungen berücksichtigen zu lassen.

Wer die Bevölkerungsentwicklung bis über das Jahr 2030 hinaus nicht kennt oder demographische Daten falsch deutet, könnte meinen, in dieser Frage würden die Lebensversicherer nur ihr Geschäft vor Augen den Mark kosten.

ebensversicherer müssen gute haben. Sicher, das tun sie auch. Aber weitaus ernsthafter, übrigens Jahre bevor die offizielle Politik solche Entwicklungen zur Kenntnis nahm, haben die Lebensversicherer auf die Probleme hingewiesen, daß eine immer geringere Arbeitsbevölkerung (49 Prozent) immer rascher für immer mehr Rentner (35 Prozent) aufkommen muß, daß dabei die Rentenversicherung ausbluten muß, es sei denn, man steigert die Beitragssätze der Arbeitenden, senkt die Leistungen für die Rentner, oder man besteuert die Lebensversicherung, um nur einige Varianten zu nennen, Geld über Bundeszuschüsse in die Rentenkasse zu bekommen.

E ine noch von der sozialliberalen Regierung in Bonn eingesetzte Sachverständigen-Kommission Alterssicherungssysteme" hat der privaten Lebensversicherung ihre wichtige Funktion als eine der drei Säulen der Altersvorsorge abgesprochen, weil ein Teil der Kommission nur einem Zwangssystem (Rentenversicherung) diese Funktion zuerkennen will. Vérgessen wird allzu schnell, daß Kapitalleistungen einer Lebensversicherung eine höhere "Vorsorgequalität" haben als Renten, zumal auch die Kapitalleistung "verrentet" werden kann; umgekehrt ist das nicht

Lebensversicherungen und betriebliche Altersversorgung über Lebensversicherungen allein sind in der Lage, die gesetzliche Rentenversicherung zu entlasten, weil sie weitgehend gegen Strukturveränderungen im Altersaufbau der Bevölkerung immun sind. Dies alles ist natürlich m Bonn bekannt, und man froh sein. daß selbstverantwortliches Denken Rentenprobleme mildert. Mit der Ermunterung zu einer allseits anerkannten Vorsorgebereitschaft ist es nicht getan, es muß auch die Vorsorgefä-higkeit gestärkt werden.

Und dies geschieht wieder dadurch, daß der steuerlichen Förderung von Vorsorgeaufwendungen die Anpassung an den erhöhten Versorgungsbedarf verweigert wird noch dadurch, daß einer Vollbesteuerung der Rente das Wort geredet wird. Die dazu notwendige vollständige steuerliche Abzugsfähigkeit der Versicherungsbeiträge würde den Fiskus Jahr für Jahr auch noch rund zwölf Milliar-

GROSSBRITANNIEN

Die Investitionen sollen um rund neun Prozent steigen

WILHELM FURLER London Die Investitionen der britischen Wirtschaft dürften im laufenden Jahr um mehr als neun Prozent steigen. Zu diesem Ergebnis kommt das Ministerium für Handel und Industrie in seiner jüngsten Beurteilung der Investitions Absichten in Großbritannien. So stark ausgeprägt war die Investitionsneigung in der britischen Wirtschaft zum letzten Mal vor sechs Jahren. Für 1985 wird ein weiterer – etwas schwerer - Anstieg im Investitionsvolumen erwartet.

Besonders stark ausgeprägt ist nach Ansicht des Ministeriums die Investitionsneigung in der verarbeitenden Industrie: hier wird für dieses Jahr ein Anstieg um zwölf Prozent erwartet; Anschaffungen im Wege des Leasings eingeschlossen. Hervorstechend sind die Bereiche Metallindustrie, Maschinenbau, Automobil-

bau und Textilindustrie. Für Bauwirtschaft, Handel und Dienstleistungsbereich wird von einer Zunahme der Investitionen um acht Prozent ausgegangen. Nicht einbezogen in die Erhebungwurde der für die britische Wirtschaft sehr wichtige Bereich der Explorations- und Entwicklungstätigkeit in der Nordsee. Würde der Offshore-Bereich mit berücksichtigt, wäre das Investitionshild positiver aus-Noch im Dezember vergangenen

Jahres hatte das Handels- und Industrieministerium einen Anstieg der Investitionen in der verarbeitenden Industrie um neun und in der restlichen Wirtschaft um nur sechs Prozent projiziert. Doch bereits im März hatte das Schatzamt einen Anstieg der Gesamtinvestitionen in der nichtstaatlichen britischen Wirtschaft um zehn Prozent vorausgesagt.

And the second s

STEUERREFORM / Untersuchung über die Auswirkungen verschiedener Modelle

In der Union wächst der Widerstand gegen eine Tarif-Reform in Stufen

Schwerwiegende Bedenken gegen eine Steuerreform mit Stufenlösungen für bestimmte Einkommensgruppen hat der Obmann der Bonner Unionsfraktion im Finanzausschuß, von Wartenberg, in einem Gespräch mit der WELT angemeldet. Er plädiert stattdessen für die Inkraftsetzung des auch von Finanzminister Stoltenberg favorisierten Tarifmodells mit dauerhafter Entlastung (T1) in zwei Stufen 1986 und 1986 zu je 50 Prozent.

CDU/CSU-Fraktionschef Alfred Dregger hatte Anfang dieser Woche ein Zweistufenmodell ("für die unteren Einkommensgruppen 1986 und für die oberen Einkommensgruppen 1988") ins Gespräch gebracht. Die Verbesseerung des Familienlasten-ausgleichs mit etwa 5,2 Milliarden Mark soll auf jeden Fall 1986 in Kraft treten. Die Koalitionsfraktionen hatten sich bisher für die gleichzeitige Einführung des Tarifmodells T1 und die Familienkomponente 1986 mit einer Entlastung von insgesamt rund

20,6 Milliarden Mark stark gemacht. Sollte wegen des Widerstands der Länder diese "große Lösung" nicht in einem Schritt zu verwirklichen sein und stünde für die Tarifkorrektur nur etwa die Hälfte des erforderlichen Betrags zur Verfügung, also etwa 7,7 Milliarden Mark, so kann damit nach Berechnungen von Wartenbergs der Tl bis zu einem zu versteuernden Jahreseinkommen von 33 000/66 000 (Ledige/Verheiratete) am 1. 1. 1986 in Kraft treten. Für höhere Einkommen hlieben die alten Grenzsteuersätze erhalten (auch wenn diese Einkommensbezieher von der Entlastung profitieren). Aber bei der zweiten Stufe 1988 ginge die untere Gruppe leer

AUF EIN WORT

Sommerloch hat es auf

dem Arbeitsmarkt für

Führungskräfte noch nie gegeben. Viele Ma-

nager kommen erst in

der Ruhe des Urlaubs

dazu, einmal über sich

selbst richtig nachzu-

denken. Der Stellenteil

am Wochenende findet

dann besondere Beach-

tung. Mit leichtem Zeit-

verzug kommt es dann

auf dem Arbeitsmarkt

Dipl.-Ing Klaus Landgrebe, Ge-schäftsführer MSL Deutschland GmbH, Düsseldorf und Frankfurt. FOTO: DIEWELT

mit Ländern stärken

Die 70. Internationale Arbeitskon-

ferenz befaßt sich vor allem mit einer

Empfehlung zur Beschäftigungspoli-

tik. Ziel ist, die Länder zu einer enge-

ren Zusammenarbeit mit den interna-

tionalen Wirtschaftsorganisationen

zu veranlassen. Der Generaldirektor

der Internationalen Arbeitsorganisa-

tion (ILO), François Blanchard,

erklärte, eine Anpassung der Arbeits-

zeiten müsse nicht durch gesetzliche

Maßnahmen, sondern innerhalb jedes

einzelnen Unternehmens geregelt

werden. Er forderte, daß sich die

internationalen Wirtschaftsorganisa-

tionen stärker mit den Problemen der

Arbeitslosigkeit befassen sollen.

AFP, Genf

zum Sommerhoch.

ILO: Kooperation

aus. Zwischen 1986 und 1988 bestünde bei 33 000/66 000 Mark ein "Tarifsprung", der von den Betroffenen als "leistungsfeindlich und willkürlich" empfunden würde und zudem in der Offentlichkeit und in der Wissenschaft auf Kritik stieße.

Für von Wartenberg kommt ein entscheidendes Argument im Wahljahr 1987 hinzu. Der politische Gegner könnte die zweite Stufe als "Reform für die Reichen" brandmarken und mit anschaulichen Beispielen über Steuerentlastungen von Spitzenverdienern belegen, denen sich-puhlikumswirksam die "Nullentla-stung" der Niedrigverdiener gegenüberstellen ließe. Gegen diese Argumentation könnte man sich nur wehren, indem bereits mit der Tarifreform zusätzliche Verteilungsmaßnahmen für Bezieher niedriger Einkommen in der zweiten Stufe angeboten würden. Damit würde aber nicht nur die Tarifreform "in ihrer Stoßrichtung auf die Leistungsträger verwässert", sondern es entstünde ein zusätzliches Haushaltsrisiko.

Die niedersächsische Landesregierung ist noch über den Dregger-Vorschlag hinausgegangen. Sie strebt in drei Stufen die Einführung eines linear-progressiven Einkommensteu-ertarifs zwischen 16 000/36 000 und 130 000/260 000 Mark (also zwischen der unteren und der oberen Proportionalzone) an: die erste Stufe 1986 mit acht bis zehn Milliarden Mark Entlastungsvolumen (zusätzlich zur Erhöhung der Kinderfreibeträge mit etwa fünf und des Kindergelds mit etwa zwei Milliarden Mark), die zweite Stufe 1988 oder 1989 mit zehn Milliarden Mark Entlastung (berechnet auf der Basis der Aufkommensverhältnisse 1986) und die dritte Stufe 1990 oder 1991 mit zehn his 15 Milliarden Mark Entlastung. "Im Interesse der sozialen Ausgewogenheit" sollte mit der dritten Stufe der Grundfreibetrag erhöht und/oder der Steuersatz der unteren Proportionalzone (derzeit 22) gesenkt werden.

Von Wartenberg macht gegen die-ses Modell geltend, daß his zur Einführung des Zieltarifs, also bis 1990/91, ebenfalls erhebliche Tarifsprünge in der Grenzsteuerbelastung hinzunehmen wären. Nach der ersten Stufe würde bei zu versteuerndem Einkommen von 40 000/80 000 Mark der Tarif von rund 28 um 15 Prozent punkte auf rund 43 Prozent ansteigen. Nach Verwirklichung der zweiten Stufe gäbe es einen gleich hohen Sprung bei 60 000/120 000 Mark. Den Vorschlag, erst 1990 den Grundfreibetrag zu erhöhen oder den Steuersatz für die untere Proportionalzone zu senken, hält von Wartenberg für "politisch nicht durchsetzbar".

BUND UND LÄNDER

Gemeinsame Finanzierung soll bald entmischt werden

Der Bund wird sich zum 1. Januar 1985 aus der Krankenhausfinanzierung zurückziehen. Das haben Bundeskanzler Helmut Kohl und die Regierungschefs der Länder bei ihrem Treffen am Donnerstag beschlossen. Dies führt zu Einsparungen im Bundeshaushalt (Soll) von 970 Millionen Mark für Investitionshilfe.

Im Gegenzug soll der Bund künftig die Wohnungsbauprämie von 610 Milhonen und die Sozialversicherungsbeiträge für Behinderte von 160 Millionen Mark allein bestreiten. Den Spitzenausgleich zahlt der Bund den Ländern in Form von Festbeträgen in Höhe von insgesamt rund 200 Millionen Mark. Zum 1. Januar 1988 soll deren Hohe überpruft werden. Auch 🥏 sätze beibehalten. Alle übrigen Funkist denkbar, daß diese Ausgleichsbe- tionen sollten allein den Ländern zuträge künftig bei der Neuverteilung gesprochen werden.

Der rheinland-pfälzische Ministerpräsident Bernhard Vogel (CDU) hat vor Journalisten dieser Vereinbarung, die im April bereits auf der Ebene der Finanzminister zustande gekommen war, Modellcharakter beigemessen. Solche "Entmischungen", zum Beispiel auch beim Hochschul-

bau oder der Wohnungsbauförde-

der Umsatzstreuer zwischen Bund

und Ländern berücksichtigt werden.

rung, seien zwar schwierig, sollten aber ebenfalls in Angriff genommen werden, allerdings nicht unbedingt mehr in dieser Legislaturperiode. Für Vogel geht es dabei auch um eine Trennung der Verantwortlichkeiten. In der nun fälligen Novelle zum Krankenhausfinanzierungsgesetz werde man einheitliche Pflege-

SCHWEIZ

Leutwiler tritt als Chef von Notenbank und BIZ zurück

CLAUS DERTINGER, Frankfurt Fritz Leutwiler tritt, wie die Schweizerische Bundesregierung gestern mitteilte, zum Jahresende von seinen Amtern als Präsident der Schweizerischen Nationalbank und als Präsident der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (BIZ) zurück. Diese Nachricht hat in Bankkreisen keineswegs überrascht. Denn der schweizerische Notenbankchef, der im Lande selbst und vor allem auch international höchstes Ansehen genießt, hat schon seit mehr als drei Jahren Zeichen der Amtsmüdigkeit erkennen und persönliches Interesse für eine andere Tätigkeit durchblikken lassen. Nun bietet sich, wie es in der Schweiz beißt, dem aus Baden bei Zürich stammenden 60jährigen die Nachfolge von Franz Lutterbacher, dem Verwaltungsratspräsidenten der BBC in Baden.

Fritz Leutwiler ist seit 1988 Mit-

glied des Gouverneurrates der Schweizerischen Nationalbank und seit zehn Jahren dessen Vorsitzender. An der Spitze der BIZ in Basel, der Bank der Notenbanken, steht Leutwiler seit 1982. Die Chance, daß ein Vertreter eines kleines Landes, das nicht Mitglied des Internationalen Währungsfonds (IWF) war, den Chef der BIZ stellt, hatte Leutwiler bewogen, seine damaligen Rückzugspläne aus der Notenbank nicht zu realisieren.

Der Schweizer Bundesrat, die Regierung, hat Leutwiler dem Vernehmen nach zwar gedrängt, sich ein zweites Mal für das Amt bei der BIZ zur Verfügung zu stellen, was dokumentiert, daß Leutwilers Rücktritt keinerlei politische Hintergründe hat. Aber die Möglichkeit, bei dem Industrieunternehmen BBC ein neues Tätigkeitsfeld zu finden, habe den erfolgreichen Notenbankchef mehr gereizt, so wird in Zürich kolportiert.

FORSCHUNG / Warnungen vor Technologie-Lücke nicht ungehört verhallt

Ausgaben steigen auf 50 Milliarden

INGE ADHAM, Frankfurt Die Warnungen vor einer Technologie-Lücke sind offenbar nicht ungehört verhallt. Gut 50 Milliarden Mark werden in diesem Jahr in der Bundesrepublik für Forschung und Entwicklung ausgegeben. Damit steigt das deutsche Forschungsbudget um knapp 6 Prozent. Nach vier mageren Jahren könnte wieder Anschluß an die schnellere internationale Entwicklung gefunden werden, konstatiert das Frankfurter Batelle-Institut, das von einem realen Zuwachs von drei Prozent ausgeht.

Die Batelle-Forscher - das Institut gehört zu den privaten Forschungsinstituten - sparen in ihrer jetzt vorgelegten Studie aber auch nicht mit kritischen Hinweisen. Zwar steht die Bundesrepuhlik mit ihren Forschungsaufwendungen gemessen am Bruttosozialprodukt nach wie vor mit den USA und Japan an der Spitze der Forschungsnationen. Aber diese bei-

den Länder haben in den letzten Jahren mit gezielter staatlicher Förderung ihre Forschungsaufwendungen schneller gesteigert, so daß sich der Abstand erheblich vergrößert hat.

Die USA werden in diesem Jahr gut 94 Mrd. Dollar ausgeben. Ihrem Heer von 673 000 (1961) "Vollzeitforschern" stehen in der Bundesrepublik gut 127 000 Forscher gegenüber. So mahnt denn auch das Battelle-Institut: "Es bedarf einer noch größeren Dynamik, wenn die entstandene Lücke im internationalen Vergleich wieder geschlossen werden soll."

Während sich in den USA Staat und Wirtschaft die Forschungsaufwendungen in etwa gleichgewichtig teilen, stammen in der Bundesrepublik fast 60 Prozent der Mittel aus der Wirtschaft (in Japan, wo Forschung als "nationale Aufgabe" gilt, sogar etwa zwei Drittel). Die Aufwendungen des Bundes für Forschung und Entwicklung veranschlagt das BattelleInstitut auf gut zwölf Mrd. Mark für dieses Jahr, dazu kommen rund sieben Mrd. Mark aus den Bundesländern. Zwar geht der Löwenanteil davon direkt in die Hochschulforschung, wachsendes Gewicht gewinnen aber auch die Technologie-Förderprogramme der Länder, die den kleineren und mittleren Unternehmen zur Verfügung stehen und helfen sollen, die notwendige technologische Anpassung zu beschleuni-

Das für dieses Jahr bei knapp 35 Mrd. Mark liegende Forschungsbudget der deutschen Wirtschaft wird insgesamt nur zu rund 16 Prozent aus staatlichen Mitteln gespeist. Auch ohne größere Staatsleistung wäre die Forschung effektiver zu gestalten: Die Möglichkeiten der Kooperation zwischen Forschungsinstituten, Hochschulen und Wirtschaft sind noch längst nicht ausgeschöpft, schreibt das Batelle-Institut.

BORSENWOCHE

Das Kursniveau hat sich langsam wieder etwas erholt

CLAUS DERTINGER, Frankfurt

Der deutsche Aktienmarkt macht trotz anhaltender Streiks und Zuspitzung des Konflikts im Persischen Golf einen recht ordentlichen Eindruck. Nach dem Schwächeanfall in der Vorwoche hat sich das Kursniveau langsam wieder etwas erholt. Der Aktienindex legte rund anderthalb Prozent zu. Viele Standardwerte haben ihre vorwöchigen Verluste wieder aufgeholt. Die Autoaktien und "Rationalisierungswerte" warteten sogar mit kräftigen Kursgewinnen von 31/2 bis über fünf Prozent auf.

Im Kursanstieg gerade dieser Titel spiegelt sich die Hoffnung wider, daß der Streik in der Metallindustrie bald beendet wird. Die Börsianer hatten offenbar keine große Angst, daß das Ergebnis der Tarifgespräche zu negativ für die Unternehmen ausfällt. Und falls doch, so meinte man auf dem Parkett, würden die Unternehmen dies mit forcierter Rationalisierung abzufangen versuchen. Von dieser Spekulation profitierten Aktien wie PKI, die um 9,7 Prozent von 382 auf 419 DM sprangen und IWKA, die um gut fünf Prozent von 215,80 auf 227 DM in dieser Woche kletterten. Beide Titel gelten als "Rationalisierungs-

Insgesamt schien der Arbeitskampf die Börse in dieser Woche nicht zu belasten. Die Hoffnungen, daß nach seinem Ende die Aktienkurse kräftig in die Höhe schießen, sind allerdings in der Zwischenzeit etwas gedämpft. Es wird zuviel Negatives über die Folgen des längsten und härtesten Arbeitskampfes in der Bundesrepublik gesprochen. Man befürchtet Wachstumsverluste. Oh die wirklich so gravierend sind, wie manche behaupten, müsse sich allerdings nach Meinung der Börsenoptimisten erst zeigen. Man geht am Markt allerdings davon aus, daß sich ausländische Anleger nach einer Beendigung der Streiks wieder stärker in deutschen Aktien engagieren, sofern das internatioanle Umfeld - und das ist in erster Linie die Wall Street - sich nicht wieder eintrübt.

Spitzenreiter waren in dieser Woche die Autoaktien, die unter Führung von BMW (394 nach 374,50) his um 5,3 Prozent ihres Kurswertes anzogen. Porsche kletterten um 51% Prozent auf 1027 (+50) DM. Daimler gewannen 20 und Mercedes sogar 26 Mark. In starkem Aufwind bewegte sich der Börsenneuling Nixdorf um rund 30 Mark auf 490. Der offizielle Handel beginnt allerdings erst in der nächsten Woche. Bei der Zuteilung der Aktien gingen die Banken offenbar sehr unterschiedlich vor. Sehr viele Zeichner gingen leer aus. Besser dran waren jene, von denen die Banken annahmen, daß sie ihre Papiere nicht gleich mit Gewinn auf den Markt werfen, sondern eher noch welche hinzukaufen, so daß ein vorübergehender Kursdruck vermieden wird.

WIRTSCHAFTS JOURNAL



Zunahmen im Januar und Februar und ein kröftiger Rückgang Im Mörz kennzeichnen die Absatzentwicklung der Einzelhandelsgeschäfte. Das Verkaufsergebnis im März 1984 lag naminal um sieben Prozent und real um neuen Prozent niedriger als im März 1983. Der Fochverband sieht dann keinen Abschwung, sondern die Folge des in diesem Johr in den April gefallenen Ostergeschäftes und hofft somit auf ein deutlich besseres Ergebnis in den Folgemonaten.

Vier neue Mitglieder im Aufsichtsrat der Ruhrkohle Essen (AP) - Dem neuen Aufsichts-

rat der Ruhrkohle AG sollen auf seiten der Anteilseigner vier neue Mitglieder angehören. Wie das Unternehmen mitteilte, hat der Aussichtsrat der am 28. Juni tagenden Hauptversammlung vorgeschlagen, den Vorstandsvorsitzenden der Thyssen Stahl AG, Heinz Kriwet, das Veba-Vorstandsmitglied Klaus Piltz sowie Robert Murard, Chef der Societé Nouvelle Sidechar, als neue Vertreter der Anteilseigner zu bestätigen. Als weiteres neues Mitglied wurde der Vorsitzende der Geschäftsleitung und des Gesellschafterrates des Darmstädter Pharmakonzerns, Hans Joachim Langemann, von den Anteilseignern benannt. Zuvor war bereits der frühere Bundeskanzler Helmut Schmidt als neues Mitglied von den Arbeitnehmer-Vertretern der Ruhrkohle nominiert worden. "21. Mann" im Aufsichtsrat soll wieder der Präsident der hessischen Landeszentralbank, Alfred Härtl, werden.

Exporte wieder gesteigert Hamburg (dpa/VWD) - Der seit zwei Jahren negative Trend des deutschen Lateinamerika-Exports ist vorerst gestoppt. Nach Angaben der Deutsch-Südamerikanischen Bank

AG, Hamburg, wurde im 1. Quartal 1984 die Ausfuhr der Bundesrepuhlik nach Lateinamerika gegenüber dem Vergleichszeitraum 1983 um 10,2 Prozent auf 2,6 Mrd. DM gesteigert. Der Anteil Lateinamerikas am deutschen Gesamtexport liegt dennoch unverändert bei etwa 24 Prozent. Die deutschen Einfuhren aus Lateinamerika stiegen im Berichtszeitraum um 15,9 Prozent auf 3,92 Mrd. DM.

Reh unter Betrugsverdacht

Essen (dpa/VWD) - Gegen den Bottroper Immobilien- und Reiseunter-nehmer Wolfgang Reh, der am 24. Mai beim Amtsgericht Düsseldorf für seine fünf wichtigsten Firmen Vergleich beantragt hat, ermittelt seit knapp zwei Wochen die Staatsanwaltschaft Essen. Wie ein Sprecher dieser Behörde mitteilte, liegen mehrere Anzeigen vor, in denen Reh Betrug vorgeund Wohnungen auf der Ferieninsel

Sylt fühlten sich von dem Unternehmer übervorteilt. Reh war erst vor wenigen Jahren ins Bauträger-, Vermietungs- und Touristikgeschäft eingestiegen. Seine Firmen expandierten spektakulär und setzten im vergangenen Jahr um die 200 Mill. DM

Treffen in Cartagena

Bogotà (dpa/VWD) - Die Finanzund Außenminister von mindestens sieben lateinamerikanischen Ländern werden am 21. und 22. Juni in der kolumbianischen Stadt Cartagena über die Auslandsverchuldung des Subkontinents von insgesamt 350 Mrd. Dollar beraten.

Neue Abwertung erwartet Manila (AFP) - Philippinische Fi-

nanzkreise erwarten eine weitere erhebliche Abschwächung des seit Mittwoch floatenden Peso. Bankkreise vertraten die Auffassung, daß der Kurs des US-Dollar in Kürze 25 Peso erreichen könnte. Der neue, von der Staatsbank festgelegte "Leitkurs" von 18 Peso für einen Dollar für die wichtigsten Importtransaktionen wird als unhaltbar angesehen.

Erfolg der Auslandsbanken Zürich (dpa/VWD) - Die 183 in der

Schweiz tätigen Auslandsbanken haben 1983 ihre Bilanzsumme um durchschnittlich zehn Prozent erhöht verglichen mit nur 7.1 Prozent im Durchschnitt aller Banken. Der Präsident des Verbandes der Auslandsbanken in der Schweiz, Ernst Schaad. führte die Expansion darauf zurück, daß diese Banken stärker als andere auf das Ausland ausgerichtet sind, wo sich immer wieder Marktlücken finden ließen.

Korrektur gefordert

Köln (dpa/VWD) - Der Verband Kommunaler Unternehmen (VKU/Köln) wünscht eine Korrektur der Abnahmeverpflichtungen aus dem bis 1995 geltenden "Jahrhun-dertvertrag" zur Verwendung deut-scher Steinkohle in der Stromwirtschaft. In einer Erklärung verweist der Verhand auf zunehmende Kohlehalden bei verschiedenen Kraftwerken und einen wachsenden Kostendruck bei der Kohleverstromung worfen wird. Käufer von Häusern durch immer schärfere UmweltauflaInformationen: Margret Scheibel · Kettwig (0 20 54) 101-580



Die neuen Klebedimensionen, MELTEX Heißkiebepistole XJ-125-E

Die Heißklebeplstole im paktischen Kof-fer ist ein unentbehrlicher Helfer für olle Klebeprobleme in den Bereichen Hobby und Handwerk; egal ob bei Holz, auf Holz, Keramik oder Kunststaft, auf Stein, bei Karton, Riz, Folie.
Die neu entwickelte PTC-Heizpatrone

Die neu entwickelte PTC-Heispotrone mit elektronsich gesteuerter Temperaturregelung sorgt für schnelles Aufheizen und optimale Energienutzung. Die Kleberdose mit Automatik-Vertil erlaubt punktgenaue Dosierung, verhindert Nochtrapfen. Der Kleber ist umweltfreundlich, enthält keine Lösemittel, daher kein Austracknen. Extra lange Profi-Klebesticks ermöglichen kontinu-lerliches Arbeiten ohne stöndigen Klebestickwechsel. Informationen durch:

acostriogobiet Hafen 2120 Lüneburg Telefon MELTEX-Verbindungstechnik GmbH Telex 2 182 129



ARD-Ratgeber-Technik am 4. 3. 84 über

dee Ventax-Luftwäschen
"Der Luftwöscher kommt völlig ohne Filtermatien aus, Stattdessen wird die angesaugte Luft in eine ratierende Lamellenwalze geführt. En sogenannter Bio-Absorber-Zusatz erhöht noch die Wirkung, Indem er Keime im Wosser gleich obtötet. Das Gerät orbeitet extrem leise." Es kann, was Luftbefeuchter laut Stiftung Worentest (9/80) nicht können: es befeuchtet nicht nur trackene Luft, sandem es reinigt die Luft von Tobakqualm, Gerüchen, Pollen, Staub, Autoabgasen, Wartungsfrei, Pro Minute 3 m³ = 3000 Liter gereinigte Atemluft. 36:27:35 cm. Preiswert: DM 672,- Inkl. MwSt. Varteilhafter Direktbezug ohne Risiko: 14 Toge Rückgoberecht. Koslen-loser Rückholdienst. Grotisprospekt. Ventux-Gerätebau

ich 22 66 15, 798 Raversburg Tel. 07 51 / 30 06, Tx. 7 32 778



Niveauvoiies Wohnen im Fertighaus

Wer heute baut, stelh mit Recht hohe Anforderungen. Streif ist ouf die Wünsche der Bauherren eingerichtet, denn Qualität und Individualität werden bei diesem fertighoushersteller großge-schrieben. Weg von phantasielasen Standardbauten und der verwirrenden Typenvielfalt, wie sie in der Branche Typenviellati, wie sie in der branche früher üblich war. Das neue Fertighaus-Programm der Streif-Aktiengesellschaft ermöglicht es dem Bauherm, über den ihm genehmen Grundriß in den Entwurf seines Hauses einzustelgen, ihn indivi-duell zu verändem, um dann über verschiedene Arten der Außenorchtektur und individuell gewünschte Innenaus-stattung zu entscheiden; schönes und niveauvolles Wohnen bei Streif olso. Mit einem von Streif gebouten Hous kann sich der Bauherr nahezu jeden Wursch erfüllen. Das betrifft ouch und insbeson-dere das landschaftsbezogene Bauen. Beispielsweise süddeutsch: Ein Streif-Haus mit Kniestock, Holzklappläden, Erker, abgeschlepptem Dach, Balkon. Wer heute seinen Traum vom Eigenheim verwirklichen möchte, der hat in Streit den richtigen Partner.

Burnen Marsteller GmbH Sierichstr. 21, 2000 Hamburg 40 Tel. Tel. D 46 / 27 50 41 - 43 BEEL MONEY TO THE WAS DIED OF STREET



Vorbildliches Industrie-Design

Die Serie Consul der Fa. Bolte erhielt diese hohe Auszeichnung. Es handelt sich hier um vier verschiedene Produkte, die sich durch hohe Gestaltungsqua-lität, praktischen Nutzen, Sicherheit, ergonomische Anpassung, technische und farmale Elgenständigkeit sowie Gebrauchs-Visualisierung auszeichnen. Bewertet wurden ein Schreibtisch, ein 3-m-Tisch, ein Schrank und ein Beistellschrank. Für die Nominerung wören stehtbande. Grinde gestellsgebende Grinde gestellsgebende. derkante kommt dem Unteramt entge-gen; 4. Flächenbündige Griffmulden. Design: 1. Zurückhaltende Farb- und Materialwohl; 2. Funktionen werden sichtbar gemacht statt verschleiert: 3. Die Sichtblenden der Tische sind als zwischengespannte Elemente so ge-formt, daß die Gilederung in Funktions-

Erich Bolte GmbH

Neves Eurosett-Sicherheitsfenster für Altund Neubau – hält auch vor **Dieben dicht**

In Zusammenarbeit mit Beratungsstellen der Palizel entwickelte der schwäblsche Kunststoffensterhersteller ein neu-es Sichorheitsfenster. Es zähh nach Schall- und Wörmedämmwerten zur in-ternationolen Spitzenklasse, ist ein-bruch- und schußsicher und auch mit einem Vorschlaghammer nicht zu zer-brechen. Das Sicherheitsfenster ES 10 ist britdruck-, erdbeben-, sturmsicher und ouch mit outomatischer Jakoulse ausge-rüstet (mit Zeitschaltuhr kombinierbar), sa daß persönliche Anwesenheit der Bewohner auch während Abwesenheit simuliert wird Zum Usferprogramm gehören femer Haustüren, Wintergärten, Marklsen, Rolläden, Fenster, Balkonüberdachun-

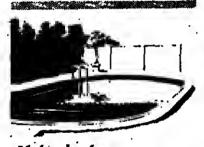
EUROSET-Pautick GmbH & Co KG Oberer Bröhl 40, 7460 Balingen 12 Telefoe (0 74 55) 3 40 21



Neu von UNIV: die universeile

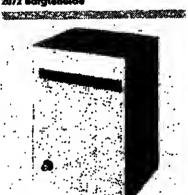
Roumspartreppe MINIV-soft ist eine Neuentwicklung von MINIV-soft ist eine Neuentwicklung von UNIV. Eine Raumspartreppe in modernem Design ols echte Alternative zu vorhandenen oder vorgesehenen Einschubtreppen. Durch versetzte Stuteronardnung ist der Platzbedarl out ein Minimum reduziert. Die Neigung des Holms und die Höhe der Stufenträger lassen sich beliebig verstellen. Die Laufbreite ist zwischen 60 und 75 cm vorlierbar. Kautschulcheschichtete Stuvorilerbar. Kautschukbeschichtete Stu-fenkonsolen mit integrieriem Teppich-belog sorgen für geröuschlose, sichere Begehbarkeit. MINIV-soft paßt in alle vorhandenen Deckenlöcher für Ein-schubtreppen – bereits ab 60 x 110 cm. Lieferbar in links- und rechtsg ter Ausführung.

UNIV System-Boutell GmbH & Co. KG Tel, 82 08 / 5,40 43



"Mehr als eine runde Sache"

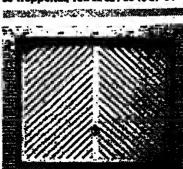
sind die neuen Profi-Langform-Schwimmbecken der Firma UNIPOOL Ous Bargtehelde. Die Modelle basieren out dem Prinzip des inzwischen vieltau-sendfach bewährten Rundbeckens und sind daher bezondens prelawert. Schon für wenig mehr ols 5000,— DM erhalten Sie das Schwimmbecken in der Größe 4,2 m x 8,2 m x 1,2 m Höhe, einschließlich Eller, Niro-Leiter, und Zubehör. Die Filter, Niro-Leiter und Zubehör. Die Stützkonstruktion ous Beton-Hohlblock-Steinen wird mit wenig Aufwand selbst erstelh. Genave und technische Unterlagen und Liefernochweis erhalten Sie geme von der Firmo UNIPOOL, Postfack 13 30



Luft-Entfeuchter

Nüchtern kalkuliert, ist zu hohe Luftfeuchtigkeit eine toure Sachel Rost, Korrosion, Schimmelbildung und feuchte Wände müssen nicht sein. Die Luft-entfeuchter sind moderne Elektrogeröentreuchter sind moderne Elektrogerate, die nach dem Wärmepumpenprinzip
orbeiten. Sie sind geelgnet für Wohn-,
Arbeits- und Lagerräume. Die größeren
Geräte eignen sich besonders für die
energiesparende Entfeuchtung von
Schwimmhallen. Alle Geräte orbeiten
angenehm leise und automatisch.

A. Kaut GmbH & Co., Tannenbergstr. 55 56 Wuppertal, Tel. 62 02 / 38 10 41-64

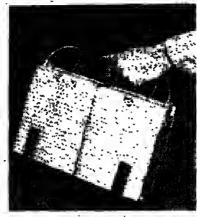


40 Toroberflächen für

schönere Garagen ...Normstohl"-Sicherheitstore sten und einzigen mit TÜV-geprüftem Federn-Unfallschutz – gibt es mit 40 verschiedenen Oberflächen in Kupfer, Alu, Siohi, Kunststoff oder Holz Alle Größen, auch für Doppel- und Wohnwa-gen-Garagen. Komplett einbauferlig montiert. 10 Jahre Garantie. Schlupf-oder dekorgleiche Nebeneingangstür und funkgesteuerter Torantrieb auf

Normstahl-Werk, Normstahlstr. 475 8052 Moosburg, Tel. 0 87 61 / 6 83-42

The state of the s



Die kleinste Rettungsieiter der Welt

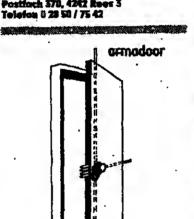
Kletter-Fix", eine Faitleiter ous Stohlalletter-Fix*, eine Fattleiter ous Stohlsell + Alusprossen kann natfolls ihr Leben retten. Bei Feuergefohr, Abstieg on Außenwand, kein Ersticken. TüY-geprüft. DBP. Ausstattungsgerät d. Bundesverband f. d. Selbstschutz, stobil, handlich, pflegelos, platzsparend, nicht ortsgebunden, sofort besteigbari Längen: 5, 8, 12, 16, 22 m.

Prospekt: WELU-Industries Bernd Luckey — Theo Wegene 6700 Heidelberg, PL 10 36 45 Tel. 8 62 21 / 16 17 26



Treppen zum Seibermontleren

Das Maßsystem zum Treppenbau. Spindel- und Einholmtreppen für viele Mögfichkeiten. In Holz und Stahl Fieferbar.
Für Neubau und Ausbau geeignet. Die
Montage der fertigen Elemente ist
leicht selbst zu machen. Bitte fordern
Sie Fortsteppenkt und Destifiere au. Sie Forbprospekt und Preisliste on. H&S interactional Gentil Postfach 370, 4242 Rees 3



ARMADOOR macht ous lhrer

Wohaung einen "Tresor" 7 Stahlriegel mit einem Durchmesser von je 10 mm schleben sich bei Umdrehung des Türgriffs bis 30 mm tief in den für die Aufnahme der 7 Stahlbolzen vorgerichteten Stahleinbaurahmen hinein. Das raffinierte Riegelwerk wird wiederum durch einen Profitzylinder abgeschlossen, der seinerseits gegen Aufbohren, Abbrechen und andere Manipulationen vielfach geschützt ist. Michael Reska GmbH Kasernenstr. 28, 4 Dissektorf 1

Tel 02 11 / 8 48 67



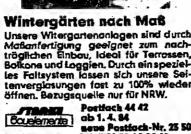
PEDOTHERM® Unser Beitrop zom Thema

spotung"
Das neue Fußbodenheizungssystem mit der PEDOTHERM-Wärmereflexionstolie. Wärmetechnisch einmallg – montoge-freundlich. Qualitativ hochwertig. Infor-mationen und Prospekte erhältlich von: MCT GmbH, 4780 Lippstadt 8 Schnadekump 19, Tel. 8 29 48/8 76

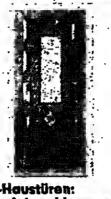


Das Haus mit eingebautem Staubsauger

eingebautem Staubsauger
Die Idee Ist so einfach wie verbildfend:
wie z. 3. Heizung und Wasserversorgung in jedem Haus zontral eingebaut
werden, so konn heute ouch die Staubertsorgung durch Rohrleitung zentrol
erfolgen. Das Prinzip: Verlegung von
Ht-Rohren, Montage von Vakuumsteckdosen in erforderlichen Abständen, Instolkstion des Zentrolgerätes im Keller.
Sobald der Saugschlauch in eine Steckdose gesteckt wird, verschwindet der
Staub durch die Rohrleitung, hygienisch, geräuschlos und schnell. Genouere CENTRAMAT-Unterlagen von:
Cestrolseg Gabbi, 2000 Hamburg 71
Haldests. 72a, Tel. 9 40/6 41 60 25



5760 Arnsberg, Tel. 0 29 32 / 2 84 42



Biffar-Haustüren: Jetzt "einbruchhemmend" nach DiN!

Die neue DIN legt fest, welcher Gewalt-einwirkung eine Haustür standhalten muß, um nach DIN-Norm als "einbruchhemmend" zu gelten. Damit haben Housbesitzer und Bouherren Mindestnouspessizer und souherren Mindestund Vergleichswerte zum heute immer
wichtigeren Thema "Sicherheit". BiffarHaustüren mit Zusatzausstottung (jedes
Biffar-Studio Informiert darüber) sind,
neutral geprüft, "einbruchhammend"
noch DIN. Die ermittelten Werte sind
noch DIN. Die ermittelten Werte sind sogar weit besser, ols von der DiN verlangt. Biffor bietet zur Zeit mehr ols 100 Modelle in mehr ols 1000 Vonanten. Vertrieb ousschließlich über die mehr ols 120 Biffor-Studios.

Informationen über Bitter-Studio-Dienst Abt. DRS 4752 Edepkoben In der Schweiz über Biffer-Studio CH-8001 Zürich, In Gassen 4



Die LEiCHT-Einbauküche als Funktions- und Lebensraum

Eine optimole Einbauküche. Kompro-mitioses Cuolitätsdenken, verbunder mit zukunttweisenden Küchenideen, hoben LECHT weltweit einen Nomen gemacht. 50 Jahre Erfahrung garantieren ihnen ein Höchstmaß on moderner Küchentochnik: LEICHT – das ist die große Marke für hohe Ansprüche.

Leicht Einbauklichen GmbH Postlack 15 88 7670 Schwäbisch Gmünd THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE



OKAL-Residenzhäuser:

Häuser für höchste Ansprüche, Residenzhäuser von OKAL, Deutschlands bellebtesiem Baupariner für Eigenheime, werden höchsten Ansprüchen gerecht. Komfort und Luxus in höchster Pertektion kennzeichnet diese Häuser. Individuelle Grundrisse, beste Bauqua-Ität und eine hochentwickelte Bautech-nologie sind für OKAL selbstverstünd-lich.

Fordern Sie weiter kosteniose Informo tionen an, oder bestellen Sie das große OKAL-Baubuch (DM 15,– inki. Port.) OKAL — Zeatraler Informationscioust Abt. WS RB 5216 Scizhemmendorf 2



Video, Stereo, Schallplatten, Cassetten wolles unter einem Dach"
We haben Sie jemals zo gut genutzten Raum gesehen? Dieser Phonoschrank hat Türen, wo gar keine zu vermuten sind: an beiden Schrankseiten. Ausgestattet mit Seitenfächern, hat dieser Schrank eine Breite von 110 cm. Der Teleskopouszug ist innen 58 cm breit und 21 cm hoch, das Leerlach darunter 62 cm breit und 40 cm hoch. Die Innentiefe ist 38 cm. Den Phonoschrank mit der Modelibezeichnung Limburg gibt es in Eiche rustikal, Nußbaum antik oder in modernem Design in Siche hell. Wenn der Phonoschrank als Eckschrank gewünscht wird, heißt das Modeli Beckum und hat eine Schenkellänge von 82 cm. olles unter einem Dach" von 82.cm. -

haka-möbel Kissenkötter Möbelfabrik, Pf. 1467, 4726 Becksm

US-BANKWESEN / Liquiditäts-Problem der Continental Illinois hinterläßt Spuren

Liberalisierung in Frage gestellt PETER BAUER, New York nehmen aus dem Bankbereich zu ver- war gegenüber 198

Der Fast-Zusammenbruch der achtgrößten US-Bank Continental Minois National Bank and Trust Co., ein massiver Kurseinbruch der Bankaktien an der Wall Street, die ständige Sorge über riesige Lateinamerika-Kredite und gefährdete Energie. Immobilien-, Landwirtschafts- und Unternehmenskredite in den USA stürzen das US-Bankwesen die schwerste Krise seit den 30er Jahren. Daraus könnten sich Folgen für die ursprünglich dieses Jahr geplante, erste große Bankengesetz-Reform seit 1933 ergeben. Denn statt der vorgesehenen Öffnung der Finanzwirtschaft für die Banken, die auch ins Wertpapiergeschäft, in den Versicherungsbereich und in andere Finanzdienstleistungssektoren hinein wollen, könnte es zu einer Schließung bestehender Ausweichmöglichkeiten kommen Der einflußreiche Vorsitzende des Bankenausschusses im Repräsentantenhaus, Fernand St. Germain, will nach der Continental-Krise die Banken zwingen, Discount-Wertpapiergeschäfte und andere Tochterfirmen in Nicht-Bankenbereichen aufzugeben. Gleichzeitig versucht er, Wertpapier-banken und branchenfremde Unter-

Unterstützung für

karibischen Raum

Die Weltbank-Tochter Internatio-

nal Finance Corporation (IFC) hat in

Washington ein Abkommen mit der

Caribbean Financial Services Corpo-

ration (CFSC) unterzeichnet, das die

Zusammenarbeit und finanzielle Be-

teiligung bei Entwicklungsprojekten

der Privatwirtschaft in der Karibik

regelt. Die CFSC mit Sitz in Barbados

wird von führenden Handels- und In-

dustrieunternehmen aus den 13 Mit-

gliedsländern des Karibischen Ge-

meinsamen Marktes (Caribbean Com-

munity and Common Market) unter-

Die Weltbanktochter, die aus-

schließlich Projekte der Privatwirt-

schaft in der Dritten Welt finanziert,

gibt 300 000 Dollar (zwölf Prozent des

CFSC-Kapitals) für das erste Projekt

der Gesellschaft in Barbados, An dem

eingezahlten Grundkapital der CFSC

yon 2.5 Mill. Dollar sind Privatunter-

nehmen der Region mit 36 Prozent

beteiligt. Banken aus Kanada und den USA halten 52 Prozent. Die IFC

hat nach eigenen Angaben in Latein-

amerika und der Karibik bisher über

Reprivatisierungen

in Polen nehmen zu

Die Stadtverwaltung in Posen hat -

wie Krakau -weite Teile der Straßen-

reinigung und der städtischen Müllabfuhr reprivatisiert. Weitere größere

polnische Städte sollen diesem Bei-

spiel bald folgen, verlautet aus dem Warschauer Verwaltungsministe-rium. Nach Berichten der polnischen

Medien war die Reprivatisierung in

Krakau ein kostensparender Erfolg.

Die Müllabfuhr wird privaten Dienst-

leistungsunternehmen zur Pacht

übergeben. Die Straßenreinigung

wurde in Krakau an 90 Personen, dar-

unter vornehmlich Frührentnern und

Studenten, "verpachtet". Die Dienst-

leistungsunternehmen erhalten eine

Weiter ist auch die Reprivatisie-

rung nicht gängiger Staatläden an private Pächter, die offiziell Agenten

heißen, geplant. Hier müssen sich die

Kaufleute den Gewinn allerdings al-

lein erarbeiten - also keine Pauscha-

len. Im Gange ist auch die Reprivati-

sierung des staatlichen und genossen-

schaftlichen Taxigewerbes.

Pauschale.

2.2 Mrd. Dollar investiert.

stützt.

dpa. Washington

Damit würde das zweigeteilte US-Bankwesen - Geschäftsbanken einerseits, Wertpapierbanken andererseits - in seiner bisherigen Form weiterbestehen. Die Reagan-Regierung und US-Notenbankchef Paul Volcker hingegen drängen auf die Bankengesetz-Reform, um klare Verhältnisse zu schaffen und um das US-Bankwesen den veränderten Wirtschafts- und Finanzbedingungen anzupassen, die mit den Voraussetzungen der 30er Jahre nicht mehr übereinstimmen.

Anstoß der Überlegungen sind sicher die verstärkten Sorgen um das US-Finanzsystem. Denn Konkurse amerikanischer Banken haben sich von sechs im Jahre 1977 über zehn 1981 und 42 im Jahre 1982 euf 48 Fälle 1983 erhöht. In den ersten fünf Monaten 1984 sind nach Angaben der staatlichen Bankenversicherung FDIC bereits 33 Banken untergegangen. FDIC-Chef William Isaac, dessen Versicherung 16 Mrd. Dollar für Rettungsaktionen verfügbar hat, führt 675 der 14 700 US-Banken auf der Liste der gefährdeten Institute. Die US-Banken erlitten 1983 Kre-

ditverluste von 6,4 Mrd. Dollar oder 0,69 Prozent ihrer Ausleihungen. Das

war gegenüber 1982 ein Anstieg um 27.5 Prozent, Zusätzlich sind die Kreditkunden mit Zinszahlungen auf 39,2 (37,6) Mrd. von insgesamt 1239 (1207) Mrd. Dollar ausstehenden Krediten mehr als 30 Tage im Rückstand. Hiervon müssen 37,5 (33,5) Mrd. Dollar als fragwürdig angesehen werden: das sind rund 2,6 Prozent der Gesamtausleihungen. Die Wertberichtigungen_aufgrund von Kreditverlusten kommen auf etwa 0,37 Prozent der Gesamtausleihungen.

US-Banken haben bei den großen Auslandskrediten bisher kaum Abschreibungen oder Verlustrückstellungen vorgenommen. Daher be-tragen die ausstehenden Kredite an die vier größten Schuldnerländer Mexiko, Brasilien, Argentinien und Venezuela bei der Manufacturers Hanover Trust noch 6,5 Mrd. Dollar (284 Prozent des Eigenkapitals), bei der Chase Manhattan 6,1 Mrd. Dollar (201 Prozent des Kapitals), bei der Citicorp 10,1 Mrd. Dollar und bei der Bank of America 7,1 Mrd. Dollar (ieweils 195 Prozent des Eigenkapitals). Bei den vier größten US-Banken zusammen sind dies zwischen 5,9 Prozent und zehn Prozent der jeweiligen Bilanzsumme.

ELF-AQUITAINE / Für mehr Forschungsausgaben

Rückstand in der Chemie

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Der mehrheitlich staatliche französische Mineralölkonzern Elf-Aquitaine (SNEA) erstrebt eine größere Entscheidungsautonomie. Seine Verwaltung wendet sich insbesondere dagegen, von der Regierung weiterhin zur Rettung notleidender Unternehmen mißbraucht zu werden. Unsere Gewinne erlauben zwar schwierige Herausforderungen anzunehmen, aber nicht den Krankenwagen zu spielen", erklärte Präsident Michel Pecqueur auf einer Informationstagung.

Nach den Verstaatlichungen von Rhone-Poulenc und Pechiney Ugine Kuhlmann (PUK) waren deren defizitären Chemieinteressen (Ato, Chloé und Chimiques Ugine) dem Elf-Konzern von der Regierung zugeschlagen worden, wodurch dessen Chemiebereich tief in die roten Zahlen rutschte. Trotz der dort 1983 entstandenen Verluste von 1,3 Mrd. Franc konnte der Konzern seinen konsolidierten Reingewinn um 5,5 Prozent auf 3,72 Mrd. Franc steigern.

Die Ertragslage hat sich noch stärker verbessert, wie der auf 60,64 (11,31) Mrd. Franc gestiegene Cashflow zeigt – bei einem konsolidierten Umsatz von 134,03 (114.81) Mrd. Franc. Außer bei der Chemie, in der Elf jetzt das größte Unternehmen Frankreichs ist, kam es im Raffinerie-Bereich zu (verminderten) Verlusten. Die Investitionen wurden insge-samt auf 14,68 (15,05) Mrd. Franc re-

Für die Forschung hat die Elf-Gruppe 2,2 Mrd. Franc oder 1,7 Pro-

zent ihres Umsatzes aufgewendet. Im Erdölsektor lag der entsprechende Anteil mit 0,6 Prozent etwas über 37.8.1 \ dem internationalen Durchschnitt (0,5 Prozent), in der Chemie dagegeo blieb er mit zwei Prozent unter diesen Durchschnitt (3 Prozent). Die großen ausländischen Konzerne investierten hier sogar bis zu fünf Prozent ihres Umsatzes, Im Arzneimittelsektor stehen sie aber nicht besser als die Elf-Gruppe da.

والأحال الأواج عشير

200

& Etagnic . .

1 DX Heteley

ziza amun i

≖Ruserrus.

VER!

ACTION OF THE PERSON

Management and the comment of the co

residentes Str. 3

Entsprechend einer Ermächtigung der Generalversammlung vom 28.

Das Weltbild der Physik ist falsch

Lesee Sie das Buch von Germa Weber-Property of the

Kritik des quantintiven Weltbildes Weg zu einem vierdim nalen Naturverständnis

und Sic wissen WARUM und mehr über die qualitative Vielfalt der Natur als die senschaft, DM 19,80 im Buchhandel.

März erböht die SNEA jetzt ihr Aktienkapital durch Ausgabe von 91 Mill. neuen Aktien von nominal 10 Franc mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1984 im Verhältnis I neue für 16 alte Aktien. Die ordentliche Generalversammlung hat dem Vorschlag einer Dividendenerhöhung auf 12 (10,50) Franc für das Geschäftsjahr 1983 zugestimmt.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Augsburg: Mehringer Fußbodee Center-GmbH, Mehring: Bertin-Charlottenburg: SOKY Croissant Vertriebs GmbH; Düsseldorf: H. Essmann GmbH & Co. KG; Gifhorn: Schmidt u. Raykowski; Hamburg: Hans-Joachim Heinrich Tomfort burg: Hans-Joachim Heinrich Tomfort, Kaufmann; Höxter: Aegust Hoppe, Marieemünster-Bredenborn;
Karlsruhe: Varia-Bau GmbH, Rheinstetten; Königstein: S - Sportpromotion GmbH, Keikheim/Ts.; Konstauz:
Brona-Gerätetechnik GmbH. Allensbach; Lippstadt: Malerbetrieb G. Urbanowski GmbH; Meldorf: oHG in Fe.
Heilmuth Rehder oHG, St. Michaelisdonn; Wolfgang Rehder, St. Michaelisdonn; Heilmuth Rehder, St. Michaelisdonn; Nee-Ulm: Paul Schüle;
Villingen-Schwenningen: Johann

Treined KG, Blumberg, Wolfraishau-sen: Claus Schardt, Rottech-Egern. Kenkurs beantragt: Hamm: Import/Export Filmgroßhandel Heinz Bernhardt GmbH, Unna.

Bernhardt GmbH, Unna.

Anschlaßkenkurs eröffnet: Albstadt: Julius Schweizer KG; Hildesheim: S + F Ges. f. Sport u. Freizeit mbH; Hildesheimer Büromöbel-Fabrik GmbH & Co. KG; Hof: Hans Rigsver. Ksufmann. Marktredwitz: Feine: Helmut Post, Kaufmann; Stade: Wuco Fenster- u. Türenfabrik Witt KG; Salingen: Ulrich Langer, Inh. d. Fa. Otto Plozitzka Schäkein, Varrel. Vergieich eröffnet: Bonn: Douisches Luftfrachtkonior GmbH & Co. KG. Vergleich beantragt: Düsseldorf: Ri-chard Dörrenberg; Wuppertal: Artur

PERU / Einigung mit dem Pariser Club gewährt dem Andenstaat Zeit zum Luftholen

IWF-Auflagen scheinen unrealistisch KAREN SÖHLER, Bonn das Haushaltsdefizit darf nur mit aus-Chemie sind auf landwirtschaftliche

Peru hat wieder Zeit zum Luftholen gewonnen, nachdem der Pariser Club dem Andenstaat eine langfristige Umschuldung gewährt hat. Das Entgegenkommen der Gläubiger verdankt Peru vor allem zwei Umständen: Zum einen wollen die Banken verhindern, daß die lateinamerikani-schen Länder ein Schuldnerkartell bilden und sehr viel weitergehende Moratoriumsforderungen stellen; Bolivien und Ecuador haben schon einseitige Teileinstellungen ihrer Zah-

lungen angekündigt.

Zum anderen fußt die Konzessionsbereitschaft auf dem Abkommen, daß Peru Ende April mit dem Internationalen Währungsfonds geschlossen hat. Dadurch stebt dem Land ein Stand-by-Kredit über 344 Mill. Dollar zur Verfügung, der in drei Tranchen eusgezahlt werden soll. Als Gegenleistung hat sich Peru verpflichtet, die Auflagen des IWF zu erfüllen: Das Haushaltsdefizit soll in diesem Jahr auf 4,1 Prozent des Bruttoinlandprodukts begrenzt, die Inflationsrate auf 70 Prozent gedrückt werden, die Auslandsverschuldung von derzeit 12,6 Mrd. Dollar darf nicht um mehr als 930 Mill. Dollar zunehmen, die Devisenreserven müssen mindestens 540 Mill. Dollar betragen.

ländischen Krediten finanziert werden, um eine negative Wirkung auf die Teuerungsrate zu vermeiden. In Anbetracht einer Inflationsrate

von 125 Prozent im vergangenen Jahr, eines Haushaltsdefizits von 10.5 Prozent des Bruttoinlandprodukts Ende 1983 und eines um zwölf Prozent geschrumpften Bruttoinlandprodukts wirken die meisten Forderungen unrealistisch. Zu berücksichtigen sei aber, erklärt ein Sprecher der deutsch-peruanischen Handelskammer, daß Peru in den Jahren zuvor Wachstumsraten zwischen drei und fünf Prozent erzielte. Die krasse Verschlechterung der wirtschaftlichen Lage beruhe im wesentlichen auf den Naturkatastrophen - Dürreperiode im Süden, Überschwemmungen im Norden und eine ungewöhnlich warme Meeresströmung. Sie hätten zu einem starken Einbruch in der Landwirtschaft (minus 15 Prozent) und der Fischerei (minus 50 Prozent) geführt. Peru, großer Produzent von Kartof-fein und Mais, war plötzlich gezwungen, diese Lebensmittel einzuführen. Die Misere in der Landwirtschaft.

dienur noch 13,9 Prozent zum Bruttoinlandprodukt beiträgt, hinterließ

auch Spuren in der Industrie. Denn

wichtige Branchen wie Textil und

weise nahm die schlechte Baumwollernte der Textil-Industrie die Möglichkeit, Aufträge aus Europa zur Herstellung von T-Shirts zu erfüllen. Da zumindest die klimatischen Bedingungen sich gebessert haben,

Erzeugnisse angewiesen. Beispiels-

glaubt der Sprecher der Handelskammer für dieses Jahr an eine Wende zum Besseren. Die Hoffnungen stützen sich außerdem auf die Erwartung steigender Rohstoffpreise - wenigstens für die Hauptexportgüter Kupfer, Silber, Blei, Zink und Eisenerz Daß Peru - Öl-Selbstversorger - bei Bohrungen auf ein Gasfeld gestoßen ist, stärkt ebenfalls die Hoffnung auf eine wirtschaftliche Genesung Doch trotz der positiven Aussich

boch frotz der positiven Ausschten fehlt euch diesem lateinamerikanischen Land – einem Anhänger der
Marktwirtschaft – ein langfristig angelegtes wirtschaftliches Konzept.
Dies, meint ein Sprecher des Bundesverbandes der Deutschen Industrie,
halte eusländische Unternehmen von
neuen Investitionen ab Wästiche inneuen Investitionen ab. Mögliche Investoren werden zudem durch die Bestimmungen des Andenpaktes, des sen Mitglied Peru ist abgeschiedt.

Durch sie wird jedes Auslandsengagement auf 49 Prozent beschränkt

The contract of the first of the second

NORDDEUTSCHE GENOSSENSCHAFTSBANK

Erwartungen sind gedämpft

Naco den günstigen Ergebnissen im Geschäftsjahr 1983, dem ersten vollen Jahr nach der Mitte 1982 vollzogenen Fusion der beiden genossenschaftlichen Zentralbanken in Norddeutschland, zeichnet sich für die Norddeutsche Genossenschaftsbank AG (NG Bank), Hannover, eine eher gedämpste Entwicklung ab. Nach Angaben des Vorstands dürfteo sich die Bilanzsumme und das Ergebnis 1984 lediglich auf dem Niveau des Vorjahres bewegen.

In den ersten vier Monaten verringerten sich die Einlagen bei den angeschlossenen Kreditgenossenschaften um 0,4 Prozent. Während die Termineinlagen um 43 Prozent zunahmen. gingen die Spareinlagen mit 1,6 Prozent und die Sichteinlagen mit 3,3 Prozent zurück. Auf der anderen Seite erhöhten sich die gesamten Ausleihungen um 1,7 Prozent. Dies führte bei der NG Bank zu einer Verringerung der liquiden Mittel um 650 Mill. DM. Kompensiert wurde die Lücke durch den Verkauf von Wertpapieren (340 Mill. DM) und den Abbau der Forderungen bei der DG Bank (420 Mill. DM).

100

TAN SERVED

Prizer East

uāznnētīgā

hemie

Alter Alienses

n der Charles

e Protestat

: Process fee

ಗೆ ಸಿಗ್ಗೆ ಪ್ರಕ್ಷಾಗಿ ಕ್ಷೇತ್ರ ಪ್ರಕ್ಷಾಗಿ ಕ್ಷಣ್ಣ ಪ್ರಕ್ಷಣೆ ಪ್ರಕ್ಷಾಗಿ ಕ್ಷಣ್ಣ ಪ್ರಕ್ಷಣೆ ಪ್ರಕ್ಣಣೆ ಪ್ರಕ್ಷಣೆ ಪ

2.1 元 / 年之

Arm in the

il er er Erege

ಾರ್ತ್ಯವರ್ಷ್ಚರ್ಚಿತ

bild der Pa

qua destination

מסוביו ביות:

ASAM poet A .= 127 227 A22 All armona V

· · · · - 3----

- 50°E, 420

under Dert

Weithday

i falsch

it may g

Die Bilanzsumme ging his Ende April um 7 Prozent auf 13,1 Mrd. DM zurück. Vorstandsmitglied Werner Schütze weist darauf hin, daß diese Tendenz nicht ungewöhnlich ist, wenngleich der Liquiditätsabfluß in diesem Jahr besonders stark ausgefallen ist. Im zweiten Halhjahr werde sich der Trend wieder umkehren. Der 126 Mill. DM.

DOMINIK SCHMIDT, Hannover Rückgang der Zinsmarge habe aller dings im Berichtszeitraum zu einer Verschlechterung des Betriehsergebnisses um rund 5 Prozeot geführt.

> Zufrieden äußerte sich Gerhard Barner, Vorstandsvorsitzender des Instituts, zur Geschäftsentwicklung 1983. Die Bilanzsumme erhöhte sich um 2.1 Prozent auf 14.13 (13.84) Mrd. DM. das Geschäftsvolumeo um 2 Prozent auf 15,36 (15,06) Mrd. DM. Die Zinsspanne verbesserte sich auf 1,44 (1.17) Prozent. der Zinsüberschuß auf 235 (192) Mill. DM. Das ordentliche Ergebnis wird mit 127.5 (95) Mill. DM ausgewiesen. Die Inanspruchnahme aus dem Zusammenhruch der SMH-Bank (20 Mill. DM) ließ die Ahschreibungen und Wertberichtigungen auf 59 (37) Mill. DM ansteigen. Dennoch ergibt sich ein Jahresilberschuß von 38,1 (34,3) Mill. DM, der dazu ausreicht, den Eigenkapitalanteil an der Bilanzsumme auf rund 3,2 Prozent durch Aufstockung der offenen Rücklagen auszuweiten. Die Aktionäre erhalten eine unveränderte Dividende von 5,12 Prozent.

Keine Ausfälle verzeichnete die NG Bank bei ausländischen Kreditengagements. Im Rahmen des Auslandspools der DG Bank und der acht genossenschaftlichen Zentralbanken entfällt auf die NG Bank bei den Kreditzusagen ein Volumen von 240 Mill. DM und bei den Inanspruchnahmen 194 Mill. DM. Das Netto-Ohligo beläuft sich nach Hermes-Deckung auf

BRZ-BANK / Kapitalerhöhung Anfang 1985 geplant

Glänzendes Jubiläumsjahr

Auf ein glänzendes Jubiläumsiahr 1983, dem 90. Geschäftsjahr, kann die. Bayerische Raiffeisen-Zentralbank AG, München, zurückhlicken. Deshalh wird der Hauptversammlung am 19. Juli zur unveränderten Dividende von 8 Prozent ein Bonus von 4 nach 5 Prozent auf das Grundkapital von 130 (104) Mill. DM vorgeschlagen.

Der Ertragssprung, mit dem Vorstandsvorsitzender Konrad Vilgertshofer "sehr zufrieden" ist, wird deutlich in dem um 21,2 Prozent auf 314 Mill DM verbesserten Zinsüberschuß und dem um 13.8 Prozent höheren Provisionsüberschuß. 18 (28) Mill DM wurden für die Risikovorsorge aufgehracht. Nach einem auf 106,8 . (76,7) Mill. DM gestiegenen Steueraufwand verhleibt ein Jahresüberschuß von 65,6 (53,2) Mill, DM, aus dem 35,5 (29,2) Mill. DM in die Rücklagen flossen.

Die Bilanzsumme des Spitzeninstituts der etwa 950 bayerischen Raiffeisenbanken erhöhte sich um 20,7 Prozent auf 16,3 Mrd, DM. Das Volumen stieg um 26.8 Prozent auf 9.0 Mrd. DM: Auf der Einlagenseite stand ein Zufluß von 5,7 Prozent auf 9,2 Mrd. DM. Zur Anpassung an das gestiegene Geschäftsvolumen soll die Hauptversammlung einer Kapitalerhöhung Anfang 1985 um 32,5 Mill. DM im Verhältnis 4:1 zustimmen.

WACKER CHEMIE / Von der Konjunkturbelebung kräftig profitiert – Stärkster Impuls noch aus dem Ausland

In Sachen Glasfaser für alle Lösungen offen

DANKWARD SEITZ, Minchen Sichtlich zufrieden ist man bei der Wacker-Chemie GmbH, München, daß das Bundeskartellamt das Gemeinschaftsprojekt einer Glasfaserkabelfabrik von fünf Elektrokonzernen (AEG, Philips, Kabelmetal, SEL und Siemens) gestoppt hat. Ganz offensichtlich ist Harald Seeberg, Mit-glied der Wacker-Geschäftsführung, davon überzeugt, daß dieses Vorha-ben in der geplanten Zusammensetzung nicht mehr verwirklicht werden wird und seine Gesellschaft auf diesem Zukunftsmarkt mitmischen kann. Schon in wenigen Wochen sei, wie er anläßlich der Vorlage des Geschäftsberichts ausführte, "mit einer vollkommen neuen Konstellation* zwischen den interessierten Unter-

nehmen zu rechnen. Die Verwirklichung des Gemeinschaftsprojekts in Berlin hätte Wakker insofern den Zugang zum Glasfaserkabel-Markt verbaut, als das Chemieunternehmen sich lediglich auf die Glasfaser-Herstellung spezialisieren will und keinen entsprechend unabhängigen Kabelverarbeiter gefunden hätte. In der Tat bietet Wacker

äußerst günstige Voraussetzungen für die Glasfaser. Bei der 100pro-zentigen Tochter Wacker-Chemitronic in Burghausen, Weltmarktführer bei Reinstsilizium für die Elektronik-Industrie, fällt in großen Mengen ein Kuppelprodukt an, das als Grundstoff für die Glasfaser verwendet werden kann.

Welche Kooperationsmöglichkeiten sich nach dem Spruch des Kartellamts nun bieten, darauf wollte Seeberg nicht näher eingehen. "Wir sind für alle Lösungen offen und warten ab, was die anderen jetzt ma-chen." Der "idealste Weg" wäre für ihn aber, wenn Wacker ohne Partner und nur in Kooperation mit einem Kabelhersteller in die Glasfaser-Produktion einsteigen könnte. Die notwendigen Patente sollen voo dem US-Konzern AT & T erworben werden. Seeberg zeigte sich überzeugt, daß der Markt mittelfristig für zwei deutsche Glasfaser-Unternehmen "genug hergibt".

Getragen von der Konjunkturbelebung im In- und Ausland, ist es Wakker 1983 erstmals gelungen, die 2-Mrd.-DM-Umsatzmarke zu über-

treffen und mit einem Plus voo 14,6 Prozent auf 2,29 Mrd. DM weltweit bzw. 11.8 Prozent auf 2.01 Mrd. DM Konzernumsatz besser als die Branche (plus 8 Prozent) abzuschneiden. Der stärkste Impuls kam dabei mit plus 18,6 Prozent auf 1,12 Mrd. DM aus dem Auslandsgeschäft. Doch nach drei Jahren trug, so Seeberg, auch das Inland mit einem Zuwachs von 4,7 Prozent auf 954 Mill. DM wieder einmal zum Wachstum bei. Eine ähnliche Entwicklung verzeichnete auch die Muttergesellschaft Wacker-Chemie GmbH. Bei einem um 4,6 Prozent besseren Inlandsgeschäft (813 nach 777 Mill. DM) erzielte sie ein Umsatzphis von 10,4 Prozent auf 1,6

Mrd. DM Sehr differenziert verlief nach Angaben von Seeberg allerdings das jeweilige Spartengeschehen. Recht positiv entwickelten sich Absatz und Umsatz der Silane und Silicone. Beim Reinstsilizium konnten die Wacker-Chemitronic GmbH und die amerikanische Wacker Siltronic Corp. ihren Außenumsatz weltweit um 28 Prozent auf fast 500 Mill. DM steigern, Im PVC-Geschäft habe man jedoch wieder aufgrund des schlechten Preisniveaus einen Betriebsverlust von 27 (50) Mill. DM trotz guter Entwicklung hinnehmen müssen.

Als .sehr erfreulich" bezeichnete Seeberg die Ertragsentwicklung. Das Betriebsergebnis des Konzerns verbesserte sich auf rund 130 (50) Mill. DM und bei der GmbH auf etwa 60 (minus 10) Mill. DM. Der Netto-Cashflow erhöhte sich auf über 150 (130) Mill. DM. Investiert wurden weltweit 109 (119) Mill DM bei Abschreibungen von 134 (132) Mill. DM. Die bessere Ertragslage kommt auch in dem mehr als verdoppelten Steuerauf-wand der Muttergesellschaft von 74,2 (30,1) Mill. DM zum Ausdruck. Als Jahresüberschuß weist sie 42,7 (8,5) Mill. DM aus. Nach Einstellung von 27 (-) Mill. DM in die offenen Rücklagen verbleibt ein Bilanzgewinn von 16,2 (8,5) Mill. DM. An die Gesellschafter, die Familie Wacker und den Hoechst-Konzern (je zur Hälfte), werden daraus 16 (8) Mill. DM ausgeschüttet. Für 1984 erwartet Seeberg einen Konzernumsatz von etwa 2,3 Mrd. DM. nachdem das erste Quartal ein Plus von 25 Prozent gebracht hat.

Goergen wird 75 Jahre alt

W ie kaum einem anderen ist ihm der Götter Gunst und Neid in seinem Berufsleben widerfahren. Fritz Aurel Goergen, schon anno 1955 in Bonn zum Ehreodoktor der Wirtschaftswissenschaften promoviert und seit zwei Jahrzehnten in wohlhabender Zurückgezogenheit am Genfer See residierend, wird am 11. Juni 75 Jahre alt. Seine Glanzzeiten hatte Goergen, der als Werkspolier seine Ausbildung zum Buch- und Betriebsprüfer zu Ende brachte, in den ersten Nachkriegsjahrzehnten als eine der herausragenden Managerfiguren nicht our in der deutschen Montanwirtschaft.

Als junger und tatkräftiger Generaldirektor führte er die ehemalige Phoenix-Rheinrohr AG (heute Teil des Mannesmann-Konzerns) zum bedeutenden Stahl- und Röhrenproduzenten empor. Dem Eklat seines Ausscheidens mit 2,5 Mill, DM Abfindung (1957) wegen Streits mit der Großaktiooarsfamilie Thyssen folgte nach kurzem Zwischenspiel als Oetker-Generalbevollmächtigter der Einstieg beim damals maroden Kasseler Henschel-Familienunternehmen, das er als Vorstandschef und dann auch Hauptaktionär zu neuer Blüte hrach-

Der Sturz kam 1964, als er wegen Verdachts der Uotreue bei Rüstungsgeschäften vom Tisch des damaligen Bundeswirtschaftsministers Erhard weg verhaftet wurde. Der Prozeß brachte zwar keine volle Klarheit. wohl aber den faktischen Freispruch, da die Staatskasse die Kosten übernahm. Der Abschied von Henschel brachte Goergen fast 60 Mill. DM Erlös für seine Aktien, reicher und doch auch hitterer Lohn für einen klugen Kopf, der noch mehr hätte bewirken können, wenn man ihn nur gelassen

NAMEN

Erwin Strichertz, geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Fachverbands Steinzeugindustrie und Hauptgeschäftsführer der Deutschen Steinzeug Export GmhH, Köln, ist zum Präsidenten der Europäischen Vereinigung der Hersteller von Steinzeugrohren gewählt worden.

Jürgen Stöhr (46), Geschäftsführer von Troost Campbel-Ewald (TCE), Düsseldorf, ist zum Vorsitzenden der GWA Gesellschaft Werbeagenturen gewählt worden.

ENERGIE-VERSORGUNG SCHWABEN

Stromverbrauch angestiegen

Nach der für 1985 geplanten Inbetriehnahme der beiden Kraftwerksneubauten in Philippsburg und Heilbronn sieht die Energie-Versorgung Schwaben AG (EVS), Stuttgart, nach Worten ihres Vorstandsvorsitzenden Peter F. Heidinger bereits einen "neuen Gipfelsturm* der Investitionen vor sich: Nebeo dem im Bau befindlichen Gemeinschaftskernkraftwerk Neckarwestheim sind es diesmal vor

allem Aufwendungen für einen verbesserten Umweltschutz. So wird dieses große südwestdeutsche Stromversorgungsunternehmen allein für Rauchgasentschwefelung und -entstickung in den Kraftwerken his 1990 insgesamt rund 650 Mill. DM investie-

In den ersten vier Monaten dieses Jahres stieg der Stromverbranch im EVS-Stammgebiet um 8,7 Prozent. Tarifkunden nahmen infolge des langen Winters 10,3 Prozent mehr Strom ah, die Stromahnahme der Industrie erhöhte sich infolge der besser gewordenen Konjunktur um 6,9 Prozent.

WERNER NEITZEL, Stuttgart Mit einer Prognose für das ganze Jahr hält sich Heidinger zurück. In diesem Zusammenhang verweist er darauf. daß nach EVS-Berechnungen durch den Arbeitkampf in der Metallindustrie arbeitstäglich über 2 Mill. kWh Stromnachfrage ausfielen, das seien 5 Prozent eines Tagesumsatzes. Aufgrund steigender Kosten (z.B. für Kohle) will die EVS in diesem Jahr den Strompreis um 3,3 Prozent anhe-

> In 1983 war der gesamte Stromab satz der EVS um 11,7 Prozent auf 15,2 Mrd, kWh angestiegen. Da die Kosten der Strombereitstellung (einschließlich Abschreibungen) weit stärker stiegen als der Umsatz (knapp 2,5 Mrd. DM), verringerte sich auch der Jahresüberschuß auf 49,6 (51,9) Mill. DM. Auf das in kommunalem Besitz befindliche Aktienkapital von 450 Mill, DM werden unverändert 10 Prozent Dividende gezahlt. Der Gewinn ja Aktie verringerte sich auf 12,87 (13.57) DM. Investiert wurden 677 (455) Mill. DM und abgeschrieben 255 (258) Mill. DM.

Ausgabekurs bei 145 Mark das Land Berlin - unterscheiden. Sie

BERLINER BANK / Teilprivatisierung beginnt

Die Teilprivatisierung der Berliner Bank AG beginnt noch in diesem Monat. Die neuen Aktien aus der letzten Kapitalerhöhung um 65 Mill. auf 250 Mill. DM vom Mai werden vom 18. Juni an einem hreiten Puhlikum zum Kurs von 145 DM je 50-DM-Aktie angeboten. Der Kaufpreis wird erst am 29. Juni fällig. Am 2. Juli soll die Notierung an den Börsen Berlin, Düsseldorf und Frankfurt aufgenommen

Der Kurs von 145 DM erfolgt nach Angaben von Klaus Mertin von der Deutschen Bank (sie ist Konsortialführerin der Teilprivatisierung) aufgrund eines gemeinsamen Gutachtens von drei Wirtschaftsprüfungs-Instituten, Außerdem habe man sich bei der Kursfindung von den Börsennotierungen vergleichbarer Bankaktien leiten lassen. Mit dem Preis von 145 DM unterbreite man ein faires Angebot.

Die neuen Aktien werden sich in ihrer rechtlichen Ausstattung nicht von den Aktien des Hauptaktionars - sind für das Geschäftsjahr 1984 zur Hälfte gewinnberechtigt. Für 1984 wird die Berliner Bank voraussichtlich 12 Prozent Dividende zahlen, den gleichen Ausschüttungssatz wie im Jahr zuvor. Mit dem Angabekurs werden dem Institut neue Mittel in Höhe von 188,5 Mill. DM zufließen. Nach der vorgesehenen Plazierung werden sicb 26 Prozent des Aktienkapitals von 250 Mill, DM in Streubesitz befin-Für das Land Berlin waren nach

Angaben von Finanzsenator Gerhard Kunz zwei Gründe für eine Veränderung der Beteiligungsverhältnisse maßgebend, Einmal nimmt die Bank öffentliche Aufgaben nicht wahr (sie liegen bei Sparkasse und Landeszentralbank) und zum anderen wies er auf die knappen Haushaltsmittel hin, die in Zukunft Grenzen für notwendige Kapitalerhöhungen bei der Bank gesetzt hätten. Aufsichtsratsvorsitzender Edzard Reuter stellte für einen späteren Zeitpunkt auch Beleg-

schaftsaktien in Aussicht.



VERSTEIGERUNG:



Bausparkasse der Sparkasser

Modernisieren mit dem LBS-Maßprogramm: Dann geht die Rechnung auf.





4.000 DM Baugeld für Wind- und Wetterschutz in ca. 5 Jahren.



5.000 DM Baugeld für mehr Komfort im Bad. Sofort.

Was auch immer Sie modernisieren wollen, mit dem LBS-Maßprogramm kommen Sie günstig ans Ziel. Zunächst sichern Sie sich damit die hohe Bausparprämie oder Steuervorteile und lohnende Guthabenzinsen. Und wenn es soweit ist, das günstige Modernisierer-Geld zum niedrigen Festzins. Viele Tips, jetzt im Modernisierer-Magazin '84. In allen LBS-Beratungsstellen für nur 2 DM. Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.



Das neue Laufen

Sie könnten an der Börse Gewinne von über 100% machen

CICHLIESSEN SIE SICH EINER EXKLUSIVEN Gruppe Ovon Anlegern an, die einen einfachen Weg entdeckt haben, Aktien mit hohem Entwicklungspotential zu finden. Diese gut informierten Leute machen beträchtliche Kapitalgewinne an den Börsen in aller Welt.

In jeder Woche geben und analysieren Experten: *Insider-Informationen von der Börse

* Die jungste internationale

Wirtschaftsentwicklung * Kauf- und Verkaufempfehlungen * Vorausinformationen über die Ausgabe vielversprechender junger Aktien

Diese Anleger haben eines gemeinsam. Sie alle lesen INVESTORS ALERT – ein einzigartiger Börseninformationsdienst, der von erfolgreichen Anlegern in weiten Teilen der Welt sehr geschätzt wird.

Wenn Sie sich diesen erfolgreichen Anlegern anschließen wollen, akzeptieren sie einfach dieses kostenlose Angebot, INVESTORS ALERT ohne jede Verpflichtung selbst zu beziehen.

Wir sind fest überzeugt, wenn Sie dies tun, werden Sie größere Gewinne als je zuvor machen. Warum ergreifen sie nicht sofort die Initiative? Schicken Sie uns einfach den Coupon zu oder rufen Sie an und verlangen Sie Ihren kostenlosen wöchentlichen Informationsdienst INVESTORS ALERT.

	FIRST COMMERCI	
H	irst Commerce Securities BV, DW 94 erengracht 483, 1017 BT Amsterdam, iederlande. elefon: (00) 3120 26 09 01. Telex: 14507 firco ni	
1	A. Senden Sie mir bitte kostenlos Ihren in wöchentlichen Börsen-Informationsdienst NVESTORS ALERT Ich übernehme damit keine erpflichtung irgendwelcher Art.	
NA NA	TA. Senden Sie mir bitte kostenlos Ihren Wöchentlichen Börsen-Informationsdienst WESTORS ALERT Ich übernehme damit keine	

.Telefon (priv.):.

Telefon (Būro):.

Stimmberechtigte **Gesellschafts**anteile

an 5 Jahre bestehender erfolgreicher Bau- u. Immobilien GmbH. Stammkapital DM 1 Mio. Infolge Ausweitung des Geschäftsbereiches in DM 20 000,- od. DM 50 000 Anteilen abzugeben. Renditeerwartung etwa 20 % Vorsteuer.

Nähere Auskünfte:

Michael Jokisch, Königstor 23, 3500 Kassel, Tel. 05 61 / 1 33 34

Baufinanzierung nderkontingente und Refinanzierungen auch über z. B. – Zins 6 %, Auszahlung 91 %

z. B. – Zist 6 %, Auszahlung 94 % Festschreibungszeit 5 Jahre Wir engogieren uns überull in der Bundesrepublik für unser Kunden. Vergleichen auch Sie mit unseren Angeben! BOCK-Baufnanzierung. Finanzberatung Polerabergstraße 80, 5000 Köln 41, Tel. 02 21 / 43 82 98

Scheidung - Zugewinnteilung

Spezialisten helfen wirtschaftlich-finanziell bei Eheauseinandersetzungen durch Zugewinnverwertung (z. B. Verwerlung von Immobilien und sonstigen Kar italanlagen). Zwischenfinanzierung bei entstehenden Engpässen taläglich. Ermittlungen zur Beweissieherung werden zuverlässig durchgeführt. Anfragen, die streng vertraulich behandelt werden, unter Y 7203 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

VENTURE CAPITAL

(Neuemission von Aktien)

Neugründung einer Lizenzverwertungsgesellschaft mit steuerbegünstigtem Sitz in der Schweiz. Die Aktiengesellschaft wird mit einem Grundkapital von afr 1,5 Mio. ausgestattet. Zweck der Gesellschaft ist die Verwertung einer hervorragenden schweizerischen Erfindung/Entwicklung im BIGH-TECHNOLOGY-Bereich mit nachweislich außergewöhnlich hohem Marktpotential. Weltweite Patentrechte. Offeriert werden stimmberechtigte INHABERAKTIEN a nominal str 5000.—zum Emissionspreis von 120,0%.

Fordern Sie blite unseren Prospekt an unter Chiffre 44-62'675. Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich.

Filial-Unternehmen

sucht zur Erweiterung ihrer konkurrenziosen
Dienstleistungsbranche – rechtlich geschützt –
Kaufleuto, die sich verfadern oder selbständig machen möchten, BedingungLadenlokal in der Größe von 86–130 m² to gunstiger Lage. Verdienstmöglichkeiten zwischen DM 12000,- und 2000,- monatlich. Zuschriften unter G 7343 an
WELT-Verlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Renditeanlage in den USA

Ölbeteillgung der neuen Generation direkt mit einer seit über 50 Jahren bestehenden Firmengruppe der amerikanischen Ölwirt-

Durch industrieübliche Beteiligung des US-Partners an Kosten und Erträgen erbält der Anleger

Stabiler Ölpreis – minimierte Kosten = maximaler Gewinn.

TERMO OIL LP. 1984

Ein Projekt der Termo Company of Texas und Mönch Unterneh-mensberatung für Technologie, 8750 Aschaffenburg, Grünewaldstr. 19, Ihr Ansprechpartner unter: 0 60 21 / 2 35 95

Seit 1977 besteus eingeführtes Computer-Software-Haus mit Schwerpunkt in Bonn, IBM-Vertragshandler, äußerst expansiv, Um-satz 1983: 3,3 Mio. DM. erwarteter Umsatz 1984: 5,3 Mio. DM. möchte die albasis erweitern und bletet als Eigenkapitaleinsatz

stille Beteiligung mit 15 v. H. garantlerter Mindestrendite. Bitte Angebolsunterlageo anfordern bei: Commenda GmbH ss-Ring 1, 5000 Köin 1, Teleton 02 21 / 72 02 99

International aglerendes

US-Unternehmen

Markt über Hydraulik, Gesamtumsatz 9stellig, bietet solven-tem, gut eingeführtem Unternehmen Alleinvertrieb f. patentrechtlich geschützte Innovation.

Erforderliches Anlagekapital ca. DM 1,5 Mio. Kontakt unter L 7346 an WELT-Verlag, Pastfach 10 08 64, 4300 Essen.

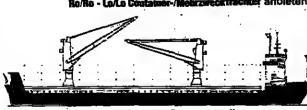
Verkaufen Sie, waa arfolgreich ist! Ab 10 000 DM p. M. sind schnn im ersten Monat mäglich. Dynamischen Personen bieten wir eine einzigartige Einstiegsmäglichkeit in ein lukratives Geschäft. Sie können jetzt Partner werden von Europas größtem und erfolgreichstem Unternehmen im Bereich Partnerschaft und Freizeit. Informieren Sie sich über Ihren zukünftigen Erfolg! AHTras Gmt H, N. Crahauserstrate 74, 4000 Dontmund 30 Telefon 02304/68000 + 68009. Am Wochenende: 02304/6248

KREDITE gewußt wie – gewußt wo. Info anfordern unt. M 6445 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Seriöser Kanfmann sucht kursfri-stig DM 280 000... Rückzahlung bin-non 2 Jahren mit 12 % Zinsen. Ang-bote unter V 7332 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.



"MS Johanna"



Liquiditätsgewinn durch hahe Steuervortelle

(Verlustquote auf Einzahlung 84: 903%) Ersparnis der Zwengsanielhe hohe öffentliche Förderung

Schiffbeuförderungsprogramm 83 Indienststellung erfolgt im Juni 84 persönliche Haftung des Reeders

(14. Schiffsbeteiligungs-Objekt unserer Firmengruppe seit 1980)

Prospektanforderung bei: Cofinanz KG Boschetsrieder Str. 5, 8000 München 70 Tel, 0 89 / 7 23 10 58 u. 0 89 / 7 23 10 59 · Telex: 5 215 948

Unsere Erfahrung – Ihr Erfolg!

Bargeld leicht! Wie? Anruf: 0 40 / 46 50 56, Mi., Do., Fr. v. 12-18 U.

Altersryhesitz /

Wochenendhaus Winkelbungalow in Holstein, Bj. 76 Massivbau, 166 m² Wohnfläche, ge-Massivbau, 166 m² Wohnfläche, gehobcoe Aussisttung Kamin, Carage. Swimmingpool, herrliche ruhige
unverbaute Ortsrandlage, verkehrsginstig zur B 4 u. zur BAB 7
gelegen, VB 290 000.- sofori
bezugsfrei.

Baiffelsenbank eG
2251 Brokstedt
Tel. 6 42 24 / 4 04

Herierendes Vergeligungsteetst bel Augsburg mit mehreren unabhängigen Betrieben aus Altersgründen vom Eigentümer
sehr günstig zu verkaufen UG.
EG. OG. Teilungserklärung für
die Geschosse liegt vor. Preis 3,3
Mio. DM + 1,5 Agio (+MwSt). Repräseotsant Werner Köller, Herzogstr. 8, 8000 München. Telefon
0 89 / 3 00 59 47, Telex 5 23 895.

Investieren in Thailand Wir bauen eine Hotelkette auf und haben das Ocean View Hotel in Pattaya übernommen. Gesueht werder passive oder aktive Teilhaber, die sich an dem expandierenden thai sied an den expanderenden that-ländischen Markt über unsere deut-sche oder Ihailändische Gesell-schaft beteiligen mochten. Wir gaschaft beteiligen mochten. Wir garantieren min, 18 Proz p. a. Rendite,
notarielle Abwicklung und das
Recht auf jährt kostenlosen Urlaub
neben anderen Vergünstigungen.
Auch Beteiligung an anderen Geschäftsbereichen möglich. Interessenten, die eine Einlage ab DM
25 000. hurzfrist jätigen möchten.

Ausgeklagte Forderungen

bringen Bargeld.

Offinger Dargerus.

Ausländische Bank kauft ausgeklagte Forderungen gegen Barzahlung. Esoliten mindestens 50 einzelne Forderungen sein, die Einzelforderung nich wesentlich unter 500 DM und nich über 10 000 DM. Angebote bitte an:
PUBLICITAS SERVICE INTERNATIONAL Breifsch. CHAUL Brana

TONAL, Postfach, CH-4010 Basel Schweiz, Chiffre 0/5505/3 84

Zentriert Privat-Darieben

Kapital u. Ertrag werden durch Bankbürgschaft abgesichert. Lauf-zeit nicht unter 2 Jahren.

Anfragen mit Kapitainachweis un-er N 7150 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen,

PORTUGAL

P. LENZ, 2162 Grünendeich

Ld. 16 - Tel. 0 41 42 / 41 37

Kapitalanlage

Mitten in Bad Godesberg

Bürofläche, 257 m², 10 Jahre an

renommerte amerikanische Flugzeugfirma vermietet. DM 1 277 688.– zzgl. 6 Kfz-Tiefgara-genplätze, DM 91 350.–

Praxisfläche, langfrsitig vermie-tet, 81,5 m², DM 387 850,- zzgl.

Tiefgaragenplatz DM 15 222,-

Alle Preise inkl. MwSt. Fertig-

stellung Dezember 1984, MwSt.-Option gegeben.

Neldel GmbR & Co. KG

Koblenzer Straße 36 5306 Bonn 2, TeL 02 28 / 35 12 12

mungsbauunternehmen Außenstelle Bonn

20 Mill, DM u. a. f. Hotelprojek gesucht. – Ausk.:

von akt. Immobilienfirma gesu

25 000 kurzfristig tätigen möchter Facht- und Betriebsgesellschaft

Hotel Ocean View mbH

Litherslie 41 2000 Versteurs 70 Lütkensallee 41, 2000 Hamburg 70 Tel. 0 40 / 89 24 06 Telex 17 402 196 dasiv d.

> 12 km von Genf (F) suche Teilhabersch.

v. 250 000.- bis 1 Mio. f. Umbau v. ETW in einem alten Schloß. Blete erstrang. Grundschuldabsicherung. Tel. 64 21 /59 16 28 od. 06 33 50 /94 17 37

Wibau

Regreßberechtigte Aktienpakete dringend gesucht. Auch über Vermittler, Verkaufsengebote mit Kopie der Besitzerbescheinigung bitte an: 422/119, Anzelgenagentur Comnann Kastanienplatz 30, 4600 Oortmund 1.

BOCRALETTE ist ein Spiel, das Spaß macht

wie Bowling, aufregand Ist wia Craps und so spannand wie Roulette. Hiar wurde drei-

fache Faszination zu einem Spiel vereintl

Man wirft den TET auf die gleiche Art wie

den Würfel beim Craps mit dem Unter-schied, daß bei jedem Wurf eine Wette

abgeschlossen werden kann. Zur gleichen

Zeit besteht hiar jedoch die Möglichkeit, in

ein weiteres Spial einzustaigen, das dem Roulette sehr ähnlich ist. Dadurch bietet

sich eine ganz neue Form der Unterhaltung,

dia all das enthält, was unter dem Namen "Middle America", dem Tragpfeiler dar Glücksspialindustria schlechthin, bekannt

Die Unwägbarkait der Wetten beim Craps

und die vielen Zahlen beim Roulette haben

bisher manchan davon abgehalten, sein

BOCRALETTE wurde von William Beach aus Süd-Pasadena im US-Staat Kalifornien

erfunden und so konzipiert, daß dia sowohl

dam Craps als auch dam Roulette innewoh-

nenden unwägbaren Faktoren hiar ausge-

schaltet sind. Indam er dia positiven Eigen-

schaften dar drei oben erwähnten Spiela zu

einem einzigen Spiel varschmotz, gelang ihm

die Entwicklung aines ganz neuan Konzep-

tes, das - wie wir meinan - auf den ersten

Blick reizvoll und verständlich zuglaich ist.

TET wurde in ainer übar sechsjährigan Versuchs- und Entwicklungszeit geschaffan.

Es handelt sich hiarbei um ainan Würfel mit

14 Seiten. Ein arschöpfendes mathamati-

Glück im Spiel zu versuchen.

Verdienen Sie an einem neuen amerikanischen Spiel



lorn' als hochind gisch fortgeschrit

Baumwolle, Soja, Reis, Weizen und Mais sind die im grosser Stil angebauten Nahrungsmittel und Rohstoffe. Soja ist beispiels weise der meist gehandelte Rohstoffder Welt, weit vor Gold. Metallen und den verschiedepen Getreidearten.

proben und Anbauprogrammen

HUBER TREUHAND AG

Hypotheken: a) 5.25. % Zinsen, Tilg. LV, 95 % Ausz., 10 Jahre fest (eff. 5.93 %) b) sfr-Hypotheken ab 6 %, 100 % Ausz., Festschr. n. Vereinbg. (ab

Finanzvermittlung, Königstr. 7 4724 Wadersloh 2, Tel. 6 25 23 / 60 71

für Anlage im Privatgeldver leib, 100%ige Absicherung. Diskretion zugesichert. Zusehr. unt. E 6791 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

sches Studium im Bereich der Dreidimen-

sionalität hat den Bewais erbracht, daß der

TET, wie ar im BOCRALETTE verwandt

wird, dem Crapswürfel in jeder Weise eben-

Der Wahrscheinlichkeit des Glücksfalls als

gesetzmäßigem Faktor, wie er den Regeln.

der Glücksspielindustne entspricht, wurde

somit voll Genüge getan. In diesen Bereich

gehört auch aine umfassende Untersu-chung und Analyse dar Massenträgheits-

momente und deren Auswirkung auf die

Wahrscheinlichkeit des Treffers in beiden Fällen - des Crapswürfals und des TET,

Sorgfältige Testläufe des Spials mit Men-

schen aller Altersgruppen, diverser Volks-

zugahörigkalten, unterschledlichster Bil-

dungsschichten und Berufe haben bewie-

sen, daß der TET eine ungewöhnliche An-

ziehungskraft auf alle jene ausübt, die sich

Diese durch den TET hervorgerufane Begai-

sterung und eine sorgfältig geplante Ein-

führung ins BOCRALETTE an einem geeig-

netan Ort haben uns armutigt, ain breit gefächertes Verkaufsförderungsprogramm

ins Leben zu rufen. Es stützt sich auf ge-

schickte Anzeigenkampagnen sowie den

Einsatz vielfältigar Werbemittel und soll da-

zu beitragan, dieses neua Spial zum Mar-kenzeichen für "Middle Amarica" zu

Das größta Varsicherungsunternehmen der

Welt haftet für jedan Gewinn, dar bei die-

einem 14seitigen Polyeder.

mit diesem Spiel beschäftigen.

sem Spiel erzielt wird.

tan Brokerhaus einganichtet.

200% im halben Jahr.

unsere Videofilme an!

Beteiligungsmöglichkait be-steht ab 10 000 can-\$



des Mississippi-Deltas. Dort finden wir die grossen und

langfristig ansgezeich Absatz-Perspektiven.

Eine Farm ist aber nur so gut, wie deren Verwaltung. Als Farmverwaltungsgesellschaft von A bis Z Von den Bodenüber den Zahlungsverkehr, die Bilanz und Jahresrechnung bis zur Steuerabrechnung und dem Führen von Verhandlungen, sei es in den USA oder beispielsweise in der Schweiz. Dadurch altet sich ein Farm-Investment für den Änleger äusserst einfacht er ist jederzeit über den Stand und den Wert seiner

Anlage bestens orientiert." Als Anleger sollten auch Sie die Möglichkeit einer Anlage in diesem ungebrochen zukunftsträchtigen Wirtschaftssektor im Delta prilfen. Verlangen Sie unser detailliertes Exposé mit allen wissenswerten Details.

Leveterstrasse 76, CH-8027 Zürich Telefon 01/20291 77, Telex oh 66421

18% Zinsen p. a.

DYNAMISCHES UNTERNEHMEN IN BRASILIEN SUCHT DEUTSCHEN BETEILIGUNGSPARTNER Voll industrialisiarter Fazanda-Betriab (1500 ha) mit Anbau, Verarbeitung

und Vartrieb (auch Export), diversifiziert in vier Produktgruppen und zwei Tochtergesellschaften mit sehr guten Absatzmärktan, komplatt autark, Kühlkammer - Kühlfahrzeuge - Maschinanpark usw., sucht aus Expansionsgrundan aktive Partnerschaft mit dautschem Unternehmen. Beteiligung möglich zwischan 10% und 49% = DM 2 Mio. bis DM 12 Mio. Entsprechendar Ertrag gewährleistet. Übertragung erfolgt durch Erwerb des von Schweizer Gesellschaft gehaltenen Firmananteils. Einwandarung möglich. Bevollmächtigter befindet sich z. Z. in der BRD. Zwecks Kontaktaufnahme bitte Telafon angeben.

Zuschnften an:

Kanzlei Rückel Steinberg Krauss Franz-Joseph-Straße 15-17 8000 München 40 - Telefon 0 89 / 33 50 71-74

Darlehen Hypotheken 5%, 100% Auszahlung Kein Aval o. Bürgechaft erforderlich. Gegen Grundschuld o. Wertpapiere. anderprogramm für Generbe + Industr Büscher & Partner

Günstige Hypotheken von der Lebeusversicherung Spezialabteilung für schwierige Hypotheken

Universal GmbH Rothenbaumchaussee 3 2000 Hamburg 13 T. 0 50 / 4 10 23 78

Solide mittelständische Maschinenfabrik im Ruhrgebiet sucht

Betelligung/Erwerb

an Fertigungsunternehmen mit einem Umsatz von mindestens DM 10 Mio, guter Rendite und ausreichenden eigenen Be-triebsgrundstücken und Gebäu-

den. Erste vertrauliche Kontaktaufnahme über unseren Wirt-schaftsprüfer, Tel. 02 11 / 55 20 62, oder unter T 7198 an WELT-Verlag, 10 08 64, 4300 Essen. Postfach,

Hypo-Konditionen

5,50 % 5,50 % in DM 7.75 % 100 % Ausz.

Industrie- und Export-

vermittelt H.-J. Oswald, (Hannover 1, Tel. 05 11 / 1 72 11 Tx. 175 116 398 - osgohe

SENIOREN-RESIDENZ "Am Kurpark" Wiesbaden

KUREN Heilen Wohnen - alles unter einem Dach -

SICHERHEIT, DIE SIE MIETEN KÖNNEN Dieses bundesweit einzigartige Objekt wird noch im Herbst dieses Jahres fertiggestellt. Hier wurde ein neues "ganz privates Zuhauss" geschaffen für Senioren, die sich nicht auf's Altentell abschleben lassen wollen, sondern weiterhin am Leben aktiv teilnehmen möchten, bei gleichzeitiger Betreuung rund um die Uhr. Sie haben hier die Möglichkeit zum

WOHNEN, HEILEN, KUREN
alles unter einem Dach und dies bei ständiger ärzitlicher Betreuung;
soweit Sie dies wünschen. Schon jetzt haben wir

EIN- UND ZWEIZIMMER-**MUSTER-APPARTEMENTS**

zur Besichtigung lertiggestellt damit Sie sich einen Eindruck verschaffen können, wo Sie in Bälde residieren werden. Wohnen auch Sie, wo sich Kalser und Könige – Dichter und Komponisten wohlgefühlt haben.

WIESBADEN IST EINE STADT

ZUM (ER-)LEBEN Besichtigungstermine nach telefonischer Anmeldung sind tägtich möglich, auch an den

PFINGST-FEIERTAGEN. Wenden Sie sich an unseren Projektleiter und Bevollmächtigten, Herm Kohls, Er wird Ihnen alle Ihre persönlichen Fragen geme beantworten,

FORDERN SIE BEI IHM AUSFÜHRLICHES

INFORMATIONSMATERIAL AN Erkundigen Sie sich auch nach der Aufnahme von Dauerpflegebedürftigen und über unsere Geriatrische Klinik, Beratungsbüro 6200 Wiesbaden, Parkstraße 21



Suchen Sie einen Altersruhesitz? **Bad Harzburg**

mit seinen interessanten Möglichkeiten für Gesundheit u. Erholung Hobby u. Sport und haben die passende Miet- oder Eigentumswohnung

Firma Wolf, Am Alten Salzwerk 3, 3388 Bad Harzburg 1 Tel. 0 53 22 / 40 50 + 49 55, montags bis freitags v. 8-17 Uhr und nach Vereinbarung

Pflegeplatz Seniorenwohnheim in München?

Pflegestation von DRK-Gesell-schaft geführt. Im Kundenauftrag verk, wir umständehalber eine ki Wohnung mit Vorzugsbelegungs-recht für Eigentümer und seine Eitern. Kurzfistiger Einzug ist möglich oder auch Verpachtung an den Betreiber bis zum Bedarfafall.

Vermögensverwaltung Alfons Diewald Gerolsteiner Str. 15 5568 Daun, Tel. 0 65 92 / 30 72



Heirrich Luch Inhaber Erich Wilms 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 86 20 01

Fotvermictung in Baden-Baden's



IM HERZEN DER STADT. WENIGE GEHMINUTEN ZUM KURHAUS, KONGRESSHAUS UND SPIELCASINO.

EXILUSIVE BÜROS UND PRAXEN SOWIE

HOCHHERESCHAFTLICHE WOHNUNGEN IN DEN OBERGESCHOSSEN ZU YERMETEN.

DIREKT DURCH DEN HAUSEIGENTUMER.

le Stafe 16, 750 Balon Balon Alefan 1722 51797



 Das arste Spiel, das seit 30 Jahren die Genehmigung bekommen hat, in amerikanischen Spialcasinos neue Tische aufzustellen.

Eina dar größtan Anwaltskanzleien überwacht treuhänderisch das Kapital der deutschen Investoren.

Für jedan Kundan wird ein Ak-

tienkonto, das der Treuhänder







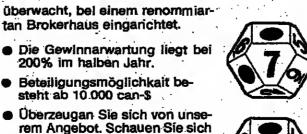




















WIR HABEN

NACH EINER GLOBAL-RESTAURIERUNG

1 - 1 - 0

#3 . · ·

kndesbann

Waren

identlichen Veri

dienegen oz

Ikhrächer wurr locgegen Kupf

ands musten K.

E 2 2 5.

~ G.-ü ds Aktienk:

FINA

Jul 13200 E Stucken Die Licie Gescha berechtig Dividen

Zweck d

CH-8000 Z

WELT sind den Morgen i

ر نه بنه

SILIE	6 dg. 70 N - 1264 99.95 6 99.95 6 64.9 94.9 64.9 64.9 64.9 64.9 64.9 64	Renten ruhig und behauptet Rentenmarkt litt an der Freitagberse unter der Ungewißheit über die sentwicklung. Es lagen bei Wochenschluß kaum Anregungen vor. Im groft verlief den die Kurse mehr oder weniger behauptet. Das Geschäft verlief geröffentliche Anleihen und Bundesobligationen zeigten Kursobweite natüber Donnerstag bis um einen Zehntelprozentpunkt nach oben und dbriefe tendierten ebenfalls in etwa gehalten. DM-Auslandsanleihet wiegend behauptet. 8. 8 7. 6 82.756 82.756 H 5 Hbs. Uhr. Pt 2 1178 H Swetzet No. Pt 35 117 86	# Ofters 6 000cm. Krisk. 64 98,51 98,51 98,51 98,51 98,51 98,51 98,51 98,51 98,51 98,51 98,51 98,51 98,51 98,52	Wandelanieihen 8 6. 7. 8. 844. AK20 69 96,256 98,256 102,5	F 8 Kornatsu 78 F 8 Konatsunits Pho. 81 F 8 Konatsunits Pho. 81 F 8 Konatsunits Pho. 81 F 8 We Konatsun 78 F 79 Konatsun 78 F 79 Konatsun 78 F 70 F 8 Manudar F 78 F 8 Manudar F 78 F 9 Manudar F 78 F 9 Manudar 77 F 4 404 F 78 F 6 75 Millsun 70 F 6 75 Millsun 10 F 78 Millsun 10 F 78 Millsun 10 F 78 Millsun 10 F 8 Millsun 10 F 9	F 64, Oct v d 81, 68 1257 1251 7 340 Oprovin 1st 79 2106 7136
TADT REN REN REN REN REN REN REN RE	8 dupl. 731 108 109 109 109 109 109 109 109 109 109 109	## 27 200	190.16 100.15 1	select lat. 556 57 57 57 57 58 57 58 57 58 57 58 58	F Sensor Buchne	Patronest
AL AN	7½ dpt. 84 8.46 489 lea 8 198,66 7 dpt. Pf 2 100,26 100,26 8 85 4 dpt. Pf 2 100,26 100,26 6 dpt. Pf 2 100,26 100,26 8 6 dpt. Pf 2 100,26 100,26 8 6 dpt. Pf 2 100,26 8 dpt. Pf	705 706 706 706 706 706 706 8 dgt, 1\$ 133 1006 300 74 dgt, 78 39,5	89 AT RS = Reclamach de mochangen 89 AT RS = Reclamach de mochangen 99,756 S = Schuldwescherbungen 6 dat	Translation Courts Gross Fig. 2016	Mynes	ogi. Nam 6 1677 1571 1571 Warmer Conveup 62,5 61,26G 85 22G 9488 Fargo 946 95 169,5 Western Deep L 1656G 169,5 Western Deep L 1656G 169,5 Western Manny 8,35 8,45 60,7 60,8 Western Manny 177 7805 169,5 Western Corp. 104 1782
STIGES Above and the state of t	Variety Vari	Delication Del	## 2 PSS Jose ## 2 PSS Jose ## 3 PSS Jose	205.50-208.00 205.00-207.00 203.50-208.00 201.75-212.00 ab Work a 205.50-207.00 203.50-205.00 203.50-205.00 203.50-205.00 203.50-205.00 203.50-205.00 505.00	Sold Scheme	152,50-153,50
	interorga AG Zug Gründungsjahr 1962 — erhöht das Aktienkapital von 6 Mio. sfr (Rücklagen 0,5 Mio. sfr) um 6 Mio. sfr auf 12 Mio. sfr. Ausgabekurs 135% für die Zeit vom 15. 6. bis 31. 8. 1984. Stückelung je Aktie 1000 sfr. Die Aktien sind ab 1. Juli 1984 — Geschäftsjahr 1. 6. bis 31. 5. — dividendenberechtigt. Für 1984 und 1985 garantierte Dividende mindestens 10%. Zweck der Kapitalerhöhung:	Chefa vom Dienst: Klauz Jürgen Fritzsche, Friedr. W. Haering, Heinr Klage-Lilbke, Jens-Martin Liddelov (WELT-Report), Boun; Herst Eilbesheim, Hamburg Verantwortlich für Seite 1, politische Rach- richten: Gemot Facius, Deutschlandt Ros- bort Koch, Bildiger v. Wolkowsky intello.; Internationale Politic Martred Reaber, Austand: Jürgen Lindsnid, Marte Weidenhil- ier (steller), Seite 3. Burkhard Möller, Dr. Manfred Rosvold (steller); Meinungen: Roso von Loewenstern (versatus), Horat Stein: Bundeswehr: Einiger Moninc; Bundesge- tichte/Europa Urieth Lilber, Ostauropa: Dr. Carl Gustaf Ström: Zeit geschichte: Walter Götfür, Witschaft: Gerd Brüggemann, Dr. Leo Fischer (steller), Industrepontik Hans Challmruspondent III Dand): Joschim 10 20 541 Challmruspondent III Dand): Joschim 10 20 541 Challmruspondent III Dand): Joschim	Bel Nichbeßeferum Verlages oder infoly Arbeitsfeldens best infoly Arbeitsfeldens best infoly Arbeitsfeldens best infoly Arbeitsfeldens best infoly as 10, Telex 186 51, Amerigen: Verlages oder infoly Arbeitsfeldens best gegen den Verlages oder infoly Arbeitsfeldens best gegen den Verlages oder infoly Arbeitsfeldens best gegen den Verlages infoly infoly arbeitsfeldens best gegen den Verlages infoly i	g ohne Verschulden des ge von Störungen des tehen keine Ansprüche Abonnenenansborstellen Monatsende sunge- od mitsen bis zim M. ts im Verlag schriftlich ts im Verlag schriftlich und Kombienstenstenstenstenstenstenstenstenstenst	Kurseint in Walls Höchststand im Januar hat ei etzt. die fundamentalen Einflüsse ie kurz- und langfristigen Feue Aufwärtsbewegung des in en der Report Börsenentwirt Börsenentwirt auf diese Fragen und aktumen der Report Börsenentwirt genner & Smith Inc., New in unseren Repräsentanten in Sie dieses Informationsma	treet ne kräftige Kurskorrektur e weiterhin positiv? Wie Erwartungen, und könnte US-Aktienmarktes eintre- elle Anlagemöglichkeiten icklung" ng von Merrill Lynch, v York Bitte wenden Sie Merrill Lynch AG, und
(1) (2) 正知	Beteiligung an renommierten, international tätigen Unternehmen. Emissionsbeauftragter LAFRALAR S.A., Uetlibergstraße 176 CH-8000 Zürich, z. H. Frau Bräker Für die WEIT sind rund 17.000 Zeitungsträger jeden Morgen im Einsatz.	mery-Schiemzne istelly. für Reise-WELT; WELT-Report: Hehre-Shndiff Scheins istelly.); Auslandsbellagen: Hans-Herbert. Hohzmarer; Lesenthiefer Henke Ofmesorpe: Dokumentzation: Reinhard Berger: Greifin- Wertner Schmidt. Henke Ofmesorpe: Dokumentzation: Reinhard Berger: Greifin- Weitere Schmidt. Henke Ofmesorpe: Joseph Werner Schmidt. Berke Desper: Greifin- Weitere Schmidt. Henke Ofmesorpe: Joseph Berdalment: Weitere Schmidt. Henke Ofmesorpe: Joseph Berdalment: Weitere Schmidt. Henke Ofmesorpe: Joseph Berdalment: Joseph Peter Berdalment: Joseph Berdalment: Josep	Reidorf, Graf-Adoff-Pistr 11, Tei. 7 30 45/44, Anzeigen: Tei. (62 111 Felex 8 587 756 Richter (Main), Westendstraße 8, Tei. 73 11, Taiax 4 12 449 73 11, Taiax 4 12 449 75 12, 760 11) 77 80 11-13 75 525 Richteltentechnik: Herstellung: Wester 15 25, Teiax 1 23 460 15 26, Teiax 5 12 2400 15 27, Teiax 1 23 460 17 11 17 54 30 71 Ceben 60, Schellingstraße 33-41, Tei. 15 01, Teiax 5 37 813	Karl-Ar 4000 D Tel. 02 Telex st-Dictrich Adler 18, Im Technich 100:	Merrill Lynch mold-Platz 2 usseldorf 30 2 11 / 4 58 11 08 587 720 Promenadeplatz 12 8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421	AG Ulmenstraße 30 1 6000 Frankfurt/Main 91 7el. 06 11 / 7 15 31

THE THE PARTY OF T

世典にある。

ESCOTA : The same of Equal to the Special Comments

Fasci Control of the Force of t

Service Servic

Samuel State of the state of th

Vom Verfall bestimmt

mar - "Franck. Stiftungen" steht auf der Hausmauer mit großen deutlichen Buchstaben inmitten eines weißen Pfeiles. Das ist kein üblicher Wegweiser, der auf eine der (wenngleich inzwischen arg vergammelten) Sehenswürdigkeiten Halles aufmerksam machen will. Es ist ein Relikt des Zweiten Weltkrieges. Solche Pfeile gab es m allen Städten. Sie zeigten den kürzesten Weg zu größeren Freiflächen, wohin sich die Bevölkerung aus den brennenden Häusern retten sollte.

In Halle ist dieser Hinweis kein sorgsam gehütetes Mahn- und Erinnerungszeichen. Es blieb erhalten, weil die Farbe widerstandsfähig und an der Hausfassade in der ehemaligen Lindenstraße (heute. Philipp-Müller-Straße) nicht repariert worden war. In Halle - wie überall in der "DDR" - ist das eher die Regel als die Ausnahme. Die Innenstadt wird von Ruinen und vom Verfall bestimmt. Daran können auch die seriellen, architektonisch einfallslosen Neubauten aus

Diese Unwirtlichkeit der Städte ist systembedingt. Da die Mieten künstlich niedrig gehalten werden, fehlt es an Geld für die Renovierung. Da die Planwirtschaft nur den Mangel verteilt, sind selbst dort, wo das Geld vorhanden ist, nicht die notwendigen Baumaterialien für Schönheitsreparaturen oder gar eine Sanierung aufzutreiben. Und da die meisten Häuser verstaatlicht wurden, entwickeln die Bewohner keinen Ehrgeiz, ihr Geld und ihre Arbeitskraft einer Sache zuzuwenden, die ihneo nicht gehört.

Diese Trostlosigkeit zeitigt unerwartete sprachliche Folgen. Weil sich für die Stadtrundfahrt keine Route finden läßt, die diese tristen Viertel vermeidet, kann sich der Fremde an dem sonst vernachlässigten Gebrauch des Konjunktivs und des Futur II erfreuen. Die Dame, die eigentlich nur die Schönheiten der Stadt vorstellen sollte, muß immer wieder auf die Versicherung ausweichen, daß jenes bald saniert werden wird, anderes neu gebant werden solle.

Der Sozialismus, der die gute neue Zeit versprach, muß sich weiterhin mit ungedeckten Schecks auf die Zukunft durchmogeln.

Landesausstellung: Franz Joseph auf Grafenegg

Minister ohne Köpf'

E s beweist stilistisches Feingefühl, daß man diesjährige große Landesausstellung Niederösterreichs in einem Schloß angesiedelte, das genau am Beginn des Zeitraumes erbaut worden ist, der zum Thema gewählt wurde. In Schloß Grafenegg am linken Donauufer zwischen Wien und Krems ist "Das Zeitalter Kaiser Franz Josephs von der Revolution bis zur Gründerzeit zu besichtigen. Dabei mag offenbleiben, ob die Plakate und Prospekte mit den Bildnissen des in bester Mannesblüte stehenden Kaisers und seiner bildschönen Gemahlin Elisabeth oder historisches Interesse die zahlreichen Besucher anlok-

Ein großer Teil von ihnen richtet offensichtlich seine Erwartung auf eine repräsentativ habsburgische Ausstellung, die freilich nicht so ganz erfüllt wird, weil viel mehr von bürgerlichen, industriellen, monetären und kunstlerischen Umständen der Zeit gezelgt wird als vom "Erzhaus". Dieses genießt nach wie vor großes Interesse beim Publikum und profitiert seit neuerer Zeit davon, daß die überlang verhängten Tabus der (wenn man so sagen darf) linken Reichshälfte: wohl einerseits in kluger Einsicht, daß man die Vergangenheit nicht gut leugnen kann (aber auch) nicht zu fürchten braucht), andererseits aus billigen Fremdenverkehrsgründen, endlich fallengelassen

iszertifikcie

de Wichang

Sydner

mark!

Das Schloß Grafenegg selbst ge-bört dem Fürsten Metternich-Sandor, Herzog von Ratibor, einem Nachkommen der in Österreich wegen ihrer Bonmots sehr populären Aristokratin Pauline Metternich. Schloßbesitze unterliegen in Österreich einer bohen Besteuerung, falls nicht eine Erwerbstätigkeit nachgewiesen werden kann, etwa als Gastschloß, Reitschule oder Versammlungszentrum, wobeies Grafenegg, das sich vorwiegend kulturell betätigt, allein schon wegen seiner Entfernung von Wien – rund 70 km ohne perfekte Verkehrsverbindung - recht schwer hat, mit seinenfleißigen Veranstaltungen durchzukommen. Dennoch ist es gelungen, den seltenen Bau nach den Verwüstungen während der Russenbesatzung wieder auf Glanz zu bringen.

Man sieht hier also eine reiche Auswahl aus allen erdenklichen Gebieten

angefangen, über Kunst und Kunstgewerbe, Medizin, Musik, Architektur – auch in Ungarn – bis zum Finanzwesen, mit viel Liebe und Sachkenntnis unter der Ägide des fachlich unübertrefflichen Universitätsprofessors Harry Kühnel zusammengetragen. Es dominieren dabei Tabellen und Dokumente gegenüber den sonst Ausstellungen beherrschenden Gegenständen, so daß der Besucher sich viel Zeit nehmen muß, um in den vollen Genuß des hier angesammelteo Geistesgutes zu kommen. Besonders kostbar und unterrichtend ist der erste Band der zwei jeweils über 500 Seiten dicken Kataloge, der höchst informative Aufsätze von Korypbäen wie Professor Adam Wandruszka, Brigitte Hamann oder Moritz Csáky und J. C. Allmayer-Beck bringt, insgesamt an die siebzig lesenswerte, tief in die Materie eindringende Arbeiten. Man müßte sie eigentlich vor dem Besuch der Schau

Bei der Auswahl der Exponate wurde die Erheiterung nicht aus dem Auge verloren, die oft von zeitgenössischen Karikaturen und Pamphleten ausgeht, wie etwa das - man denke, in zensurfreundlicher Zeit - aus Anlaß von Königgrätz verfaßte Gedicht "Freiwillige ohne Knöpf/Minister ohne Köpf / Ein Kaiser ohne Hirn /-Da müssen wir verlier'n. Auch das einer Kerkerstrafe des immerhin mit dem Kommandeurkreuz des Leopoldsordens ausgezeichneten Bischofs Rudigier, der sich mit einem Hirtenbrief gegen ein ihm untragbar erscheinendes Gesetz gewandt hatte, hat Sensationswert. Der Kirchenfürst wurde allerdings vor Antritt der Haft

Bemerkenswert auch eine Arbeitsverordnung, die eine nur zwölfstündige Arbeitszeit und "nüchternes und sittliches Betragen" postuliert. Oder die Urkunde über Verleihung eines 400 Gulden werten Brillantrings an den Hersteller von feuersicheren Kassen. Im ganzen gesehen ist es eine Ausstellung, in die man sich vertiefen muß, und weniger eine "Schau", wie es etwa die illustre Türkenausstellung 1983 in Wien gewesen war. (Bis 28. Okt.; Katalog, 2 Bd., 560 ôS)

ERIK G. WICKENBURG

Neuer Film: "Da steht der ganze Freeway kopf"

Ein Nashorn muß her!

In Frankfurt, so fügt es die Ironie, läuft der Film im "Esprit". Dabei ist in diesem Hollywood-Import von Esprit nun wirklich keine Spur. John Schlesingers "Da steht der ganze Freeway kopf versammelt ein nur schwer verdauliches Ensemble hypertonischer Durchschnittsamerikaner, dessen stets an der Schreigrenze geführte und mit unablässigem Mensch-Kumpel-Geknuffe garnierten Dialoge so raffiniert sind wie Bermuda-Shorts überm Wohlstandsspeck. Ein Wasserski fahrender Elefant spielt da eine Rolle, eine nymphomane Blondine, em Autoknakker-Duo, das es nie versäumt, den Bestohlenen ihr Gepäck fein säuberlich aufgereiht am Straßenrand zurückzulassen, und ein Pfarrer, der sich gebärdet wie ein Staubsauger-Vertreter nach der Begegnung mit Gott Vater persönlich - Humor mit

der Brechstange. Die Geschichte spielt in Florida. Ein sechsspuriger Freeway wird an dem Provinznest. Ticlaw vorbeigebaut, ohne daß man die selbstbewußten Bewohner mit einer eigenen Autobahnausfahrt bedacht hätte. Die Touristen fahren nicht mehr wie einst durch das vom Fremdenverkehr lebende Kaff. So muß man sich etwas einfallen lassen, und unter Führung von Gemeindepfarrer Kerby Kaylow geht es munter ans Werk: Zunächst mit Bestechung und Hinweistafeln, de. JENS FREDERIKSEN

dann wird der ganze Ort rosa ange-strichen, ein Nashorn wird als möglicher Touristenmagnet geordert, alles bleibt erfolgios. Schließlich sprengt man kurzentschlossen eine Autobahnunterführung in die Luft und leitet die Blechlawine über Feldwege doch nach Ticlaw.

In diesen etwas überspannten Rahmen sind die Geschichten einiger jener Autofahrer hineingeschnippelt, die genau zu diesem Zeitpunkt, Urlaub suchend, an Ticlaw vorbei in Floridas Süden streben. Diese Episoden beginnen, Hunderte von Meilen entfernt, mit einem Bankraub in New York etwa oder einem Autoklau im Mittelwesten. Doch sie führen unweigerlich in Tielaw zusammen, weil die Ticlawer knapp vor dieser ahnungslos heranrollenden bunten Schar ihre Dynamitaktion durchführen.

Aber kaum liegt die auch an Vergnügungen nicht ganz arme Nacht hinter den unfreiwillig eingekehrten Gästen, da strebi die undankbare Meute wieder auf den Freeway, gerät in einen Stau, der Transporter nut dem lange ersehnten Rhinozeros donnert heran, der übermüdete Fahrer paßt einen Moment lang nicht auf. und rums - Bruch, Schrott, happy crash. Oder um es mit einem Satz von Herbert Achternbusch zu sagen: Schade, daß dieses Land nicht schon von den Hunnen erobert wurZwei Deutsche als Hausgötter - Glyndebournes Jubiläumsspielzeit mit der "Krönung der Poppea"

Getrieben von Lust und Machtgier

Im Foyer der Festivaloper Glynde-bourne in der Grafschaft Sussex drängt sich das Festspielpublikum unter den Büsten von zwei Deutschen, die wie Hausgötter wirken. An ihre wundertätige Kraft glaubt kein Geringerer als Sir Peter Hall Glynde-bournes künstlerischer Direktor. In einer bei Jonathan Cape herausgekommenen Festschrift zum goldenen Jubiläum betont er: _Der Geist der beiden großen Gründer-Künstler, des Dirigenten Fritz Busch und des Regisseurs Carl Ebert, ist für die Arbeitsbedingungen hier bis heute eine Inspiration geblieben. Dieses Bekenntnis kann und will

nicht darüber hinwegtäuschen, daß dieses einzigartige Opernfestival, dem das Gespann Ebert/Busch Weltgeltung verschaffte, längst keine Auslandsniederlassung bester Traditionen deutscher Opernkultur mehr ist. Glyndebourne hat sich vom deutschen Nährboden abgenabelt. In der Liste der Mitwirkenden sind deutsche Namen rar geworden. Dennoch steht auch die Jubiläumsspielzeit überwiegend im Zeichen der beiden deutschen Komponisten, um die sich wohl kein zweites Opernhaus der Welt mit so unverbrüchlicher Treue bemüht hat wie Glyndebourne: Mo-

Der Rückgriff auf "Figaros Hochzeit" bot sich für die Eröffnung der Jubiläumsspielzeit von selbst an, denn mit dieser Oper hatte, genau 50 Jahre zuvor, in dem elisabethanischen Landhaus des genialischen Mäzens John Christie begonnen, was man das "Wunder von Glyndebourne° genannt hat, nämlich die erstaunliche Kraft dieser Privatoper, auch ohne staatliche Zuschüsse ein bohes Niveau bewahren zu können, wenn auch unter Verzicht auf die singenden Superstars.

zart und Richard Strauß.

Zwar wurde Peter Halls Einstudierung aus dem Jahre 1973 eigens auf Hochglanz gebracht. Gleichviel. Wozu eine Neuinszenierung, wenn man doch im Besitz eines Juwels ist. Unter Glyndebournes musikalischem Direktor Bernard Haitink (designierter Chef von Covent Garden) spielte das London Philharmonic Orchestra, als wollte es seinem Gründer Sir Thomas Beecham und dessen Nachfolgern Steinberg, Pritchard, Solti und Tennstedt Ehre machen und noch seinen 21. Geburtstag als Festspielorchester



Drama entlesselter Leidenschaften: Maria Ewing als Poppea und Dennis Bailey als Nero in Peter Halls Inszenierung

Glyndebourne feierte sich auch mit der ersten von zwei Neueinstudierungen, Monteverdis "L'Incoronazione di Poppea" (als zweite folgt Strauß' "Arabella"). Als Günther Rennert 1962 diese Oper in der Bearbeitung von Raymond Leppard herausbrachte, war das eine bahnbrechende Tat. Man ließ als weitere Meilensteine in der Geschichte der Wiederentdekkung der altitalienischen Oper noch Cavallis "L'Ormindo" und "La Calisto* folgen, um das Eintreten für die venezianische Oper mit Monteverdis "Il Ritorno d'Ulisse" vorläufig abzuschließen. Glyndebournes Beispiel hat längst Schule gemacht. Docb sehen viele Puristen Leppards Bearbeitungen heute als überbolt an. Da man in Glyndebourne stets betont konservativ war, überraschte es nicht, Leppard am Pult wiederzuerleben, mit seiner nur leicht überarbeiteten, umstrittenen Fassung. Für die Bedürfnisse eines breiteren Publikums

tierung mit der Continuo-Batterie aus Cembali, Orgeln, Lauten, Chitarrone, Gitarre, Celli und Bässen freilich ein sehr schön klingendes Gewand für

die hochdramatischen Singstimmen. Diese Qualität hat Peter Hall in seiner Inszenierung durch eine betonte Intellektualisierung des freilich recht wüsten Sittenbilds aus dem alten Rom drastisch gezügelt. "Die Krönung der Poppea" ist die Geschichte der schönen Kurtisane des Kaisers Nero, die ihn mit eiskalter Berechnung erst zur sexuellen Hörigkeit bringt, ihn dann seinen Berater Seneca als unbequemen Mahner dem Henker überantworten läßt, ihn zur VerstoBung seiner Gemahlin antreibt und sich schließlich an deren Stelle krönen läßt.

Hall gibt diesem Drama entfesselter Leidenschaften eine Bedeutungsperspektive, die es in ein Lehrstück verwandelt. Die allegorischen Figuren Fortuna, Virtu und Amor, die sich im Prolog auf dem Olymp darüber streiten, wer den stärksten Einder hat, treten nach dem Vorspiel nicht ab. Hall läßt sie auf der Oberbühne des zweistöckigen Bühnenbilds von John Bury, in unwirkliches Grisaille getaucht, die Handlung unten durch Pantomime und Gruppenbildung kommentierend begleiten Diese dem Mysterienspiel abgeschaute Technik stellt das irdische Geschehen gleichsam sub specie ae ternitatis dar. Wern beispielsweise Poppea ihren abgelegten Liebhaber Ottone höhnisch abweist, krümmt sich die Tugend vor Schmerz, und Fortuna triumphiert händereibend.

Solche Zuordnung der Leidenschaften zu den allegorischen Figuren ergibt eine überdeutliche Geometrie. Der Gestus des Zeigens schafft epische Distanz und spannt die Bewegung in einen statischen Rahmen. Mit der Ausnahme Senecas gehen die Personen dieses Dramas allesamt über Leichen. Hall zwingt uns, das Geschehen ständig an den Koordinaten eines Wertsystems zu messen. Der "ideologische Überbau" bringt eine moralisierende Tendenz in das Drama, das sich nicht mehr ungehindert aus der Musik entfalten kann. Der ohnehin in dieser Oper angelegte Gegensatz von fast überirdisch schöner Musik und Menschen mit krassen Leidenschaften, die sich jenseits von Gut und Böse stellen, wird in dieser Inszenierung so überdeutlich herausgestellt, daß ein zwiespältiger Eindruck entstehen muß.

Reichlich entschädigt wird man von einigen Sängern, vorab Peter Halls Frau, der Amerikanerin Maria Ewing, in der Titelpartie. Sie ist eine Renaissance-Lulu, ganz schwüle Sexualität, ausgekocht bis zur Perfidie und von Lust und Machtgier getrieben. Ihr vibrierender Mezzo hat eine starke erotische Qualität. Für Frederica von Stade, die kurz vor Beginn der Proben absagen mußte, sprang als Kaiserin Octavia die farbige Amerikanerin Cynthia Clarey ein, eine schauspielerisch stets präsente, stimmlich böchst disziplinierte Künstlerin. Hö hepunkte des Glyndebourne-Auftakts sind freilich Claudio Desderi als ein Traum-Figaro und die Amerikanerin Gianna Rolandi als Susanna. In diesem "Figaro" bleibt der Geist der deutschen "Hausgötter" von Glyndebourne spürbar: die Pflege des Ensemblespiels. SIEGFRIED HELM

JOURNAL

"Heilige Straße" wird archäologischer Park

Die Kampagne griechischer und ausländischer Archäologen zur Rettung der "Heiligen Straße" von Athen hat Erfolg. Das Ministerium für öffentliche Bauten, das für etwa zehn Millionen Mark die _lera Odos zu einer verkehrsreichen Ausfallstraße ausbauen und damit die dort vermuteten Zeugnisse der Antike unter einer dicken Betondecke begraben wollte, hat nachgegeben. Statt dessen soll der historische Straßenzug, der von Athen zu den Stätten der Eleusinischen Mysterien führte, in einen archäologischen Park mit einer gering befahreneo Stadtallee umgewandelt werden. Die Archäologen vermuten, daß der Prozessionsweg vor allem in seinem ersten Teil von den Grabbauten reicher und bedeutender Athener mit kostbaren Beigaben gesäumt war.

Stuttgart: Navarro neben Marriner

AFP,Stuttgart Der spanische Dirigent Garcia-Navarro wurde als ständiger Gastdirigent des Radio-Sinfonieorchesters nacb Stuttgart berufen.Navarro, der ab 1976 Cbefdirigent in Valencia und Lissabon war, wird neben Neville Marriner zweiter ständiger "Special Guest Conductor" des Stuttgarter Orchesters sein.

Gute Einnahmen am Broadway

SAD, New York Die rund zwei Dutzend Broadway-Theater vereinnahmten in der letzten Spielsaison zusammen rund 227 Millionen Dollar, Dies Ergebnis ist um 8,6 Prozent höher als das der davorliegenden Spielsaison. Das Musical "Cats" liegt dabei mit Einnahmen in Höhe von 24,3 Millionen Dollar an der Spitze, gefolgt von "My one and only" und "42nd

Älteste Pfahlbausiedlung wird ausgegraben

Die älteste Pfahlbausiedlung am Bodensee wird zur Zeit von den Archäologen des baden-württembergischen Landesdenkmalamtes bei Hornstaad in der Gemeinde Gaienhofen (Kreis Konstanz) ausgegraben und restauriert. Die etwa 100 mal 100 Meter große und sehr gut erhaltene jungsteinzeitliche Ufersiedlung (etwa 4000 vor Christi Geburt) dürfte in rund vier Jahren vollständig ausgegraben sein.

Alle Ginkgos der "DDR" sollen erfaßt werden

dpa, Berlin Eine Interessengemeinschaft "Ginkgo" hat in der "DDR" ihre Arbeit aufgenommen. Sie will alle Ginkgo-Bäume erfassen, den vorhandenen Bestand pflegen und erweitern. Außerdem soll auf den kulturgeschichtlicben Wert des Baumes, eine der ältesten Pflanzen-. arten der Erde, die sowohl Merkmale des Laub- als auch des Nadelbaums in sich vereinigt, aufmerksam gemacht werden.

Alle zwei Jahre "Video-Kunst-Preis"

Die Stadt Marl und das Kultursekretariat Gütersloh stiften einen Video-Kunst-Preis". Er soll allezwei Jahre, erstmals am 14. Oktober 1984, für "eine Arbeit, die sich durch die medienspezifische Umsetzung, die Abgrenzung von einfacben Video-Dokumentationsarbeiten, die Qualität der technischen Bearbeitung und die künstlerische Qualität auszeichnet", vergeben werden.

Pop-Alben von "Chic" und "Mink De Ville"

Engel mit Weltschmerz

kument von der Verurteilung zu aus der Mode gekommen ist. So hat- wird. Allerdings fehlt "Chic" immer Lebens-Zirkus. Jetzt hat es einer von mals noch mit bizarren Kunstgriffen ten "Chic" ihre großen Hits während der Disco-Ara Damals übernahmen zahlreiche Funkgruppen ihren Sound. Docb mittlerweile werden die Discotheken von Scratch- und Elektrofunk beherrscht. "Believer" (WEA 7801071), das neue Album von "Chic" ist nun der Versuch, an diese neue Richtung Anschluß zu gewinnen. Statt sich Neues auszudenken, unterwirft sich die Gruppe modischen

> Die ersten Schritte in dieser fremden Richtung sind jedoch eber schüchtern geraten. Einzig der letzte Song der LP - "Party Everybody" übernimmt vollkommen den Sound des erfolgreichsten New Yorker Rap-Labels "Sugarhill". Ansonsten klingt nur das Schlagzeug untypisch elektronisch. Die Chefs der Gruppe - Bernard Edwards und Nile Rodgers haben wohl erkannt, daß die knat-ternden New Yorker Rhythmen nur schlecht zum "Chic"-Swing passen. Für sie ist eben Funk nicht die Fortsetzung des Rock mit anderen Mitteln, sie legen mehr Wert auf Eleganz anstatt auf Energie. Eleganz bedeutet dabei freilich nicht bombastischeo

Popgruppen bekommen immer Schlafzimmer-Soul, denn vor allem dann Probleme, wenn sie an einem Stil festhalten, der inzwischen für, daß dieses Album nie langweilig Parabel für die Darstellung des nen ersten Ausstellungen Erfolg. Behande in Stellen immer wieder eine griffige reits da setzte er Figuren wie auf einer Parabel für die Darstellung des noch eine übertagende Sängerin, um die Musik wirklich aufregend und nicht nur angenehm klingen zu las-

bleibt Leppards farbige Instrumen-

Auch "Mink De Ville" haben kaum noch Kontakt zum Zeitgeschmack, da sie aber nie versuchten, modisch zu sein, fällt es weniger ins Gewicht. Denn Boss und Sänger Willy De Ville hält sich - ähnlich wie Bruce Springsteen - in musikalischer Hinsicht vor allem an die Muster der frühen sechziger Jahre. Doch wo Springsteen einen amerikanischen Mythos besingt. beschreibt Willy De Ville lieber seinen persönlichen Weltschmerz

Für die LP "Where Angels Fear To Tread" (WEA 7801151) hat er nun bereits zum dritten Mal seine Begleitgruppe neu gegründet. Die Musik ist dabei jedoch die gleiche geblieben, und auch die Themen seiner Lieder sind inzwischen bekannt. Doch das macht nichts. Denn das, worauf es ankommt, ist die Art, wie Willy De Ville singt, ist seine kehlige Stimme. durch die selbst banale Geschichten Leben gewinnen.

DANIEL DITTMAR



Dem Mond auf der Spur: Titelbild zu Sebastian Münsters "Erklerung des FOTO, KATALOG newe Instruments" (1529) aus der Baseler Ausstellung

London präsentiert den Bildhauer John Davies

Das Leben, ein Zirkus

Englands profiliertesten Bildhauern unternommen, eine ganze dreidimensionale Truppe auf die Beine zu stellen. In vierjähriger Arbeit schuf John Davies turnende Figuren aus Glasfaser und bemalte die durchtrainierten Körper mit schrundigen Kreidefarben. Wo Menschen ihre Muskeln spannen, setzte er sorgfältig kalku-

lierte Gewichte ein. Diese handtellerbis ein Meter gro-Ben Geschöpfe ließ er dann in seinem Atelier, einer mit Tüchern verhängten ehemaligen Nonkonformistenkirche in der Grafschaft Kent, halbwegs zwischen Himmel und Erde agiereo: Sie hangeln sich an dünnen Drahtseilen empor, klettern über schräg gestellte Leitern oder balancieren mit abgespreizten Fingern auf einem Seil, stets - so scheint es - der Gefahr des

Ausrutschens, des Sturzes bewußt. Dem 38jährigen John Davies ging es immer um die Darstellung dieses klassischen Themas, der menschlicheo Figur. Und immer auch modelliert, bearbeitet und bemalt er sie im Alleingang. Als Maler hatte der Sohn eines Geschenkeartikel-Händlers begonnen, doch bald wechselte er zur Bildhauerei und hatte bereits mit seiAufmerksamkeit. In den folgender Jahren schraubte er jedoch die Aufgeregtheit zurück. Zwischenmenschliche Beziehun-

gen macbte er in Gruppenszenen deutlich. Doch bleiben auch bei scheuer Zuwendung und Berührung die Blicke abgewendet und die Figuren verharren letzten Endes isoliert. Gliedmaße und Köpfe der lebensgro-Ben Figuren werden bäufig mit Abgüssen geformt, doch anschließend das allzu Individuelle, der Einzelfall vom Glasfaserkörper abgeschliffen Statt Masken, Glasaugen und Perükken malt Davies nun die Haare auf den Schädel und läßt ihn auch ganz blank und bohrt die Pupille ein: So nähert er sich dem Charakter ägyptischer und römischer Portraitbüsten.

Ob er diese, seine jüngsten Geschöpfe, in Lebensgröße übersetzen wird, weiß er noch nicht. Doch daß ihre Aktionen der Stille, der Konzeotration jetzt auch in den Räumen der Marlborough-Gallery mitten in London nachhaltig ausstrahlen, spricht für die Kraft der kleinen Akrobaten. (Bis zum 23. Juni)

Schätze alter Druckkunst – Basel zeigt Buchillustrationen von 1500–1545

Mit einem Raubdruck empfohlen

schüchtert. In enggestellten Vitrinen, deren Unterschiedlichkeit verrät, daß sie von allen möglichen Institutionen zusammengeborgt wurden, liegen dicht bei dicht fast fünfhundert herrliche Ausgaben der Frühdruckzeit. Die Seiten sind gelegentlich mit kleinen Holzkeilen oder -stäben gestützt, damit man - wenngleich mit Halsverrenken - nicht nur zwei, sondern auch einmal vier oder sechs Illustrationen aus einem schönen alten Buch sehen kann. Trotzdem vermag nur der Ausdauernde die Fülle und den Reichtum zu bewältigen, die die Ausstellung "Basler Bucbillustration 1500-1545" in der Universitätsbibliothek der Stadt ausbreitet.

Basel war - wenngleich hinter Straßburg, der Metropole des Buchdrucks - neben Augsburg und Ulm eines der wichtigen wissenschaftlichen Zentren. Die Stadt zog gelehrte Männer und bedeutende Künstler wie die Holbeins oder Urs Graf an. So entstanden Druckwerkstätten, deren Namen noch heute geläufig sind. Dazu gehörten die Amerbach, Petri und

übrigens mit einem vorzüglichen Raubdruck von dessen "Adagia" empfahl).

Druckkunst in Basel war keine rein Baseler Angelegenheit. Das macht die Ausstellung deutlich. Hier kann man den Wanderungen nachspüren, die mancher Holzschnitt durch ganz unterschiedliche Bücher und Drukkereien - auch außerhalb Basels nahm. Denn damals wurden die die Titelverzierungen und die Illustrationen vor allem als ein dekoratives Element betrachtet, das sich nur sehr vage und manchmal überhaupt nicht auf den Buchinhalt bezog. Hier kann man verfolgen, wie ein bestimmtes Bildmotiv immer wieder aufgenommen, verbessert, variiert oder auch verflacht wurde. Der "Papstesel", eine sehr populäre Karikatur auf den römischen Klerus, taucht hier in vier verschiedenen Versionen auf. Auch die Arche Noah, noch als ein flacher Kasten, der nur wenig über das Wasser ragt, ist in mehreren Ausgaben zu sehen. Und ein besonderes Vergnügen sind die phantastischen Vorstel-

Wenn man die Ausstellung betritt vor allem Froben, der Drucker des lungen, die das 15. und 16. Jahrhun-ist man überwältigt und einge- Ersamus von Rotterdam (dem er sich dert von fernen Ländern mit Kopffüßler-Menschen oder schrecklichen Untieren hatte.

> Einem routinierten Ausstellungsdidaktiker mögen sich angesichts dieser dichtgedrängten Raritäten die Haare sträuben, aber die Bücherliebhaber sehen das anders. Wo haben sie sonst die Möglichkeit, ein halbes oder ganzes Dutzend Ausgaben mit demselben Motiv in abweichender Ausführung miteinander vergleichen zu können. Und es sind nicht our Bibeln und religiöse Geschichten, die hier aufgeblättert werden, auch wissenschaftliche Werke über die Entdekkung der Erde - mit großartigen und manchmal schon erstaunlich genauen Karten - Pflanzenbestimmungsbücber oder Lexika seltener Sprachen sind zu sehen. Wem das alles noch nicht reicht, der kann sich dann ausgiebig dem inhaltsschweren Katalog zuwenden, den - wie auch die Ausstellung - Frank Hieronymus in neunjähriger bewundernswerter Arbeit zusammeogestellt hat (Bis 30. Juni; Katalog 35 sfr.)

PETER DITTMAR

Umgibt Wega eine Wolke von Kometen?

A. BÄRWOLF, Hamhurg Fast ein Jahr nach der aufsehenerregenden Entdeckung eines möglichen zweiten Sonnensystems in unserer Milchstraße durch einen Infrarotsatelliten liegen weitere Hinweise vor, daß der Stern Wega und unsere Sonne ähnliche Systeme sind. Ein Wissenschaftler des Institus für Düsenantrieh JPL im kalifornischen Pasadena ist jetzt zu dem Schluß gekommen, daß die Hülle von Partikeln, die den fernen Stern umgibt. eine "Wolke von Kometen" sein könnte, wie sie auch im Sonnensystem existiert. In dieser Wolke befinden sich wahrscheinlich Milliarden von Kometen aus gefrorener Materie als Überbleihsel aus der Formation des Sonnensystems.

Nach Ansicht des Astronomen Paul Weissman ist der Partikelring des 26 Lichtjahre entfernten Sterns Vega extrem kalt mit einer Temperatur von minus 152 Grad Celsius. Die Entfernung des Teilchenrings von Wega liegt bei rund 13 Milliarden Kilometern. Beide Messungeo lassen auf Kometen schließen, Nach Ansicht des Astronomen kollidieren von Zeit zu Zeit größere Kometenteile im Bereich zwischen acht bis 150 Kilometer Durchmesser und hinterlassen Schwärme pulverisierter Partikel.

Außerirdisches Leben?

Nach Ansicht von Weissman giht es ferner Anzeichen dafür, daß Wega von einem Asteroidengürtel umgeben ist. Auch sei eine gewisse Anzahl von Planeten in größerer Nähe des Sterns möglich. Erhärten sich diese Informationen, erhält die Diskussion über außerirdisches Leben in anderen Teilen des Universums frischen Stoff.

Der astronomische Infrarotsatellit Iras hatte im Sommer 1983 den ersten Nachweis über die Existenz fester Materie in der Umgehung eines Sterns außerhalh unserer eigenen Sonne erbracht. Sofort war die Schlußfolgerung gezogen worden, es konne sich um die Geburt eines anderen Planetensystems handeln. Da Wega jedoch wesentlich junger ist als unsere eigene Sonne, kann die im Bereich von Wega entdeckte Materie noch lange nicht das gleiche Evolutionsstadium unseres Sonnensystems erreicht haben. Die Sonne ist 4,6 Milliarden Jahre alt. Das Alter von Wega liegt weit unter einer Milliarde Jahre.

Das Infrarotteleskop entdeckte seinerzeit die extrem schwache Wärmestrahlung von Wega. Jedes Ohjekt das über dem absoluten Nullpunkt iegt, hat einen "Fingerabdruck" im Infrarotspektrum. Der Stern Wega im Sternhild der Leier ist der dritthellste Stern am Himmel.

Partikel geortet

Die Beobachtungen des Infrarotteleskops waren kurze Zeit später von dem fliegenden Observatorium "Gerard P. Kuiper bestätigt worden. An Bord einer besonders ausgerüsteten Maschine vom Typ Lockheed C-141 befindet sich ein Infrarotteleskop von mehr als 90 Zentimeter Durchmesser. Dieses Instrument hat eine wesentlich bessere sogenannte Auflösung als das Satellitenteleskop, das ein Weitwinkelinstrument ist und im wesentlichen einen großen Bereich von Infrarotquellen registrieren sollte.

Das Satellitenteleskop vermochte zwar wegen seiner sehr großen Empfindlichkeit den Partikelring um den 26 Lichtjahre entfernten Stern zu entdecken, aber es kann die Größe der Einzelpartikel nicht messen. Wissenschaftler in Pasadena schätzen, daß die Masse der entdeckten Teilchen aller Größenordnungen der aller Planeten und aller Materie in unserem Sonnensystem entspricht - außer der Sonne.

Iras war am 25. Januar 1983 auf dem kalifornischen Militärstützpunkt Vandenberg gestartet worden. Es ist ein Gemeinschaftsprojekt der USA, der Niederlande und Großbritan-

Ein japanisch-schwedisches Superhotel für Dresden

Ib-Florenz avancierte zum München der "DDR", zur Millionen Touristen machten 1983 zwischen Hofkirche und Zwinger Rast. Dieses Jahr genossen schon Graf Lambsdorff und Richard von Weizsäcker den weltberühmten Canaletto-Blick auf die Silhouette der Stadt oder das, was davon übriggeblieben ist. Wo die Staffelei des italienischen Meisters stand, entsteht am Elbufer das nun ehrgeizigste und anspruchsvollste mitteldeutsche Hotel. Das _Bellevue" soll zur Premiere der wiederaufgebauten Semper-Oper am 13. Fehruar 1985 empfangsbereit sein. Seine 328 Zimmer und Apparte-

ments schließt die Luxusherberge allerdings nur gegen D-Mark oder Dol-lars auf. "Bellevue" entstand unter Mitwirkung der Interhotel-Architektengemeinschaft der "DDR" - auf Reißbrettern in Tokio. Die Kommerz-Ehe Japan-"DDR" ermöglichte den Bau. Schwedische Experten ziehen eines der elegantesten europäischen Hotels in den sächsischen Himmel. Die Historie der Königsstadt am Strand der böhmisch-deutschdeutschen Elbe schwingt allenthalben mit: Die sozialistischen Bauherren machten sogar eine Anleihe bei der Wettiner-Krone. Sie schmückt als kardinalrotes Signet - sämtliche Prospekte und Unterlagen über den dreistelligen Millionen-Bau.

"Über Geld spricht man nicht man hat es oder man hat es nicht", antwortet Vize-Direktor Heinz Gutknecht auf die Frage nach den Baukosten. Er kommt aus Ost-Berlin und arbeitete in einem der beiden Spit-

West-Firmen errichtet wurden. Neben _Palast" und _Metropol* bezieht auch das "Merkur" in Leipzig seine Betten nur gegen Devisen.

An der grünen Elbe-Küste zwischen _Blockhaus* und dem heiterverspielten "Japanischen Palais" handhabt man es nicht anders: "Die Zimmer gibt es nur gegen Valuta -

mühsəm wieder zu gewinnen sucht. Denn die ursprünglichen und bis in die Ostberliner Regierungsbüros hinein gutgeheißenen Pläne der Dresdener Stadtväter hatten zunächst vorgesehen, das einzig erhalten gebliebene Barockhaus in der "Großen Meißner Gasse Nr. 15" abzureißen, um für das Fünf-Sterne-Haus mit dem Krönchen ausreichend Baufreiheit zu schaffen.

Marmor und Kupfer leuchten nun die heilroten Ziegel des Mittelbaus. Im Inferno des 13. Februar 1945 hatten die Dresdner das Barock-Kleinod durch Eimerketten aus der nahen Elbe vor dem Flammentod bewahrt. Sie taten es nicht, um nun die Abrißbirne in Aktion zu sehen. Wird das Hotel endlich auch die

gastronomischen Engpässe"



Eingebettet in die berühmte Dresdner Kulisse soll das "Bellevue" seinen Piatz fieden. FOTO. DIE WEIT

von 150 D-Mark aufwärts", berichtet der Top-Manager.

Weshalb Ost-Banknoten in der Brieftasche bleiben müssen, hatte auf der westlichen "Tourismus-Börse" unter dem Berliner Funkturm Direktor Hartmut Kaske von der "Vereinigung Interhotel" im März 1984 einleuchtend erläutert: Die Häuser wurden mit Unterstützung westlicher Firmen auf Kreditbasis gebaut; und diese Kredite müssen zurückgezahlt

Um einen Kredit gänzlich anderer Beschaffenheit hätte sich die Elbe-Metropole mit dem Bellevue-Projekt beinahe selbst betrogen: den der internationalen Denkmalschutz-Reputation, die die Stadt nach einer Serie

Die sensiblen Dresdner, die in ihrer zerschundenen Stadt um jeden Stein bangen, bombardierten Behörden, Parteistellen und den Staatsratsvorsitzenden selbst mit Protestbriefen. Schließlich erteilte anscheinend Erich Honecker persönlich die Weisung, die ehemalige "Königliche Kanzlei", die unter Mitarbeit von Zwinger-Baumeister Daniel Poppelmann gebaut wurde, in den Devisenbringer der _Kajima Corporation aus Tokio einzufügen.

Nun scheinen die Befürchtungen der Dresdner, man werde im ge-sichtslosen Hotelbaustil früherer Jahre einen "schlimmen, langen Prügel ans Elbufer knallen", zerstoben. Der Bau reicht nur bis zur Traufhöhe der

sächsischen Metropole beheben helfen? Für die 500 000 Einwohner und die Millionen Touristen in der Elbe-Stadt, deren Gastronomie einmal berühmt war, halten lediglich noch 400 Gaststätten mit 32 000 Plätzen offen. Im Sommer kommen weitere 19 000 Stühle hinzu. Aber das bürokratische, wenngleich hoffnungsvolle Schild an Dresdner Restaurants "Sie werden placiert!" erweist sich häufig nicht als Sesam-öffne-dich.

Wer an der Elbe ausgehen will, muß bisweilen wochenlang vorher einen Tisch ordern. .Ich habe den Unterschied zu Berlin auch schon bemerkt. Die Dresdner gehen abends gern und häufig aus", sagt Vize-Direktor Gutknecht Seinem Bellese südländische Neigung der Einheimischen nur recht sein.

Allerdings siegen auch hier wieder die Devisen gegen den Drang nach Lebensfreude und Behaglichkeit: Das Restaurant ,Canaletto' wird nur Valuta Gästen offenstehen", kündigt der Inter-Hotelier an. Andere Lokalitäten des Hauses wiederum sind auch den Landeskindern in der Hauptstadt der Wettiner zugänglich.

Angesichts der Finessen dieses Hauses wird bereits im Sommer 1985 keine Nische mehr in der "Großen Meißner Straße" frei sein. Der Bierclub im Kellergewölbe soll die Atmosphäre eines Londoner Pubs bekommen, und draußen im Garten zum Elbufer hin legen wir einen besonderen Jogging-Parcours für morgendliche Fitness-Läufer an", erläutert Gutknecht. In elf Spezialzimmern zischt der Sauerstoff sogar aus der Wand-Düse – des Freiherrn Manfred von Ardennes Spezial-Therapie. Der weltberühmte Forscher arbeitet nur wenige Kilometer elbaufwärts auf dem "Weißen Hirsch".

Die schöne Aussicht auf das feinste Hotel im Lande ließ den Managen auch ein wenig die Phantasie durchgehen, Ein Spezialitäten-Lokal, das die Winde des Pazifiks an der Elbe auffrischen läßt, firmierte im Prospekt zunächst unter dem Titel TIKI-TIKI. Dann buchten die Werbetexter um - Buri-Buri" heißt es nun und verheißt einen "Hauch Exotik aus der polynesischen Inselwelt". An eine bayerische Bierstube, wie sie die Dresdner einst so liebten, hat scheint's niemand gedacht.

"180 Pfund Käse

Max Schmeling hleiht ein Idol der

Jugend. Studenten der Sporthoch-

schule Köln spendeten dem ehemali-

gen Schwergewichts-Boxweltmeister

gestern mehrfach Szenenbeifall, als

er in der Sendung "Sport im Dialog"

von seiner Karriere erzählte. Fast 79

Jahre und eine eben überstandene

schwere Erkrankung waren ihm

nicht anzumerken. "Ein sauberes Le-

ben, eine gute Ehe, keine Selbstüber-

schätzung und etwas, für das ich

nichts kann, das mir der liebe Gott

halt mitgegeben hat" - das ist nach

ner weltweiten Popularität, die

Schmeling seit einem halben Jahr-

Das Bibelwort "Geben ist seliger

denn nehmen" war das Motto seiner

sportlichen Laufbahn von 1923 bis

1947. Für ihn war Boxen die Kunst

der Selbstverteidigung, auch ein gei-

Die heutige Generation erinner

Max Schmeling daran, um wieviel

schwerer es die Sportler damals zwi-

schen den Kriegen hatten. "Wenn ein

stiges Duell mit seinem Gegner.

einer Meinung das Geheimnis

hundert umbrandet.

kamen 1928 in

New York an"

Observierter Toilettenbesuch erregt die Schweiz

Wer als Mann in Zürich eine öffent.

liche Toilette besucht, muß damit rechnen, von der Polizei erfaßt zu werden und 15 Jahre lang registriert zu bleiben. Diese Erfahrung jedenfalls machte ein 40jähriger Besucher der größten Stadt der Schweiz über dessen Fall der "Tagesanzeiger am Freitag berichtete. Der Mahn war nach einem WC-Besuch vor etwas über einem Jahre von zwei Beamten kontrolliert worden, die dies nach dem "Tagesanzeiger" damit erklär-ten, daß "Normalhürger" von Homosexuellen unbelästigt hleiben sollten. Außerdem, sagten die Beamten, werde über jeden Kontrollierten eine Karte erstellt und zwölf Monate lang aufbewahrt. Dagegen legte der kontrollierte Kaufmann Beschwerde ein. Die Polizei lehnte die Vernichtung der Kontrollkarte ab, und nach einer erneuten Beschwerde erklärte der Zürcher Stadtrat, daß die Karte sogar volle 15 Jahre lang aufbewahrt werde. Im April dieses Jahres entschied nun. so die Zeitung, das Statthalteramt der Stadt gegen Polizei und Stadtrat und forderte, daß die Karte vernichtet werden müsse. Die Registrierung des Toilettenbesuchs sei unverhältnismä-Big und verletze die persönliche Freiheit. Dagegen wiederum legte nun der Stadtrat Widerspruch ein und meinte, die Kontrollkarte sei nur ein Aktenvermerk über die Tätigkeit der Polizei; durch solche "Belege" könnten sich Bürger nicht beschwert fühlen. Der Betroffene sieht das ganz anders.

231-52 1111

English Color

و الماستونية

.....

igger Til iv t

:02:17:12...

12 mg Sub-

dilling Comments

Bland See Language

de dies se se

ther seem

& BEODE STORY

den und geson

S Former Atter

s puntone emo

des 3. 1"/F

grandie Diede 3

Me Tours

Till Milder

achier die

The Chiefer Cl. 1

Partie ...

a pointicher of

the arders . Be

ME. C. E.

actioner Sp

odi de Villa Rohdispiet en Marientione le Marientione le

. He riede: N

theier and

Benau Wie er

in deutliche

erden Her Angen Savi

ewerder Get

The best of the second of the

Cosinh des ...

nic: Herr III Serie

Krankenhaus muß zahlen

dpa, Straßburg Ein Krankenhaus in Mülhausen im Elsaß muß den Familienanghörigen einer Wöchnerin 30 000 Mark Entschädigung für eine tödlich verlaufene Blutübertragung zahlen. Nach Angaben des Straßhurger Verwaltungsgerichts hatte die Frau auf der Entbindungsstation des Krankenhauses im Mai 1979 bei stark auftretenden Blutungen versehentlich den Blutgruppenausweis ihrės Ehemannes vorgelegt. Ohne weitere Überprüfung des Namens und ohne Blutverträglichkeitstest wurde der Frau falsches Blut übertragen. Das Gericht befand, daß das Krankenhaus die volle-Haftung zu übernehmen habe.

Kapitan angeklagt

Ein Staatsanwalt in Athen hat gestern einen griechischen Kapitan verklagt, vier afrikanische Blinde Passagiere" vor Westafrika ausgesetzt und damit in Lebensgefahr gebracht zu haben. Er soll die Männer am 31. Januar von dem Frachtschiff Valani" aus, mit Wasser und Nahrungsmittel versorgt, 35 Meilen vor der Küste auf ein Floß gesetzt haben. Erst vor wenigen Tagen hatte ein ähnli-. cher Fall Schlagzeilen gemacht:

Vom Blitz erschlagen

dpa, Darmstadt Von einem Blitzschlag sind am Donnerstag nachmittag auf einem Feld in Darmstadt zwei Frauen todlich getroffen worden. Sieben andere Personen erlitten durch den Blitzschlag schwere Verletzungen.

Familientragödie ...

dpa, Göppingen Zwei Mädchen im Alter von zwei und sieben Jahren sind am Donnerstag in Göppingen wahrscheinlich von ihrer Mutter getötet worden. Die 25jährige wurde gestern in der Nähe von Geislingen (Kreis Göppingen) erhangt aufgefunden. Sie hat nach Einschätzung der Behörden Selbstmord begangen. Die Mädchen sind erwürgt oder erdrosselt worden. Nach ersten Ermittlungen werden Spannungen zwischen der Frau und dem vier Jahre älteren Vater der Kinder als Tatmotiv angenommen. Der 29jährige hatte die Mädchen am Donnerstag tot in ihren Betten aufgefunden. Sie hielten Blumensträuße in den Händen. Die Mutter war mit dem Auto verschwun-

Probeschlag.

AP, Bradenton Nahezu hundert unbescholtene Bürger des Kreises Manatee im US-Staat Florida werden heute Nacht im Gefängnis verbringen und auch noch dafür bezahlen. 93 Bürgern soll die Möglichkeit geboten werden, sich einen eigenen Eindruck von der für 19 Millionen Mark erbauten neuen Haftanstalt des Kreises zu machen. Die



en Letterie GmbH & Co.

ZU GUTER LETZT Polizeihund im Parkverbot, meldet

der Springer-Auslanddienst.

Fernfahrer Rautenberg gestorben

dpa, Stuttgart Der Fernfahrer Rudolf Rautenberg (47), der längere Zeit in der Türkei inhaftiert war, ist am Donnerstag abend in einem Krankenhaus in Laichingen bei Ulm gestorben.

Nach Auskunft des Arztes erlag der aus Westerheim in Baden-Württemberg stammende Rautenberg einer "Krankheit, an der er schon seit längerer Zeit litt". Der Arzt vertrat die Ansicht, daß die Krankheit nicht im ursächlichen Zusammenhang mit der Haft in der Türkei zu sehen sei.

Der Fernfahrer Rautenberg war otz seiner Erkrankung fast ac nate in der Türkei unter dem Vorwurf des Schmuggels inhaftiert gewesen. Nachdem sich führende deutsche Politiker - unter ihnen Bundesaußenminister Genscher und der baden-württembergische Ministerpräsident Spath - für seine Auslieferung eingesetzt hatten, war Rautenberg Ende Mai gegen Hinterlegung einer Kau-tion in Höhe von 80 000 Mark freige-

lassen worden. Im Oktober 1983 war Rautenberg in der türkischen Grenzstadt Capikule festgenommen und im Militärgefängnis von Edirne verhaftet worden. Die türkischen Behörden warfen ihm vor, Einspritzdüsen und Gummidichtungen für Personenautos im Umzugsgut türkischer Familien geschmuggelt zu haben.

In einer ersten Stellungnahme zum Tod Rautenbergs äußerte sich der baden-württembergische Regierungssprecher, Staatssekretär Matthias Kleinert, erschüttert über die Nachricht, weil man gehofft habe, daß die Gesundheit Rautenbergs in seiner Heimat wiederhergestellt werden könnte. Selbstverständlich werde die Landesregierung in Stuttgart bemüht sein, der Familie des Verstorbenen iede Hilfe zukommen zu lassen. Es sei voraussehbar, sagte Kleinert, daß der tragische Tod dieses Mannes nun in der Öffentlichkeit zu erneuten Diskussionen über das Verhalten der türkischen Behörden in diesem Fall

Diamantenschleiferei: knallharter .Job

Schlechter Schliff schlägt sich in der Lohntüte nieder / Israel führend in der Verarbeitung

dpa, Ramat Gan

Marilyn Monroe besang sie einst als A Girl's best Friends", für den Brockhaus sind sie schlichter kuhisch-hexakisoktädische Mineralien". In Israel bedeuten sie für 11 000 Menschen Broterwerb: Diamanten, die wertvollsten natürlichen Produkte der Erde. Mehr als die Hälfte sämtlicher Edelsteine, die üher die Ladentische von Juwelieren gereicht werden, sind in israelischen Schleifereien bearbeitet und an der Börse in Ramat Gan bei Tel Aviv gehandelt worden.

Im vergangenen Jahr importierten die Diamantenhändler die kleinen e im Wert von 800 M lar und exportierten sie dann für eine Milliarde. Nach längerer Krise stieg der Exporterlös in diesem Jahr zum ersten Mal wieder an. "Diamanten sind für Frauen heute eben keine Luxusgegenstände mehr", begründet Daniel Legziel, Präsident der Vereinigung israelischer Diamantenhersteller, den aufsteigenden Trend. "Wir haben gute Zeiten, und in guten Zeiten bestehen die Frauen nun mal auf ihren Diamanten." Auch der Wahlkampf in den Vereinigten Staaten, die Israel ohnehin fast die Hälfte aller Steine abnehmen, verspricht ein gutes Geschäft. "Wahlkampf läßt traditionell den Absatz steigen.

Für Mosche Schnitzer, den Präsidenten der israelischen Diamantenbörse, ist die Qualität der Maschinen entscheidend. "Wir haben die besten

Die beiden deutschen Physiker

Reinhard Furrer und Ernst Messer-

schmitt sowie der Niederländer Wub-

be Ockels sind als Wissenschafts-

astronauten für die erste unter deut-

scher Führung stehende bemannte

Weltraummission nominiert worden.

"Spacelab-Mission D1", die nach ur-

sprunglicher Planung im August

nächsten Jahres stattfinden sollte, ist

auf Oktober 1985 verschoben worden,

AP. Dubai

Bodendienst

Maschinen, um das Rohmaterial zu bearbeiten." Ein Professorenteam befaßt sich in Haifa mit der Entwicklung von Schleifmaschinen.

Heutzutage verliert ein Diamant bei seiner Umarbeitung zum Schmuckstein zwischen 47 und 53



530 Karat läßt der "Stem von Afri-

Prozent. Noch vor wenigen Jahren lag die Verlustquote um etwa zehn Prozent höher. Ist der Verlust an einem Stein höher als kalkuliert, macht sich für den Akkord-Arbeiter die _schlechte Arbeit- in seiner nächsten Lohntüte bemerkbar.

Die 850 Diamantenfabriken in Israel, die sich zum großen Teil in Ramat

LEUTE HEUTE

wobei der Holländer Ockels jetzt die

wichtige Rolle des Kontaktmannes

am Boden mit seinem Kollegen Ulf

Maurice Tempelsman, Diamanten-

händler und langjähriger Freund von Jacqueline Onassis, fühlt sich durch

ein in New York erschienenes Buch

Merbold getauscht hat.

Arger mit Jonathan

Gan und in der Küstenstadt Natanja nordlich von Tel Aviv angesammelt haben, arbeiten ausschließlich für Juweliere. Industriediamanten stammen dagegen aus Indien. "Schlechte Qualität, indischer Schmutz in den Augen von Börsenchef Schnitzer.

Der Diamant als Schmuckstück besitzt eine stolze Tradition: als erste haben vor 300 Jahren Franzosen und Niederländer die kleinen Steine aus-Südafrika zu Brillanten geschliffen. Im 18. Jahrhundert schließlich ließen sich August der Starke aus Sachsen und Friedrich II. von Preußen ihre Insignien mit Diamanten verzieren. Schmuckstücken liebvolle Namen.

Inwieweit das die Frauen von heute auch tun, vermag an der israelischen Diamantenbörse niemand zu sagen. Tatsache ist, daß die Frauen von heute an den sogenannten Phantasiesteinen den größten Gefallen finden - an den "Tropfen", den "Baguettes" und den "Karrees".

In der Diamantenhranche werden die Verträge nicht schwarz auf weiß abgeschlossen, erklärt der Verkaufsleiter in Ramat Gan. "Ein Handschlag, dazu die Worte Mazal u Meworach (Glück und Segen) - und das Geschäft ist besiegelt." Ein Geschäft unter Männern, da viele Geschäftspartner streng religiõse Juden sind, die einer Frau nicht die Hand geben

Hubert Houben in den 20er Jahren die 100 m in 10,3 Sekunden mit flatternder Sporthose, auf tiefer Aschenbahn lief, dann sei das für ihn ein 9.9-Sekunden-Lauf von heute. "180 Pfund Limburger Köse kamen per Schiff an", habe er 1928 bei seiner ersten Ankunft in New York STEFANIE KÖTTER

über sich selbst in der Zeitung lesen müssen. Zwei Jahre später aber sei er Weltmeister gewesen. Nichts war für beleidigt und hat den Verlag Congihn entscheidender, als sich als "Nodon and Weed aufgefordert, es einzubody in den USA durchzubeißen. stampfen. Jonathan Kwitny, ein Re-Zur Selbstüberschätzung hatte ich porter des "Wall Street Journal", benie Zeit." hauptet darin, Tempelsman habe mit "Zaires blutigem, korruptem Diktator Mobutu Sese Seko" Geschäfte gemacht. An anderer Stelle wird Tempelsman als ein "zur Milliardärs-

Dem Sport werde ich immer dankbar sein. Er hat meinem Leben praktisch alles gegeben - und das will ich auch nie vergessen!" Päpste und Staatsmänner haben ihn empfangen, große Künstler waren seine Freunde. er besaß ein großes Vermögen vor dem Krieg. Heute ist er wieder ein angesehener Geschäftsmann mit fast 400 Mitarbeitern in drei Betrieben.

WETTER: Warm und trocken

Wetterlage: Deutschland gerät zu-nehmend unter Hochdruckeinfuß durch den Vorstoß eines Keils vom Azorenhoch nach Mitteleuropa. Vorhersage für Samstag:



Stationer 😘 12 bedeckt. West Startle 5, 16°C. 🗶 bydeckt, sta Gelbete 🕮 Ragen, 🖅 Schner. 🚳 Nebel 🗚 Frostgr il-licch. T-Terbruckysbett: <u>Latisonomo</u> ⇒vorm. 📦 int fronte and Warristott and Kilders and Oddson tratages Lines placters (ultilizates (1000anis-750ma).

Alpenrand anfangs noch stark bewölkt und vereinzelt etwas Regen mit Höchstlemperaturen zwischen 14 und 19 Grad. In den anderen Teilen Deutschlands überwiegend sonnig mit Höchsttemperaturen zwischen 21 und 25 Grad. Weitere Aussichten:

An den beiden Pfingsttagen im Nor-den Durchzug stärkerer Wolkenfelder, aber kaum Niederschlag, sonst sonnig turen am Freitag, 13 Uhr: Kairo 21" Kopenhagen 18" Las Paimas 19"

London Madrid Mailand Mallorca Moskau Moskau Nizza Oslo Paris Prag Rom Stockholo Tel Aviv Stuttgart Bukarest

Uhr. Untergang: 21.37 Uhr. Mondaufgang: 17.58 Uhr. Untergang: 3.25 Uhr. Somenanfgang* am Montag: 5.06 Uhr. Untergang: 21.38 Uhr. Mondadf-gang: 19.22 Uhr. Untergang: 3.48 Uhr. Sonnennufgange am Dienstag: 5.05 Uhr. Untergaog: 21.38 Uhr. Mondaufgang: 30.43 Uhr. Untergang: 4.10 Uhr. in MESZ, zentraler Ort Kassel

Knarrende hölzerne Segelschiffe

20° 21° 18° 17°

von der Art, wie Sindbad der Seefahrer sie benutzt haben mag, versorgen Iran mit modernen Wirtschaftsgütern und sind eine bedeutende Einkommensquelle für das zu den Vereinigten Arabischen Emiraten gehörende Scheichtum Dubai. Ungeschtet des irakisch-iranischen Kriegs, der den Tanker- und Handelsschiffsverkehr im Persischen Golf weitgehend lahmgelegt hat, verkehren die altertümli-chen, allenfalls mit Hilfsmotoren ausgerüsteten Wasserfahrzeuge zwi-schen Dubai und dem am anderen Ufer der Straße von Hormuz gelegenen iranischen Hafen Bandar Abbas.

Nach Angaben von Beamten in Dubai erreichte der von den Dhau-Schiffern legal betriebene Handelsverkehr mit Iran 1983 ein Volumen von rund 790 Millionen Dirham, mehr als 600 Millionen Mark. Der größte Teil der Güter wird von Dubzi eingeführt und nach Iran re-exportiert. Da in der Region der Schmuggel blüht, dürfte der wirkliche Umsatz höher liegen.

Obgleich die arahischen Staaten einen Sieg Irans in dem seit 44 Monaten anhaltenden Golfkrieg fürchten, weil sie dann mit einem Ansturm des isla-

mischen Fundamentalismus zu rechnen hätten, hält der Handel zwischen Dubai und dem ungeliebten Nachbarn unvermindert an. Iran ist weiterhin der zweitgrößte Markt für die Zwischenhändler in Dubai. Der Angestellte eines Handelsunternehmens berichtete, die Behörden des Scheichtums prüften jeweils die eingegangenen Bestellungen, aber das sei auch schon alles.

Die Streitkräfte Iraks haben keinen Versuch gemacht, deh Gütertrans-



Blühender Handel auf vorsintflutlichen Schiffen port auf den Dhaus zu unterbinden. der sich rund 900 Kilometer südlich des irakischen Zugangs zum Golf abspielt. Durch die Berichte über Luftangriffe auf die internationale Handelsschiffahrt im Golf lassen sich die Dhau-Schiffer nicht abhalten. Wir haben noch keinen Arger wegen des Krieges gehabt", berichtete der Exportmanager eines Handelsunternehmens in Dubai.

Klasse gehörender Begleiter von Prä-

sident Kennedys Witwe" bezeichnet.

Der Verlag weigert sich, das Buch aus

dem Verkehr zu ziehen.

Die meisten Dhaus laufen vom Bach" aus, einem kleinen Salzwasserkanal, der aus dem Handelszentrum Dubeis in den Golf führt. Die meist mit Schilfgrassegeln ausgerüsteten Booten aus verwittertem Holz hilden einen scharfen Kontrast zu den umliegenden ultramodernen Hochhäusern aus Glas und Beton. Zu den Gütern, die sie laden, gehören japanische Geschirrspülmaschinen, Reis aus Texas, Obstkonserven aus Frankreich chinesische Textilien Reifen aus den USA, Fernsehgeräte und Lieferwagen.

"Bis Bandar Abbas dauert es einen bis zweieinhalb Tage", berichtete ein mit einem Foto des iranischen Revohitionsführers Ayatollah Ruhollah Khomeini behängtes Besatzungsmitglied einer iranischen Dhau. Wir gehen mehrmals im Monat auf diese Reise, genau wie früher. Die Menschen in Dubai sind gut, und wir haben keine Prohleme mit den Irakern noch nicht." Die iranischen Importeure betrei-

ben ihre Geschäfte auf komplizierte und nicht selten illegale Weise. Die iranischen Gesetze gestatten es Bürgern, die sich länger als ein halbes Jahr im Ausland aufhalten, Waren im Wert von 50 000 Rial (rund 1700 Mark) nach Hause zu senden. Wie es in Handelskreisen heißt, pflegen iranische Importeure Kontakt mit iranischen Gastarbeitern in Dubai aufzunehmen um dann in deren Namen Güter nach Iran zu importieren. Harte Währung für ihre legalen wie illegalen Einkäufe erwerben sich die Iraner durch den Verkauf von Pistazien und anderen iranischen Nahrungsmitteln.

Die Geschäftsleute in Dubai hoffen, daß sich der Handel noch ausweiten wird. Sie sind darauf angewiesen. Einen Markt mit 30 Millionen Menschen kann man nicht brach liegen lassen", sagte ein Geschäftsmann, während er gerade Glaswaren für eine (illegale) Tour in das Land der Fundamentalisten verpackte.

ROBERTREID

Warum wir beim Gebet unsere Hände falten

Über die Gebärdensprache im Leben und in der Kunst

Von ERNST GOMBRICH

Und sie wurden alle voll des heiligen Geistes und fingen an, zu predigen mit anderen Zungen, was der Geist ihnen gab auszusprechen . . . " Wer kennt ihn nicht, diesen Bericht aus der Apostelgeschichte über das Pfingstwunder? Aber nicht immer bedarf der Mensch "fremder Zungen", um sich mitzuteilen. Neben der Sprache der Laute und Worte verfügt er über die Sprache der Gesten

und Gebärden. Es ist dies eine weitgehend internationale Sprache, und sie ist - gerade auch im religiösen Leben - sehr beredt, wie u. a. zahllose Darstellungen der bildenden Kunst zeigen. Ernst Gombrich, der österreichisch-englische Kulturhistoriker, gewährt im folgenden einen kleinen Einblick in die Bedeutung der Gebärdensprache für das Leben ebenso wie für die Kunst.

as versteht man unter Gebärdensprache? Das unten abgebildete Piakat von Käthe Kollwitz aus dem Jahre 1924 bietet alle Aspekte von Gebärde und Ausdruck, um die es mir hier geht. Der junge Rufer im Streit gegen den Krieg weist alle Symptome jener Massenerregung auf, die Konrad Lorenz so überzeugend im vorletzten Kapitel seines Buchs "Das sogenannte Böse" analysiert hat: den angespannten Tonus, die starre Haltung, den hocherhobenen Kopf mit dem vorgestreckten Kinn, ja sogar die sich sträubenden Haare. kurz alle jene physischen Reaktionen, die die Emotion des Massenenthusiasmus, der Begeisterung begleiten. Wenn wir den Ausdruck "Symptom" für diese sichtbaren physischen Anzeichen, die die Künstlerin dargestellt hat, beibehalten, können wir den Ausdruck "Symbol" für die zweite Art sichtbarer Zeichen verwenden: die Gebärde der rechten Hand mit den zwei ausgestreckten Fingern, die in Mitteleuropa traditionell die Ablegung eines Schwurs begleitet - ein Ritual im engeren, kulturellen Sinn des Wor-

nuß zahler

a delegat

100200 1525

- S Die Vollage

چيق جنيمات

afr≪a buggezz

La Dite

1212, 1202

್ಟ್ರೀಟ್ ಬ್ಲ್ ಪ್ರಕ

ov.Ft.d≓

للنبث سيعور والمستنب

..... 5- B.

(r)27.72

33.2

The state of the s

BAKAIN

Participal Services

gertalite Sid

7202

ì

hisgen

1000年 Wenn man natürliche Symptome und konventionelle Symbole als die zwei Enden

lung der Finger weder Segen noch Schwur. Sie begleitete jede feierliche Außerung und gehört zum Repertoire der Bewegungen, die von den alten Lehrern der Rhetorik empfohlen wurden. In der mittelalterlichen erzählenden Darstellung fungiert sie daher einfach als Redegestus. Eine ottonische Miniatur zeigt Christus, der in dieser Weise Petrus das neue Ritual der Fußwaschung erklärt (Joh. XIII,8,9): "Da sprach Petrus zu ihm: Nimmermehr sollst du mir die Füße waschen. Jesus antwortete ihm: Werde ich dich nicht waschen, so hast du keinen Teil an mir. Spricht zu im Simon Petrus: Herr, nicht die Füße allein, sondern auch die Hände und das Haupt."

Hier erhellt die Handhaltung des Apostels, der in einer beredten Gebärde das Gebotene zu ergreifen sucht, nochmals den Unterschied zwischen einer rein symbolischen Geste und einer spontaneren und darum ausdrucksvolleren Intentionsbewegung. Vielleicht kann der Vergleich zwischen diesen beiden Gebärden auch dazu beitragen, den Sinn dieser eigenartigen Redegeste zu klären. Sie läßt sich als eine unverkennbare Geste des Nicht-Handelus deuten: Die Hand ist-immobilisiert und kann weder greifen

In meiner Schulzeit in Wien benutzten wir dieselbe Geste aufzuzeigen", wir sprechen wollten. Das besondere an dieser Handhaltung sind die zwei erhobe nen Finger; dadurch ist sie einerseits natürlicher und andererseits harmloser und bescheidener als eine mit ausgestrecktem Zeigefinger, die einen Grad von Dringlichkeit andeutet der unziemlich wirken

kung seiner Worte, die auf dem Isenheimer Altar geschrieben stehen - ebenso wie der Revolutionär seinen schrillen Aufruf, aber Kinder lehrt man, glaube ich, auch heute noch, daß mit dem Finger zeigen" unmanierlich ist gewissen Zusammenhängen bedeutet ja diese Geste einen Befehl, einen allgemein



eines Spektrums betrachtet, fällt die Geste der linken Hand des jungen Mannes irgendwo zwischen diese beiden Extreme. Die Hand aufs Herze ist eine weitverbreitete Geste zur Betoming von Aufrichtigkeit und Wahrhaftigkeit und gleichzeitig auch eine sprachliche Formel. Aber wie viele andere physische Symptome emotioneller Zustände ist auch dieses von unserem Willen nicht ganz unabhängig. Diese Bewegungen sind oft noch plastisch genug, um durch kulturel-> le Traditionen modifiziert werden zu können. Heutzutage würden wohl die wenigsten von uns tatsächlich die Hand aufs Herz legen, denn in unserer anti-rhetorischen Kultur würde das unangenehm "theatralisch"

Koliwitz aus dem Jahre 1924

Auf einen politischen Plakat ist natürlich Zurückhaltung nicht am Platz, und die Hand aufs Herz" ist sehr wirkungsvoll ebenso wie die anderen Bewegungselemente, die den Kunsttheoretiker interessieren das heißt die sichtbaren Spuren des emotionellen Zustands der Künstlerin selbst, sozusagen ihr graphologischer Aspekt. Dieses Element modifiziert und transformiert auch deutlich die konventionellen Schriftsymbole: Die Worte "Nie wieder Krieg" bekunden denselben Zustand gespannter Erregung. den wir im Gesicht des jungen Mannes lesen. Die Unterstreichung steigt zu einem Crescendo an - genau wie es die Stimme des jungen Mannes beim Schwur täte, und die Schrift steht in deutlichem Gegensatz zu der, in der weiter unten sachlich Mitteilungen gemacht werden.

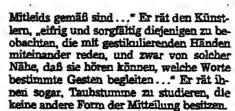
Die Kunst verwendet Gebärden, die auch im Leben etwas bedeuten. Hier ist die Geste des Schwörens ein recht interessantes Beispiel. Man findet sie auf dem Wandteppich von Bayeux und im Sachsenspiegel, wo die Schwurfinger die Reliquie, auf die geschworen wird, berühren. Aber die Stellung der Finger kommt nicht nur beim Schwur vor. Wir kennen sie auch als eine christliche Geste des Segnens - man denke zum Beispiel an die majestätische Gestalt Gottvaters am Genter Altar. Gewiß ist die Geste auf diesem Gemälde entspannter als die des Schwörenden auf dem expressionistischen Plakat, aber gerade ihre Ruhe verstärkt bei uns den Eindruck einer Gebärde der Macht.

Ursprünglich bedeutete jedoch diese Stel-

Im Gegensatz dazu ist die Sprachgeste, die feierliche Erklärungen begleitete und sich wengistens bis in dieses Jahrhundert in den speziellen Ritualen des Schwörens und Segnens erhalten hat, Teil einer ganz bestimmten Tradition, eine "Vokabel" einer Gebärdensprache Leider ist die Literatur über solche Sprachen sehr bückenhaft und wenig entwickelt. Ich wüßte zum Beispiel nicht, wo ich mich darüber informieren könnte, wie häufig jene andere Geste, die "Hand aufs Herz" Geste, im wirklichen Leben heute ist. Als Kunsthistoriker ist sie mir von einer bestimmten Tradition, der religiösen Kunst Europas, her geläufig. Ich glaube nicht, daß sie mit derselben Bedeutung in der Kunst der Antike oder in der östlichen Kunst vorkommt

In diesem Zusammenhang erhebt sich die kanm lösbare Frage der Beziehungen zwischen den Gesten, die in der bildenden Kunst dargestellt sind, und denen, die im wirklichen Leben vorkommen.Die Beantwortung wird durch zwei sehr verschiedene Gründe äußerst erschwert: erstens, weil die bildende Kunst vielfach unsere Hauptinformationsquelle über Gesten ist, und zweitens, weil bildliche Darstellungen außerstande sind, Bewegungsabläufe wiederzugeben. und daher die Zahl der Gesten, die sich eindeutig abbilden lassen, sehr beschränkt ist. Man kann ja nicht einmal das Kopfschütteln malen, das im ganzen Abendland "nein"

Aber sicher hat es lange Perioden gegeben, in denen die Künstler es als ihre Aufgabe betrachteten, die Gestalten ihrer Gemälde durch Gesten sprechen zu lassen. Dante beschreibt im Purgatorio (X 95) die Wiedergabe gewisser Szenen, die er abgebildet sieht, als "visibile parlare", als "sichtbare Sprache*, weil die Haltung der dargestellten rsonen ihren inneren Zustand so klar zum Ausdruck bringt. Leonardo da Vinci wurde nie mude zu wiederholen, was er im "Trattato della pittura" wie folgt ausgedrückt hatte: Das Wichtigste in der Malerei sind die Bewegungen, die sich aus dem Gemütszustand lebender Geschöpfe ergeben, das heißt die Bewegungen, die ihrem Zustand . . . des Begehrens, der Verachtung, des Zorns oder des



Er selbst wandte diese Ideen in seinem Abendmahl" an, in dem er die Reaktionen der zwolf Apostel auf die Worte Christi: "Einer unter Euch wird mich verraten", veranschaulicht. Kein Geringerer als Goethe hat das Gemälde in einen meisterhaften dramatischen Dialog rückübersetzt. Leonardo bediente sich dabei jenes Bereichs von Gesten, die einen Übergang bilden zwischen spontanen Symptomen und konventionellen Ausdrucksformen für Gemütsbewegungen. Aber obwohl es sich hier selbstverständlich um die lebhaften Gesten eines südlichen Volkes handelt - die beteuernd auf die Brust weisenden Hände, das entsetzte Zurückweichen, die Abwehr mit erhobenen Händen-, könnten sogar diese so beredten Gebärden uns ihre Bedeutung in diesem Zusammenhang nicht klar machen, wenn ums die Situation nicht aus der Bibel schon bekannt wäre.

Bei allem Respekt vor Leonardo und den anderen Kunsterziehern, die gleich ihm den jungen Malern stets den Rat gaben, "das ungeschminkte Leben" zu studieren, bin ich überzeugt, daß Beobachtung allein niemals solche Werke hervorgebracht hätte. Das bewegte Leben ist eben zu vielfältig und zu reichhaltig, als daß man es ohne ein Auswahlprinzip einfach nachahmen könnte. Wahllose "Schnappschüsse", die Menschen in irgendwelchen Situationen zeigen, hätten niemals zu jener erzählenden Kunst führen können, die man als die höchste Aufgabe des Künstlers ansah.

Allerdings muß ich mich hier für "befangen" erklären. Denn in einem anderen Zusammenhang habe ich einmal zu zeigen versucht, daß der Ausgangspunkt des Malers nie Beobachtung und Nachahmung der Natur sein kann, sondern daß alle Kunst immer "vorstellig" bleibt und daß selbst die ma" ausgeht, einem Grundmodell, das solange umgemodelt und angepaßt wird, bis es mit der wirklichen Welt übereinzustimmen scheint. Jetzt nun vertrete ich die Hypothese, daß - was Gebärden anlangt - das "Schema" des Künstlers gewöhnlich im Ritual vorgeformt ist und daß hier, wie auch sonst, Kunst und Ritual (im engeren, kulturellen Sinn des Wortes) nicht leicht auseinandergehalten werden können.

In unserem Zusammenhang dürfte es nicht uninteressant sein, den Übergang von wirklicher Handlung zum Ritual und vom Ritual zur Kunst an einer uralten Formel zu verfolgen: der Triumphformel, die den siegreichen Herrscher zeigt, der den besiegten Feind mit Füßen tritt, wie etwa auf der mesonotamischen Stele von Naram Sin. Dabei handelt es sich micht um poetische Übertreibung. Ich habe irgendwo gelesen, daß selbst in Byzanz zum Ritual des Triumphes hie und da eine barbarische Zeremonie gehörte, in der der Kaiser öffentlich seinen Fuß auf den Nacken des besiegten Herrschers setzte. Die Kunst hat diese rituelle Siegergebärde über thre natürliche Lebenssnanne hinaus verewigt. Manche Standbilder, wie etwa Balthasar Permosers Statue Prinz Eugens von Savoyen, stellen den siegreichen Feldberrn dar, wie er seinen Fuß oder sein Knie auf den sich im Staube windenden Körper des Be-



Dialog der Gebärden: Ausschnitt aus Leonardo da Vincis "Abendmahl"

siegten setzt - vermutlich unter dem Einfluß der vagen Vorstellung, daß die Verewigung der Demütigung auch dem Sieg ewige Dauer verleihen werde. Selbst im Bereich geistiger Konflikte hat sich dieses ritualistische Bild erhalten - zum Beispsiel auf einem Fresko. auf dem der Heilige Thomas von Aquin dargestellt ist, wie er den Erzketzer Averroes, mit dessen Interpretation von Aristoteles er nicht übereinstimmte, mit Füßen tritt.

Allerdings bleibt bei solchen extremen Handlungen wenig Raum für Gesten im eneren Sinne des Wortes, doch die Vorstufe dazu, die ritualisierte Unterwerfungsgebärde, findet sich sehr häufig in der Darstellung von Szenen, in denen der Sieger mit einem besiegten Feind kontrastiert wird, der um Gnade fleht oder sonst in seiner Haltung alle Zeichen der Selbsterniedrigung zum Ausdruck bringt. In der römischen Kunst ist dieser Gegensatz von Autorität und Unterordnung ein so wichtiges Thema, daß in England sogar ein dickes Buch mit dem bezeichnenden Titel "Gesture and Rank in Roman Art" (Gebärde und Rangordnung in der römischen Kunst) erschienen ist. Der genaue Platz in der "Hackordnung" einer militaristischen Gesellschaft läßt sich aus der Beziehung der Stellungen und Gesten, die sich für Führer und Gefolgsmann ziemen, klar herauslesen.

Es braucht kaum gesagt zu werden, daß diese ritualisierte Beziehung von Befehlsgewalt und Unterordnung auch ins Geistige übertragen werden kann. Die stereotype Geste des Sich-Ergebens, das Gnade heischende Hände-Hochheben, mit dem der sich geschlagen Gebende seine Waffenlosigkeit. Angriffsunfahigkeit und völlige Hilflosigkeit zum Ausdruck bringt, ist auch eine der wichtigsten Quellen der rituellen Gottesverebrung.

Dazu gehört die Gebetsstellung mit gefalteten Händen: ihre Entwicklung und Bedeutungsveränderung ist eine Parallele zum Prozeß der Ritualisierung, denn die wenigsten, die sie heute einnehmen, denken wohl dabei an den ursprünglichen Sinn dieser Unterwerfungsgeste, mit der man sich dem Feind mehr oder minder an Händen und Füßen gebunden" (oder genauer: bereit, sich ohne. Widerstand fesseln zu lassen) in die Gewalt gibt. In Indien verliert sich der Ursprung dieser Geste in der grauen Vorzeit, aber im Westen scheint sie im Altertum unbekannt gewesen zu sein, und selbst die ersten Christen beteten noch mit aufgehobenen Händen. Es wird vielfach vermutet, daß das allmähliche Überwiegen dieser Gebetsgeste im Mittelalter auf den Einfluß des feudalen Treueschwurs zurückzuführen ist, bei dem der Lehnsmann seine gefalteten Hände zwischen die seines Lehnsherm legte.

Vereinzelte Darstellungen von Betenden mit gefalteten Händen finden sich in der europäischen Kunst seit etwa dem Jahre 1000, aber wenigstens ein Forscher führt die weite Verbreitung dieser Gebetsstellung erst auf den heiligen Franz von Assisi zurück, von dem vielleicht ihre Aufnahme in das Ritual der Messe berrührt. Wie dem auch sei, man kann seit dem dreizehnten Jahrhundert auf ungezählten Grabmälern. Altarbildern und in illustrierten Büchern Heilige, Stifter und andere Große in dieser unterwürfigen Stellung verewigt sehen. Für uns ist ihre ursprüngliche Bedeutung zum allgemeinen Ausdruck einer Stimmung geworden. Von den gefalteten Händen geht ein Eindruck

von Frömmigkeit und Verinnerlichung aus. Da die Idee des Gebets eng mit der einer Bitte an die Gottheit verbunden ist, ist die Geste in Mitteleuropa auch zu einer typischen Bettelgebärde geworden. In meiner österreichischen Heimat lehrt man jedenfalls kleine Kinder, wenn sie "bitte" sagen, eine Bewegung mit den Händen zu machen, die leicht in ein ungeduldiges Händeklatschen ausarten kann - die endgültige Umkehrung eines Zeichens der Unterwerfung in einen Ausdruck des Befehlens. In der Kunst ermöglicht uns die Häufigkeit, mit der die Geste abgebildet wird, unschwer den Gegensatz herauszuarbeiten zwischen der fast peinlich wirkenden, mechanischen, frömmelnden Anwendung der Formel und dem Werk eines Künstlers wie Rembrandt, der das Geheimnis besaß, der Gebärde ihren ursprünglichen Sinn wiederzugeben - wie in seiner wunderbaren Radierung "David im

Obwobl es viele und wichtige Berührungspunkte zwischen dem ritualisierten Verhalten der Tiere und dem des Menschen gibt und obwohl diese Beziehung für das Studium der Kunst von weitreichender Bedeutung sein kann, glaube ich nicht, daß man die emotionelle Entladung, die im Ritual vor sich geht, mit den Motivationen der Kunst gleichsetzen kann. Dies mag vielleicht für sogenannte primitive Gesellschaften zutreffen, wo die Kunst oft hauptsächlich dazu dient, Kollektivemotionen einen Weg zu bahnen - aber für Individuen in einer Gesellschaft wie der unseren kann Ritual sowohl Hilfe wie Hindernis bedeuten.

Das Ritual des Applauses am Ende eines Konzerts oder Vortrags mag uns Befriedigung gewähren, aber wir werden verlegen, wenn wir kurz darauf dem Vortragenden oder Künstler persönlich gegenüberstehen und rings um uns immer wieder sagen hören: "Ich danke Ihnen für Ihren besonders interessanten Vortrag." Das kommt natürlich daher, daß wir wissen, es handelt sich um ein Ritual, das sich nach guten und schlechten Vorträgen genau gleich abspielt. Wenn wir uns dann selbst dem Vortragenden nähern, versuchen wir, in unsere Stimme alle Symptome aufrichtiger Bewunderung hineinzulegen, und drücken ihm ergriffen die Hand, aber auch diese Tricks werden bald ritualisiert; je hingerissener wir wirklich sind, desto mehr verschlägt es uns die Rede, und wir schweigen lieber. Nur ein Kimstler vom Range eines Rembrandt oder - wenn auch auf anderem Niveau - einer Käthe Kollwitz ist imstande, eine ritualisierte Geste so zu wiederholen, daß man sie als mit echtem Gefühl geladen empfindet nicht nur als Ritual, sondern auch als Symp-

Ich glaube, daß Tiere nur selten von solchen Unzulänglichkeitsgefühlen geplagt werden, wenn sie einen ritualisierten Akt der Unterwerfung oder des Freundschaftsangebots ausführen - denn Tieren fehlt vermutlich eine charakteristische menschliche Eigenschaft: die Fähigkeit zu lügen. Der Judaskuß, die Verwendung eines Rituals der Liebe als eines Signals zur Aggression, kommt bei ihnen nicht vor. Zu dem, was wir im menschlichen Verhalten und besonders in der Kunst unter Ausdruck verstehen, gehört eine bestimmte Art der Übereinstimmung zwischen innerem Empfinden und außerem Zeichen. Wie oft haben nicht religiöse Führer und Reformatoren sich gegen Rituale gewendet, bei denen dieser Zusammenhang fehlte, und wie oft haben sich auch Kritiker ähnlich verhalten!

Beim Studium tierischen Verhaltens kommt dieser Unterscheidung keine Bedeutung zu. Konrad Lorenz sagt mit Recht, daß für die Gans das Freundschaftsritual und die Freundschaft eins sind. Verhalten und das dazugehörige innere Gefühl lassen sich nicht trennen. Allerdings gilt wohl auch beim Menschen diese Dualität nicht ohne Einschränkung. Die James-Lange-Theorie, die besagt, daß Verhalten sehr stark auf das Gefühlsleben zurückwirkt, enthält sicher viel Wahres. Es mag tatsächlich sehr schwerfallen, immerzu zu lächeln und doch ein Schurke zu sein, oder sich traurig zu fühlen, während man einen lustigen Tanz aufführt; sehr schwer - aber nicht unmöglich!

Und doch sollte niemand, der sich theore tisch mit Kunst befaßt, diese komplexe Beziehung zwischen Gefühl und Gefühlsausdruck, wie sie in der menschlichen Gesellschaft existiert, außer acht lassen. Ich möchte das an dem am stärksten ritualisierten Verhalten illustrieren, das auf die Sprache und Konventionen der Kunst einen großen Einfluß ausgeübt hat, dem Ritual der Totenklage. Es wird vielleicht überraschen, in den starren Konventionen ägyptischer Kunst einem so lebhaften Gefühlsausdruck zu begegnen wie auf dem Relief des Priestergrabs aus der XIX. Dynastie, das in den Berliner Staatlichen Museen zu betrachten ist. Zugegeben, dieses Relief stammt aus einer späteren Periode als jener in der achtzehnten Dynastie, während derer die starren Schranken durch die Revolution von El Amarna stark gelockert wurden. Trotzdem ist es wichtig, sich klarzumachen, daß wir hier nicht so sehr ein Symptom persönlichen Schmerzes vor uns haben, sondern dessen Darstellung im Ritual der Totenklage, die in fast allen primitiven Gesellschaften bei der Entladung der Trauer eine so große Rolle

Auch heute noch engagiert man in den Ländern des Mittleren Ostens Klageweiber, um die Beweinung zu vertiefen. Das Raufen der Haare, das Bestreuen mit Asche, das Zerreißen der Kleider und selbst körperliche Verletzungen gehören zu einem Ritual, das nicht nur die Emotion ausdrückt, sondern sie zugleich erzeugt. Ich nehme an, daß ein gutes Klageweib mit der Zeit die Trauer, die es gegen Bezahlung zum Ausdruck bringt, auch zu empfinden lernt - und das gleiche gilt für den Künstler, der die Totenklage in Stein haut. Worauf es hier ankommt, ist jedoch nicht sein persönliches Gefühl, sondem seine Beherrschung des Rituals. Eine der Trauergebärden, die wir auf dem ägyptischen Relief sehen - den auf die Hand gestützten schweren Kopf -, ist in die griechische Kunst übernommen worden, wie etwa auf dem berühmten sidonischen Sarkophag, auf dem sechs trauernde Frauengestalten in einer zeitlosen Totenklage verewigt

Nur ein wirklicher Künstler vermag eine solche Formel wieder mit Emotion zu erfüllen, die Körper und ihren Tonus, die Farben und Linien und die Komposition in ihrer Gesamtheit zu einem Ausdruck des Schmerzes zu gestalten, der einen Teil des Rituals ausmacht. Donatellos Reliefs an den Kanzeln für San Lorenzo sind ein grandioses Beispiel für die Intensität der Gemütsbewegung, die sich in diesen Gesten hemmungslosen Schmerzes ausdrückt. Aby Warburg, der Gründer des Warburg-

Instituts in London, war überzeugt, daß dieses neue Gefühl für die Sprache des Körpers und seine Fähigkeit, extreme Gefühle auszudrücken, in dem erneuten Kontakt mit Monumenten seinen Ursprung hatte, die antike Rituale wiedergaben, wie etwa den Darstellungen des Dionysischen Thiasos mit seinen in ekstatischer Raserei tanzenden Mänaden. Warburg hatte bestimmt recht damit, daß solche Darstellungen von den Künstlern der Rensissance, die danach strebten, die Symptomsprache der Affekte zu erfassen, sehr bewundert und genau studiert wurden. Ebenfalls zu Recht hob er die Gefahren hervor, die der Kunst aus einer Inflatioo dieser Gesten drohten, jenes Crescendo übererregter Gestikulation, das gewisse Werke des Barocks charakterisiert. Es war eine Inflation, die unvermeidlich die Reaktion einer Rückkehr zum Goldstandard klassischer Zurückhaltung auslöste - die Vorliebe unserer Generation für die Ruhe Piero della Fran-

Kritiker pflegen ästhetische Probleme dieser Art meist als Gegensätze zwischen "echten" und "theatralischen" Ausdrucksformen zu behandeln. Ich bin nicht sicher, daß das richtig ist. Sowohl bei den rhetorischen wie bei den anti-rhetorischen, den ritualistischen wie den anti-ritualistischen Ausdrucksweisen handelt es sich gewissermaßen um Konventionen. Wie könnten sie schließlich sonst der Mitteilung dienen?



Unsprünglich Zeichen der Unterwerfung: Betender auf einem Gemälde von Petrus Christes (15. Jh.) FOTOS: ARCHIV FÜR KUNST UND GESCHICHTE

Liebe ist wie eine Mappe voll Sand

Kopfreisen mit Sindbad / Von GEROLD SPÄTH

ich bin Ibn Abu Ajub, ein Sohn des letzten Gefährten Mohammeds bevor der Prophet zur Hölle ging sie ist sein Paradies ich bin der ewige Arab, gib mir Geld Zornschaum vom Mundwinkel Allahs sieh meine leere Klaue ich habe deine Welt erfunden und du kennst mich nicht ich habe bessere Geschichten als tschihr-āsād Señor gib Geld in meine Hand ich mache dich glücklicher als jener König war in den tauseod Nächten und wenn du mich riechst so riecht deine Zeit nicht meine, deine Zeit Señor, in einem Gewölbe unterhalb des Torre de Siete Suelos hat der Velludo seinen Stall das Roß des Teufels voo dort jagt es mit den sieben Hunden nach Mitternacht bis zum Ende der Nacht durch Granada, du weißt es nicht, aus seine Hufen spritzen Funken sein Geschnaube ist Feuersprüh, du weißt es nicht, die Meute ist Wolf und Hyane lachend klafft sie und die Lichter flackern durch die Nacht, in Luftbuchten segelt der Zornbronzemond es ist die Nacht des zottigeo Höllengauls und der fletschenden Köter, du weißt es nicht, ich habe noch mehr für dich, viel mehr als Schehrezad, gib Geld in meine Hand Señor!

"Ich saß vor dem Café du Croix Blanc und beobachtete eine nervöse junge Frau, ein Mädchen, das irgend etwas beobachtete. auf das ich kam, als ich in ihrer Blickrichtung suchte, es war ein Kerl, der in der engen Gasse auf der anderen Seite des kleinen Platzes behende ein Ablaufrohr bochkletterte und im zweiten Stock mit einem riskanten Schwung durch ein Fenster verschwand, ich verhielt mich gleichgültig, nach genau sieben Minuten sah ich ihn wieder aussteigen. das Mädchen war immer zappeliger geworden, hatte sich kaum ooch beherrschen können, er schwang sich hinüber und klebte am · Rohr, ich beobachtete die junge Frau, ihre atemlose Nervosität, und in diesem Augenhlick sprang sie auf, ihr Glas kippte, rollte, fiel, es klirrte, sie rannte los, ich habe den Kerl nicht fallen sehen, alles lief hin, ich sah ihn auf dem Kopfsteinpflaster liegen, und oben die herabhängende geknickte Blechröhre, das Mädchen kniete oeben ihm, tief hinahgebeugt, sie schluchzte, er lag still, die Polizei kam angerast, ein Krankenwagen, da saß ich schon wieder vor dem Café und beobachtete die redenden Gruppen, andern-

Hoffnung

Von JOSEF KEMPF

Eine Spur hinterlassen im Sand am Ende der Reise, ein Zeichen. zerstörbar noch in dem Augenblick, da Abschrift und Urschrift einander begegnen, um Zeuge zu sein für den Tag und die Stunde und die Sekunde Vergeblichkeit.

er Mond ist der Zorn Gottes und tags eine kleine Notiz: Einsteiger verunfallt am Tatort und stirbt, man las von Schädelbruch und inneren Verletzungen."

> .Uod Tage später sehe ich jene junge Frau, sie war böchstens zweiundzwanzig, lachend in Gesellschaft einiger Jüngelchen, denen jeder Blinde die Ganoven ansah, soweit die Haut sie bedeckte, in Genf war das". erzählte mir in Ronda im Süden von Spanien eine Reisende aus Needledwell in Blarney County, Irland, sie saß rechts, ihre Freundin links von mir in schmalem Schatten, ihre schwarzen Sonnenbrillengläser spiegelblinkten, sie hatte vor Jahren bei den Vereinten Nationen mit wenig Aufwand viel Geld gemacht, und ebenfalls in Genf habe sie an einem Regentag ein junges Pärchen auf einem Platz beobachtet, das sich unter dem Regenschirm in einen Streit hineingestikuliert hatte, in kürzester Zeit das wildeste Geschrei, plötzlich habe der Mann den Schirm an einem zementenen Zierblumenbecken zu Fetzen zerschlagen und sei nach einem letzten lauten Zorngebrüll wegge-

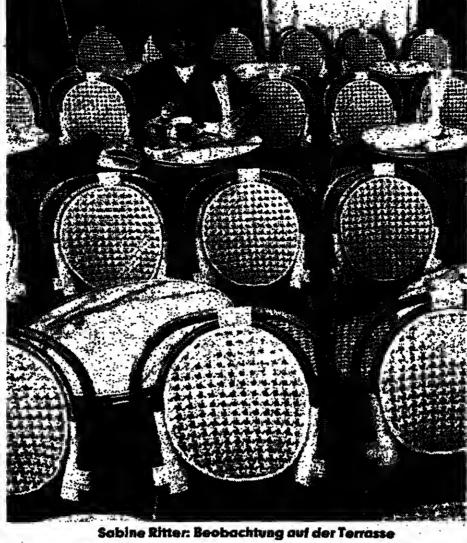
> Es war wie im Film", sagte die Irin, "die Frau stand regios im Regen, regios im Stra-Benrummel, ein Tram rollte daher, fuhr vorüber, eine Automeute, die Frau unbewegt neben den Zierblumen und vor ihr der zerfetzte Schirm, es kam das nächste Tram und noch eins, und da ist es plötzlich geschehen, Geklingel und Bremsgeknirsche, der Film war gerissen, die Frau unter dem Tramwagen, zerfetzt, ich hätte mich in ihr Leben einmischen sollen*, sagte sie, "zu ihr hin laufen, statt neugierig einem Film zuzuschauen, einige Jahre später beobachtete ich in Kopenhagen die Wiederholung derselben Szene, unter einem Schirm plötzlich großer Streit und ich weiß alles, Film läuft, der Mann stampft wild auf und schreit die Frau an und läuft wild weg, die Frau steht er-

> Es verschlug mir den Atem", sagte sie, "ich wußte, was geschehen würde, ich mußte etwas tun, aber da begann die Frau langsam zu gehen, mit unbewegtem Gesicht folgt sie dem Mann und ich folge ihr und sehe etwa zweihundert Schritt weiter vorn den Mann, die junge Frau behält ihn im Auge, nach einer Zeit verlangsamt er seinen Schritt, sie geht hinter ihm her, er bleibt stehn, sie geht auf ihn zu, er wendet sich um. er kehrt um, sie gehen einander entgegen, sie erreichen einander und sie faßt ihn bei der Hand, wortlos gehen sie nebeneinander, sie kommen auf mich zu und gehen an mir vorbei, ich habe mich gefreut wie ein Kind", te die Trin was m gen Leute in diesen Zeiten gescheiter wer-

Ihre Freundin zu meiner Linken flüstert mir zu, es sei alles gelogen, sie higt unheimlich gern, Geschichten! lauter Geschichten! merken Sie das nicht? sie braucht mich. ohne mich geht es nicht, zum Zuhören und weil sie blind ist, alles gelogen!

"Wo Sie waren, bin auch ich gewesen, natürlich sieht jeder jedes Ding anders, und dann die Zeit, was bleibt sich gleich?" Miss Coriolynn Malvagarba spricht wie aus Büchern, ein gescheites Mädchen, angeschmiegt an hlanken warmen Fels, sonngolden Haut und Haar, liegt sie am unbewegten flachen Meer, das Wasser ist hier durchsichtig bis zum hellgrünlichen Grund, dann dunkler und tiefer draußen und verschwimmt in helle Bläue und weißen Dunst.

"Ich kann Ihnen sagen, was gleich bleibt", sagt sie, "zum Beispiel der alte Mann irgendwo neben dir oder vor oder hinter dir in der



Arena, wenn sie zum Stierkampf hinüberfahren nach Huelva oder Sevilla und wissen Sie, was er tut? Er spuckt etwa alle zwei Minuten vor sich hin, er spuckt zwischen seine Knie hinab, leicht schräg nach rechts, und stellt sofort seinen rechten Fuß drauf, dieser Alte stirbt nie, er macht mich jedesmal rasend und manchmal kann ich nicht anders, ich schreie ihn an, du Schwein! hör

Miss Coriolynn Malvagarba blinzelt, "Wissen Sie, was sich auch gleich bleibt? die Todesangst am Anfang in den Gesichtern der jungen Matadores, ein leichtes Olivgrün hinter der Sonnenbräune, das ist das Zeichen, ich muß den Burschen immer in die Gesichter sehen, wenn sie hereinkommen, jedes Gesicht eine Totenmaske, schweißüberzogen, und unter der Maske olivgrün die Todesangst."

Miss Corlolynn Malvagarba wälzt sich auf den Rücken, legt Arme und Beine aus, in Cordoba, zur Zeit der Siesta in den menschenleeren Gassen, ist ihr vor einem Jahr ein kleiner bleicher Alter nachgestiegen, schwarzer Anzug, ein schäbiges schwarzes Ledermäppchen unter den Arm geklemmt, sie machte keine Faxen, "Was wollen Sie? Sie gehen hinter mir her, Sie verfolgen mich!" Er nimmt sein Französisch zusammen: "Ach Mademoiselle, hitte, nehmen Sie hitte diese Mappe, sie ist voll Sand, ich habe sie mit heißem Sand gefüllt, so ist meine Liebe für Sie, ich habe keine Hoffnung, Mademoiselle", und drückt ihr die Mappe in die Arme, was soll sie tun? Und geht schnell weg, das Gewicht des Mappchens, sie ist perplex, reißt sie beinah vornüber, der Alte ist schon verschwunden, sie stellt das Ding ab und schaut sich um, öffnet die Mappe, und da ist wahrhaftig nichts als Sand drin bis obenhin und ein Zettel, 'Liebstes Fräulein, Sie machen mich verrückt, Ihre Erscheinung, wie Sie gehen, ich befehle Ihnen, heute abend um halb sechs legen Sie sich auf Ihr Bett und denken Sie an mich, meine Seele wird zu gleicher Zeit in Verbundenheit dasselbe turi.

Miss Malvagarba wälzt sich auf den Bauch, "Was glauben Sie? glauben Sie, daß der Mensch eine Seele hat? zum Beispiel ich und eine Seele? was ist das eigentlich? gesal-zener Schleim?" Die Sonne gleißt und der

Atlantik liegt ruhig an diesem Tag, schwe bend in Gleißlicht.

Zu Dodona von weitem ein immer wieder aufzuckender Sonnenblitz zwischen den Sträuchern und Steinen des Hangs hervor, und nachdem ich hinaufgeschnauft bin, lobende Glastwände, Hitzemauern durchsto-Bend, umwallt von scharfern Rosmarinruch, sitzt da ein kleiner mürrischer Mann, seine erdstaubigen, krummzehigen Fuße wie voo Katzenleder, und schleift und reibt und poliert die merkwürdig blanke Klinge seines großen Messers, von der die Blitze springen. Spiegel der Kassandra, sagt er und grinst schlau, ein Zwittergötterstreich, man schaut hinein und sieht ein Gesicht, man sieht alles, was kommt und ist, reiben und polieren, damit die Klinge alles spiegelt und der Spiegel alles schneidet.

Der kleine Mann zwinkert ernst, früher habe er sich mit dem Gedanken getröstet, alle Maulhelden und Strohköpfe werde er überleben, die Schlaumeier, die Schieber, die Halsabschneider jedweder Richtung, deren Lebensunart ihnen nicht mir in den blind beifälligen Augen vieler, sondern überhaupt Recht gebe, ihm aber, dem wirklich Blinden, das Leben salzig mache, er werde einfach langsam, viel langsamer älter werden als dieses lumpige Gesocks, noch da sein werde er, wenn sie allesamt verfault seien, das habe er gedacht und sich damit getröstet, aber es sei ein Denkfehler gewesen, falscher Trost, er sei jetzt auch alt und werde immer älter, immer älter, und Halsabschneiderei Gerissenheit, blöde Brutalität gehörten durch und durch zum Wesen der Menschenweit, das ist mir aufgegangen, sagt er und schweigt und verharrt.

Vor uns alte Steine, das Tal, das Orakel mit dem Loch, Schoß der Erde, sagt man. zweitzusend Jahre lang habe der Eichbaum des Zeus daneben gestanden, vom Wind jetzt bewegt hell blühendes Gesträuch, hinter uns zwischen Steinen das leise gläserne Geklirre der Holzkoble, die fein zerspringt über der schwarz zugedeckten Glut im Topf, die langsam sinkende Sonne steht zitternd auf der blanken Klinge in der Hand des alten Mannes, scharf gleißende Speerspitze un-

Wer nur Obst sucht, findet keine Birnen

Von HANNA-RENATE LAURIEN

iderstand kann und muß es nach unserer Verfassung nur gegen Kräfte geben, die den Bestand unserer Demokratie bedrohen. Es werden jedoch von einzelnen und Gruppen Ziele etwa der Frieden - genannt, die alle Vereinbarungen durchbrechen, Ziele, zu denen nur der von dieser Gruppe vertretene Weg führen soll. Die eigene Meinung wird so absolut gewertet, daß sie demokratische Formen und Entscheidungen außer Kraft setzt: "Wahrheit gegen Mehrheit"! Damit werden das demokratische Mehrheitsprinzip und seine Grundlage "One man, one vote" außer Kraft gesetzt. Petra Kelly verlangt dann, daß ihre Stimme dreifach, die eines Helmut Schmidt einfach und die von Helmut Kohl vielleicht halb zählt. Ein Gesinnungsklassenwahlrecht, das ist unmenschlicher, als es das alte Dreiklassenwahlrecht war, unter dessen Gültigkeit es anfangs im Preußischen Landtag einen bohen Anteil freiheitlich gesonnener Manner

"Wahrheit statt Mehrheit" trennt sich von Erkenntnis als Grundlage politischen Handelns und wechselt zum Bekenntnis. "Wahrheit statt Mehrheit" gibt die geschichtlich mühsam errungene,Freiheit sichernde Trennung von Religion und Politik, von Kirche und Staat auf und verwandelt Politik zur innerweltlichen Heilslehre. Mit ethischem Rigorismus wird die Moral der eigenen Meinung behauptet, die der anderen bestritten.

Überrascht es, daß die Jugend in unserer ethisch ausgehungerten Welt sich sol-chen Formen anschließt? Überrascht es, daß sie gegenüber diesen einfachen Lösungen die "Undurchschaubarkeit der politischen Entscheidungswege" beklagt? Junge Menschen sind offenbar nicht in die Lage versetzt worden, politische Strukturen und Handlungsläufe hinreichend zu verstehen. Das liegt daran, und darüber müßte nachdrücklicher informiert werden, daß politisches Handeln komplex ist, daß zwischen einander widersprechenden Forderungen abzuwägen und zu entschei-

Demokratie leben heißt Widerspruch aushalten, die eigene Meinung stets neu befragt wissen, immer neuen Begründungszwängen ausgesetzt sein. Das ist manchem zu anstrengend. Wenn Orientierungen für begründete Entscheidungen mur schwach erkennbar sind, schlägt freiheitliche Vielfalt um in Beliebigkeit, in Durcheinander, Da erscheint es manchem als Entlastung, einer mit leidenschaftlichem Rigorismus vertretenen Zielsetzung folgen zu können.

Mit eschatologischer Phantasie will man die Erlösung im Diesseits und geht davon aus, daß dieses Paradies, das man nur nicht so neunt, alle Züge eines paradiesischen Urzustandes trageo wird. Man singt vom Frieden; man schreibt "Atomkraft, nein danke"; man pocht auf die eigene Friedfertigkeit und blockiert Straßen und Platze; man steigert sich in Angstorgien vor Waffen und spricht nicht von den politischen Systemen. Hier erntet unsere Wohlstandsgesellschaft die Früchte einer Verwöhnungspädagogik, die das Bestehen von Widerständen nicht einschloß, die Anforderungen sogleich unter die angeblich so humane Fluchtvokabel "Streß" schoh, um dann später voll Überraschung der Klage über die mangelnde Widerstandskraft der jungen Leute zuzuhören.

Bedingung unseres Überlebens ist Selbstbeherrschung, sowohl im Umgang mit der Macht, wie im Umgang mit Technik und Gütern. Wie steht dazu eine Pädagogik, die Selbstverwirklichung ohne Du anzielt, die Interessenvertretung für wich-tiger hält als Rücksicht, die Leistungsansprüche als Zumutung abwertet?

Daß die sozialen und wirtschaftlichen

Errungenschaften ihren Gegenwert in der Arbeitskraft haben, wurde deo jungen Menschen als Erfahruog vorenthalten, die nichts oder wenig für die Güter leisten mußten. Man hat sie aber damit um die Erfahrung ihrer eigenen Kraft, um die konkreten Erfolgserlehnisse gebracht, aus denen Selbstbewußtsein - ohne Anma-Bung - und Widerstandskraft in Schwierigkeiten wachsen. Verhaltensunsicher-heit ist das Ergebnis. Werden dann noch rechtsfreie Räume geschaffen, etwa durch die Nichtanwendung von Gesetzen bei rechtswidrigem Handeln, so muß dies den Eindruck erwecken, als ginge es auch der Rechtsordnung gegenüber nur um das Durchsetzen von Interessen.

Walter Dirks nennt die Gesprächsfähigkeit der Unterschiedlichen als wichtige Überlebensbedingung. Wie stellt sich zu dieser Forderung ein Habermas, der einem CDU-Kongreß über Gewalt die Diskussion und die Teilnahme verweigert? Wie stehen dazu jene Lehrer, die ihren Schülern Emotionen statt Argumente, Sit-ins statt Sachauseinandersetzungen nahelegen? Ge-sprächsfähigkeit der Unterschiedlichen sprachstangken der Underschiedingen setzt, wenn Gespräch nicht zum Geschwätz, Beratung nicht zur Anpassungsrunde werden soll, Fähigkeit zur Einsamkeit und begründete Meinung voraus. Einsamkeit, von der Karl Rahner als einem Kennzeichen der Gläubigen unserer Zeit spricht, ist offensichtlich auch Voraussetzung für den Bestand der Demokratie. Wo wird sie jungen Menschen heute vermittelt? Hat die wie ein Allheilmittel dargestellte Gruppen-Welt nicht längst ihre Grenzen erreicht? Vor Jahren schon wurde davor gewarnt, daß Erfahrung des Verlassenseins bei manchen Kindern eine übermächtige Gruppensehnsucht, ein überzogenes Bestätigungsverlangen erzeugen kann, daß sie sich den fanatischen Gruppen auf dem linken oder rechten Extrem anschließen. Die destruktiven Kulte,

genannt Jugendreligionen, geben davon Zeugnis.

Theodor Eschenburg hat in seinem Auf satz "Autorität in der Demokratie" die Fill le illegitimer Verantwortungsträger, die partikulare Interessen legitim vertreten wie etwa Fraktionen und Verbände beschrieben, denen gegenüber viele Minister und Beamte im Kompetenzspiel Verantwortung abzuschieben versuchen und denen gegenüber - so Eschenburg - sich viele bemühten, auf die vom Gremium gewünschte Antwort einzugehen. "Nur der Unsubalterne", sagt er, "ist in der Lage, unabhängig sein Verhalten zu begründen und zu rechtfertigen."

Jer Kons

7-1-17

المنتدح

THE STATE OF THE

ge Paparani

منا بجوة عر

Entern Children

- in .

T<u>TT by</u> it w

elikaran 🛼

Transfer ...

Andre :

bather, were

Seinzer f. .

Parameter 1

Similar aren u. (1

dering and the second

The State and W

Z=: === ::::

Standen in

Z 36 5 . . e. . .

Municipality is

ME FETTER TATE

Re Eri mien

Water ere-

Thines E. ...

Tables of the state of the stat

Schulzte er er Englisted der

- Zil ebenso

Amber Dan var

ar games drawing

wash struck

Andre such date

g jud iele ...

a lacin ---

Zrei Stande

an a der Leider

Maria de majestas de la majestas de majestas de majestas de majestas de la majest

THE THE STATES

a Zur Lunken en

ge ceica-

to ode: Lager.

Selection Treis

Constitution of the consti

dwistand;

Odo Marquard hat, Hegel aufnehmend an den Mann erinnert, der Obst suchte und deshalb weder zu Birnen noch zu Kirschen kam; er hat hinreißend persissiert, wie derjenige, der Sinn sucht, nicht mehr liest, nicht mehr wäscht, micht mehr schreibt, sondern eben Sinn sucht. Marquard verweist auf die Pflichten des Alltags: Sie sind, so sagt er, nicht der Stein des Ansto-Bes, sondern der Stein der Weisen. Tiefer gefaßt steht dies übrigens schon im Matthäus-Evangelium, im 25. Kapitel, in den Gerichtsreden Jesu. Da fragen die Gerechten und die Verworfenen: "Herr, wann haben wir dich hungrig gesehen und haben dir zu essen gegeben, wann haben wir dich durstig gesehen und haben dir zu trinken gegeben?" Die Antwort ist bekannt: Was ihr dem geringsten meiner Brüder getan habt, das habt Ihr mir getan." Dies heißt nichts anderes, als daß zum Beispiel Christen ihren Herrn verfehlen die ihn im konkreten Bruder übersehen.

Die Flucht in die Fernstenliebe gibt heute nicht selten das Alibi, dem Nächsten zu entgehen. Politik hat es mit diesem Nächsten zu tun, sie hat sich auf den Menschen, wie er ist, einzulassen. Die Wirklichkeit der Menschen verlangt Verantwortung und Gewissen. Schmerzlich vermissen nicht wenige Zeitgenossen zu Recht die frei gewählte Bindung an etwas, das über unsere Egoismen hinausweist - Europa, Dritte Welt sind oft nur Alibi, nicht Herausforderung zu Tun und Leben.

Unsere total säkulare Geschichte erntet die Frucht des Verzichts auf persönliche Verantwortung, bezahlt den Abschied vom Gewissen. Deutlicher: Wird Gott gestri-chen, so nehmen andere Mächte - Partei, Ideologie, Klasse, Ich - seine Stelle ein. Beiuns wächst eine Generation der Diesseitigkeit beran die ihre Fragen an die indifferente Erwachsenengesellschaft auf Kirchen- und Katholikentagen stellt, die aber zu Hause und in Schule, Familie, Jugendverband kaum eine erhalt. Wir misdie Bedingungen unseres fentlich diskutieren. Atheist und Christ können sich finden. Sie fragen gemeinsam, sie antworten verschieden. Die Grenze verläuft zwischen den Fragenden und den Indifferenten, zwischen denen, die eine



Die Jugend ist auf einem irrweg: Hanna-Renate Laurien FOTO: SVEN SIMON

Wirklichkeit über unserer Wirklichkeit anerkennen und denen, die – sei es im theoretischen Sinn im Kommunismus oder im praktischen Sinn in der Wohlstandsgesellschaft - nichts anderes als Materialisten

Antwort eines freien Landes auf diktatorische Formen kann nicht der gesteigerte Egoismus sein. Maßstab des Handelns darf nicht der persönliche Nutzen allein sein. Den Menschen und seine Existenz wird verfehlen, wer nicht seine Gebrechlichkeit: zur Sprache bringt. Wie wurde lamentiert. daß es nur an der "schlechten Soziallage", "an der Gesellschaft" liege, wenn der Mensch nicht gut sei. In der Debatte um die Wege zum Frieden lebt diese weltliche Erlösungsidee, die persönliche Verantwortung tötet, wieder auf. Menschliche Freiheit schließt das Nein zum Guten, das Ja zum Bösen ein. Dies auszuhalten und stets neu Freiheit als Möglichkeit zum Ja zu leben, das müssen wir lernen.

Die Frage nach Politik und Jugend mündet letztlich in die Frage nach dem Verständnis von Mensch und Welt. Ohne die Kategorie des Gewissens kann Demokratie keine Zukunft haben. Das Christentum brachte dem einzelnen seine unverwechselbare Würde, dem Geschundenen sein Menschenrecht, dem Knecht die Frei-heit. Egalité, Fraternité, Liberté sind ohne die Geschichte des Christentums nicht denkbar. Sie verlieren ihren Wert, wenn sie nur auf dem Menschen gründen. In diesem Sinn brauchen wir die Wiederbegegnung mit den Quellen unserer Zivilisation - obne die Andersdenkenden für das Christentum vereinnahmen zu wollen - um besser

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Seine Initialen BGT waren weltberühmt

Vor 200 Jahren wurde Benedictus Gotthelf Teubner geboren, der Herausgeber des Thesaurus Linguae Latinae

macht." So lautete die Devise, un-ter der der Druckergeselle Benedictus Gotthelf Teubner am 21. Februar 1811 eine eigene Buchdruckerei in Leipzig eröffnete, nachdem er fünf Jahre hindurch Leiter der kleinen Weinedel'schen Druckerei gewesen war. Die sorgsam verschnörkelten Initialen BGT, die er als Hausmarke wählte, sollten internationalen Ruf erlangen in Zeiten, in denen es längst keine Träger des Namens

Benedictus Gotthelf Teubner, geboren vor 200 Jahren am 16. Juni 1784, stammte aus dem Dorf Großkraussnigk in der Niederlausitz, wo sein Vater Prediger war, daher rührten auch die beiden frommen Vornamen. Die Berufswahl mochte für eine Pfarrerssohn ungewöhnlich sein. Jedenfalls war er nach Leipzig gezogen um das Druckerhandwerk zu erlemen, damals noch eine Mischung von Handarbeit und Kunstsinn.

Teubner besaß eine geschickte Hand und, wie sich alsbald herausstellen sollte, Einfallsreichtum und kaufmännische Begabung. Die Familie Weinedel, für die er als Geselle arbeitete, besaß von alledem nicht sehr viel und brachte sich eher schlecht als recht durchs Leben. 1806 bat sie Teubner. die Geschäftsführung zu übernehmen. Schließlich ging die Werkstatt in Teubners

Be im von Napoleon geschaffenen König-

reich Sachsen, galt nicht our als das "deutsche Paris", sondern war in diesen und den folgenden Jahrzehnten auch im Begriff, Frankfurt am Main, der Reichsdruckerstadt, als Druck- und Verlagsort den Rang abzulaufen, vor allem, nachdem das Jahr 1813 mit der Völkerschlacht und der Verjagung Napoleons aus Deutschland überstanden war.



Leipzig, die Universitätsstadt an der Plei- Benedictus Gottheit Teubner (1784-1856)

Ein altes Bild, entstanden um 1830, zeigt das Geschäftshaus von Teubner, ein einstöckiges Gebäude mit ausgebautem Giebelgeschoß und einem stattlichen Portal Der Firmengründer mit dem feingeschnittenen Antlitz wirkte eher wie ein Künstler als wie ein scharf kalkulierender Geschäftsmann.

Betriebsam, wie er war, hatte Teubner schnell Erfolg. 1822 gründete er in der Landeshauptstadt Dresden eine zweite Drucke-rei. Zwei Jahre später, 1824, richtete er einen eigenen Buchverlag in Leipzig ein. Buchverlag und Buchhandel waren damals oft noch . nicht scharf getrennt. Die Vereinigung voo Buchdruck und Verlag bildete eine Ausnahme. Herstellung und Vertrieb waren bei B. G. Teubner nun unter einem Dach verei-

Der neue Verleger unterhielt Beziehungen zu Altohilologen an der Leipziger Universi-tät und interessierte sich lebhaft für die alten Sprachen, Neben Griechisch und Latein gehörte damals auch noch das Hebraische zum regulären Gymnasiabınterricht. So wurde die Herausgabe der klassischen Schriftsteller der Antike, Griechen wie Römer, ergänzt durch den später weltberühmten "Thesaurus Linguae Latinae" zum Schwerpunkt der

Bezieher waren vor allem Hoch- wie allgemeinbildende höhere Schulen, ein freilich noch begrenzter, aber sicherer Abnehmerkreis. Teubners Klassikerausgaben behielten über die Zeiten hinweg ihren Platz. Schöne Literatur, Roman, Novelle, Poe-

sie, deren Publikation oft mit hohem Risiko verbunden war, gehörten nicht zum Teubnerschen Programm. Dagegen erregten der Aufschwung der Naturwissenschaften und der Technik im beginnenden Zeitalter der industriellen Revolution seine Aufmerksamkeit. Mathematik, Physik, Technik, allgemeine Naturwissenschaften, flankierend dazu philosophische Veröffentlichungen, wurden mit der Zeit über die Klassik hinaus das Hauptgebiet der verlegerischen Tätig-

Zum Autorenkreis gehörten viele der bedeutendsten Mathematiker. Physiker und Geographen des 19. und 20. Jahrhunderts bis hin zu Albert Einstein und Max Planck im 20. Jahrhundert. Auch die "Geographische Zeitschrift" kam bei Teubner heraus. Rund 15 000 Titel ergaben eine stotze Bilanz.

B.G. Teubner starb nach längerem Leiden am 21. Januar 1856 in Leipzig. Da er keine männlichen Erben besaß, ging das Unternehmen zunächst an seine beiden Schwiegersöhne Adolf Rossbach und Albin Ackermann über. Die Firma blieb über deren Erben und Teilhaber in Familienbesitz über zwei Weltkriege hinweg.

Sie mußte freilich 1952 infolge des Sozialisierungswahns in der Sowjetzone und der Knebelung jeder freien Forschung und Lehre den Standort Leipzig räumen und zog nach Stuttgart, in eine der Verlagsstädte des freien Deutschland. W. G. Samstag, 9. Juni 1984 - Nr. 134 - DIE WELT

2000年日期

S. Herri

Brice abes

二. 生活性

id dem Nadez

and the state of the same of t

AND DESCRIPTION

au Raibida

and and perfect

are Ramase

. 1=51401 323

ಿಗಳ ನಿರ್ವಹಿತ್ವಾ

in "April 12".

S. 2016 (1997)

40 15 Tel 4000

14 14 14 14 15

ce. Le Grant

Taget Dieth 2012

The state of the s

منتشب ووع الرب

- 20 · 64.024

المستحروب والمرا

e. 4. A.

Gute Nacht mit dem Nebelhorn

Sowjetisches Fernsehen: Hier kommt alles aus der Konserve / Von FRIED NEUMANN

n der Sowjetunion fängt gewöhnlich alles mit Lenin an, weil es kaum etwas gibt, wozu er nichts gesagt hätte. Der Rundfunk kann sich wenigstens noch darauf berufen, daß ihn die höchste Autorität einst als "gesprochene Zeitung" eingeschätzt hatte - freilich klingt er auch danach. Das Fernsehen mußte sich seinen Weg zu Lenin ohne richtungweisende Worte des Meisters suchen.

Seine Nachfolger in der Parteiführung haben den Mangel wenig phantasievoll behoben. Anfang 1960, neun Jahre nach der Einführung täglicher Sendungen, wies das ZK unter Chruschtschow dem neuen Medium unter Chruschsenow die Lenin schon für dieselben Aufgaben zu, die Lenin schon für hatte. Promezandist die Presse festgelegt hatte. Propagandist die Presse resigeregt mans. und Organisator zu sein. Was zu bedeuten hat, daß eine mobilisierende Wirkung von ihm ausgehen soll.

Aber daraus ist nichts Rechtes geworden. Als Symbol des verfehlten Parteiauftrages: Als Symbol des verteinen des könnte das rauhe Wecksignal gelten, mit dem das Fernsehen allabendlich an Zuschauer appelliert, die über seinen Darbietungen eingeschlummert sind: Vergessen Sie nicht, Ihren Apparat auszuschalten!" blinkt es am Ende des Programms, zwischen zehn und elf Uhr, von der Mattscheibe. Rhythmisch röhrt dazu ein ebenso unliberhörbares wie unausstehliches Nebelhorn.

Die "öffentliche Meinung zu formen" und machtvoll auf Verstand und Gefühl von Millionen Menschen einzuwirken", wie sich kürzlich die "Literaturneja Gaseta" ausdrückte, bleibt trotzdem Hauptaufgabe des sowjetischen Fernsehens. Unter der Regie des Staatskomitees "Gosteleradio", vom 72jährigen Regierungsmitglied und Exdiplomaten Sergei Lapin angeführt, hat es mit seinen zwei im ganzen Land verbreiteten und mehreren Regionalprogrammen vor allem für das richtige Weltbild der Sowjetmenschen zu sorgen. Morgens um acht ist die Welt schon in Ordnung gebracht: Die erste ausführliche Nachrichtensendung zeigt an, wie die Ereignisse zu sehen sind. Und was nicht ins Bild paßt, bleibt den Menschen bis zum Sendeschluß vorenthalten.

> Doch das Medium fordert sein Recht. Fernsehen ist ja von Haus aus ein machtvolles Instrument der Unterhaltung, und das macht sich auch unterm roten Stern bemerkbar. Ohne Einschaltquoten zu ermitteln, weiß Gosteleradio sehr genau, daß Unterhaltungssendungen in der Sowietunion wie anderswo zu den beliebtesten Sendungen gehören, und zollt dieser Einsicht Tribut. Von 18 Uhr an, wenn die Berufstätigen nach Hause kommen, füllen Spielfilme rund ein Viertel der restlichen Sendezeit. Sogenannte Estradenveranstaltungen, die vor allem musikalische Unterhaltung hieten, hrin-16 Minuten. Spiele und Wettbewerbe füllen In derselben Zeit mindestens ebenso viele Minuten täglich.

> Anderthalb Stunden nimmt der Sport in Anspruch, der für viele Zuschauer die attraktivste Unterhaltung ist. Im vorigen Jahr berichtete das Fernsehen über mehr als 50 sowjetische und internationale Meisterschaften verschiedener Sportarten und übertrug hundert Eishockey- sowie 115 Fußballspiele vollständig.

> Dieser Fülle standen, wie die Wochenzeitung des Schriftstellerverbandes bedauernd festhielt während des Jahres "nur" acht Opern- und ebenso viele Ballettübertragungen gegenüber. Dazu kamen 16 Theateraufführungen, ferner durchschnittlich achteinhalb Minuten Literaturvortrag pro Abend und knapp sechs Minuten Theaterbericht. Viel Platz wurde auch der "ernsten", durchweg klassischen Musik eingeräumt.

> Wegen ihrer regelmäßigen Präsenz überragen die Nachrichtensendungen dennoch alle anderen: Zwei Stunden verbrauchen sie zusammen in den beiden Abendprogrammen. Eine Art Tagesschau, "Wremja" (Die Zeit) genannt, füllt den Bildschirm jeweils um 21 Uhr als majestätische Staatsaktion. Mit feierlichem Trompetenschall über einer Bildmontage der Kremitürme beginnend, wird sie von zwei Starsprechern würdevoll zelebriert. Zur Linken er, zur Rechten sie, moderieren die beiden abwechselnd die Filmberichte oder tragen zu Hintergrundprojektionen scheinbar korrekte Nachrichten vor. Mindestens 35 Minuten stehen ihnen zur Verfügung, in denen sie einer ausgesprochen ideologischen Weltsicht zu mimischem Ausdruck verhelfen.

> Ihre Stimmen können Abscheu und Empörung, Genugtuung oder Freude, Verachtung und Stolz ausdrücken, wie es die sozialistische Moral gebietet. Gut und Böse sind auf die zwei Weltsysteme sauberlich verteilt. Wichtige Reden der Parteigrößen oder offizielle Regierungserklärungen, die der Sprecher zu verlesen hat, werden von ihm wirkungsvoll intoniert, so daß sie auf dem Bildschirm eine ganz eigenartige Dimension gewinnen. Bei solchen Gelegenheiten kann "Wremje" bis zu einer Stunde anschwellen.

> Normalerweise sind innere Angelegenheiten bei weitem in der Überzahl, nicht unbedingt innenpolitische. Innenpolitik gibt es in der Sowietunion im Grunde ja gar nicht, wenigstens nicht öffentlich. Es gibt nur die Verlautbarung von Beschlüssen führender Gremien. Den Rest auf diesem Felde bestreiten Erfolgsmeldungen von der "Produktionsfront", denn der neue Mensch verwirklicht sich durch hingebungsvolle Arbeit für seinen Staat und wird auch sonst nur ins Bild gerückt, um sich einzeln oder im Kollektiv als braver Gefolgsmann seiner Obrig-

keit zu erweisen. Um dieses Bild gewissermaßen unverwischbar zu machen, wird das Fernsehen, West of the second seco

Bevölkerung angehalten. Die Information hat sich solchem Zweck zu fügen und fällt entsprechend parteilich aus. "Heute in der Welt", neben "Wremja" und den Kurznachrichten eine besondere, an amerikanischen News-Shows orientierte Mitteilungsform des ersten Programms, ist in der agitatorischen Beeinflussung des Publikhums wohl Meister. Mit Hilfe von Sekundenfilmchen oder von Fotos aus dem "imperialistischen" Ausland nimmt der Moderator einzelne internationale Themen unters Seziermesser und wertet sie stets als Beweismittel aus - zu Lasten des Westens und zum Ruhme des Sozialismus.

Der Illustration vorgeprägter Urteile dienen ebenso die politischen Magazine, die von Auslandskorrespondenten beliefert werden. Dabei achtet der Kameramann darauf, daß bei der so sehr beliebten Ablichtung westlicher Demonstranten keine störenden Elemente ins Bild kommen, etwa attraktive Straßenbilder. Alles muß grau und trist sein. Umfassender und differenzierter wird, wenn auch nicht häufig, aus der Dritten Welt be-

Aktive Erziehung zu den Tugenden der Ideologie- und Staatstreue betreiben durch die Bank alle Informationssendungen, die in den Programmen reichlich über den Tag verstreut sind. Ob sie nun Jugendprobleme erörtern oder die Umsetzung neuer Initiativen der Führung untersuchen, den Militärdienst mit heroischem Glanz versehen oder von Errungenschaften auf dem Lande berichten - stets wird der Kurs der Partei bekräftigt und möglichst hymnisch Zustimmung der Massen suggeriert.

An kritische Berichte wagt sich das Fernsehen dagegen wesentlich settener heran als die Presse, die - natürlich vollkommen systemkonform - "Mißstände" am laufenden Band anprangert. Wo so etwas im Fernsehen passiert, unter dem Titel "Problemsuche" sogar als Sendereihe, zeigt sich rasch das Risiko unkontrollierbarer Wirkungen des Mediums. Als zum Beispiel einmal per Television beharrlich und zupackend die Misere der Belieferung des Handels mit unverkäuflichen Textilien aufgedeckt wurde, verwandelte sich die an sich sehr maßvolle Kritik an falscher Handhabung des Systems kraft eindrücklicher Bilder unversehens in handfeste Systemkritik: Die Verantwortlichen habendaraus gelernt und lassen nun lieber die Finger von solchen heiklen Unternehmun-

In den Zeitungen über die sozialen Auswirkungen von Ebe- und Familienproblemen zu schreiben ist eben viel weniger gefährlich, als die betroffenen Menschen im Fernsehen zu zeigen und Verwandte oder Nachbarn über sie auszufragen, etwa, wenn alte Leute von ihren erwachsenen Kindern im Stich gelassen werden. Die Presse kann die Emotionalisierung solcher Themen vermeiden, das Fernsehen nicht, sobald es leibhaftige Menschen vor die Kamera bringt. Propaganda kommt so jedenfalls nicht zu-

Moskaus Fernsehen weiß schon, warum es sich lieber an das Positive hält - und nichts dem Zufall überläßt. Von wenigen Sportübertragungen abgesehen, wird nichts live ausgestrahlt. Manche Sendungen sehen nur so aus, etwa die munteren Studioproduktionen "Das könnt ihr alles" und "Was, wo, wann?", bei denen lebhaft diskutiert oder um Siegpunkte gekämpft wird. Alles



Sozialistische Erziehung ist das oberste Anliegen des sowjetischen Fernsehens: Moskover Familie lernt vor dem Bildschirm

kommt aus der Filmdose oder vom Magnetband auf den Schirm, damit ja kein unpassendes Wort fallt. Wenn sich hohe Funktionäre mit bewährten Parteijournalisten zu Diskussionen an Studiotische setzen, kann politisch kanm etwas schiefgeben. Trotzdem wird sogar die blasse Frühschoppenkopie sicherheitshalber aufgezeichnet, und sei es nur zur Säuberung aus "technischen Grün-

Alle Sendungen, auch die scheinbar unpolitischen, sind auf Konservierung des Systems und seine Propagierung ausgerichtet. Auf emotionale Wirkung bedacht, bemühen sie sich voller Pathos um sowjetisches Wir-Gefühl und patriotische Selbstbestätigung. Das dramatische Schaffen dieser Bewußtseins-Maschinerie erweckt den Eindruck, als führe eine ungebrochene Tradition von den Themen der klassischen Literatur zu den sowjetischen Revolutions- und Kriegserfahrungen. Diese künstlisch erzeugte Einheit der Geschichte kennt nur eine Schlußfolgerung den historisch gesetzmäßigen Erfolg

Dabei wird mit voller Absicht immer wieder dem russischen Volk geschmeichelt. Seine überlegenen Tugenden sind es angeblich, die die "Siege" des Marxismus-Leninismus ermöglichen. Man kann ohne weiteres von einem großrussischen Chauvinismus sprechen, in dem sich das Fernsehen ergeht. Es ist ein vorab russisches Medium, obwohl in den einzelnen Republiken auch die anderen Sprachen zugelassen sind. In den Unionsprogrammen tauchen die höchst unterschiedlichen "Randvölker" des Reiches hauptsächlich als tanzende und singende Exoten auf. Über das Leben in ihren Gebieten erfahren sie untereinander ebenso wie das Staatsvolk wenig. .

Rußland selbst in seiner riesigen Ausdehnung und Vielfalt hleibt für den Zuschauer also ziemlich unbekannt. Von oben nach unten und von Moskau in das Land hinaus zu denken, dieses spezifisch sowjetische Übel des Zentralismus kennzeichnet auch das Fernsehen. Unter einem Dach und im Grunde von denselben Redaktionen produziert, kann die Moskauer Sendezentrale nicht einmal Ihre beiden Programme unterschiedlich gestalten. Gelegentliche Aufrufe zu einem "gesunden Wettbewerb" bewirken

Der russische Drang zu gemütvoller, lebhafter und ausdrucksstarker Rhetorik sorgt für eine weitere Eigentümlichkeit des sowjetischen Fernsehens: Es ist ein überwiegend redendes Medium, das die Bildaussage nicht wichtig nimmt. Dadurch bekommen nicht nur Gesprächsrunden, Interviews und Erklärungen ein deutliches Übergewicht; zu ihnen gesellen sich unzählige monologisierende Vortragskünstler, die Literatur und Kunst interpretieren, Gedichte rezitieren, wissenschaftliche Erläuterungen vorbringen oder, als Zeugen der Zeit, ihre Lebenserinnerungen ausbreiten – alles dies könnte so auch im Hörfunk stattfinden. Deklamieren gehört nun einmal, neben Gesang und Tanz, zu den vorzüglichsten Fähigkeiten der Russen, und der Bildschirm bringt diese Neigungen voll zur Geltung.

Ballettanz und noch häufiger Volkstänze kostümierter Gruppen, ebenso der Gesang von Solisten oder Chören sind während des ganzen Tages im Programm. Der musikalischen Moderne dagegen läßt Moskaus Fernsehen ebenso wie der gesamte sowjetische Kulturbetrieb kaum eine Chance. Selbst in leichteren Gefilden dominiert ein ausgesprochen biederer, wenn man will: konservativer Geschmack. Operettenseligkeit und gepflegter Schlagervortrag halten den Bildschirm sauber, nicht viel anders als bei uns.

Das Publikum hat sich in einer Mischung von Sucht und Überdruß an sein Heimkino gewöhnt. Nur von einer mehrstündigen Pause am frühen Nachmittag unterbrochen, bietet sich das Fernsehen während des ganzen Tages an und wird entsprechend konsumiert. Mehr als vier Stunden am Tage, erbrachte eine Befragung in Swerdlowsk, sieht die Hälfte aller Familien an freien Tagen zu; an den Werktagen sind es noch über 15 Prozent Befragt, ob der Fernseher auch dann eingeschaltet bleibt, wenn niemand zuschaut, verneinte nur ein Viertel. Die Hälfte sagte: "Ja. manchmal". Der Rest sogar: "Ja. oft". Das oben erwähnte Nebelborn erfüllt wohl doch eine notwendige Funktion.

Wie war das mit den deutschen Kolonien?

Notwendige Korrekturen an unserem Geschichtsbild

Von WALTER GÖRLITZ

m Anfang steht ein seltsames Zahlenspiel. Von 1683 bis 1717, 34 Jahre, währte die Ära kurbrandenburgischer, dann kö-niglich preußischer Forts und Faktoreien an der Goldküste in Westafrika, der heutigen Republik Ghana. Dreißig Jahre, von 1884 bis 1914, währte die ungestörte Herrlichkeit deutschen Kolonialbesitzes in Afrika und der Südsee. Auf dem Papier blieben die sogenannten Kaiserlichen Schutzgebiete deutscher Besitz bis zum 28. Juni 1919, dem Tag der Unterzeichnung des Friedensvertrages von Versailles. Das Republik gewordene Deutsche Reich mußte nicht nur die Alleinschuld am Ersten Weltkrieg auf sich nehmen, sondern sich auch dem Diktat der Sieger beugen, demzufolge die Deutschen nicht fähig gewesen waren, ihre zivilisatorischen Aufgaben in Übersee zu erfüllen. Zur Kriegsschuldlüge gesellte sich die "Koloniallüge".

"Kolonialismus" ist heute ein Reizwort. Gerade deutschen Autoren erscheint er als der Sündenfall des Abendlandes. Sie feiern ewigen Aschermittwoch mit Schuldbekenntnissen. "Greuel im Namen des Kaisers begingen die Deutschen in unvorstellbarem Maße." So heißt es in Wilfried Westphals "Geschichte der deutschen Kolonien", erschienen im Münchener Bertelsmann Verlag zum hundertsten Jubiläum der Schutzgebiete. Soweit die absurden Selbstanklagen.

Tatsächlich war das Jahr 1884 der Markstein für die Errichtung eines deutschen Besitzes in Übersee, in West- wie Ostafrika und in der Südsee. Deutsche Missionsgesellschaften und deutsche Handelshäuser und Reedereien waren in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts die Vorreiter gewesen. Jahrhunderte hindurch hatten die Hansestädte Bremen und Hamburg quasi neben dem Reich gelebt. Nach der Gründung des neuen Deutschen Reiches 1871 und der Aufstellung einer Kaiserlichen Marine riefen sie nach dem Schutz des Reiches für ihre wirtschaftlichen Interessen. England und Frankreich begannen damit, sich den Schwarzen Kontinent zu teilen. Die europäischen Großmächte waren die Herren der Welt geworden. Sollte die neue deutsche Großmacht, sollte das Kaiserreich dabei abseits bleiben?

Der Reichskanzler Fürst Bismarck stand dem Kolonialgedanken zunächst sehr skeptisch gegenüber. Er war der unumstrittene Meister der europäischen Kabinettspolitik. Der Erwerb überseeischen Besitzes war Neuland für ihn, konnte Gefahren für seine europäische Gleichgewichtspolitik bringen. Dann griff er widerstrebend doch zu, im Hinblick auf deutsche Handelsinteressen.

Am 24. April 1884 erging der erste Kaiserliche Schutzbrief für deutschen Landerwerb in Sūdwestafrika mit einem Umfang von schließlich 838 000 Quadratkilometern. Dieser Präzedenzfall hatte Folgen. Am 5. Juli und am 21/23. Juli 1884 erfolgte die Besitzergreifung von Togo (87 000 Quadratkilometer) und Kamerun (zunächst 495 000 Quadratkilometer) an der westafrikanischen Küste durch den Afrika-Reisenden und kaiserlichen Generalkonsul Dr. med. Gustav Nachtigal mit dem Kanonenboot "Möwe". Zu Kamerun wurden 1911 weitere 250 000 Quadratkilometer in Zentralafrika geschlagen, nachdem das Reich auf die Wahrnehmung seiner Wirtschaftsinteressen in Marokko zugunsten Frankreichs verzichtete.

Am 7. August erfolgte durch deutsche Kriegsschiffe die formelle Übernahme von Deutsch-Südwestafrika (heute die projektierte "Republik Namibia"). Im November 1884 wurde das sogenannte "Kaiser-Wilhelm-Land* im Nordosteo der Rieseninsel Neuguinea in den Schutz des Reiches genommen, wo eine Handels-Companie tätig war, an der unter andern Bismarcks Bankier Bleichroeder führend beteiligt war. Darauf schloß sich der Erwerb eines beträchtlichen Inselbesitzes an: des Bismarck-Archipels, der Marshall- und Palau-Inseln, von Teilen der Salomonen, Teilen Samoas, der von Spanien verkauften Karolinen und Marianen und 1897 des Marinestützpunktes Kiautschou in China.

Die Krönung aller Besitznahmen bildete mit dem Kaiserlichen Schutzbrief vom 27. Februar 1885 der Erwerb des Schutzgebietes Deutsch-Ostafrika mit schließlich rund einer Million Quadratkilometern, Hier waltete zunächst der Schöpfer dieser Kolonie, Dr. Carl Peters, wegen seines rasenden Ehrgeizes, seiner Machtträume und seiner tyrannischen Verwaltungspraxis eine der umstrittensten Figuren des frühen deutschen Kolo-

Binnen eines Jahres war das Kaiserreich so in den Besitz eines stattlichen Kolonialreiches gelangt. Allein Südwest- und Ostafrika waren fast doppelt so groß wie das deutsche Mutterland. In der Kolonialvereins-Bewegung in der Heimat gab es genug Phantasten, die in den Schutzgebieten Siedlungsland für den damals vorhandenen Bevölkerungsüberschuß in Deutschland und unermeßliche Robstoffquellen erblickten. Doch eines der deutschen Kernprobleme war nicht der Landhunger landloser Bauern, sondern die Landflucht aus dem Osten in die Großstädte des Westens oder immer noch - die Auswanderung nach Amerika. Die theoretische Begeisterung in den heimischen Kolonialvereinen war größer als der Einsatzwille. Als Kaiser Wilhelm II, sich 1890 für den Abschluß des "Helgoland-Sansibar-Vertrages" einsetzte, den Rückerwerb der zu Holstein gehörenden und seit den Napoleonischen Kriegen von England besetzten Nordseeinsel Helgoland gegen Verzicht auf weitgehende deutsche Gebietsansprüche im nördlichen Ostafrika, trug ihm dies bei den Kolonialschwärmern heftige

Die Schutzgebiete, oft im Innern noch unerschlossen, ja unerforsebt wie das Kaiser-Wilhelm-Land, mußten erst nutzbar gemacht werden, bevor ihre pflanzlichen Produkte, etwa Kautschuk, Baumwolle, Kaffee, Kopra, Palmöl, oder in Südwestafrika Diamanten und Erze exportiert werden konnten. Das Deutsche Reich mußte zunächst Subventionen in Höhe von 650 Millionen Goldmark (nach heutigem Kurs etwa 6,5 Milliarden Mark) für die Kolonien aufbringen. Es mußten Straßen, Eisenbahnund Telegraphenlinien gebaut werden. Was die deutsche Verwaltung anbelangte, ebenso die schwachen Schutztruppen, so herrschte das Gesetz altpreußischer Sparsamkeit. Immerhin wurde bis zum Kriegsausbruch 1914 icht, daß sämtliche S Zuschüsse mehr bedurften, aber - von Südwest mit seinen Diamanten abgesehen auch keine größeren Gewinne brachten.

Außer in Togo mußte zunächst die Kaiserliche Marine mit Kreuzern und Kanonenbooten sowie Landungskorps für die militärische Sicherung sorgen, ihre erste Bewährungsprobe, bis die Aufstellung landeseigener Schutztruppen erfolgte. Die Niederschlagung des gefährlichen Araber-Aufstandes in Ostafrika, der Rebellion der bislang dem Sultan von Sansibar untertanen Sklavenjäger und Händler, war in erster Linie ein Verdienst der Marine, die den Befehlshaber der Schutztruppe, Hauptmann von Wissmann, nachhaltig unterstützte. Die an den deutschen Kolonien interessierten Wirtschaftskreise forderten damals die Formierung einer starken Kreuzerflotte zum Schutz der deutschen Gebiete in Übersee. Die Entscheidung fiel jedoch zugunsten des Baus einer starken Hochseeflotte in der Nord- und Ostsee.

Für die Schwarzen unter deutschem Regiment, die gewohnt gewesen waren, gerade so viel zu arbeiten, wie für ihren Lebensunterhalt oder Tribute an heimische Fürsten notwendig war, ergab sich nun die Gewöhnung an eine oft unbequeme und unverständliche neue Arbeits- und Steuerordnung. Die Sklaverei war abgeschafft, aber ohne eine gewisse Arbeitspflicht, etwa bei öffentlichen Bauten oder auf den Plantagen, kam die deutsche Verwaltung nirgends aus. In Südwestafrika kam die Erbitterung der schwarzen Rinderzüchter, der Hereros und Hottentotten, dazu, weil weiße Siedler immer mehr Weide und Wasser mit Beschlag

Aus diesen Verhältnissen resultierten die schweren Aufstände in den Jahren 1904/05 in Deutsch-Südwestafrika - wo 15 000 Mann deutscher Truppen eingesetzt werden mußten -, Kamerun und Deutsch-Ostafrika. In Südwest, wo über 100 weiße Siedler ermordet und in Gefangenschaft geratene deutsche Soldaten gefoltert und getötet worden waren, griff der Kommandeur des deutschen Kontingentes, Generalleutnant von Trotha. zu drakonischen Maßnahmen und drängte rund 60 000 Hereros, die sich partout nicht ergeben wollten, ins "Sandfeld", in die Wüste ab, wo sie mit Weib und Kind elend umkamen. Auch in Deutsch-Ostafrika sah sich der Gouverneur Graf von Goetzen zu harten Vergeltungsmaßnahmen genötigt.

Hatten die Eingeborenen begriffen, daß die deutsche Verwaltung zwar unbequem und streng, aber auch korrekt war? Als mit dem Kriegsausbruch in Europa 1914 die letzte Stunde für die deutschen Schutzgebiete schlug, meuterte kein einziger Askari in den farbigen Schutztruppen, erhob sich kein einziger Stamm gegen die angeblich so grausame deutsche Verwaltung. Alle blieben loval bis zuletzt. Eine Ära deutscher Geschichte in Übersee ging in Anstand und Würde zu Ende - für immer! Wir hrauchen uns ihrer nicht

Diplomatenfrau sein ist ein richtiger Beruf

Giovanna Contessa Ferraris, die Frau des italienischen Botschafters in Bonn / Von URSULA GRÄFIN PÜCKLER

ie Godesberger Villa im Landhausstil eines Palladio erscheint geradezu prädestiniert als Residenz des italienischen Botschafters in Bonn. Die Herrin des Hauses freut sich, wenn man es bemerkt: Es ist wie geschaffen, um italienischen Lebensstil vorzuführen. Das einzige, was an dem großbürgerlichen Hause aus wilhelminischer Zeit verändert wurde, sind die Gartenanlagen. Zwei schön gestufte Terrassen mit italienischen Balustern gliedern den Abhang zum Rhein, ein sommerlichsüdlicher Rahmen für Empfänge jeglicher

Die Herrin des Hauses, das ist Dr. Giovanna Gräfin Ferraris: sehr weißer Teint, sehr dunkle Augen, üppiges graumeliertes Haar. Sie lacht das dunkel aufgerauhte Lachen der Italienerin, ihre Gestik ist südlich lebhaft. aber ganz präzise. Es ist nicht schwer, sie sich in einer Anwaltsrobe beim Plädoyer vorzustellen. Denn damit beschäftigte sich die promovierte Juristin und diplomierte Sozialwissenschaftlerin beim Jugendgericht in Rom, ehe sie Diplomatenfrau wurde. Ihren Geburtsort teilt sie mit Ovid: Sulmona m den Abruzzen. Schulen besuchte sie in Neapel, Belluno und Rom, dort auch wählte sie das Studium der Jurisprudenz, denn, so sagt sie, echt römisch: Alles gründet auf dem

Ihren Mann traf sie beim Studium. Es war aber nicht der Professor und Conte Ferraris, der nun alles änderte, sondern sie selbst traf die Entscheidung zwischen Beruf und Ehe. Sie wählte die Ebe. Wer sie sieht, weiß, daß sie auch als Juristin Karriere gemacht hätte. Erster Auslandsposten war das Generalkonsulet in München, thre erste Begegnung mit Deutschland. Dann folgten Jahre in den USA, der Türkei, Bulgarien, Venezuela, Polen. Ihr Sohn wurde in den USA geboren, die Tochter in der Türkei.

Nun lebt die Gräfin Ferraris seit drei Jahren in Deutschland. Es ist ihr Prinzip, niemals zurückzuschauen, sondern ganz dort zu sein, wo sie sich gerade befindet. Da sie ihren Mann auf allen offiziellen Reisen in Bundesländer und Städte begleitet, hat sie das Land in vielen Facetten kennengelernt. Durch ihr Dabeisein will sie auch beweisen. daß es für sie ein wirklicher Beruf ist, Diplomatenfrau zu sein. Das Gesellschaftliche, betont sie, sei ihr kein Ziel an sich, sondern Mittel zum Zweck. Aber das würde selten

Die Vorstellungen vom Leben einer Botschafterin entsprechen in der Tat oft Filmklischees. Giovanna Ferraris füllt zwar mit Eleganz den gesellschaftlichen Rahmen, wenn sie in ihre dekorativen Räume einlädt, doch die Gäste ergeben häufig ein durchaus unkonventionelles Bild. Sie versteht es, Mischungen von Menschen jeglicher Observanz zusammenzustellen. Auf den Tischen der Salons liegen die neuesten Bücher und Kataloge Einladung zum Gespräch, das sie stets vorbereitet findet. Literatur spielt eine große Rolle, wenn auch oft in Übersetzungen, und da hat sie schon manche angeregt.

Es ist allerdings nicht das klassische Italien, das diese emanzipierte Diplomatenfrau vorstellen möchte, sondern das heutige, das sich in der europäischen Gemeinschaft entfalten möchte. Die literarische Liebhaberei hat die Gräfin Fertaris auch zur Buchbinderei gebracht, einer Leidenschaft, der sie in einem Atelier unter dem Dach front. Das hat sie erst in Bonn gelernt? Ja, in Bonn könne man doch alles lernen, werde ich belehrt. Inzwischen ist sie bis zur Restaurierung alter Schriften vorgedrungen. So hat sie kürzlich einen ganzen Tag ein altes Buch mit Säuren und Wasser behandelt - freudestrahlend zeigt sie die fleckenlosen Seiten.

in Bonn. Die Liebe zu diesem Material ist an ihrer Tellersammlung im Eßzimmer zu erkennen. Für eine ererbte Fächersammlung hat sie Glaskästen erfunden, die die Malereien von beiden Seiten sichtbar machen. Kinige dekorative Settecento-Bilder und Plastiken gehören der Familie. Anderes, wie zwei auffallende Schränke aus derselben Zeit, der eine monochrom grün-grau, der andere mit venezianischen Chinoiserien, sind Leihgaben des Staates für die Residenz.

Doch trotz der Beschäftigung mit solchen liebenswerten Passionen hat die Doktorin



Auch mit der Porzellanmalerei begann sie Giovanna Contessa Forraris Foto: Keil

der Rechte ihr angestammtes Feld nicht ganz geräumt. In den Jahren, die zwischen den einzelnen Auslandsaufenthalten in Rom verbracht wurden, beschäftigte sie sich mit internationalen Flüchtlingsproblemen und der Adoption von Kindern. Aus Ägypten, Libyen, Eritrea, Athiopien kamen Familien, die eingegliedert werden mußten. Sie war Mitglied der italienischen Kommission für das internationale Jahr des Kindes, als der Ruf nach Bonn kam. Ein Projekt, das noch läuft, ist aus Privatinitiative einiger Freunde entstanden. Sie versuchen studierenden Blinden bei Examensvorbereitungen Hilfe zu geben. Dafür lesen sie das jeweils benötigte Buch und sprechen es für den Blinden

Mit einem Koch, einem Majordomus und zwei Frauen betreibt sie den vielseitigen Haushalt. Alle vierzehn Tage entwirft sie einen Arbeitsplan, so daß jeder sein Pensum für jeden Tag kennt. Sie archiviert die Menüs samt den jeweiligen Gästen, so daß nie jemand dasselbe vorgesetzt bekommt. Die Menüs komponiert sie selber. "Ich kann doch Rezente lesen."

Ihre sportliche Betätigung beschränkt sich aufs Radfahren am Rheinufer und zu Einkäufen in Bad Godesberg. Natürlich trägt sie italienische Mode, "aber ich bin keine Modedame", Faszinierend ist ihre geistige Offenheit. So wie sie mit ihrem Mann töglich die Lektüre austauscht, versucht sie in den Interessengebieten ihrer deutschen Freunde mitzuleben, neugierig auf alle Eigenheiten. Politisch bezeichnet sie sich als informiert, aber nicht zu sehr interessiert. "Sonst gäbe es am Ende Konflikte mit meinem Mann", lacht sie. Man spürt, sie ist gern in Deutschland, und wenn sie morgens das Fenster öffnet und auf die Kuppen des Siebengebirges schaut, ist es fast wie in den

Funktionsprüfung der Nieren mit neuer Meßtechnik

Zur exakten und achnelleren Über-prüfung der Nierenfunktion hat das amerikanische "National Bureau of Standards", das für die Festlegung der Meßund Gewichtssysteme verantwortlich ist, ein neuartiges und standardisiertes Meßsystem erarbeitet. Das neue Verfahren benutzt zwar auch das Stoffwechselprodukt "Kreatinin", ist aber durch die Verwendung eines Massenspektrometers wesentlich genauer und schneller, als bisher benutzte chemisch-kolorimetrische Bestimmungen. Die Bestimmung des Kreatinin-Anteils un Blutserum gibt neben anderen Stoffen an, wie funktionsfähig oder "gesund" die Nieren wirklich sind. Darüber hinaus wird angezeigt, wie es um den sogenannten Intermediär-Stoffwechsel bestellt ist, da ein festes Verhältnis zwischen der Gesamtmasse aller Muskelgewebe und dem freien Kreatinin bestebt. Man erhält so Hinweise über das Ausmaß eines Herzinfarkts oder über Muskelatrophien. Das neue amerikanische Standard-Verfahren benutzt Kreatinin-ähnliche Verbindungen mit dem Kohlenstoff-Isotop "13", um den genauen Kreatinin-Anteil mengenmäßig exakt im Massenspektrometer zu erkennen. Die zur Analyse verwendeten Serummengen können erheblich geringer sein, als die bisher erforderlichen Vo-

Positronenstrahlen ätzen im Bereich unter 1 Mikrometer

I m Gegensatz zu Verfahren, mit Folien Lauf organischer Basis elektronische Strukturen herzustellen, wurde jetzt ein Weg mit anorganischem Abdecklack patentiert. Als positiver Überzug werden Germanium-Selez-Lacke verwendet. Mittels Positronenstrahlen lassen sich dann feinste Strukturelemente im Auflösungsbereich von nur 0,6 Mikrometer herstellen. Es ist dabei nahezu unwichtig, auf welchem Substrat die Strukturen erzeugt werden, solange der aktive Abdecklack nur fest an dessen Oberfläche anhaftet. Die Abdeck-Schicht wird in einem eigenen Produktionsschritt durch Aufdampfen im Vakuum hergestellt. Die Stärke des Positronenstrahls soll nach den bisherigen Erfahrungen etwa zwi-schen 40 und 150 keV liegen. Zur Zeit ist noch nicht bekannt, ob das neue Verfahren auch außeramerikanischen Unternehmen zur Lizenznahme angeboten

Kernreaktoren dienen als Hausheizung

leine Kernreaktoren, wie sie zum Beispiel als Energiespender in Satelliten eingesetzt werden, eignen sich nach neueren kanadischen Untersuchungen durchaus als Heizaggregate für Häuser. Ihre Leistung kann für Heizzwecke zwischen zwei und zwanzig Megawatt liegen. Solche Reaktoren haben den Vorteil, wartungsfrei über lange Zeiträume hinweg den häuslichen Wärmebedarf mit einem fast hundertprozentigen Wirkungsgrad zu decken. Das ist rationeller. als es alle bisher verwendeten Heizungssysteme erreichen können. Der Kernreaktor liefert ausschließlich heißes Wasser um oder unter 100°C. Die Kernreaktionen werden von einem automatisch regulierten Reflektor aus Beryllium gesteuert. Außerdem benutzt man Wasser als Medium zwischen den Brennelementen, welches je nach der Temperatur die Kernreaktion steuert. Seine Dichte sinkt mit steigender Temperatur und kann dadurch den Neutronenfluß abbremsen oder stoppen. Eine derartige Heizung ist natürlich nicht für Einfamilienhäuser gedacht. Sie kann aber Hochhauskomplexe oder Industrieanlagen versorgen. Derartige Kompakt-Reakto-ren werden zur Zeit in Sibirien, Schweden und Frankreich erprobt. Fachleute schätzen die Sicherheit der Reaktoren höher ein, als die von Gas- oder Öl-Heizungs-Anlagen.

Graphithaltige Werkstoffe für hohe Temperaturen

Nach neueren Untersuchungen kön-nen graphithaltige Materialmischungen so bohe Temperaturen aushalten, daß begründete Hoffnungen bestehen, daraus Gasturbinenschaufeln berzustellen. Während heutige temperaturfeste Metallegierungen in den Turbinen etwa knapp 1000° C aushalten, sollen graphithaltige Mischungen bis zu 1900° C beständig sein. Eine derartig hohe Temperatur würde den Wirkungsgrad von Flugzeug-Antrieben oder von Spitzenlast-Kraftwerken in einem Ausmaß erhöben, der bisher nicht für realisierbar gehalten wurde. Für die Erforschung der Graphit-Werkstoffe wurde kürzlich ein Forschungsprogramm der amerikanischen Regierung aufgestellt, das mit mehr als 45 Millionen Dollar ausgestattet ist. Es ist erklärtes Ziel, bis Ende der achtziger Jahre entscheiden zu können. ob etwa ab Mitte der neunziger Jahre Gasturbinen aus Graphit-Werkstoffen in Serie produziert werden können. Es ist heute schon absehbar, daß derartige Turbinenschaufeln eine andere Form als die aus metallischen Werkstoffen gefertigten aufweisen müssen.

Gefährlicher Trip ins Traumland

Neue Untersuchungen zeigen: Die Anwendung von Tranquilizern führt zur Abhängigkeit

nter den Psychopharmaka sind drei Hauptgruppen am wichtigsten: Antidepressiva, Neuroleptika und Tranquilizer. Antidepressiva und Neuroleptika werden weltweit erfolgreich gegen Psychosen eingesetzt und haben das Leben der depressiv, manisch oder schizophren erkrankten Patienten entscheidend erleichtert. Überdies werden sie, kombiniert mit harmlosen Mitteln wie Aspirin, erfolgreich in der Schmerzbehandlung eingesetzt. Beide Gruppen machen nicht süchtig. Hingegen stellt sich von den Tranquilizern (tranquillus = ruhig), die als Beruhigungs- und Schlafmittel verwendet werden, immer deutlicher her-aus, daß sie zur Abhängigkeit, nicht selten auch zur schweren Sucht führen. Die große Verbreitung der Tranquilizer heute beruht wahrscheinlich gerade auf dieser Eigenschaft. Die wichtigsten Tranquilizer gehören zur Klasse der Benzodiazepine (Valium, Librium, Tavor, Lexotanil, Adumbran, Rohypnol, Frisium usw.).

Es wird geschätzt, daß in den Industrieländern etwa acht Prozent der Erwachsenen täglich Benzodiazepine einnehmen und abhängig sind; in der älteren Generation zehn Prozent Unter den in psychiatrische Kliniken aufgenommenen Personen sind heute Suchten die häufigsten Leiden; nach dem Alkoholismus ist die Benzodiazepin-Sucht am häufigsten. Wenn ein neues Mittel dieser Gruppe auf den Markt kommt, wird zwar immer wieder behauptet, daß es un Unter-schied zu den übrigen nicht süchtig mache, aber die Fachleute, auch die der Hersteller, wissen, daß alle auf dem Markt befindlichen Benzodiazepine die gleiche abhängigmachende Wirkung haben, da sie sich alle an dieselben Rezeptoren der Nervenzellen wenden. Auch tierexperimentell ist die Suchtpotenz der Benzodiazepine eindeutig nachgewiesen: Bei wiederholter Gabe entwickeln sich Verlangen (mit Selbstverabreichung) und Dosissteigerung. Die Benzodiazepine gehören zu den Suchtmitteln vom Barbiturat-Alkohol-Typ.

Es gibt körperliche Kreuzabhängigkeit mit Barbituraten. Daß man gewöhnlich nur die Spitze des Eisbergs dieser großen Suchthäufigkeit sieht, liegt an der langsamen Ausscheidung der Benzodiazepine. Wie beim Alkohol und beim Zigarettenrauchen entwickelt sich die Benzodiazepin-Abhängig-

Heimliches

mäßig über Tag und Nacht zu verteilen.

leuchtung während der Abendstunden ge-

braucht. Die Anlagen zur Stromerzeugung

und -verteilung ließen sich jedoch damals

wie beute am wirtschaftlichsten betreiben,

Ein Weg bestand darin, gewisse elektri-

sche Geräte mit federgetriebenen Schaltuh-

ren auszurüsten, die zur Beschränkung des

abendlichen Spitzenverbrauchs den Strom

ab- und wieder zuschalten konnten. Ein an-

derer Weg hieß Rundsteuerung: Das Ein-

und Ausschalten der Geräte sollte vom EW

aus erfolgen, und zwar über die Stromlei-

tung, denn separate Schaltleitungen zu je-

dem Strombezieher waren - und wären heu-

Das Problem der ungleichen Verteilung

des Stromverbrauchs über den Tageslauf

aber blieb mit zunehmender Elektrifizierung

bestehen, mit dem Unterschied freilich, daß

sich das "Stromtal" vom Tag zur Nacht ver-

schob und daher der Nachttarif niedriger angesetzt wurde. Zwar bewährte sich der

Grundsatz, dem 50-Hertz-Wechselstrom als

Schaltbefehl ein kurzes Signal höherer Fre-

quenz zu überlagern. Doch die Verwendung

unterschiedlicher Frequenzen für die einzel-

nen Arten von Geräten, die getrennt schalt-

bar sein müssen, z.B. Heißwasserboiler zu

anderen Zeiten als Tarifumschalter, machte

die Rundsteueranlagen kompliziert und un-

Der entscheidende technische Schritt ge-

lang schließlich in den dreißiger Jahren mit

der Einführung des Impuls-Intervall-Ver-

fahrens. Man verwendet je Anlage nur noch

eine einzige Frequenz (in Gebrauch sind Fre-

quenzen zwischen 100 und 2000 Hertz) und

adressiert jede Geräte-Art durch ein Tele-

gramm, das aus einer Aufeinanderfolge von

Pulsen und Intervallen, d. h. Pausen zwi-

schen den Pulsen, besteht - ähnlich dem

Morse-Alphabet. Das Frequenzfilter im

Empfänger, welches die Signale aus der

Stromleitung "heraushört", braucht nur

noch auf die eine Frequenz anzusprechen und kann folglich recht einfach gebaut sein.

chanischen Schalter werden darin von klei-

nen Elektromotoren und -magneten betä-

tigt. Kernstück ist ein Synchronmotörchen,

das im Takt der Netzfrequenz umläuft. Der

erste Puls des Telegramms setzt in allen

Empfängern einer Rundsteueranlage dieses

Motorchen in Betrieb. Es dreht über ein

Untersetzungsgetriebe eine Walze, auf der

Schaltmarken - für jede Geräte-Art in einer

charakteristischen Stellung - gesetzt wer-

den. Treffen die weiteren Pulse gerade dann

ein, wenn die Marken zu den Schaltkontak-

ten weitergedreht worden sind, schließt der

Den technischen Möglichkeiten der Zeit entsprechend, wurden dann "elektro-mechanische" Empfänger gebaut: Die me-

te noch - zu kostspielig.

wenn man sie gleichmäßig auslastete.

keit meist am Anfang bei relativ geringer Dosis, die oft über Jahre beibehalten wird. Schließlich aber läßt die seelische Widerstandsfähigkeit nach und es kommt zur Dosissteigerung. Aber auch bei Niedrigdo-sis-Abhängigkeit leiden Wohlbefinden, Leisis-Aonangigneit enden wontbennden, Lei-stungsfähigkeit und Reaktionsvermögen. Zu den Entzugserscheinungen gehören Angst, Schlaflosigkeit, motorische Unruhe, Sinnestäuschungen, Delirien, epileptische Krampfanfälle und Selbstmordversuche.

Die Schwere der Sucht wird durch zahlreiche Rückfälle bewiesen, auch bei kompetenter Therapie in Fachabteilungen. In den meisten Fällen erhielten die abhängig Gewordenen das Mittel zuerst von Arzten. Die Zeitschrift "Das öffentliche Gesundheitswesen" (1984, 46, 63) sieht hier eine "durch die Arzteschaft verbreitete Seuche*. Benzodiazepine führen oft zu Berufs- oder Verkehrsunfällen, zu beruflichem Abstieg und vorzeitiger Pensionierung. Nach einer großen epidemiologischen Untersuchung in England wird die Gefahr von Verkehrsunfällen durch Benzodiazepine auf das Fünffache gestei-

Der Siegeszug der Tranquilizer in der Medizin ist im Zusammenhang mit der falschen Emanzipation zu sehen, die mit der Kulturrevolution von 1968 begann" ("Le-bensversicherungsmedizin" 1984, 46). Damals stieg sprunghaft die vom Bundeskriminalamt registrierte Zahl von Tätern, die in unmittelbarem Zusammenhang mit Rauschgiftdelikten gefaßt wurden. Diese Welle bestand in den ersten Jahren ganz überwiegend aus Jugendlichen. Auch der Jugendalkoholismus und der Alkohol- und Zigarettenkonsum von Mädchen und Frauen weist um das Jahr 1968 einen Knick nach oben auf. Seither nimmt die Schädigung von Kindern im Mutterleib durch Alkohol (Alkohol-Embryopethie) rasch zu; sie ist heute bereits ähnlich häufig wie Mongolismus, der früher als häufigste Schädigung galt. Die Antwort der Mediziner auf das seit jener "falschen Emanzipation" enthemmte Verlangen nach Befreiung von Pflichten und nach Genuß war die vermehrte Verschreibung von Tran-

Da die gesundheitlichen Folgekosten dieser Verhaltensänderung für Industrie- und Entwicklungsländer enorm sind, wurde von der Betäubungsmittelkommission der UNO

auf Antrag der WHO 1984 beschlossen, die Benzodiazepine dem Psychotropenabkommen zu unterstellen, womit sie den Betäubungsmitteln gleichgestellt sind. Es ist zu hoffen, daß auch in Deutschland strengere Kontrollen beschlossen werden. Sicher ist eine viel deutlichere Darstellung der Suchtgefahr auf den Beipackzetteln erforderlich.

Diskutiert werden ferner u. a. eine Kontrolle der Rezeptverschreibungen durch die kassenärztlichen Vereinigungen, ein Verbot von Kombinationspräparaten mit Tranquilizern und die Unterstellung der Benzodiszepine unter das Betänbungsmittelgesetz. Eine Kontrolle durch die kassenärztlichen Vereinigungen ist wegen der großen Zahl der Verschreibungen schwierig. Hier bietet sich ein Hamburger Modell als Vorbild zur bundesweiten Einführung an: Rezepte mit bestimmten Arzneimitteln müssen in der Hansestadt vom Arzt mit zwei Stempein ver-

Ein Verbot von Kombinationspräparaten mit Benzodiszepinen würde einen Teil des Mißbrauchs vermeiden, ohne Nachteile für die Patienten oder vermehrten Verwaltungsaufwand hervorzurufen.

Benzodiazepine sind keineswegs so unentbehrliche Arzneimittel, wie man bei der großen Hänfigkeit ihrer Verordnung vermuten könnte. So banal es auch klingen mag: Die besten Tranquilizer sind Gartenarbeit Wanderungen und Abendspaziergänge. Als Ersatz für Benzodiazepine als Beruhigungsund Schlafmittel sind L-Tryptophan und niedrigpotente Neuroleptika (z. B. Dipiperon) geeignet. Diese Mittel sind während der Entzugsphase auch für jene vielen Patienten. zu empfehlen, die sich von der Benzodiazepin-Abhängigkeit befreien wollen.

Unentbehrlich sind die Benzodiszepine nur beim Status epilepticus. Auch beim Herzinfarkt und zur Narkoseeinleitung werden sie ihren Nutzen behalten, aber in diesen Fällen werden sie vom Arzt als Spritze eingesetzt und nicht den Kranken als Tabletten verschrieben. Als unentbehrlich können Benzodiazepine in Tablettenform zur Zeit nur wegen ihrer antiepileptischen Wirkung angesehen werden.

HANS H. KORNHUBER

Prof. Dr. Hans Helmut Komhuber ist Ordi narius der Abteilung Neurologie an der Medi-zinischen Fakultät der Ulmer Universität



angst bei Studenten: Die leichtfertige Einnahme von Tranquilizern und nen führt nicht seiten zur schweren Sucht. FOTO: CAROLINE BRECHER-SCHULZ

In Mezzotinto strahlt der Fürst brillant

Rotationstiefdruck: Mit König-Ludwig-Briefmarken fing es vor siebzig Jahren an

ken, die im Frühjahr 1914, also vor nunmehr siebzig Jahren, in Bayern erschienen sind. Es handelt sich um die ersten im Tiefdruck hergestellten Briefmarken der Welt. Die sechiehn Werte von drei Pfennig bis zwanzig Mark zeigen zwei verschiedene Porträts. von König Ludwig III. von Bayern. In einem englischen Fachbuch beißt es: "In diesem Fall war die Wiedergabe der zugrundeliegenden Photographien überraschend getreu, weil hier zum erstenmal die verhältnismäßig junge Technik des Rotationstiefdrucks zur. Anwendung gekommen war. Die Briefmarken, die in München gedruckt wurden, stellten eine Sensation dar."

Heute werden allein in der Bundesrepublik Deutschland jedes Jahr für mehrere Millionen Mark Druckaufträge im Tiefdruck ausgeführt. Kein anderes Druckverfahren für Massenauflagen gibt Photos so naturgetreu wieder. Brillanz und Tonreichtum der Bildwiedergabe gehören zu den hervorstechenden Merkmalen des Tiefdrucks, in dem längst auch die leichtesten und billigsten Papiersorten ohne Schwierigkeiten in hoher Qualität bedruckt werden können. Versandhauskataloge und Publikumszeitschriften, aber auch anspruchsvolle Prospekte werden in riesigen Auflagen un Tiefdruck hergestellt. Hunderte von Tonnen bedrucktes Papier verlassen täglich die großen Tiefdruckbetriebe.

Umfangreicher Halbtoninhalt verblüfft die Zeitgenossen

Die Entwicklung des Tiefdrucks ist eng mit der Photographie verknüpft. Die Müncheper Firma F. Bruckmann druckte die König-Ludwig-Marken und war somit die erste moderne Tiefdruckanstalt in Deutschland. Zunächst reproduzierte das Unternehmen Photos von Gemälden alter Meister und zeitgenössischer Künstler.

Herkömmliche photographische Vergrö-Serungen waren jedoch "theuer und zeitraubende, so daß damit kein größerer Markt zu gewinnen war. Auch mit modifizierten photographischen Verfahren wie dem Pigmentdruck, dem Photoreliefdruck und dem

in Meilenstein in der Geschichte des Drucks und der angewandten Photo-graphie sind die König-Ludwig-Mar-ersten echten Druckverfahren, wurde die Photographie unmittelbar für den Schnellpressendruck nutzbar gemacht. 1871 wurden auf diese Weise in der Stunde zwei- bis dreihundert Drucke erreicht. Der Berliner Photographische Verein lobte die prächtig gelungenen Drucke, die vollkommen das Aussehen einer Silberphotographie auf stumpfem Papier hatten und an Tiefe der Schwärzen, Feinheiten der Konturen und Schönheit der Halbtöne einer solchen durchaus die Waage halten". Doch Auflagen von mehr als tausend Exemplaren waren nicht zu schaffen.

Der Durchbruch gelang der Firma F. Bruckmann 1904 mit der Mezzotinto-Gravure*. Das Verfahren enthielt von Anfang an bereits alle technischen Kennzeichen des modernen Rastertiefdrucks. Von der Vorlage wurde auf photographischem Weg ein Diapositiv angelertigt, um es neben dem Tiefdruckraster auf Pigmentpapier zu kopieren. Nach der Übertragung der Pigmentkopie und ihrer Entwicklung wurde der Druckzylinder stufenweise geätzt, so daß zur Aufhahme der Druckfarbe sehr kleine Näpschen unterschiedlicher Tiefe entstanden.

Je satter die Schwärze, desto tiefer ist auch heute noch die Atzung der Näpschen. Andererseits sind sie um so flacher, je heller ein Halbton ist. Der nur mit der Lupe festzustellende Raster dient der Führung der Rakel. Sie streicht die überflüssige Farbe vom Druckzylinder, bevor auf ihn das von der Rolle ablaufende Papier gedrückt wird. Dabei nimmt das Papier die Farbe aus den Näpfchen auf.

Das sehr wirtschaftliche Verfahren zeichnet sich durch einen außerordentlichen Tonreichtum und weiche Übergänge der Halbtőne aus. Der Rakelrotationstiefdruck ist damit für die brillante Wiedergabe von Photos mit ihrer Fülle von Halbtönen geradezu prä-

Bevor F. Bruckmann die König-Ludwig-Marken im "Mezzotinto"-Verfahren druckte, waren - wie der Forscher Otto M. Lilien darlegt - Postwertzeichen un Stahlstich und vornehmlich im Steindruck hergestellt worden, wobei aber feinere Details wie Licht- und Schattenpartien sowie Halbtone

nur unvollkommen wiedergegeben werden konnten oder ganz verlorengingen". Ursprünglich sollten die Briefmarken mit dem Porträt des Königs von Bayern im Back druck entstehen, weil die Staatsdruckes nur in diesem Verfahren arbeiten konnte. Versuche mit dem "Mezzotinto"-Verfahren hatten die Postverwaltung jedoch derart von den Vorzügen überzeugt, daß sie Entwürfe einholte, die nur in Tiefdruck zu realisieren

Auch der englischen Regierung gefällt das neue Druckverfahren

Zwei der fünf Rotations-Rakeltiefdruckmaschinen, über die damals die Münchener Firma verfügte, arbeiteten in einem besonderen Raum unter der Kontrolle der königlich-bayerischen Postverwaltung für den Briefmarkendruck.

Die philatelistische Fachpresse pries die Prachtserie". Es war von einer neuen Ara des Drucks von Postwertzeichen die Rede. Mit den Ludwigsmarken beginnt die Epoche moderner Philatelie." Der Tiefdruck fand breite Anerkennung als die künstlerisch vollkommenste Reproduktionsart".

Insgeheim wurden die bayerischen Briefmarken mit dem Porträt des Königs wie andere Postwertzeichen gegen Ende des Ersten Weltkriegs in England nachgedruckt um damit Geheimagenten auszustatten. So pflanzte sich die Anwendung des Tiefdrucks zur Herstellung von Briefmarken nach Großbritannien fort, wo sich His Majesty'a Stationary Office, die Regierungsdruckerei, damit beschäftigte. Diese Raubdrucke werden von Sammlern als Fälschungen eingestuft. Im Laufe des Kriegs sind die König-Ludwig-Marken auf minderwertigen Papiersorten gedruckt worden, so daß die Philatelie zwischen Friedensdruck, Kriegsdruck und Nachkriegsdruck unterscheidet.

Im Rahmen des kulturellen Programms der photokina, das unter dem Thema "Das gedruckte Photo" steht, wird im Oktober in Köln ein kompletter Satz der König-Ludwig-Briefmarken ausgestellt. Die Bilderschau wird die Geschichte der photomechanischen Reproduktion anhand von bisher wenig oder gar nicht bekannten Leistungen des Drucks von Photos aufzeigen. DW.



Im Haushalt ist der Rundsteverempfi ger unmittelbar neben dem Tarifzähler FOTO: ZELLWEGER-USTER

Kontakt und veranlaßt einen Elektromagneten, den Schalter zu betätigen.

Verbreitung fand die Rundsteuerung erst nach 1945 und vor allem in Mitteleuropa, als Haushalte, Gewerbe- und Industriebetriebe vollelektrifiziert wurden. Rundgesteuert werden vor allem Geräte mit Speicherwirkung, die nicht ununterbrochen mit Strom versorgt werden müssen, wie Speicherheizungen und Heißwasserboiler - aber auch Waschmaschinen, Klimaanlagen, Stromzähler (Umschalten von Tag-auf Nachttarif), die Straßenbeleuchtung und Alarmanlagen in den Wohnungen von Polizisten und Feuerwehrleuten. Für die Rundsteuerung tabu sind dagegen Elektroherde, Kühlschränke, Licht, Radio- und Fernsehapparate.

Ende der sechziger Jahre sendete dann eine vorprogrammierte Mikroelektronik selbsttätig zur richtigen Zeit die Telegramme aus oder setzte Befehle von Hand in Telegramme um. Etwa zur selben Zeit wurden die motorgetriebenen Generatoren, welche die Rundsteuerfrequenzen lieferten, durch "statische Frequenzumformer" abge-löst, d.h. durch Leistungselektronik (die Starkstrom-Schwester* der Mikroelektronik). Nur das Einkoppeln der Telegramme – Spannung und Leistung der Pulse liegen un Ein-Prozent-Bereich der Netzwerte - erfolgt nach wie vor über spezielle Transformatoren ("Koppelfilter").

Bald darauf ersetzten in den Empfängern bochintegrierte Chips un wesentlichen das Synchronmotorchen als Zeitglied, Ein Chip beginnt mit dem Startimpuls die Zeit zu zählen und vergleicht das ankommende Telegramm - es ist wie früher etliche Sekunden lang - mit jenem, das ihm eingespeichert ist. Stimmen beide überein, gibt der Chip den Befehl zum Schalten.

Auf den Chip folgt derzeit der Mikroprozessor. Dieser bietet die Möglichkeit zu einer weiteren Verfeinerung der Rundsteuerung beispielsweise kann man ihn so program-mieren, daß er bei Wiederberstellung der Stromversorgung nach einem Netzausfall die Boller erst nach einer Weile einschaltet, damit das Netz nicht gleich überlastet wird.

Es ist bereits absehbar, in welche Richtung sich die Rundsteuertechnik weiterentwickeln wird. Die Mikroelektronik macht eine Fernahlesung möglich, d. h. den Bau von Empfängern, welche Botschaften wie Schalterstellung oder Zählerstand an die Zentrale zurücksenden.



pletten Satz der im Rotationstiefdruck hergestelltes König-Ludwig-Briefmarken machte Bayern vor siebzig Jakre Druckgeschichte. Auf der diesjährigen photokina werden die Postwertzeichen zu bewundem sein.

والمراجعة والمتعادين 2 miles 1. 1. - Park

gent eigene E. .: "

The state of the s

om stu derbegegnun deren Vollege 257

Berger Britis ener ramer Bazibersonzerier 500 a. . 3 Marsone Gebot Clebe - e San Verbre

Meleza: la Bitterian a Serbokrootisc and Reinbard F A/Ene einson Serbokroatisc V.S. 25 Mark betras Filip I Serbokroatisc V.S. 25 Mark Uthenburn Veri

Rein Europe den Julischer

top der verseinen sich als wir es gotischen Ein in Blitwien im tras mit joliter

Samstag, 9. Juni 1984 - Nr. 134 - DIE WELT

Was die dritte Frau verschweigen wollte

Sidney Alexanders bemerkenswerte Chagall-Biographie

n wenigen Wochen, am 7. Juli, wird Marc Chagall 97 Jahre alt - sofern das offizielle Geburtsdatum seine Richtigkeit hat. Chagall selbst hat öfters seine Zweifel daran geäußert und behauptet, ein paar Jahre jünger zu sein. Von Jahr zu Jahr ist man mehr geneigt, ihm das zu glauben. Auch das neue Buch von Sidney Alexander kann diese Sache nicht klären, aber es erklärt sie. Schon in jungen Jahren pflegte der Künstler (den wohl niemand auch im Greisenalter von Eitelkeit freisprechen will) mit seinem Alter zu kokettieren. Sogar mit seiner geliebten Bella. trieb er dieses Spiel, "zum Spaß", wie er sagte; aber später glaubte er womöglich selber die Geschichte, die er noch als Siebzigjähriger Edouard Roditi auftischte, daß nämlich seine Eltern sein Geburtsdatum

Sidney Alexander: Marc Chagaii Eine Biographie. Aus dem Amerikanischen von Kurt Schwab. Kindler Verlag, München. 480 S., 48 Mark

gefälscht" und ihm "zwei oder drei Jahre zugelegt" hätten, damit er vom Militärdienst befreit würde; im zaristischen Rußland war das unter bestimmten Voraussetzungen

Für sein Buch hat Sidney Alexander die halbe Welt bereist, einmal um "jedes Werk von Chagall, wenn es eben möglich war, selbst anzuschauen", und zum anderen, um Zeugen auszuhorchen, die auf irgendeine Weise mit dem Künstler verbunden sind oder waren. Der Autor fand zwischen Jerusalem und New York, zwischen Paris, Rom und Toronto höchst interessante Gesprächspartner, die ihm Erlebnisse, Erfahrungen und Beobachtungen mitzuteilen wußten. welche die gewiß üppige Chagall-Literatur um manchen überraschenden Aspekt, sogar um ein ganzes bedeutsames Kapitel zu ergänzen imstande sind. Das legitimiert diese Neuerscheinung, die man unbesehen leicht für überstüssig halten könnte in der schier endlosen Reibe schon vorhandener Publikationen, die der Maler selbst frühzeitig eröffnet hat, als er mit dreißig Jahren bereits seine eigene Biographie schrieb.

Auch Alexander hält sich an die Autobiographie und kommentiert sie zugleich. Er interpretiert die Dichtung und holt hinter dem Fabelhaften die Wirklichkeit hervor. Er erinnert uns zum Beispiel daran, daß Witebsk eine ziemlich triste moderne Industriestadt war (wie Iwan Puni sie gemalt hat)

C. GREEN

ant

hron an

and the second te

at the garge.

in ein eren zie

... 5

an arteiter (d

14 1

· (- 5 -

han Reger.

in Lake erisin

il in elected Electric design

Contract Fire

1. 20 35

..... 4- 1.5

Buy it al.



FOTO: HORST TAPPE

und nicht jene Märchenstadt, die Chagall immer wieder, auch in Frankreich und Amerika, in orientalischer Farbenpracht malte. mit einem ewig blauen Himmel, der ihm das metaphysische Gold mittelalterlicher Ge-

Abnliches wiederholte sich mit Paris. Chagall sieht, was er sehen will, und er malt, was er sieht. In Paris schwärmte er von dem "freiströmenden", "tropischen" Licht der Seinestadt; indessen klagte Modigliani, seine italienischen Augen könnten sich nicht an das trübe, graue Licht von Paris gewöhnen. Chagall hat es verzaubert, gab ihm die Leuchtkraft sonnendurchfluteter Fenster. Blaise Cendrars sprach von "glutflüssiger Kunst".

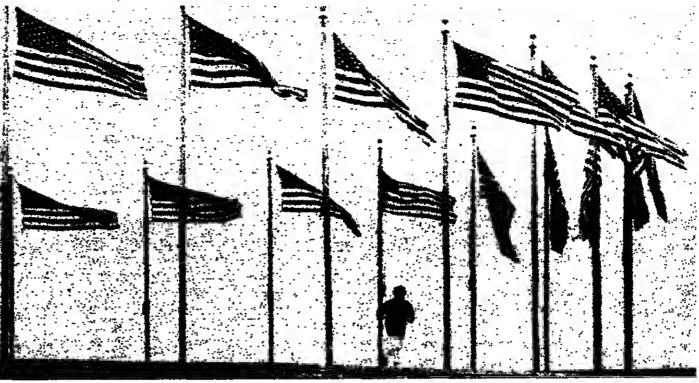
So lernen wir beiläufig den emphatischen Dichter Cendrars, dem empfindsamen Modigliani kennen, auch seinen allzeit hungrigen und betrunkenen Freund Soutine, den "gefräßigen" Apollinaire, das Ehepaar Delaunay, zahllose Künstler von Archipenko bis Zadkine, von Breton bis Strawinsky, in knappen, charakteristischen Skizzen oder in ausführlich geschilderten Episoden und Dialogen, und vor allem Picasso, den eine herzliche Haßliebe mit Chagall verband und umgekehrt, oder Malewitsch, der seinem politisch naiven Witebsker Kollegen so übel mitgespielt hat, auch Ben Gurion, der mit den Bildern des jüdischen Malers nicht viel anzufangen wußte. Die Kulturgeschichte unseres Jahrhunderts wird lebendig.

Chagall, wo immer er sich niederließ, lebte in seiner eigenen Welt; ehrgeizig und unbeirrt von Richtungen und Hindernissen verfolgte er seinen nur ihm gemäßen und vorgezeichneten Weg mit der Sicherheit und Besessenheit des Genies. Das ist bekannt und oft genug dargestellt worden, wenngleich nicht immer so lebendig und trotzdem distanziert, aus dem Erleben und der Beobachtung so vieler direkt oder indirekt beteiligter Zeitgenossen, wie sie bei Sidney Alexander zu Wort kommen.

Doch ein ganzer Lebensabschnitt Chagalls war uns bislang so gut wie unbekannt geblieben - ihm widmet diese Biographie sich desto ausführlicher. Es handelt sich um jene sieben Jahre zwischen 1945 und 1952, die in den autorisierten und daher nicht unbeeinflußten Veröffentlichungen stets totgeschwiegen wurden. In dieser Zeit lebte Chagall, nach dem Tod seiner unsterblichen" Bella, mit der Engländerin Virginia McNeil zusammen, zunächst in Amerika, zuletzt in Frankreich.

Es gibt keinen ersichtlichen Grund, weswegen Chagall diese keineswegs unbedeutenden Jahre verleugnen läßt (außer dem Einspruch seiner dritten Frau Vava); denn es war eine Zeit der schöpferischen Höhenunkte und der weltweiten Anerkennung. und außerdem lebt nicht nur die schöne Virginia in vielen Bildern jener Zeit, es lebt auch David McNeil, der Sohn von Virginia und Marc Chagall. Er ist Musiker, bewundert und verehrt seinen Vater, und er liebt seine Mutter, die den tief verletzten Vater dem Fotografen Charles Leirens zuliebe ver-

Freilich bleibt nach der Lektüre dieses Kapitels immer noch ein ungelöster Rest. Alexander war fast ausschließlich auf die Schilderung Virginia Leirens' angewiesen. Er ließ sie von Freunden und anderen Zeugen bestätigen, ergänzen und kommentieren. Dennoch klingen die Gründe für den Bruch der Verbindung nicht unbedingt überzeugend, zumal der Charakter Virginias nicht ganz unproblematisch erscheint; der des Künstlers Chagall ist es gewiß nicht. Das freilich wäre auch schon Erklärung genug. EO PLUNIEN



Wo Utopien keine Chancen haben: Jogger zwischen den Fahnen des Washington Monument

Über die Wandlungsfähigkeit Amerikas

dmund Fawcett und Tony Thomas gedmund rawcen und revordenen Spe-hören zu der selten gewordenen Spedcies europäischer Washington-Korrespondenten, denen der gar nicht so einfache Durchbruch aus dem politischen Dunstkreis der amerikanischen Hauptstadt in das allgemeine Verständnis für die Vereinigten Staaten, ihre Menschen und die tiefgehenden Verwandlungen gehingen ist. Was die beiden englischen Journalisten an Tatsachen und Erkenntnissen über Amerika und die Amerikaner zusammengetragen haben, ist kaum überwältigend neu, aber fast alles hat eine bestechende Frische.

In diesem, gemessen an den Dimensionen des Themas, eher gerafften Buch steckt eine erstaunliche Fülle von Reporter-Fleiß, der sich manchmal allzu vertrauensvoll auf die Statistik verläßt. Die Materialsammlung hat außerdem den Vorzug, daß sie bis in die jüngste Vergangenheit reicht und die amerikanische Entwicklung der Post-Vietnam-Ara eingehend berücksichtigt. So entsteht ein leicht faßliches Bild der fast unbegrenzten Wandlungsfähigkeit Amerikas, in dem heute kaum noch das unbesorgte, seiner Kraft bewußte und zuversichtliche Land zu erkennen ist, das es noch in den ausgehenden fünfziger Jahren war.

Umso mehr beeindruckt, was die Autoren an Erklärungen für die - trotz aller Erschütterungen - ungebrochene Stabilität des sozialen Gefüges der USA, für den fundamen-

Edmund Fawcett / Tany Thomas: Scherz Verlag, Bern / München. 383 S., 34

talen Anti-Radikalismus der Amerikaner aller Schichten und für das Fehlen jeglichen Klassenbewußtseins gefunden haben. Das Bemühen um eine objektive und wirklichkeitsnahe Analyse ist offensichtlich. Anders verhält es sich mit der politischen Einstellung der beiden Reporter, die ihre Beeinflussung durch das linksliberale Pressekorps Washingtons nicht verbergen, zum Phänomen des amerikanischen Neo-Konserva-tismus. Eine gewisse Ratlosigkeit gegenüber dem Triumph Reagans ist nicht zu übersehen. Willkommen ist ihnen die Möglichkeit keineswegs, daß der Reaganismus genau so eine Wende sein könnte, wie es der New Deal Franklin Roosevelts von 1933 war. Zur Frage, warum die amerikanische Linie auf Bundesebene "ein eher ungewisses Phänomen" ist, fällt ihnen nichts Umstürzenderes ein als Werner Sombarts siebzig Jahre alte Thesen, daß sozialistische Utopien sich in Amerika, angesichts des hohen Lebens-Standards in Nichts auflösen".

Insgesamt sehen die beiden britischen Beobachter die amerikanische Kollektiv-Neurose der sechziger und siebziger Jahre als Teil einer Übergangs-Phase zu einem Reifeprozeß, der bereits im Gang ist. Gerade der Umstand, daß sie nicht mit dem republikanischen Konservatismus sympathisieren, mag manche Europäer irritieren, die sich ihre anti-amerikanischen Vorurteile längst gebildet haben.

Kinderreicher Schankwirt in Nöten

Zwei Bände jiddischer Literatur in einer neuen Reihe der Edition Weitbrecht

Ticht zufällig sind die besten ostjüdi-schen Erzählungen tragikomisch ein-gefärbt, das Elend der ostjüdischen Massen war kaum anders dichterisch zu bewältigen. Der begabteste und typischste jiddische Erzähler, Scholem Alejchem, hat da-her ganz bewußt Komik, Humor und Witz in sein Werk üppig eingestreut. Zu einem gewissen Grad tat dies auch schon sein Vorbild und Vorläufer, Mendele Mojcher Sforim (1826–1917). Besonders gut gela in seinem Roman Die Reisen Benjamin III.", einer zornigen Satire auf die total lebens- und wirklichkeitsfremde Erziehung der talmudgelehrten jungen Männer.

Manchmal allerdings verging ihm das Lachen beim Anblick der ausweglosen Misere, wobei er aber - selbstkritisch wie das gesamte jüdische Schrifttum seit den Bibelzeiten - nicht nur die böse nichtjüdische Umwelt anklagt, sondern ebenso scharf mit den internen Mißständen der ostjüdischen Gemeinschaft abrechnet. Die zaristischen Behörden pflegten einen Teil ihrer Macht an jüdische "Funktionäre" zu delegieren, überließen es diesen, aus den hungernden jüdischen Massen die Steuern herauszupressen und die vorgeschriebene Anzahl jüdischer Rekruten für den zeitweise dreißig Jahre dauernden Militärdienst zu liefern. Die angeblichen "Wohltäter" der Gemeinde mißbrauchten fast immer ihre Position, um sich zu bereichern und nur arme Teufel an die Armee auszuliefern, die keine hohen Bestechungssummen aufbringen konnten.

Wie man solchem Elend beitere Akzente abgewinnt, zeigt Mendeles berühmte Erzählung "Die Mähre", in welcher das Horrorschicksal der Ostjuden anhand einer geschundenen Mähre symbolisiert wird. Ihr begegnet ein Talmudstudent nach dem vergeblichen Versuch, das Abitur nachzuholen, statt rabbinischer Schriften Medizin zu studieren und damit dem typischen ostjüdischen Schicksal zu entrinnen. In wirren Fieberträumen, in die Mendele das ganze althabylonische Pandamonium mit seinen Teufeln, Gespenstern und Totengeistern einflicht, zieht an dem jungen Talmudisten das bittere Unrecht und Elend der Welt im allge-

Der junge Mann bricht zusammen, und es bleibt am Ende offen, ob er sich wieder in die von ihm als falsch erkannten, engen,

Mendele Majcher Sforim:

Die Mähre Aus dem Jiddischen von Freed Weininger. 244 S., 29 Mark. Scholem Alejchem:

Das bessere Jesselts
Aus dem Jiddischen von Emanuel Hacken und Sonya Panner. 192 S., 29 Mark. Beide Edition Weitbrecht, Stuttgart.

traditionellen jüdischen Normen einfügen oder endgültig im Wahnsinn versinken wird. Für den Antisemiten bilden die Juden

einen gefährlichen geschlossenen Block. Wie wenig sie das in Wirklichkeit aber sind. illustrieren zahlreiche Witze. Etwa jener von dem schiffbrüchigen Juden auf der einsamen Insel, der dem Kapitan, der ihn endlich entdeckt, stolz die zwei Synagogen zeigt, die er gebaut hat "Warum zwei?" fragt der Kapitan. Darauf der Jude: "Die zweite ist die Reformsynagoge, die würde ich niemals betreten!*

Andere Anekdoten verspotten die ostjüdische Unsitte, auch einfachste Probleme nur mit Drehs und Finten anzugehen, woran teils das überscharfsinnige Talmudstudium schuld ist und teils die verzwickte Exilsituation, die tatsächlich oft genug nur so zu ertragen ist. Beispiel: Ein Jude zerbricht sich im Zarenreich vergeblich den Kopf darüber, ob er den Behörden das Alter seines Sohnes lieber zu hoch oder zu niedrig ansetzen soll, was beides im Hinblick auf den künftigen Militärdienst des Knaben unerdas wahre Alter anzugeben, verfällt er nicht!

Abnliches passiert in Scholem Alejchems Novelle "Das bessere "Jenseits". Ein bemittelter Jüngling hat auf einer Winterreise aus Mitleid mit einem kinderreichen jüdischen Schankwirt in einem abgelegenen Dorf die Leiche von dessen eben verstorbener Ehefrau auf seinem Schlitten zur nächsten jüdischen Gemeinde mitgenommen - mit der Folge, daß er von den dortigen Beamten schamlos geschröpft wird (obwohl ihn die Tote doch gar nichts angeht) und daß seine Glaubensgenossen ihm obendrein den dummen und gefährlichen Rat geben, den Behörden die Tote als seine eigene Schwiegermutter zu melden. Dafür wird er eingesperrt, so daß ihn seine mit Recht tödlich gekränkte Schwiegermutter unter viel Mühe und Ko-

Diese und andere treffliche Novellen Alejchems sind bei Weitbrecht mit einer Einleitung der für beide Bücher zuständigen Herausgeberin Eva Hacken und in einer hochoriginellen Übersetzung (von Emanuel Hacken und Sonya Panner) erschienen, bei der dem jiddischen Kolorit und Klang zuliebe eine etwas erschwerte Verständlichkeit für den deutschen Leser in Kauf genommen SALCIA LANDMANN

Schicksal der Bettler

Die Gedichte Theodor Kramers gehören zum Besten, was das 20. Jahrhundert zu bieten hat, aber Vers und Autor sind weitgehend vergessen, bedingt durch ein von den Nazis aufgezwungenes langjähriges Exil. Andererseits ist es auch ein Glücksfall, jetzt ein Werk kennenzulernen, als habe es vorher noch niemand gelesen. Möglich macht dies der Band 1 der auf drei Bande projektierten "Gesammelten Gedichte" (hrsg. von Erwin Chvojka, Europa Verlag, Wien/München/Zürich. 623 S., 45 Mark; bei Erscheinen des 3. Bandes, 1986, erhöht sich der Preis um 20 Prozent). In einer Band breite von Villon bis Trakl, trifft der 1897 im niederösterreichischen Weinviertel geborene und 1958 in Wien gestorbene Theodor Kramer einen Ton, in dem auf scheinbar sanfte Weise vom harten, aber nicht glücklosen Schicksal der Tagelöhner, Gemeindekinder, Mägde. Bettler und Schnapstrinker erzählt wird. Min

Sehnsucht nach Hause

Seit den späten sechziger Jahren dreht. Elia Kazan zum Bedauern aller Cinéasten keine Filme mehr. Dafür schreibt er Romane, deren Hauptfiguren fast immer griechische Einwanderer aus Anatolien sind, die zwischen 1900 und 1930 Amerika für sich eroberten. Da Kazans Familie selbst aus Anatolien stammt, sind seine Bücher stets autobiographisch geprägt. So auch sein jüngstes Werk, "Der Mann aus Anatolien" (Verlag Droemer Knaur, München. Aus dem Amerikanischen von Willy Thaler. 590 S., 39,80 Mark), die Geschichte eines Griechen, der sich in seiner neuen Heimat eine Existenz aufbaut. Nicht alle, die herüberkamen, zeigt der Autor, konnten in Amerika Wurzeln fassen; der Mann aus Anatolien aber, dessen Schicksal Kazan in kraftvoller Sprache schildert, überwindet alle Hindernisse. Dennoch verliert er nie die Sehnsucht nach der alten Heimat.

Unerwartete Pointen

Isaac Asimov ist nun schon seit vier Jahrzehnten der berühmteste Autor der Gattung Science Fiction; sein Foundation"-Zyklus wie seine zahlreichen Robotergeschichten sind längst Meilensteine geworden. Heute hat er sich mehr aufs Sachbuch verlegt, in dem er einen amüsanten Ton anschlägt. Doch daneben schreibt er auch weitere Stories, wie er In seiner neuen Sammlung "Wenn der Wind sich dreht" (Bastei Lübbe Verlag, Bergisch-Gladbach, 332 S., 19,80 Mark ausweist. Es sind Geschichten, die



den Wissenschaftler, der er ist, nicht verleugnen können und wollen, die in ihrer Machart meist auf eine unerwartete Pointe abzielen, dabei aber wenig deskriptiv sind. Nicht alle Stories zeigen den Autor in seiner Bestform, aber einige gehen unter die Haut.

Kleine Angler-Philosophie

Georg Peinemann, Chefredakteur der Zeitschrift "Fisch und Fang", kennt sich bestens aus, wenn er vom "Abenteuer Angeln" berichtet (Paul Parey Verlag, Hamburg/Berlin. 109 S., 26 Mark). Seine Erfahrung und vor allem seine Naturbeobachtungen machen dieses Buch für Leser interessant, die mehr als praktische Tips über die richtige Art zu angeln erwartet. Locker und leicht plaudert der Autor von seinen Ansichten und Einsichten. Gleichzeitig wird deutlich, warum und wie die oftmals belächelten "Wurmbader" ohne viel Aufhebens als Schützer dieser Natur wirken.

Schenkenswert

"Geschenkbücher", das klingt nach beiläufigen Hübschigkeiten. Der neuen Herder-Reihe kann man das jedoch nicht nachsagen. Der "Zirkus Sternschnuppe" von Georges Rouault zeigt acht Holzschnitte und 17 Farbradierungen (in erstaunlich hellen Farben ohne die Rouaultsche Düsternis) aus einer bibliophilen Ausgabe, die 1938 in kleiner Ausgabe erschien. Und Juan Mirós "Getraumte Geschichten" stellen 23 Farblithographien vor, die 1969/71 entstanden. Dazu wurden jeweils Texte der beiden Maler gestellt und eine Einleitung von Wolf Stadler. Die beiden Bände mit den guten Reproduktionen in einem anschaulichen Format sind mit je 48 Seiten zu 17,80 Mark wirklich ein Geschenk und schen-

Hinweis

"Liebe ist wie eine Mappe voll Sand" von Gerold Späth auf Seite II dieser GEI-STIGEN WELT ist dem Band "Sindbadland" entnommen, der beim S. Fischer Verlag, Frankfurt/M., herauskommt

Vom stummen Viehtreiber

Wiederbegegnung mit den Werken von Miroslav Krleža

kleinen Völker abhängig ist von der Laune der großen Nachbarn, von der Courage fremder Gönner, von der hilfreichen Hand einer fremden Sprache, die das gewissermaßen Vor-sich-hin-Gesprochene in ein grenzüberschreitendes Medium einspeist. Es gäbe, um ein Beispiel zu nennen, keine kroatische Literatur im öffentlichen Welt-Angebot, bliebe sie auf ihre Sprache und deren Verbreitungsgebiet beschränkt. Um es so zu sagen: Es ist dem Athenaum

Miroslav Krleža: Bankett in Blitwies Aus dem Serbokroatischen von Božena Begović und Reinhard Federmann. 796 S.,

Ohne mich / Fine ciasame Revolution Aus dem Serbokroatischen von ina Juo-Broda. 232 S., 25 Mark. Die Rückkehr des Filip Latinović

Aus dem Serbokroatischen von Martin Zöller. 300 S., 25 Mark. Alle im Athenaum Verlag, Königstein I.

Verlag in Königstein zu danken, daß wir wieder mit dem großen kroatischen Schriftsteller Miroslav Krieża zusammengeführt werden. Der Verlag holt damit einen Europäer wieder in unser Bewußisein, dessen Wurzeln im Vielvölkerstaat der k. u. k. Monarchie liegen, wenn nicht sogar im Vielvolkerstaat Jugoslawien.

Vielleicht hat dieses heftige und widersprüchliche dieses brodelnde und latent todesnahe Klein-Europa zwischen dem Triglav in den Julischen Alpen und dem

Ochrid-See makedonisch-albanisch-griechischen Winkel mehr von der zeusgeraubten Jungfrau Europa an sich, als wir es wahrhahen wollen in unserer gotischen Einseitigkeit? Krleža teilt es ein in Blitwien und Blatwien, wobei das erste etwas mit "blitva", dem landesübli-

s ist ein Jammer, daß die Literatur der ... chen Grünkraut, zu tun hat und das zweite mit "blato", welches heißt Schlamm, Morast, Kot. Aber der taubstumme Viehtreiber in dem Roman von der "Rückkehr des Filip Latinovic" (d. i.: Der Lateiner) findet just in diesem balkanischen Gelände die Skulptur der Jungfrau, die Zeus, der Stier, geraubt hatte. Symbol oder Nicht-Symbol - im Gegensatz zwischen Byzanz (oder Stambul) und der von Rom weithin ausstrahlenden Latinität holt ein Hirte das abendländische Europa aus der pannonischen Muttererde.

Der Roman des Weges, den Filip L. nimmt, ist vordergründig (halt: nicht nur vordergründig) ein Künstlerroman, aber wer in ihn tiefer hineinsticht, erfährt etwas über die Herkünfte dieses Landes. Nichts sagt mehr über die Herkunft als die Heimkehr. Auch bei Latinović, dessen Heimkehr dann schließlich über die Welt seiner Herkunft (als Umweg) zu ihm selber führt.

Krleža macht nicht selten notwendige Umwege, so auch den über seinen Hohn und seine Verachtung, die er der verflossenen k. u. k. Monarchie entgegenbringt. Aber im-mer wieder entpuppt sich das böse Bild als Vexierbild, in dem Haßliebe und damit ein Schuß Zuwendung zu finden sind. Ähnlich verhält es sich mit dem Kommunismus, zu dem Krieza schon vor dem Zweiten Weltkriege Beziehungen angeknüpft hatte. Auch diese Erscheinung im Leben Krležas ist von einer gewissen Ambivalenz gezeichnet. Er bricht immer wieder aus dem Versuch aus. ihn in ein dogmatisches Gebäude einzusper-

Als er 1981 im Alter von 88 Jahren starb, war gerade sein neuester Roman im Gespräch, "Die Banner", in dem er sich wiederum mit der k. u. k. Zeit auseinandersetzt, mit dem gehaßten und verehrten alten Österreich und den darin in den Zwiespalt getriebenen Kroaten.

Wenn Schulmeister schwadronieren . . .

Zum erstenmal auf deutsch: "Bjørger", eine Erzählung von Knut Hamsun

weil sie in der Regel nach oder zumindest kurz vor dem Tod eines Dichters erscheinen, nahm er die frühe Erzählung "Bjørger" nicht auf. Er besaß kein Exemplar mehr und konnte oder wollte wohl auch keines auftreiben. Als der Neunzigjährige 1950 für eine Anthologie norwegischer Dichter nach seinen Erstlingswerken gefragt wurde, nannte er auch den "Bjørger" und schrieb dem Herausgeber: "Nun bin ich aber gespannt, ob Sie einen guten Absatz finden."

Allzu hoch schien Hamsun diese Erzählung, die er als 19jähriger schrieb und im Selbstverlag herausbrachte, also nicht einzuschätzen. Nun liegt dieses lang verschollene Frühwerk zum ersten Mal in deutscher Übersetzung vor. Läßt sich ein guter Absatz finden? Handelt es sich, wie Arild Haaland im Vorwort zu der norwegischen Ausgabe schreibt, um einen "Schlüssel zum Leben und Werk Hamsuns"? Oder wird eine pubertäre Fingerübung mit dem Namen eines der größten Erzähler dieses Jahrhunderts ver-

Knut Hamsun war kein frühreifes Genie. Seine Hauptwerke schrieb er, als er die Vier-VALENTIN POLCUCH zig überschritten hatte, nach langen, rauhen

n die "Kadaver-Ausgabe", wie Hamsun Wander- und Lehrjahren. Umso erstaunti-Gesammelte Werke zu nennen pflegte, cher ist es, daß im "Bjørger" Archetypen und Topoi aufblitzen, die im Spätwerk leitmotivisch wiederkehren. Der Kaufmann als Synonym für gediegenen Wohlstand, der Agronom als Vertreter einer widrigen Zivilisation, der schwadronierende Schulmeister als der verachtete Intellektuelle und vor allem Bjørgers Bruder Thor, der vagabundie-

> Diese Figur ist dem jungen Knut Hamsun aufregend eindrucksvoll gelungen. Die Antibelden, die Verlierer, die "Außenseiter des

Knut Hamsun:

Bjerger Erzählung. Aus dem Norwegischen von Kurt imbeck. Paul List Verlag, München. 139 S., 24,80 Mark

Lebens" wie Johan Nagel in den "Mysterien", Abel in "Der Ring schließt sich" oder Edevart in die Landstreicher" sind in Thor bereits angelegt. Wenn Knud Pedersen, un-ter diesem Familiennamen erschienen Hamsuns erste Werke, den 15 Jahre älteren Bruder Bjørgers beschreibt oder Tagebuch schreiben läßt, dann gelingen ihm sprachliche Bilder von ungewöhnlicher Kraft und Schönheit: "Ach, ich bin wie eine Uhr ohne Räder."

Der Titelheld, der stark autobiographische Züge trägt, fällt gegenüber dieser psy-chologisch bereits meisterhaft gezeichneten Gestalt ab. Bjørger ist "der beste Bursche in ganz Norwegen", und an der Stirn des Knaben lesen die schlichten Mitmenschen schon ab, daß da ein Genie im Anwachsen ist. Aufsätze des Schülers werden in der Zeitung gedruckt, und bei der Konfirmation fällt auf, was für "ein stattlicher Junge" dieser Bjørger doch ist. Sicher hat Knud Pedersen diesen Hypochonder, der sich zum Dichter berufen fiihlt, mit seinem Herzblut geschrieben. Nur was dabei herauskommt, ist ein exaltierter Sonderling, der mittelmäßige Gedichte schreibt

Hamsun-Verehrer werden dieses Büchlein gerne lesen, weil es eine Rarität ist und den einzigartigen Erzähler ankundigt. Ein "Schlüssel zum Werk und Leben" Hamsuns, das ist wohl etwas zu hoch gegriffen. Literarische Goldwäscher kommen auch auf ihre Kosten. Zwischen vielen Kieseln werden sie manches Goldstück finden. Wie diesen Satz Thors aus seinem Zetteltagebuch: "Ich stand auf der Spitze des Berges und tastete nach den Wolken." NORBERT KOCH

ARZTWITWE

denk-, gefühls- u. sonst begabt

repräsentat. Partnerin sein.

APARTE SCHÖNHEIT

aus ersten Kreisen, verwitwet, nicht begütert, schwarzhaarig, graziös, sensibel (1,60) (Raum Minden/Westf.), wünscht die Zu-neigung eines sehr feinsinnigen Herry ab fünfzig.

Herro ab fünfzig.

Zuschr. u. Y 6983 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Esseo

Professoren-Wwe.

▼ Inst. GRAF DANTES ▼

Internationale Partnervermittlung GMBH präsentiert Herren: FÜRST VON 60, 1.83, elegante Erscheinung, vermögend, eigene Yacht, sucht eine selbstbewußte, gufaussebende Dame mit Niveau bis 48 mit sportlichen Aktivitäten zwecks Heirat.

DR. MED., INTERNIST, 48, sportlicher Typ, sensibel, lebt in besten Verhältnis-sen, sucht für seine Traumvilla eine echte Lady zwecks Heirat. RIRIST IM VORSTAND EINES WELTKONZERNS, Dr., 1,78, 42, gutaussehend, charmant, humorvoll, sucht "Sie", allem Schönen und Harmonischen zugetan, zwecks Heirat.

BEKANNTER SCHMUCKWAREMHERSTELLER, Pabrikant, 59, Millionär, umfang-reicher Immobilienbesktz, sucht eine zukünftige Lebenspartnerin bis 45. ERFOLGREICHER UNTERNEMER, 55, 1.83, Niederlassungen in USA, sehr kreativ, beste wirtschaftliche Verhältnisse, hat die Absicht, wieder zu heirsten. "Sie" sollte selbstbewußt, mehrsprachig und feminin sein.

BANKDIREKTOR, 60, 1.80, verwitwet, jünger wirkend, ehermante Persönlich keit, sucht "Sie" mit Niveau für den Lebensabend zu zweit. SCHWEIZER, DR.-ING., DIPL.-ING., 51, 1.83, sportlich-elegant, Millionär, weltweite Aktivitäten, reiselustig, sucht die Dame seines Herzeus bis 39. ARCHITEKT, DIPL. 1960., 50, selbständig, weltweite Aktivitäten, Witwer, sucht die zuverlässige, liebevolle Partnerin mit Charme und Humor.

JUNGUNTERNEHMER, DR. RER. POL., 38. sportlich-elegant, ledig, aus b Hause (bekannte Familie), vielsektige Interessen, wird 1984 heiraten. Er "Sie". die adäquate junge Dame, zwecks Heirat.

Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27

Wenn ich in meiocm Beruf als Kinderarzt strahlende Kinderau-gen, lachende Grübchen u. ge-ballte Fäustchen um mich habe, bin ich sehr glückl. u. vergesse für Momente meine Einsamkeit, die die Sehnsucht nach einer zärtt. Partnerin beinhaltet. Nie-mand kann von sich sagen daß er mand kann von sich sagen, daß er vollkommeo ist, darum habe ich auch keine besonderen Wertvor-stellungen bezügt meiner zu-künft. Frau, außer, daß sie auch noch in ihrem Alter in der Lage verlieben. Sie sollte bereit sein, Verständnis f. meinen berufl. Einsatz mitzubringeo u. mit mir nicht nur berufl über alles, auch das scheinbar Unwichtige, zu sprechen. Gern würde ich auch ihre Kinder als meine Eigenen enseben, da cs mir niemals ver gönnt war, eigenc zu haben. Un-heimi, sympath. Dr. med. (Kin-derarzt) 50/180, gesch., vicls. in-teress., Liehh. der klass, Roman-

tik, bittet um die Anfrage eines gleichgesinnten weibl. Wesens über: Tel. 6478502, Postfach 730668, 2 HH 73, Biographische Partner-Empfehluog, Dr. Kosak/ Köhn. CHRISTLICHER GROSSER PARTNERKREIS Seit 1945 großte private avange ing it. Ehe wich im ganzen Bu en und Herren aller Alterastute ookt verschlossen ohne Absend WEG-GEMEINSCHAFT Postfach 224/Wa. - 4930 Deta Telefon IO 52 31) 2 49 08

Name:

Straße:

Ort:

Vorname:

D-2000 Hamburg 76 · 28 0 40 / 2 29 50 00 Nette Dame ● su. Tagesfreizeitpartner ohne fin. In-ter. bei strengst. Diskret. Gr.-Vor-schlag! m. ca. 200 Fotos gegen DM 2-in Briefmarken vom EAT-CLUB, 6050 Offenbach 2, Postfach 963/64

> Die Schweiz AUCH IN DER PARTNERWAHL Introduction heanbahnung für Anspruchsvoll Fran M. Th. Kläv engasse 45, CH-3091 Beru Tel. 0041-31-22 21 12 Verbindungen in BRD, Skandinavien, USA, Kanada,

> > GFI Club

Landweg 5. 2201 Kollmar

Landwirt, 44 J., sehr gut ausse

hend, angenehmer Gesprächs-partner, musikliebend, mit schö-nem Besitz in bevorzugter Lage,

in guten wirtschaftlichen Ver-

in guten wirtschaftlichen ver-hältnissen, wunscht sich glückli-che Ehe mit lebensvoller, die Na-tur liebender Dame. Näheres: Fran Karla Schulz-Scharunge,

zastr. 3, T. 05 11 - 55 24 33, DIE Eheanbahnung seit 1914.

3000 Hannover-Kleefeld, Spir

gen kann, zwecks Heirst. Zuschr. bit te unter AK 17 Geschäftsfrau, in den Dreißigern, mit hurrlichem Anwesen in der Schwetz, vermögend, intelligent und charmant, sucht Herm bis 60 Jahre. Verlangen Sie die Unterlagen. wir antworten diskret. (Staallich eingetragen seit 1956) Philippinische Damen inschen Partner zwecks Bri freundschaft/Bekanntschaft/Ehe Zuschr. bitte unter XZ 21

Multimillionärin, Febrika sportict-schlarty, set Traumenwa-sen, sucht kultivierten Herrn bis 70 von Format. Zuschr. bitte unter PE 5 Unternehmer L.R., verwitwet, Ende 60, Multimillionär, mit Fraude an al-len schönen Dingen des Labens, freut sich, auf diesem Wege nette liebenswerte Dame im Alter zu ihm passend, kennenzulernen. Zuschr. bitte unter ON 12

Seriosität, Exidusivität

Seriosität, Exidusivität und Zuvertässigkokt sind die Basis für Vertrauen. Vertrauen such Sie sich uns an. Seit Jahren Symbol für Erfolg und Vertrauen. Die Internationale Partner- und Ehevennittising Institut Birgit Benecke.

Herzenswiime vor allem solite mei ne Partnerin besitzen. Ich bin 62, (Jurist, vermögend), naturverbunden und vielseitig interessiert, Ich suche

und verseing interessiert, ich suche eine Partnerin, die mit mir den Herbst des Lebens gemeinsam verbringen will. Fühlen Sie sich angesprochen? Zuschr. bitte unter X 0 12

Warum ich nicht alleine verreisen mag? Well ich mich lieber mit ihnen

mag? were the mich reber fire fine in gemeinsem auf den Weg machen möchtel ich, 60, verwitwet (selbständig mit eig. Betrieb, vermögend), lache und lebe gerne. – Wer reist und lacht mit mir? Zuschr. bitte unter 0

ich bin 39, seibst. mit eig. Betrieben und wünsche mir eine Labenspari-nerin mit Herz und Humer zur Grün-dung einer frählichen Familie, um alle Höhen und Tiefen der nächsten

50 Jahre und mehr schwungvoll und

Facharzt, 62, elegante Erscheinung

racraitz, 62, esegame erechemong, humorvoil und warmherzig, unter-nehmungslustig, vialseitig interes-siert, sucht Dame bie 62 von Format zwecks Heirat. Zuschr. bitte unter HD

Dipl.-Ingenieur, 50, verwitwer, gut-aussebend, sportlich-echlank, Opti-mist, sucht gebildete Frau mit Charm und Esprit. Zuschr. bitte unter K 75

Multimillionär, 56, verw., sportlich-elegante Erscheinung, sucht auf diesem Wege herzensgebildete De-me, die sich auf allen Ebenen bewe-

mit Optimismus gemeinsam stern. Zuschr. bitte unter AT

Nationale und ale Partnervent Institut Birgit Benecke 4000 Düsseldori, Oststraße 115 Telefon (Q2 11) 13 33 99.

Mo. bis Fr. 10.00 bis 18.00 Uhr. Wir sind in jeder großen Stadt vertreten. Aufan Sie uns bitte an, wir teilen Ihnen die Tejefonnummer mit.

Tischles Gmb

seit 1993 seit Jahrzeinteo bekannt in Hamburg und Nordeutschland, Müglied im GDE Mäß, Heitz-Honorar n. b. Erfolg, Beratung u. Prospekt gratis u. diskret.

Tel. Pinneberg 6 41 91 / 6 54 90 Tel. Hamb. Anraf-Welterschalten 6 46 / 34 61 76 Posts. 55 94 51, Hamburg 55

MISTITUT HILDEBRANDT Selt 25 Jahren

Symbol für Erfolg und Vertrauen Mehr als 5000 anaprucherole Menscher alse Gesollschaltsschichten, insbesonders Akademiker, Unternehmer und Apleige, auchen durch uns eines Labenaperser. Wenn auch Sie de justbewire Pertneroscie-hung enstmörn und großen Wert-auf persönliche und sochräusliche Betenung legen, sollten Sie unsere sintelsennde und unestgebliche Information und Dieuwertstich vorhanderer Kortschmöglichkeiten seitschen. Geben Sie uns ihre Wünsche bekennt und Sie arhalten auf deltreiben Weg apostitische Pertnerossträße.

85(1/ 715989 82162/ 26454 82204/ 63683 96121/ 529353 F721 / 532157 0911/ 551462

Reiterin, 43 J., mit attraktiven Außeren, Herz und Verstand, fit

im Wirischaftsteben und im Haushalt, kluge Verwalterin ih-res ansehnlichen Vermögens, wünscht glückliche Ehe. Nähe-res: Fran Karla Schulz-Scharun-

ge, 3000 Hannover-Kleefeld, Spi-nozasir. 3, T. 05 11 - 55 24 23, DIE

Eheanbahnung seit 1914.

Schlesierinnen aller Altersgr. heiratswil

Tel 0 91 72 / 28 07 . Sőder Journalistín

Herren ab 55 Jakren

940/ 251188

trale: Postfach 3173, 5000 Frankfart 1, Tolefan 0611/284589 Hel in Desantrutend der Exemplehanger und Partnerversitätungen e.V.

Eine glückliche Lebensgemeinschaft beginnt mit einer unverbindlichen Fühlungnahme mit mit. Ich führe Partner aus gebildeten Kreisen zusammen, Menschen mit Geist und kultivierter Lebensauffassung, Ich heite ihnen seriös, diskret und individuell. Geben Sie ihrem Glück eine Chance und teilen Sie mir Ihre Wünsche mit.

Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1 (0202) 722503/72843, täglich bis 20 Uhr Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968, Mitglied im GDE

ASIATINNEN

A. M., Postf. 12 56, D-5168 Kreuzat

Simone heiße ich, bin 20 J. alt, ledig, schlank, bildbribsch, häuslich, und ich wohne ganz allein. Weil ich schüchtem bin, suche ich einen treuen, einfachen Mann, der sich – genau wie ich – 30 richtig verlieben will. Den ich zärtlich verwöhnen darf und der mir sagt: Ich liebe Dich! Sagst Du es mir bald? Schreibe mir doch gieich unter Nr. 20 697 an institut Monika. Postfach 18 02 63, 6000 Frankfurt 18. Antworf mit Foto kommt sofort.

Ein wenig Hilfe will das Glück gern haben Ninen neuen Partner findet man nicht nur durch Glück und Zufall Wir haben Ihren Wunschpartner! CPA, Postf. 11 04 41, 6000 Frankfurt 11

TABESTRELIETT, FRENDSCHRT, EH? Herren ert.
gg. 3,- DN Forto kasteni. Febbvorschlaglisten
Keine LOCKAGERUTE keine Altersbegrenzung!
DREN werden kostenfrei aufgenomen. Prüfen!
ERSTRUT MKA, Postr. 25/F, 628 Lorsbech

1990 POLINNEN, viele deutscher Abstammung. Elise Söder, Journalistin Box 64, 8542 Roth, 0 91 72 / 28 07

Whechs Higt.-Betriebsmirtin, 29/175, led., schik., sahr chem., attraid., Soborswort, humoru. u. christina., breites trierrossenpair-turn, sporti, aktiv, passineu. u. geselecheth. Artikla, geselle, fam. u. partierrecheti, eingest., argeelle, fam. u. partierrechet.

Printer. Architekte. 35/164, schic, eine hübeche, cherm. Deme, m. einer feberv, herzi. Wesetserl, lebensbeigh. Erst., mus-luiz. Niesesse., Biets Kinder, Tiers u. d. Hettr, sporti, veranl., sehr gute wirtschaft. Verhitzt., Haus-u-Gnuntsess, wü., glückl. Ehe m. einem gleichgesinnten Herzt. 05-8A:

gesinnten Herri. OS-SA:
Chesse. Fachilizatie, Br., med., 42/170, sehr
hibsech u. epart, junger wirk., middchanh. Typ,
m. Cherme, Esprit u. Tempeirum, tribi. u.
tebanatolgish., gwilhistet, urikumpiic., annegesid u. unterheita., viela, gebid., sportl., vermög., engeseh. Arztieru., wil. acticusten Enepeirtrer, 7-WS.
Fahrikant st. smitr; bestimal. Unterneben.
Akademiser, 34/186, blend. ausech., durider
Sportstyp, gewendt, sestimite, unternebmurgeir., viels. mas. u. laut. Interess., mehrt.
Huse- u. Grundbes. Im In- u. Ausl., wil. charm.,
attraid. Perfectin. 0-181.
Gruftscatte. E. Brithestimit. 42/184. Sti-

attrakt, Partnerkt, 0-151.

Grudbaudet, B., Betalmeitzer, 42/184, Studum, gutenske, beste Cranisticeragensch.; redbri, harnov., viele, interese, sport, badest, Vernög, schlößfirt, Gashot, Vernög, wit glackt. Br. 1-81.

Selbet, Zalmerzt, Br. med. dest., Astre Sor180, gutensech., jugend., dynam. Persönlichte, chemider ein, harnov., mus. u. könstlichte, chemider ein, harnov. mus. u. könstlichte, chemider ein, harnov. prus. u. könstlichtenses., sport. sicht, pass. Jäger, großes Vernögen, will gückt., harnor. Ehs. 7-03, INSTITUT INCHESTRACION

Mindred by Department INC

Profiles 3173, 698 Profiles 1

Telefon 96 11/28-45 98

Selbatand, Malderin, 39/170 sine so fertinine, fraul, web). Frau mit Sexsopeal, eine dkl-haarige richtige Schönheit, eine Frau mit Herz, sportlich, natürl, zum Verlieben, d. Institut Püschel-Kries, direkte Komaktaufnahme, auch fingsten, durch alle unsere File en sofort möglich!

Unternehmertochter, 38/178
Tahak-Großhandel, gesch., o. Ki., sine feinfühige, zärtl., sensible, mätichenh. Frau, schlk. hübsches Gesicht, sehr fein u. zart., sehnt sich sehr nach einem ehrt., zärtl., feinen, gebild. Mann, geme mit Ki. Tel. 06 11/28 89 33 v. 15-19 Uhr, auch an Pfingsten.

in der finkstrie titig, ente un-kompl., bezaubernde Frau, voller Cherme und Esprit, sportt., achik., bid., bisaklugig, natüri, herzi, Tel. 0 61 21/37 46 84, auch Pfingsten.

Dipl-Betriebewirt, 40/188 Wwer., mit Ki., ein gepfi., sehr gu aussehend., warmherziger Mann, ffd. Pos., hoh. Eink., gesellig, familiär. Tet. 0 40/34 21 47 v. 15–19 Uhr. euch an Plingstant

Dr. med., Fecharzt, 42/180 ein bezaub., liebenswerter, charm. Mann, ein Mann zum Verlieben, gdl., sporti., mit vollem dkt. Haer z. zärfl. dkt. Augen, su. charm., Sie". Tel. 05 11/22 84 08 v. 15-19 Uhr. Kontaktaufnahme auch: Pfingsten über zije uns. Filizien sof. mögl. Dr., Kfm. Fabrikant, 63/180

ein sehr gutzussehend., seriöser eleganter Mann. Kavalier atte Unverbindi, Info; kosteniose Berz tung, direkt. Kontaktaufnahme

Cizudia Püschel-Knies die größte personi. Partnerv.

Tel. 6 40 / 34 21 47 Hemburg Jungfernstieg 30 Hbg.-Hof Tel. 65 11 / 32 58 66 Hennover

erhalten per Post kosteniose Partner-Varschläge mit Pete aus dem Raum Niedersachsen und Westfalen. Lastitut für Sofert-Kontakte Postf. 10 11 18, 4970 Bad Ocynhausen I enfort möglich. Welcher Akademiker könnte sich in eine entziickende Mu-siklehrerin verlieben – in Marion, 32? Tgl. 15-19 Uhr. Schollys, Breite Str. 139 2000 Hamburg 50 Auch Pfingsten

Montember senten vir finne 15 Protestantellige unt Chiptel-Fator zu. Alle ein Tuer Villed Sie begeben wie ter de Alex Geldle, Bend, gewinschtes Halfer von – ibe zu scheiben. DeSITUT MUNICA. Pentisch 198283, 5000 Festiget 18

Geschäftsmann Ende 30, nicht groß, dafür gut aussehend, aus Mangel an Gele-genheit, sucht Raum Kassel pass. Partnerin z. Kennenlern Zuschr. u. X 6982 an WELT-Ver-lag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

Gut gelaunte Dame mit nettem Außeren, 41 J., 182 cm, wünscht sich ungeb. gutsit. Partner, gern auch äller (HR od. Schlesw.-Holst.).

Zuschr. u. Z 6984 an WELT-Veria Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Dame, Wwe. SIE - Jahrgang 1930, 1,86, ver-witw, kinderlos, kath, lebensbeja-hend, Frohnatur, Freude am Tanz, Theater- und Musikfreund, reischitig, hat Sinn für alles Schöne in der Weit, liebt Gemillichkeit, legt Wert, auf Warmherzigkeit u. Zärtlichkeit. Ist noch im Schuklienst tätig.

WO - ist der Mann (evtl. im Großraum H, BS, HH), der mir ein treuer Lebenspartner sein kann? Er soll ungefähr um Mite 30 sein, in etwa die gleichen Interessen und den ehrlichen Wunsch nach einer glück-lichen Zweisankeit haben. Über einen ausführlichen Brief mit wurde ich mich 'sehr freuen.

69 J., 167 cm, sportl., doch sehr die Häuslichkeit liebend, fährt eines Wagen, wünscht sich einen liebevol len, warmherzigen Partner, Mög lichst Niedersachsen, Nordrhein

Wer mochte mit mir lebeo? Im Som

mer am Meer, im Winter im Süden.

Westfaler Zuschr. u. U 6979 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

RECHTSANWALT 60/173, freiberuflich tätig, ortsge bunden, sucht im Raume Dir dorf od. Umgebung eine intelli-gente, bübsche, unabhängige Ge-fährtin (nicht über 55/165) für den Lebensberhst. Zuschriften unter

* Inst. GRAF DANTES *

Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert Damen: PRINZESSIN VON 40erin, bezaubernde, sportlich-elegante Ersc blond, vermögend, sucht "Ihn", den Gentleman von Format. Bevorm

ein Akademiker oder Unternehmer zwecks Heirat.

BABONIN VON . . . 38, feminine, attraktive Erscheimung, mehrsprachig.
Dolmeischerexamen, hatte Unglick in der Liebe, sucht auf diesem Wege
einen weitgewandten Mann mit Format zwecks Heirat.

ATTRAKTIVE GESCHÄFTSFÜRERRIN, 41, 1,59, Sitz in New York, biendend aussehend, gut sitniert, sucht "ihn", einen Herrn mit Hiveau und Esprit,
dend aussehend, get sitniert, sucht "Enfrau eines Schweizer Großindustriellen,
BLONDE SCHWEIZERIN, 30erin, Enfrau eines Schweizer Großindustriellen,
vermögend, sehr populär, sucht den adäquaten seriösen Gentleman bis 55 für
einen Neubeginn einer echten aufrichtigen Liebe, Heirat.
FOTOMODELL, 30erin, bekannte Stylistin, sucht einen Partner mit Herz,
bevotzugt wird ein Unternehmer bis 50.

ATTRAKTIVE STORIENEÄTIN. 31 bildachön, gut sätulert, charmant

bevotzagt wird ein Unternehmer bis 50.

ATTRAKTIVE STUBIENRÄTIN, 31. bildschön, gut situlert, charmant, sportlich, sucht für den Neubeginn den adsquaten Partner bis 50.

CHARMANTE JURISTIN, 40erin, gesch., gut aussehend, wünscht einen Partner mit Nivesu und Format zwecks Heirat.

Dz. MED., ARZTIN, 40. elegante Rrscheinung, "Grace-Kelly-Typ", mit größter Praxis am Piatze, vermögend, intelligent, humorvoll, warmherzig, sucht verständnisvollen Partner bis 55 zwecks Heirat.

DE REE NAT., STUDIENRÄTIN, 34, bezeuberndes Wesen, aus bei Familie, eigene Pferde, sucht den sportlichen Partner zum Verwöhner FRIMERSWEETIN, 36, sportlich-elegant, weitgewandt, vielseitig interes-siert, umfangreicher immobilienbesitz, möchte mit einem zuverißsugen Part-ber eine harmonische Eine eingehen.
WITWE EINES GROSSINDUSTRIKLLEN, 52, weitweite Immobilien, char-mante Erscheinung, sucht den anspruchsvollen, adäquaten Herrn bis 60.

Hartwieusstraße 2 · Postfach 76 04 27 → D-2000 Hamburg 76 - ☎ 0 40 : 2 29 50 00 →

Charmante Sie 36 J. 165, gesch., o. Anh. unabhängig, reiselustig, usturverb., sucht adä-quaten Ihn bis 45 J. mit Geist, Herz u. Humor, der mir in jeder Beziehung einiges zu bieten vermag. Zuschr. u. W 6981 an WELT-Verlag, Postf. 10 66 64, 4200 Essen.

40er in guter Stellung B. m. intell. F. - 33 mus/kult/sport - inter: Arztin - Uoternehm. Sege Zuschr, u. B 6986 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gebildete Pensionistin Österreich-ungerische Abstammung sucht beiretswilligen deutschen Part ner zur Anderung der Staatsbürge-schaft und in Deutschland zu leben.

Zuschr. u. W 5121 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Luisenstr. 4, am Kröpke Tel. UK 11 / 28 53 58 Frankfurt Kalsecstr, 13, Nähe Hauptwache Wiesbaden, Tel. 0 21 21 / 37 46 84 Mairz, Tel. 0 21 21 / 37 46 84 Mairz, Tel. 0 21 21 / 37 45 90 Zentrale Worms, 0 62 41 / 2 74 50 Benshelm, Tel. 0 62 51 / 5 22 64 Karteruha, Tel. 07 21 / 24 85 65 Sastriickan, Tel. 06 21 / 39 78 43 Junge attr. 40erin spr., sucht anspruchsvollen Pariner, Zuschr. u. A 6985 eo WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen

> Wer hat den Mut nit uns zwei, mannlich, 31 Jahre und weiblich, 7 Jahre, einen neueo Anfang su machen. Alle Bildzuschriften wer den beantwortet. Diskretion Zuschr. u. T 6976 an WELT-Verlag. Post 1008 64, 4300 Essen.

Siche nette, vermögende Frau zwecks Heirat. Ein Spinner: Nein, son-dern Benlist, Bin 30, mit anzeigenubli-chen Vorrugen, Jungunternehmer und weiß mich auf allen "Parketts" zu be-wegen. Freue mich auf ihre Zuschrift, mogl. mit Bild unter S 8977 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Lehrer

Häuslichk, u. harm. Familienleben, 170 groß, schlank, mittelblond, sporti, atir. Typ, Tennis, Ski, ab-geschi. Hochschulstud. (Sprachen). Liebe Natur u. Reisen. Nach enti. Beziehg, suche ich einen aufr., lie-bev. u. lebensfrohen, gutausz. Part-ner b. Anfang 40, Akademiker od. Junguntern., aus guten Verhältnis-sen. 49, 1.65, wünscht nette Partnerin kennenzulernen, Ausländerin angenehm. Bildzuschr. erb., zu-

rück, Raum Hamburg, u. PO Ausführl, Bildzuschr. u. K 7257 an 48071 an WELT-Verlag, Postfach, WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, Zuschr. u. D 6988 an WELT-Verlag, Z 7138 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stil-Gartenmöbel aus Mahagoni – direkt ab Werk RUNGE GMBH + CO-Postlach 3646-4500 Osnabrück

Glückscoupon

Muti Glück unbedingt teuer sein? Wir sind nicht der Meinung.

Überzeugen Sie sich, lodem Sie diesen Coupon ausgefüllt an uns zurücksenden.

Zögern Sie nicht länger. Handeln Sie rasch, damlt auch Sie Ihr personliches, dauerhaftes Glück bald finden werden.

För die Eiligen. Amut genügt!!! Tel. 0 76 55 / 12 67

Auch Sa. u. So. von 10.00-20.00 Uhr.

M & S Partnervermittlung, Neumattenweg 10, 7821 Feldberg-Falkan

Eine der großen Vermittlungen Deutschlands

Tel:

Provis-Reports: Wie andere Unternehmer erfolg-reich Scheck/Wechsel-Proteste vermeiden Geld durch Umschuldung bekommen ® Kradite behalten und noch aufstocken ® Zwangsvoll-streckung und -versteigerung abwehren ® dem Konkurs entgehen ® Firme verkaufen und schul-denfrei sind ® Liste der Spezia-Resorts auf dem / Necessaria X. Schach dem Konkurs X Konkurs entgehen © Firme verkauten und sukur dentret sind © Liste der Spezia-Reports anfordern! INSERTA-VERLAG, Postf. 17:31, 48 Herford

ENDLICH die richtigen Socken!

WEISSBACH Strumpflebrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe Postfach 74 43 22 Telex 08 23 585 oder TeL (0 23 31) 4 87 63 von 0-24 Uhr



die Intra-Schall-Therapie POTENZ bis ins hohe Alter menschi. Horbereich liegenden Schall-wellen erkannt. Mit dem NOVAFON-Gerat werden die Zellen zur Finenreenanz werden die Zellen zur Eigenresonanz angeregt und der Kreislauf aktiviert. Durch Eigenbehandlung können gute Ergebnisse bei Arthrose, Amputations-schmerz, Bronchitts, Ischias, Migräne, Muskelverspannung, Rheuma, Sportver-Tetzungen u.a. erzielt werden, Der Kreisgebessert. Dieses kleine, wirkungsvolle Gerät gehört in jeden gesundheitsbe-wußtan Haushalt. jauf wird gestärkt, das Aligemeinbefinder

and the settlem that the settlem is the settlem to the settlem to the settlem to the settlem to the settlem to





Sie geben zuviel für Werbung aus

KATJE ZIGARREN gene Sorten, handgerolit, 100 bak. Preisliste kostenios. Direktversand durch: Fa. Otto Hatje, Alte Königstr. 5 2990 Hamburg 50, Tel. 8 40 / 38 54 91

Vermooste STEINE?
Moosirei vernichiet Grünbelag, Moose
mõhelosan Mauern, Platten, Siernen usw.
† Lir, Konzentral für ca. 100 m. Platche DM 28,- + Porto. Umwelthdi. Rückg.-Recht Babèra, 2357 Bad Branstadt 2 🕿 0 41 92 ! 14 20

1000 x Ihre Adresse auf prak, Aufklebern, unsichtb. gumm. 15 x 45 mm, im Geschenkelui, 14.80 DM + 2. Verennd p. Sen-dung. Gerbing GmbH, A 8, PF, 7504 Weingarten.

RÜCKEN? Endlich schmerzfrei durch Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratis problerer

Persous, 8 München 82, Askaripted 7/3

Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik. Postfach 15 48, 2390 Flensburg Telefoo 04 81 / 2 48 67





Unser Stütere Getanühertskatalüß om die ca 1700 bevolette Artikol saturgertaler Lebensweise: Beitanühertskatalüß om die getanühertskatalüß om die ge

* Gratistein * Sauber besettigt mättelas Grändelag, Moose. Umweltindi. 1500 ml-Spray-Fl. 13,50 + Porto Babérs, 2357 Bad Bramstedt 2@04162-1420

Grave Haare

-- nein --Neuheit

Bei der Anwendung von Bemelun e zielen Sie in kurzer Zeit ihre natür che Haarfarbe wieder. Geeignet i alle Haarfarben. Kein Färbemittel Versand per NN für DM 29,50 + Versandspesen. Haimex GmbH Kleinstr. 27, 6361 Niddatal 2 Tel. 0 60 34 / 30 13-15 Telex 4 102 068

Magie im Alltag erfüllt Ihre Wünsche. Info frei: ZET-Verlag, Mönck bergstr. 5, 2000 Hamburg 1

MEII Die Schwarze Trickkistel!
Alles über, Graus-Kredit, Portosparips, Paß aus Costa Rica, 59 % billiger
Fliegen, Zigaretten billiger, Schweizer
AG, haftungslose GmbH usw. 996 wt.
Tips, Kostenl. Info. WAS 1 aufordern
bok Spezialbuchversand Gnuis, Postfach/W 10 10 55, 4650 Gelsenkirchen L

Maßhemden rexclusiv preiswert CREATION & Schnier, Kragen, Armeillange Stoff – alles nuch Reen Wun schen – auch Arzehermen Brite Model- und Sottimuster-kazalog kodentos antordem

Kurt Müller KG, Wäschefsbrik oett. 3270, 8670 Hot, Tel. (9 \$2 \$1) \$9 76 Erfolgreiche Rouiettefreunde profitieren durch die Kenntnis der ke-gendären 4-Zahlen-Strategie des Mil-lionen-Gewinners van den Brink. Gre-tisinfo d. LFC-Service, Post. 15 33 E. 2020 Pinneberg.

Carl Spitzweg

Meisterhaft handgemake, originalgetreue Reproduktionen,
ab DM 369,- Gratisinfo von
Gemildeversand Schoelder Postfach 21 06 67, 1000 Berlin

and the second process of the second second



Reetgedeckte **Pavillons** 2 bis 8 m Durchmesser, aufgestell I montiert mit formschönen Sproe denstern, Anfr. bitte a. Pevillon-Sa.

zeef Büssing, Dortstraße 4 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70

Generalvertretung för *
Deutschland und Österreich:
Pavillonrentrieb Aktred Körter
Clatte Str. 84
4836 Herzebrock
Tel. 0 52 45 / 32 90

LOTTOSYSTEM PSI 2000 sofort amufen: 0 40 / 32 61 14

Faitall-Europaneisterschaft!
Die Nationaltrikots der telle. Nationen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Frankreich, Jugoslawien, Fortugal, Rumänien u. Spanien. Dezu: Argentinien, Brasilien, England, Italien. Glamatrikots mit Baumwollinnenseite in hervorragender Qualität. Nur DM 49,99+4,70 NN-Kosten. Größen: 12, 16, 16, 16. Sport + Fanartikel 7140 Ludwigsburg Lindenstraße 30, Tel 0 71 41 / 2 19 03

Während alle Welt klagt, machen einige Leute mehr Geld als je zuvor sit einen eigenen, totratived Retransferreitven. X Be-solet zeigt neuartige Wiraschaltzanschmä. Mit aben tiens, Patiens, Admissan. The und "Fels" Grassete. Feschältziden, Th. Hierss-Str. 4/WE423, 5,300 Bonn 2

Selbständig maches mit einem Versandgeschäft. Wir zeigen Ihnen des "Gewußt wie". Sofort ko-stenlose Informationen anfordern: Verlag P. Kirchneier, Ringstr. 3/W 802, 7504 Weingarten.



on Arbenner Schinken Buchenhotz / Wacholder-geräuchert. Nach graffem nezept in der Bergitt, der Andersen sorgaam, blokog, z. Reite gebracht Gewicht ca. 3,5 - 4,5 kg p. Sik. Bestellen Ste

Gewicht Ca. 3.5 - 4,5 kg. 5.5 kr. Desironer der zum Einführungs-Preis von BM 29,60 pro kg od. Noßschinken cz. 1.5 kg. DM 27,80/kg zuzuglich Versand- u. NN-Spessen. Beig, Spezialfiblies Vernand Auchrener Str. 68 - 5 Köln 1 - Tal. (0221) 51 1530 **Alkoholfrei**

Aus Gebirgskräutern konzen-trierter Bitter-Aperitif MON-FERRATO wird als Longdrink mit Eis, Zitrone, Sodawasser genossen. Vom Allehnimporteur 12 Fl. a 0.95 Ltr. per Scheck DM 110,-; per NN + DM 3,-Heinrich Knabbe

Grolit 2000 Langzelt-Bewüsserungssubstrat f. erdgezogene Pllanzen. Ton-Schaum-Scharrei 2915 Salerland 3

1000 HAFTETIKETTEN mit hrem Namen und Adresse Größe: 50 x 18 mm in Klorichiehin DM 15,— 4 oder 5 Zeigen z.B Name/Berd/Struße/Ont/Telefon STOLZ DRUCKT

Postfach 150 : 7744 Königsfeld Der Ideenmarkt! zeigt Marktlicken auf: Neuheiten, E. findungen und neue Ideen. Gratispre spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. nekte WS 1 unbedingt anfordern: neer, Der Ideenmarkt, Postf. 7320 Göppingen.

Wurst ohne Schweinefleisch Die Wurst aus reinem Rind-, Kalboder Geflügelfleisch. Garantiert ohne
Schweine Erisch oder Schweinefett.
Keine Gilber, keine Dosen, nur frische
Ware, Probepaket 2,2 kg einschl. Porto
und Verpeckung DM 48,18fflinger Reischmaskt
Liftfringflausen 7
5652 Wermeiskirchen, Tel. 6 21 94/16 58

Fahrer und Halter motorisierter Zweiräder sollten wissen, daß sie für unerlaubte technische Veränderungen an ihrem Zweirad Geldoder Freiheitsstrafen, Punkte in Flensburg sowie den Versicherungsschutz riskieren. Und das lohnt sich nicht!



Kaunga kan menggaran kenggaran kenggaran kenggaran kenggaran kenggaran kenggaran kenggaran kenggaran kenggaran

Außerst dekorativ! Bismarckbüste, Bronze, ca. 50 1885 Hallich, 7895 Klettgau 2

Zu kaufen gesucht alte, große Perserteppiche insb. Heriz

Offerten an Chiffre 90-62452 an Assa, Postfach, CH-8024 Lurien Möbelpflege * Antik *

material integral - 2-titut, - mg Blenariwachs für höchste Ansprücht - Mateloais Authreches ster Nobel, schötzt - westerhaltend eide Hötzer wie Mahegoel, Eiche. Perkeender usw Antili-Wachs 370 g-Dose DM 23, tel Haus. 30 fg Rückgaberscht 21,04182) is 21, Babéra-Werk, 2357 Bed Bramstedt 2.

Hist. Wiener Flügel ngef. 1860, restauriert, aufwe se, Länge 2,20 m, Fabr. E. Tomaschek.

Tel. 94 51 / 3 63 78 (abends) Bronzeskulpturen Von Arno Breker, Bruno Bruni, Ernst Puchs, Paul Wunderlich, S. Dali, Kurt

Antike Fachwerkhäuser erlegt zum Wiederaufbau an je-dem beliebigen Ort, verkauft:

Moser zu verkaufen. Tel. 9 22 26 / 42 42

Fostfach 31 60, 5142 Hückelhoven

Taschenuhr

Scarabius-Savonette v. Ernst Fuchs, 18 k. Gold, zu verkaufen. Tel. e 22 26 / 42 42 Auflösung von Privatsammlung Wertvolle Teppiche, alte Bibliothek, Lithos von Chagall, Näheres auf Anfrage, Chiffre V 7310 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Heinrich-Porzeilan-Ikonen, Nr. 1/2/3 211 verkaufen Tel. 07 31 / 71 14 64

Gemälde, 17.–19. Jahrhunder sowie alte Orientteppiche un Antiquitaten kunft oder ver ningingen kant der der steigert für Sie: KARBSTEIN V. SCHULZE 4 Dänselderf, Hebensellernstr. 36 Tel. 02 11/3 61 32 32 (immer erreichbar)

PFERDERASSEN 40 Kunstblätter mit Text und Kunstdruck, lose gebunden, dem Kronprinzen des Deutschen Rei-ches und v. Preußen gewidmet,

vom Kunstverlag Eduard Egge-hrecht, Bin. Ang. u. R 7064 an WELT-Verlag. Alexander Köster Olgemålde, 45 × 65, DM 45 000.- Folo vorhanden. Ang u. P 7261 an WELT-Verlag, Pf. 16 68 64, 4300 Essen.

Kaufe abgelaufene und kaputte Heris und Tebris über 100 Jahre alt.

Ang. u. Tel. 02 11 / 35 76 96 67 83 07

Süberbestacka der Spitzenklasse aus Deutschlands größtem Besteckhaus. Angebot anfordern bei: Bodo Glaub, Komödienstr. 107/113. 5000 Köln 1, Tel.: 02 21 / 13 51 25. Telex 06 881 419

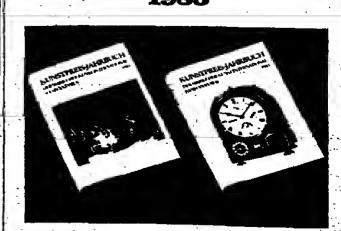
Steinzeitfunde

von Privat gesucht. Zuschriften unter W 7311 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Norddt. Biedermeier

odtisch u. Eckvitrine z. vk., Tel. 0 93 42 / 64 28

Soeben erschienen **KUNSTPREIS-JAHRBUCH** 1983



KUNSTPREIS JAHRBUCH 1943

Pinds verging our Jeans stellers of Attains an Verlaging.

Bite senden Sie mit lite Angebot



Einer männi, Persönlichkeit, jenseits 50/174, möchte eine (noch nicht alte, dennoch weise) : == -Zuschr. (evtl. n. Visitenkarte) u. U 7309 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen 4.5

> a Adressbuch Bichersentonic 12:35

12 75 1

gehobenes gesellschaft! Niveau, sehr vermögend, sitraktiv, elegaota Erscheinung ohne Anhang gesund, tollerant, 81/172, schlank, möchte ihrer Villastlivoll eingerichtet, wieder einen Inhalt geben, für eine von Liebe und Offenheit geprägte Lebensgemeinschaft, Akademiter Bedingung. Zuschr. u. V 6980 an WELT-Verla Postf, 10 08 64, 4300 Essen. State of Sie sind gewohnt zu führen, besit-zen Unternehmungsgeist, sind kon-servativ-unkonventionell, brau-cheo die Nähe zu Natur + Tieren. Erwartet attr., blonde fem. ± 350° + 100° 1 12 1 : <u>14 1 175 1 1</u>5 241 SEKRETÁRIN 37/176. Thre Bildzuschrift Raum unter Chiffre F 7254, WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. gradient to T.: -

EIGENINSERAT 200 pr 5 1 Bin 20 J. alt, ledig, aus Unterneh-merfamilie in NRW, gew. an gepfl. Häuslichk, u. barm. Familienleben. $z \in \mathbb{R}^{n \times (n+1) + n}$

Altsiamesische

Seidenmalereien

aus Adelsbesitz, Anf. 19. Jahrh

ARCHÄOLOGIE

graph to the first

mit Expertise, von Privat. Antwort unter S 7065 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1 1 2 1 mg Holländ. Schiffsmodelle für Handel u. Privat v. Eyk, Hegedyk 19, Luxwoude (Frl) NL. 00 31 - 51 31, 712 Manufaction of the St. **3**

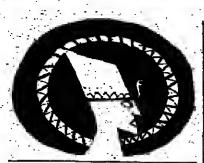
Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Pubze, Stadtstr. 28, 7800 Preiburg, Tel. (07 61) 2 54 76 OTTO DILL Ölgemäide, 70×90, DM 35 000,-. Fo-to vorhanden. Ang. u. N 7260 an WELT-Verl. PL 10 08 64, 4300 Essen. Bearing C.

Aite Chiga-Teppiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09 . Suche Gemälde von Willy Moralt und Felix Schle-singer, bar. Ang. u. R 7262 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DORE MORE! Conference by the

minzen u: Medaillen Mittelalier Neuze: Danunter : und numis ion pesous nsere

(\$200 Oanat Meleton 05 Samstag, 9. Juni 1984 - Nr. 134 - DIE WELT



AUKTIONEN

26. / 27. Juni: Neumeister, München -Kunst und Antiquitäten Christie's, London - Alte und moderne Graphik 27. - 29. Juni: Kunsthaus am Museum, Köln - Alte Kunst

28. Juni: Bukowskis, Zürich - Africa-29./39. Juni: Bolland & Marotz, Bremen - Kunst und Antiquitäten

AUSSTELLUNGEN

Hans Matthäus Bachmayer - Galerie Swidbert, Düsseldorf (Bis Juli) Benedikt Forster - Galerie Linneborn, Bonn (Bis 28. Juli) Jan Grimm - Galerie Pragnis, Essen-Kettwig (Bis 7. Juli) Georg Meistermann -- Galerie Hennemann, Bonn (Bis 30. Juni) Gottheif Schlotter - Galerie L9, Oberursel (Bis 7. Juli) Ernst Stadelmann - 1994-1972 - Galerie R. Jentsch, München (Bis 28, Juli)

Philip Taafte - Galerie A. Crone,

Ein Adressbuch für Büchersammler

Hamhurg (Bis 30, Juni)

DW Braunschweig Wer sammelt alte botanische Bücher und Graphiken? Wer ist auf das Thema Stierkampf spezialisiert? Wo kann man Modekupfer erwerben? Wer pflegt in seinem Angebot die Lokalgeschichte oder verfügt über Musikalisches? Diese Fragen beantwortet das "Sammler Adressbuch" - Alte Bucher/Graphik 1984 (Verlag Michael Kuhle, Braunschweig, Ottmerstr. 7, 272 S., 38 Mark). Es listet alphabetisch nach Orten die Sammler und Antiquariate in Deutschland auf-erganzt durch ein paar Abstecher in die Nachbarlander. Das Suchen erleichtern Register der Antiquariate mit Kata-logversand, mit Suchlistenbearbeitting oder mit dem Schwergewicht bei der Graphik, sowie Verzeichnisse der Spezialgebiete der Antiquariate und der Sammler. Eine nützliche Sache also, nicht nur für

Bisher selten angeboten: Paris versteigert den Nachlaß von Paul Sérusier

Auktion ohne Schätzpreise

Der Nachlaß von Paul Sérusier, eigene Werke und Teile seiner Sammlung, werden am 19. und 20. Juni im Nouveau Drouot in Paris bei Ader, Picard, Tajan versteigert, Paul Sérusier (1864-1927) ist weniger bekannt als seine Kollegen Bonnard, Vuillard, Vallotton, aber er gehört zu den Begründern der Gruppe der "Nabis", der "Propheten", der aus der Pont-Aven-Schule hervorgegangenen Gauguin-Nachfolger. Diese Nach-Impressionisten (denen Maurice Denis viel theoretisches Rüstzeug lieferte) waren, auch durch ihre Beschäftigung mit den angewandten Künsten, so etwas wie Wechselbälge von Jugendstil und Symbolismus. Sie bevorzugten eine flächig-dekorative Malerei, die auf die Wiedergabe exak-ter Gegenstände wenig Wert legt und stattdessen Gefühl und Phantasie im Bilde walten läßt. Die Nabis fühlten sich als eine Art "Hohepriester" der Kunst, und hatten ein eigenes Kostüm, dessen Schnitt sich an liturgischen Gewändern orientierte (womit sie Vorbild für das frühe Bauhaus wurden!).

Sérusier, der sich später in die Bretagne zurückzog, traf Gauguin 1888 in Pont-Aven und die beiden Maler befreundeten sich. Zeugnis dieser an Sérusier, der auch zum Aufruf das Auktionshaus, man hätte schon kommt. Als Maler war Sérusier von sehr unterschiedlicher Qualität. Da stehen wundervoll dekorative, farblich exquisite Bilder wie die "Petites baigneuses nues dans le torrent' neben geradezu unerträglichem Kitsch wie "La Vierge aux anges". Über-haupt ist er mit Bildern, in denen die Landschaft als Motiv dominiert, stärker als bei Figurenbildern, die oft der Kaufhauskunst näher treten als es dem Kunstfreund lieh sein kann. Und die Zeit nach 1900 war künstlerisch offensichtlich nicht so fruchtbar wie die davor. Außerdem werden bei der Verstei-

gerung auch die Werke anderer Künstler angeboten, die aus dem Besitz von Paul Sérusier oder aus der Sammlung von Henriette Boutaric, der Freundin und Vertrauten der Frau des Malers stammen. Darunter sind eine Reihe eigener Werke der Marguerite Sérusier, die nicht schlechter sind als die ihres Mannes, das (unvollendete?) Aquareli "Les arbres au Jas de Bouffoan* von Cézanne, Max Ernsts "Le poisson" sowie überaus viele Zeichnungen und Druckgrafiken Sérusiers.

Ein Kuriosum ist, daß der Katalog keine Schätzpreise nennt. Auf die Freundschaft ist ein Brief Gauguins Frage, warum das so sei, antwortete

gewisse Vorstellungen, was die Dinge bringen könnten, aber einen ganz speziellen Grund für den Verzicht auf die Schätzpreise gäbe es eigentlich nicht. Nun, Sérusier ist auf dem Markt bisher nicht gerade häufig angeboten worden. Seit 1977 wurden ganze vier (!) Werke versteigert: 1978 Versailles eine Servante Bretonne* für etwa vierzigtausend Mark, dann in London bei Christie's "Vasque de St. Herbot" für etwa sechzigtausend Mark und ein Jahr vorher bei Sotheby's "Beim Brunnen" für wenig mehr. 1982 konnte dieselbe Firma "Die Erzählerin" in New York für gut achtzigtausend Mark zuschlagen.

Ob für die Hauptwerke, die auf der Auktion angeboten werden, dieselben oder höhere Preise zu erzielen sind, bleibt abzuwarten. Wenn man den hisher recht spärlich bedienten Markt plötzlich mit einem Angebot von 82 Gemälden überflutet (Zeichnungen und Druckgrafik extra!), dann kann es auch passieren, daß der Markt zusammenbricht. In dem Zusammenhang nimmt eine Notiz im Katalog wunder, die besagt, daß die Auktion zugunsten von vier französischen Wohltätigkeitsorganisationen stattfindet

GERHARD CHARLES RUMP



Der Einfloß von Gauguin ist nicht zu übersehen: "Bretonischer Markt oder die Topfhändlerin" von Paul Sérusier (1892) FOTO: ADER,PICARD,TAJAN FOTO: ADER, PICARD, TAJAN

LEMPERTZ: Vor allem Privatsammler sorgten für ein Rekordergebnis bei der Versteigerung der Kölner Sammlung Franz

Neue Preisrekorde für Slevogt, Macke, Spitzweg und Nolde

Das Kölner Kunsthaus Lempertz kann zufrieden sein. Die Versteigerung der Sammlung Franz brachte eine ganze Reihe von Höchstpreisen Trend untermauert, der sich schon bei anderen Auktionen abzeichnete: Es sind keineswegs nur die großen britischen Auktionshäuser, die in London, aber auch in ihren Filialen auf dem Kontinent und in Übersee, die besten Preise für einen Künstler zu erzielen vermögen. Das gilt nicht nur für gern als "typisch deutsch" bezeichnete Kunstwerke, sondern auch für Arbeiten der Expressionisten, die längst einen internationalen Markt haben, und selbst für französische Künstler.

So wurden die beiden Spitzweg-Gemälde zu neuen Preisrekorden hochgeboten. "Die Scharwache", die

um 1870 / 75 entstand, auf 170 000 Mark geschätzt, erhielt bei 260 000 Mark den Zuschlag. Doch schon die nächste Nummer, Spitzwegs "Zollfür deutsche Maler. Damit wurde ein wache", um 10 000 Mark geringer taxiert, kletterte noch um 20 000 Mark höher auf 280 000 Mark. Adolph von Menzels "Gestörte Mahlzeit" (1872) brachte 110 000 Mark (75 000 Mark). Der "Luzerner See am Vormittag" (1924) von Lovis Corinth, Schätzpreis 190 000 Mark, kam auf mehr als eine halbe Million, Max Liebermanns "Berliner Biergarten" verdoppelte mit 340 000 Mark fast den Taxpreis von 190 000 Mark, und sein Konzert in der Oper" (1920) ging für 190 000 Mark (130 000 Mark) weg. "Der Papageienmann" (1901) von Max Slevogt erreichte mit 800 000 Mark (200 000 Mark) zuerst den höchsten Preis dieser Versteigerung.

auch Emil Noldes "Sonnenuntergang", der auf 230 000 Mark geschätzt worden war, denselben Zuschlag. Für sein "Schiff im Dock" von 1910 und die "Masken und gelben Blumen" von 1919 wurden 260 000 Mark (160 000 Mark) und 380 000 Mark (180 000 Mark) erlöst. Nur wenig unter den Höchstpreisen für Slevogt und Nolde blieh August Mackes Porträt seiner Frau und seines Sohnes "Elisabeth und Walterchen" (1912) mit 750 000 Mark (170 000 Mark). Das war der höchste Preis, der bei einer Auktion für das Gemälde dieses rheinischen Expressionisten gezahlt wurde. Bei Max Pechstein, der in jüngster Zeit wieder verstärkte Aufmerksamkeit auf sich zieht, wurde der Schätzpreis von 120 000 Mark für das _Fischerhaus" (1909) mit 300 000

bei Druckgraphiken gab es erstaunliche Zuschläge. Noldes Lithographie "Kopf mit Pfeife" (1907) wurde für 10 500 Mark (9000 Mark), die "Russin". (1913) für 28 000 Mark (20 000 Mark) verlauft

Die auf dem Titelblatt des Katalogs reproduzierte "Badende" von Renoir zog der Einlieferer zwar kurz vor der Auktion zurück. Aber für das Angebot französischer Maler war das kein schlechtes Omen. Auch da wurden Zuschläge erreicht, die bislang für deutsche Auktionshäuser als unerreichbar galten, Courbets "Apfelbäume im Herbst" überstiegen zwar nicht den Taxpreis von 38 000 Mark, sein "Waldbach" blieb mit 70 000 sogar um 20 000 Mark darunter. Aber Degas' Pastell "Hélène Rouart", auf 300 000 getaxt, erreichte immerhin

Zwanzig Nummern später erzielte Mark mehr als verdoppelt. Und selbst 510 000 Mark. Und bemerkenswert waren auch die Ergehnisse für Nicolas de Stael, der von den geschätzten 200 900 und 220 900 Mark auf 300 000 und 320 000 Mark stieg. Noch im März dieses Jahres lagen in Paris die höchsten Gebote für diesen Künstler mit 320 000 und 400 000 Franc erheblich darunter.

> Nach Auskunft des Auktionshau ses waren die meisten Bieter Privatsammler aus Deutschland. Die Museen konnten mit ihren durch die allgemeinen Sparmaßnahmen beschränkten Verfügungsmitteln meist nicht mithalten. Insgesamt wurden bei dieser Auktion zwölf Millionen Mark brutto umgesetzt. Auch das ist ein Resultat, das bisher noch kein deutsches Auktionshaus verzeichnen zen" und eine Porträtbüste des Flie-

KUNSTMARKT-**NACHRICHTEN**

106 600 Mark für eine Eisenbahn

London (dpa) - Einen neuen Höchstpreis für eine Spielzeugeisen-bahn erzielte Sotheby's in London mit einem Zug von Märklin. Er be-steht aus der Lokomotive "Rocket" samt Kohlenwagen, einem Viehwa-gen, zwei offenen Personenwagen und einem Gepäckwagen. Das Modell entstand 1909. Erworben wurde es von einer New Yorker Galerie für 106 600 Mark. Es handelt sich dabei wahrscheinlich um den einzigen erhaltenen "Rocket"-Satz.

Erzengel Michael kostet Millionen

Paris (AFP) - Das Ölgemälde auf Holz "Der Erzengel Michael besiegt den Damon* von Peter Paul Rubens aus dem Jahre 1624 erzielte im Haus Drouot 2 550 000 Franc (rund 820 000 Mark) Das Bild, das von einem ame! rikanischen Sammler erworben wurde, war nur auf eine Million Franc geschätzt worden. Nach der Studie hat der Bildhauer Hans van Mildert eine Skulptur modelliert.

Schreibtisch mit Standuhr kombiniert

Monaco (AFP) - Für 780 000 Franc (rund 260 000 Mark) wurde bei einer Möbelauktion in Monaco ein Kuriosum versteigert. Es handelt sich um die etwa 1820 gebaute Kombination eines Schreibtisches mit einer Standuhr. Den höchsten Preis erzielte bei dieser Versteigerung mit 1350000 Franc (rund 450 000 Mark) eine von A. Criard signierte Kommode aus der beginnende Louis-XV-Epoche, Sie war auf 000 000 Franc geschätzt.

Manuskripte, Zeichnungen, Briefe von Saint-Exupéry

Paris (DW) - Am 6. Juli wird im Pariser Nouveau Drouot eine Kollektion von Erinnerungsstücken an Antoine de Saint-Exupéry versteigert. Es handelt sich dabei um eigenhändige Briefe, Manuskripte und Zeichnungen. Darunter sind neben Karikaturen auch Entwürfe für die Illustrationen zum "Kleinen Prinzen". Außerdem werden Plastiken des "Kleinen Prin-PETER JOVISHOFF gers und Schriftstellers angeboten.

KUNSTHAUS AM MUSEUM

CAROLA-VAN HAM Drususgasse 1-5 · 5000 Köln 1 · Telefon (02 21) 23 81 37./ 23 75 41 100. KUNSTAUKTION

27.-29. Juni 1984. Besichtigung: 16.-25. Juni (sonn- und feiertags geschlossen) Geoffnet von 9.00-18.00 Uhr Samstag, den 23. Juni 1984, von 9.00-14.00 Uhr Reich bebilderter Katalog DM 20: - Postgiro Köln 1856 60-507

Es kommen zum Aufrat: Etwa 180 Möbel des 17. bis 20. Jahrhunderts, potierte und geschnitzte Arbeiten werschiedener Provenienz. Besonders erwähnenswert polierte und geschnitzte Arbeiten des 18. Jahrhunderts aus Deutschland, wie Konupoden und Dielenschränke, sowie eine große Auswahl früher Biedermeiermöbel.

Kunstgewerbliche Arbeiten in Silber, Porzellan französischer und deutscher Manufakturen wie Berlin, Fürstenberg, Meißen und Thüringen; Payencen, Steinzeug, Gles, Zinn, Messing, Kupfer und Uhren.

Objekte des Jogendstifs und Art deen von Gallé, Tiffany, A. Walter, H. Bergé, Loetz und Figuren von Rosenthal.

Schausek in großer Auswahl, dannuter mehren Demanthuschen und Colliers des 19.

Schunck in großer Auswahl, darunter nehrere Diamantbroschen und Colliers des 19.

Jahrhanderts.

Gemilde filterer und neuerer Melster, n. a. von: A. Achenbach, A. Askevold, A. Brendel, G. v. Cand, G. van Comintoo, J. Coomans, A. Cuyo, Ch. F. Daubigny, C. F. Delker, O. Dill. A. Doll, H. am Ende. J. Gebhardt, Ph. Hackert, K. Hellner, J. Heydendahl, R. A. Hillingford, A. Homemann. Th. Hosemann, A. Hulk, Ch. Jervas, J. Jungblut, E. Kampf, J. M. ven Kate, J. Klein v. Diepold, P. Kleinschmidt, H. W. Koekkoek, H. Krings, Ch. Kröner, L. A. Kunz, F. v. Lenbach, H. Liesegang, G. v. Max, L. Munthe, A. Normann, H. Ochmichen, G. Pfingrath, O. Pippel, W. Rip, B. Rode, S. Rombouns, J. Rummelspacher, C. N. Schenren, J. W. Schirmer, W. Schrener, H. Sondermann, A. von Utrecht, A. v. Wille, M. P. Zavistovsky, J. Zick, E. Zimmermann, H. v. Zügel, Aus einer Sammlung 23 Gemälde von Friz von Wille. Brenzen u. a. von Georg von Bochmann: Fischer, auf einen Gong schlagend. Wilhelm Kuhnert: Liegender Wasserbiffel (seltene Austormung). C. Meunier: Stizender Bergmann. Otto Poertzel: Fasanengroppe. Waher Prinz: Stizende. Viktor Seifert: Zwei lesende Mädchen.

Moderne: Ans einer Privatsammlung 7 Originalradierungen von P. Picasso aus der Polge: 347 Gravures; 5 Originalradierungen von H. Matisse um 1929. Anberdem Arbeiten von G. Braque, M. Chagall, HAP Grieshaber, F. Handertwasser, F. M. Jansen, H. Janssen, E. Matare, G. Migneco, J. Miro and H. Zille.

EICHENMOBEL Eriesene Objekte des 18. Jahrhunderts -Fotos auf Anfrage: 0.4791/5-75-07 EICHEN ANTIQUITÄTEN VIEBAHN_

amesische

punalereies

Ben Msmodali

iàO!OGIS

DI-Temes

1en

1

RBUCE

Briefmarkensamhagen z.B. Olympiateilnehmer 1976. Näheres bei Paul Range, 7820 Titisee-Neu-stadt, Hirschbühlweg 12

münzen und Medaillen vom Mittelalter bis zur Neuzeit.

Darunter viele Kostbarkeiten und numismatische Raritäten von besonderem Wert. Unseren übersichtlich gegliederten und reich a≰illustrierten Katalog



erhalten Sie selbst-

verständlich kostenlos.

4500 Osnabrück - Heger Str. 13 b Telefon 05 41 / 2 75 24



p nach Größe. Seidenquafität. Ezskithet u Knotendichte. Außerdem führen wir in allen Größen und Farben zuberhaft schöne Keyserl-Seiden-teppiche fast zum halben Prels 2×3 m.mr DM 24500,—

Lassen sie sich diese fazuwerende Kurst-Sachwertznlage nicht entgehen – überzeugen Siesich- u. tordem Sie noch

von threm
Fach-Importeur L. Paul
Tel. (06022) 5233 · Schillerstr. 1
8751 Eisenfeld bei Aschaffenburg William Company Company

Kanie Signaziide 17. s. 18. Jini. Angeb. unter T 7066 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aus 18karätigem Gold Tuwelen Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der aussieht wie inpenreine Brillenten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchtell davon kostet, z. B. Brikantier in 750-Weißgotd-Fassung ab 768Bp., mit Trage-Gerantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Sephir: und smarsgegrünen Oubbiellen verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millionen unertanstt. – 170-Beiten-Farbletziel mit rd. 4500 Wehlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht 40 8g nil 8 a 4 4 4

ich – auch telefonisch. Tag und Nacht (0 82 01) 8 41 41.

Großer Räumungsverkauf Sle sparen bis zu 50 %. Antiquităten, massive Eichenmöbel, Polstergarnihuren, Kupfer, Messing,
Zinn, alte Bücher, Fliesen, Tische, Stühle, Uhren, Stahl- und
Kupferstiche, Asiatika, Elfenbein, Jade, Porzellan, Glas, Silber, altes Werkzeug, Sandstein,
Tröge und Platten, Kannenstock,
Kabinettschrank in Nußbaum,
Glasschrank, Eichensekretäre,
alte Waffen, Postkarten, Landkarten, Aktien und vieles mehr.
Der weiteste Weg lohnt sich. Interessant für Händler ten massive Eichenmöbel Polteressant für Händler samnler. Lauen, 4441 Wettringen, Bilk, Telefon 0 25 57 / 10 05. Offnungszeiten: täglich von 8,16 bis 18.00 Uhr, sonntags freie Mobelschau.

HAMBURG GALERIE SVANSHALL offeriert in einer leufend HORST JANSSEN - WERKE Leiopfad 701, 2000 Hamburg 50 Tel. 0 40 / 4 20 24 96 Mo., Di., Mi., Fr. 13-18 Utr., Do. 11-18 Utr., Sa, nach Vereinbarung

HAMM-RHYNERN MENSTING-GEMÄLDEGALERIE Ostendorf 4, Tel. Q 23 85 / 50 18 BAB-Austrikt Hersen/Worl reden Rastrikte Rignern-Nord

Gemilde des 19. u. 20. Jehm.: Leickert, Schutz Soelde, F. v. Wele, Liesegang, Madersohn u. v. u. Mo.-Pr. 8.30-18.00 Uts, Se. 10.00-14.00 Utr, So. Besichtigung 14.00-17.00 Utr KAMPEN / SYLT

UWE BREMER Ölbilder – Grafiken Plastik – Bücher Galerie Marihes Rosenzweig Kurhausett, 1, im "Karichen", Karnpen – ab 17 Uhr Tel. O 46 51 / 46 80

KEVELAER **GALERIE KOCKEN**

Standige Auestellung namhafter Künstle

Krystyna Wojtyna-Drouet (Polen), Glesobjekte von Alina Wolverske (Polen) Citnungszeiten: High, auch sonntags bis 18 Uhr Kevelser, Hauptstr. 23, Tel. 028 32 / 7 81 36

annual.

RITTER ANTIK

Konstinutel - Antike Mähel - Enrichtungsberzten Fakrysssa 26, 6 Frankfart 1. T. 1/8 11–29 38 76

Albers, Antes, Freundich, Fleischmann, Meyer-Osburg, Lisskrity Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich, Tel. (0 40) 3 47 42 64

Über 900 echte CHINA-U.TIBETER-Teppiche, handgeknüpft. Alles, wa emőstűche Knüpfkunsi hervorbnig temostische Knüpfkunst hervorbringt.
zeigen wir Ihnen in ungewöhnlich
großer Vielhalt u. Auswall. Ständig
über 900 Teppiche, Brücken u.
Wandbild-Teppiche aber Größen am
Lager – auch Übermaße. Sonderanernigungen mogisch. Seidenteppiche
u. Brücken sowie alte Stücke u. erlesene Kostiswischen. – Forgien Sie
unverbindlich Farbor zeit und
sche (Farbe/Größe) Zusendung von
Originaltotes. Kein Vertreterbesuch.
Reinbard Ktt., Teppichlimport, Fostische Reinhard KG, Teppichinport, Foetach 50 103, 6040 Osterberten/Fordbeden, Tel-Se.-Nr. (8 62 51) 85 44, Tag + Hacht,

GALERIE GLOCKENGASSE 4711

Rhede/b. Bocholt

der und Landschaften in Ol

14. 6. bis 7. 7. 1984

27. 5 -- 1. 7. 84

Ellen Marschall

-- Naive Bilder --Mo.-Fr. 9.00-18.30 Uhr Sa. 9.00-14.00 Uhr

Sancho M. Gerken

STUTTGART

ZURICH

19. Mai – 30. Juni 1984 Verkaufesusstallung zum 100. Geb Otts Bill (1884–1837) Gemilde, Aquarelle, Zeichnungen Katalog in Ferbe DM 10.–

Kunsthaus Bühler, Stattgert Wagenburgstr. 4b. Eugenoplatz Tel. 07 11 / 24 05 07 Mo.-Fr. 9-13 u. 14-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

GALERIE DR. L SCHLEGL

an der ART 15/85, Besel 14-18. Juni Halle 11, Stand 279

Galerie "Am Finkenbusch"

S. Siedlaczek, Am Finkenbusch 4292 Rhede, Tel. 0 26 72 / 32 68 tägi. 15–19 Uhr, außer Sa. u. So.

Porträt-Minigturen Aus Privatbesitz, ein Angebot er-wählter Miniaturen aus drei Jahr-hunderten - für kundige Sammler. S. D. Stock 2, Präist-Marschall-Straße 5657 Haan (Gruiten)

Br. Ausworth continue Kuchelöien z. vk. R. Wißmann, Am Kamp 1, 2376 Erfde, T. O 43 33 / 6 43.

112. Auktion in 4425 Billerbeck im Antik- und Auktionshaus, Holthauser Str. 29, Tel. 0 25 43 / 40 86

Besichtigung:

Samstag, 9. 6. 1984, von 10.00–18.00 Uhr Pfingstsonntag geschlossen, Pfingstmontag, 11. 6., von 14.00 bis 18.00 Uhr Dienstag bis Freitag von 14.00 bis 20.00 Uhr

Versteigerung: Samstag, den 16, 6, 1984, Beginn 14,00 Uhr

Zur Versteigerung gelangen ca. 700 Antiquitäten, Schmuck, Silber, Uhren, Gemälde, Tappicha, Glas, Porzellan, Graphik, Sammlarstücke und Varia, teilweise unlimitiert.



Einmalige gute Netsuke aus Priv.-Sammlung abzugeben. Zuschr. erb. u. PG 48027 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Ham-burg 36

Kaufe A. LANGE & SOHNE Taschemuhrer Uhrmachermeister BUSE - 6500 MAINZ
Holdelbergerfebgasse 8-Tel.05131/234015
Fachbetrieb für Gleshütter Uhren

Aus Privatsammlung!

Täbriz royal, signiert, 5,98-3,91 m, Holy-Carpet-Ardebilzeichnung, denkbar beste Beschaffenheit, Enistehung um 1940. VB 40 000,-DM.

Anruf erbeten nnter Tel. 05 21 / 6 63 84 vom 13,–15, 6, 84 ab 12 Uhr

SILBER AUS MEXICO makes

Lammers

Gelegenheit!

Alte bayerische Brauereikrüge an Liebhaber und Sammler umständehalber zu verkaufen. Tele-fon nur Samstag, 9. 6., und Mon-tag, 11. 6., 0 22 04 / 6 69 59, oder Zuschriften an Postfach 30 02 32, Bergisch Gladbach 1.

■ Kunstauktion ■ 21.Juni 1984 22. Juni 1984 23. Juni 1984 Freitag, Sonnabend. jeweils ab 10 Uhr

Sonnab., 16.Juni, 10-17 Uhr

Montag. 18.Juni, und Dienstag. 19.Juni, 10–12Uhr Gemälde alter und neuer Maler – Aquarelle – Zeichnungen – Graphik – Mobiliar – Skulpturen – Porzellan – Silber Zinn – Schmuck – Glas Fayence – Kunstgewerbe Afrikakunst – Asiatica Orientteppiche

Aus drei Sammlernachlässen nnd verschiedenem Besitz. Illustr. Katalog DM 28,-

LEO SPIK KG KUNSTVERSTEIGERUNGEN Kurfürstendamm 66 1000 Berlin 15 Tel. (030) 6 83 61 70 - 883 61 79



Das aktuelle Kunstangebot

Mehr als 40.000 Kunstfreunde, Kenner und Sammler haben ihn schon: den ARTES-Katalog. Auf 416 Farbseiten finden Sie Arbeiten von 144 -namhaften Künstlem unseres Jahrhunderts: vom Expressio-nismus bis zur Modeme. Mit Werkbeschreibungen, Aufenhöhen- und Preisan ben für Ihren Kunstkauf. Das

DER ARTES

Fordem Sie ihn an.

Edelsteine

Smaragde, Rubine, Saphire, Brillan-ten, Aquamarine in versch. Größen u Preislagen. Erlesene wertbeständige Schmuckstücke aus eigener Werk-statt. Bittte Prospekt anfordern. Fa. Hans Gordner

delsteinschleiferei, ständige Ver-aufsausstellung 6561 Hettenrodt bei Idar-Oberstein, Kremel, Tel. 0 67 61 / 3 39 27

Wertpapier-Antiquariat-Hellwig HISTORISCHE WERTPAPIERE Behilderte Kataloge grabs Haferweg 13w - 4630 Bochum 1 Telefon (0234) 797839 -selt 1978-

Günstige, alte russische Teppiche Anfragen an Chiffre 90-62451 an Assa, Postfach, CH-8024

Zu verkaufen



Úber 30 Orientteppiche mit Übermaß von 421x317 cm bis 735x435 cm,

Keshan, Kirman, Mesched u. a. Läufer von 400 bis 850 cm Länge. Bitte Warenliste anfordern. Dipl.-Kfm. Werner Zander Orientteppich-Vertrieb 2104 Hamburg 92, Cuxhavener Str. 448A, Tel. 6 40 / 7 61 47 29

Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter Z 4204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

alles bietet Ihnen

Schutzgebühr 20.- DM. ARTES - Das internationale Kunsthaus, Berliner Str. 52 4840 Rheda-Wiedenbrück Abt. 61, Tel. 05242/44034

Sie haben keine Zeit?

Wir versteigern Ihre Antiquitäter in Übersee. Diskretion garantiert. Angeb. unter M 7258 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Antike Wandteller
ait Jahrg, der Welhnachts, Mutteringsu, Jahresteller von B + G, Kgl. Koph.
Berlin-Dasign, Hummel, KPM, Meißen,
Rosenthal, Wedgwood etc. (auch Ankauf), Preisliste anfordern! Margitte Marquardt, Hauptstr. 9 2091 Handorf, Tel. 0 41 33 - 75 85

ENGLISCHE * handfinished

TEMO/W - BREMERSTR, 70 4000 Desseldorf - Telefon; 02:11/39709 Fordern Sie Farbkataloge an!

Paul Wunderlich Bronzeskulpturen-Gruppe "Die 3 Grazien" (Höhe 44 cm)

Einmalige Weltauflage 30 Stück Exklusiv-Verkauf: über Galerie "Am Akazienweg" Tel. 02226/4242 Erotische Kunst

Auktion
in München
Einladung anfordem!
Der Weit umfangrolchstes Angebot 'als
Farbkabatoge, unentbehrlich für Sammle
und Einligtarer. Einligtarungen noch will kommen. - Europa 1500 bis 1800, 1880 bis 1935 usr erotischen Fotografia
– Zeitgenössische Meister
usführliche Farbinfos mit orig. Abb. a allen Epochen sofort antordemi Authorishaum P Asien
 Frühzeit der erotischen Fotografie Auktionshaus D. M. Klinger higesse 1–3, 8500 Nürnberg 11 Teleton 09 11 - 20 39 48

Seltene Stadtansichten. Landkarten, Varia Bundesrepublik Ostgebiete und Ausland mit über 1986 Positionen Katalog Nr. 5 soeben erschiener auf Antrage köstenlos Galerie Hans Rubel

6730 Neustadt Weinstraße

Bonnifaz

Selbstverständlich einszweidrei sei Benzin von Blei ganz frei. Jeder mit Vernunft im Hirn nickt dem zu mit haher Stirn.

Allerdings: In Eura-Maßen läßt sich mit Vernunft nicht spaßen. Krause Kreuz-quer-Interessen sind jahrtausend-eingesessen.

Wieder muß man affenbaren: Nichts geht im Ruckzuckverfahren. Farschem Fortschritt falgen Hänger. Wunder dauern eben länger.

Banni, grün und links und schicke, hat die Wahrheit jedoch dicke. Immer wieder, daß es fetzt, schreit er: Jetztjetztjetztjetzt!

JONAS



"Die Sonne steht heuer an der falschen Stelle . . . "

Schon etwas gesünder als die herkämmliche Zi-garette Ist die neue feuerfeste aus den USA. Zwar brennt auch sie. Aber wenn man einschläft, geht die Zigarette van selber aus, statt daß die Bettdecke Feuer fängt usw. Der Raucher überlebt.

Dieser Gesundheitsgedanke hat den neuen Trend zur Kräuterzigarette ausgelöst. Sie sall wieder Vertrouen zum Rauchgenuß schaffen und alternative Verbroucher ge-

Die Löwenzahn-Zigarette aus feingeschnittener Butterblume nur ganz frischer Emten ist die erste Gemüsezigarette der Welt: nikotin- und teerfrei, ländlich-kräftiges Aroma. Man raucht sie lieber im Frei-

Die "Kamilie Extro" (19 Stück zum Einführungspreis von DM 4,99) bringt nicht nur eine ganz neue Duftnate. Sle wirkt auch gegen Husten und Helserkeit. Regelmäßig ge-nossen, ist diese erste echte Kräuterzigarette ein zu-verlässiger Freund und Helfer gegen die nahe Sammergrip-

Die "Ferichel Auslese" wirkt var allem Beschwerden des Magen-Darm-Bereichs entgegen. Verkrampfung und Hart-leibigkeit wird durch beständigen Konsum von 20 "Fenchel Auslese" pro Tag ange-

nehm vorgebeugt. Schan eingetretenen Schaden regulie-ren 30 bis 40 "Fenchel Auslese", kettegeraucht, in weni-gen Stunden zuverlässig.

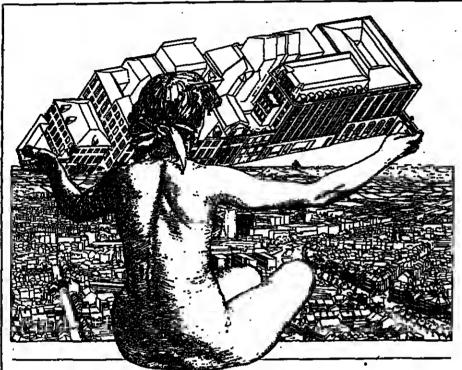
Die Knoblauch 84 de Luxe führt außer zu einem durchdringenden Eigengeruch, der ja aber auch bei uns heute in

Das tut gut

ist, zwar zu keinem sofort heitseffekt. Aber man weiß, daß man davon sehr alt wird.

Mit der "Liebstöckl Kingsize" überschreitet die Zigarette den simplen Wirkstaffbereich und mobilisiert über bereich und mobilisiert über die Psyche des Rauchers dessen Glaubenskräfte. Altbayerische Jungfrauen trugen Liebstöckl als Liebeszauber unterm Mieder; also am Herzen. Die moderne junge Frou kommt ihrem Herzen mit Liebetäckl Kingslze" von in-"Liebstöcki Kingsize" von innen viel näher. Sie inhaliert glaubensstark den glückzauber, und mehr wird das wirken!

LINUS KRÄMER



Marc Gierst: Manifest für eine menschliche Stadtpla



Wenn das Maß fehlt

Über die Unfähigkeit, menschenwürdig zu bauen

Architekten wissen stets mit schönen Worten zu umschreiben, was sie da auf die grüne Wiese oder mitten in die schon überbauten Städte setzen. Daß der Mensch das Maß aller Dinge sei, kann man da immer wieder hören. Nur leider fehlt denen, die angebied dieses Maß abgeben, gewöhnlich dieses Maß abgeben, gewöhnlich die Einsicht in der Baumeister praktisch schönes Tun. Also wird über lieblose Kästen gelästert, über architektonischen Größenwahn und über Hauruckmethoden der Stadtauffüllung.

Karikaturen sind bekanntlich ein Spiegelbild der Unzuträglichkeiten einer Zeit. Des-halb finden sich in der Pariser Ausstellung Images et imaginaires d'architecture", die die Wirklichkeit und die Vorstellung über

die gebaute Umwelt von 1826 bis in unsere Tage vorführt, auch einige dieser gezeichne-ten Kommentare über die Unfähigkeit, menschenwürdig zu bauen.

Das seltsame in dieser Schau des Centre Pompidou ist, daß manche ernsthafte Zeichnung hier plötzlich wie eine Karikatur wirkt. Denn nur allzuoft scheinen die Bauherren die Fassade wichtiger als das zu nehmen, wozu der Bau eigentlich dienen soll. Derselbe Effekt wurde im Kleinen wie im Großen auch andernorts von namenlos gebliebenen Städteplanern erzielt. Deshalb beunruhigt die Vorstellung daß Wohnfabriken fabrik-mäßig in die Landschaft gesetzt werden, nicht erst die gegenwärtige (Karika-



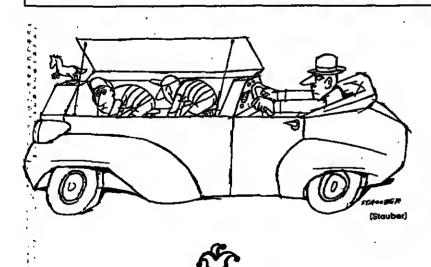
Stick von 1851: Die ganze Welt eilt zur Großen Ausstellung in London kerbei



1. F. Bateiller: Die Leistung der Architektur bei der Stadtemeverung



Schulten: Vignette für die Erzählung "La fièvre d'Urbicandre" (1983)

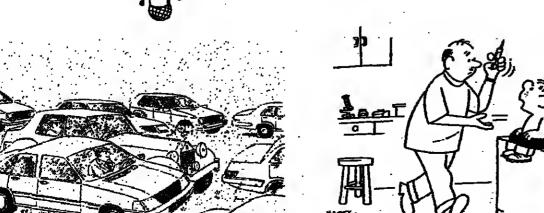


Der Vordermann fährt fast immer miserabel. Zum Glück fühlt man sich nie als Vordermann.









Ich will gar nicht reden von der erstaunlichen Leichtgläubigkeit und Ungläubigkeit der Ehemänner in betreff ihrer Frauen, dieser unerschöpflichen Quelle von Novellen, Lustspielen, Späßen und ewigem Gelächter in allen Ländern, wo es keine Ehescheidung gibt.





n Luxu

asenlose

Auch f

gut

AUTO WELT





Marken-Multi gegen Japans Raumwunder

Die Amerikaner nennen sie liebevoll "VAN", jene luxuriösen, auf Freizeit- und Transportmodalität, auf Raum- und Platzvariabilität hin konzipierte Fortbewegungs-Philosophie. Umgebaute Kleinlaster, die in ihrer formalen Größe der Weite des Landes entsprechen. Die Japaner hingegen nennen sie geschäftstrocken im Raumfahrt-Amerikanisch: Space-Wagon" oder "Shuttle". Die Zielsetzung indes ist die gleiche. Ein Fahrzeug-Konzept mit möglichst viel Raum für Freizeit, Sport und Transport aber, und da unterscheiden sie sich von ihren amerikanischen Artgenossen, auf möglichst kleiner Grundfläche, ein Diktat des begrenzten Verkehrsraums sowie der hohen Verkehrsdichte sowohl in Japan als auch in Europa.

Und wo sind die europäischen Fahrzeug-Konzerne? Überlassen sie kamoflos diesen Markt den Japanern? "Der Markt ist freilich das Pro-

neint VW-Chef-Designer Herbert Schäfer. Es gibt keine genaue Zielgruppen-Definition und damit rechnet sich der mögliche Marktanteil, hernach die mögliche Rentabilität schwer. "Die Konzepte", so Schäfer, "liegen abrufbereit in der Schub-

Auf ein sybillinisches Wunder wollten die Staats-Autobauer von Renault freilich nicht warten, als sich ihnen die schnelle Chance bot, als erster europäischer Anbieter einen Raumkreuzer auf den Markt zu bringen. Bereits Mitte der siebziger Jahre beschäftigte sich der französische Autozwerg Matra mit der Verbesserung des Raumangebotes im Pkw. Der mittlerweile mit Peugeot-Hilfe auf den Markt gebrachte "Rancho" war der Denkansatz, aber ein noch nicht zu Ende gedachtes Modell. Der jetzt von Renault präsentierte "Espace", zu deutsch Raum, war bereits von Matra als Nachfolger für den Rancho vorgesehen. Die Zusammenarbeit mit

Peugeot fiel derweil nicht mehr auf fruchtbaren Boden, und Renault sah sich unvermittelt als neuer Kooperationspartner in die günstige Lage versetzt, schnell den Japanern Paroli hieten zu können. Zudem past ein Großraum-Pkw glänzend zum Renault-Markenimage, das stets das Raumangebot und dessen Variabilität vor anderen Kriterien zum Ausdruck bringt. Ferner waren die Renault-Manager von der zweifellos zukunftsweisenden Formgebung des Espace so angetan, daß sie ihm lediglich noch die Renault-Technik einverleihen und sich der Innenraumgestaltung annehmen mußten.

Das Vollkunststoffkleid, das auf einem feuerverzinkten, folglich nicht rostenden Stahlaufbau ruht, bietet bei nur 4,25 m Länge und 1,77 m Breite Platz für fünf bis sieben Personen. Je nach Gepäckbedarf kann der Espace durch Herausnehmen der Sitze individuell seine Personenkapazität vergrößern oder verkleinern. Erst aber die gewachsene Wagenhöhe von 1,66 m vermittelt jenes Raumgefühl, das die Insassen auch nach längerem Aufenthalt vor Klaustrophobie bewahrt. Das Kippen, Klappen, Verwandeln oder Entfernen der gutgeformten Sitze sorgt fernerhin für Kurzweil, läßt sich der Innenraum doch in ein Geschäfts, Spiel, Speise. Ruhe- oder Schlafzimmer zweckbestimmen. Wichtig war außerdem, den Espace mehr in Richtung Limousine zu entwickeln als in Richtung Kleinhus mit seinen klassischen Nachteilen wie: zu langsames Reisetempo, zu wenig Komfort und zu hoher Benzinverbrauch. Mit einem Karosserie-Groß-Cw-Wert von 0,32 hat der futuristische Bug des Espace tragenden Anteil am Wohlbefinden der Insassen bei zusätzlich hoher Wirtschaftlichkeit. Der installierte 2 Liter-Vierzylinder-Motor mit 110 PS ließ sich selbst bei hohen Durchschnittsgeschwindigkeiten (Spitze

175 km/h) nicht mehr als 12,5 Liter

Kraftstoff entlocken. Und die Fortbewegungsart des Großraum-Franzosen kann in der Tat als limousinenhaft bezeichnet werden.

Doch stolze 30 000 Mark wird ab August dieses Jahres auch so mancher Gewerbetreibende nicht aufbringen wollen, dazu sind die Japaner (um die 20 000 Mark) zu billig und als Taxis beispielsweise wirtschaftlicher zu betreiben. Hotellerie und Gastronomie kommen da schon realer in Betracht - als VIP-Service zum Beispiel. Und als rollendes Besprechungszimmer mag sich möglicherweise auch nur der Renault-Vorstand eines Espace bedienen, wenngleich eine individuelle Ausstattung in dieser Richtung, also mit TV, Telefon, Computer etc., vorgesehen ist. Es wird letztlich eine vom Spiel- und Freizeittrieb beseelte Gruppe von Automobilisten sein, die in ihrer Garage noch ein Plätzchen für ein derartiges Play-Mobil frei hat.

Computer bestimmt das Tempo auf der Autobahn

ments sind die Verkehrsexperten gese und das Wetter von Sonden- und Solarzellen erfaßt, und danach die Höchstgeschwindigkeit auf einem der meist befahrenen Autobahnstükke der Bundesrepublik von Computern berechnet. Die "Verkehrsbeeinflussungsanlage" soll verhindern, daß die Autofahrer unangepaßt schnell sind und dadurch Unfälle verursachen, andererseits aber auch Staus vermeiden, indem mit vertretbarem Tempo die Verkehrsdichte entzerrt

An zehn Schilderbrücken in jeweils 1.5 Kilometer Abstand zeigen neuartige Leuchtanzeigen aus Glasfasersträngen dem Autofahrer das zulässige Tempo an. Je nach Verkehrsdichte und Witterungseinflüssen darf zwischen 60 und 120 Stundenkilometern gefahren werden.

zählt die Route zwischen Wuppertal-

Oberbarmen und dem Sonnborner Kreuz zu den meistbefahrenen im Rheinland und ist besonders stauanfällig und unfallträchtig. Auf- und Abfahrten im Ahstand von nur 24 Kilometern zwingen die Autofahrer zudem, ständig die Fahrbahn zu wechseln. Trotz genereller Geschwindigkeitsbegrenzungen auf Tempo 100 gingen die Unfalkahlen in der Vergangenheit noch nicht einmal auf den Bundesdurchschnitt zurück. Um die Kurvenstrecke zu entschärfen, installierte der Landschaftsverband Rheinland in neun Monaten Bauzeit die knapp zwei Millionen Mark teure vollautomatische Anlage. Sollte sich die flexible Verkehrsbeeinflussung bewähren, will der Verband an weiteren Stellen im rheinischen Autobahnnetz, wie dem Kölner und Neusser Autobahnring, ähnliche Anlagen einrichten. Erfolg und Mißerfolg hängen davon ab, oh die Autofahrer die Tempolimits einhalten. Am ersten Tag zeigte sich, daß die Kraftfahrer auf der Überholspur durchschnittlich

Das Testat

Renault 11 Turbo

In den einzelnen Klassen der Produktpalette bietet Renault jeweils eine sportliche Spitzenversion mit Turbo-Triebwerken an. Jetzt wird auch der erfolgreiche R 11 aufgeladen. Die dreitürige Fließheck-Limousine mit dem 1,4 Liter-Motor und 105 PS beschleunigt bis auf knapp 190 km/h. Die Top-Version der Kompaktbaureibe kostet genau 20 000 Mark.

Die funktionelle dreitürige Karosserie mit der Glashaube über der Heckklappe erinnert stark an den Fuego. Der Bug ähnelt dem amerikanischen Alliance. Die Turbo-Variante ist äußerlich durch Breitreifen und größeren Spoiler zu erkennen. Die Sportlackierung mit dem Turbo-Schriftzug bleibt dezent.

Auf den gutgeformten Sitzen finden vier befriedigend Insassen Platz. Allerdings ist die Knie-freiheit geringer als bei der Konkurrenz (Golf, Kadett). Für Fahrer mit Normalgröße ist die Position vor dem Lenkrad optimal. Im Preisleistungsverhältnis fällt die Bewertung gegenüber der Normalausführung um eine Note

Das Triebwerk im neuen Modell - ein

vorn quer eingebauter wassergekühlter

Vierzylinder-Reihenmotor mit Garrett-

Turbolader - hat sich bereits im R 5 Alpine bewährt. Er zeigt sich auch im unteren Drehzahlbereich erfreulich temperamentvoll. Beschleunigung von 0 auf

100 in 9 sec. Spitze: 188 km/h. Während im Bereich der Fahrsicherheit und des Federungskomforts bei den ührigen R 11-Typen keine Änderung gegenüber dem R 9 vorgenommen wurde, erhielt der 11 Turbo eine sportlich härtere Abstimmung, ohne daß die ührigen Pluspunkte verlorengehen: ausgezeich-

neter Geradeauslauf, neutrales (leicht un-

tersteuerndes) Kurvenverhalten. Der R 11 setzt sich von übrigen französi-Fahrkomfort: schen "Sänfteautos" mit gesunder Härte deutlich ab. Er überzeugt durch gutes

Schluckvermögen. Selhst Holperstrekken schlagen nicht durch. Die Schaltung arbeitet leicht und exakt, befriedigend die direkter übersetzte Lenkung vermit-

telt mehr Straßenkontakt. Nachteile: die vorderen Gurtschlösser hängen immer noch an Peitschen und die Hupe muß umständlich mit dem Blinker bedient werden. Der Choke läßt sich schlecht

Vorteile gegenüber früheren Modellen. befriedigend Allerdings muß in der Deutschland-Filiale immer noch nachgearbeitet werden. Schlecht sitzende Plastikteile z.B., die sich leicht lösen, zeugen von Verarbeitungsprohlemen.

GESAMINURIDHU

Angenehme Fahreigenschaften sind die Stärke des aufgeladenen Renaults. Weil es im Innenraum wohltuend leise zugeht (vorzügliche Geräuschdämpfung), ist dieses Modell auch als Reisewagen für lange Strecken geeignet. Bei einer ehrlichen Kaufempfehlung in dieser Klasse darf dennoch nicht unterschlagen werden, daß die Verarbeitungsqualität noch nicht ganz das deutsche Niveau erreicht hat.



Eine Luxusversion für den klassenlosen Fiat Uno

Daß der Fiat Uno nicht nur konzeptionell ein gelungenes Auto in der Kleinwagenklasse ist, sondern überdies ein pfiffig gestyltes, dafür stehen nicht nur diverse Auszeichnungen zum "Auto des Jahres" in verschiedenen europäischen Ländern (darunter auch in Deutschland), viel aussagekräftiger stellen dies die 1983 weltweiten verkauften 330 000 Exemplare unter Beweis. Und so war es denn nur eine Frage der Zeit, wann Fiat eine luxuriöse Variante auf den Markt oringen wurde. Gerade in Matien, wo der Status nicht unbedingt in Abhängigkeit zur äußeren Größe steht, wird diese aufgewertete Uno-Version namentlich Uno SX genannt, gut ankommen. Gilt er doch in seinem Heimatland als ähnlich klassenlos wie hierzulande der Golf. Aber auch bei uns wird der SX der ausschließlich mit dem 70-PS-Motor angeboten wird, gute Marktchancen haben, Denn neben seinen Ausstattungszutaten wie elektrischen Fensterhebern, Zentralverriegelung, ein Glasschiebe-

dach (gegen Anforcial oder die Aliz-

TELEX 216 5434

TEL. (0 40)

CARLD :

723

All Control of the Co

•

P.H., Turin Felgen, lassen sich auch einige handfeste Verbesserungen ausmachen. So sind die Sitze gegenüber jenen in der Normalversion um Klassen besser. Auch im Karosseriebereich hat der Uno SX einige Neuheiten, die ihn von anderen Uno-Modellen unterscheiden. Was überdies noch auffiel, war die im Gegensatz zu den letzten Testwagen merklich verbesserte Verar-beitungsqualität. Leider trifft dies nicht zu auf die hakelige Schaltung. die, wir sagten es wiederholt, die Gangwechsel nur mit gehörigem Kraftaufwand möglich macht. Die Fiat-Techniker scheinen auf diesem Ohr seit Jahren tauh und beharren weiterhin auf dieses charakteristische Fiat-Merkmal. Die 70-PS-Maschine indessen zeigt sich von einer weit positiveren Seite, indem sie mit ausreichendem Temperament aufwartet und selbst bei Höchstgeschwindigkeit (167 km/h) noch angenehm leise arbeitet. Mit rund 14 000 DM für den Komfort-Une ist der ab August lieferbare SX keineswegs überbezahlt und in Anbetracht seiner Fahrleistung gar als günstiges Angebot zu betrachten.

Mondial Cabrio, Cobra,

nternationales Sportwagen-opening Nür-AUTO BECKER purgring 84, Pflngsten - Premiere Ferrari GTO Talefon (211:3390-1 Tale, (8580-37)

TEL. (0 40)

33 82 84

Corvette

Jaguar Cabriolet, Nissan 300 ZX,

burgring 84, Pfingsten - Premiere Ferrari GTO

SOFORT

Hohe Überpreise Anzahlung

auch für Verträge

MERCEDES / PORSCHE

280 SL . 380 SL . 500 SL, SEL, SEC

Abwicklung

schnell

zuverlässig

Auto-Forum bei Berliner AAA '84

Die Berliner AAA '84, die Schau rund um das Auto, soll in diesem Jahr nicht nur eine von vielen Informations- und Unterhaltungsveranstaltungen der Branche werden. Neben der Produktpräsentation der in- und ausländischen Automohilhersteller werden etliche Fachbeiträge namhafter Persönlichkeiten aus den Bereichen der Forschung und Entwicklung, der Verkehrssicherheit und -planung sowie des Motorsports in einem "Auto-Forum" auf dem Programm stehen. Bereits jetzt, vier Monate vor der Eröffnung des Salons (6.-14. Oktober), der in diesem Jahr unter dem Motto "Auto aktuell - sparsam, sicher, leistungsstark" - steht, wurden für Referate und Diskussionen Prof. Max Danner und Porsches Entwicklungschef Helmuth Bott veroflichtet.

Sparfahrten, Demonstrationen neuer Techniken und Besucheraktionen werden auf dem Berliner Messegelände die Veranstaltung abrunden. die sich eines ständig wachsenden Zuspruchs erfreut, 1983 wurde mit 105 000 ein neuer Besucherrekord er-

New Panther Kallista F

280 SL-500 SL

sowie 500 SEL n. Leder +

V.-Ausstattung, neu, neuwer-tig + Verträge bei kurzfristiger

Lieferung bis zu 11 000, DM Aufpreis

Tel: 0 23 04 / 4 48 31

Telex: 3 227 605

★ Bieten Ihnen guten Preis für ★
Gebrauchtwagen

Gebrauchtwagen: MB 500 SEC/SEL/SE/SIC

380 SEC/SEL/SE

280 SE, 450 SLC/5 I BMW 635 CSIA, 633 CSIA

325 A

Telex 2 165 231
Telefax 2 33 526
* * * * * * * * * * *

Tel. 0 40 / 23 19 14 oder 15

Barzabler sucht Mercedes,

Porsche, Rolls-Royce, Ferrari

DW. Bonn Auf das Ergebnis dieses Experispannt. Seit letzter Woche werden auf der Autobahn A 46 bei Wuppertal die Verkehrsdichte, die Lichtverhältnis-

wird.

Mit 70 000 Fahrzeugen pro Tag

RR Silver Stadow II EZ 5/83, weinrot, Leder creme unverbindliche Preisempfehlung DM 200 000,- für DM 135 000,-Neuzustd. Tel. 0 61 21 / 5 14 44

Sgfort Bargeld für Gebrauchtwagen a Fabrik., Typen u. Klasten. Wir garant schnelle Abwicking. Tel. 6 46 / 21 48 68, Tr. 2 11 881

500 SL, 500 SEL, 500 SEC, Fertar. 308 GTSi, BMW M 635 CSi fabrikneu. Telefon 97 31 / 6 99 23

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL/SEC + SL Tel 02 21 / 71 13 46, FS 8 571 220

Suche BMW 635 CSi 3,3 l Turbo, Carrera, Cabrio, DE 500 SEL, SL, SEC neu n gebraucht. Tel. 96 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

Sportwagen 280 / 380 / 500 St. oder Kaufverträge. Telefon 9 56 51 / 61 45

Suche Merc. 380 SL, 380 SEC, 280 SE oder Vertrag für Australien-Tel 0 44 72 / 82 91

Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 200 bis 500 SL Bj. 76 sowie Neuwager und Verträge. Antohaus Fabry Tel. 02 68 / 5 75 57, PS 8 56 386

Overseas Express Car Shipping Jochen Schweizer

Wir kaufen Merc. + Porsche 6 + 6 Zyl., Mod. neu, gebraucht u Verträge, schnelle, seriöse Bar-abwicklung. Fa. Wanner, Tel. 0 70 31 / 22 33 86

Wir suchen Wir suchen ständig und Porsche DB 190 E 5gang, 190 D 500 SL, SEL, SEC Tel: 0 40 / 5 27 30 43-45 Telex 2 164 071 7 256 600

Wir kaufen Mercedes Deu, gebraucht + Verträge. Tel 0 89 / 50 96 57 Tix. 5 214 329 abdo d

Wir suchen dringend: neu + gebr. Merc. 280 S - 500 SEL, 280 SEL - 500 SL + Verträge.

Zahle Höchstpreise 1. Porsche + Merc. komme sofort!

Suche MERCEDES 280 S, SEL u. 500 SEL, NEU oder Lief.-Verträge Tel. 00 41 / 41 / 95 33 93 Tix. 8 66 111, Schweiz

Autobaus Haydn, Mülbeim

Tel. 02 08 /5 51 01, Tx. 8 561 157

Tel. 0 89 / 8 50 74 22

Unfallwagen, Defektwagen alle Typen, für Europa-Expert Mercedes-Gebrauchtwager Kauf zu Höchstpreisen sofort. Barzahlung mit Abbohing. Tel. 62 21 / 27 15 12 abends 62 21 / 48 15 53

Sucht: MERCEDES 280 S-SE, neues Modell ab 1980 Tel. Belgien 08-32-33 83 36 91

Barzabler sucht dringend Mercedes, Porsche, BMW und Ferrari Tel. 9 89 / 76 54 57, Fa. Hanisch

DB 380 SL 500 SL, 500 SEC, 500 SEL Gebrauchtfahrze wie Verträge. Fa. Reinl, Tel. 67 11 / 38 51 68, T.

Merc., Porsche ab 78 Neuwagen u. Verträge REIMEX GmbH 4330 Mulhelm a. d. Ruhr. Gentlingstraße Tel. 02 08 / 43 40 99. Tx. 8 56 554

Dalmier-Benz-Keuwagen Ankauf Kiel (04 31) 8 50 63 Telex 2 92 318

gegen Aufpreis ab DM 5006,- per sofort gesucht Tel. 05 61 / 31 46 12, Tx. 99 775 Suche 280-500 SL, SLC, 360-500 SE, SEL, SEC gebr. od. neu, geg. Barzahlung

Tel. 06 41 / 6 18 74, Handler Tx. 4 82 975

Wir suchen

DB 280 S, 280 SE, 280 SEL, 280 SL, 380 SL, 500

SL, 500 SEL, 500 SEC

Neu- und Gebrauchtfahrzeu-ge sowie Verträge gegen Bar-

zahlung. Autohaus Praile, Tel. 9 47 47 / 7 47 + 16 30, Tx. 2 38 583

top cars essen

sucht: 500 SRL, 500 SL, 500 SRC und

Porsche, mögl. kompl. Ausstg. Neu-, Gebraucht- und Vorführ-

Tel. 02 01 / 23 33 33, Tx. 8 571 401

508 SEL, 500 SEC, 508 SEL

380 SE

Merc. 350 SLC

Bj. 6/78, 65 000 km, silberdiste met., Vel oliv, Autom., Klima ESSD, ZV, Color, LM, Radio/CR usw., la Zust., DM 39 800, - im Kundenauftrag ohne MwSt. Autobaus Schmitz Tel 06 11 / 86 12 08

190 E EZ 11/83, SD, Servolenkung, 50 km, DM 31 200,- inkl Tel 67 11 / 31 19 99

450 SLC weiß, EZ 73, 180 000 km, Extr. DM 24 000,- VHS. Tel. 9 63 24 / 31 52

3/81, 1. Hd., 58 000 km, dki-grün-met., SSD, Vel., Kopfst., 4×FH, ABS, Ahı, Rad.-Cass., Color, ZV DM 46 900,- inkl. Antohof Schmidt Tel. 02 31 / 25 89 19 od. 45 67 68

Ein Traum in Weiß! Merc. 230 CE orig. AMG, ABS, ESD, 5-G., Ex-tras NP 52 000,- für 32 800, zu ver-Tel. 0 28 72 / 35 01

Mod. 80, 80 000 km, lapisblaumet., Led., Klima, Autom., Color, ZV, Alu, Radio CR, 22 800,- im Kundenauf-Tel. 9 41 41 /6 50 55 - Handler

'AR+DRIVED

Wir suchen einen neuen vollausgestatteten 500 SEL/SEC Modell 1984

Definition 59 63 · D-2000 Hamburg 7 Tel. 0 40 / 29 15 34 · Tx. 2 164 214 CD 500 SEC, SEL, SL

Neufahrzeuge, Vertrage, Gebrauchte

Tel. Taglich 9-12 Uhr: 6 89 85 32 95

Hachstpreise fur 500 SL a. SEL 280 - 380 SL - SEL

TELEX 216 5434

CARLD

Wir suche DB 280-500 SL, 500 SEL 500 SEC, Neuwagen Oder Verträger
Absolut seriöse und diskrete
Abwicklung, sofortige Barzahlung.
Höchstpreise
Mainzer Landstr. 357
8000 Frankfurt 1
Tel. 06 11 /7 38 00 68
Tx. 4 170 218 half d
Frankfur

Tel. 0 61 03 / 8 73 25 gew. DB - SEC - SEL - SL - SE gesucht, Telefon 0 71 30 / 60 63

Hennige

Automobile

Dringend gesucht bis zu DM 12 000,-280/380/500 SL u. 500 SEL sowie gebraucht ab 1980. Eur.-Car. Texas Belgium Office Tel. 08-32-56-29 16 55

The 6 6 234

ARKCIUT

197 E, 200 D — 230 E, 200 T — 250 TE

— 230 SL — 550 SLC, 250 SE — 550

SEL, SEC, neo und gebraucht, gegen bar dringend gesucht,
AUTO BUSCHMANN K6

Kirchheltener Str. 246—259

D-4256 Bottrop

Tel. 6 25 41 / 98 44 — 6 %, 9 64 61

Tx. 6 759 416 wibo

Ankauf

JAGUAR*

Mercedes - Porsche - BMW 100 Mercedes, afte Modelle gebrauch 2 T neuw. 200 D-500 SEL sol. fielerba Großauswahl 20 Persehle

Gesucht Merc. Cabrio oder Coupé, Liebhaber fahrzeuge, Jaguar, Porsche, Ferrari C. F. MIRBACH Exhlusive Antomobile Tel 0 40 / 45 87 89 Tx. 2 165 154 mir

SL/SEL/SEC/Porsche Ferrari, BMW M 635 CSi Tel. 0 42 93/1 79 od. 95 31/8 15 84

Intern. Autom. A. Oberwallner GmbH sucht: 500 SEL, 500 SL, 500 SEC + Porsehe ab Bj. 83 Tel. 0 89 / 59 31 13, Tix. 5 215 832 München, Amalienstr. 38

Kaufen 500 SEL/SEC H. SL Neuwagen u. Verträge zu Höchstpreisen in bar an, dis-Tel. 0 40 / 2 80 32 42 Telex 2 162 663 bhgh

Merc., Porsche, BMW neuwertig, gegen ber gesucht. Fa. Mätzing, Hamberg Tel. 9 40 / 6 95 98 58, Tx. 2 174 954

Suche dringend

2 0 89 / 5 02 60 77, Tx. 5 213 276

280 SE

84, 3000 km, manganbraunmet., Led. beige; m. ellen Extras, DM 72 500,- inkl. MwSt,

500 SEC 83, 32 000 km, dki.-bku, Leder creme, Klima, Airbag, ABS, Becker Mexico-Electronic LM-Felg, u. weit, Zubch., 87 500.-

im Kundensuftrag ohne MwSt

Seit 1950

AUTOHAUS

Köjn, Zollstockgürtel 41

Tel. 02 21 / 36 40 16

Merc. 500 SEC

10/82, 38 000 km, anthraz-met. AMG-getunt (tiefer gel. Spoil. Breitr. etc.), alles eingetragen Alle Extras (SSD, Standhz, Becker Elektronic etc.). Nr

145 000,-, geg. Geb.

Tel. 0 41 66 / 6 67 50

THE BELLEVIEW

904/252 u. 830/952 Bj. 5/82, 44 000 km. Klima, ABS usw., ab DM 70 680.- inkl. MwSt. Tel. 0 21 66 / 5 26 64 Tx. 8 529 145

8/81, 1. Hd., neuw., Extras, 95 000 km, DM 51 000,~. Tel. 0 61 21 / 46 23 28

US-Modelle

Als Spezialist für den US-Export können Sie von uns Fahrzeuge beziehen, die gemäß DOT/EPA für alle US-Staaten einschl. Kanada umgerüstet sind. Folgende Fahrzeuge haben wir vorrätig oder sind kurzfristig lieferbar:

Mercedes: 280 SL, SEL, 380 SEL, 500 SL, SE, SEL, SEC

Porsche: 811 Carrera, 930 Turbo, 928 S BMW: 745 i Turbo, 635 CSi Wir bleten noch: DOT/EPA-Umrüstungen, See- und Luftfracht. Bondllung, Zollebfertigung

M + P Automobile GmbH Mercedes + Porsche Exklusiv lornstraße 22–26 i-4390 Gladbeck el. 0 20 43 / 48 84 ex 8 579 255 mpa

Gebrauchte

Hier ein Teil

Aachen

Merc. 280 SLC

Bochum

Mazda RX 7

Merc. 190 E

Personenwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes:

EZ 6/80, 65 000 km, ABS, Autom., Alur., Radio, TV, suber-

5100 Aachen Tel. 02 41 /5 18 52 34 H. Lülsdorf

rotmet., EZ 12/81, 63 000 km, Glasdach, LM-Felg., 1: Hd., un-fellfrel, DM 15 800,—inkl. MwSt.

Ford Capri RS Turbo

rot, EZ 4/82, 20 000 km, 1. Hd.

unfallfrei, DM 23 600,- inkl

petromet., EZ 4/84, 6900 km, SD el., Servol., 5-Gang, Velourp., ZV, ABS, el. Fensterh., wd. Glas, Radio-Cass., Sitzhz., L

Hd., unfallfrei, DM 41 300,-inkl.

Braunschweig

EZ 4/76, 85 000 km, 1. Hd., astralsilber, Leder schwarz, SD, Radio-Mex., aut. Ant., Sitzbz., ii.+re., DM 43 900,- inkl.

Frankfurter Str. 49 3300 Braunschweig Tel: 65 31 / 80 22 33

EZ 12/83, anthrazitmet., 5-Gang, SD, ABS, Stoff grau,

Radio, 1. Hd., 10 500 km, DM 48 700,-

Münsterstr. 64 4000 Düsseldorf Tel.: 02 11/4 40 13 75–378

EZ 3/83, braun, Autom., Fen-sterh. eL 4fach, SD usw., 10 000 km, DM 49 500,- inkl. MwSt.

EZ 7/80, 65 000 km, slibermet.

wd., Radio-Cass., Scheinw.-Waschanl., DM 30 000,- inkl

Vertreter der Daimler-Benz AG 7160 Gaildorf Tel.: 0 78 71 / 70 66

auBerh, d. Geschäftszeit

Hamburg

4×500 SE/SEL

1×450 SEL 6.9

5× 380 SE/SEL

12× 190/190 E

30× 200/230 E

17× T-Modelle

branchte DB-PKW

4× Geländewagen

nsgesamt ständig ca. 160 ge-

Gebrüder Behrmann

Automobile Vertragswerkstatt der

Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 18-13 Uhr

Daimler-Benz AG

Segeberger Chaussee 55-63

2 Norderstedt bel Hamburg

Teleton 0 40 / 5 27 38 64

7×500 SL/280 SL

8 78 **77/84 80**

Kurt Mulfinger GmbH

Daimler-Benz AG NL

Düsseldorf

Merc. 280 SE

Gaildorf

Merc. 280 SE

Merc. 280 SE

Daimler-Benz AG NL

Merc. 450 SEL 6.9

Fahrzeuge Werke
LUEG GmbH
Großvertreter der
Daimler-Benz AG

Tel 02 34 / 31 82 37

grau, 1. Hd., DM 49 500,-.

Daimler-Benz AG Niederl, Aachen Gneisenaustr, 46 5144 Aachen

M + P Imports inc. Mercedes + Porsche Exklusiv 1524 Wilthire Blvd. Los Angeles CA 90 403 Tel. 2 13 / 3 93 - 97 02 Telex 6 64 918 mp

280 S

Bj. 84, 930/052, 221, 222, 254, 410, 420, 430, 504, 531, 570, 581, 584, 590,

640, 812, DM 65 550,- inkl. MwSt.

280 SL 586/154, 260, 532, 570, 504, 583, 565, 420, 581, 600, 640, 873, 440, 590, DM

82 080.- inkl. MwSt.

280 SL

735/252, 260, 470, 504, 511, 531, 565, 570, 590, 600, 640, DM 79 230,- inkl. MwSt.

Firms Köhler

Tel 0 21 66 / 5 26 64

Mercedes S-Klasse: 280 S, 280 SE, 380 SE, 380 SEL, 500 SE 500 SEL, 500 SEC, 280 SL W 123: 200, 230 E, 230 CE, 200 D, 240 D, 300 D, 240 TD, 300 TD, 300 TD Turbo, 230 TE, 280 TE W 201: 190, 190 E + 190 D

Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzie rung. Antohaus-Süd GmbH, Bochumer Str. 183, 4350 Recklingh Tel 8 23 61 / 70 64, Telex 8 29 957.

Sonntag Besichtigung von 11.00-14.00 Uhr. (Keine Beratung, kein Verkauf.)

Mercedes-Benz.

Haan

Merc. 300 TD Turbo

Vertragswerkstatt
får Pkw + Lkw

Dieselstr. 9

Gewerbegebiet West

Tel \$ 21 29 / 70 42

Hannover

Merc. 190 E

Merc. 190 D

Merc. 280 SE

lor etc., DM 52 500,-

Merc. 288 SE

5657 Hasn 1

82, eibengrün, Extr., 68 000 km. DM 36 000,- im Kundenauftrag

manganbraunmet, Stoff cre-me, EZ 3/84, 3400 km, ABS, Au-

tom, SL, el. SSD, Color, LM etc., DM 40 850,-

surfblau, Stoff grau, E2, 2/84, 3500 km, SL, SD, ZV, 5-Gang, Radio-Cass., Kopfst, im Fond etc., DM 32 350,-

petromet, Stoff dattel, EZ 4/83,

24 000 km, ABS, Autom, SD, Radio, AK, Fensterh, 4fach, Co-

EZ 11/83, 5500 km, ABS, Klima, LM-Felg., SD, Auto., Tempo-mat, Fensterh. 4fach, Sitzhz-etc., DM 81 500,-

Daimier-Benz AG NL Podbielskistr. 293

EZ 8/80, schwarz, SD, Radio, Niveaureg., 79 000 km, 1. Hd., DM 15 400,- inkl MwSt.

EZ 8/83, dunkelblau, Velourp., Arml. vora, ZV, Kopst. im Fond, el. Fensterh. 2fach, el. Au-Bensp., Colorgias, Autom., 4 M+S-Räder 8.5 J BBS-Aluf., 1.

Hd., nur 26 000 km, DM 46 500,-

EZ 10/82, silbermet., nur 26 000 km, gepfl., DM 23 900,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG

EZ 8/80, 78 000 km, zypressen-grünmet., Fensterh. eL vo., Ra-dio-Stereo-Cass., ZV, DM

EZ 8/83, 10 700 km, SD el, aut. Getr., Alur. u. w. Extr., DM 37 850,-

EZ 7/76, silbermet., eut. Getr., SD, Aluf., Color, Radio, Top-zust., DM 11850,-

Renault Alpine A 310

EZ 8/70, 85 000 km, silbermet, 5-Geng. Color. Aluf., DM 18 900.-

EZ 1/84, 9000 km, Autom., ABS, Radio, Aluf., Color u. div. Extr., DM 82 500,— lnkl. MwSt.

EZ 5/82, 33 000 km, Klima, Aluf...

Radio, Fensterb etc., DM 43 900,- lnkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL Gottlieb-Daiml.-Str. 11 6890 Mannheim 1 Tel. 96 21 / 45 31

EZ 80, SD, Sitzbank getcilt,

Hangerkupplung, DM 22 900,-.

V. BRAASCH

Rudolf-Diesel-Str. BAB-Abfahri Kreyenbrück

Vertreter der Daimler-Benz AG Rudolf-Diesel-Str.

Oldenburg

Merc. 280 TE

2900 Oldenburg Tel 04 41 / 2 77 44

Herbrand

Mannheim

Porsche 928 S

BMW 745 i

Vertr. d. Daimler-Benz AG Tel. 0 28 32 / 44 34

im Auftrag ohne MwSt.

Autohaus

Assenheimer KG
Vertreter der
Daimlee-Benz AG

Audi 100 CD

Stottgarter Str. 2

Kevelaer

Merc. 280 SLC

Merc. 230 CE

Merc. 450 SE

7100 Heilbronn

3000 Hannover 1 Tel: 05 11 / 6 46 53 31

Heilbronn

Merc. 280 SE

Merc. 250

Ernst Jüntgen GmbH

Mercedes

DB 280 S / SE / SEL / SL, DB 500 SEL / SEC / SL + Typ W 123 (Neuwegen), alle S-Typen eb Bj. 1978, und Verträge gesucht.

Zuschriften unter X 3958 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen.

300 D lang Tel 9 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 499

300 TD Turbo Bj. 1984, silbermet., SSD, ZV, et Fenst. 4f2ch, Alu-Felg., Radio

Becker Grand Prix, DM 53 950,-

Firma Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 529 14

Bi. 83, met., Autom., Klima, el. SSD, ABS, Vel., R/C, Color, ZV. LM u. a. Extras, 48 900,— inkl. MwSt. 500 SE

Bj. 82, weiß, Klima, ABS usw 52 900,- inkl. MwSt. 288 SE Coupé Bj. 68, i. Kd.-Auftrag ohne MwSt. Delta-Motors Tel. 06 81 / 3 48 84

> 280 SL astraisib., Led. blau, Voli-eusstattg., o. Klima. Tel. 0 94 21 / 4 26 26 FS 6 52 146, ab DL

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Rendsburg

EZ 83, 28 000 km, Klima, Leder, SD, Div. DM 27 000,-im Auftrag Ing. Karl Ahrend EG Vertreter der

Daimier-Benz AG

Landener Str. 4-6

EZ 2/84, 8200 km, SSD, ZV.

EZ 1/84, 4900 km, Radst. 2400 mm, Diff.-Sp., Alu, etc., Werks-garantie, DM 24 200, inkl.

1. Hd., 80 000 km, SSD, Fondsi

get., AHR, DM 21 500,- inki. MwSt.

EZ 1/81, 68 500 km, Radio, wc.

Gebrauchte

Hier ein Teil

Merc. 1622 AK

Merc. LP 809/42

Merc. 1638 S/38

EZ 10/83, 48 000 km

Hagen

Merc. 1638/48

Pritsche, EZ 7/83, 30 000 km

Center Berlin-Spandar Seeburger Str. 27 Tel.: 8 39/33 19 41 + 2 32 39 62

EZ 1/82, Pr., Pl., Cuilmulde, Ed-schaverdeck, 6000-2430-800, Großfahrerhaus, Zusatztank 300 l, 13-t-Achse, Hinterfedern

verstärkt, Schwebesitze, Dac

Gebrauchtwagenmarkt
Gebrauchtwagenmarkt
Carl Jörgens GmbH
Berliner Str. 13–15
5800 Hagen 7
Tel. 6 23 31 / 4 99 99

DB O 307 Omnibus

EZ 5/77, 56 Sitzplätze, 450 000

Mitte Bestzustand, DM 60 000.-

Antohaus Klausmann
Vertreter der
Daimler-Beus AG
Bruchfeld 60-70

LKW 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 59 00 06

Bestuhlung bisuer Woll-ch, breite Lufttüre in der

Krefeld

spoiler, Sonnenblende, 272 000 km, mit 3-Achs-Pritschenan-hänger, Schmidt PC/22, EZ 1/70, Cuilmulde, Edschaverdeck, Parabelfedern

Daimier-Benz AG NL

LKW-Gebraucktwagen

EZ 8/83, 15 000 km

Berlin

Lastkraftwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes

Saab Turbo

Tel 6 43 31 / 49 21

Merc. 200

Remscheid

usw., Werksgarantie, 28 162,- inkl. MwSt.

Merc. 230 GE

Merc. 300 TD

BMW 323 i

500 SE 286 SL, 10/80, 1. Hd. silbergrümmet., 8/81, 89 000 km, 2 Hd., Vel. Color, ABS, 4x FH, 2 el. Spiegel, ZV, Nivesureg, SD, Spo-il, Schweller, Schürze, Breitreif,

22 000 km, manganbraummet, Led. 5g, Color, el FH, Alu, Rad St./Cass. DM 45 500 .-Tel. 05 11 / 65 93 43 Rial-Felg Radio-Stereo-Cass. m. Verstärk, DM 49 500,- inkl such Sa. n. So., Antobeution

Ed., 6/83, silbermet, Led. bla

1. i.d., 6/85, Silbermet, Led. blau, 10 000 km, SD, Klims, ABS, Tempomst, Wi-Wa, orth, Sitze, Am, Color, 2 el Spieg, Armlehne, Kopfst, Diff-Sperre, Alarmani, Blaup, QTS, Sitzinz, rundum, Walnusholz, unverbindiche Bj. 81, viele Extras, kompl. AMC Umban, DM 39 000,-Tel. 0 53 07 / 47 61 u. 0 53 73 / 15 4 Kfz-Händler Preisempfehlung DM 99 500,-jetzt DM 89 500,- inkl MwSt.

Tel 05 11 / 65 63 43 . 288 SL auch Sa. n. So., Antoboutique Bj. 67, rot, Leder weiß, beide Dächer, Autom. usw., für nachweisbar über DM 30 000.— Neuteile, Kintcondition, geg. Tel. 053 97 / 47 51 p. 0 53 73 / 15 43 Kfz-Händler

Radio-Stereo-Cass., Armlehne Kopfst. DM 78 500,- inkl. MwSt. Merc. 500 SEC 82, silbermet., Velour, Klima, Col. Am. etc., DM 68 500,- inkl. MwSt. Tel. 05 11 /65 03 43 auch Ss. D. Sc. Antoboutique Firms Kamits Tel. 65 51 / 7 60 78 st. 6 17 62

grun, 9/80, 1. Hd., Vel., ABS. SD. Autom., Standbzg., ZV., Armlehne, Kopfst., DM 34 500,- inkl. Tel. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. u. So. Antoboutique

MWSL

Tel. 05 11 / 65 03 43 anch Sa. n. So. Antoboutique

280 SE

280 SL 7/83, petrolmet., 13 500 km div. Extr., DM 65 000 Ing mogl Tel. 04 71 /7 56 77

Glas, el. Außensp., DM 16 650,-inkl. MwSt.

EZ 5/79, 89 400 km, Autom., Kli-me, etc., DM 12 500,- inkl. MwSt.

EZ 3/80, 1. Hd., autom. SSD, ZV, Alu, DM 16 929,-, im Kunden-

auftrag ohne MwSt.
Herbert Kölher
Kvatitahrzenge
Vertreter der
Daimler-Bens AG
Überfelder Str. 23-25

Tel. 6 21 91 /3 45 95

Overland

Mercedes-Benz.
The guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf

Wuppertal

Original Jeep Willys

44 kW, 2199 ccm, total restau-

riert, erstkl. Zustand, DM 14 000,- Agentur

Daimier-Benz AG NL Vertanfshans Varresbecker Str./ Dentscher Ring

5600 Wuppertal Tel. 02 02 / 7 10 15 30+5 21

Regensburg

Vorführwagen:

207 D/30 Kombi

218/30 Kombi

H% MWSL

14% MwSL

9 Sitzer, diverse Extras, 7113 km

9 Sitzer, diverse Extras 12 053 km

Daimler-Benz AG, NDL Regensburg

NDL Regensburg
Benzstr. 23
8466 Regensburg
Tel. 09 41 / 78 92 81 / 2 82 / 2 83

Saarbrücken

himmelblau, Pr., Radst., 3500, EZ 10/83, 12 000 km

Pri., Radst. 3500, EZ 1/84, 8000

Kasten, seitliche Ladetür, Rad-stand 3050, hlmmelblau, Stabi-Hinterachse, Hydrol

Kasten, rotorange, Radst. 3350.

Kasten, papyrusweiß, Radst. 3350, Laderaum, Schiebetür,

Kasten, papyrusweiß, Redst. 3050, 12 000 km, EZ 5/83

Kasten, Laderaum Schlebetür re., Radst. 3050, 12400 km. EZ 8/83

rotorange, Hydrol., Stabi-Hin-terachse, EZ 2/84

telule, Beat AG NL

opalgrun, Hydrol, EZ 1/84

Untertürkheimer Str./ Industriegelände Süd 6600 Saarbrücken Tel. 06 81 / 50 71

Merc. L 508 D

Merc. L 508 D

Merc. 508 D

Merc. 207 D

Merc. 207 D

AHK. 4100 km

Merc. 210

Merc. LPK 813

Merc. LPK 813

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt ihnen außerdem

Daimler-Benz AG

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung

Postfach 202

7000 Stuttgart 60

Telefon (07 11) 17 32 05

Merc, 209

25 900.

Sengtor 3.0 E CD

BMW 752 I

500 SEL Mod. 83, 1 Hd., 49 000 km, Vel., SD, Klima, ABS, Fahrersitz el-verstellb., Sitzbzg., Tempomat, Wi-Wa., Alu, Color, 2 Spieg el.,

380 SL 040, Leder 254, alle Extras, DM 102 600,- inkl. MwSt. Antomobile, Tel. 02 11 / 44 39 82

Achtung, USA-Export Mere. 350 SE 275, L Md., Orig.-Lock. dki-blau, Leder cognac, Klima, SSD Rhup-Berlin usw., scheckh-gepfl.

Tel. 0 24 55 / 22 16. Sa. bis 12.00 Uhr ab Di. 2.00 Uhr

280 SL 8/83, 18 000 km, schwarz, Leder gra Vollausstattung, 71 500,- DM ini MwSt.

Tel. 42 21 / 66 23 60 Merc. 280 SE

Autom., EZ 6/82, lanisblau, AB SSD, etc., 44 500,-Merc. 280 SE Mod. 81. Autom., anthrazitme SSD, el Fensterb., etc., 32 500,-

Merc. 380 SE 80, Klima, SSD, Velou champ.-met., DM 37 500,-Merc. 380 SE

Mod. 81. silberdistel, SSD, Ah 69 000 km, DM 39 500.cker u. Mouvet, Bonn-Obe kassel Tel 02 28 / 44 24 54

280 SL 7/83, 11 000 km, rot, a. Extras Tel. 0 62 36 /5 33 15

380 SEL iapisblau, Bj. 80, alle Extr., DM 39 900,- inkl. MwSt. Tel. 02 03/49 07 39 od. 48 02 42 49 23 86 - Händler

> **DB 280 SE** 48 000 - inkl. MwSt. AHG-Kfx-Handel Tel. 46 11 / 39 20 51

DB 500 SEL Bj. 7/83, 9800 km, anthrazitmet., Klima, ABS, Airbag, weit. Zu-beh., 92 000,- inkl. MwSt. DB 280 SEL

Bj. 7/83, 17 000 km, met. Leder, Klima, alles an Zubeh., DM 68 500,- inkl MwSt. Tel. 0 51 41 / 8 67 31 oder 8 77 66 gewerblich

280 SE Unfail, EZ 8/82, Schaltgetr., Extr DM 23 900,-Merc. 380 SE Unfall, EZ 2/80, Extr., DM 22 500,-

Rfz., Tel. 9 26 31 / 5 29 46

500 SEC weiß, Leder blau, Kompl. Ausstg., von Privat

Tel. 6 71 21 / 5 29 00 280 SL

Bj. 1/83, 13 000 km, Klima, lapis-blaumet., Alu, Color, Stereo 59 800, DM. Tel. 4 61 21 / 56 12 36

280 SL EZ, 10/82, manganbraunmetallic Hardtop, champagner, Alu-Rä-der, Lederpoisterung, dunkel-braun, Automatic, Zentralverriegelung, Radio Mexiko, Cass elektr. Fensterheber, Sitzhei-zung, 20 600 km, gegen Gebot so-Edelstahl GmbH

J. P. Schumscher Tel. 02 11 / 43 46 26 Mo.-Fr. 8.00-17.00 Uhr 500 SEC

Neuf, schwarz, Leder schwarz, Vollausst 280 SE Neuf, lapisblau, Velours blau, Vollausst.

300 TD-Turbo Neuf., astralsilber, Klima, elektr. Fenster, Alu, usw. 300 D

Vorführw., estralsliber, Klima, Autom., elektr. Fenster, Alu, Fa. GFG Tel. 6 25 65 / 20 16, Tx. 5 01 035

Exportishizeuge ständig vorrätig oder konziristig lieferbar Merc. SL, 74-84 Merc. SEC, 81-84 Merc. SEL, 74-84 Porsche 911 SC + 930 Turbo BMW 323 1, 835, 78/79 Actornos K + Q Tel, 8 63 21 / 2 34 18, Tx. 4 61 441

Bj. '81, 85 000 km, supergepflegt, Klimaanlage, Sonderlackierung Petrol, Lederpolsterung, Schle-bedach, Tempomat, viele Extras, 35 000,- DM:

marz, VOLLAUSSTATTUNG (Messe-Vorführwagen, 1. Hd., 4000 km, 963), Auspuffanlage BRABUS, gr. ZENDER-Karosserieumrüstung, großflichige Koffligelvertir. Se tenfeisten, Türaufsätze, Leichtme tallfeige RIAL 16 m. PIRELLI P 7 Lenkrad Silberpfeil, Hinterachsver breiterung usw.



DM 129 900,ca. 149 000.-1

Auto-Boutique Essen Brestauer Str. 96 Tel. 02 01 /74 20 22 / 77 33 40 (al

500 SEL, neu dkfbleu, Led. grau, geg. Gebot Tel. 9 61 34 / 5 25 62 oder 5 34 00

500 SLC EZ 81. lapiablau. Velour blau. Kli ms, SSD, ABS etc., DM 73 000,-280 SL EZ 8/76. Autom., Lederp., Colo etc., DM 31 000. HM - Automobile Tel. 66 41 / 6 18 74, Tx. 4 82 975

Ihr Mercedes im Zender-Look! Extravagantes Karosserie-Sty tungen. Alle 'Arbeiten werden von Spezielisten im eigenen Fachbetrieb durchgeführt. Vom 18. 5. bis 18. 6. 1994 präsentieren wir Ihnen das vollständige Mercedes-Umrüstungsprogramm und wertvolle Mercedes-Sonder

modelle. Auch sonntags von 13 bis 18 Uhr freie Schau (ohne Beratung und Verkauf). Zender Exklusiv-Anto, Florin-str./Industriegeblet, 5403 Mül-helm-Kürlich, Tel. 92 61 / 2 30 20

> 280 SEL NEUWAGEN inferb., DM 61 900,- inkl. 380 SEL

12/82, mittelbl., ABS, SD, RC, Col., ZV, BBS-Feig., 1. Hd., 61 000 km, DM 59 900,- inkl. 380 SE 10/80, silberblaumet., bl. Vel.-P., 4 Kopfst., Mittelarmi, Col., Ster.-Cass., Radio, ABS, LMF, neue Reif.,

50 000 km. In Zust., DM 39 900 - inkl 280 SE Mod. 82

Led., Col., RC, 81 000 km, DM 39 900, inkl. H. Iden, Hdl., Hamburg 65 Im Ellerabusch 33, T. 9 49 / 8 97 11 68

Bj. 81, Klimat. usw., DM 64 000,-Bj. 81, Klimat. usw., DM 64 000,-Fa., Tel. 88 41 / 6 92 92

Unfallwagen und Totalschaden zum fairen Preis an Händler und Werkstätten zu ver kaufen.

Tel.: 0 22 48 / 12 35

DB 250 Tel: 95 41 / 70 77 54 **500 SEL**

Vertrag 7/84. Tel.: 086 54 / 6 27 83

500 SEL, 473/253 Vollausstg., DM 105 450,-MwSt. Tel. 64 31 / 1 86 63 - Händler Tx. 2 92 606

500 SE absol neuw.. EZ 8/83. dunkelblan

Velour grau, Klima, SD, Stereo, Fenstern, el. Sitze, naverbindi-Priesempfehlung 87 000,-jetzt 62 000,-+ MwSt. Tel 02 08 /5 16 39

US-Umbaz - Expert BMW, DB, Persche, B5 Turbo 2

Komplettpaket von DOT + EPA inkl. Labortest, wir garantieren Festpreis + Termin bis zur Kun-demübergabe in den USA Unser Experientesm steht Ihnen jeder-sent im alle Fragen ton Veria-gung.

Autohaus Schäfer Tel. 66 71 / 6 19 40 Tx. 4 2 780 riesch

Mercedes-Benz 280 SE - 500 SEL Neuwagen in versch. Ausstg. + Farben, ab DM

58 000.-

Mercedes-Benz 280 SL, 380 SL fabrikneu in versch Ausstg., ab DM 71 000,-. Excalibur Serie (II 3000 km, neuw., DM 90 000,-. Porsche 928 S

fabrikoeu, alle Extr., DM 88 000.-**Porsche Turbo** fabrikaeu, alle Extr., DM 105 000,-BMW Alpina B 7

Coupé 3000 km, neuw., DM 85 000,--. Ferrari 308 GTSi fabrikneu, rot + weiß, DM 105 000,-. Autohaus Saturski

Mainzer Landstr. 272 6660 Frankfurt Tel. 96 11 / 73 39 63 a. 73 39 91 Telex 4 11 189 AH sat

300 SL Flügeltürer werksmäßig restauriert, Bj. 57, rot, Led. schw., techn. + op-tisch wie neu, DM 220 000,- VB

Mercedes-Jahreswacen Werksangehörigen (Groß ausw.) ifd. gunstig abzug Fa. Gabel, 6843 Biblis Tel. 9 62 45 / 84 56

Privat: Tel. 02 01 / 42 45 49

Merc. 380 SE 64 000 km, m. v. Extras Prels VHS. Tel 9 63 84 / 14 16

Merc. 230 SL Bi. 65, ATM 29 000 km, sehr guter Zust., weiß, blaues Leder, 2 Dā-TOV neu 86, geg. bar, nicht unter DM 32 000,-Tel 0 51 39 / 8 70 45

190 SL Traum in Weiß, Bj. 82, TUV-net Topzust. Tel. \$ 22 42 / 79 12

190 E

VFW, in the Farben is Australian L: ohne Autom., Servo, Color, SD orig. BRABUS, autosport-Tunin mit: LMF 7 J 15 is. 205/50 VR 15 P 7

mit List 1 s. Frontspouer, Sportfahrwerk, Frontspouer, Schweller u. Heckschürze, Tacho 200 km/h, Chrom schwarz matt. Laschichtet u. TOV-Tell

500 SE - 500 SEL

280 SE - 280 SLC

500 SEC

380 SE

z. T. kompl. Aussig. z. T. 2 Jahre Garantie

Günstige Leasing- u. Finan-zierungsmöglichkeit

AUTO BUSCHMANN KG

Tel. 9 20 41 / 38 44 - 8 m. 9 60 61

Tx. 8 579 410 wibu

MwSt

Tel. 02 21 / 66 23 60

230 TE

9/83, 12 000 -. SSD, viel Zubehör

DM 30.000,- + MwSt.

Tel 07 11 /58 11 16 - Händler

Merc. 380 SEC

Bj. 82, 50 000 km, 1. Hd., mit Telef

Tel. 0 61 42 / 2 28 88 m. 4 20 01

500 SEL

kompl. eb Lager, DM 98 500,-.

schwarz/Leder creme. Hydro

HAP, Tel. 06 11 / 7 38 00 68.

Telex 4 170 216 haf-d .

380 SL

champ./Leder, Bj. 82, DM 59 000,-

450 SLC 5.0

Bj. 7/79, SSD, Klima, usw., 1. Hd., 50 000 km, DM 58 000,-

HAF, Tel: 96 11 / 7 38 99 68 Telex 4 170 216 haf-d

280 SL

Bj. 83, petrol, innen grau, 25 000 km, Front und Heck Automatik.

real 7 u. 8, Color-E-Fenster, RC, 2 Spiegel usw. 56 000 DM, Export.

Sportwagen-Stahlheber Tel. 6 67 72 / 79 61

Telex 4 26 521

280 SEL

Vollausstg., 1/84, DM 78 900,- ink

Tel. 07 11 / 31 10 09

Merc. 500 SEC

Tel. 6 54 58 / 10 30

Merc. 280 SL

EZ 83, champ., 18 000 km. Tel. 9 61 93 / 18 85 od. 18 68

82, silbermet., Vel. grau, Extr. DM 67 800,- inkl. MwSt.

Tel. 02 01 / 74 20 22 ab Di.

Merc. 500 SEL

EZ 8/80, braunmet., ESSD, CR.

ABS-System, Einbruch-Diebst.-Warnanl, Klimaanl, WD-Glas, heizb. Hecksch, LM-Räd.

u. west. Zubeh., 1. Hd., 104 000 km Bestzust., VB: DM 47 000, inkl.

Tel 0 23 62 / 2 46 98

300 SEC

83, AMG-Umbau, tiefer 9", an-thrazitmet., SSD, neuwert., DM 69 900.-

Car-Special, Tel. 6211/721119

500 SEL

Bj. 2/82, 65 000 km, AMG-Aufma-chung, 1. Hd., DM 62 000,- +

MwSt.

500 SEC Bj. 10/83, 9000 km, silbermet 88 000,-+ MwSt,

Tel 0 21 34 / 5 65 01 at 1 25 04

280 SE

5/83, anthrazitmet... ABS, 5gang u. weit. Extr., DM 46 500,- + MwSt.

Tel. 02 31 / 28 36 87

n., um 50 000,- zu verk.

EZ 8/80, Klima, BBS, Spoiler, Au

bhellener Str. 246-259

Vorführwagen, versch. Fa ben, kompl. Ausstg.

300 D 1/82, 57 000 km, braun, SSD, AHK, Stereo (4), Color, für DM 23 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 23 51 / 7 93 90

500 SR 5/82, 51 000 km, silbermet., Lederp. schwarz, Sitzheizg. re. + li., Fahrersitz el. verstellbar, Tempomat, ABS, Klima, Niveauausgleich FH, Color, Scheinw. Wi. We., Reif. 235/50 euf BBS-Felg. Spoiler vo., Türschweller, tiefer gelegt. Erstbesitz, unfallfrei, DN 69 900,- inkl.

5000 km, signalrot, Led. schw., Tempomat, ABS, Ahı-Felg. Sitz-heizg. Vollstereo, ZV. el. FR. Mittelarmp., Alarmani, usw., DM 72 900,-.

Kfz-Fidorra, Tel. 92 01 / 6 95 20

280 SE 82, Erstbesitz, 68 000 km, Autom., silbermet., Vel blau, SSD, ABS, ZV. Becker Europa, Colorgias Kopfst. i. Fond. Arml. vo., DM: 39 900,-King-Cars, Berlin Tel. 6 20 / 24 16 98

280 TE 4/84, 6500 km. astralsilber. Voll ausstattung, DM 80 000,- inki

Audi 80 CL %, 4tur., 9300 km, gobimet, von WA Tel, 05 61 / 49 35 54

> **RO 80** Extr., 1. Hd., scheckh.-gepfl., DM

Tel. 0 21 22 / 33 20 46 Händler Dienstwagen Audi 200 Turbo

8000 km, zobelbraunmet., Zubeh, DM 40 900,- inkl. viel **Audi 80 Quattro** 700 km, zermattsilber, Sportfelg. SD etc., DM 27 900,- inkl. **Audi Coupé GT**

7000 km, schw.-met., 130 PS, viele Extr., DM 26 500,- inkl., Ein-tauschmöglichk., Finanz., Leasing

Minrath-Automobile 4132 Kamp-Lintfort Prinzenstr. 67 Tel. 0 28 42 / 18 93

Audi 100 CD 136 PS, Klima, el. Fh., SSD, Color, Diverses, DM 33 900,-Tel. 0 56 65 / 71 58

Fabrikneue

Audi Quattro, Coupé EZ 12/81, 35 000 km, VB 41 000, DM. Telefon 0 22 41 / 7 68 98

Audi 80 Autom., 14 000 km, SSD, Radio, DM 15 200,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Tel. 07 11 / 58 11 16 - Händler

BMW

BMW 635 CSi Mod. 83, 1. Hd., arktikbl.-met., Lederpolst., ABS, SSD, ZV, Co-lor, 5-G., TRX-Felg., Radio/CR usw., 52 000 km, DM 44 600,- inkl.

BMW M 635 CSi sof. Lief. u. Verträge gesucht.

Autohaus Schmitz Tel. 00 11 / 36 12 88

Telefon 0 71 31 / 2 37 11 Telex 7 28 460 BMW 323 i

neu, 4túrig, Klima, Autom. etc., DM 41500,- inkl. MwSt... Auto-Guerke, Tel. 9 7231/32998 Telex 7 83 311 agp BMW M Coupé 635 CSi

ferb. Anf. Sept. Vollausst., geg. Höchsti Teleton 02 24 / 52 26 81

745i A Mod. 81, met., Klimasutom., SSD

4x el Fensterh., Leder, TRX, DM 25800,- Inkl. MwSt. Tel. 92 91 / 59 14 74 745 i

Mod. 81, met.-rot, Extras, DM 27 900,- inkl: MwSt. Kfz. Tel. 0 26 31 / 5 29 46

GELE J. B. W. S. S.

Cadillac Soville Bj. 78, DM. 8500,-Ab. Wiese, Tel. 0 25.97 / 84 60

FORD ekint Cabilaid 250, 250000 1,5

CITROFN

Croes DS 23

HYEIS SE

FERRARI

STE STE

7.3

 $\sigma_{i}(t) = t$

Period!

Lings 35 5*

3.18.2

giffereis Cobr

 200×10^{-3}

2018-2019

ENDEWAGE A 3550 . . .

មានការ

W litis

Nirg 172 odigen.

And Turbo Assessment of the second

474 3.7 Astronomy

Hall Services

thea! 494

S. ... MI SC

Citroën DS 20 Bj. 72, absol Topzust., 1. Hd., DM 9000,- VB

500 SEC

Se 11950

e:c. 500 StC

To the second

2.45 P. 1.2.

e de Santa

306 D

500 SR

Tail at Ming

393 St

286 SE

de Cure berten

AUDI

àu≓! 89 CL

65 65 '49 SER

RO 82

enstacger

di 200 Terba

53 30 Quatra

di Causa G

Haribalian Transplant

1 . 20 fd 10ff

o±: 120 €D

- 10 (1) T. M Questra Cours

ال اعدام

:¥#

::----

AW SEE CE

4.5

320 300

R 5 5 5 C

745i A .

g444 325°

goldmetallic, schw. Leder, Bj. 73, AT-Motor, Bestzustand, da Fahrzeug aus Italien, Kalabrien, stammt, nie Solz/Eis gesehen, Hohraumkonserv, 25 00.– DM. Telefon 05 11./ 9 49 75 69

Tel. 0 56 65 / 71 58

SM-Veragser · Bj. 71, weiß, schwarzes Leder, 188 000 km AT-Motor + Getriebe, neu bereift, Hohlraumkonserv. Bestzustand, 20 000,- DM. Telefon 05 H / 3 49 75 69

Ferrari 308 GTR Vergaser, Bj. 80, König-Umbau, Flügel, Spoiler, BBS, P7, dunkel-blau, Leder creme, i Neuzust., DM 55 000,-. Tel: 0 61 21 / 5 14 44

Ferrari Ferrari-Vertragshandel, Verkauf und Service. Floringtr./Industriegebiet 5403 Mülheim-Kärlich Telefon 02 81 / 2 30 30

im Auftrag! BB 512 i noch mit Garantie, 7/83, Farbe: di-norosso, schwarzes Ganzleder, 1. Hd., 9800 km, unfallfr., DM 139 000,-Festpreis), NP DM 180 000,-., Inz. Tel. 0 62 38 / 36 65

Ferrari Mondia Cabrio Neuwagen HAF, Tel. 06 11 / 7 28 00 68

> Ferrari **Ferrari-Ankauf** Zender Exklusiv-Anto

Fabrikneuer Ford Escort Cabriolet 105 PS, weiß, Radio, Alu, DM 21 130,-Tel. 0 56 65 / 71 58

Cabrio, Escort 1,6 i

AUTO CARIT (0.6501) 2085 0.5503 Koriz 7:472710 GELÄNDEWAGEN-IMPORTE

GEL KNOW AGENI-HAPPORTE
Range Rover, 2stir., Spang, 37 500; Bange Rover,
2stir., Aston... 41 501...; Bange Rover, 4ston...
5pang, 43 800...; Bange Rover, 4ston...
44 700...; Dyota Landonister Bi32 Headspo Disnol., Spang, Sarvolentum, 28 600...; Toyota H80
6 Station Wagon, Dissel, Spang, Sentiliferer,
SS 300...; Toyota Hap, 75. 46 L. Benz, harris,
Inotac dis Dessel... 3cc Britan Type: Sarvolentum,
ST 700...; Britan Tropper Headsport Type: Sarvolentum,
ST 700...; Suzuki SJ410 N. 13 200...; Sepuki SJ
410 46 Lisse... 14 200...; Sepuki SJ
410 46 Lisse... 14 200...; Sepuki SJ

1. Zul. 11/80, 1. Hand, 3000 km, weiß, neuwertig, mit hydr. Schneepflug, gegen Gebot sofort abzugeben. Zuschr. u. F 6990 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Range-Royer-Heuwagen günstig, sofort ab Lager lieferber scher-Impex, Tel. 0 21 01 / 6 95 44

Original Jeep Willys Overland 44 kW, 2199 ccm, total restauriert erstkl. Zust., DM 14 000,-, Agen-

Daimler-Bens AG NL Verinus filans
Verinu

IAGUAR Modelle 84 - Auswahl sofort lieferbar Verkauf - Service

Jaguar-Direkthändler Norbert Kuntz Kieler Chaussee 17 2393 Gettorf Tel. 0 43 46 50 55 AURO CONTROL - M-1 @ (06501) 2065
D-5503 Kosz (E472710
Liegastr - Houfstrassage
X.M.2 + X.E.S HE Sov. aus Vorbest, and, od. leuzdietig
praing, felich, Turkig - Verack - Meleterber, - Leaning-

EV 12 Cabrio LHD. 1. Hd., 49 000 - DM EV 12 Coupé USA-Aust., DM 33 000,-Tel 0 21 04 / 1 54 00 oder 5 38 52

Jaguar-Heuwagen gunstig, sofort ab Lager lieferba Huscher-Impex Telefon 0 21 01 / 6 95 44

Jaquar XJF, 3.82 33 400 km, 1. Hd., Chefwagen, Ex tras, DM 44 900,—inkl. R&R Autohaus GmbH Alfred-Nobel-Str. 18 2800 Bremen, Tel. 04 21 / 49 00 18 H. Günther o. H. Netta

Jaguar XJ 12 HE 9.83, 29 900 km, St.Cas., Alu u.v. m., DM 57 800, - inkl. R&R Antohaus GmbH Alfred-Nobel-Str, 18 2800 Bremen, Tel. 04 21 / 49 00 19 H. Günther o. H. Netta

Einstieg f. Jaguar-Fans Mark 2 generalüberholt, TÜV 5/86, techn. + optisch Ia, Festpr. 14 000,-Tel. 0 40/5 53 17 51

Heckschaden

Lada Niva Bj. 83, alle Extras, fabrbereit, unverbindliche Preisempfehlung 26 000,-, nur DM 11 000,-. Ah. Wiese, Tel. 0 25 97 / 84 60

Fabrikneuer Mazda 626 GLX 2.0 4tūr., grünmet., Servo., Diverses _ DM:17 170.-

NULLABORETCE

100 x DB Lkw 3 Mon. jung, 207/367/407/814, sämtlichst 0 km. Weit. Fahrzeuge auf Anfrage preisw. zu verk.

Oldtimer Merc. 300 SEL, 3,5 l 1970, TÜV abgen., zugelassen, be-stens renoviert, absol. Bestzust., von Privat gegen Gebot zu ver-

> Dalmier Benz 220 SE Coupé Bj. 1958, hervorragender Zu-stand, geg. Gebot.

Tel. (0 75 65) 19 16

Audi W 225 Gläser-Cabrio

Herch 306

Bj. 1927, schwarz/blau, 3378 ccm, 65
PS, Original-Zulassung, Original-Betriebsanleitung (steuerfrei tl-Erlaß von 1933 mit Originalbescheinigung), Bestzustand, gegen Gebot sofmt abzugeben. Zuschr. u. E 6969 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zu verkaufen: Oldtimer, Ford A 1931er Modell neu restauriert 1931er Modell, neu restainiert, zugelassen, wird verkauft zum Höchstpreis. Interessenten schreiben an: Herrn Torjus Siring, A. Moland, N-4800 Arendal, Norwegen

Opel Manza 2,0 E

Tel. 0 56 65 / 71 58 Beule am Heck Manta 200i Bj. 84, 125 PS, DM 19 500,-.

Ah. Wiese, Tel. 0 25 97 / 84 60

110 PS, blaumet., DM 25 500,-

Porsche 928 S

Volleder-Ausstg., Bj. 6/83, VI DM 23 000,- unter NP Tel. 02 61 / 6 87 65 Porsche 944 Mod. 83, 44 000 km, weiß, Ledersportsitze, schwarz, Color, 7+8" auf P 7, Radio/CR usw., la Zu-stand, DM 38 700,- inkl. MwSt.

TeL 06 11/86 12 08 Porsche 928 S

EZ 16. 7. 80, 38 000 km, silbermet., Klima, Stereo, Tempomat, SD, Le-der, Stach bereift, sehr gepfl., DM 46 900. Tel 0 23 95 / 49 22 oder 0 22 92 / 16 32

Autom, schwarz/schwarz, Komplettausstg., DM 95 000,-. HAF-Automobile Tel. 06 11 / 73 83 86, Tx. 4 821 317

Porsche Carrera Cabrie eu. zinnmet., Leder schwarz. Vollausstattung. Tel. 0 61 98 / 18 85 od. 18 68, Telex 4 10 957

Privatverkauf Porsche 911 Carrera Neuwagen schwarzmet., Ganzled. weiß, Kli-ma, el SSD, weit. Extr., m. 3%

Tel. 9 57 22 / 18 08 o. 65 71 / 3 23 45

911 Turbo 5/81, 40 000 km, weiß, Led. schw., SSD, Clarion, DM 79 500,- inkl. Antohaus Wendelstein Telefon 9 80 31 / 4 20 95

Porsche Carrera binrot, kompl. Ausstg., DM 75 000,-HAF, Tel.: 66 11 / 7 38 06 68

neu, Leder, SSD, metal, etc. 79 500 DM inkl. MwSt. Auto-Gürke Tel 0 72 31 / 3 20 08, Tx. 7 83 311 agp 928 S

Porsche 928

911 SC Bj. 82, weiß, ESSD, 7+8", DM 47 500,-

944 Targa 5/83 Hd., 31 000 km, Ahr 215-60, Stereo-Cass., Blaupunkt-Laut-sprecher-System, 36 800,— Mwst. Fa. Adler, Tel. 9 48 / 82 83 80 od. 82 89 81

911 Turbo 4/82, 12 500 km (nachweisbar), al-le Extras v. Priv. 89 000 DM, Tel. 0 40 / 7 23 12 65

Porsche 928 S Bj. 80, tabacmet., 68 000 km, neuw. Mod., 28 000 km, el. Vor-dersitze, Klima, Tempostat, Ste-reoanl., Alarmanl., best. Zust., DM 47 000,-: Tel: 05 91 / 4 85 78

911 SC Targa helfblaumet., Bj. 80, 100 000 km, P ?, Color, RC, EF, neu bereift, Bestzu-stand, DM 32 000 + MwSt. Tel. 6 75 28 / 69 72

Porsche 944 Bj. 12/82, 58 000 km, kompl. Ausst., inki. Klima, Dach Leder, Sportfahrw., v. Priv., DM 38 000,-+ MwSt. Tel. 06 51 /8 91 91 od. 3 96 63

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Bonn

BMW 745 i A Bj. 11/80, 86 000 km, Radio-Cass., el. SD, Color, ABS, Klimaautom., el. Fensterh., TRX, ZV, Color, DM 38 000,-BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstr. 95–96 5300 Bonn Tel. 02 28 / 6 07 - 2 31 + 2 32

BMW 745 i Bj. 81, viele Extras, DM 31 900,- inki. MwSt. BMW 635 CSi zypressengrünmet., EZ 5/81, SSD, Recaro, BBS-Felgen, nur 34 000,- inkl. MwSt.

Bremen

911 Carrera-Coupé die BMW-Profis Müller-Nielsen GmbH Borgwardstr. 4-6 28 Bremen-Habenhausen Tel.: 04 21 / 8 30 31 10

BMW 528 i

Franz Feig!

MwSt.

Fulda

EZ 12/82, 22 600 km, hell-blau, Color, SD, ABS, TRX, Radio, Recaro, 31 400, inkl.

inh. Josef Austermann

BMW-Vertragshändler

Düsseldorfer Str. 100

Rover 3,5 van den Plas

4100 Duisburg Tel. 02 03 / 2 22 78

u. 33 08 30 priv.

Duisburg 310 PS, EZ 3/84, 2500 km, Preis VS. Tel. 0 70 31 / 22 33 86 BMW 735 i A Vorführwag., EZ 2/84, 6000 km, dunkelgrünmet., ABS, TRX, Klima, el. SD, Radio-Elektronik, DM 82 000,-

EZ 10/73, Autom., 1. Hd., Klima, Leder, orig 38 000 km, DM 30 000, -+ MwSt. Tel. 076 62 / 26 91 ab Dienstag

SC Targa Mod. 81, 1. Hd., 70 000 km., DM 37 800.-. Tel.: 0 61 21 / 50 26 53

Ackermann-Automobile Tel. 9 23 31 / 2 54 55 + 5 15 35

Unfall 944 Mod. 84, viele Extras, DM 26 000,-

dunkelblaumet., Vollausstg., EZ 3/84, 7000 km, 30 000,inkl. MwSt. BMW 635 CSi Ah. Wiese, Tel. 0 25 97 / 84 60

hennarot, Recaro anthrazit, SSD, BBS-Rennfelgen, Bereif.: 255/225-50, Hartge-Fahrwerk, Dachant., Radio-Stereo, 65 000,- inkl. MwSt. Audi Quattro Coupé EZ 5/81, 40 900 km, met., Radio-Stereo etc., DM 35 000,inkl. MwSt. BMW 635 CSi

Bj. 81, 90 000 km, arktisblaumet., el. SD, Radio-Stereo etc., DM 35 000, inkl. MwSt. Autohaus Fulda Krah + Enders BMW-Vertragshändler

Frankfurter Str. 127 6400 Fuida Tel.: 06 81 / 4 10 59

Grebenstein

Weg. Todesfall BMW M 535 1 218 PS, EZ 8/80, alpinweiß, erst 40 000 km, Recarositze, Schlebed, mech., Radio, Aluf., Sportlenkrad, un-fallfr., Garagenwagen, sehr

gepfl. Zust., 29 000 DM inkl. | Offenbach MwSt. Georg Lund BMW-Vertragshändler Hofstr. 3 3523 Grebenstein

Tel. 9 56 74 / 8 94 + 8 95 Hannover BMW 635 CSi EZ 7/82, ATM, SD, Radio, DM 49 500,-.

Merc. 280 SE Autom., 9/77, met., Radio, DM 12 000,-. Merc. 230 E EZ 10/82, SD, Radio, ZV, nur 29 500 km, DM 23 950,-.

Reinhardt & Sebesse Vorsprung durch Leistung Vahrenwalder Straße 146 3000 Hannover 1 Tel. (05 11) 66 66 66

Jülich BMW 735 i A Executive Ausstg., Geschäftsitg.-Fahrz., bronzit-met., EZ 9/83, 11 000 km, Klimaautom., ABS, 4-Gang-Autom., m. 3 Fahrprogr., DM 63 840,- inkl. MwSt.

Autobaus Jülicher BMW-Vertragshändler Rudolf-Diesel-Str. 5 5170 Jülich, T. 0 24 61 / 35 13

Kleve 635 CS i A EZ 15. 11. 82, Farbe kasch-mir-met., km-Stand 57 000, Zubehör: ESSD, Recarositze, Automatik, ABS, elektr. FH 4fach, Radio BP Berlin,

aut. Antenne, Colorgias braum, ZV, 2. Spiegel, TRX-Felgen, Sportlenkrad, Bordcomputer, Preis inkl. MwSt. 51 000,- DML 628 CS I EZ 21. 2. 84, km-Stand 3800, Farbe bronzitbeige, Leder nutria, ABS, 2. Sp., SSD elektr., BMW-Sportsitze, Co-lorgias grün, Front-Heck-spoiler, Coupestreifen, Ra-

dio Bavaria CR, aut. Anten-Preis inkl. MwSt. 61 000,- DM. Autohaus Deutmeyer GmbH BMW-Vertragshändler Fintstr. 45-51 4190 Kleve

Tel, 0 28 21 /2 30 11 Mannheim BMW 635 CSi A Bj. 81, 45 000 km, grünmet., Klima, Leder usw., DM

40 500,-Porsche 924 Bj. 82, 26 000 km, DM 24 900,-

Zels & Schwärzei BMW-Vertragshändler Industriestr. 2

6800 Mannheim 1

BMW 745 1 A arktisblau, EZ 10 80, 68 800 km, Radio-Cass., Color, TRX, el. SD, DM 28 900,-. BMW 735 i Executiv-Ausstg.

achatgrünmet., 5600 km, EZ 1/84, ÅBS, el. SD, Scheinw.-Waschanl., DM 60 900,-. **BMW-Niederlassung** Offenbach Spessartring 9 6050 Offenbach Tel. 96 11/85 60 01

Oldenburg

BMW 528 i Bj. 82, div. Extras, 29 900,-inkl. MwSt. BMW 732 i Bj. 84, ABS, SSD, ZV, 48 900,- inkl. MwSt. Opel Senator 2,5 E Bj. 83, Klima etc., DM 23 900,- inkl. MwSt. H. FREESE **BMW-Vertragshändler** Wilh'havener Heerstr. 9 2900 Oldenburg Tel. 04 41/3 96 66

Paderborn Geschäftswagen:

Bj. 84, ABS, Klimaautom., Elektronik-A-Getr., Lederp., TRX Radio-Cass., DM 66 300,-. BMW 635 CSi A Bj. 84, el. SSD, Lederp., 2x Recaro, Radio-Cass., TRX,

met., DM 72 300,-. Bernhard Sander BMW-Vertragshändler Neuhäuser Str. 61 Tel.: 0 52 51 / 3 29 71 + 73

Paderborn EZ 3/80, Spoiler, LM-Felgen, Sportsitze, DM 21 950,-Hubert Freitag BMW-Vertragshändler Detmolder Str. 4790 Paderborn Tel.: 0 52 51 / 54 57

Steinfurt

Bj. 80, champ.-met., 69 000 km, kompl. Ausstg., DM 42 952,- inkl. MwSt. Golf GTi mit Zenderkarosserie, Mod. 83, 17 700 km, DM 23 000,inkl MwSt

BMW 323 i Spez-Tuning Mod. 82, delphinmet., 51 000 km, DM 25 500, inkl. MwSt. Zu diesen Fahrzeugen sagen wir Ihnen geme mehr. Antohaus Cyran GmbH BMW-Vertragshändler Altenberger Str. 212 4430 Steinfurt

Köln

Alpina B 6 1980, 1. Hd., Extras, KA 23 000,-635 CSi Mod. 81, 1. Hd., 52 000 km, Extr., DM 37 950,- inkl. Subbelrather Str. 387-407

Tel. 02 21 / 55 20 71 Vertragshandler Koln Monchengladbach

Recklinghausen

Porsche 928 S Bj. 80, 96 000 km, Mot. bei 45 000 km gen.-überholt, blaumet., Vollederausstg., el. Sitzverst., el. SSD, Klima, Radio-CR, DM 44 500,-.

Alpina B 6 2,8/218 PS, EZ 11/82, 72 000 km, Erstbes., opalgrünmet., geschwärzte Chromteile, SHD, Recarositze, Alarmanl., el. Fensterh., Standhzg.,

Sitzhzg., Radio-CR u. v. andere, DM 39 800,-. Geländewagen
Datsun Patrol Diesel
EZ 2/84, 6000 km, 5tür.,
Standhzg., Sonderber., AHK, Alarmanl., DM 24 900,im Auftrag ohne MwSt.

BMW 735 i B 9 3,5/245 PS, Bj. 82, 80 000 km, baltikblaumet., Alpina-Fahr-werk, SHD, Scheinw.-Waschanl., LM-Felgen, el. Fensterh., Radio-CR, Frontspoiler, Bordcomputer u. v. andere, DM 37 900,-. Ständige Auswahl versch. Dienstwagen, z. B.: 518, 525 i A, 525 E, 524 TD, 728 i, 735 i.

Weit. Angebote im aktuellen GE-WA, Telefonservice "Rund um die Uhr", Tel.: 0 23 81/2 89 98



Witzenhausen

Geschäftswg., EZ 9. 6. 83. 6500 km., burgundrotmet., 5-G-Sportgetr., Diff.-Sperre, TRX, 2. el. Sp., heizb., Color, el. SS. Sizzbag. Fahrer u. Beif., Kopfst. hint., Leuchtweitenreg., Radio-Bavaria-Cass.-Stereo, aut. Ant., unverbindl. Preisempfehlung 77 408,- DM für 64 900,- DM. **Autohaus Leunig KG** BMW-Vertragshändler 343 Witzenhausen Tel. 0 55 42 / 80 82

Tel. 06 21 / 31 20 01 Tel. 0 25 52 / 39 99 geprüft-gepflegt-zuverlässig

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Augustin/ Siegburg

Porsche 924 Dienstwagen

EZ 6/84, indischrot, alle Extr., 1000 km, DM 33 000,- inkl Porsche 924 Turbo EZ 79, 40 000 km, rot/silber, DM 20 950,-, im Kundenauftrag ob-ne MwSt. Porsche 924 EZ 78, rot, 80 000 km, DM

19 950,-, im Kundenauftrag oh-

Audi Quattro EZ 12/81, weiß, 39 000 km, viele Extr., DM 38 000,- im Kunden-suffrag ohne in St. Autobass HOFF
Porsche-Direkthindler
Hangelar, B 56
5205 St. Augustin 2
Telefon 0 22 41 / 33 20 91

Bruchsal

Porsche 944 EZ 4/83, 1. Hd., 22 000 km, her-ausnehmb. Dach, Blaup.-Cass., el. FH, el. Spiegel, Nebel-Halo-gen, HW, Flankenschutz, met., unverbindliche Preisempfehlung DM 54 000,-, jetzt DM 44 000,- inkl MwSt. e gruss sign Porsche 911 SC weiß, EZ 6/80, 1. Hd., 70 000 km, LM-Räder, P7, Nebelhalogeu, HW, el. Spiegel, DM 36 500,-inkl. MwSt. W.+ E. Konrad
Persche-Händler
Am Friedrichsplatz
7520 Bruchsal

Tel 07251/12601-3 Bremen BMW 326 i EZ 8/83, blau/graumet., l. Hd., 32 000 km; SD, Radio-Blaup.

Stereo-Cass., ZV, Spieg. re.,

5-Gg.-Getr., Lederlenkr., DM 27 250,- im Kundenzuftrag ohne BMW 628 CSi

EZ 6/82, I. Hd., anthrazitmet., 56 000 km, SD, LM-Räder, ZV, el FH, DM 39 500,- inkl. MwSt. Persche-Zentrum
Bremen
Schmidt + Koch GmbH
Stresemanns . 2800 Bremen ... Tel. 04 21 / 4 49 52 54

Duisburg Porsche 911 SC EZ 1/83, 25 000 km, mossgrün-met., Ganzlederausstg., ge-schmied. Felg., Stereo, DM 54 504, taki km 2 Porsche 928 S Autom. EZ 2/82, platinmet., 34 000 km, Ganzled., Clarlon-Bose-Stereo, Schmiedefelg., SD, L. Hd., DM

63 900. - im Kundenauftrag ohne Autohaus Böchling Porsche-Direkthladier Auf der Höhe 47 4100 Duisburg Tel. 02 03 / 31 80 20

Düsseldorf

Porsche 911 SC Caupé EZ 81. grand-prix-weiß, Schmiedefelg., Stereo-Casa, HW, el. Spieg., 1. Hd., unfallfr., DM 39 500. im Kundenauftrag chne Must

ohne MwSt. Porsche 924 **Vorführwagen** EZ 2/84, zobelbraunmet., Dach, el. Spieg., HW, Radio-Vorbe-reit., Speichenräd., Colorgias, 7000 km., DM 32 500,- inkl

Mercedes 230 CE EZ 6/83, dkl.-blau, 29 000 km, el. SD, 5-Gg, Kopfst. i. Fond, ZV, el. Spieg., Alu. Armiehne, 1. Hd., unfallfr., DM 33 000,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Wir suchen gebrauchte Porsche

Autohaus Moll Porsche-Direkthindler Rather Str. 78 Tel. 92 11 / 48 57 59,

Düsseldorf Nardrhein-Geschäfts-

Porsche 924 EZ 10. 11. 83, 14 200 km, Leicht-metall-Felgen, Metallic-Lak-kierung, Heckwischer, Werks-garantie bis 11/84, 31 950 DM

Autohaus Nordrhein Porsche-Direkthändler Wher Weg 25 4000 Düsseldorf Tel. 92 11 / 77 94-2 84

Essen Porsche 911 SC Cabrio

EZ 5/83, 14 000 km, weiß, P7, Radio, DM 62 500,- inkl. MwSt. Porsche 924 EZ 10/83, Mod. 84, 11 000 km, el. Hubdach, 205er Reif, div. Zu-beb., DM 34 800,- inkl. MwSt.

Gottfr. Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 4300 Essen Tel. 82 01 / 62 80 81

Hagen Porsche 944 Autom. EZ 4/83, 8000 km, weiß, Radio-Cass., herausnehmb. Dach, Co-lor, HW, 215/60-Reif., DM 44 990,- im Kundenauftragohne

Porsche 928 S Autom. EZ 10/83, 310 PS, 6500 km, zinn-met., ABS, SSD, Radio-Cass., LM-Räder, DM 01500,- inkl.

Porsche 928 \$ EZ 4/81, 67 000 km, pazifikhlau-met., LM-Räder, Radio-Stereo, DM 53 990,- inkl. MwSt. Porsche 928 S EZ 2/81, 67 000 km, palisander-braunnet., LM-Räder, DM 53 990,- inkl. MwSt.

Porsche-Zentrum Röttger Weststraße 1 5806 Hasen 5800 Hagen Tel. 6 23 31 / 3 09 - 2 82

Hannover Porsche 928 EZ 2/82, 1. Hd. 50 700 km, silbermet., Klima, unfallfr., Radio-Cass., Color, DM 48 500, im Porsche 911 SC Coupé weiß, EZ 8/82, 43 000 km, m. allen Extras, DM 82 000,- inkl.

Sportwagenzentrum Petermax Müller Podbielskistr. 306 Tel. 65 11 / 64 69 64

Heidelberg Porsche 911 SC, Coupé Mod. 83. ziegelrot-met., Kli-maanl, Color, 51 900 DM inkl. MwSt.

Antovertrieb Haussmann Porache-Direkthändler Eppelheimer Str. 5 6500 Heidelberg Tel 9 62 21 / 16 00 51 Lübeck Porsche 944

EZ 11/83, 19 900 km, rubinrot-

dersitze, Colorvergl, HW, 2 Spieg., 7+8" Felg., + Pirelli P 6, Radio-Cass., Flankenschutz-leist., Heckschürze, Nebel-lamp., Stabis, Lederlenkr., DM 43 400.- im Kundenauftrag obne MwSt.

Edgar Kittner
Sportwagenzentrum
Moiziinger Allee 54
2490 Lübeck Tel 04 51 / 8 80 10

Moers

Porsche 944 EZ 5/83, 20 000 km, meteormet., 1. Hd., versch, Extr., bester Zustd., m. Garantiekarte, DM 40 500,- inkl. MwSt. Porsche 911 Turbo

orig. Porsche-Flachbau, 82, 12500 km, indischrot, i. ho., Bestzustd., DM 105000, im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche Carrera Targa 77, AT-Masch. 20 000 km, braunmet., viele Extr., bester Zustd., DM 32 900,- im Kunden-auftrag ohne MwSt...

Autohaus Minrath
Porsche-Direkthändler
Rheinberger Str. 46/61
4136 Moers
Tel. 6 28 41 / 2 39 22 4170 Geldern Weseler Str. 150/152 Tel. 0 28 31 / 1 20 01 Mönchen-

gladbach Porsche 944 82, Sonnendach, el. FH, rot, 47 000 km, DM 34 950,- inkl. MwSt

Porsche 924 Turbo EZ 80, Glasdach, sonst. Extr., silbermet., 67 000 km, DM 25 950,- inkl. MwSt. Waldhausen & Bürkel Portche-Direkthindler Hohenzoilernstr. 239 4950 Mönchengladbach Tel 9 21 61 / 2 19 77

Münster

Porsche 911 SC schwarzmet. EZ 1/80. 75 000 km, Schmiedefelg. P7, el. SSD, HW, DM 31 470. im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche-Zentrum Münsterland Bernhard Knubel Weseler Str. 485 4406 Münster Tel. 92 51 / 70 67 - 2 49

Nürnberg

Avdi Quattro
EZ 82, 40 000 km, weiß, TÜV
abgen, 1. ma., is Zusta, civ.
Extr., Stereo-Radio, 8"-Felg.,
215/50er Reif., el FH, DM
40 900, im Kundenauftrag ohne

Porsche-Zentram Krauss Regensburger Str. 70 3500 Nürnberg Tel 09 11 / 47 41-135

Paderborn

Porsche 928 \$ schieferblaumet., Mod. 84, 310 PS, ABS, geschmied Felg., Spurverbreit Radio, DM 79 900.- inkl MwSt.

Porsche 911 SC Coupé 82, 25 000 km, SSD, Radio, etc., moosgrünmet., DM 43 900,- inkl. MwSt.

Porsche-Zeutrum Ostwestfalen Karl Thiel Detmolder Str. 73 4790 Paderborn Tel 0 52 51 / 50 40

Solingen

944 Varführwagen 2/84, geminimet., herausnehmb. Dach, Radio, HW, 215er Reif., DM 46 350.—. 944

indischrot, 3/82, 28 000 km, 1. Hd., herausn. Dach u. a. m., DM 34 500,-, im Kundenauftrag oh-ne MwSt. Suchen ständig gutgepflegte Gebrauchtwagen Persche-Flocke Tel. 9 21 22 / 64 60 und 7 52 86 H. Horsch

Stade Audi 80 Quattro EZ 11/83, 6000 km, schwarzmet., SD, Radio-Stereo-Kass., 30 900 DM inkl. MwSt.

EZ 10/83, 13 000 km, geminimet., Klimaanl., Radio-Stereo-Kass., 43 900 DM inkl MwSt.

Audi 200 Turbo

Porsche-Händler Schiffertorstr. 11a 2160 Stade

Uelzen **Audi Quattro** EZ 5/83, 68 000 km, alpinweiß, ZV, HW, Colorvergl, Kilmaanl, el. FH, Beifahreraußensp. el., Stereo-Cass.-Radio Blaup. Köln, Treser-Ausstg. beste-bend aus LM-Rädern, Front-Spoiler, Heckschürze, Heck-spoiler, schwarze Rückleuch-ten, Sportlenkr., Treser-Schaltknauf, DM 58 000,- inkl.

MwSt. Antohaus Bock Porsche-Händler 3110 Uelzen Tel. 95 91 / 20 61 Unna

Parsche 944. Dienstwagen des Hauses EZ 2/84, 10 000 km, indischrot, exklusive Ausstg., 44 900 DM inkl. MwSt. Parsche 924, Dienst-

wagen des Hauses EZ 5/84, geminigraumet., 3500 km, exklusive Ausstg., 34 000 DM inkl MwSt. Porsche Carrera Targa, Dienstwagen des Hauses

EZ 6/84, moosgrünmet., exklu-

sive Ausstg., für Ende August'

Porsche 911 SC, Coupé

Mod. 79, 62 000 km. indischrot. m. V.A.G.-Gatantie 31 050 DM

im Kundenauftrag ohne MwSt.

2× Porsche 924 Mod. 78 und 81, im Kundensuf-trag ohne MwSt. mit V.A.G.-Garantie zu verkaufen Porsche-Zentrum Hälpert u. Müller Ziegelstraße 25 4750 Unna

Tel 0 23 63 / 85 65 Würzburg

Porsche 924

Vorführwagen EZ 4/84, silbermet., ca. 1000 km, DM 34 300,- inkl. MwSt. Porsche 944 **Vorführwagen**

bellbroncemet., EZ 5/84, ca. 1000 km, Klimaanl, DM 47 650,-inkl. MwSt. Porsche 924 Autom. Mod. 91, silbermet., 1. Hd., 55 000 km, DM 21 500, im Kundenauftrag ohne MwSt. Autohaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstr. 19-25 2700 Würzburg Tel. 69 31 /7 30 41-48



FAHREN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM





AL MOR

75**5** i

Serie

Statt Karten –

Kurt Schibille

* 15. 6. 1919

† 5. 6. 1984

Seine Arbeit war sein Leben

In stolzer Trauer, tiefer Liebe und Dankbarkeit

Brünhilde Schibille Lutz und Katrin

Die Beisetzung hat auf Wunsch des Verstorbenen im engsten Familienkreis stattgefunden

Um zum Frieden zu gelangen, zum Frieden erziehen.

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE EV

35 KASSEL WERNER-HILFERT-STRASSE 2 POSTSCHECKKONTO HANNOVER 1033 60-01

Porsche Carrera Targa fabrikneu, rubinrotmet., Led. schwarz, el. Außensp., Schmiedefelg. m. 205/55, 225/ 50, VR 16 Pirelli P 7, Stereoanl, el. Antenne, Geschw.-Regler, Klimaanl, Aufpralldämpfer, Colorglas, Lautspr., DM 82 000,- inkl.

Seit 1950 AUTOHAUS

Köln, Zolistockgürtel 41 Tel. 02 21 / 36 40 16

Carrera Cabrio Mon. schieferblau, 72 500,- inkl Tel. 0 62 36 / 5 33 15

Flachbau-Porsche 935 7/82, 204 PS, platinmet., 45 000 Bielstein, etc., DM 63 000,-Tel. 02 21 / 21 28 31 od. 0 22 41 / 2 65 94

911 SC Bj. 61, schw.-met., Fuchs 50er, el. SSD, Color, R/C usw. i. Kd.-Auftr. ohne MwSt. 39 900,-. 911 SC Targa Bj. 81, silbermet., Fuchs 7+8, Frontsp., Color, R/C usw, 43 900,— 911 SC

52, 1. Hd., schw., tiefer, Fuchs, P 7, 748", Sperre, Front- u. Hecksp., 2 Sp., Color, ESSD, Su-per-Sterco, Tellied, usw., DM 52 900,- inkl. MwSt.

944
83, 1. Hd., rot, fast alle Extr. m
Kilma, DM 37 900,- inkl. MwSt.
Delta-Motors

Parsche 928 S

Mod. 83, schleferblaumet., Color, Ra-dio-Cass., Front- u. Heckspoiler etc., DM 48 900,- inkl. MwSt.

Firms, Kamitz Tel. 05 51 / 7 60 78 u. 6 17 02

YW Cabrio 1303 brasil-met., Topzust., unfalifr. Leder m. Sitzhzg., Alu-Felg., Ra-dio-Cass. usw.

Tel. 0 88 47 / 54 60

VW Käfer Cabrio Bj. 1976, TÜV neu, DM 9800,-. Tel. (0 75 65) 19 16

POTESTOR

 RR Silver Shadow II Mod. 79, unfallfrei, neuwertig, lückenlose Inspektion, 89 900 DM i. Kundenauftrag Tel. 02 01 / 40 37 17 GKH .

........... RR Comiche Cabriolet Bj. 8/83, silversand, Leder braun, Dach braun, DM 261 000,— inkl MwSt.

Tel. 64 31 / 1 86 63 - Hindler Rolis-Royce

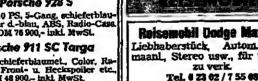
Silver Cloud II, Bj. 61, bordeaux rot, beige Inneneinrichtg., Klima Bestzustand. VB DM 59 000,-. Tel. 0 40 / 3 89 86 01 - 4 91 90 73

Ein Traum wird wahr...



190 E AMG, EZ 284, 5800 km, schwarz, Sonderlack., el. SD, SL, 5-Gang, Koptst. I. Fond, Drahzahlmesser, ZV. Spiegel re., Armiehne vorne, Klimaani., el. Fensterteber. Color, SW-Wischer, Fondbel, Radio-Cass., Sportsitze, Breitreiten mit Alufeigen, Spotler, AMG-Umbeu tt. v. a.

Robert Kunzmann GmbH & Co. KG Vertreter der Daimler-Benz-Aktiengesellschaft Auhofstraße 29 · 8750 Aschaffenburg · Postfach 133 Fernruf (0 60 21) 4 04-2 37/2 69



Reisemobil Oodge Maxivan maanl, Stereo usw., für 28 000,-

DM 9500.-Tel, 0 53 67 /47 61 tt. 0 53 77 / 15 43 Kin-Händler

Cadillac Cabrio

STABLEDWEEPEN

für schnelle Pkw ab DM 135,-.

DIRECTVERSAND, Postf. 1101, D 7615 Zell

Chevy Van

Tel. (9 75 85) 19 16

Marcedes 500 SL, 82/7, 40 000 km, BMW 5281, 83/1, 83 000 km, BMW 7321, 80 000 km, BMW 318, 83/5, 40 000 km

Tel. 99 12 / 87 55 59 67. Telex Bel-gien 49 583.

TOV neu, kompl. Inne

Triumph TR 6 TUV 86, Hardtop, unfal Tel. 0 54 04 / 13 76

Gelegenheit
Bitter SC Luxus Coupé 3,0 l
Einspritzmoter, 180 PS, Autom, Lederp, u.v.m., EZ 3/84,
ca. 5500 km, DM 73 900,— inkl. Autohaus Georg von Opel Tel. 96 11 / 7 50 32 30

BMW M 1 1980, 23 500 km, weiß, in Zust., zu verkaufen. DM 160 000,- DM.

Tel. 68 81 /6 26 81, ab Dienstag, den 12. 6. 1984, von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr, und 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr.

Blechschader Toyota Hiace Diesel Bj. 1/84, DM 10 500,-. Ah, Wiese, Tel. 0 25 97 / 34 60

Rover Vanden Plas 12/82, 35 000 km, Direktions DM 24 900, inkl. R&E Autohaus GmbH Alfred-Nobel-Str. 18 2800 Bremen, Tel. 04 21 / 49 00 16 H. Günther o. M. Netta

REGATTA- und TOURENYACHT "Mark Twain" G 183, reise- und urlaubskier, zu verkaufen. A. u. R. Werftban Rabitt II v. Dick Carter. Stahl verz., erstki. Zustand, Rodd-Rig. 15 Vorsegel, 7 Kojen, Mahagonlausbau, sämti elektr. B. + G. Instr., AP Navig., Liegeplatz Bremerhaven. Neuer Eigner kann bis Okt. 84 von Skipper und Stammerew eingewiesen werden. Das Schiff kann als Tourenyacht von 2 Personen gesegelt werden. Preis VB 150 000,— DM.

Telefon 05 31 / 23 90 45

MY Princess 33

elegantes engl. Werftserienbau, GFK, Bj. 82, neueste Ausführung, 2 × 6 Zyl. Volvo-Diesel, à 130 PS, ca. 200 Std. gel., Flybridge voll. Instrument., UKW, alle sinnvol-len Extras. Zust. wie neu, von Priv. VB 189 000, (evtl. Inz. eines kleineren Bootes). Tel. 0 44 21 /3 12 17 od. 50 15 12

Motoryacht neu, 24 m, Stahl, Ahr-Aufseu-ten, 2x MAN-Diesel, 95 % fertig auf norddt. Werft, umstdh. v. ausld. Eigner zum halben Neu wert für DM 875 000 (VB, NOTVERKAUF) z. verk. Zuschriften erbeien unter PR 47 606 an WELT-Verlag, Post-

fach, 2000 Hamburg 38.

Holländische Plattbodenvacht Typ Botter, 15x5x1 m, neuwertig jeglicher Komfort, für 350 000, jeglicher Komfort, für 350 000,-DM zu verk, o. zu tauschen o. Partner gesucht. Anfr. u. G 6198 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

torbeet Kilkraiser 718 Pann, urlaubskiar, DM 39 000,...

Tel. 0 41 63 / 38 61

28 Offshore Speedboot Magaiss
2x330 PS Mercruiser m. TRS-Antrieben, Powertrim, 4 Schlafpl., m.
Toil., Funk, Stereo etc., 2-AchsAnh, noch nicht im Wasser. Llegepi.
auf Winsch Gartiasee oder Cote
d'Anur. NP US-3: 70 900, wegen
Krankh. L US-3 45 900 zu verk.
Tel. ee 32 52 75 58 64

Brillantschmuck

Schätzwert cz. 200000;- DM größtenteils mit Expertisen auch Art-Deco-Stücke etc., von Privat (auch einzeln) günstig

Tel. 0 71 31 / 16 08 15

Californischer Dir.-Import Info: Tel. 6 23 23 / 1 23 60 und Verkauf, Eckard von Her 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. Tel. 0 40 / 27 62 98, PS 2 12 298

Wasserbettm. 395,- DM

Kaufen ständig gebrauchte Layber-Stahlrohr-Rahmengerüste Gerüstrohre, Kupplungen Gerüstbohien. Priiter Gerüstbau GmbH Tel. 0 40 / 46 68 55

FERNSCHREIBER, neu u. gebr., mech. u. elektr., An- u. Verkauf. EUROSIGNAL, neu u. gebr. An- u. Verkauf. Wir nehmen ihre alten Geräte in Zahlung. Fa. Dahlem, Pf. 12 53, 6670 St. ingbert.

Rolex Datejust Oyster, 18 ct. Gold. Register-Nr. 5767875, mit Ur-kunde, DM 7000, unter Neupreis zu verkaufen. Tel. ab Mo. 0 25 06 / 16 39

Rolex Cellini, 18 ct., mit 370 Brill, ca. 5,73 ct., NP DM 78000,-,

Brief marken Anka Suche, kaufe jederz. Deutschil-Westeuropa-We mogil Schriftl, od. tel. Angebot ANLAGE an. HEINER FABER

Junge Mädchen ab 16 Jahren für Aufnahmen im Stile David Hamiltons bei guter Bezahlung gesucht. WARD-WERBUNG Post 9425 : 8500 Nüraberg 13

Kapazitäten frei (Fricke) Tel. 0 25 61 / 6 78 41

Wahrsager stick Handlesen 02 41 / 8 23 86.

Männer

Bei Antworten auf Chiffres

RADARWARNER

nsichtbar – absolut zuverlässig Drahtione Auto-Alerm-Anlege

Scanner – Funk<u>uerāta</u> – Talefi Liefert nur für den Export Gegen Verrechnungsscheck von DM 20, – umfangreicher EXPORTGERÄTEKATALOG

S. FUGL Industrievertretungen

Wissenschaft! Arbeiten u. a., zuverl. Betr. u. Ber. durch qualifiz. Mitarbei-Angeb, erb. unt. PF 48 083 in WELT Verlag, Postf., 2000 Hamburg 35.

Weihnachtsbaumbestand

bei Soltau/Heide, Grundstückswert DM 300 000 -, verwertbarer Weihnachtsbaumbestand ca. 600 000, – DM, für 500 000, – DM in monatlichen Raten a 2000, – DM zinslos zu verkaufen. Zuschriften unter R 6976 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Wirtschaftspolitik mit Orientierung!

LUDWIG ERHARD:

Die Soziale Marktwirtschaft ist noch nicht zu Ende geführt. Es gilt, auf ihrer Grundlage eine moderne freiheitliche Gesellschaftspolitik zu entwickeln.

Kni mij Cucau

Ohne Orientierung gibt es keine Maßstäbe ohne Maßstäbe keine richtigen Antworten auf Schicksalsfragen unserer Gesellschaft. Die von Ludwig Erhard geprägte Soziale Marktwirtschaft hat gültige Maßstäbe gesetzt und sich auch in Krisen als überlegene Wirtschaftsordnung erwiesen.

Die von ihm gegründete Ludwig-Erhard-Stiftung engagiert sich für eine zukunftsorientierte Entwicklung unserer sozial veroflichteten Marktwirtschaft. Anerkanntes Forum der Ludwig-Erhard-Stiftung für Information und Aussprache über Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik ist die Vierteljahres-Zeitschrift "Orientierungen zur Wirtschafts- und Gesellschaftspolitik".

Heft 19 der "Orientierungen" enthält Beiträge aus der Arbeitswelt, über den technischen Wandel und die Sozialpartnerschaft, erörtert die Frage, wie Arbeitslosigkeit entsteht und wie sie wieder beseitigt werden kann und untersucht die Rolle des Staates bei der Förderung der Wirtschaft und bei zukünftigen Vermögensbildungskonzepten, Unter den Berichten über Wirtschaftsordnungen des Auslandes ist ein Artikel, der die Perspektiven eines heraufkommenden "pazifischen Zeitalters" darlegt.

Möchten Sie "Orientierungen" beziehen, wollen Sie Mitglied des Freundeskreises der Ludwig-Erhard-Stiftung werden?

Schreiben Sie uns: Ludwig-Erhard-Stiftung, Johanniterstraße 8, 5300 Bonn 1:



F 24.

12 - ALV

 $M_{2}(\sigma, \omega) > \gamma$

A.** A sales of

1.5

F4

talan tereja

See Alexander

A 14~

81.1

٠...

Dan Esta

Pales -

WELT SONYTAG bringt am 10. Juni

Fußball-Europameisterschaft

Zwei Tage vor dem ersten Spiel in WELT am SONNTAG:



Wer die Macht hat in der deutschen Elf



Wie Jupp Derwall um seine letzte Chance kämpft



Die neuesten Nachrichten aus dem Hotel "La Forestière" in St. Germain, dem Trainingslager der deutschen Elf



Alles über die acht Mannschaften

In Frankreich sind für WELT am SONNTAG am Ball:



Sie kommentieren die Spiele, sie befragen die Stars. Morgen erscheinen ihre ersten Berichte.



Deutschlands aktuelle Sonntagszeitung für

Politik, Sport, Auto, Wirtschaft, Kultur und Reise

Wertscheck Bitte liefern Sie mir WELT am SONNTAG zwei Wochen kostenlos und PLZ/Ort Telefon (Sehr wichtig, um Ihre Lieferwünsche schnell klären zu können)

"Nur die Sprache verbindet ihn mit Deutschland": Rainer Maria Rilke

Der ewige Traum von der Aristokratie

Sehen wir eb von der Beschäftigung mit deutscher Dichtung, so ist die Deutschsprachigkeit das einzige, was diesen deutschen Dichter mit Deutschland ond Osterreich verbunden hat- schreiht Käte Hamhurger in ihrer Einführung zu Rainer Maria Rilke voo 1976. Das klingt unnötig schroff, denn unter den zahlreichen Wahlheimaten, die der unseßhafte Poet aufgesucht hat, befanden sich auch menche deutsche Orte, vorwiegend Schlösser seiner hochadligen Freundinnen, aber auch München, wa er die erste seiner Inspiratorinnen in Gestalt der Deutsch-Russin Lou Andreas-Salome traf, und Berlin-Schmargendorf, wohin er ihr folgte. Den 1875 in Prag geborenen Rilke.

Shaft

₫*ĝ*e

She

= 11500mg

-175-673

100 224

Andrew Bigging

17587 <u>24</u>

3-2-50053

1 574 57/67.

Somethar areas

i - tolorer

Geografia

. Transage

er Berge

Sinen weng

De Frage Ne

A FOR CHAP

÷ 0=8 \$188%

24 2010年

or Berry andez yar

متدالمت المستالين

2-2-1-

latt

Elf

Hotel

1 B.ill:

der erst mit wenigen Gedichten hervorgetreten war, stiftete sie zu zwei Rußlandreiseo an. deren mittelbares Resultat das "Stundenbuch" war, Ausdruck einer mystisch-mönchischen Religiosität, die um die Jahrhundertwende und später ungeheuer großen Anklang fand. Rilke schildert als die Grundstimmung seiner frühen Jahre die Angst. Seine Mutter hätte ihn am liehsten als Mädchen aufwachsen lassen.

Vom Vater wurde er auf militärische Vorbereitungsschulen geschickt, je er selhst erträumte sich eine Vergangenheit als Sprößling eines alten Kärtner-Adelsgeschlechts. Die Weise von Liebe und Tod des Cornett Christoph Rilke zeugt davon, ein Buch, das viele Tausende deutscher Soldaten im Ersten wie im Zweiten Weltkrieg im Tornister trugen. Ehe Rilke als Sekretär Auguste Rodins nach Paris ging, sollte er noch Worpswede im Moor nördlich Bremens kennenlernen und die beiden



Rilke, wie ihn der Karikaturist Da-

Künstlerinnen Paula Becker und Clara Westhoff. Der Maler Modersohn heiratete die eine, Rilke die andere, eine Bildhauerin, mit der er jedoch nur ein Jahr zusammenhlieh. Seine Bindung zu ihrem großen französischen Kollegen, über den er zwei Studien schrieb, dauerte nicht viel länger, dann setzte er seine unstete Wanderschaft fort, wenn er auch bis zum

Rainer Maria Rilke - ZDF, So., 10.30

Krieg und noch danach Paris als seine Heimatstadt hetrachtet hat. Es inspirierte ihn zu seinem bedeutenden Prosahuch, den "Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge", in denen sich die teilweise düsteren Bilder der großstadtischen Armut mit einer erdachten besonnten Kindheit eines dänischen Landedelmannes mischen. Ein neuer Vorstoß in eine erträumte aristokratische Vergangen-

Das Inselhändchen mit dem "Cornet", schon vorher geschrieben, war erst 1906 erschienen. Im gleichen Jehrzehnt sind auch die meisten Gedichte aus dem Buch der Bilderund den _Neuen Gedichten entstanden Sehr viel höhere Ansprüche an den Leser stellt das lyrische Hauptwerk Rilkes, die _Duineser Elegien , nach dem Mittelmeerschloß benannt, in dem der Dichter, nur von Hausangestellten umgeben, den Wirter von Oktober 1911 his Mai 1912 verbrauchte, auf Einladung seiner Freundin, der Fürstin Marie von Thurn und Taxis-Hohenlohe, von der wie von allen seinen Gönnerinnen ein reicher

Briefwechsel mit ihm vorhanden ist. Der Zyklus von zehn Elegien - nur die ersten sind in jenem Winter in Duino entstanden - ist wie einer seiner Ausdeuter, Jacoh Steiner, geschrieben hat, die "künstlerisch gültige Fassung von Rilkes Weltinnenraum, das sprachliche Ahhild einer dynamischen Landschaft der Seele". Die Natur spielt eine große Rolle dabei, die steilen Felsen an der Mittelmeerküste leihen sich in ihrer Bewegtheit ehenso dafür her wie später, nach 1921, bei der Vollendung der letzten Elegien, die Bergwelt des Wellis, wo Rilke wieder, diesmal dank des Industriellen Reinhart aus Winterthur, in dem Turm von Muzot ein Refugium fand, schon von seiner schweren Erkrankung, der Leukämie, gezeichnet. In der Schweiz ist er dann 1926 gestorben und in der Nähe des Turmes von Muzot, an der alten Kirche von Raron, beerdigt worden. HELLMUT JAESRICH





13.19 Programmvorschau 13.45 Ermittlungsgruppe "illegale Re-schäftigung" Über die Arbeit der Westberliner Kriminalpolizei gegen Schwarzar-

Schwarzarbeit ist der einzige "Wirtschaftszweig" mit kröftig steigender Wachstumstate. Acht bis zwolf Prazent der Erwerbstätt-gen arbeiten hierzulande in die-ser Schattenwiltschaft. Doch Vater Sloat sieht diesem Treiben nicht tatenlos zu.

14.30 Sesamstraße
15.00 Lauter anständige Menschen
Fernsehfilm von Diethord Klante
Mit Lukas Grahne, Katharina Tüschen, Horst Michael Neutze In der Nähe eines kleinen frönkl-schen Ortes wird ein Madchen ermardet aufgefunden. Es ist dies der zweite Sexualmard innerhalb kurzer Zeit. Palizei und Bevälkerung sind gleichermaßen beunru-higt, weit man bisher auf der Suche nach dem Täter vällig im dun-

kein toppt.

Buddenbrooks (?)

TV-Film in elf Teilen noch Thomos

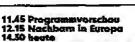
18.00 Tagesschau 18.05 Die Sportschau U.a. Deutsche Sunden / In-Melsterschaften in München / In-Tennis-Meisterschaften von Frankreich in Paris 18,57 Porteien zur Ferepawahl

Dazw. Regionalprogramm Tagesschov 20,00 Anschi. Parteien zur Europawahl Doppelte Moral Der Komödlenstadel 21.55 Ziekung der Lettozohlen

Spiel 77 Anschi. Tagesschau Das Wan zum Sonntag Weihbischaf Franz J. Kuhnle, Rattenburg 22.15 Jeder Kopf bot seinen Preis

Amerikanischer Spieltiim (1980) Mit Steve McQueen, u. a. Regie: Buzz Kulik Goldene Rose

Pop-Festival in Mantreux 1.50 Tagesechou



12.15 Nachbarn in Europa
14.30 heets
14.32 Puschel, das Eichhorn
14.55 Das Spukhaus am Kensington Park
Amerikanischer Kinderfilm (1980)
Die neunjährige Jenne Harris fühlt
sich sehr einsom, denn ihre Etern
leben in Scheldung und haben nur
sehr wenig Zeit für sie. Da iern
das Mädchen eines Tages die alte
Mrs. Forbes kennen und es ent-

Mrs. Forbes kennen und es ent-wickeit sich eine Beziehung, die beiden hilft. 16.15 Schen zu – mach seit Flocki ist weg
16.25 Hilfe, wir werden erwachsen
3. Folge: Bruderpflichten
16.50 Breakdascn
17.09 Der große Preis

Bekanntgabe der Wochengewin-

17.15 Das Narresschut? 34
Zweite Station – in Stroßburg
17.30 Länderspiegel
Moderation: Klemens Masmann
18.20 Heiga vad die Nordlichter
17.00 heute
Anschl. Paneien zur Europawahl
19.30 Anschl. end Luzze

17.15 Das Narrenschiff '84

Angelo end Luzy
Sag die Wohrheit, Engei
Die Seele des broven Autamechanikers Pitt ist in Gefahr, Schaden zu erleiden, denn die beiden Möchtegern-Gangster Grönland und Tempa wollen eine Bank überfallen und versuchen, Pitt als Fahrer des Fluchtautos zu enga-

gieren. 20.15 Wie wär's heut' mit "Revue"? Harald Juhnke und Ingrid Steeger prösentieren wieder Stars und At-troktianen aus der Welt der Show. Mit dabei sind diesmal u. a. der Schlagersänger Roland Kaiser, der Schauspieler Peer Schmidt, der Illusionist und "Taschendieb" Dominique sowle die Football-Mannschaft "Cologne Crocodi-

21.55 bente 22.15 Aktuelles Sport-Studio Moderation: Kari Senne 25.59 Die Grissom-Bande

Amerikanischer Spielfilm (1970)
1.20 heute



Sonntag



9.00 Programmverschau
9.30 Selig slad.
Evangelischer Pfingstga Nesdienst
10.50 Katholischer Pflagstgattesdienst
2000 Jahre Trier an der Mosel

Aus der Kothedraikirche Trier

11.30 Römische Feste
Onarina Respighi
12.00 Der Dinb von Bagdad
Englischer Spieltilm (1940)
Mit Carrad Veidi u. a.
Roele Ludvic Bester

Regle: Ludwig Berger 13.40 Feriga für den Hund Tschechoslawakischer Spielfilm Peti verbringt zusammen mit ei-nem Hund seine Ferien auf dem Dorf seiner Großeltern. Gemeinsam mit dem Graßvater versucht er, den Vierbeiner zu dressieren. Dennoch sorgt der Hund für Unannehmlichkeiten, und die Großmutter beginnt, das Tier zu

die rumänische Valkstanzgruppe Getuza, der österreichische Tanzsportclub Jeunesse Linz und viele ondere Tanzprafis garantieren Tanzsponfreunden einen interessanten Nachmittag.

16.30 Die Sportschau U.a. Internationale Tennis-Melsterschaften van Frankreich: Endspiel Herren-Einzel in Paris / Galopp: Unian-Rennen - Köln / Motarrod: WM-Läufe in Frankreich

17.15 Was halten Sie von den Deut-Gespröche in der Sowjetunion 20.09 Tagesschau 20.15 Die dinbische Elster

Opera semiseria in zwei Akten von Giaacchina Rassini Aufzeichnung aus dem Kölner Opemhaus

23.05 Togerschau 25.10 Columbo: Mord per Telefon Amerikanischer Spielfilm (1978) Mit Peter Falk u. a. 12.00 Das Sonatogskanzen Beethoven. Sinionie Nr. 4 B. Dur 13.15 Chranik der Wache / Fragen zur Zen Was bringt der Weltwirtschafts-

10.00 Programmyorschau 10.30 Rainer Maria Rilke ZDF-Matinee

gipfel? 15.40 Feste feiern mit ausländische Mitbürgern 14.10 Löwenzaha

14.40 houte

14.45 Dem deutschen Valke Der Reichstag – Geschichte und Geschichten Das Berliner Reichstagsgebäude hat eine bewegte und wechsel-valle Geschichte hinter sich. Var 100 Jahren wurde der Grundstein gelegt, am 9. Navember 1918 nef der SPD-Palitiker Philipp Scheidemann van dart die Republik aus, und am 28. Februar 1933 ging de

Bou in Flammen aui, 15.30 1990 Meilen bis Yakoh Amerikanischer Spielfilm (1961) 17.55 heute 17.55 Tagebuch (kath.) 18.10 Der lange Weg nach Alice Springs

19.10 Das Norrenschiff '84 Dritte Station - in Mainz 19.30 Der elektrische Reiter

Amerikanischer Spielfilm (1975) Mit Robert Redfard, Jane Fanda, Regie: Sydney Pollack

21.25 Allein gegen die Mafia Leizter Teil des Fernsehfilms

lm Garten des Schlasses Laxenburg bei Wien findet ein musikali-sches Sammerfest statt. Var dieser romantischen Kulisse präsentier Michael Heltau u. a. die Schlager-sängerin Gitte Haenning, den "Schnulzen-Poeten" Stephan Sulke, den Wiener Liedermacher

Rainhard Fendrich und die ameri kanische Sängerin Joan Baez. 00.45

Grüße aus Moskau und Yokohama

Die Rolle des Ralph Thorsen sollte die letzte sein für Steve McQueen, der 1980 starb. Im gleichen Jahr drehte Buzz Kulik den Film Jeder Kopf hat seinen Preis. McQueen spielt einen Kopfgeldjäger, der hinter flüchtigen Gesetzesbrecher her ist und sie gegen Prämien wieder einfängt. Eines Tages gerät seine schwangere Freundin Dotty in die Gewalt eines Ex-Haftlings, der sich an Thorson rächen will ... (ARD, Sa., 22.15 Uhr)

Im Jahre 1931 entführt der Ganove Frank Connor die Millionärstochter Barbara Blandish, um von ihren Eltern eine Million Dollar Lösegeld zu fordern. Er hat die Rechnung jedoch ohne die Grissom-Bande gemacht, die ihn bei seiner Tat beobachtet haben und sein Opfer nun ihrerselts entführen. Deren Mitglieder fordern nun die Geldsumme, erhalten sie auch aber die Entführte geben sie nicht

Mit 'Die Grissom-Bande' hat Regisseur Aldrich seinen wahrscheinlich besten Film nach 1960 gedreht", heißt es in einer Kritik (der Filmentstand 1970). Aldrichs knapper, emotional stark aufgeladener, konvulsivischer Stil war diesem Sujet angemessen und ließ es als eine gesellschaftliche Parabel erscheinen." (ZDF,-Sa,-23.30 Uhr)

Die temperamentvolle Mrs. Jacoby (Rosalind Russell) begegnet auf einer Schiffsreise dem japanischen Ge-schäftsmann Asano (Alec Guinness). Beide haben die Mitte des Lebens erreicht, vielleicht schon überschritten. Zwischen ihnen entwickelt sich, trotz mancher Vorurteile, eine tiefe Freundschaft. Dennoch ist Mrs. Jacoby schockiert, als Asano in Tokio ihr einen Heiratsantrag macht. Ahrupt bricht sie ihren Aufenthalt dort ab und fährt nach Boston zurück. Aber Koichi Asano gibt nicht auf. Er folgt ihr nach Amerika.

1909 Meilen bis Yokohama, zum ersten Mal in deutscher Fassung zu sehen, entstand 1961 nach dem Bühnenstück "A Majority of One" von Leonard Spigelglas. Produzent und Regisseur ist Mervyn LeRoy. (ZDF, So., 15.30 Uhr)

Sonny Steele (Robert Redford), einst glanzvoller Rodeochampion, verdingt sich als Werbecowboy für Corn Flakes - eine zwar lukrative, doch entwürdigende Tätigkeit. Deshalb trinkt er mehr, als er vertragen kann, um die Austritte in seinem von farbigen Lämpchen erleuchteten Purpuranzug ertragen zu können. Als Sonny bei einer großen Las-Vegas-

Show merkt, daß man sein Pferd mit

gefährlichen Mitteln dopt, ent-

schließt er sich zur Flucht. Die Fern-

sehreporterin Hallie Martin (Jane Fonda) wittert eine große Story und heftet sich an seine Fersen. Sydney Pollack führte Regie in dem Film Der elektrische Reiter, der 1978 entstand. Pollack, dessen letzter großer Erfolg die Komödie "Tootsie". war, schuf hier einen romantischen Neuzeitwestern mit gesellschaftskri-

tischen Untertönen (ZDF, So., 19.30

Uhr)

Mit einem Mord per Telefon muß sich Columbo alias Peter Falk diesbeschäftigen. Im Hause eines mal namhaften Psychologen fallen dessen Hunde einen Freund an und töten ihn. Dabei galten die beiden Dobermänner Laurel und Hardy als vollkommen harmlos. Der Psychologe scheint tiefbetroffen, als Inspector Columbo in seinem Haus auftaucht, um den Fall zu untersuchen. Im Laufe der Vermittlungen schöpft Columbo einen bestimmten Verdacht. Dabei interessiert er sich sehr intensiv dafür, wie man Hunde dressiert und auf den Mann abrichtet. (ARD, So., 23.10 Uhr)

*

Nichts anderes als ein erneuter Aufguß der Uralt-Klamotte "Charleys Tante" ist Geza von Cziffras Film Die Abenteuer des Grafen Bobby, die Peter Alexander in Frauenkleidern zu bestehen hat. Er muß den Anstandswauwau einer Amerikanerin spielen. die sich Europa ansehen will. Natürlich verliebt sich der österreichische Graf in das attraktive Madchen und denkt sich die allgemein bekannten Tricks aus, um ihm nicht nur _mutterlich" nahe sein zu können. Aber so dämlich kann keine Frau sein, daß sie diese fadenscheinige Komödie nicht bald durchschaut - doch wer kann schon dem treuherzigen Plüschtier-Blick Peter Alexanders widerstehen? Vivi Bach, Gunther Philipp, Bill Ramsey und der unverwüstliche Hubert von Meyerinck sind mit von der Partie bei dieser Plotte aus dem Jahre 1961. (ZDF, Mo., 16.30 Uhr)

Auf diese Premiere haben Filmfreaks schon lange gewartet: Zum ersten Mal wird auf hundesdeutschen Bildschirmen ein James-Bond-Film mit Sean Connery zu sehen sein. Liebesgrüße ans Moskau, von Terence Young 1963 inszeniert, zählt zu den besten der Bond-Filme. Der Agent wird nach Istanbul geschickt, um einer russischen Agentin zur Flucht in den Westen zu verhelfen. Als Gegenleistung will sie eine russische Dechiffriermaschipe besorgen. Aber so dumm sind die Leute vom englischen Geheimdienst nicht, daß sie dieses Angebot nicht für eine Falle hieltea ...

.From Russia with Love" ist der erste von insgesamt dreizehn James-Bond-Filmen, die die ARD vor wenigen Wochen bei dem spektakulären Filmeinkauf bei MGM/United Artists erworben hat. Es ist der zweite Bond-Streifen, in dem Sean Connery die Titelrolle übernommen hat. Sein erster Bond-Film, .007 jagt Dr. No". wird auch noch in diesem Jahr zu sehen sein. (ARD, Mo., 20.15 Uhr)

Es klappt also doch mit der Programmkoordination - zumindest manchmal. Denn immerhin 45 Minuten kann man sich von Bonds Abenteuern erholen, ehe Hitchcocks Die Vögel einen spannenden Ausklang der Pfingsttage verheißen. Zwei harmlose Liebesvögel scheinen verantwortlich zu sein für einen Angriff von Seemöwen und anderer Vögel, die ohne ersichtlichen Grund die Bewohner einer amerikanischen Kleinstadt terrorisieren:

Alfred Hitchcock wählte Tippi Hedren für die Rolle der Melanie Daniels aus. Aber seine Rechnung, aus der Schauspielerin eine zweite Grace Kelly zu machen, ging nicht auf. Auch nachdem er sie ein Jahr später in Marnie die Titelrolle spielen ließ, konnte Miss Hedren den Duchhruch zum Star nicht schaffen. An ihrer Seite spielen Rod Taylor und Jessica Tandy, der ersten Blanche Du Bois in Tennessee Williams Endistation Sehnsucht* (ZDF, Mo., 23.05 Uhr).



Das schönste am Krach: Die Versöhnung.(Szene mit Ernst Hannawold und Ute Christensen aus "Angelo und Luzy", ZDF, 19.30

FOTO: KOVESDI



Ш.

18,00 Avesti (7) 18,30 Die Michael Braus Tulkshow live 17.00 Aktuelle Stunde

20.15 Raucher knifen Rauchers
21.00 Gott und die Welt
21.30 Johannes Brahms
Das Kölner Rundfunk-Sinfanie-Orchester in Japan 22.40 Die königliche Jaga Indischer Spielfilm (1976) 9.25 Nachrichten

NORD

18.30 Asylantea, Türken, alte Meascher 19.00 Chic Mode

Mode
19.45 Internationales TV-Kochbuch
20.09 Tageschau
20.15 Komm wit mir nach Chicagn
Fernsehfilm
21.55 Vot vierzig Jahren
22.20 Stephone Grappelly in Wien
23.20 Nachrichten

HESSEN 18.00 David Copperfield
18.45 San Remo '84
19.45 Dreissal gegen Nell-Bock
Studenten in christlichen Gemein-

schaften 20.15 Uster Denkmalschutz 21.45 Drei aktuell Telegrasse 21.50 Luisa Miller Oper von Gluseppe Verdi

MIt Placido Domíngo, Katia Riccia relli v. o. SÜDWEST

12.00 Black Beguty 18.50 tele-tour durch Rheinland-Pfalz 19.15 Abentever in den Chugach Moon-

20.00 Ohne Filter Musik pur 21.00 Drekpouse (2) 45 Minuten in einer Senderkantine 21.45 Europa 2000

Var den Wahlen zum eurapäischen Parlament am 17. Juni 22.30 Die schwarze Spinne Musikalisch-dramatische Elung nach Jeremias Gotthelf 23.50 Café Größenwahn

Uteraten-Stommtisch BAYERN 18.06 Frauen In der Sowjetunion 18.45 Rundschou

19.00 Elefantes - Die friedlichen Riesen 19.45 Lese-Zeichen 20.15 Pariser Leben Opéro bouffe in vier Akten Musik van Jacques Offenbach

72.50 Rundschau 22.45 Z E N. 22.50 _Din Messchenrechte des Auges 25.55 Jazz Burghausen

WEST 18.50 Indies - Land ohne Hoffsung? (5) 19.00 Aktuelle Stude om Sonstag 20.00 Togesschau 20.15 Woge zum Mensch 21.00 Wirtschaftsstudio 21.45 Schweider Wibbel

Kämädie van Hans Müller-Schläs-Mi Willi Millowitsch u.a. 25.25 Aufstieg zu den Göttern 00.10 Nachrichten

NORD 18.30 Formel Eins 19.15 Reisewege zur Kunst Schweiz – von Basel zum Boden-

see 20.00 Tagesschau 20.15 Sport III (aus Berlin)

21.15 Europa – was bringt das? Wahihearing zur Europawahi 25.00 Nackrickton HESSEN

18.80 Da sind sie wieder (11)
Guten Tag Shakespeare
18.30 Aus der Jugendredaktiae
19.30 Der Sportkalender
20.15 Liebe auf der Flecht
Fronzösischer Spielfilm (1978) Regie: Fronçois Truffaut 21.45 Drei aktuell Telegramm 21.50 Ein Abend mit Franz und Hermann Kabarett aus dem "Sondsturm" Fronkfun

22,20 Die 12 Cellisten der Berliner Phil-

SUDWEST 18.00 Urlaubers Hinterland: Spanier (4) 18.45 Tierfilmer am stählernen Fader 19.00 Steckbriefe

20.00 The soft selfportrait of Salvador Biographie und Auto-Biographie

TV-Film von Robert Descharmes. und Jean-Christophe Averty Dali spricht über sich selbst, seine Philosophie und seine Kunst, Der Film entstand 1966 in seinem Haus an der nardspanischen Küste und endet in einem fast dramatischen Happening.

20.50 Sextett

Lustspiel van Michael Pertwee BAYERN 18.30 Briefmarken - Nicht nur für Samm-

ler 18.45 Rundschau 19.80 Das Hous im Garten 19.45 Der Schuß von der Kanzei Schweizer Spielfilm (1942) Nach der Navelle von Canrad Fer-

dinand Meyer 21.25 Durch Land und Zeit 21.30 Rundschau 21.45 Kampats 22.15 Der weiße Scheich

Italienischer Spielfilm (1952)



18.00 Damah war's Olympische Spiele 1972 16.45 Rompelatikahen

schaftskonlerenz 12.45 Togesschau mit Wochenspiegel

13.15 Magazin der Woche Moderation: Walter Born

12.00 Internationaler Frührschoppen Schulden, Zinsen – auf dem Gip-fel? Die Londoner Weltwirt-

Moderapan: water som

14.50 ich bin Stanley
Trickfilm-Musical

14.55 Reisebekanntschaft
Deutscher Spielfilm (1943)
Mit Hons Moser, Wolf AlbachRetty, Elfriede Datzig u. a.

sche 17.15 Glaubensinformation: Zwelfel

Speyerer Malers Günther Zeuner 17.45 Des Kolsers schwarze Untertaner

18.58 Ueder – Rhythmen – Melodien Petro Schürmann präsentiert ei-nen großen Internationalen Falk-lareabend aus München.

Drei Fernsehspiele am Ronde der

20.00 Tegesscher

20.15 Liebesgröße aus Moskrif
Englischer Spielfilm (1963)
Mit Sean Connery v. a.
Regie: Terence Young

22.10 Frankfarter Kreuz (1)
Draf Semschsofele gm Roj

Grand mit Vieren

22.55 Am Ric Grande Film von Peter 8rugger

Autobahn

Marcel Prawy mrfüllt Musikwün-

Nicht zweifeln an dem, was man nicht sieht Der Glaube in den Bildem des

11.15 Kaffee oder Toe?

16.15 lbre Malodie

Montag



9,28 Programmverschau 9,38 Nicht durch Gewalt und Kraft



7.45 Bases und wachsen in der Ge-meinschaft Evongelischer Pfingstgottesdienst 18.45 Pfizzebns Markt – die sechste Jahreszeit Reportage von Günter Fiedler Friede, Freede, Pustekuchen Theaterstück für Menschen ab S

van Reiner Liicker und Stefan Reisner 12.35 Who cares? Das internationale Tanztheater Ballett von George Balanchine

13.28 heute 13.25 Daske schön Die Aktion Sorgenkind berichtet 13.35 Familie Brassewind
Ungarischer Kinderfilm (1982)
14.55 Zehaus in trenden Betten
Fernsehspiel von Hans Bargelt
Regie: Michael Günther
14.25 heute

16.30 Die Abenteuer des Großen Bobby Osterreichischer Spielfilm (1961)
Mit Peter Alexander, Vivi Bach,
Gunther Philipp u. a.

18.08 Die Sport-Reportage 19.00 heute 19.15 Das Narrenschiff '84

Vierte Station – in Rolandseck 19.50 Ein klarer Fall Heitere Begebenheit von Claude Magnier Mit Harold Juhnke v. a. 21.18 keute / Sport 21.25 René Kolle: Ich lade gers mir Gö-

ste ein Ein festlicher Abend In Stroßburg 25.05 Die Vögel
Amerikanischer Spielfilm (1943)
Mit Rod Taylor, Jessica Tandy u. a.
Regie: Alfred Hitchcock

18.00 Telekolleg 18.30 Sescritt 20.80 Tagesschau 20.15 Es moß was Wunderbares sein . . . Musikalische Erinnerungen zum 100. Geburtstag von Ralph Be-

natzky 21.45 Europa an der Grenze: Die Eurogio 22.15 Sport-Platz Bundeswehr

NORD 18.50 Seben statt Hören 17.00 Mikroelektronik 19.15 Kinder and Computer 20.06 Tagesschau 20.15 Es muß was Wunderbares sein . . . Musikalische Erinnerungen zum

100. Geburtstag van Rolph Be-21.45 Eiser gibt nicht auf Amerikanischer Spielfilm (1959) Mit Randolph Scott u. a. Regie: Budd Boetticher 22.55 Nachtichten

HESSEN

WEST

18.15 Wallfaint und Radeo 18.46 Es ma6 was Wenderbares zela . . Musikalische Erinnerungen zum 100. Geburtstag von Ralph Be-

Lauter schmutzige kleine Tricks

natzky 20.15 Drei aktoeli Telegramm 20.28 Ein Sommernachtstraum Komödie von Shakespeare Produktion der BBC 22.18 Der Aufpasser Englische Kriminalserie

III.

SÜDWEST 18.00 Sesametraße 18.38 Telekolleg Deutsch (62)

23.40 Rundschau

18.55 Es muß was Wunderbares seie . . Musikalische Erinnerungen zum 100. Geburtstag von Ralph Be-20.30 Wiederschee mit Otto (2)

Special von und mit Otto Waalkes ...und am Sonntag

WELT...SONNTAG 21.15 Messchen unter uns: Gabriele

Das Orokel vom Ku-Damm Film van Constantin Pouli Nur für Baden-Württemberg: 22.00 Sport im Dritten Nur für Rheinland-Pfalz:

22.00 Flutticht Aktuelles vom Sport in Rheinland-BAYERN

18.15 Warum sie glauben (2) 18.45 Rendschau 19.00 Es mu6 was Wenderbares sein . . . Musikalische Erinnerungen zum 100. Gebunstag von Ralph Benatzky

28.50 Bayerns vierter Stamm 22.00 Rundschou 22.15 Durch Land und Zeit 22,20 Das Abentever ist das Wasser

selbst 23.05 Das Zeichen des Whistier 0.05 Roudschou

Rostige Nägel im Gefüge

I EG kurz vor der zweiten Europawahl war es ein munterer Parforceritt durch mehr als drei Jahrzehnte europäischer Politik, mit dem Brüsseler ARD-Korrespondenten Carl Weiss als stets amusantem Tele-Jockey: Besichtigung einer Bau-Ruine (ARD). Was wurde da nicht alles aus Bild-

Archiven hervorgeholt, zusammengeschnitten und in schneller Bildfalge wirkungsvoll präsentiert! Eine Menge kluger Köpfe aus Zeitgeschichte und Gegenwart rollten über den Bildschirm. Von Adenauer über Köpcke bis Kohl gab es manches Aha-Erlehnis". Doch hätte man sich gewiß auch noch manchen ausländischen Europapionier, etwa den ehemaligen französischen Außenminister Robert Schuman, im Bild gewünscht. Häufig wurde er ganz beiläufig erwähnt, und dazu noch in rein deutscher Aussprache, so daß man nachzudenken hatte, oh denn der Schöpfer der Montan-

Trotz des desolaten Zustandes der Union oder der rheinischen Sinfonie gemeint war.

> Mußte Carl Weiss aber Straßhurg unbedingt als eine ahgelegene Butzenscheiben-Stadt" apostrophieren? Nur ganz nebenbei bemerkte er, daß die Erweiterung der EG vom Europa der Sechs zum Europa der Zehn auch eine Verwässerung zur Folge hatte. Das hätte Weiss wohl ausführlicher begründen sollen. Doch überwiegend traf sein rhetorischer Hammer auf die Köpfe der rostigen Nägel im EG-Baugefüge. Der Paragraphendschungel, die neuen Handelshemmnisse, welche den Ahbau der Zollschranken konterkarieren, die Butterberge, die teuren landwirtschaftlichen Endprodukte, die starke Lohhy der Bauern - nichts wurde ausgelassen. Nicht ohne Hintersinn war das Schlußhild Die EG-Parlamentarier beim Verlassen des Sit-

> zungssaales im Straßburger Palais

d'Europe. GISELHER SCHMIDT



Beiträgen zwischen den deutschen

Durch ein Versehen wurde der Artikel "Der medienpolitische Sündenfall" (vgl. WELT vom 5. 6.) mit einer falschen Namenszeile ausgezeichnet. Nicht Andreas Wild führte das Interview mit Ministerpräsident Uwe Barschel, sondern Wilfried Ahrens. Es handelt sich um einen Nachdruck aus

dem "Medien-Telegramm".

Einen verbesserten Austausch von

Fernsehanstalten und ein störungsfreies Umschalten im Hauptprogramm verspricht der modernisierte Fernsehsternpunkt, den die ARD jetzt in Betrieh genommen hat. Die computergesteuerte Schaltzentrale verbindet 42 Funkhäuser und Regionalstudios der ARD von Frankfurt aus und ermöglicht das Überspielen von Fernsehbeiträgen im Zweikanal-Ton sowie das Einspielen von Beiträgen fremder Anstalten in laufende

Sendungen.

NACHRICHTEN

Carl Lewis verzichtet

San Jose (sid) - Weltmeister Carl Lewis verzichtet auf die Teilnahme an den Leichtathletik-Meisterschaften der USA am Wochenende in San Jose (Kalifornien). Lewis begründete seine Entscheidung demit, vor den Olympischen Spielen in Los Angeles kein Verletzungsrisiko eingehen zu

UdSSR in die Qualifikation

Basel (sid) - Titelverteidiger UdSSR muß sich nach seinem Olympia-Boykott für die Handball-Weltmeisterschaft 1986 in der Schweiz erst bei der B-WM 1985 in Norwegen qualifizieren. Ebenfalls betroffeo sind die "DDR", die CSSR, Polen und Kuba, die sich dem Boykott der UdSSR angeschlossen haben. Diesen Beschluß faßte das Exekutiv-Komitee des Weltverbandes (IHF).

Nach-Nominierung

Frankfurt (sid) - Das Nationale Olympische Komitee (NOK) für Deutschland hat die nachzumeldenden Olympia-Mannschaften im Fußball, Volleyball (Damen), Basketball (Herren) und Handball (Damen und Herren) bestätigt. Das deutsche Olympiateam wird demnach rund 425 Athleten umfassen.

Hilfe der Regierung

Frankfurt (dpa) - Die Bundesregierung unterstützt wie schon vor den letzten drei Olympischen Spielen die Vorbereitungen von Athleten aus Entwicklungsländern, Insgesamt wurden 185 Sportler aus 16 Staaten zu Trainingsaufenthalten in Deutsch-

ZAHLEN

FUSSBALL

Länderspiel in Madrid; Spanien –
Jugoslawien C.1 (0:1). – Italienischer
Pokal, Viertelfinal-Hinspiele: AS Rom
– AC Malland 1:1, Sampdoria Genua –
AC Turin 1:1, Udinese – Verona 2:1,
Barl – Florenz 2:1, – Turnier um den
Präsidenten-Cup in Seoul: Halbfinale;
Raver 04 Lovorlassen V.C. Perers Bayer 04 Leverkusen - FC Bangu (Brasilien) 1:1, 4:5 nach Elfme-

HANDBALL

Freundschaftsspiel: THW Kiel - Po-len 20:26 (9:16).

Turnier in Bielefeld, zweite Runde, Herren: Schesnokow (UdSSR) - West-phal (Deutschland) 2:6, 7:6, 6:4.

all the contract of the contra

MILITARY

Klage wegen des **Todesturzes von** Sonja Sterzinger

dpa, Hamburg/Augsburg

Mit dem Todessturz der 24jährigen Würzburgerin Sonja Sterzinger bei den deutscheo Meisterschaften der Vielseitigkeitsreiter am 2. Juni in Achselschwang am Ammersee soll sich der Staatsanwalt beschäftigen. Für den "Bund gegen den Mißbrauch der Tiere e. V." hat gestern der Hamburger Rechtsanwalt Klaus Sojka Strafanzeige bei der Staatsanwaltschaft Augsburg gegen die Verantwortlichen der Military-Meisterschaften wegen "Todessturz einer Reiterin durch tierquälerische Hindernisse"

Bei den Titelkämpfen war Sonja Sterzinger am 26. Hindernis unter ihrem sich überschlagenden Pferd Top House begraben und tödlich verletzt worden. Die Anzeige wird damit begründet, daß "nach einer Stellungnahme des Ausrichters auf dem Lehmboden der Schwierigkeitsgrad der Hindernisse an der obersten Grenze lag. Die Verantwortlichen haben also nicht nur Verstöße gegen die Paragraphen 1, 3 und 17 des Tierschutzgesetzes bewußt in Kauf genommen, sondern auch Verletzungeo oder Todesstürze der Reiter/Reiterin-

Der Todessturz der 24jährigen Reiterin sei seit 1982 der fünfte Military-Unfall mit tödlichem Ausgang. Er sollte zum Anlaß genommen werden, den Sport mit Tieren prinzipiell zu beurteilen. Es fehle vielen Bürgern zunehmend jegliches Verständnis dafür. daß Tiere zu derlei Veranstaltungen herangezogen werden. Viele Formen der Reiterei und ihrer Darstellung zeugten davon, daß sich der Mensch die Kreatur "untertan" gemacht habe, zeugten also von Herren-

Aus dieser Schau können die Todesstürze geradezu symbolische Bedeutung erlangen", heißt es in der Anzeige. Tierschutz und Menschenschutz seien als allgemeiner Lebensschutz untrennbar. Tiere seien weder Sportgeräte noch Objekte zur Zufriedenstellung der Schaulust oder gar der Belustigung. Dies gelte nicht nur für Military-Wettkämpfe, sondern auch für andere Sportarten (wie Springreiten, Polo), die die Tiere wettkampfmäßig und nicht artgemäß in Erscheinung treten ließen.

FUSSBALL / 200 000 Mark für die Franzosen

Deutsche Spieler mit den geringsten Prämien

Nur Rumänieo und Jugoslawien umgeben sich mit einer Mauer des Schweigens, wenn die Sprache auf das Geld kommt. Die anderen sechs Teilnehmer der Fußball-Europameisterschaft veröffentlichen ungeniert ihre Prämien-Vereinbarungen. Und danach dürfen sich die französischen Spieler schon vor dem Anpliff als gro-Be Gewinner fühlen.

Der französische Verband hat für die Mannschaft Werbe-Verträge in einer Gesamthöhe von vier Millionen Mark abgeschlossen und generös auf eine eigene Beteiligung verzichtet. leder Spieler erhält also mindestens 200 000 Mark, selbst wenn die Mannschaft in der Vorrunde ausscheidet. Für den Gewinn des Titels ist sogar noch ein kräftiger Nachschlag in sechsstelliger Höhe vorgesehen. Angesichts dieser Vereinharungeo verzichtete sogar der große Star Michel Platini leichten Herzens auf persönlicbe Aktivitäten, zum Beispiel auf die Moderation einer eigenen Fernseh-

Dem Beispiel der Franzosen sind die Dänen gefolgt, die gleichfalls einen Werbepool gründeten, in dem die Carlsberg-Brauerei und die Sportartikelfirma "Hummel" (Chef Henning Jensen, Gesellschafter Alan Simonsen, beide einst bei Borussia Mönchengladbach) als große Stüzen auftreten. Eine Million kam zusammen,

nur 20 Prozent behielt der Verband. Ähnlich sieht es in Belgien aus, wo nach dem Bestechungs-Skandal allerdings nicht mehr so gerne wie früher über Geld geredet wird. Belgier und Dänen zahlen dieselbe Prämie für den Titelgewinn: 60 000 Mark pro setzten die Portugiesen aus und schmückten diese stolze Summe noch mit dem Wörtchen "netto".

In der Prämien-Tabelle der westlichen Länder, in der die Spanier mit 42 500 Mark für den EM-Gewinn notiert sind, bildet Deutschland das Schlußlicht. Wie 1980 in Italien kann jeder Spieler im günstigsten Fall 30 000 Mark verdienen. Außerdem gibt es streng leistungsbezogene Abmachungen. Scheitern Derwalls Mannen in der Vorrunde, wird kein Pfennig ausgezahlt. Die Regelung: 10 000 Mark für Erreichen des Halhfinales, 10 000 für Einzug ins Finale, 10 000 für Gewinn des Finales.

Die Spieler haben eingesehen, daß wir mit unseren Prämien stabil bleiben wollten. Die Gespräche sind sehr sachlich und vernünftig verlau. fen. Es gab überhaupt keinen Konfliktpunkt", berichtete DFB-Chef Hermann Neuberger. De als Auswirkung der schlechten WM von Spanien so gut wie keine Werbeverträge abgeschlossen wurden (Ausnahme Rummenigge), wird die EM für die Spieler keinesfalls ein Riesen-Geschäft.

Der DFB taktierte auch deshalh so vorsichtig, weil er das EM-Turnier 1980 in Italien mit einem Minus von 750 000 Mark abgeschlossen hatte -Folge des schwacben Zuschauer-Zuspruchs. Dieses Minus wird sich in Frankreich allerdings nicht wiederholen. Die Einnahmen von etwa 30 Millionen Mark werden nach Abzug aller Kosten wie folgt aufgeteilt: Jeweils 16 Prozeot erhalten die beiden Finalisten, je 13 Prozent die Verlierer der Halbfinalspiele, je 10,5 Prozent die vier übrigen Teilnehmer.

GALOPP / Union-Rennen morgen in Köln

Bocskai und die riskante Wahl des Derby-Pferdes

senkirchen als hoher Favorit. In die-

sem Rennen aber blieb er beim Start

stehen, wurde dann von Bocskai hin-

ter dem enteilten Feld hergejagt und

war im Ziel nur vierter. Seit diesem

Tage zweifelt Trainer Jentzsch am

Stehvermögen des Pferdes, das für

die 2400-m-Derbydistanz erforderlich

ist. Der Schlenderhauer Apollonius,

Sieger im Münchener Hertie-Preis,

hat mit dieser Strecke keine Proble-

me. Lagunas ist dagegen ohne Zwei-

fel das Pferd mit dem größeren Ta-

Bocskai war die Trainingsleistung

von Lagunas nach dem Debakel im

Henckel-Rennen. Aber ob die Klausel

im Vertrag des Stalljockeys von Jentzsch fair ist, bleibt Thema für

Diskussionen, Der Trainer sagt klipp

und klar: "Das Derby ist doch erheb-

lich höher dotiert als das Union-

Rennen. Die Jockeys sind schließlich

Profis und sollten sich entsprechend

Apollonius wird sich am 17. Juni

im Bremer Bayeff-Rennen zum letz-

ten Derby-Test stellen - dann sitzt

Die Starter des Union-Rennens

(120 000 Mark, 70 000 Mark dem Sie-

ger, 2200 m, Europa-Gruppe II): Daun

(Patrick Gilson), Der Wind (Greville

Starkey), Full Ruler (Kevin Wood-

burn), Half Moon (Siegmar Klein),

Kioto (Lutz Mäder), Lagunas (Georg

Bocskai), Landfrieden (Peter Alafi)

Odenat (Erwin Schindler), Soto-

Grande (Dave Richardson), Towa-

rischtsch (Manfred Prinzinger), Zu-

Andrzej Tylicki im Sattel.

Entscheidungshilfe für

Wenn das deutsche Galopp-Derby ansteht, bekommt der Stalljockey von Trainer Heinz Jentzsch schlaflose Nächte. In seinem Vertrag steht ein Passus, der Ursprung seines Kummers ist: Das Pferd, das er im Union-Rennen reitet, muß er auch beim Derby satteln. Georg Bocskai, die Nummer eins im Jentzsch-Stall, sagt: "Ich hätte auch eine Münze werfen können." Doch er entschied sich gegen die Sicherheit und für des Risiko. Im Union-Rennen (morgen, 16.45 Uhr in Köln), der ältesten deutschen Zuchtprüfung für dreijährige Pferde (erstes Rennen 1834 in Berlin-Tempelhof), reitet er Lagunas aus dem Gestüt Fährhof. Lagunas gilt als einer der Favoriten für das Derby, ihm gleichwertig aber erscheint auch Apollonius aus dem Gestüt Schlenderhan.

Der Konflikt bei der Entscheidung hat seinen Grund auch in der Vergangenheit. Viermal gewannen Pferde aus dem Stall von Jentzsch das Derby, aber noch nie hat der erste Jockey die Ehrenrunde auf dem Horner Moor in Hamburg drehen dürfen. Zuletzt, im Jahr 1978, gewann mit Bernd Selle auf Zauberer sogar nur der dritte Jockey. Davor saß 1976 Joan Pall auf Swazi, es gewann aber Ralf Suerland mit Stuyvesant. 1970 galt Lombard mit Fritz Drechsler als unschlagbar, im Ziel aber lag er hinter dem Stallgefährten Alpenkönig mit Peter Kienzler. Ein Jahr zuvor war für Don Giovanni eigens der Engländer Brian Taylor veroflichtet worden. Statistik als schlechtes Omen für den 25 Jahre alten Bocskai?

Lagunas galt bis zum klassischen griff (Dean McKeown). **SCHWIMMEN**

Michael Groß schwamm wieder einen Weltrekord

Er wird böse und will es nicht hören, wenn Experten behaupten, er sei der sicherste Goldmedaillen-Kandidat der Bundesrepublik Deutschland bei den Olympischen Spielen in Los Angeles. Jetzt hat er diese Behauntung selbst in einem Maße bestätigt. die nicht zu erwarten war: Der 19 Jahre alte Michael Groß aus Offenbach stellte im ersten Finale der deutschen Meisterschaften in München über 200 Meter Freistil einen phantastischen Weltrekord auf. In 1:47,55 Minuten verbesserte er seine eigene Marke aus dem August 1983 (Europameisterschaften in Rom) gleich um 0.32 Sekunden.

Wie immer bei seinen Rekordleistungen benahm sich Groß so, als seien diese Zeiten selbstverständlich. Er, so sagte er, habe mit einer Zeit um 1:48 gerechnet. Und: "Ich bin einfach drauflosgeschwommen, um zu sehen, ob ich eingehe oder nicht . . . Bereits seine Zwischenzeit über 100 m (52,78) ließ die neue Bestzeit ahnen. Sein Trainer Hartmut Oeleker: "Das Rennen hat er jedoch auf den letzten 50 Metern in diese phantastische Rekordleistung umgesetzt. So schnell ist Michael auf der letzten Bahn noch nie gewesen." Und dann sagte der Trainer, erregter als sein Schüler: Diese Zeit wird in den USA wie ein Hammer einschlagen.* Michael Groß, bereitet sich zwischen seinen Rennen in München auf das mündliche Abi-

Die eigentliche Überraschung im Finale über 200 Meter Freistil - schon im letzten Jahr die Paradedisziplin des Deutschen Schwimm-Verbandes - brachte der Gladbecker Dirk Korthals. Mit seinen 1:49,93 Minuten blieb er als zweiter Schwimmer der Bundesrepublik unter der international richtungsweisenden Grenze von 1:50 Minuten. Diese Leistung hätte man viel eher von Thomas Fahrner erwartet, der bei den Europameister schaften des letzten Jahres den dritten Platz belegt hatte. Fabrner kam auf 1:50,50 Minuten und den dritten Rang vor dem Hamburger Alexander Schowtka (1:51,06). Korthals aber wird jetzt wohl den Bonner Alexander Schmidt (fünfter in 1:53,05) aus der Staffel verdrängt haben, die in Rom in der Besetzung Groß, Fahrner, Schmidt, Schowtka Weltrekord geschwommen war.

enicien –

danier 28 - 20

idas Geb

1447355 3, 40

₹ #= (-==-

- 15 C. C. C.

AMOUNT SEEDS THE

Aging Engage

ing - e -e-Appropriate and the second

Tage 25 Trasay

14 the ---

Handwe!

ademannac ge

^{thein}käufe

14/4

reger 5: 25-

15.

STAND PUNKT / Das Geld und die Ostblock-Amateure

zum beldmäglichen Eintritt auchen wi

Hauswirtschafterin/Ehepaar

zur umfessonden Betreuung unseres 4-Personen-Haushaltes einschl. Haus-und Nebenungelber. Hänskräfte können gestellt werden bzw. Einstellung des Ensperners möglich. Neben ihren Erfah-rungen im Haushalt ist uns die Betreu-ung unserer 5- und Bjährigen Kinder des Wichtigsts.

Versinoarung. Angeb. erb. unt. Y 6851 an WELT-Verlag, Poetfach 10 06 64, 4300 Essen.

Geben Sie bitte die

Vorwahl-Nummer mit

an, wenn Sie in ihrer

Anzeige eine Telefon-

Nummer nennen.

Es war nur ein nebensächlicher Grund für die politischen Boykotteure der Sommerspiele von Los Angeles, aber immerhin: Dieser teuflische, verderbte Kommerz in den USA habe dem olympischen Geist den Geist ausgeblasen, sagten sie. Wohl deshalb drängt es jetzt Ostblock-Athleten zu den Fleischtöpfen westlicher Sportfeste, oder?

Geld, so scheint es, macht aus Sportlern gerade dort Lotterbuben, wo nur beimlich unter dem Tisch bezahlt wird, damit das Bild vom kommunistischen Muster-Amsteur aufrechterhalten bleibt, an das ohnehin niemand mehr glaubt.

Ungarn hat jetzt seinen zweiten Fußball-Skandal innerhalb eines Jahres. Erst wurden Toto-Spiele manipu-

liert, jetzt der Abstieg in der Meisterschaft. Der ungarische Verband sieht es als erwiesen an, daß die Spiele Volan Budapest gegen Honved Budapest (6:6) und Miskolc gegen Nyiregyhaza (2:7) verschoben waren. Honved war schon Meister, Volan konnte sich noch retten. Nun wird der Meistermannschaft die staatliche Prämie in

Höhe von umgerechnet 25 000 Mark nicht ausbezahlt.

Geld und Sumpf also gerade dort, wo offene und ehrliche Bezahlung für sportliche Leistung für das Nonplusultra der Verderbtheit gehalten wird. Wer mit dem Zeigefinger auf andere zeigt, vergißt oft, daß bei dieser Geste immer drei Finger gleichzeitig auf die eigene Brust zurückweisen. DW. eigene Brust zurückweisen.

Wir sind ein mittleres Unternehmen der

Kautschukindustrie

mit renommiertem Namen in unserer Branche. Wir produzieren technische Spezialartikel für die Automobil-, Elektro- und Haushaltsgeräteindustrie,

Organisations-Programmierer

als späteren Leiter der EDV

Sie sollten gewohnt sein, organisatorische Belange in konkrete DV-bezogene Problemiösungen umzusetzen. Selbständiges Programmieren in den Sprachen RPG und COBOL ist Ihnen geläufig. Mitarbeiterführung

Ihre Aufgabe wird schwerpunktmäßig die Planung, Verbesserung und

ihre komplette Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien,

Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte an unsere

Gummi-Henniges

Hildesheimer Straße 410

GmbH & Co. KG

3000 Hannover 81

rentwicklung unserer DV-Anwendung sein.

bereitet Ihnen keine Schwlerigkeiten.

Geschäftsleitung.

Unseren EDV-Bereich wollen wir verstärken und brauchen deshalb einen

Schnitzer

7742 St. Georgen (Schwarzwald)

Dann soilten wir uns kennenierneni

Marketing-Team.

Wir bearbeiten einen der interessantesten Märkte Europas mit jährlich zweistelligen Zuwachsraten und praktisch völliger Unabhängigkeit von konjunkturellen Einflüssen. Unsere Produkte: wissenschaftlich fundierte Gesundheitsliteratur, Haushaltsgetreidemühlen und biologisch arzeugtes Vollgetreide

In unserem Markt sind wir schon über ein Jahrzehnt Nummer 1. Diesen Status wollen wir sichem und ausbeuen. Deshelb suchen wir unseren

VERKAUFSLEITER

Die Position ist dem Geschäftsführer direkt unterstellt. Sie umfaßt die selbständige Entwicklung von Marketing- und Verkaufsstrategien und deren Umsetzung, die Führung einer motivierten Mannschaft sowie die Kontaktpflege zu unseren Partnern auf der Kundenseite. Die Kennfnisse im praktischen Umgang mit dem anzuwendenden Führungsinstrumentarium und eine entsprechende Kommunikationsfähigkeit

Wir erwarten die Bewerbung eines Herrn bis Anfang 40 mit viel eigener Dynamik, mehrfähriger Führungserfahrung und sollider kaufmännischer Die Position ist dem Umfang und der Verantwortung entsprechend interessant dotiert. Und: Ihr neuer Arbeitsplatz liegt in einer der reizvollisten

Wir erwarten ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Einkommenserwartungen und dem Datum frühester Verfügberkeit direkt an unseren

Schnitzer GmbH & Co. KG Feldbergstraße 11

HOLSTEN

Einstieg ins Marketing als

ASSISTANT-PRODUCT-MANAGER

Haben Sie Ihr wirtschaftswissenschaftliches Studium mit gutem Erfolg

abgeschlossen? Verfügen Sie zusätzlich über eine abgeschlossene

kaufmännische Lehre? Suchen Sie jetzt ihre Chance zum Einstieg in

das professionelle Marketing als ASSISTANT-PRODUCT-MANAGER?

Die HOLSTEN-BRAUEREI AG gehört zu den führenden deutschen

Unternehmen der Getränkeindustrie. Durch konsequente Ausnutzung der gegebenen Marktchancen wollen wir unsere erfolgreiche Marktposition weiter ausbauen. Aus diesem Grunde verstärken wir unser

Als ASSISTANT-PRODUCT-MANAGER betreuen Sie im Team eine Pro-

duktgruppe. Durch selbständige Arbeit werden Sie wesentlich dazu beitragen, Marketingentscheidungen vorzubereiten. Mit Überzeugung und Beharrlichkeit werden Sie bei der Umsetzung dieser Entscheidun-

"Training-on-the-job" und externe Seminare lassen Sie in die professio-

nelle Marketingarbeit hineinwachsen. Bewerben Sie sich bitte schrift-

lich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Zentralen Personalabtei-

Wir suchen für unsere moderne Filiale in Coburg, einer hübschen Kleinstadt mit einem großen Freizeitungebot, in einer reizvollen Landschaft gelegen, zum 1. 7. 1984 eine(n)

Abteilungsleiter(in) DB/Touristik

mit sehr guten Fachkenntnissen. IATA-Kenntnisse sowie Erlahrung mit "START" sind wünschenswert, aber nicht Bedingung, sowie zum 1, 7, 1984 eine(n)

Reisebüroexpedient(in)

mit guten Kanntnissen in allen Bereichen eines Volkreisebüros. Erfahrung mit "START" sind wünschenswert, aber nicht Bedin-

Wir bieten Ihnen überdurchschnittliche Bezahlung, gute Sozialngen und einen sicheren Arbeitsplatz mit gutem Betriebs-Beste Aufstiegsmöglichkeiten.

Wir erwarten von Ihnen selbständiges Arbeiten und überdurch-

Eine schöne Zwei-Zimmer-Neubauwohnung mit Küche/Bad/WC für monatliche Miete von DM 350,- (incl. Heizungskosten) können Sie ab 1. 7. 1984 übernehmen.

Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Herr Rother unter Telefon (0 95 61 / 98 84) zur Verfügung. thre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

abr – amti. hayer. Reisebüru Gmbil Zweigstelle Coburg Postrach 325

8630 Coburg Gute Reise. abr.



WELT-Stellenanzeigen zum günstigen Kombinationspreis **WELT am SONNTAG**

Die Große Kombination Stellenanzeigen DIE WELT WELT SOANTAG

An: DIE WELT/WELT am SONNTAG, Anzeigenabieilung Postfach 305830, 2000 Hamburg 36 Bitte informieren Sie mich im einzelnen über die Große Kombination für Stellenanzeigen

Firma/Name:

HOLSTEN-BRAUEREI AG Holstenstraße 224, 2000 Hamburg 50 Teleton: 0 40 / 38 10 11

MEN Groß

12.

10.00 mm (12.00m)

Address bal

4 . D

- 10 CE THE

The Lines

THE PARTY

111 17 12

in Edition

a Artiginga. 7075 *210.5

12-140-115

ೇರ ಗಿಲ್ಲಾಗು

'er

Speziallacke für höchste Qualitätsansprüche

PILLNAY-Spaziallacke sind ein wichtiger Bestandtell bei Blechpackungen Mit PILLNAY-Speziellacken werden Getrenke- und Konservierdosen, Glas- und Fla-schenverschlüsse lacklert.

Für die Vertriebsabteilung suchen wir

Verkäufer Lacke

der unsere Qualitätserzeugnisse für die Verpackungsindustrie m Europa verkaufen wird. Das Aufgabengebiet umfaßt auch den Vertrieb unserer Neuentwicklungen für Konserven- und Getränkedosen sowie die Betreuung unserer Kunden euf anwendungstechnischem Gebiet.

Unser neuer Mitarbelter sollte fließend Deutsch und Englisch sprechen und schreiben können und Erfahrungen im Verkauf von Industrieerzeugnissen, d. h. in der Praxis erworbene sichere Verkaufstechnik, mitbringen. Erfahrung in der Verpackungsindustrie und französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Ober Einzelheiten der Tätigkeit und unsere Leistungen möchten wir Sie in einem persönlichen Gespräch informieren. Bitte bewerben Sie sich (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto).

Grace GmbH - Personalwesen Erlangung 31, 2000 Norderstedt Frau I. H. Krause, Tel. 0 40 / 5 25 02 08 (ab 9.30 Uhr)



Wir sind ein internationales Handelsunternehmen der Chemie mit 44 Niederlassungen in Deutschland, Europa und Übersee.

Wir suchen für unsere

Export-Dokumentenabteilung

Sachbearbeiter

der selbständig einen Länderrahmen führt mit Unterstützung von zwei Export-Fakturistinnen.

Terminüberwachung und Kontrolle unserer Export-Dokumente

● Bankerfahrung Im Akkreditiv-Dokumenten-Geschäft sowie gute englische Sprachkenntrilsse.

Unsere Bedingungen werden ihnen zusagen. Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unter-lagen. Sollten Sie vorab Fragen haben, so beantwor-tet ihnen diese pen Frau Grote unter Telefon 0 40 / 23 75-0.

import

Chemikalien - KARLO.HELM

Nordkanalstr. 28 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/23 75-0

Wir sind ein Schulbuchvarlag im berufsbildanden Bereich und suchen einan

Lektor für das Gebiet Metalltechnik

Seine Aufgabe ist es, unsere Bücher fachlich, me-

thodisch und organisatorisch zu betreuen sowie an der Entwicklung neuer-Unterrichtswerke mitzuar-Voraussetzung ist ein technisches Studium. Sicher-

heit im Umgang mit Normen und die Beherrschung der naturwissenschaftlichen und mathematischen

Praktische Erfahrungen im Bereich der Berufsbildung oder in einem Verlag wären von Vorteil.

Auch ältere, erfahrene Bewerber sind willkommen. Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an den

Verlag Handwerk und Technik GmbH

Lademannbogen 135 - 2000 Hamburg 63

Wir sind ein großes und traditionsreiches Maschinenbauunter wir sind ein großes und treditionsreiches Maschlinenbauunter-nehmen in Schleswig-Holstein und beschäftigen im In- und Auslend über 3000 Mitarbeiter. Unsere Produkte überzeugen durch ihre moderne, anspruchsvolle Technik. Sie sind weltweit anerkannt. Unser Unternehmen liegt im Norden der Landes-hauptstadt Kiel, einer Universitätsstadt mit hohem Freizeltwert.

Für unsere Abtellung Materialwirtschaft suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

Facheinkäufer Maschinenbau

Wenn Sie els technisch onentierter Betriebswirt oder kaufmännisch geprägter Techniker über Berufserfahrung im industriellen Einkauf verfügen, die englische Sprache beberrschen und Kenntnisse in der betrieblichen Anwendung der EDV haben, sollten Sie uns schreiben.

Bitte nichten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins und Ihres Gehaltswun-sches an die Personalabteilung der Krupp MaK Maschinenbau GmbH, Falckensteiner Straße 2, 2300 Kiel 17. Für Vorabinformetionen steht Ihnen Herr Lott, 04 31 / 3 81-25 79, gem zur

⊗ KRUPP MaK

Spitzenposition im Export hochwertiger Investitionsgüter

Für ein bedeutendes Industrieunternehmen mit Firmensitz im Großraum Hannover, dessen Produkte weltweit einen sehr guten Namen und in mehreren Marktsegmenten eine führande Marktstellung besitzen, suchen wir spätestens zum 1. Jenuar 1985 - möglichst früher - einen exporterfahrenen, eußerordentlich befähigten, marketingorientierten Verkaufsprektiker els

Export-Leiter

Die Bedeutung des Unternehmens sowie die gebotene Selbstendigkeit, die ein Höchstmaß an Entfeltungsmöglichkeit und Selbstverwirklichung bietet, rechtfertigen auch die Bewerbung von Export-Managern aus dem Investitions-güterberaich, die zur Zeit nicht an einen beruflichen Wechsel gedacht heben.

Kritische Ist-Analyse der Auslandsmärkte zwecks Entwicklung und Festlegung von tragfähigen Marketingstrategien - auch unter Berücksichtigung marktanzupassender Produktentwicklungen.

Teamorientierte Zusammenarbeit mit den Fechabteilungen, um Markterkenntnisse erfolgreich in die Organisation einzubringen.

Konzeptionelle Weiterentwicklung der Vertriebsstrategien, die Sie als "strategischer Schrittmacher" in enger Zusammenarbeit mit den ausländischen Vertriebsgesellschaften zur Ausschöpfung des Zielpotentiels in den jeweiligen Märkten durchsetzen

Effizienzsteigerung der Mitarbeiterleistung durch vorbildliche Führung, Motivation und Förderung.

Anforderungsprofil:

Gesucht wird ein nachweislich erfolgreicher, international erfahrener Exportmanager - möglichst aus dem Bereich beretungsintensiver technischer Produkte. Ausgeprägt sollten sein:

- Analytische Befähigung, konzeptionelles, planensches Denken.
- Kontakt-, Kommunikations- und Überzeugungsstärke.
- Organisations- und Koordinationsbefähigung.
- Sehr gute Englischkenntnisse.

Angebot:

Da der Firmenerfolg durch den Export-Leiter wesentlich mitbestimmt wird, sind die Bedingungen, die geboten werden – einschließlich ent-sprechender Erfolgsbeteitigung – überdurchschnittlich.

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen Herr Hanns Schulz gem persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihra Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Gehaltsangabe, Eintrittstermin, evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postf. 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffer: 2513

Hanns Schulz · Ihr Berater für Führungspositionen

Diplom-Ingenieur TU/TH Assistent Werkstattleitung

Das in Hamburg ensässige Unternehmen zählt mit seinen mehreren tausend Beschäftigten und seinen auf technisch sehr anspruchsvollen Anlegen hergestellten Produkten zu den bedeutendsten Firmen seiner Art in Europa.

Die Position bietet demgemäß einem jüngeren Diplom-Ingenieur mit TH- oder Universitätsabschluß. möglichst in der Fachrichtung Fertigungstechnik, die Chance, sich mit allen wesentlichen Fragen der betrieblichen Instandheitung vertraut zu machen und mittelfristig in diesem Bereich eine Führungsposition zu übernehmen.

Dr. Klaus Ehrhardt Unternehmensberatung Droste-Hülshoff-Str. 6 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/82 90 09



Vorteilhaft sind Kenntnisse moderner Instandheltungs- und Fertigungsverfahren, Sollten Erfahrungen auf dem Gebiet der Verarbeitung von Sonderwerkstoffen wie z. B. Edelstahl, Kunststoffe oder Kenntnisse z. B. des Apparate- oder Kesselbaus vorliegen, so wäre dies ein zusätzliches Qualifikationsmerkmal.

Alles Weitere werde Ich Ihnen im Gespräch erläutern, Ich erwarte gem Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behendlung selbstverständlich ist.



Volljurist(in) Rechtsabteilung

Als deutsche Tochtergesellschaft eines international führenden Produzenten von hochwertigen alektronischen und elektrischen Erzeugnissen im kommerziellen und privaten Bereich haben wir im Markt stets gute Erfolge zeitigen und die Unternehmensentwicklung trotz aller rezessiven Wirtschaftsphasen zügig vorentreiben können.

Diesen Prozeß wollen wir auch im Innenbereich durch den Ausbau unserer Rechtsabteilung verstärken und fortschreiben. Die Beretung dar verschiedenen Geschäftsbereiche in allen Rechtsangelegenheiten (Vertragsgestaltung/kartellrechtliche Fragen usw.) werden Sie in Zusammenarbeit mit dem Leiter der Rechtsabteilung durchführen, den Kontakt zu spezialisierten Kanzleien halten und Rechtsprobleme für die Praxis überzeugend gestalten. Dazu sind fundierte Kenntnisse in Handels- und Wirtschaftsrecht sowie aine mehrjähriga Tätigkeit in ainem anderen Unternehmen oder einer wirtschaftlich orientierten Anwaltskanzlei notwendig. Die Beherrschung der englischen Spreche in Wort und Schrift ist unabdingbar. Die Akzeptanz intern und extern zu finden, sollten Sie persönliche Stärken in ausgepregter Kooperations- und Durchsetzungsfähigkeit und gutes Verhandlungsgeschick haben.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertreulichen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2180/W an die Dr. Helmut Neumann Managementberatung GmbH (BDU), Ballindamm 8, 2000 Hamburg 1, Telefon (0 40) 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich



Das Amt für Krankenanstalten der Hansestadt Lübeck sucht für die Chirurgische Abteilung des Städt. Krenkenheuses Priwall (131 Planbetten) in Lübeck-Travemünde zum 1. 7. 1984

einen/eine Oberarzt/Oberärztin

Geboten wird Vergütung nach BAT, gesonderte Vergütung des Bereitschaftsdienstes bzw. der Rufbereitscheft, Werkverpflegung (Teilnahmemöglichkeit), euf Wunsch 4-Zimmer-Wohnung und die sonst üblichen sozialen Leistungen im öffentlichen Gienst. Gesucht wird ein/e Bewerber/in mit Facherztanerkennung und

Außer der Chirurgischen werden eine Onhopädische und Innere Abtellung unterhatten. Daneben ist ein Belegarzt für Orthopädie

Oas Krankenhaue liegt sehr schön direkt am Ostseestrand.

Zu femmûndlichen Auskûnften sind geme bereit: der Chefarzt Or. Dau, Telefon: 0 45 02 / 8 00 - 1 51 und der Leiter des Amtes für Krankenanstalten, Telefon: 04 51 / 53 05 - 2 00. Oie Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten

> Senat der Hansestadt Lübeck Amt für Krankenanstalten Kronsforder Allee 71/73 2400 Lübeck 1

Von einem mittelständischen Industrieunternehmen (ca. 400 Mitarbeiter) In Norddeutschland mit einer umfangreichen Produktionspalette für die Bauindustrie, Erzeugnissen und Entwicklungen für den Umweltschutz sowie einem expandierenden Betrieb für die Herstellung von GfK-Erzeugnissen, wird ein

WERKSLEITER

gesucht.

Es hendelt sich um eine Direktionsposition, die prektische Industrieerfahrung und gute Führungseigenscheften erfordert. Eine ingenieurmäßige Ausbildung wird vorausgesetzt. Betriebs-wirtschaftliche sowie englische Sprechkenntnisse sind

Interessenten für diese Position richten bitte ihre vollständige Bewerbung mit dem möglichen Eintrittstermin unter F 7210 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufsrepräsentant

für elektrotechnische Erzeugnisse

Wir sind die expandierende Tochter eines internetionalen Großkonzerns.

Für eines unserer Verkaufsgebiete suchen wir schnellstmöglich einen zielstrebigen, technisch versierten Außendienstmitarbeiter, der Freude daran hat, beim Ausbau unserer Vertriebsorganisation mit-

Ein attraktives Gehalt, neutreler Firmenwagen und ein ansehnliches Paket von Soziallelstungen sind selbstverständlich.

Wir bitten um Ihre ausführliche Bewerbung, die selbstverständlich vertraulich behandelt wird, unter N 7216 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind eine weltbekannte Firma mit sehr hohen Zuwachsraten und vertreiben

topmodische Handstrickgarne

In der Bundesrepublik Deutschland sind wir in den führenden Wollfachgeschäften vertreten.

Zur Verstärkung unserer Verkaufsmannscheft suchen wir

Verkaufsrepräsentanten für 1. Norddeutschland

Da unser Produkt außergewöhnlich ist, suchen wir eußergewöhnliche Außendienstmitarbeiter mit einer erfolgreichen Verkaufserfahrung im Bereich modisch orientierter Produkte.

idealalter: 27 bis 40 Jahra.

Wir bieten an: überdurchschnittliches Gehalt sowie Fir-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Begleitschreiben und Lichtbild unter P 7217 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sperrvermerke werden berücksichtigt.

Wir euchen für den Bereich

Automationstechnik Konstruktionsleiter

mit Erfahrung auf diesem Gebiet, sowie Konstrukteure

möglichst auch mit entsprechender Erfahrung,

jedoch zumindest Erfahrung im Vorrichtungs- und Werkzeugbau sowie Hydreulik und Pneumatik. Oie Aufgaben eind heuptsächlich Problemiösungen der eutometisierten Zuführung von Einlegeteilen, der Nachbearbeitung von Spritzgußteilen und/ nder deren Montage mit anderen Komponenten. Wir sind ein mittleres, eufstrebendes Unternehmen mit guten Verbindungen zu entsprechenden Industriegruppen und bauen den Bereich Autometisie-

rungstechnik eus. Unseren zukünftigen Mitarbeitern bieten eich die Vorteile eines kleineren Unternehmens: direkte Zusammenarbeit innerhelb des Betriebes, enger Kontakt zu Kunden und Entfaltungsmöglichk der eigenen Fähigkeitan - natürlich auch lei-

stungsgerechte Vergütung. Neustedt liegt verkehrsgünstig in landschaftlich sehr schöner Umgebung. Alle Schultormen sind im Nahbereich vorhanden.

Sind Sie Interessiert? - Bewerben Sie sich bitte bei



Hollend-Letz GmbH 3577 Heustadt Kr. Marburg Tel. (0 66 92) 80 56

Wir aind einer der führenden CO2-Laserheretelter in Europa. Für unsere Servicecenter in Ham-burg und München suchen wir je einan

Servicetechniker/ -Ingenieur

Voreussetzungen: Umfangreicha Kenntnisse in Elektronik/Elektrik, möglichst 2 bis 3 Jahre Be-rufserlahrung, gute Englischkenntnisse, Reise-

ihre Schulung in Laser-, Vekuum- und Hoch-spannungstechnik sowie Optik erfolgt in Ham-

Wir bieten: aicheren Arbeitspletz mit zukunfts-orienhierter Technologie, überproportioneles Wachstum und Flexibilität eines mittelstän-

Entspricht dieser Tätigkeitsbereich euch Ihren Zielvorstellungen, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit Angabe des frühestan Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung.

ROFIN-SINAR

Laser GmbH Berzeliusstraße 87, 2000 Hamburg 74 Personalabteilung

Gesucht

Dr.-Ing. oder Dipl.-Ing.

mit mehrjähriger Erfahrung auf dem Gebiete der Abfallbeseitigung.

Dienstort: 2900 Oldenburg in Oldbg.

Ingenieurbüro Wersche

Postfach 15 40 · 2910 Westerstede

Als aufstrebendes Unternehmen in der Herstellung elektronischer Spezielgeräte und Prüfanlegen der Energie-Meßtechnik bieten wir verantwortungsbewußtem, zuver-

techn. Kaufmann

mit Erfahrung in dem Gesamtbereich Verkauf Inland und Auslend einen abwechslungsreichen Wirkungskreis zum nächstmöglichen Termin.

Hermes ist der führende deutsche Kreditver-

sicherer, Seit 1917 bieten wir den Unternehmen

unserer Wirtschaft Sicherungsmöglichkeiten

gegen Forderungsausfälle und eine Palette von

Dienstleistungen im Finanzbereich. Unser

In der Abteilung Vorstandssekretariat wurde

ein Referat mit Verwaltungsaufgaben als

Schwerpunkt gebildet. Der Referatsleiter soll

die anfallenden Arbeiten grundsätzlich vor-

bereiten, die Abwicklung überwachen und ver-

schiedene Sachbearbeitungsgebiete kontrollleren. Dabei unterstützt er den Abteilungsleiter

Für diese Position stellen wir uns einen Bewer-

ber im Alter von 30-40 Jahren vor, der ein Stu-

dium der Rechtswissenschaften mit 1. Staats-

examen absolviert hat und über mehrjährige

Berufserfahrung im Bereich Verwaltung (evtl.

Notariat) verfügt. Welterhln erwarten wir gute

englische Sprachkenntnisse sowie Führungs-

HATLAPA

UETERSENER MASCHINENFABRIK

technik sowie Pelettierautomaten.

gungakraft, Kreativität und Anpassungsfähigkeit.

wir Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten:

und Organisationserfahrung.

insbesondere in aktienrechtlichen Fragen.

Geschäft hat Zukunft.

HAMBURGER ELEKTRONIK GESELLSCHAFT MBH. Bachstr. 9–17, 2000 Hamburg 76

Referatsleiter

Wir sind ein international engesehenes, sehr gesundes Maschinenbauunternehmen der

Schiffszulieferindustrie und Fördertechnik mit ca. 500 Mitarbeitern in der Nähe Hemburgs.

Unser Produktionsprogramm: Winden, Krane. Kompressoren, Maschinen der Manövrier-

Personalleiter

der auch für unsere Tochtergesellschaft FTH Fördertechnik Hamburg zuständig sein wird. Direkt dem Geschäftsführer unterstellt, soll er folgende Aufgabengebiete wahrnehmen:

- Betriebliches Sozialwesen

- Aus- und Weiterbildung

Lohn- und Gehaltsabrechnung

Unser zukünftiger Personalleiter - Betriebswirt oder Praktiker - muß mehrjährige Erfahrung

im Personalwesen der verarbeitenden Industrie gesammelt haben. Von der Persönlichkeit

her erwarten wir Integretionsvermögen, Sinn für das Mechbare, Kontaktstärke und Überzeu-

Die Position ist mit den notwendigen Kompetenzen und Vollmachten für Innen- und Außenkontakte ausgestattet und wird anforderungs- und leistungsgerecht dotiert. Alles

Weitere sollte einem persönlichen Gespräch vorbehalten bleiben, zu dessen Vorbereitung

Geschäftsführung

HATLAPA

Uetersener Maschinenfabrik

GmbH & Co.

Postfach 11 53

2082 Uetersen

Grundsatzfragen

- Personalplanung und -entwicklung

- Zusammenarbeit mit dem Betriebsrat

Für Ausbau und Leitung unserer Personelabteilung suchen wir einen

Personalwesen.

Telefon 040/887 12 20



Am Erfolg mitarbeiten

Als einer der bedeutendsten Würstchen- und Fleischkonserven-Hersteller mit marktführender Stellung, breiter Distribution und hohem Quelitäts-Image beim Verbraucher -Sitz im landschaftlich reizvollen Ammerland bei Oldenburg/Oldenburg - werden wir unsere Vertriebsaktivitäten weiter ausbauen - mit Ihnen.



Marketingleiter

Direkt der Geschöftsleitung berichtend, sollen Sie für Kontinuität und kreative Entwicklung unseres Merketings Verantwortung übernehmen. Die klassischen Funktionen der Stelle: Planung, Durchführung, Kontrolle von der Merktforschung über Produktkonzeption bis zur Werbung und Verkaufsförderung. Die Anforderungen an Sie: Ausbildung und Erfahrung mit Erfolg im Product Management oder im Marketing generell. Bedingt ist iedoch Food-Marketing.

Ihr Einkommen wird keine Hürde, wenn Sie der Fachmenn für die Funktion sind. Alle Zusatzinformationen erhalten Sie vom LIEBLER INSTITUT. Gleiches gilt euch für die weitere Funktion:



Männliche/weibliche Interessenten richten

bitte ihre Bewerbungsunterlagen unter Anga-

be von Gehaltswünschen an unsere Abteilung

Friedensallee 254, 2000 Hamburg 50

Hermes

Kreditversicherungs-AG

Exportieiter

Sie berichten an den Vertriebsleiter und sollen als Erster Mann im MEICA-Export tätig werden. Wir wünschen uns Ihre Bewerbung, wenn Sie nicht nur erfolgreich verkaufen . können, sondern auch das Auslandsgeschäft beherrschen. Erfahrung im Food-Geschäft ist Voraussetzung.

Daß Sie gute englische Verhandlungs- und Umgangssprache sprechen, ist notwendig. Französisch-Kenntnisse wünschen wir uns.

Wenn Sie als sehr selbstendiger Außenhandelskaufmann für die Planung und Durchführung des MEICA-Exportkonzeptes Führungsverantwortung übernehmen wollen, bitte nehmen Sie Kontakt zum LIEBLER INSTITUT auf.

LIEBLER INSTITUT

Beratungs- und Trainingsinstitut für die Fleischwirtscheft Dienstleistungsbereich Personalberatung - Frau Huber Herzogswall 6, 4350 Recklinghausen, Tel. 0 23 61 / 18 11 47 nech Feierabend und am Wochenende: Tei. 0 23 65 / 8 21 44

Handelsunternehmen / NE-Metalle in Berlin Wir suchen zur Entlastung der Geschäftsführung einen

Mitarbeiter

im Alter von 30-45 Jahren.

Händlerische Fähigkeiten sowie ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft und Zielstrebigkeit sollten vorhanden sein. Für einen Bankkaufmann were diese Position, die nach Einarbeitung mit Prokura ausgestattet wird, sicherlich geeignet. Späterer Einstieg in die Geschäftsleitung ist bei Eignung möglich.

Zuschriften unter M7215 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vertrieb konkurrenzioser immobilien-Anlage-Objekte, über 1984 hinaus,

Außendienstverkäufer

mit mehrjähriger Verkaufspraxis bei gut verdienendem Publikum. Monatliches Einkommen von DM 30 000,- realistisch. Angebote erb. unter E 7209 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Selbständiger Handelsvertreter

mit eigenem PKW als Kunden-Kontakter (kein Verkauf) für den Tank-schutz-Sektor sofort gesucht. Wir sind bundesweit tätig und zahlen Fixum, Spesen, Provision und PKW-Pauschale.

Tankschutz Walther GmbH, Tel. 0 40 / 5 38 60 18

Durchstarten - statt abwarten Karriera-Engpässe sind unumgängberuflichen Richtungsänderungen.

Neuorientieren - Handeln! nächsten Schritt Im

Karriere-Management Troinieren Sie konsequent mit uns, wie 1200 Monager vor Ihnen seit

1979, damit Sle Zielklorheit in eigener Soche

 wissen, we like Chancen warien. In der Bewerberguswahl die Nose vont haben. Wir informieren Sie gem über

Inhalte

 Orte und Termine Ruten Sie an unter (0 (041.01) 4 60 71-74, oder schreiben Sie en Voss+Partner (BDU)

Ein großer europäischer Hersteller von DV-Anlagen, weltweit tätig, sucht mit unserer Hilfe

Org.-DV-Berater(innen)

Zu den Aufgaben dieser Mitarbeiter wird es in erster Linie gehören, Kunden fachlich kompetent zu beraten.

In enger Kooperation mit der jeweiligen Fachabteilung gilt es dann, geeignete Systemlösungen zu erarbeiten und entsprechende Angebote zu unterbreiten.

Anforderungen

- Mehrjährige, erfolgreiche Erfahrung, bei der Durchführung von Projekten im kommerziellen Anwendungsbereich.
- Solide DV-Kenntnisse konzeptioneller Art.
- Vertraut mit modernen Kommunikationsmethoden (z. B. DATEX-P. Btx, LAN).
- Hochschulausbildung (z. B. Betriebswirtschaft).
- Eignung für vertriebliche Aufgaben.
- Sprachkenntnisse (Englisch, Französisch erwünscht).

Neben einem attraktiven Gehalt wird den richtigen Bewerbern eine außergewöhnliche Chance der beruflichen Weiterentwicklung gebo-

Ihre detaillierte Bewerbung schicken Sie bitte an:



GfP Gesellschaft für Projektmanagement Poststraße 18 (Gerhof) 2000 Hamburg 36

Gesellschaft für Projektmanagement

Wir suchen für unsere Großbaustellen im internationalen Straßenbau in Ghana (Westafrika) für sofort

einen erfahrenen

Schwarzdecken-**Einbaumeister**

Die Bewerber sollten eine abgeschlossene Ausbildung haben.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personelabteilung.

> **CP CONSTRUCTION PIONEERS** Baugesellschaft mbH



CP Construction Pioneers Baugesellschaft mbH Wechtstr. 17 - Baumwolibörse - 2800 Bremen 1 Telefon 04 21 / 32 66 60 - Telex 2 44 834 CP

Chef-Vertreter

gesucht für ein augenoptisches Fachgeschäft in Niedersachsen mit mehr als 25 Mitarbeitern und z. Z. 3 Betriebsstätten.

Sie sollten sein

Augenoptikermeister

- ... mit Erfahrung in Mitarbeiterführung, um Ideen überzeugend vermitteln und Mitarbeiter motivieren zu kön-
- .. mit erfolgreicher Erfahrung in Beratung und Verkauf

...mit dem besonderen Gespür für die Lösung technischer und modischer Fragestellungen.

Also eine attraktive Aufgabe für Sie.

Ihre Bewerbung erbitten wir unter G 7211 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden strikt befolgt.

Für den Verkauf imseres Video-Lemprogramme "VERKAUFSTRAMMING AM ARBEITSPLATZ"

GEBIETSREPRASENTANTEN

Jewels. für die Bundesländer Schleswig-Holstein und Hamburg, Niedersechsen und Berenen, Nordriein-Westslein und für West-Berlin.

Unser Innovatives, konkurrenziosse Verkaufsprodukt ist seit 1984 am Markt und hat sich – da es eine echte Marktnische ausfüllt – als ausgezeichnei verkäuflich erwiesen.

Zu unseren Kunden zählen u. a.:

VW – FORD – RENAULT – TOYOTA – FIAT – ERSTE ALLGEMEINE – GENERALI – NÜRNBERGER – INTERUNFALL – SONY – CANON – OLYMPIA – MAGGI – NESTLE – WÜSTENFOT – SHELL und auch zahlreiche mittlere Unternehmen.

Bei entgelertem, barten Arbeitseinsatz sind Verdienstmöglichkeiten tim die DM 15000, je Monat durchaus möglich.

Ein Kapitalekrestz von cs. Die 1990, (abgesichert) ist allerdings ihrerseits erforderfack.

Bitte richten Sie Ihre schaffliche Bewerchung mit Angeben zur Person an:

HELBEIT KRATKY GESELISCHAFT M.B.H. & CO KG
PRODUKTION UND VERTRIEB VON AUDIC- UND VIDEOSYSTEMEN
WIEN - FRANKFURT
Per Adresse: 6000 FRANKFURT 1, Rosmarkt 15

Professor Wirtschaftsinformatik **Fachhochschule Wedel**

bei Hamburg bildungsschwerpunkten Wirtschaftsinformatik, Technische In-Physikalische Technik sucht für den Bereich der Wirtschaftsin-

Diplom-Wirtschaftsingenieur oder Diplom-Kaufmann

sehr selbständige, eigenverantwortliche Lehrtätigkeit als Mitglied eines flexiblen, engagierten Dozententeams violfältige Kontakte zu EDV-Herstellern, Anwendern und anderen Wirt-

löglichkeit zu ergänzender Forschungs- und Beratungstätigkeit Inkommensgestaltung leistungsorientiert im Rahmen der Hochs

ussneen

Möglichkeit, eine begonnene Promotion abzuschließen
Erwartet wird:

mindestens dreijährige, besser längere Praxis in Wirtschaftsunternehmen,
mit vielsettiger Erfahrung z. 6. in der Software-Entwicklung und/oder
Unternehmensberatung

solide Ausbildung und Erfahrung in den Bereichen Wirtschaft und

Neigung und Befähigung zu einer engagierten Lehrtätigkeit.
Interessenten bitten wir, ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen an die folgande Adresse zu senden oder telefonisch Kontakt aufzurehmen mit Prof. Dr. Dirk Harms, Fachbochschule Wedel, Feldstraße 143, 2000 Wedel, Tel.: 0 41 03 / 8 20 08/9.

Metallwarenunternehmen führend auf dem Freizeitsektor

mit jährlichen Umsatzsteigerungen, Umsatz zur Zeit DM 300 Mio. p. a., 1600 Beschäftigte, Standort Kleinstadt in Norddeutschland mit Schulzentrum sucht

zum 1. Januar 1985 oder Eintrittstermin nach Vereinbarung

Ingenieur

zur technischen Leitung des Gesamtunternehmens nach dem Ausscheiden des jetzigen Stelleninhabers infolge Erreichung der Altersgrenze,

Mindestalter 35 Jahre und Erfahrung in ähnlicher Position, wozu u. a. auch Personalführung, Produktentwicklung, Quelitätsüberwachung usw. gehören, sind

Diese leitende Position ist mit Prokura eusgestattet, gute Dotierung, Sozialleistungen usw. selbstverständlich. Bewerbungsunterlagen einschließlich handgeschriebenem Lebenslauf erbeten unter K 7213 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

1981 - 19 -97 1 A ... e grande de la companya de la compa

19-20-30 PM

1.50 ±250 × 7.50 × 3.50 And the state of

earth section

)en

FOUNDATION OF THE

ATTEMATICAL CONTRA

Sest (mailend) Aranger den Einglichen PRETERMANTED TO THE PERSON OF romen Et legt o 180000 - 129 724 180000 - 129 724

#\$96-9 91, 150. . (7 5.9%+ ±2/795 ° geleude, descu est geleur nigebeu es graeur deum gle we graeur geleur 7974 - 18 - C FSF1

P. 9= 5:21 7= 30 . 3 Phart - Salar a A DOME OF THE RE

The Bare Care enta

and Edgina Sec. 14 a Guardinatio au 8ie :::16.52≥6 94) a latighed habon

Manager Services Weller teren

mehr als 3

⊃sstatten

eiste

ideduhning d vermitte

ren zu kon

n Beratus

ide: for g

COORSE

ter G 72mg

a bridge black

A & CO K6

natik

geniel

mann

,-<u>2</u>787

or and the second

P S≔.

Berater mit Unternehmerambition

Die Aktivitäten unseres 1964 gegründeten Instituts haben sich stetig erwaltert, und dies bezieht sich sowohl auf die Aufgaben als auch auf dan Kundenkreis. Zur Bewältigung des arweiterten Geschäftsumfangs suchen wir zwel Top-Berster, welche die außergewöhnlicha Chance haben, sich zum Mitunternehmar zu antwickeln. Eina Partnerschaft ist nicht nur möglich, sondern wünschenswert.

Personalbeschaffung und -auslese Führungskräfteentwicklung Assessment-Center

In der Personalberatung geht es um die laufenda Betreuung bedeutender mittelständischer Unternehmen und weltbekannter Konzerne. Im vergangenen Jahr haben wir bei der Besetzung von 93 Positionen, davon 14 auf Vorstandsebene, mitgewirkt. Der weitaus größte Teil kam von Kunden, die schon vorher mit uns zusammengearbeitet heben. Mit über 50 % Volumen sind die Finanzdienstleistungen der unterschiedlichsten Art beteiligt. Wir können auf gewachsene, stabile Kundenbeziehungen bauen. Sie können sich voll auf die Beratung konzentrieren. Die einzige Akquisitionsleistung, die Sie erbringan müssen, ist eine arstklassige Beratung.

Der Bereich der Personelentwicklung (Beretung und Assessment-Center) hat sich so sterk entwickelt, daß eine Ausgliederung aus dem Gesamtbereich der ifp-Aktivitäten erforderlich wird. Um diese selbständiga Einheit els Pertner und Alleingeschäftsführer zu leiten, sollten Sie eine psychologische Ausbildung mitbringen oder über entsprechende Erfahrung eus der Praxis verfügen. Besonders vorteilhaft sind Branchenkenntnisse aus dem Banken-, Versicherungs- oder Bausparkassenbereich.

Sie zeichnen elch durch Senslbilität in der Beurteilung und dem Umgang mit Bewerbern aus. Als zukünftiger Mitunternehmer verfügen Sie selbstverständlich über Verhandlungsgeschick, Organisationstalent, Durchsetzungsfähigkeit und Belastbarkeit.

Wenn Sie diese Aufgebe reizt, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an Herrn Horst Will persönlich unter der Kennziffer MA 749, Institut für Personalberatung, Postfach 10 16 26, 5000 Köln 1, Telefon (02 21) 21 03 73. Wir sichem Ihnen strengste Vertraulichkeit zu.

Hp

INSTITUT FOR PERSONAL- UND ____ UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER-DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KOLN 1

Den Versicherungsvertrieb für die Zukunft gestalten

Unser Klient gehört zu den großen renommierten deutschen Versicherungsgruppen mit einem beispielhaft umfassenden Produktprogramm. Um auch in einem sich wendelnden Markt mit einer wirkungsvollen und erfolgreichen Vertriebsstrategie zu agieren, wird die Organisation umstrukturiert. Im Zuge dieser Veränderung suchen wir für verschiedene Niederfassungen im Bundesgebiet Führungskräfte, die sich die Leitung mehrerer Geschäftsstellen eines Kompositversicherers im Breitengeschäft zutrauen.

Filialdirektor

Sie sollen eigenständig und mit Überblick mehrere Geschäftsstellen zu einem quamitativ und qualitativ überzeugenden Ergebnis führen, ihre Stärke wird es daher sein, als Unternehmer zu denken und zu handeln. Dabei erwarten wir von Ihnen, daß Sie die umfassenden Ziele des Unternehmens so aufgreifen, umsetzen und verdeutlichen, daß Sie ihren Mitarbeitern wertvolle Leitlinien bei der Wahrnehmung ihrer Führungsaufgabe geben können. Es liegt in Ihrar Hand, für Ihre Region wirkungsvolle Strategien zu entwerfen und vertneblich durchzusetzen.

Sie werden in dieser Position für mehrere Vertriebselnheiten zuständig sein. Sie haben die Aufgabe, diese bisher unabhängig und einzeln operierenden Geschäftsstellen zu einer im regionalen Merkt flexiblen und nachheitig erfolgreichen Vertriebseinheit zu integneren. Zur Unterstützung dieser Vertriebsorganisation ist es erforderlich, daß Sie eine leistungsfähige und wirtschaftliche Verweltung sicherstellen. In Ihrer Hand wird die Verantwortung für den gezielten und kostengünstigen Einsatz der Marketing-Instrumente liegen.

Um diese Aufgabe erfolgreich wahrnehmen zu können, müssen Sie in erster Linie Führungskompetenz mitbringen; denn Sie werden Vertriebsführungskräfte zu führen haben, die eigenständige Arbeit gewohnt sind und die ihre Aufgaben seit Jehren mit Erfolg wahrnehmen. Sie sollten daher mit allen wesentlichen Sparten des Privatkundengeschäfts vertraut sein und einen geübten Blick für vertriebsstrategische Alternativen mitbringen. Ihnen wird ein diesen Anforderungen entsprechend gutes Gehalt und eine an das wirtschaftliche Ergebnis gebundene Leistungsvergütung geboten.

Wenn Sie sich herausgefordert fühlen, eigenständig, initiativ und mit Weitsicht, Gesamtverantwortung für eine selbständige Unternehmenseinheit zu übernehmen, nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie uns bitte unter der Kennziffer MA 741 z. H. Herrn F. Arnold oder Herrn M. Johnke, die Ihnen auch für telefonische Vorebinformationen unter Tel. 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Bewerbung wird vertraulich behandelt und Sperrvermerke werden streng beachtet.

ifp

INSTITUT FUR PERSONAL- UND - UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

EDV-Kompetenz in der Versicherungswirtschaft

Unser Auftraggeber ist ein nemhaftes mittleres Versicherungsunternehmen mit einer stabilen Marktposition. Sitz ist das Rhein-Main-Gebiet. Eines der Projektteams, das am Ausbau der DV-Dialog-Anwendungen mitwirkt, soll durch einen weiteren Fechmann auf dem Gebiet der DV-Organisation ergänzt werden.

DV-Organisator

Innerhalb der Hauptabteilung Informatik wird in Projektteams gearbeitet, die DV-Anwendungssysteme für bestimmte Bereiche entwickeln. Ihre Aufgabe ist es, das Team zur Weiterentwicklung der Dialog-Anwendung in der Sparte Leben durch Ihr Know-how und Ihre Initiative wirkungsvoll zu ergänzen. Bei entsprechender Leistung sollan Sie dia Projektleitung übernehmen.

Für diese Position suchen wir eine qualifizierte Fachkraft mit guten Kenntnissen der Programmiersprache COBOL und Erfahrungen in den DB/DC-Techniken. Es kommt nur jemand in Frage, der neben dieser fachlichen Quelifikation über eine mehrjehrige Praxis im Bereich Lebensversicherung verfügt.

Wenn Sie Interesse an beruflicher Weiterentwicklung, kooperativer Arbeitsatmosphäre und an qualifizierter Tätigkeit haben, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie uns Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffar MA 745 z. H. von Herrn F. Arnold oder Herrn M. Johnke, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Varfügung stehan. Wir warden Ihre Zuschrift vertraulich behandeln und sichem ihnen eine strenge Berücksichtigung von Spervermerken zu.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND WITTERNEHMENSBERATUNG

HORST-WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Karriere im Vertrieb

Unser Auftraggeber ist die Deutsche Krankenversicherung AG, die Europas größtes Unternehmen In der privaten Krankenversicherung ist. Die wechsenden Aufgaben in Vertriab und Merketing erfordem junge Mitarbeitar mit Mut zur Varentwortung, mit Ideen und "Köpfchen".

Hochschulabsolventen BWL, VWL, Jura, Handelslehrer, Mathematiker

Sie haben gerade Ihr Studium beendet oder stehen kurz davor. Sie zelchnen sich durch Kontaktstärke aus und bringen Stehvermögen mit. Sie besitzen eine wacha Intelligenz und wollen die nicht alltägliche Chence nutzen, Ihren beruflichen Einstieg euf Erfolgskurs zu bringen.

Ihr Einstieg führt über eine gründliche theoretische und prektische Ausbildung und anschließende Tätigkeit im Verkauf. Das versicherungs- und verkaufstechnische Rüstzeug erhalten Sie durch die hochqualifizierte innerbetriebliche Treiningsabteilung. Eine zumindest zweijährige erfolgreiche Verkäufertätigkeit ist obligatorisch. Auch danach sollte Ihr Weg auf Führungsebenan im Varkauf ausgenichtet sein.

Wenn Sie diese Herausforderung annehmen wollen, freuen wir uns über Ihre Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild und evtl. Zeugniskopien). Schreiben Sie bitte unter Kennziffer MA 759, z. Hd. Herrn M. v. Orloff, der Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung steht. Selbstverständlich verbürgen wir uns für eine prompte und direkte Weiterleitung Ihrer Bewerbung.



HORSTWILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Zukunftsperspektiven im Vertrieb Bausparen/Versicherung/Finanzierung

Für eine der ganz großen deutschen Gesellschaften mit einem überzeugenden Produktangabot in den Bereichen Bausparen, Versicherung und Bankdienstleistung suchen wir den Regionaldirektor für das Münsterland mit Sitz in Münster.

Regionaldirektor Münster

Der Regionaldirektion sind mehrere produktionsstarke Bezirksdirektoren zugeordnet. Ihre Aufgabe wird es sein, das bestehende Geschäft welter auszubauen, insbesondere unter Berücksichtigung einer neuen Vertriabskonzeption, die ein komplettes Paket an Finanzdienstleistungen beinhaltet und sich seit den Jehren der Einführung als äußerst erfolgreich erwiesen het.

Ihre Führungskompetenz steht eindeutig vor Fachwissen. Deshalb nichtet sich dieses Angebot auch an vertriebsstarke Führungskräfta aus anderen Branchen.

Wenn Sie ca. 35 bis 45 Jahre alt sind, erfolgreich Vertriebsführungsaufgaben wahrgenommen haben und Ihre Karriere mit einem zukunftsorientierten Vertriebskonzept fortsetzen wollen, möchten wir Sie gerne kennenlernen. Bitte nehmen Sie schriftlich (beruflicher Wardegang, Zeugniskopien und Lichtbild) oder telefonisch (02 21 / 21 03 73) unter der Kennziffer MA 754 Kontakt mit uns euf. Ihre Gesprächspartner werden die Herren F. Arnold und M. v. Orloff sein. Wir sichem Ihnen eine diskrete Behandlung Ihrer Bewerbung zu und werden Sperrvermerke gewissenheft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND WUNTERNEHMENSBERATUNG

HORSTWILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLIN 1

Mit uns in die Praxis der internationalen Rückversicherung

Wir sind ein Spezieldienstleistungsunternehmen im internetionalen Versicherungsgeschäft. Unser Tätigkeitsgebiet ist die Rückversicherung. Innerhalb einer der größten deutschen Versicherungsgruppen sind wir ein erfolgreiches, ertragsstarkes Unternehmen euf dem Sektor Internetionale Rückversicherung.

Betriebs-/Volkswirte, Juristen und Mathematiker

Zur Vorbereitung euf künftige Führungsaufgaben suchen wir mehrere Demen und Herren der genannten Fachrichtungen. Es kommen auch Hochschulabsolventen enderer Disziplinen in Frege. Die Hauptsache ist, daß Sie in der Lage sind, enzlytisch und abstrakt zu denken. Außer Flexibilität, Leistungswille und Lernbereitschaft sollten Sia genarell em internationelen Geschäft interessiert sein. Englischa Sprechkenntnisse – möglichst im Auslend angewandt – sind arforderlich, weitere Fremdsprachen sind wünschanswert.

In ainem individuellan Ausbildungsprogremm sollen Sie intensiv auf Ihre künftige Tätigkeit vorbereitet werden. Je nach Naigung und Fähigkeit können wir Ihnan folganda Aufgaben anbieten:

— Schadenbearbeitung bei internationelen Risiken

- Bearbeitung und Überprüfung von Vertragsangeboten und Dokumenten

 Tätiskeit im Remich der Vermögenementeltung und Reteiligungen einschließtig.
- Tätigkeit im Bereich der Vermögensverwaltung und Beteiligungen einschließlich Beurteilung und Auswertung von Bitanzen.

Sia können aber auch als

Vorstandsassistent

Bewerber, die sich für eine Mitarbeit in der Rückversicherung interessieren, informieren wir gern vorab über unsere Arbeit, die Ausbildung und die künftigen Aufgaben.

Zur Beurteilung Ihrer Qualifikation erwarten wir vorab Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und Kopien des Abitur- und des Diptom-Zeugnisses. Unser Angebot nichtet sich auch an Bewerber, die bereits über einige Jahre Berufserfahrung, vornehmlich im Varsicherungs- und Bankwesen, varfügen.

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen unter Kennziffar MA 752 an unsere Bereterin Freu J. Hoch. Eina vertraulicha Behandlung wird garantiert, Spervermerke werdan sorgföltig berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND WITTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER DOMKLOSTER 2 POSTFACH 10 16 26 5000 KOLN 1



Auskunft auch sonntags

Uneer Auftraggeber ist ein international erfolgreiches deutsches Unternehmen euf dem Gebiete des Apparate- und Behälterbaues, vorzugsweise für die chemische. petrochemische und Erdöl-Industrie mit rund 250 Mitarbeitern und Sitz in NRW. Gesucht wird der

Gesamt-Betriebsleiter

Apparate- und Behälterbau für die chemische. petrochemische und Erdöl-Industrie

Der ideale Bewerber ist ein Inganieur der Fachrichtung Maschinenbau im Alter um 35 bis 42 Jehre mit verhandlungsfählgen Englischkenntnissen und mit mehrlehriger Führungserfahrung (als arster oder zweiter Mann in einer Fertigung der gleichen Branche). Gutes Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen setzen wir voraus. Für die Aufgabe kommt nur eine praxisorientierte Persönlichkeit in Frage, die eich nicht scheut, bei Bedarf euch mal "die Armel hochzukrempeln und selbst zuzupacken". Bei der Beurteilung der Bewerbungan werden wir deshalb den bisherigan beruflichen Erfolgen ungleich größeres Gewicht beimessen als der schulischen Ausbildung. Die Dotierung entspricht der hohen Leistungsamforderung. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird, mit tabellarischem Lebenslauf, Handschriftprobe, Ist-Stellen-Beschreibung und Zeugniskopien unter Kannziffer 1070 an die



Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96



Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein namhaftes Handelsunternehmen mit DM 150 Mio. Jahresumsatz und über 200 Mitarbeitern. Gesucht wird der

Geschäftsführer Vertrieb Elektro-, Heizung-, Sanitär-Großhandel

ideal wäre ein etwa 35- bis 45jähriger Ingenieur oder technischer Kaufmann mit nachweisbaren Erfolgen im Vertrieb eines produzierenden Unternehmena oder eines Großhandelsunternehmens der Elektro- und/oder Sanitärbranche. Bei der Beurteilung dar Bewerbung werden wir die bisherigen beruflichen Leistungen ungleich höher bewerten els die schulische Ausbildung. Die Dotierung der Position ist ergebnisorientiert – das Fixgeheit liegt im sechsstelligen Bereich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird, mit tabellarischem Lebenslauf, Handschriftprobe, Ist-Stellen-Beschreibung und Zeugniskopien unter Kennziffer 1064 an die

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95-96

Vertriebsleiter

Chance für Profis im Vermarkten technisch anspruchsvoller Metallerzeugnisse

Wir sind ein angesehenes, erfolgreiches und wechstumsorientiertes Unternehmen der Herstellung und des Vertriebs zum Teil edelmetallheltiger, beratungsintensiver Produkte mit Sitz im Rhein-Main-

Unser Engagement in verschiedenen Marktsegmenten des In- und Auslands ist u. a. deshalb so erfolgreich, weil vier Verkaufsleiter welche euch für die personliche Kundenbetreuung zuständig sind dafür sorgen, daß die Kundenwünsche von den entsprechenden Fachleuten unserer Verkaufsabtellungen sachlich richtig, rasch und ökonomisch erfüllt werden.

Für dieses Team von Spezialisten suchen wir Sie, den erfolgreichen Vertriebsleiter, welcher die Verantwortung für Sortiments- Vertriebs-, Preis- und Kommunikationspolitik übernimmt. Sle werden entscheidend dazu beitragen, unsere ehrgeizigen, eber realistischen Zielsetzungen zu erfüllen. Sie kennen die dafür erforderlichen Voraussetzungen, denn Sie sind bereits in einer vergleichbaren Position els erfolgreicher Vertriebsmaneger tätig und identifizieren sich mit folgendem Anforderungsprofil:

- Sie besitzen ausgeprägte Führungseigenschaften. Sie motivieren Ihre Mitarbeiter nechhaltig, delegieren richtig und wirksam und setzen echte Leistungssteigerungen durch
- Sie schätzen Marktsituationen und -trends realistisch ein, Ihre fundierte Analyse ist Grundlage für konzeptionelle Empfehlungen, die kurz-, mittel- und langfristig zu den gewünschten Ergebnissen führen
- Sie sind ein sehr guter Planer, Organisator und Koordinator. Alle administrativen Ableufe im VK-Innendienst und Im Zusammensplel mit internen und ex-. ternen Stellen haben Sie sicher im Griff
- Sie sehen sich als ersten Verkäufer und suchen den intensiven Kundenkontakt - insbesondere zu wichtigen Geschäfts-
- Innovation betrachten Sie els Voraussetzung für die lengfristige Sicherung des Unterneh-Anwendungstechnik, Produktentwicklung und Fertigung sind deshalb für Sie die wesentlichen Abteilungen eu-Berhalb Ihres Verantwortungs-

Mit etwa 40 Jahren suchen Sie jetzt eine Lebensstellung, in welche Sie Ihr erworbenes Wissen und Können erfolgreich einbringen. Werden Sie Vorgesetzter eines flexiblen, eingespielten Teams. Wirken Sie entscheidend mit an der Vertiefung der Bindungen zu unseren Kunden im In- und Ausland. Dabei setzen wir voraus, daß Sie verhandlungssicheres Englisch beherrschen.

Unseren hohen Anforderungen entspricht die Dotierung dieser Position. Bitte nehmen Sie Kontakt mit unserem Berater, Herm Lukkert, auf. Rufen Sie ihn an oder schicken Sie gleich Ihre Bewerbungsunterlagen. Sperrvermerke werden strikt beachtet.



Unternehmensberatung LUCKERT+PARTNER Hackländerstraße 36 7 Stuttgart 1 Tel. (0711) 241323/245316

Leiter Datenverarbeitung/Org. und Betriebswirtschaft

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen in Norddeutschland, welches mit seinem Standardprogramm der feinmechanischen Präszisionsgeräte eine marktführende Position einnimmt. Unsere Produktentwicklung führt uns zur Zeit in moderne Technologien und erfordert auch organisatorische und betriebswirtschaftliche Anpassungen in unserer Gruppe, Für die Leitung und den Ausbau dieser kleinen schlagkräftigen Abteilung suchen wir einen qualifizierten neuen Mitarbeiter.

Wir erwarten von Ihnen eine gute kaufmännische Ausbildung und einschlägige Berufserfahrung insbesondere in DV-Anwendungen - sowohl für den kaufmännischen als auch technischen Bereich - euf IBM-Hardware (z. Z. System 34). Darüber hinaus kennen Sie das Controlling-Instrumentarium und können es sinnvoll anwenden. Sie sollten Bereitschaft zur Detailarbeit mitbringen, aber auch ein Team erfolgreich führen können. Wenn Sie eute den Schritt in eine Gesamtverantwortung anstreben und die Voraussetzunger erfüllen, erwartet Sie eine selbständige und interessante Aufgabe.

Bitte senden Sie Ihre. Bewerbungsunterlagen an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters unter Angabe des Zeichens W 1214. Er behandelt Ihre Bewerbung streng vartraulich und leitet sie nach Berücksichtigung von Sperrvermerken unverzüglich en uns weiter. Die Kontaktadresse ist: JMP-Personalberatung GmbH. Große Bleichen 21 A/B "Gallerie", 2000 Hamburg 36, Tel. 0 40 / 34 19 06.



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München

Für unser Fachgebiet Elektronik innerhalb unseres Bereiches Zentrale Entwicklung suchen wir

Diplom-Ingenieure (TU/FH)

der Fachrichtungen Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Informatik

Aufgabengebiete:

Entwicklung und Integration digitaler Bau- und Funktionsgruppen.

Rechnergestützte Entwicklung/ Konstruktion

Softwore-Engineering

Entwicklung von Prozeß-Software mit Schwerpunkt Bedienung und Dorstellung. Wir stellen uns vor, daß Sie bereits über Erfahrungen ouf einem der vorgenannten Arbeitsgebiete verfügen, waren aber auch bereit, einen Hochschulabsolventen mit gutem Abschluß einzuarbeiten.

Die üblichen Bewerbungsunterlogen mit Angobe thres Geholtswunsches und Eintrittstermins senden Sie bitte zusammen mit Ihrem Paßbild und unter Nennung unseres »Kennzeichens TEL« on:

Krupp Atlas Elektronik GmbH · Personalabteilung Postfach 44 85 45 · 2800 Bremen 44 · Telefon 04 21/4 57-23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK Eine sichere Entscheidung



Na rezer rail.; - a.a.

De vode-

35.4:5.25-7051 er 2.

m" 5.5x € ".

vertreiben unsere Erzeugnisse auf internationaler Ebene. Auch in der Bundesrepublik Deutschland betreiben wir Produktionswerke und Verkaufsniederlassungen mit großem Erfolg.

Um die Kontinuität unserer Unternehmensentwicklung zu gewährleisten brauchen wir für unser Werk in Stade/Bützfieth jüngere

Verfahrens- oder Chemie-Ingenieure

die Bereiche Produktion, Produktionsplane Forschung und Entwicklung, Process Control

Innerhalb dieser Bereiche werden Sie schon während der Einarbeitung verantwortlich an produktionsorientierten Problemlösungen mitarbeiten; das schließt ein die Überwachung und Steuerung des Ableuts, die Weiterentwicklung, Planung und Optlmierung der Produktionsprozesse von chemischen Anlagen, die Computeranwendungen sowie die ständige Verbesserung bestehender Produkte und prozeßbezogene Forschung. Sind Sie erfolgreich, übernehmen Sie umfassende Aufgabenbereiche in Eigenverantwortung. Nicht zulerzt unser bewährter Führungsstil (Delegation von Verantwortung), die kurzen Entscheidungswege, die Möglichkeit, eigene Ideen realisieren zu können, sowie leistungsgerechte Einkommensstelgerungen sind Argumente dafür, um bei uns ihre Kartiere zu

Voraussetzungen sind: fundierte technische Ausbildung, gute Kenntnisse in Verfahrenstechnik, Chemie sowie Meß- und Regeltechnik, Kontaktfreudigkeit und im Ansatz erkennbere Führungsqualitäten sowie eusbaufähige

Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen zu.

DOW CHEMICAL GMBH Werk Stade

Postfach 11 20, 2160 Stade



Handhabungstechnik - Spanlose Verformung

Auf diesem Gebiet gelten wir als merktbedeutendes Unternehmen – Umsatz ca. 40 Mio. – mit sehr guten Beziehungen zu potenten Kunden. In Jehrzehnten gewachsenes Know-how, bewährte Fachkräfte und modernste Einrichtungen bieten die Gewähr für die Qualität und Leistungsfähigkeit unserer Erzeugnisse. Deshalb sind wir euch stets gut beschäftigt und wirtschaftlich gesund.

Wir suchen einen fachlich und persönlich hochqualifizierten, unternehmerisch befähigten

INGENIEUR ALS GESCHÄFTSFÜHRER

nach Bewährung mit Beteiligungsmöglichkeit.

Er muß ein Unternehmen unserer Größe mit tüchtigen Führungskräften sowie einem hohen Anteil qualifizierter Fachkräfte "von der Technik her" unternehmerisch führen können. Dazu gehört auch, daß er Verständnis für kaufmännische Probleme het und betriebswirtschaftlich richtig denkt und handelt.

Managerquelitäten setzen wir dabei ebenso voraus wie "gekonnte" Menschenführung und gute Fehigkeiten in der Motivierung von Mitarbeitern. Bei der Betreuung unserer sehr potenten Kunden im In- und Ausland eind Sprachkenntnisse, vor allem in Englisch und/oder Französisch, nützlich.

Herren, die sich einer solchen, selten gebotenen Chance gewachsen wissen, bitten wir um Kontaktaufnehme mit allen Unterlagen, die eine Beurteilung ihrer Fähigkeiten, Eignung und Wünsche ermöglichen, unter P 2735 mit unseren Beratern Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen. Herr DR. MAIER gibt auf Wunsch unter Tel.: 0 70 24 / 88 61 gern weitere Auskünfte und garantiert die vertrauliche Behandlung Ihrer Anfrage.

M

DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Entwicklungs- und Bauträgergesellschaft,

von drei Standorten aus in der Bundesrepublik tätig, sucht aufgrund stetiger und beachtlicher Geschäftsausweltung mehrere

Bauleiter

Im Alter zwischen Mitte 20 und Anfang 40 und basierend auf einer soliden Ausbildung zum Bauingenieur/-techniker sollten diese heute gewohnt – oder vom bisherigen beruflichen Werdegang her jetzt in der Lage – sein, eigenverantwortlich Objekte zu leiten.

Wir sind tätig auf den Gebieten von Wohnungsbau über öffentliche Einrichtungen bis hin zu integrierten Einkaufszentren. Unsere Dienstleistung umfaßt alle Phasen der Projektgestaltung und -realisierung, wobei wir vorzugsweise mit Architekten, Beratern, Bauunternehmern und Maklern zusammenarbeiten. Unser guter Ruf beruht auf der Unternehmensphilosophie "Alles aus einer Hand".

Bauleitung bedeutet bei uns: Übernahme der Verantwortung für die Ausschreibung, Durchführung, Qualitäts- und Kostenüberwachung der Projekte, des weiteren die selbständige Überwachung und Koordinierung des Baufortschritts bei den jeweiligen Subunternehmem. Wir wissen, daß man sich bei uns relativ schnell durch Engagement und Leistung profilleren kann. Dann liegt die Chance für den einzelnen. Hinzuzufügen wäre; bei uns ist sicherlich auch reizvoll die Vielfalt der Objekte.

Wir möchten mit dieser Anzeige besonders Bewerber ansprechen, die heute bei einer ähnlich gelagerten Gesellschaft, einer großen Baufirma oder in Industrie, Bank oder Versicherung tätig sind, die eigene Bauvorhaben durchführen. Um Ihnen absolute Diskretion bei Ihren etwaigen Wechseläbsichten zu ermöglichen, steht Ihnen die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft zu einem ersten telefonischen informationsaustausch bereits am Samstag und Sonntag zwischen 16:00 und 20:00 Uhr,ansonsten ab 8:00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20:00 Uhr), zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung adressieren Sie bitte an die nachfolgende Anschrift.

NICOIAI & PARTNER Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73

Kunden im Ausland

Wir haben Grund, zufrieden zu sein, weil wir uns gegen stärksten internationalen und nationalen HAKA-Wettbewerb behaupten konnten.

Wir wollen uns noch stärker im Ausland etablieren. Hauptsächlich interessiert uns die Erschließung neuer Exportmärkte im Bereich Leger-Bekleidung Hosen, Mäntel und Jacken, Coats – Echt-Leder –

Für die

Gesamtleitung Export

möchten wir einen versierten und profilierten Könner – aus dem HAKA-Bereich – gewimnen. Kelnen Mann des antiquierten Exports "vom Schreibtisch", sondern einen mobilen Praktiker – zwischen 30 und 45 Jahren – der sich sein Geschäft "selbst sucht", vor Ort, also am Pulsschlag fremder Märkte. Sie arbeiten selbstverständlich von Deutschland aus. Mit der Unterstützung eines starken Mittelbetriebes (Sitz: Münsterland) und einem Namen, den Sie schon kennen. Zu Ihrer Person bleibt zu sagen: Gesamtschau im Export, betriebswirtschaftliches Denken und Gespür für das Realistische. Die Export-Sporen müssen Sie sich schon verdient haben. Sollte der erste Platz für Sie noch blockiert sein – Grund genug, den Sprung auf die Etage des Export-Chefs zu wagen. Über alle Einzelheiten sprechen wir dann später: Punkt für Punkt.

Es werden ausschließlich im Auslands-Absatz erfahrene Herren aus der HAKA-Branche um Kontaktaufnahme gebeten. Sprachen: Englisch verhandlungssicher, Französisch mit Praxis im Verkauf an den Fachhandel, Verbände, Konzerne, Ketten und Verkaufshäuser.

Bewerbungen bitte nicht ohne Darstellung der jetzigen Export-Verantwortung, Werdegang in Stichworten, Zeugnisabschriften, Handschreiben, Lichtbild, Einkommenswunsch und Eintrittstermin unter Kennziffer 1/16784 an die beauftragte Unternehmensberatung PERSONAL-MARKETING GMBH, Postfach 6 49, 5800 Hagen 1. Sie können telefonisch Kontakt aufnehmen unter der Rufnummer (0 23 31) 3 14 85 oder 3 16 57. Verlangen Sie bitte die Herren Dipl.-Pädagoge Werner Kunze oder Ewald Kock.



Von der Marketing-Planung zum Marketing-Management

mit 1800 Mitarbeitern in mehreren Werken fertigen wir Markenprodukte, die wir über den Fachhandel überwiegend an gewerbliche Verbreucher vertreiben.

In Europa sind wir der Branchenführer. Wir bauen unsere Marketingaktivitäten weiter aus und wollen die dafür erforderlichen Instrumente den steigenden Anforderungen der Zukunft enpassen. Hierfür suchen wir einen kompetenten Marketing-Experten, der zunächst als

MARKETING-PLANER

unser Marketingsteuerungs- und Kontrollsystem federführend aktivieren und unter Einbeziehung moderner Marketingtechniken zielstrebig weiterentwickeln soll. Er ist dem für den Vertrieb verantwortlichen geschäftsführenden Gesellschafter direkt zugeordnet und arbeitet vor allem mit der Vertriebsleitung, dem Produktmanagement, der Marktforschung und der Werbung zusammen. Nach dem Aufbau einer wirkungsvollen Marketing-Organisation wird er als

MARKETING-MANAGER

alle markt- und produktplanerischen, absatzvorbereitenden und absatzfördemden Aktivitäten steuern und koordinieren sowie unsere Geschäftsleitung durch Aufbereitung aller relevanten externen und internen Daten und Informetionen bei der markt- und ergebnisorientierten Führung des Unternehmens maßgeblich unterstützen.

Diese sehr komplexe Aufgabe verlangt einen wirtschaftswissenschaftlich ausgebildeten Marketing-Mann mit mehrjährigen Erfahrungen Im Vertriebscontrolling und im Produktmanagement, möglichst im Markt für gewerbliche Verbraucher. Gespür für die Beeinfussungsmöglichkeiten des Marktgeschehens ist ebenso notwendig wie konzeptionelles und analytisches Denken sowie Beurteilungsvermögen vertriebsorganisatorischer Zusammenhänge.

Wir bieten einem tüchtigen Marketing-Mann die Möglichkeit, sich sein künftiges Arbeitsgebiet in unserem kerngesunden Unternehmen, das seinen Sitz im Raum Stuttgart hat, weitgehend selbständig aufzubauen.

Herren, die die hler gebotene Aufgabe reizt, bitten wir um Ihre Bewerbung (mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild, Tätigkeitsnachweisen, Einkommensangabe usw.) unter P 2736 an unser Berater Dr. Maier + Partner, Ringstraße 47, 7316 Köngen. Herr Dr. MAIER gibt unter Tel. 0 70 24 / 88 61 geme weiter Auskünfte und gerantlert die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbungsunterlagen.



DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Entwicklungsleiter

Meß- und Regelungstechnik Industrieautomation

Wir sind eines der bedeutendsten europäischen Unternehmen der Elektroindustrie mit weltweiten Aktivitäten. Unser Standort ist eine Großstadt Im norddeutschen Küstenraum. Wir entwickeln und produzieren u. a. eine breite Palette von hochwertigen elektrotechnischen und elektronischen Geräten, Systemen und Anlagen für den anspruchsvollen industriellen Anwender. In der ersten Manegementebene unterhalb der Geschäftsleitung ist die Position des Entwicklungsleiters zu besetzen.

Für diese sehr selbständige und enspruchsvolle Menagementposition möchten wir Sie als gestandenen Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik, Feinwerktechnik o. ä. bzw. Diplom-Physiker mit umfangreicher Erfahrung aus den Bereichen "Messen mechanischer Größen" und "Microprozessortechnik" mit entsprechendem Know-how der dazugehörigen Betriebssysteme und Anwenderprogremme ansprechen.

Sie besitzen die Fähigkeit, einen hochquelifizierten Mitarbeiterstamm (über 40 Ingenieure) in mehreren Abteilungen und Funktionsbereichen der Geräteentwicklung und Konstruktion zu führen, Innovationen zu inltiieren, aufzugreifen und weiterzuentwickeln. Sle sind etwa 40 Jahre alt und sehen Ihre Aufgabe in erster Linie nicht mehr derin, der beste Ingenieur zu sein, sondern projektorientiert durch Vorgabe und Überwachung von Zielen zu menagen und in enger Zusammenerbeit mit dem internetional tätigen Produktmerketing-Management und unseren Fertigungsstellen wirtschaftliche und marktnehe Aufgaben von morgen zu definieren und zu realisieren.

Die englische Sprache beherrschen Sie in Wort und Schrift, und zu Ihren persönlichen Sterken zählen Ausgewogenheit Im Urteil, klare Diktion und Sicherheit im Auftreten.

Wir sind auch sehr an Gesprächen mit Herren interessiert, die in der ausgeschriebenen Position noch nicht ihr endgüttiges Berufsziel sehen. Eine Vielzahl von weiteren Gesellschaften unseres Unternehmens bieten hier mittel- und langfristig sehr interessante Möglichkelten.

Wenn Sie an dieser Position interessiert sind, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien en die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft zu übersenden. Herr Thomas Pannke, Telefon 06 11 / 6 66 50 38, steht Ihnen für eine vertrauliche Vorabinformetion gern zur Verfügung und garantiert absolute Diekretion und strikte Beachtung von Sperrvermerken. EURATOR Gesellschaft für Personelberatung mbH, Lyoner Straße 23, 6000 Frenkfurt 71, Telefon 06 11 / 6 66 50 38.

EURATOR

Maschinen- und Anlagenbau

Für unsere Organisation und Datenverarbeitung suchen wir einen erfahrenen

Organisations-programmierer

Die Aufgabenstellung beinhaltet im einzelnen:

- Verantwortliche Betreuung von Anwendungssoftware der Arbeitsgebiete Materialwirtschaft und Fertigungssteuerung
- Datenbank- und Programmoptimierung bei Dialoganwendungen.

Sie werden unseren Erwartungen am ehesten gerecht, wenn Sie über mehrjährige, praktische Erfahrung als Organisationsprogrammierer in einem Industrieunternehmen der metallverarbeitenden Industrie verfügen.

Wir arbeiten mit zwei Datenbank-Computern IBM/38 und programmieren ausschließlich in COBOL.

Wenn Sie glauben, unseren Anforderungen zu entsprechen, erbitten wir Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintrittstermin) an unser Personalwesen.

FRITZ WERNER Industrie-Ausrüstungen GmbH ndustriestraße 6222 Geisenheim am Rhein Telefon (0 67 22) 50 12 28 oder 50 12 43

Bremische Vertriebsgesellschaft für Industrieroboter und numerisch gesteuerte Maschinen aucht zum 1. August 1984 oder später erfahrene

Service-Techniker und Service-Ingenieure

Für diese Aufgabe, auf die Sie durch ein gezieltes Trai-ningsprogramm vorbereitet werden, benötigen Sie gründ-liche Kenntnisse der Analog- und Digitaltechnik.

Einzelheiten über Ihr Gehalt, die Interessanten Arbeitsbe-dingungen und andere überdurchschnittliche Vergünsti-gungen erfahren Sie in einem persönlichen Gespräch.

Bitte senden Sie ihre vollständige Bewerbung unter D 7208 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Selbständige Existenz

Ehe-/Bekanntschaftsanbahnung sucht ge-eignete Damen und Herren für die Einrichtung einer Filiala. Kapital DM 3000 bis 15 000 erforderlich. Nebenberufilcher Start möglich.

CPA, Postfach 11 04 41 6000 Frankfurt 11

Wir sind der Kompositversicherer der AM-Versicherungsgruppe, eine der bedeutendsten deutschen Versicherungsgruppen, mit Niederlassungen im gesamten Bundesgehiet. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir unse-

Abteilungsleiter der Datenverarbeitung

Neben einem qualifizierten Miterbeiterstab können Sie für die Bewältigung der vielfältigen Aufgaben auf modernste Computertechnologie zurückgrei-fen. Wir arbeiten für vier Gesellschaften unseres Konzerns mit einer IBM 3084 Q und einem bundesweiten, großen TP-Netz.

Aufbauend auf einer hochqualifizierten Aushildung und einer langjährigen Erfahrung mit EDV-organisatorischen Problemstellungen, muß Ihr fachliches Wissen auf dem neuesten Stand sein. Durchsetzungsfähigkeit und Überzeugungskraft setzen wir als entscheidende Eigenschaften Ihrer Persönlichkeit voraus. Sie müssen in der Lage sein, qualifizierte Mitarbeiter mit Geschick zu leiten und zu motivieren.

Die direkt dem Fechvorstand unterstellte Position wird entsprechend der Bedeutung attraktiv vergütet.

Sollten Sie Interesse haben, so senden Sie hitte Ihre eusführlichen Bewerhungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an die Aachener und Münchener Versicherung AG – Vorstand Personal –, Aureliusstraße 2, 5100 Aachen, Telefon 02 41 / 45 62 95

> Bei der Aachener und Münchener Versicherungsgruppe sind Mitarbeiter und Kunden gut aufgehoben. Thre Wünsche und Sorgen sind uns wichtig.

«Wir sprechen Ihre Sprache»



Aachener und Münchener

Versicherungen

FINANZ- UND WIRTSCHAFTS-BERATER .

Wir sind ein engesehenes deutsches Dienstleistungsunternehmen in der Finanzwirtschaft. Durch unsere Produkte haben wir eine führende Marktposition in Deutschland erreicht.

Zur Absicherung unserer starken Stellung und zur Bewältigung des weiteren Wachstums wollen wir unseren Vertrieb ausbauen.

Die Beratung hochwertiger Dienstleistungen stellt besondere Anforderungen an die Quelifikation der Bewerber, Vertriebserfahrene Persönlichkelten aus der Bank-, Versicherungs-, Immobilien- und Computerbranche bzw. Menager aus der Industrie kommen für diese Aufgabe in Frage.

Wenn Sie persönliches Format mitbringen sowie verhandlungserfahren und führungsgewohnt sind, dann können Sie bei uns DM 300 000,- p. a. und mehr verdienen. Nech gründlicher theoretischer Einarbeitung werden Sie unsere anspruchsvollen Kunden betreuen.

Schriftliche Bewerbungen richten Sie hitte mit Lichtbild unter A 7205 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

suchen wir zum baldigen Eintritt

Bauleiter

Diplom-Ingenieur TH/FH der Fachrichtung Erdund Straßenbau. Einsatzdauer 24 Monate.

Tiefbau-Ingenieur TH/FH für Planungsaufgaben (Technisches Büro), Einsatzdauer 12 Monate.

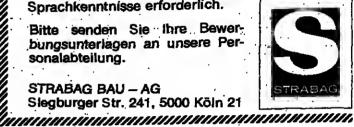
Einbaumeister

mit Berufserfahrung beim Asphalteinbau mit drei Fertigern. Einsatzdauer 18 Monate. Für alle Positionen sind gute englische

Sprachkenntnisse erforderlich. Bitte senden Sie Ihre Bewer-

bungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

STRABAG BAU - AG Siegburger Str. 241, 5000 Köln 21



Finall

divote Die

Aes-Eer π .e- :

Perventen L

M^eunrensoine

iste gam Da

Nur Gute verdient den Name

KRAFT



Vorhanden sind: Großes Kundenpotential bei Industrie

u. Bau, wachsender Bedarf und ein weltbekanntes, eingeführtes Quelitätsprodukt.

Für Sie:

Wir fordem:

Ein großes eigenes Geblet, Festgeheit und Provision, Kosten- und Spesensatz, Sozielleistung, Auto.

Dynamik und Fleiß, Einsatz und Durchsetzungsvermögen, Umsicht u. Ehrlichkeit, ein gesundes Gefühl für Takt und Geldverdienen.

Wir erwarten Sie

ARNFRIED PAGEL

Technische Mörtel Postfach 680 4270 Dorsten

Wir sind eine international erfolgreiche Unternehmensgruppe der chemischen Industrie, jedoch kein Großkonzern. Als Spezialist vieler Problemlösungen sind wir mit unserem ständigen technologischen Vorsprung in vielen Bereichen Marktführer. Für die Automobilindustrie, einem unserer Absatz-Partner, haben wir eine Neuentwicklung mit überraschend hoher Akzeptanz geschaffen und technisch durchgesetzt. Damit sind die Voraussetzungen für einen selbständigen Unternehmensbereich geschaffen, den es nun innerhalb unserer Gruppe weltweit aufzubauen und zu leiten gilt. Hierfür suchen wir einen fähigen Vertriebsmann als

Manager Kfz-Zuliefer-Industrie

Eine der wichtigsten Voraussetzungen ist Ihre Erfahrung im Vertrieb technisch hochwertiger und beratungsintensiver Produkte an die Automobil-Industrie. Wir erwarten, daß Sie sowohl im Einkauf als auch in den technischen Bereichen der wichtigsten Kfz-Erstausrüster gute Referenzen haben.

Ihre fachlichen Voraussetzungen ergänzen sich idealerweise mit einem Alter zwischen Mitte 30 und Mitte 40, Energie, Durchsetzungsvermögen, Ausdauer. Sie müssen als Motor des neuen Unternehmensbereiches fungieren können und somit unternehmerisches Profil besitzen. Der Aufbau beginnt mit einem kleinen, aber sehr schlagkräftigen Team, so daß wir eher an den tatkräftigen und engagierten Praktiker eines mittelgroßen Betriebes denken. Aufgrund Ihres internationalen Einsatzes erwarten wir in jedem Falle sichere englische und möglichst auch französische Sprachkenntnisse, eine weitere Fremdsprache wäre von Vorteil. Ihr Dienstsitz wird die Schweiz sein.

Auch wenn Sie heute noch nicht an einen Wechsel denken, sollten Sie ein erstes Informationsgespräch mit unserem Berater, Herrn G. Bresink-Wehrheim führen. Er sichert Ihnen absolute Diskretion zu. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte ebenfalls direkt an ihn:



POSTFACH 90 04 44 · 6000 FRANKFURT/ML 90 · TELEFON 06 11

Wir sind ein niederländisches Unternehmen und stellen chemische Baustoffe her. Zur effizienteren Betreuung unseres Kundenstammes in Nordrhein-Westfalen suchen wir einen dynamischen

Außendienstmitarbeiter

mit nachwelsbarer Erfahrung in dieser Branche. In dem genannten Markt sind wir seit 10 Jahren bestens eingeführt.

Betontechnische und kaufmännische Kenntnisse wären von Vorteil. Auf Wunsch steht ein Firmenfahrzeug zur Verfügung.

Angebote erbeten unter U 6669 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als bundesweiter Service-Partner für Handel und Industrie reparieren wir jährlich über 200 000 Geräte der "Braunen und Weißen Ware".

Unsere Kunden werden von über 19 Leitstellen im gesamten Bundesgebiet und West-Berlin betreut. Über 130 Kundendienstfahrzeuge sind ständig im Einsatz.

Die helfende Hand, wenn Technik versagt.

Für die wachsenden Anforderungen in unserer Kundendienst-Zentrale in Hamburg suchen wir den

Leiter Kundendienst-Steuerung

Ihre Aufgabe wird es sein, unsere Kundendienstcenter und Werkstätten zu steuern und eine hohe Service-Qualität bei guter Wirtschaftlichkeit sicherzustellen.

Wir erwarten von Ihnen einen Abschluß als Wirtschaftsingenleur oder Dipl.-Ing. Sie sollten bereits einige Jahre im Technischen Kundendienst oder in verwandten Bereichen tätig gewesen sein. Die Führung und der Umgang mit qualifizierten Mitarbeitern sollten Ihnen vertraut sein.

Im Rahmen unserer Konzernzugehörigkeit bieten wir Ihnen großzügige Sozialleistungen und interessante Einkaufsvorteile.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermines und Ihres Gehaltswunsches an unsere Personalleitung. Für eine kurze Vorabinformation stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer: 0 40 / 59 10 92 64 zur Verfügung.



Alsterkrugchaussee 439, 2000 Hamburg 63

ihen Osten

e.u.Dsu M

saam urde .nnes Q_{ugh}

e: Festgera:

.....

91

.

, "Ester

rausine

ಗ್ರಹಗಳುಗಡೆ

3527727

sunden

(0:52**

13: 08

itsinge.

15 E T rainte

5-3 ^{dr}

JU19127

3275

بر المقارد المدار

€ =

Marktführer – Aufbereitungsanlagen

Unser mittelständisches, konzernunabhängiges Unternehmen zählt zu den führenden Herstellem von Aufbereitungsanlagen für Schüttgüter in der Welt. Unsere Produkte finden Einsatz in den verschiedensten Industriezweigen wie Bergbau, Stehl und Eisen, Chemie, Nahrungs- und Futtermittel. Firmensitz ist eine ettrektive Stadt im Münslerland. Im Zuge der Nachfolgeregelung suchen wir den

Leiter Finanz- und Rechnungswesen

Schwerpunkte seiner Aufgabe bilden der gesamte Finanzbereich einschließlich Steuern, Bitanzen und Versicherungen sowie das Rechnungswesen mit Budgetierung, Kosten- und Ertragssteuerung. Ebenso ist ihm der Bereich EDV unterstellt. Das gesamte im Unternehmen vorhandene Zahlenwerk soll er zu einem aussagefähigen Controlling-Instrument weiterentstellen.

Unter dem idealen Bewerber stellen wir uns einen erfahrenen Praktiker im Alter bis zu 40 Jahren vor. Er soll über Führungserfahrung im Finanz- und Rechnungswesen sowie gute EOV-Kenntnisse verfügen und möglichst schon mit Datenbanksystemen gearbeitet heben. Er beherrscht ebenfalls den Einsatz eines modernen Menagement-Informations-Systems mit dem Ziel der Vorbereitung von Untarnehmensentscheidungen. Wir erwerten englische

Sollten Sie an dieser umfassenden, direkt der Gaschäftsleitung unterstellten Position interessiert seln, erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und frühestem Eintrittstermin unter der Kennzifter 6361 M an die von uns beauftragte Anzeiganagentur. Harr Peter D. Hennes in Düsseldorf steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und gewährt absolute Vertraulichkeit nach

Personalwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnholstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Ousseldorf Konigsallae 52 • Tel. 02 11/32 50 98 • 99 | D 2000 Hamburg 36 Neuer Wall 38 | Tel. 040/36 77 37 • 38

Unser Kundenkreis sind zukunftsorientierte Juristen. Für die Betreuung, Beratung und Akquisition dieses Klientels suchen wir möglichst per sofort eine/n jüngere/n

Assessor/in Bürovorsteher/in

Auch Bewerber ohne erfolgreiche zweite juristische Staatsprüfung mit kaufmännischem Verständnis oder Ausbildung kämen als Mitarbeiter in Betracht, Berufserfahrungen wären von Vorteil. Die Tätigkeit ist mit Reisen im Bundesgebiet und West-Berlin verbunden.

Wir erwarten Unabhängigkeit, Flexibilität, sicheres Auftreten und Führerschein Kl. III. Das Lebensalter sollte 35 Jahre nicht übersteigen. Der Sitz des Unternehmens ist in einer norddeutschen Großstadt. Die Dotierung wird Sie zufriedenstellen.

Aussagefähige Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Porträtfoto erbitten wir unter U 7111 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Controller

Ausbaufähige Position in einem Produktionsunternehmen

Wir gehören zu einem weltweit tätigen Konzern, dar auf einem Spezialgebiet dar Metallverarbeitung führend ist. Unser Untarnehmen (200 Mio. DM Umsatz) liegt in landschaftlich schöner Gegend in Nordrhein-Westfalan.

Hiar möchten wir Sie für eine umfassenda Management-Aufgabe gewinnen. Nach ainer systamatischen, mahrmonetigen Einerbeitung übernehmen Sie die Verantwortung für das Controlling, das gesamta Finanz- und Rechnungswesen, dan Einkauf, die EDV und betriebswirtschaftliche sowie

organisatorische Sonderaufgaben. Sia berichten an den Geschäfts-

Der geeignete Bewerber ist Diplom-Kaufmann, Diplom-Volkswirt odar Wirtschaftsingenieur und beherrscht das Instrumentarium des Finanz- und Rechnungswesens. Sie sollten mindestens 5 Jahre Berufsarfahrung aus einar Wirtschaftsprüfung oder dam Controlling eines Industriaunternehmens mitbringen. Gute englischa Sprachkenntnisse sind arforderlich. Ein kooperativ eingestellter Fechmann, der arfahrene Mitarbeiter zu führen und

allan Unternehmensbereichen Impulse zu geben versteht, findat in unserem Unternahmen alle Voraussetzungen für eine lengfristige Tätigkeit mit interessanten Zukunftsaspekten.

Ihre Bewerbungsunterlagen erreichen uns über die beauftragta Parsonalberatung, die eventuella Sperrvermerka beachtet und für telefonische Rückfragen gern zur Varfügung steht. L. Künzel PERSONALBERATUNG. Myliusstraße 15, 6000 Frankfurt 1, Talefon 06 11 / 72 65 52. (Kennziffer 2268)



PERSONALBERATUNG



Als bakannter Herstaller hochwartiger GiaBlaknitzen und Fruchtgummis, die in Emmerich am Niaderrhain in zwei Warken mit Wechselschichten produziert werdan, beschäftigen wir bei einem Umsatz von rund 100 Mio DM über 300 Mitarbeitar.

Im Rahmen unseres weiteren Wachstums kommt der personellen Betreuung unserer Mitarbeitar grundlegende Bedeutung zu, der wir mit Aufbau und Führung ainar zentralan Personalabteilung Rechnung tragan wollen.

Dazu suchen wir möglichst bald eina Nachwuchskraft als zukünftigen

Personalleiter

Die in ainam Funktionsbild umschriebene, in unserem Hause neue Position ist der Bareichslaitung Verwaltung direkt unterstellt und arfordert einschlägig qualifizierte Vorbildung – wia z. B. Dipl.-Kfm., Personalfachwirt/-fachkaufmann o. ä. – sowie mindestens einiga Jahre Berufserfahrung. Neben der sicheren Beherrschung aller verwaltungsmäßigen Bereiche des Personalwesens erwarten wir Führungs- und Kooperationsfähigkeit sowie Aufgeschlossenheit auch für naue, fortschnittliche Ideen in der Personalwirtschaft. Erfahrene Sachbearbeiterinnen und aina moderna EDV-Anlage stehen für dia neua Aufgabe zur Verfügung. Die Position wird Ihrer Bedautung entsprechend honoriert,

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraullchen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objaktive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf untar 5454/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

Fachberater Nahrungsmittel-Industrie

GRIFFITH EUROPE gehört weltweit zu dan führenden Zulieferem der Nahrungsmittelindustrie. Der Hauptsitz befindet sich im Benelux-Raum. Darüber hinaus bestehan mehrere Zweigwerke sowie Verkaufsniederlassungen in weiteren europäischen Staeten. In der Bundesrepublik ist unsere Produktpalette vor allem im Norden bereits gut eingeführt.

Diese Kontakte zu intensivieren und weiter auszubauen wird vordringliche Aufgabe unseres zukünftigen Fachberaters in diesem Reum sein.

Hierfür suchen wir das Gespräch mit einem erfolgsorientierten, unternehmerisch denkenden Verkaufsprofi, der bereits ca. 5jährige Berufserfahrung im beratungsintensiven Außendienst, gutes Englisch und Kenntnisse der Lebensmitteltechnolo-

gie mitbringt sowie über gute Kontakte zur fleisch-, fisch- bzw. geflügelvererbeitenden Industrie, zu Fast-food- oder Catering-Unternehmen verfügt.

Diese herausfordernde Aufgabe ist mit einem attraktiven Fixum, interessanter Spesenregelung, Firmenwagen und Altersversorgung ausgestattet. Dem erfolgreichen Kandidaten bieten sich innerhalb unseres expandierenden und zukunfsorientierten Unternehmens interessante Perspektiven - in

Deutschland oder auch im europäischen Auslend. Interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung (C. V. in Englisch) unter Kennziffer A/15 70 en PA in Brüssel, Für vertraulichen Erstkontekt steht Ihnen dort Herr Cleude Proost zur Verfügung. Erste Gespräche werden in Deutschlend stattfinden.

Bekanntes Markenartikeluntemehmen mit erfolgreichen, im Lebensmittel- und Fachhandel erstklassig plaziertan Produkten sucht seinen

Gebietsverkaufsleiter Nord

Aufgabenschwerpunkte: Umsatzverantwortung für den Raum Hamburg/Schleswig-Holstein, Führung des Reisendan-Teams, Pflage und Ausbau der Handelskontakte. Persönlichkeitsmerkmale: Markenartikler, erfolgreich in Führung und Verkauf, laistungsorientiert, zielbewußt, im Alter bis Anfang 40.

Bitte senden Sia unserem Berater Ihre vollständige Bewerbung. Er steht Ihnen auch gern für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung.



c. d. felber marketing & personalberatung

Alter Teichweg 8, 2000 Hamburg 76, Telefon (040) 29 22 23/29 22 42

Personnel Services

Avenue Louise 386, B-1050 Brussels, Belgium, Tel.: 0032 (2) 648 6555 a member of PA Consulting Group

Sie kennen uns als führendes Unternehmen der Lebensmittel-Marken - Velveta, Philadelphia, Schelbletten, Mirácoli und bekannte Felnkostprodukte – sprechen

Nur Gutes verdient den Namen KRAFT

Projekt-Ingenieur Verfahrenstechnik (Ing. grad. oder Dipl.-Ing.)

Ihre vordringliche Aufgabe wird es sein, Verfahrensabläufe unter wirdschaftlichen Gesichtspunkten zu analysieren und weiterzuentwickeln, Unser Kandidat sollte nicht älter als 35 Jahre sein und bereits ainige Jahre Berufserfahrung in der Verfahrenstechnik nach-weisen können. Auf Berufserfahrung legen wir besonderes Gewicht. da Sie nach Einarbeitung in unsere interne Belange recht schnell anstehende Projekte selbständig bearbeiten sollen. Die Position ist unsersm leitenden Projekt-Ingenieur direkt unter-

stellt. Gute englische Sprachkenntnisse sowie die Bereitschaft, euch in enderen europäischen Produktionsstätten unseres Unternehmens tătig zu werden, setzen wir voraus. Fühlen Sie sich angesprochan, übersenden Sie uns bitte Ihre

aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Nennen Sie auch Ihren frühesten Eintrittstermin und Ihre Gehaltsvorstellung.

KRAFT GMBH

Werk Fallingbostel Personelabteilung, Postfach 60 3032 Fallingbostel, Telefon 0 51 62 / 4 22 30

Kopier- und Drucksysteme

Unser Kliant ist ein weltweit führender Konzern der Kommunikationsindustrie. Das Unternehmen ist seit vialen Jahrzehnten im dautschan Markt arfolgreich.

Für dan Vartriabsbereich Kopiar- und Drucksystame suchen wir Sia in Nordrhein-Westfelen els

Gebietsverkaufsleiter

Ihre Aufgabe ist die Waiterentwicklung eines sehr interessanten Großkundenpotentiels und die Führung ainer Vertriebsmannscheft. Sia berichten direkt dem Verkaufsleiter Deutschlend.

Sie haben aine arfolgreicha Praxis als Vartriebsmanagar im Direktvartrieb hochwertiger Investitionsgütar (möglichst Druoksystame, EDV, Textverarbeitung etc.). Auch wenn Sie noch keina Führungsverantwortung hetten, sollten wir über diese Aufgabe sprechen.

Die Position stallt hoha fechlicha und personlicha Anforderungen und ist antsprechend attraktiv ausgestattet.

Wenn Sie aine Aufgabe reizt, die neben der Aufbauarbeit die Chance einer zügigen Weiterentwicklung einschließt, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Garn stehen wir für weitere Informationan zur



MANAGEMENT CONSULTING GMBH

Winterhuder Weg 29, 2000 Hamburg 76, Tel. (040) 2201771

KARRIERECHANCEN IN EINEM WACHSTUMSMARKT

VERTRIEBSBEAUFTRAGTE SPRACHE/DATEN/TEXT

Wir sind eines der führenden Unternehmen euf dem Gebiet der Bürokommunikation mit zukunftsorientierter Geschäftspolitik, Innovetionsfreudigkeit und einer Produktpalette modernster Technologien. Für den weiteren Ausbau unserer Vertriebsaktivitäten im norddeutschen Raum suchen wir dynamieche Verkäufer.

Aufgrund mehrjähriger Erfahrung im aktiven Außendienst wissen Sie, worauf es ankommt. Engagement, Beratungs- und Verkaufs-Know-how sowie Kenntnisse in modernen Kommunikationstechnolo-gien sind die besten Voraussetzungen für diese Position.

Aber euch der Nachwuchs hat bei uns eine Chence als

Vertriebsassistent

Sie fühlen sich herausgefordert? Dann sichern Sie sich Ihren Start bei SEL und nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

In einem ausführlichen Gespräch werden wir Sie über die regionalen Einsatzmöglichkeiten, den gewünschten Produktbe-reich sowie die Einkommens- und Trainingsmöglichkeiten informieren.

Standard Elektrik Lorenz AG Geschäftsstellenbereich Nord Überseering 23, 2000 Hamburg 60 Telefon (0 40) 6 38 00 – 4 90 / 4 92



Standard Elektrik Lorenz AG

Wir sind die Tochtergesellschaft eines Internationalen Konzerns und zählen auf dem Gebiet der Wägetechnik zu den führenden Herstellern auf dem nationalen und internationalen Markt.

Wir suchen einen erfahrenen

Außendienstmitarbeiter

für die verantwortungsvolle Übernahme des Verkaufsbezirks (südliches Hamburg / nördliches Niedersachsen)

zur Betreuung unserer Kunden und zum weiteren Ausbau unserer Marktposition. Wir bieten ein überdurchschnittliches Einkommen - Gehalt und Provision -, einen Firmenwagen, auch für private Nutzung. Bei entsprechender Eignung bestehen im Haus gute Aufstlegschancen.

Wir erwarten geme Ihre Bewerbung, wenn Sie ein technisch versierter Kaufmann oder verkaufserfahrener Techniker sind mit Vertriebskenntnissen für industrielle Produkte der Mechanik und Elektronik. Alter: nicht

Bitte senden Sie Ihre kompletten Unterlagen wie Lebensiauf, Zeugnisse, Lichtbild sowie Angabe der Einkommensvorstellung an unsere Personal-



TOLEDO WAAGEN UND WÄGESYSTEME FÜR INDUSTRIE UND HANDEL Toledo-Werk GmbH · Postfach 4512 09 · 5000 Koln 41 Telefon 02 21/5 40 40 · Femschreiber 8882 855



Know-how und Leistung

Zukunftsweisende Programme in Forschung, Fertigung und Betreuung. MBB Marinetechnik. Definition neuer Minenkampfboote. Entwicklung von Aufklärungs- und Kampfdrohnen. Neue Gerätetechniken für Flugbahnvermessungssysteme, U-Boot-Tiefen-steuersimulatoren, Prüfstände, Förder- und Hebetechnik. Beispiele erfolgreicher Arbeit.



Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen, werden anspruchsvolle Systeme und Geräte entwickelt und gefertigt. Hier wird das Wissen aus der Luft- und Raumfahrt auf die Marine- und Gerätetechnik übertragen. Der Einsatz neuester Technologien ist eine Herausforderung an jeden Mitarbeiter. Die Möglichkeit zur Leistung und beruflichen Entfaltung ist in optimaler Weise gegeben.

Leiter kaufmännische **Projektbetreuung**

Das Tätigkeitsfeld ist vielseitig und anspruchsvoll. Der Schwerpunkt Ihrer Aufgabe ist die wirtschaftliche Führung der Produktgruppe Geräte im Rahmen der Projektdurchführung.

Setzen Sie Ihre Fähigkeiten sinnvoll ein! Als Wirtschaftsingenieur oder Diplomkaufmann/ Betriebswirt haben Sie hier die Möglichkeit, Ihr Wissen voll einzusetzen. MBB bietet Ihnen den

großzügigen Rahmen des modernen Unternehmens - mit genügend Raum zur Verwirklichung Ihrer Berufs-Idee. Fairness und Teamwork kennzeichnen den Arbeitsstil.

Gute Gründe, mit uns zu sprechen Gehalt und Sozialleistungen werden Sie überzeugen. Senden Sie uns bitte zur ersten Kontaktaufnahme Ihre ausführlichen Bewerbungsunter-



Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP 2 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

eine Tochter der weltweil operierenden UTC Internationel AG. Basel (Schweiz). Zu den Schwerpunkten unseres Geschäfts gehört der Vertrieb von Kassen-, Kopier- und

Wir suchen

junge Kaufleute

eus verschiedenen Gebieten als Nachwuchsverkäufer im

Wir erwarten

eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, abgelei-steten Wehrdienst und persönliche Unabhängigkeit. Alter:

Wir bieten

eine umfassende und qualifizierte Fachausbildung, eine der Aufgabe entsprechende Bezahlung und alle sonstigen stungen eines modernen Unternehmens.

Wenn Sie in diesem Angebot Ihre Chance sehen, senden Sie uns bitte die üblichen Bewerbungsunterlegen zu.

UTAX GmbH Organisations-Systeme Obissiorier Str. 1 - 3 - 2000 Hamburg 60 - Tel. (0 40) 4 60 30 21

Für die Projektierung von Kommunikationsanlagen im Bergbau

DIPL.-ING.

der Nachrichten-/Fernwirktechnik

- Anforderungen:

 mehrjährige Berufserfehrung als
 Ingenieur, evtl. euch als Elektriker im Bergbau,
- Erfahrung im Einsatz von Geräten und Anlagen im Bergbau,
- Fähigkeit zur selbständigen und zielstrebigen Arbeitsweise, wo erforderlich, auch zur Teamarbeit.
- Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind von Vorteil. Bitte senden Sie uns thre Bewerbungs-

unterlagen. Weitere Vorabinformationen geben wir Ihnen gem unter der Telefonnummer 02 01 / 22 09-342.



Elektrizitätsgesellschaft Langemarckstraße 28 - 4300 Essen 1

Dynamischer Projekt-Manager für Saudi-Arabien gesucht

Bewerber mit nachweisbarer Erfahrung in mech. Produktion und Kenntnissen in CNC-Maschinen sowie englischen Sprachkerintnissen (Arabisch von Vorteil). Bewerber in gleicher Stellung werden

Bitte Bewerbung bis 15, Juni 1984 unter N 7106 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Deutsch-Niederländische Handelskammer mit Büro in Den Haag und Düsseldorf sucht für ihre Marketingabteilung in Düsseldorf einen

Junior-Manager Marketing

Wir denken hierbei an einen Diplom-Kaulmann im Alter bis 35 Jahre. Marketing sollte Schwerpunkt der Ausbildung und der sich anschließenden Tätigkeit sein. Weiterhin erwarten wir eine mindestens. dreijährige Berufserfahrung, Reisebereitschaft, und den Willen, die niederländische Sprache zu

Die Aufgabenstellung sieht u. a. vor: Erstellen von Marktinformationen, Marktberichten und Projektbatreuung. Ferner Mitarbeit an Vorträgen und Seminaren, Verfassen von Publikationen und Beiträge für die Kammerzeitschrift.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Fofo und Angabe des Gehaltswunsches richten Sie bitte unter Angabe des Stichworts "Junior-Menager Merketing" an die Personalabteilung der

Deutsch-Niederländischen Handelskammer Freiligrathstr. 25, 4000 Düsseldorf 30

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen euf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiter-leiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung.

Wir sind ein führendes Unternehmen des Sonder- und Schwermaschinenbaus.

Wir entwickeln, konstruieren und fertigen Werkzeugmaschinen für die spanlose Umformung und Anlagen für die stahlverarbeitende Industrie.

Die Ausweitung unserer Aktivitäten erfordert qualifizierte

Ingenieure

mit Berufserfahrung aus dem Bereich allgemeiner Maschinenbau für interessante Aufgabenstellungen mit den Schwerpunkten

Entwicklung Projektierung Konstruktion

Unsere Maschinen und Anlagen vertreiben wir weltweit. Auch dieser Bereich muß verstärkt werden durch

VERTRIEBS-INGENIEURE

mit internationaler Erfahrung sowie Kenntnissen in Projektierung und Fremdsprachen.

Wir gehören einem bekannten Konzern an. Unser Werk befindet sich in der Umgebung von Hamburg in landschaftlich schöner Lage. Alle Schulen sind am Ort. Günstige Verkehrsmöglichkeiten.

Richten Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Gehaltsvorstellungen unter der Kennziffer 503 an



PERSONALANZEIGEN GEEST

Postfach 65 04 27, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Markenartikelreisende Nahrungsmittelindustrie

gruppe. Unsere schnelle Entwicklung verdanken wir in erster Linie der hohen Qualität unserer Produkte.

Zur Intereinierung der Betreuung unserer Verkaufsaktivitäten im Lebensmitteleinzelhandel suchen wir im nen und Herran, die als Reisende mit Engagement und Flexibilität

- Hannover Göttingen Braunschweig - Bremen - Oldenburg
- Großraum Hamburg südlicher Teil - Großraum Hamburg nördlicher Teil
- Bitte bewerben Sie sich mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, wichtigen Zeugnissen und Angabe Ihres Einkommens über den Personatanzeigendienst der Roland Berger & Partner G.m.b.H. Internationale Personalberater, Arabeltastraße 33, 8000 München 81, Telefon 0 89 / 41 76 – 2 24. Frau lic. oec. Renate Seeger steht Ihnen für einen ersten telefonischen Kontakt zur Verfügung. Sie bürgt für absolute

Roland Berger & Partner G.m.b.H.



Erfolg haben, mitentscheiden, gut verdienen, die eigene Zukunft sichern Über 25 Jahre nehmen wir im Wachstumsmarkt der Tiefkühlkost in der Gemeinschafts-

verpflegung eine führende Position ein. Die sich bietenden Möglichkeiten im Markt wollen wir euch zukünftig nutzen und unsere Marktposition festigen und eusbauen. Zur Erweiterung unseres Außendienstes suchen wir einen

GEBIETSLEITER

Ihre Aufgabe ist es, neben der Betreuung des vorhandenen Kundenstemms, Führungskräfte in Betrieben, Verwaltungen, Verbänden, Heimen und Schulen über unsere breite Pelette hochwertiger Tiefkühlmenüs zu informieren und von den Vorteilen unserer Produkte zu überzeugen und als Kunden zu gewinnen. Hierbei unterstützt Sie ein gut organisierter Innendienst.

Verkaufserfolge, Verhendlungsgeschick, Überzeugungskraft, Flexibilität und Einsatzbereitschaft sind die personlichen Voraussetzungen, die wir von Ihnen erwarten. Bei uns erwarten Sie ein kooperativer Führungsstill und ein Team, in dem Arbeiten Spaß

Attraktive Gehälter, Provisionen, Spesen, Kfz-Kostenbeteiligung und die üblichen Sozialleistungen sind selbstverständlich.

Wenn Sie, neben einem guten Einkommen, mit uns Erfolg heben wollen, bewerben Sie sich um diesen zukunftssicheren Arbeitspietz. Wir freuen uns euf die Zusammenarbeit

Zur telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Personalleiter. Herr Schlichter, unter der Telefonnummer 0 59 71 / 79 92 82 zur Verfügung.

apetito Karl Düsterberg KG Postfach 320 · 4440 Rheine



fachber

FRETREITATION : moterner chan St

"Estate Ages. MOTO Like

• 46 E

4.44

÷": 3 · · : 45°40 you . ಪ್ರೀಸಿಕ್ ಇದ್ದು g=4-5-4-

Lebens

540am S a Handel

Budge KC1.565.-Univer unterna end die

Ve

kenni ma und das gesteckt . Epige's n Für einen

Diskrettor dienstag i



Weight.

EEST

ie

7 - 5 1 - 1 - 135 - 4 1.140-9-1

- tuate wit 2.11

erget eta eta eta z

2,410,006,1%

.b.H.

; ichem

 $_{q,dq^{(n)}}\sim qp$ ar guitta

44.4:41

...

Wir sind ein bedeutender Hersteller von Daten- und Textverarbeitungs-Systemen. Über 100 000 Computer-wurden weltweit bereits von Philips Data Systems Installiert.

Unsere Vertriebszentrale in Slegen übernimmt hierbei die Betreuung unserer Kunden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.

Abteilungsleiter Kreditwesen

Durch einen gezielten Ausbau unseres Kündenstammes sowie der sorafältigen Pflege bestehender Kontakte ist es uns gelungen, die Weichen für den richtigen Weg in die Zukunft zu stellen.

Unser breitgestreuler Kundenstamm erfordert eine von der Planung eines Projektes bis zu dessen Fakturierung und darüber hinaus einhergehende Beratung des Kunden in finanziellen Angelegenheiten.

Um der Aufgabe gerecht zu werden, ist eine mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet der Finanzierung und Debitorenbearbeitung notwendig. Sie sind Bankkaufmann und/oder Bankfachwirt. Zu Ihren prägnanten Charaktereigenschaften gehören Kontaktfreudigkeit und

Überzeugungskraft. Das Führen von Mitarbeitern stellt für Sie kein Problem dar.

Mit Ihren Fähigkeiten sollen Sie uns helien, unsere Debitoren-Situation zu verbessem. Dafür sind wir bereit, entsprechende Gegenleistungen zu bieten. Wenn Sie in diesem Angebot Ihre personliche Chance erkennen. dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Philips Data Systems Unternehmensbereich der Philips Kommunikations Industrie AG Personalwesen Herm Heidelberger Waidenauer Str. 211-213 5900 Siegen 21 Tel. 02 71 /4 04 - 2 92.

Philips Kommunikations Industrie AG



Fachbereich Fördertechnik

Die TRANSNORM-SYSTEM GmbH ist ain mittelgroßes, beständig wachsendes Unternehmen im Verbund der weltweit tätigen Scholtz-Gruppe. Wir projektieren und fertigen Matenalflußtechnik für den innerbetrieblichen Stückgut-Transport. Zur Erreichung der mittelfristigen Unternehmensziele suchen wir zum nächstmöglichen Termin ainen

Projekt-Ingenieur

für den beratungsintensiven System-Verkauf und die Angebotsausarbeitung - einschließlich Auslegung der elektronischan Schaltung, Projektierung und Kalkulation. Der Aufgabenbereich reicht von dar verantwortlichen Projektleitung und -kontrolle bis zur Inbetriebnahme/Abnahme kompletter Systemanlagen.

Unser/e neue/r Mitarbeiter/in sollte eine Ausbildung als Elaktro- oder Maschinenbau-Ingenieur abgeschlossen haben. Erfahrungen im Umgang mit freiprogrammierbaren Steuerungen sind erforderlich. Englische Sprachkenntnisse sind arwünscht. Erfahrungan aus der Fördertechnik waren vorteilhaft.

Zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch arbitten wir Ihre vollständigen Bewarbungsunterlagen (Lebenslauf, Gahaltsvorstallung, frühesten Eintrittstermin, Foto) an:

TRANSNORM SYSTEM

Materialflußtechnik

TRANSNORM-SYSTEM GmbH Berliner Ring 2-8 3207 Harsum b. Hannover Telefon 0 51 27 / 50 55

Ein Unternehmen der Scholtz-Gruppe Hamburg

Lebensmittel als Markenartikel

haben Sia bereits über mehrere Jahre vertneben?

Mitarbeiter im Außendienst

führen Sie auch mit Erfolg bereits über einen längaren Zeitraum?

Handelsvertreter

sind Ihnen im Umgang abenfalls nicht fremd?

Budgetbezogenes Denken und Handeln,

konzeptionelles Vorgehen und Umsetzen kennen Sie aus Theorie und Praxis?

Universität, Fachhochschule oder unternehmensinterne Seminare

sind die Quellen ihres unserer Meinung nach heute unabdingbaren theoretischen

Bis hierher alle Fragen mit "Ja" beantwortet, heißt für uns: Wir möchten uns gem mit Ihnen unterhalten über dia Position

erkaufsleiter regional

Am Markt sind wir sehr bekannt, unsere Produkte bestens aingeführt. In der Branche kennt man uns als dia, dia sich seit Jahren immar noch etwas Naues ainfallen lassen und das auch mit Erfolg realisieren. Für die Zukunft haben wir uns weitere hohe Ziele gesteckt und sind auf der Sucha nach fähigen Führungskräften, die ihren beruflichan Ehrgalz und unsere Plana kombinieren.

Für einen schnellan Informationsaustausch steht Ihnan die von uns beauftragte und zur Diskretion verpflichtete Beratungsgesellschaft zur Verfügung. Sie erreichen sie bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags und mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schniftliche Bewerbung senden Sie bitte an dia u. g. Anschrift.

> Managementberatung GmbH Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/499073

Hochbau - Konstruktiver Ingenieurbau

Unser Klient gahört zu dan bedeutenden deutschen Bauunternehmen mit zahlreichen Niadarlassungen und einer langjährigen Tredition. Das Leistungsprogramm des Unternehmans umfaßt alle Bereiche des allgemeinen Hoch- und Tiefbaues sowie des Ingenieurbaues und des schlüsselfertigen Bauens.

Für eine besonders leistungsstarke Niedarlassung mit Sitz in ainar Großstadt des Ruhrgebiats wird ein engagierter Diplom-Ingenieur (TH oder FH) gesucht, dem nach einer kurzen Einarbeitungspha-

Leitung der Niederlassung

übertragen werden soll.

Als Basis für dia erfolgreiche Führung der Niederlassung sehen wir in erster Linie umfangreiche Erfahrungen aus dem Bereich der Bauausführung (Bau- bzw. Oberbauleitung) sowie in Fragen dar Kalkulation und Arbaitsvorbereitung. Waiterhin erwarten wir das für diese Position erfordarliche Durchsetzungsvermögen, Kostenbewußtsein sowie Freude an vielfältigen Akquisitionsaufgaben.

Die Position ist sehr gut dotiert und mit den erforderlichen Vollmachten ausgestattet. Neben ainer interessantan Erfolgsbeteiligung gehört ein auch privat zu nutzender Dianstwagan zu dan attraktiven Vertragsbedingungen.

Bitta übersendan Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagan (tabellarischar Werdegang, lückenlose Zeugniskopian, Lichtbild) unter Angabe dar Einkommensarwartung und des frühesten Eintrittstermins an dia von uns beauftragte Beratung, dia sich für eine vertraulicha Behandlung Ihrer Bewerbung verbürgt und Ihnan zu wichtigen Vorabinformationan unter dar Rufnummer 02 08 / 3 10 63-65, am Wochenende unter 00 31 / 51 93 19 84 (Sonntag von 11 bis 13 Uhr), zur Varfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208) 31063-65

Produktionsausweitung im In- und Ausland

arfordert Präzision und Flexibilität in der zentralen Steuerung. Wir fertigen eine breite Palette von Einzeltellen für die elektrotechnische Industrie, Für die reibungslose und termingerechte Koordination zwischen den einzelnen Fertigungsstätten und die Gewährleistung vertragsgerechter Auslieferung im Inund Ausland suchen wir für unser norddeutsches Werk den Fachmann für Export- und Transportabwick-

Leiter der Im- und Export-Logistik

Mengen, Qualität und Tarmine mit den weltweiten Abnehmern. Sie planen die Logistik der ausländischen Fertigung sowie der Internationalen Transportwege und -formalitäten.

Das setzt technisches Varständnis und gute englische Sprachkenntnisse voraus – weitere Fremdspra-chen sind von Vorteil. Hohe Anforderungen werden an Ihre Kommunikations- und Organisationsfähig-keit gestellt, unerfäßlich ist auch die Bereitschaft zu Detailarbeit und gelegentlichen Reisen. Da Sie maßgeblich an der Neukonzeption einer optimalen EDV-Unterstützung mitwirken, sollten Sie auch euf em Sektor Erfolg haben. Ihre persönliche Effektivität wird gefördert durch Ihre Fähigkeit zu legieren und Ihre Mitarbeiter zu motivieren.



Fühlen Sie sich als professioneller Stratege angesprochen? Dann senden Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellansehem Lebenslauf und Zeugnfeliepten an die von une beaufragte

PERSONALBERATUNG GEEST Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

> Fachpraxis für Personalwirtschaft u. individuelle Karriereberatung

Die Position ist eine anspruchsvolle Herausforderung im Sinne einer echten Lebensaufgabe. Die vorgesehene Ausstattung erlaubt eine Kontaktaufnahme ausdrücklich auch oberhalb des Rahmens, der durch Mitarbeiterzahlen gesetzt scheint:

Akademiker-Persönlichkeit als

Personal-Direktor

direkt dem Vorstandsvorsitzenden zugeordnet –

Wir sind ein modernes Energieversorgungsunternehmen (AG) mit ca. 1800 Mitarbeitem und betreuen eine große Region im mittleren Bereich der Bundesrepublik (Sitz ist eine Großstadt mit allan entsprechendan Einrichtun-

Eine gesunde wirtschaftlicha Struktur, eine geninge Fluktuation und dia daraus resultierendan langen Betriabszugehörigkeitan prägen auch die Personalarbeit. Dem Leiter dieses Bereiches, dessen Vorgänger in Pension geht, werden ainschl. der Verwaltungsabteilungen insgesamt ca. 50 Mitarbeiter in der Zentrala unterstallt sein. Weitare 15 Mitarbeitar in unseren regionalan Betriebsalnhaitan sind ihm fachlich zugeordnet.

Die Sicherstellung einer qualifizierten Parsonalarbeit auf allen Ebenen ist selbstverständlichar Teil der Aufgabanstellung. Dazu gehört auch die Weiterbzw. Einführung des modernen Instrumentariums diesas Metiers. Der Vorstandsvorsitzende sucht in dam Inhaber dieser Position einen überzeugandan Gesprächspartner auch in unternehmerischan Fragen, die ressortübergreifenden Charakter haban. Für dia hiar angesprochane Persönlichkeit ab Anfang 40 mit antsprechandar Personalleitungspraxis z. B. in der Industrie sollta dadurch dar besondere Stellenwert dieser Aufgabe deutlich werdan.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den Unterlagen, die Sia als Fachmann ausweisen, unter Kennziffer 4055 an unseren Personalberater Kurt Sexauer (Tel. 0 22 05 / 10 34). Er wirkt im Rahmen seiner Untarnehmensberatung für unser Haus an der Besetzung dieser Position mit und wird als ehem. Konzern-Personaldirektor auch Sie gewissenhaft beratan. Die Einhaltung jeder gewünschten Diskretion ist gewährlaistet.



Personalberatung Kurt Sexauer 5064 Rösrath bei Köln

Belgien, Frankreich, Großbritannien, Niederlande, USA

1wei

elungen

Hämer-Haussy is

leStration an de

Festivet sailat s

transcreigung g

LE die Aktienku

NTW BIR UTO As

985 Sec 202

Perentage - Europe

Dried Adda yn Gentr

(Armite Diebryan

Antere und in dies

L Top Early

· Erengern - till dide

C-- 14: 3 -0 W

E: 4- age 2.1 E.s. Entrese 150%

LE strategies sin en 4

RECTARGED TO A

Tity Dec. secur

109-50-26- - 156-196-29-192- 001-

Profession (C. 50) Profession (C. 50) Profession (C. 50)

374.4.4.4 (4. 4.).

a Borsenaufact.wu

mizng der kunftig Shrwicklang Dem

Dies gift übrigent

The many sense of the sense of

2512 - 12512 -

1819 - STA E1-31

4.

PESEF 25.80

ein Unternehmen der Nachrichtentechnik

Zum weiteren Ausbau unseres Fachbereichs "Technische Entwicklung" suchen wir zum baldigen oder apäteren Eintritt je einen qualifizierten

Gruppenleiter **Applikations-Software**

Anforderungen:

- mehrjährige Programmlererfahrung in höheren Sprachen (Basic, Pearl, APL, C bevorzugt; zusätzlich erwünscht: Assembler)
- Fähigkeit zur Erstellung und Betreuung von komplexer Anwender-Software für Echtzeit-DV in strukturierter Pro-
- Kenntnis moderner Methoden zur Softwere-Quelitätssiche-
- Überblick über Leistungsfähigkeit moderner Betriebssysteme von Mikro- und Prozeßrechnern mit vertiefter Kenntnis in mindestens einem Betriebssystem
- Fähigkeit zur Führung der Software-Dokumentation und der
- Pflege der Entwicklungssysteme der Gruppe Anwenderkenntnisse in wenigstens zwei der Applikationsgebiete: EVU, Wasser, Gas, Verkehr oder Bergbau
 Fähigkeit zur Menschenführung und Organisation

Gruppenleiter **Automatisierung und Funk**

Anforderungen:

- Breites Grundlagenwissen der Nachrichtentechnik und Infor-
- Spezialkenntnisse über Techniken im bergbaulichen Anwendungsbereich, insbesondere über moderne Steuer- und Automatisierungssysteme (Kenntnisse in der Sprachkommunikation erwünscht)
- mehrjährige Praxis in der Entwicklung von nachrichtentechnischen Geräten bzw. Systemen
- Kenntnis moderner Methoden der Qualitätssicherung und Wertanalyse
- Fähigkeit zur Menschenführung und Orgenisation

Zu einer ersten Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Herr Schuftze-Drescher gem unter Ruf 0 20 54 / 50 31 zur Verfügung. Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen.

Bewerbungen bitte en:

FUNKE + HUSTER Elektrizitätsgesellschaft Personalabteilung, Langemarckstraße 28, 4300 Essen 1

> Wir sind eines der modernsten Nahverkehrsunternehmen Deutschlands mit über 5500 Mitarbeitern.

> Für unsere Hauptabteilung Entwicklung und Nachrichtentschnik suchen

Diplom-Ingenieur(in)

Entwicklung von mikrorechnergesteuerten Geräten und Anlagen im Bereich des U-Bahn-Betriebes.

> Zu Ihren Aufgaben gehört die Erstellung von Pflichtenheften, die Entwicklung von Soft- und Hardware, der Test der Geräte und Anlagen sowie die Überwachung und Abnahme von Arbeiten externer Auftragnehmer.

> Wir sind an Bewerbern mit einigen Jahren Berufserfahrung besonders interessiert. Sie können sich jedoch auch als Absolvent einer technischen Hochschule oder einer Fachhochschule mit gutem Abschluß bewerben.

> Wir bieten ihnen einen interessanten, sicheren Arbeitsplatz mit bei Eignung günstigen Entwicklungsaussichten. Ihre Bezüge richten sich nach Ihren Kenntnissen und Leistungen; die Sozialleistungen sind umfassend gere-

Richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an die



Hamburger Hochbahn Aktiengesellschaft lauptabtellung Personal- und Stalahmeen Postfach 10 27 20, Steinstraße 20, 2000 Hamburg 1

Vertriebsprofi
mit Marketing-Neigung
Wir sind ein mittelständisches Familienunternehmen der Lebensmittelindu-

strie. Zur Ergänzung der Geschäftsleitung suchen wir einen dynamischen Herrn bis 50 aus dem Umfeld der Milch-, Brot-, Fisch- oder Fleischindustrie, dem wir nach intensiver Einarbeitung das

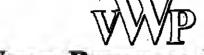
Vertriebsressort

übertragen wollen.

Wir erwarten eigene verkäuferische Aktivitäten mit dem Ziel der Gewinnung und Betreuung von Großkunden, die Befähigung zur Erstellung von Marketing-Konzeptionen und deren Umsetzung in vertriebliche Maßnehmen sowie Erfahrungen in der Führung von Handelsvertretern. Das Umsatzvolumen liegt über 50 Millionen.

Der neue Mann sollte als Bindeglied zwischen Führungsgenerationen Integrationsfähigkeit besitzen, seinen Mitarbeitern Ziele setzen und sie motivieren können.

Wenn Sie eine solche unternehmerische Aufgabenstellung in Norddeutschland suchen und eich zutrauen, erfolgreiche Arbeit auf schwierigen Märkten zu leisten, dann erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebeneleuf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Einkommensvorstellungen und Ihrer frühestmöglichen Verfügberkeit an unseren Berater, Herm v. Wedel, der Ihre Sperrvermerke strikt beachtet und Ihnen euf Anfrage gern Zusatzinformationen gibt. Kennziffer: 3430



V. WEDEL PERSONAL-BERATUNG Lüerstraße 38, 3000 Hannover 1 - Telefon (05 11) 81 40 37-38



Sonntags-Auskunft

Wir sind ein mittelständisches und das in unserer Region führende Einzelhandelsunternehmen für Mode und Beklei-

Wir suchen unseren

Verwaltungsleiter

Ein In der Verwaltung erfahrener Praktiker im Alter zwischen 35 und 45 Jahren, der in einer ähnlichen Position bereits erfolgreich tätig war, soll diesen Verantwortungsbereich übernehmen. Ein gut eingearbeitetes Teem sowie eine moderne EDV-Anlage stehen zur Verfügung. Neben guten EDV-Kenntissen sollhet auszuführen. de Tetigkeiten selbst auszuführen.

Wir erwarten eine kontaktoffene, Integre Persönlichkeit, die Mitarbeiter leistungsorientiert führt und motiviert sowie gewissenhaft und praxisorientiert erbeitet.

Es erwartet Sie eine Interessante und vielseitige Aufgabe, die dementsprechend dotiert ist.

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beeuftragte Personelberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3881 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistrafie 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

London Wien Zürich Düsseldorf

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit weltweitem Export und suchen zum baldmöglichen Eintritt für unser Technisches Büro einen

Diplom-Ingenieur

mit langjähriger Konstruktionspraxis im Maschinen- und Apparatebau. der an kreatives Arbeiten gewöhnt ist.

Vom Bewerber erwarten wir u. a. Erfahrungen auf den Gebieten Hydraulik und Pneumatik, Antriebstechnik und Schweißtechnik. Von Vorteil wären Kenntnisse im Bereich Nahrungsmittelmaschinen, speziell Maschinen für die Zuckerindustrie.

Wir suchen einen Mitarbeiter, der nach angemessener Einarbeitung in der Lage ist, sowohl fachlich als auch bezüglich Personalführung den Leiter des Technischen Büros bei Abwesenheit zu vertreten und später dessen Nachfolge zu übernehmen.

Herren, die sich diesen Anforderungen gewachsen fühlen; bitten wir um Einsendung ausführlicher Unterlagen mit Lichtbild und Angaben über Gehaltserwartung und frühestmöglichen Eintritt an unser Sekretariat.



H. Putsch GmbH & Comp. Maschinenfabrik Frankfurter Straße 13 5800 Hagen Telefon: 0 23 31 / 3 10 31

Qualitätssicherung

> Zukunftsweisende Programme in Forschung, Fertigung und Betreuung. MBB Marinetechnik. Definition neuer Minenkampfboote. Entwicklung von Aufklärungs- und Kampfdrohnen. Neue Gerätetechniken für Flugbahnvermessungssysteme, U-Boot-Tiefensteuersimulatoren, Prüfstände, Förder- und Hebetechnik, Beispiele erfolgreicher Arbeit.



Die Qualitätssicherung gehört zu den wesentlichen Aufgaben Im MBB-Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik, Sitz in Bremen. Hier bietet sich eine interessante Führungsposition.

Leiterder Qualitätssicherung

Ihre Hauptaufgaben werden sein: Aufrechterhaltung und Weiterentwicklung des Qualitätssicherungssystems. Erarbeitung von qualitätssichernden Methoden und ihre Durchsetzung in Systemtechnik, Entwicklung und Fertigung. Überprüfung von Angeboten und Verträgen. Vertretung des Unternehmensbereichs Qualitätssicherung innerhalb und außerhalb des Unterneh-

Ausbildung und Erfahrung

Mit einem abgeschlossenen Studium der Fachrichtungen Elektrotechnik, Maschinenbau oder Schiffbau ha-ben Sie die richtige Qualifikation. Berufserfahrung in leitender Stellung in der Qualitätssicherung eines Luftund Raumfahrtuntemehmens ist vorteilhaft.

Sprechen Sie mit uns!

Über alle Einzelheiten informieren wir Sie in einem ausführlichen Gespräch, auch über das leistungsgerechte Gehalt und die umfangreichen Sozialleistungen. Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Angaben über Ihre Gehaltsvorstellung und das frühestmögliche Eintrittsdatum.

Messerschmitt-Bülkow-Bohm GmbH Unternehmensbereich Marine- und Sondertechnik Personalabteilung MP2 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen

St. Marien-Krankenhaus **GmbH Ratingen**

sucht einen

Assistenten der Geschäftsleitung

Von Ihrer Ausbildung her sollten Sie nach mindestens einem betriebswirtschaftlichen Universitätsstudium 2jährige praktische Erfahrungen gesammelt haben. Weiterhin erwarten wir eine überdurchschnittliche Einsatzfreude, Flexibilität und Mobilität sowie entsprechendes Durchsetzungsvermögen.

Die Tätigkeit erfordert eine positive Einstellung zum sozial-caritativen Dienst der kath. Kirche.

Ein äußerst vielseitiges und breites Aufgabengebiet erwartet Sie.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an

St. Marien-Krankenhaus GmbH Oberstraße 37, 4030 Ratingen Telefon: 0 21 02 / 2 40 44

Ingenieurpersönlichkeit

48 Jahre, auf dem Höhepunkt beruflicher Erfahrung, mit allen Kenntnissen stahlblechverarbeitender Unternehmen, aktiv, kreativ, motivierend, kontaktfreudig, marketing, und verkaufsorien-tiert, sucht aus oberer Leitungsfunktion im techn. Bereich unternehmerische Aufgabe als Gesamtleiter, techn. Geschäftsführer oder Unternehmensübernahme auf Rentenbasis.

Kontakte erbeten unter Z 6874 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Delegierter für Lateinamerika und Karibik Unternehmerisch denkender Deutscher, 47 J., techn. Kfm. mit Sitz in Mexiko, 20jährige Latelnamerikaerfahrung in leitenden Stellungen der Investitionsgüterindustrie, Außenwirtschaftsstu-dium, span./engl. perfekt, verhandlungsgewandt und abschlußsicher, nachweisbare Erfolge, mochte als Delegierter und verlängerter Arm der Geschäftsleltung, auch bei bereits bestehenden Vertretungen, tätig werden.

Erste Kontakte unter B 7118 an WELT-Verlag, Postfach 10.08 64, 4300 Essen:

NIEDERLASSUNGSLEITER

Dipl-Betriebswirt, 40 J., Verk/Export techn, er-klärungsbedürftiger Produkte, kfm. Projektadmi-nistration, führungserfahren (b. 15 MA), verhand-lungserprobles Engl., Vertragswesen. Wuppertal, Düsseldorf, Oberhausen, Leverkusen. Zuschritten erb. u. V 7134 an WELT-Verl., Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Speditionskaufmann, 58 Jahre

Erfahrung such in Industrie und Großbandel, Sachkundeprüfungen für Güternah- und Möbelfernverkehr, Disposition, Fahrzeug- und Personaleinsatz, Korrespondenz, Abrechnungen, Fuhrparküberwachung u. Lagerhaltung, sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis. Zuschriften unter H 7256 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SPEDITIONS-/EXPORTKAUFMANN PROJEKTE – INDUSTRIEANLAGEN – HOCHBAUTEN

27 J., verh., Sjähr, Auslandserfahrung in W/Afrika, davon seit 3 Jahren in ungek. Stellung als kanfin. Leiter eines Exporthauses in Nigeria 2. d. Abwicklung von Großprojekten. Organisation, Logistik, Kundenbeireuung, Aufbau von Zweigbüros, techn. Verständnis, Mitarbeiterführung, untern. denkend. Suche neue verantwortungsvolle Anfgabe mit entsprechenden Vollmachten im Projektgeschäft in Spedition, Industrie oder Handel mit Sitz im Ramm Hamburg. Frühester Termin Oktober 1984. Detaillierte Angebote unter W 7113 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Diplom-Holzwirt

abgeschl. Modelltischlerlehre, Auslandserf. (Westafriks) als Entwick-lungsbelter; örtlich nicht gebunden, mit Flexibilität und Organisations-vermögen, guten englischen und französischen Sprachkenntnissen sucht aussichtsreiche Anfangsstellung auch im Ausland

Zuschriften erbeten unter Y 6875 an WELT-Valley Postf. 10 08 4300

SEKRETĀRIN/ASSISTENTIN 31 J., Fremdsprachenkorresp./Ubersetzerin engl.

Ich bin;

Ich biete:
7 Jahre Berufserfahrung, volle Einsatzbereitschaft, eine stabile Persönlichkeit, Organisationsfreudigkeit, unternehmerisches Denken eine Position, die mich fordert, mir Entfaltungsmöglichkeit in menschlich angenehmer Atmosphäre bietet.

Zuertrifften ert. N. 1874 im Veller Veller, Positiet in 66 64, 4300

SPANIEN od. SÜDAMERIKA prachen: Spen., Engl. v. Franz., 25 J., letet einem Unternehmen in Spenien der Südamerika mit großer Einsatz-freude überdurchschnittl. Leistung.

title schreiben Sie unter Z 7118 an VELT-Verlag, Postfach 16 06 54, 4200

Amb/Ital/Franz/Engl. in Wort u. Schrift, erf. Sekretärin, an selbständi-ges Arbeiten gewöhnt, sucht in Ham-burg owen Wirkungskrits. Ang. erb. unt. PE 48 644 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 35.

Wirtschaftsing. (grad.) (39), Erfahrung im Bauelemente vertrieb für Computerperipherie sucht neue, kaufmännisch orien tierte Aufgabe. Ortumabhängig.

Ang. erb. upt. PH 48 047 an WELT. Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36. Rechtsanwalt, 36 J., ca. 5 Jahre Anwaltserfahrung auf dem Ge-biet des Wettbewerbsrechts, sucht Stellung in Wirtschaftsun-ternehmen, vorzugsweise in Süd-deutschland, jedoch nicht Bedin-gung, Zuschriften unter A 7117 al-WELT-Vering, Posifach 10 08 64, 4300 Essen.

rb, erb, u. PZ 48069 an WRLT-Ver lag. Postf., 2000 Hamburg 38.

Dipl.-Betriebswirtin (FB), 24 J. Ausbild, z. Versicherungskautmann, wirtschaftswissenschaftl. Fachhochschulstudium m. d. Schwerpunkt. Organisat./Datenverarbeit. u. Rechnungswesen (Examensnote: gut), räuml ungebund, sucht interessante Anfangsstell. (kein Außendienst) in mittl. bis gr. Unternehm. Ang. erb. unt. K. 7114 an WELT-Veriat. tast. int. 54. 254.

Bürovorsteher 42 Jahre, sucht zum 1.10.1984 neuen Wirkungskreis im Anneuen Wirkungskreis im An-waltsbüro oder im gesamten kaufmännischen Bereich. Ange-bote erb. u. PF 48 064 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Kfm. Leiter

38 J., 20 Jahre erfolgt. Praxis ungektindigt, alle kim. Bereiche Schwerpunkt: Finanz- u. Rech-nungswesen, sucht neue Herausforderung in einem mittelständi-schen Unternehmen.

Verkoutsleiter
ungek, 39 Jahre kingt. Erf. im Konsumgüterbereich. (Unterhaltungselektromit) u. Investitionsgüterbereich (Büromsachinen). Aher such als Verkaufstrainer, sucht neue, reizvolle Autgabe im Raum Hamburg. Angebote epb. u. PD 48 062 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 HamBurg 36.

Zusehr, unt. T 7132 an WELT Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

& großenteils di dervorteile uni

Meligung ab DIV liugusierba

Zwei Zeitungen

Immobilien-

nhaus

del

ung

versitäissima

entitle lend

ragen an

s GmbH

0 44

:hken

Tahring me o

enterbagg LT Medag

und Karili

technicky p

P.W.TSCHEEL

Delegiene ::

De. Dere to bes

venag Post

dr. Propher 1 20 cm

17.特殊 統執

8 Jahre

Carrier Transcondensis Transcondensis Frances Annother Transcondensis Annother Frances

ANN OCHBAUTER

ETER

So wird die nächste Börsen-Hausse!

Hier lesen Sie, was Börsenspekulation lst, wie Börsentiming sein sollte und wie Sie Ihre persönliche Börsenstrategie entwickeln können. Z.B. in einem "Börsen-Seminar". Denn jetzt gilt:

<u>ie Börse ist kein "Spekulanten-Club",</u> wie so manche meinen. Sie hat eine richtige volkswirtschaftliche Funktion. An der Börse werden reale Unternehmenszahlen bewertet, eingebettet in den Rahmen wirtschaftlicher Gesamtverhältnisse. Börsenspekulationen sind deshalb unternehmarisches Denken, übertragen auf die Bewertung von Aktien. Diese Börsen-Hausse begann im Aug. 1982, als Sie die düstersten Wirtschaftszahlen in der Presse lasen. Demgegenüber haben wir an dieser Stelle Im Sept. 1982 unmißverständ-

Jetzt werden die Weichen für die nächste | Eurobörsen andererseits, signalisiert, daß der Börsen-Hausse gestellt. Und nicht später. Also müssen Sie Ihre weitere Börsenstrategie in diesen Wochen präzisieren. Jetzt warten verringert Ihre Chancen.

ie ungewöhnlich lange Konsolidierungsphase an der Wallstreet, der nun auch eine solcha an den Euro-Börsen folgt, zeigt, daß die künftige wirtschaftliche Entwicklung einem Trend folgen wird, der anders aussieht als in den vergangenen 20 Jahren. Es wird kleinere Zuwachsraten, aber einen nachhaltigen Trend geben. Unterbrochen von starken Schwankungen. Deshalb nehmen die Börsen nun nach der ersten großen (liquiditätsorientierten) Hausse-Phase eine "Adjustierung" der Aktienkurse an die tatsächnächste Börseneufschwung unter anderen Prämissen laufen wird als der von 1982 bis Anfang 1984. Um ëhnliche Gewinne zu erzie-



len, wie sie sich aus dem Beispiel der Grafik

ergeben, bedarf es mithin grundsätzlich ande-

Börsentaktik ist sodenn diszipfinierte Technik, in Ausführung dieser Strategie. Auf diese Weise ist es möglich, die großen Chancen wahrzunehmen. Die Grafik zeigt ein solches Beispiel: AKZO!

Was unterscheidet die nächste Börsen-Hausse 1984/85 von derjenigen der letzten 18 Monate?

In der ersten Börsenphase 1982/83 lebte der Markt von der Liquiditätsversorgung, die von den Notenbanken bestimmt wird. Folgerichtig von den davon abhängigen Ertragserwartungen. Das führte zu einem breiten Aufschwung in dem fast jeder mit etwas Glück größere Gewinne erzielte. Den nunmehr gestiegenen Kursen stehen aber zum Teil keine entsprechend gestiegenen Gewinne gegenüber. Daraus resultiert die erwähnte Korrektur. In der zweiten Börsen-Hausse (der nächsten) liegen die Chancen im dauerhaften Ertragsniveau der Unternehmen und deren Wachstumspotential. Das bedingt logischerweise einen völlig neuen Denkansatz. Und genau hier

Das 1. Steuermodell für Börsianer

beginnt die "Ausiese".

In 13 Jahren das 7fache ihres Geldes zu machen und dies ohne Risiko, ist der einfache Weg für dielenigen, die nicht spekutieren, aber einen dauer-haften Kapitalgewinn erwirtschaften wollen. Das ist die Grundrechnung, die in den Zero-Bonds steckt. Ein neues BFH-Urteil ermöglicht es nun auch denjenigen, die unter besonderer steuerlicher Belastung stehen, ein persönliches Steuermodell aufzubauen, das zu wesentlich besseren Ergebnissen führt als jedes alternative Modeli anderer Art. Und zwar für

jedes alternative Modeli anderer Art. Und zwar für jeden, der Steuern zahlt. In Kurzform:
Variante 1: Kauf eines Zero-Bonds mlt 50% Bankkredit gegen D-Mark. Z.B. nom. 100.000 Dollar
eines Zero-Bonds, fällig 1994. Kaufprels im Moment
86.000 DM. Eigenkapital 43.000 DM. Daraus werden
bis 1994 genau 250.000 DM! 10.847 DM wenden Sie
als abzugsfähige Kreditzinsen auf. So entsteht ein
Kapitalgewinn nach Steuern und Tilgung von
103.700 DM. Das einzige Steuermodeli, das Sie ganz
allein, steuern können.

Variante 2: Kauf des gleichen Zero-Bonds mit 100%
Finanzierung (zusätzliche Sicherheit nötig). Dann
potentiert sich der Ertrag auf mehr als das Doppelte. Finanzieren Sie den Kredit sogar im Schweiz-Franken, der weniger kostet, so erhöht sich der Gesamtgewinn nochmals. Einzelheiten bitte abfragen.

Wir suchen Damen und Herren, die an der Börse weiterhin Geld verdienen wollen.

pie Internationale Zinsszene bestimmt jedoch insgesamt Dauer, Stärke und somit Qualität des 1963 begonnenen weltwirtschaftlichen Konjunkturzyklus. Dabei unterliegt ein "selbsttragender Aufschwung" sehr strengen ökonomischen Bedingungen. Sie verlangen ein echtes Unternehmerdenken für alle Investments. Und darin liegt wiederum die Schwierigkeit für viele Aktionäre, die richtiga Ausiese für ihre investments zu treffen. Börsenstrategie erfordert deshalb sehr häufig Mut und große Voraussicht. Dazu zählen intime Kenntnis der wirtschaftlichen Zusammenhänga. Erfahrung und Sinn für "Timing". Natürlich auch Geduid.

s Privatmann verdienen Sie an der Börse nur dann Geld, wenn Sie sich eines erfahrenen Börsenberaters bedienen. Er ist derjenige, der Ihnen Woche für Woche den roten Faden für Ihre Entscheidungen vorbereitet. Er muß objektiv urteilen können, und das heißt, er muß unabhängig sein.

Was ist ein Börsenberater und wie arbeitet er?

Kaum Jemand in Deutschland het Trendwenden so häufig, exekt und konsequent erkannt, genutzt und veröffentlicht wie "Die Actien-Börse". Unser einziges Ziel ist es auch, daß unsere Leser mit größtem Erfolg an der Börse operieren. Wir behaupten hierbei nicht, daß jede Spekulation eufgeht. Kein realistischer Börsianer wird dies erwarten. Entscheidend ist jedoch, daß die Mehrzahl der Investments überdurchschnittliche Gewinne erbringt. Mtt dieser Arbeitsweise wurde "Die Actien-Börse" einer der meßgeblichen deutschen Börsenberater, hinter dem nun 24 Jahre Börsenerfahrung steht.

Was heißt neue Börsen-Hausse?

<u>Die Situation an der Leitbörse der Welt, die</u> Walistreet, spitzt sich zu. Jeden Tag ist die Vorentscheldung möglich, a) für den Zins, b) für die Aktienkurse.

Eine neue Tendenz an den Börsen gilt dann aber nicht für Tage und Wochen, sondern für Monate. Vielleicht Jahre! Sie bestimmt gleichzeitig die Marktstärke in Europa und Femost, Deshalb werden die Weichen jetzt gestellt und nicht später. So beginnt die 2-Börsen-Hausse.

Wir haben uns in dieser Lage für eine "Optimierungs-Strategie" besonderer Art entschieden. Sie ruht auf zwei Beinen:

1. Einer sehr risikolosen, aber mit ungewöhnlich hohem Kapitalgewinn kalkulierbaren längerfristigen Anlage als Basisinvestment, Mit ca. 23% jährlich bis zu 10 Jahren und mehr!

2. Ein strategisches Aktienpaket in den am stärksten wachsenden Märkten der Welt. Hier sind die Chancen maximal, aber die Risiken auch größer. Dazu bedarf es des obigen Basisinvest-

Rufen Sie diese "Optimierungs-Strategie" bitte ab Nr. 18 des Börsenbriefes "Die Actien-Börse" mit dem Kupon dieser Anzelge ab.

lich und öffentlich (an dieser Stelle) auf eine Börsen-Heusse gesetzt. Mit dem berühmten Motto "Stert frei für 3 fette Börsenjahre". Es wurde bisher eine der größten seit 25 Jahren.

Jeder Börsenaufschwung signalisiert Art und Umfang der künftigen wirtschaftlichen Entwicklung. Denn die Börse ist ein klassischer "Antizipationsmechanismus". Dies gilt übrigens auch umgekehrt.

m Index gemessen stiegen die Aktienkurse um 60% im Durchschnitt. Sehr viele kletterten um 100% und mehr. Doch nech dem jüngsten Wallstreet-Rückschlag muß ebenso definitiv gefragt werden: Stimmt nech 18 Monaten Hausse das wirtschaftliche Umfeld noch? Und was kann sich verändem? Ist sodann eine neue Strategie notwendig?

lichen nachhaltigen Gewinne der Unternehmen vor. Das nennt man eine Börsen-Korrek-

Hans A. Bernecker, der Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

In dieser Phase liegen indes für diejenigen, die das Wesen der Korrekturen kennen, die Grundsteine für die Gewinne von morgen. Denn nur der mecht an der Börse nachhaltig große Gewinne, der den langfristigen Trends folgt, die mittelfristige Technik beachtet und keinen kurzatmigen Tips nachläuft.

Kaum jemand hat so klar und unmißverständlich von Herbst 1981 bis Sommer 1982 mit gezielten Kaufempfehlungen, detaillierten Begründungen und exakten technischen Daten zu Aktienkäufen geraten, in der richtigen Erwartung einer deutlichen Börsenwende, wie wir.

Jetzt gilt: Der Verlauf der Korrekturphasen in der Wallstreet einerseits, seit Januer an den

2 neue Kriterien zur Börsen-Strategie der nächsten Jahre!

Vor dem 2. Börsenaufschwung beginnt für Sie die neue Grundsatzüberlegung. Es ist die Entscheidung, in welchen Sektoren die größeren Gewinne zu erwarten sind; In den "klassischen" Industrien

 Die Aktien der "klassischen" Industrien haben mehr als 50% lhres Gesamtpostentials innerhalb des laufenden Konjunkturzyklus hinter sich. Folglich ist deren Restpotential relativ geringer einzuschätzen. Dazu zählen die typischen zyklischen Branchen wie Stahl. Auto, Elekrizitätsversorgung, Chemie etc. Sie können nur im Konjunkturrhythmus wachseni Die Aktien der "modernen" Industrien dürften indes noch mehr als das Doppette des bisherigen Kursgewinnes versprechen. Allerdings mit einem größeren Risiko. Das liegt an der technologischen und marketingmäßigen Volatilität dieser Sektoren. Die Schnelligkeit des technologischen Fortschrittes ist hierbei die Basis für überproportionale Gewinnchancen. Also muß sehr weitsichtig und überoder in den "modernen" Industrien. Das ist der Unterschied zwischen den Massen- und den intelligenten Produkten. Und das läuft für Sie in Ihren Entscheidungen darauf hinaus:

legt kombiniert werden. Das führt unweigerlich zu einer internationalen Anlagepraxis. Dafür suchen wir Damen und Herren, die an der Börse Geld verdienen wollen. Für den Einstieg In diese hochinteressante Börsenwelt bieten wir Ihnen kostenlos an:

Alten Sie zu dieser Anze Sachfrage haben, rufen Sie mich bitte über Telefon-Nr. 0211/ 320426 persönlich an.

Senden Sie mir Ihr Depot möglichst sofort ein. Ich überprüfe es, und Sie erhalten das Original mit meinen Handvermerken zurück.

Königsallee 50 4000 Düsseldorf 1

Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse".

Im Abonnement zum Preis von 38 DM p.M. inkl. MwSt. und Porto. _Die Actien-Börse" erscheint einmal wöchentlich, Versand Freitag. Bis zum 31. 7. 1984 erhalte ich alle Ausgaben kostenlos. Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderguartalsende

Name		
Adresse		
Unterschrift		
ich habe das Recht, diese Bestellung innerha	lb von 7 Tagen schriftlich zu v	viderrufen.

Immobilien-Fonds-Beteiligung

üsseldo

Gewerbe-Immobilie in Zentrallage

100 % langfristig vermietet mit Indexklauseln. Potente Mieter, z.B. Ärzte, Brauerei, Großbank Kommandit-Ges. mit privat haftendem geschäftsführendem Gesellschafter.

Mindest-Ausschüttung p.a. 6 % bereits ab 1.1.85 — burch Mietgarantie gesichert 6 % mit steigender Tendenz

Langjährig überwiegend steuerfrei

Weiterer Steuervorteil: 60% Verlustzuweisung in 1984 bei hälftiger Bankfinanzierung der Beteiligung

Coupon

An: WESTAG INVESTITIONS- UND TREUHAND-AG, Stadtwaldgürtei 81/83, Postfach 41 09 40, 5000 Köln 41

Bitte senden Sle mir unverbindlich den Emissions-Prospekt für den WESTAG-Fonds City-Center Düsseldorf *.

Name

Straße

PLZ/Ort (

Telefon (

Beteiligung ab DM 10.000,großenteils durch Steuervorteile und Kredit finanzierbar

INVESTITIONS- UND TREUHAND-AG Stadtwaldgürtei 81/83, 5000 Köln 41, Tei. 02 21/40 08 10, Telex 8 886 351 west da

Leiter

DAS ZWEI-APARTMENTHA



Im Grünen wohnen ... direkt an der Ostsee in Haffkrug DANEMARK Zwei Eigentumswohnungen in einem Haus in zweigeschossider Barmeico

in zweigeschossiger Bauweise.

Das Zwei-Apartmenthaus kann gesamt HAFFKRUG oder wohnungsweise selbst genutzt oder vermietet werden (Dauer o. Ferienwohnsitz). Die attraktive Lage: 300 m zum Strand und 3 Min. vom BAB-Anschluß A 1 - Haffkrug. Preis: Wohnung ab DM 123.000. – ca. 61 m²
Haus ab DM 245.000. – ca. 124,5 m²

Wir schicken Innen gen wente.

TIMMENDORF tionen zu. Tel. dienstogs - freitags 8 - 16 Uhr

Westerland / Sylt-

Hotel garni

Kurzone. Einnahmen p. a. ca. 310 000 DM Kl. Immobilie kann

ggi. verrechn. werden. Preis VS.

Zuschriften unter Z 7049 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Glücksburg

Kurzentrum

ausgestattete Elgentumswohnung (115 m²) zu verkaufan. Anfragen

BAD SCHWARTAU

zwischen Lübeck und Ostsee

Für Anspruchsvolle, in exklusi

ver Lage, Qualität und Ausstat-tung 3 Neubau-Eigentumswob-nungen von 85–102 m² Wohnflä-che, direkt am Landschafts.

chulzgebiet, bezugsfertig zur 1. 8. 84, zu verkaufen,

H.-J. Möller, Gärtnergasse 3

2400 Lübeck 1, TeL: 04 51 / 59 44 44 Di.-Fr. 8-14.00 Uhr

KAMPEN/Sylt

Luxus-Wohnungen ab DM 650000-

Franz-Friedrich Prinz von Preussen

Vermögensverwaltung GmbH Gluckstr.57,2HH76,Tel.040/291991

Eigentum an der südl. Nordsee

Wangerooge

Wir bieten an: Ferienwohnungen in versch. Größen u. Lagen; auch im Bauberrenmodell mit gesicherter

Bauberrenmodell mit gesicherter Mehrwertsteuererstattung. Die Vermielung und Betreuung der Objekte ist langfristig durch imsere Reise- u. Vermietungs-GmbH, die tom zusammenarbeitet, gesichert. Ingel-Immobilien Wolfgang Bode Zeitellungs 2946 Wessengerer

Zedeliusatr. 34, 2946 Wangerooge T. 0 44 69 / 13 76 + 12 06

Insel Föhr Grast, 80000.-, Whg. ab 138000.-, Friesenin ab 200 000.- HANSA, Tel 04681/88 77 ode 040/51 77 75 VDM

Kiel-Schilksee

Olympia-Zentr., Liebk.-Whg.

nieinbauten, Gar., Preis VB.

Tel. 04 31 / 37 14 35

Travemunde

reizvolle 65-m²-Whg., Maritim, 21. Stock, voll eingerichtet, Kü., Bad, Balk., Seeblick, zu verk.

Tel 0 40 / 45 44 01.

Ostsee/Grömitz

Lenster Strd., Rotsteinhs., ca. 95 m² Wfl., oufgeteilt in 2 App., zu-sätzl. Gart.-Haus ca. 35 m², Grdst. ca. 700 m², alle Anschl., nur DM

193 000,-, sof. frei.

Immobilien Kleinwort Tel. 9 40 / 34 42 97 n. 34 27 38

tumswohnungen Häuser auf Sylt.

0

SCHLÜTER-Immob Tel 0 48 51 / 50 11

Wohnsegsbar-gesellschaft der Stadt Littjenberg mbH Postfach 12 60 2522 Littjenburg Rathaus / T. 04581/91 70

kurort nahe der Ostsee nde der Ostholst. Schw

erungsgeb

Wir planen für Sie **Eigentumswohnungen**

In Littleaburg
Durchführung 1984/85
Preis bei 2-Zi.-Whg.
von 50 m², ca 125 000,- DM
besondere Förderung
mit öffentlichen Mitteln
mönlich (Smiegnegenshlaf)

Nähe Grömitz

-Fam.-Haus + Einl.-Whg., ca. 240 n² Wfl., ca. 1467 m² Areal, Hallen-

chwimmbad, Do.-Gar., KF 520 000,- DM

Immobilien am Kröpcke RDM Tel. 95 11 / 32 31 93

Wenningstedt

.8 Mio.-Appartementhaus mit 13 Nohnungen, 30 Betten, Verwalter-Wohnung + Hallenschwimmbad.

Weshau Banbetreuungs, m. b. H.

Niederlassung Kampen, Pf. 67, 2285 Kampen, Tel. 0 46 51 / 4 32 82

Hohwacht/Ostsee

Am bohen Ufer (Steilküste), mod. Wohnanlage

mod. Wohnanlage -zi.-Wag., 50,28 m² DM 130 000,

Muxfeldt & Co.

Frhisbüttler Damm 9

2000 Hamburg 63 Tel. 50 11 79 / 70

Kaufe - verkaufe Eiger

60 m2, 20 m2 Loggia Sonnenseit

H. H. Lorenzen

Tel. pr. 04631 / 10 11 Geschäft 0461 / 7696

grundstücksgesellschaft am rittbrook m.b.h

2400 Lubeck 1 - Aegidienstraße 27 Telefon 9451/2

SYLT - FÖHR - OSTSEE

Ausgewählte Ferienwohnungen u. hauser, z. T. unter Reetdach, tellw. MwSt.-Erstattung möglich. Beratung und Vermittlung:

HELMAR LUX

Wirtschafts- und Finanzberatung Grindelallee 91, 2000 Hamburg 13 Telefon 0 40 / 44 05 55

Kampen / Rotes Kliff

Zentrale Lage, repräsentative Adresse, ca. 46 m², voll eingerichtete Einbauküche, als Wohnung und/oder Büro nutzbar, separater Zu-gang über Innenhof, Erstbezug nach Umbau, zu vermieten, 1800 DM/ monatlich + USt. und Nebenkosten. Telefonische Auskünfte erteilt; Fräulein Stelter 02 21 / 37 03 ~ 158



Wohnanlage "Hooksiel Strand"

haben wir komfortable Eigentoms-wohnungen und Häuset gebaut.

reges is Apartmenthinsurm, 2- bzw, 3geschossig aut. 1- bis 3-Zinningr-Wohnungen mit bis zu 86 m² Wohn-/Notzläche ples Garago b.m. Pkw-Abstellplatz.

Frei stehende Hüuser mit einem Apartment im Dochgeschell, 5 brw. 7 Zesmer, Kicke, Bad und zuer Dusch-bäder, jeweils mrt WC, 160 brw. 180 m² Wohn / Notziläche inklusive Garage.

Wie verruttein ninstme Hyontheken for vermitistin gunstage reportaneous za 6 % Zincen, 1 % Tilgung, 93,5 % Auszahlung, 5 Jahre lest. ogsaussetzung bes 5 Jahre möglich. Stane her en 80 % des Festorposs.

für frei stehende Häuser, Erschlassen,

Bosichtigung der Mosterwohmus Hooksiel, Lange Drift 122, ab 36, 5, 34 jeden Mitthooch und Somstag von 11–13 Uhr zud von 15–17 Uhr, sowie jederzeit nach Vereinberung mit auszerun Kankhander

MILEG. Medersüchsische 2360 Oldenbarg, Gartenstraße 18 7**47 (**U4 41) 5U IU 57





Ihr SYLT-Experte seit 1962 R 2280 Westerland D Wilhelmstraße 7 M 204651/50 35+36

GELEGENHEIT: Liebhaberobjekt an der Ostsee (ca. 200 m bis zym Strand)

Bungalow, ca. 80 m² Wfl., Bj. 63/66, Garage, überdachte Terrasse, Außenkamin, ca. 1600 m² Grundstück, Ölzentralheizung. Wegen Erbauseinandersetzung zu verkaufen. Frei lieferbar - Forderung DM 425 000.-



nobilien seit 1913 – Grundstücksverwaltung

2000 Hamburg 36, Jungfernstieg 34 Tel.-Sa.-Nr. 0 49 / 34 15 55, Telex 2 14 964 grsmk hmb

Richard Großmann

BORKUM Anspruchsvolle Ferienwohnung, Wohnraum, Schlafraum, Küche, Diele, Bad, Loggia, ca. 50 m², gut möbliert, Farb-TV, 5 Schlafgelegen-heiten, in schöner Wohnlage zu verkaufen. Tel. 0 52 33 / 10 61

Ihre Freizeit ist eine exklusive Ferien-Wohnung wert:

In der MARITM-Residenz Golf- und Sporthotel **Timmendorfer Strand**

Es gibt Dinge im Leben, da ist nur das Allerbeste gut genug. Das trifft vor allen dann zu, wenn es um das eigene Domizil für Ihre Freizeit geht. Da muß das Gesaminiveau stimmen: Traumlage -Luxusausstattung - Freizeitangebot -Ambiente - ein Pridikat, bis auf MARITM voll zutrifft. Dazu schaffen

Sie Sachwert, der immer kostbarer wird.

Komfort-Eigentumswohnungen von 34-95 m2. Bezugsfertig. Absolute Festpreise. Finanzierungs-Service. Einladung zur Besichtigung

im MARITIM Goll- und Sporthotel Timmendorfer Strand Sbd. + So., 9. + 10. Juni 1984, von 10 bis 12 Uhr + 16 bis 20 Uhr (auch täglich) -

Rezeption. Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.

MERNM

Herforder Str. 2 · 4902 Bad Salzuflen Tel. (05222) 54-1

Nordsee-Halbinsel Eiderstedt Hier kann man noch preiswert Besitz schaffen

In Tating, nur wenige km zum Nordseebad St. Peter-Ording. Beschaulich, ruhig und immer beliebter. Eigentumswoh-nungen mit Belkon oder Terrasse, 53 bis 60 m²

Ostiriesische Nordseeküste

Greetsiel bis Harlesiel, Ferien hänser, ETW u. Baugrundstück

dem.

64 51

Wyk, 1½-Zi.-Whg., gr. Südbalko KP kompl. möbl., nur 150 000,-

HANSA, Tel. 9 46 81 / 88 77

oder 9 40 / 51 77 75 VDM

Privat

Flensbury/Ostsee

in Traumlage von Flensburg, un mittelb. Wald- und Wassernähe

kft. Einfamhaus

mit Rink-Whg. u. Bürorkumen Bi. 51, 380 m² Wfl., 12 Zl., 3 Bäder

7 WC, Kaminzi., Innen- u. Außen-kamin, Elagen mit versch. Wohn

ebenen, sehr gute Gartenarchi-tektur, Do.-Gar. mit Fernbedie

Das Objekt genügt allerhöchst

nung, Grdst, 1000 m2.

Wohnansprüchen. Sehr gute Preistigeobjekt. Kaufpreis 1 380 000 DM.

Tel. 04 61 / 2 06 89 o. 8 55 60

Fehmam/Südstrand

Ferienapp., 34 m², direkt am Strand, 2. verk., Tel. 06121/ 718184 od. Chiffre B 7338 an

WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Grömitz

in einer kl. ruh. Anlage bleten wir

in einer 21, run. Amage bieten wir Ihnen eine exkl. 3-Zi.-ETW, ca. 80 m² inkl. kompl. Einb.-Kii., TG-Siellpl., Erstbezug, nur DM 185 000,-.

H. Bruch, Immobilien Tel. 9 45 63 / 12 72 od. 9 45 61 / 30 99 auch Samstag und Sonstag

IVG

Sylt

Kampen

Landhaus unter Reet

auf großem Heide-

grundstück, Wattsei-

te, bezugsfertig, NFL 201 m², DM 1 650 000,-

SYLT/BRADERUP

zwei komfortable Do.-Haushälf-

Poggenpohl-Landhausküch

ten, Neubau, reetgedeckt, mit

Fertigstellung Sommer 84, ab DM 595 000,-

H. Brosseit Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 15, 11 / 62 80 26

Gemiti, exkl. ausgestattetes 1-Fam.-Reihenha, Bj. 1978, in Kei-2 Geschosse, (

m/Munkmarsch, 2 Geschosse, L. Einbauküche, WC, V'bd., Wohn

DEUTERON – Gesellschaft für Wirtschafts- und Anlageberatung Tel, Pfingsten/Sylt: 6 46 51 / 4 16 22 ab Dienstag 6 40 / 47 70 17

Ostseebad Stein

Gr. 2-Fam.-Hs., 12 Zi., Bj. 79, ide-

al an Außenförde gel. 200 m z Strand, 10 Gehmin. z. Yachtha-fen, 11 km z. Landeshauptstadt

Kiel, v. Privat, VB 478 000,- DM.

Telefon 65 11 / 32 29 39

alter Banerahof, reelgedeckt, in Mor sum auf 1,2 ha Grundstück in Allein lage.

i handelt sich um einen der wenige ich zu bekommenden alten Höfe gutem Bauzustand. DM 1 400 000... – weitere Angebote auf Anfrage

3347 m² Grundstücksfläche

3047 m² Umbauter Raum 857,2 m² Nutzfläche zentral an der B 201 gelegen. Verkehrswert 900 000,- DM. Verkaufspreis Verbandlungssache.

Angebote werden umgehend er-beten an den Magistrat der Stadt Kappeln. Die Unterlagen können im Rathaus – Zimmer ? – eingese-hen oder angefordert werden.

Exklusive Ostseelage

Panorama-Seeblick; 1008 m² Baugrd. m. renovierbed. Altbau, dir. am Strand Scharbeutz, v.

Tel 04503/72323, 0451/67879, 0 89 / 28 14 88

1² + Gar., zu verk., Ford DM 480 000.-.

IVG Syk Barrardystofin I morbility 2200 Westerjund/Syk cylindrift Telefor 946/51/2 jacq

nur 109 500 DM

Nach Büroschluß und an Wo-Tiedemo chenenden: 2 (04863) 8494

300% Stevervort. '84 Fimmendorf, Hot.-App., Stranda lee / 88% verkanft: G. Ü. Hochtlef A.G. / Bau begoune: Bar 7500 / K.P. 45 000 / W.K. 22 500 f. Trenhand GbR . Tel.: 0 23 36 / 7 30 37 om. Kurzinfo. 0 23 30 / 7 41 47

Ihr Spezialist für Höfe und Ländereien

in Schleswig-Holstein P. Paulsen, Dipl.- Ing. Immobilier (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Wyk / Föhr

Klasse-Eigentumswhg., 85 m² Neubau, 5-Fam.-Haus, sep. Zugang inkl. Keller u. Kfz-Stellplatz nur DM 279 000. – Die Wohnung

Jülicher Str. 79 5180 Eschweiler Tel. 02403/26088

Schleswig

Villenlage am Park, Einf.-Alt-bauvilla, ca. 1000 m² Grdst., ca 220 m² Wfl., unterkellert, Olhzg zus. Wärmepumpe, Außenfühler Nachtabsenkung. Herrl. originalgetreu renoviert, m. Wandmale-rei, s. gt. f. Arzt, Heilprakt. Rechtsanw. DM 485 000,- VHS. Tel. 0 45 31 / 41 65 Makler

KG Jawel-Ban Gläcksburg/Ostsee

- 18 Eigentumswohnungen

 Spitzenl a. d. Plensb. Förde

 Wohnungsgröße v. 43,5-91,5 m²

 sehr gute Ausstattung u. solide
- vernünftige Grundrisse
- Festpr. einschl. aller Bau-NK
 für Anleger Verm.-Service
 direkt v. Bauträger, keine Känfercouriage die landschaftl, Lage inmitten grüner Wälder und an der Ost-
- see-Forde ist einmalig u. spricht für sich selbst hervorr. Ruhesitz Ausführl. kostenlose Informatio-

nen für Sie bitte anfordern. Telefen 0 40 / 5 51 28 44 KG Juwel-Bau GmbH & Co. Habichthorst 32, 7 Hamburg 61

Südstrand Borkum ETW, 3 Zi., K. D. B. WC, Gaste-WC exkl. einger., kl. Bebauung, Südl., 1 Etage, preiswert zu verkaufen.

Zuschriften unter H 7410 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Notverkauf!

Sierksdorf/Ostsee

Landhaus, 200 m² Wohnfläche mit 2820 m² großem Grundstück 160 m zum Strand, mit separatu Zugang, von Berliner Architek ten gebaut, vom Eigentümer zu verkaufen. Eine Grundstücks leilfläche von ca. 1300 m² kann abgetelli und bebaut werden. Zuschriften u. U 7331 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Lübecker Bucht

Komfort-Eigentumswhg. in . Travemunde ab 175 000,- DM Niendorf/O. ab 99 000,- DM Timmendorfer Strand Scharbeutz/Haffkrug ab 148 900,- DM

Holsteinische Schweiz Komfort-Eigentumswohnungen in Malente

ois 3½ Zi. ab 106 000,- DM Korth translition NOM Mühlenstr. 25, 2407 Sereetz 20 04 51 / 39 30 71

SYLT/KAMPEN Reetdachhaus ouf idyl

H. Broszeit Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 11 /62 80 28

Timmendorfer Strand -Zi-Kfl.-ETW i Golf-Hote Maritim". 22. Etg., Seeseite wertv. Einbaut., Blk., Abstellr.

Tel. 0 40 / 48 77 23

Gelegenkeit – Syit ornum, Bauj. 62, Nábe Hafe und Strand:
1x2-zi.-Whag. m. Raikon, 51 m³ Wfl.,
f. DM 160 000,- inkl. Courtage.
1x3-zi.-Whag. m. Baikon, 66 m² Wfl.,
f. DM 210 000,- inkl. Courtage.
Nähere Einzelheiten erfahren Sie
ab Mo., 9 Uhr, Tel. 04 51 /7 40 28.

Schweider immob Hahnstraße 9–11 2400 Lübeck

Exkl. Raetdoch-Landhous Nähe Ostsee. Das Objekt stellt eine abs. Rarität dar, Alleinlage, 5700 m² bertl, angel. Areal, kl. Wald, m. Panoramablick ins Grüne, Kamin, Gauben, Außen-Ja-lousien, 2 Gar., stilvoll. Innenaus-bau, Wil. ca. 200 m², DM 480 000. obilia, Tel. 9 46 21 / 3 37 62

Ferlenwhg, i Rectdachhs, in St. Peter-Ording-Bad ptiv, zu verk, 2 Zi. m. Kochni, u. Bad, Bj. 1969, Strandn., beste Lage, DM 120 000,— Tel. 6 48 63 / 29 31 Mordsee/Eiderstedt

Wohnanlage (Reihenhäuser) in Gardin bei St.-Peter-Ording ca. 78 m², ab DM 183 500,- inkl. Grüst. Tel. 0 40 /48 75 00 ab Di.

la-Lage Ostseebad Schönberg-Strand an der Uterpromensde wird ein Haus mit 2-Zi.-App. (möbl., 26 m²) erstellt.

de" ist eine Immobille der Sonderklasse, iene seltene Gelegenheit der priv. und gewerbl.! Vermögensbildung – Geidenlagel Preis 118 800.- DM inkl. Stellplatz + Vertriebskosten.
Eilanfragen: Gebhardt 94 31 / 71 27 71. Bogenstr. 4, 2300 Kiel 14

B Ü S U M ETW. 2 Zl., Kü., Bad, Abstellr., PkwStellpl., Bzlk., 48 m² Wfl., v. Priv., DM 148 500. - VB. - Büsum, ETW, 2 Zl., Kü., Bad, Pkw-Stellpl., Balk., 50 m² Wfl., v. Priv., DM 168 500. - VB. - Büsum, ETW, 2 Zi., Kü., 9 Bad, Abstellp. Pkw-

3 Zi., Kū., 2 Bad., Abstellr., Pkw-Stellpl., Balk., 60 m² Wfl., v. Priv., DM 197 500,-, VB. Tel. \$ 48 34 / 13 14 + 14 4L SYLT, Friesenhain

Neub. 83, ETW-OG, 80 m², m. cig. Terr., Friesenwali umgeben, kt. Wohnani, m. Einzelhäusern, Prs. VB. Telefon # 41 61 / 8 27 96.

TRAVEMUNDE Einfamilienhaus mit Einlieger-Appartement, Endhaus einer Gruppe von 5 Häusern, 107 m², 5 Ankt. G. Classhen, Neuer Weg 85, 2939 Norden, Tel. 0 49 31 / 53 66 u. Zimmer, Wohnkuche, 2 Bäder Gäste-WC, Keller, Balkon, Pkwtellplatz Neubau bezugsfertig Kaufpreis DM 327 000,-.

H.-J. Möller, Gärtnergasse 3 2400 Läbeck 1, Tel. 0451. 59 44 44, Di.-Fr. 8-14 Uhr

Die Immobilien-Spezialisten der LBS Insel Borkum

Be). Umbau in zwei ca. 45 m

große Wohnungen möglich, da 2 getrennte Grundbuchblätter. Kaufpreis Insgesamt 250 000 DM. ung ist z. Zt. nicht

Bernd Stefer

Servatilol, 3, 44 Münstin

Tel. 02 51 /4 23 34 LBS &

LÜBECK/OSTSEE Souff., rotycklinkerter Bungal

GMBH

Sehr gute Wohnlege, 4½ Zimme (Wohnbereich 46 m²) + Nebenraum Garage, Isoliervergi, 800 m² perk ähnlich angelegter Garten, bestge-pflegt, wegen Todesfall für 310 000,-DM von Privat zu verkaufen. Anfragen u. N 7326 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Landhaus auf Sylt (Westküste)

Idyllische u. ruhige Lage, 9 Zi, Kamin, 3 Bäder, 2 Küchen, Dop-pelgarage, 225 m² Wil., 125 m² zusätzi. Nutzii, 70 m² Terrassen. mit Rosen eingew. Grundstück 1,8 Mio., von Privat zu verkaufen Vielseitig verwendbar, ideal als Ruhesitz, Familiensitz, evil gewerblich.
Zuschriften unter M 7325 an
WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,
4300 Essen.

Südliche Nartsee Greetsiel / Neßmersiel / Norddeich komf. Doppelhäuser und Eigen lumswohnung. L. Landhausstil

A. d. Emstrücke 60, 2950 Leer Telefon 04 91 / 36 46



gen mit hohen Mieteinnahmen und hoher Wertsteigerung. Wir belegen es Ihnen gem, such

Wochenende. Immediate Service Cons.

Bei Dagebüll, Reetd.-Haus, im Bestzust, ca. 130 m² Wfl., 6 Zi., 2 Båd., Wehnkil, auch als 2-Fam.-Hs. geeign., Gar. u. Stall, Grdst. 3500 m², DM 265 000,-. Immobi-lien Eleinwort, Tel. 6 40 / 34 42 97 u. 34 27 38.

SYLT/WESTERLAND Exkl. 1-Fam.-Haus ab ca. 90 m Wohn-/Nfl. Neub., ruh. Lage Sprossenf. Poggenpohl-Lands-Kü., Fertigstellung Sommer 64, KF ab 515 600.- DM. - Weitere Objekte in Kampen und Braderup. H. Broszelt Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannover 1 Tel. 05 11 / 62 80 28

SYLT/BRADERUP

fen Syll fen Syll 2200 Keltum/Syk Tel. 0 46 51 / 34 27 Auch nach Geschäftsschluß und am Wochenende erreichbar. 2-Zi.-Whng., 53 m2, v. mob reetged. Haus m. Terrasse, l Anlage, sof, frei, DM 348 000,-

Nordscehellbad Büssma, App.-Hs. mil 8 Einheiten, Festmieteinnahme p. a. 75 000., v. Privat zu verkauf. Zuschrift. unt. K 7345 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen. H. Broszeit Immobilien Walderseestr. 2, 3 Hannove Tel. 05 11 / 62 80 28 SYLT/BRADERUP Kappein an Schlei und Ostsee

exkl. Einfam-Hs., Neubau, reetge deckt, ca. 139 m Wohn-Nutzfl., Fer tigstellung Sommer 24, KP D3 1 385 000.— Weitere Objekte in Kam Großes erschlossenes Grund-stück mit Gebäude – z. Z. genutzt als Rathaus – zu verkaufen.

pen und Westerlus H. Brosseit Immobilien alderseestr. 2, 3 Hannover Tel. 05 11 / 62 80 28

★ Nordseebad ★ Friedrichskoog Spitze Geheimtip für Rube und Beschau-lichkeit, eine der letzten Oasen, ab-seits vom großen Treiben,

Ferienhäuser

Parignhäuser
Do'Hs. Häiten

o in bester Bangusführung

o vertünkert

o inkl. Gartenanlage. Terrasse,
Pkw-Standplatz

o Kurz: Schlässelfertig!

o aus einer Zwangumaßnahme

mit voller Garantie gem. VO8

Bußerst greisginstig. Vergleichen Sie!

DM 139 500...

chen Sie! DM 139 S00,-Berutung · Verknuf · Gst. Finanzie-Rufen Sie uns an, wir rufen zurück, Oder kommen Sie ganz einfach am himmen. • 4 E. Himmen. oder Pfingstmannen.

oer Pfingstmonting tach Fried-chiktog. Treffpunkt Musterhaus ide der Straße Anwass/Ecke Gro-Ber Street. Volksbank Kamen e. G.

Tel. 0 23 07 / 77 31

Sylt-Exklusiv = Kampen/Sylt

gr. Wohnraum m. Kamin, Küche, Gäste-WC, großz. Entree, 3 Schlaft., 3 Bäder, sehr hoher Komtort, lux. Ausstig., eig. Heizung, Südterrasse, 2 Pkw-Pl., gr. Heidegrundstck., 1,45 Mio. DM

Die Oase am Watt, nahe Kampen

Reetdach-Hausteil in sehr guter Lage, gr. Wohnzaum, sep. Küche mit Eßplatz, 3 Schlafr., Südterrasse, excell. Ausstattung, sehr gepflegt, 550 000.- DM.

Keitum/Svit

im idylfischen Teil, mit Wattblick

attr. weiße Friesenhaus-Hälfte (Rect), von Grund auf restauriert und renoviert, gr. Wohnraum mit Wattblick, gemüll., tux. Küche mit gr. Eßplatz, 3 Schlafr., 2 Bäder, Keiler mit Abstellraum, eig. Ölheizung, hochw. Ausstattung, im Top-Zustand, 940 000, DM.

Westerheide/Sylt zwischen Kampen und Files

in traumhaft schöner Grundstückelage mit Bilck über die Heide auf das Wattenmeer, kl. Doppelhaus-Hälfte, Restdach, Wohnraum m. Kamin, sep. Küche, 2 Schlafr., Duschbad, ausgeb. Spitzboden, gr. Südterrasse, Garage, Abstellraum, ca. 800 m² Grundstücksanteil, 450 000.- DM.

Mit woulg Renovierung ein Jawel!

Kampen/Sylt

beste Heidelage, mit Wattblick exid. Reetdach-Hausteil mit außergewöhnlich gr. und repräsentativem Wohntrakt, 2 Schlafr., 2 Bäder, Terrasse, Sonnenkuhle, gr. Gartenanteil mit viel Bewuchs, wertvolle Einbauten, im Friesenstil, sehr gute kpl. Ausstattung und möbliert, 1,3 Mio. DM.

Weitere Sylt-Objekte auf Aufrage

Tel. 0 30 / 3 95 50 25 — Kampes: 9 46 51 / 4 21 50, such So. + abd:

List / Sylt Nur noch 2 Ferienwo Bad, Terr., 28,4 m², DM 109 000,-21, Küche, Diele, Dusche, 94,1 m² DM 298 000,-

Besichtigung Pfingstsamstag bis Pfingstmontag von 14-18 Uhr - keine Maklergebüh Tel: (04 21) 63 76 11 List/Sylt: (0 46 52) 6 73

Alte Dorfstr. 13

Heiligenhafen (Ostsee) Grest 1492 m² mil Bougenshinige WE (882 m² Wil.), in selv goler H and is. Orti Kautowis 350 000 - DM,

HOFFMONN **immobilien** Große Str. 9, 2070 Ahrensburg Tel. 04102/514 71 Mark Branch Branch

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Lütjenburg mbH Postfach 12 60 · Oberstr. 9 - Rathaus 2322 Lütjenburg · Tel. 0 43 81 / 91 70 Lütienburg ist ein Luftkurort nahe der Ostsee

35 km östlich v. Kiel, am Rande der Ostholst. Schweiz Bau und Verkauf von Reihen-

- Häusern in Lütjenburg zusätzl, Wärmedämmung
 schlüsself, ab 269 000, Änderungen möglich
 Bezug sofort möglich zentrale Lage
 200-400 m² Grundstück
 ca. 100 m² Wohnfläche
 Vollkeller, Erdgasheizung
- besonders günstige Finanzierungsmodelle

Bauplätze in Lütjenburg

 voli erachios teilweise Hanglage
 Erdgasanschluß/Haus-anschluß z. T. im Preis

m² ab 77,-/88,- u. 109,- sofort bebaubar
 keine einmalige keine einmaligen. Anschlußbeiträge lür

Ostseebad Glücksbura

Wir bauen eine attraktive Wohnanlage mit 9 iuwurlösen Eigentums-wohnungen in absolut ruhliger Lage in Glücksburg. Die Fertigstellung der Wohnanlage erfolgt rechtzeitig zum Salsonbeginn 1985 Anfang April. Wir bieten ihnen die Eigentumswohnungen in verschiedenen Größen zum garantierten Festpreis an.

Von ca. 40 m² bis ca. 85 m² Von ca. DM 130 000,- bis ca. DM 250 000,-

Sollten sie am Erwerb einer Einheit Interessiert sein, sei es zur Eigentumsnutzung oder zur Weitervermietung, so bitten wir um Kontaktaufnahme mit uns. EUP-Unternehmensberatungsg. mbH

Langenharmer Weg 21a 2000 Norderstedt, Tel. 0 40 / 5 25 13 01

Eigentumswohnungen in St. Peter-Ording Zimmer mit Balkon oder Terrasse - eine solide Kapital-

anlage zur Eigennutzung und Vermietung. Erwerb mit erheblichen Steuervorteilen, MwSt-Rückerstattung möglich. Dadurch nur wenig Eigenkapital. Schon ab DM 137 000,-. Viele weitere Nordsee-Immobilien in ruhiger Lage, mit See-blick und in exklusiver Baueusführung von den Fachleuten aus St. Peter-Ording. Nach Büroschluß und an Wo-chenenden: ② (04863) 8494 Tiedismum

Eigentum an der südlichen Nordsee JUIST, LANGEOOG, NORDDEICH, SPIEKEROOG

2252 St. Peter-Ording. Im Bad 41/3. Tel. (0.4863) 4.84

Ferienwohnungen verschiedener Größe; auch im Bauherren-modell mit gesicherter MwSt-Erstattung.

Real Immobilien GmbH Theodor-Heuss-Str. 7, 2956 Moor merly and Telefon 0 49 54 / 50 95



Musterhaus-Besichtigung

Gesi

Kalone Fri 5300 Bad Hos

F. -27417 -Ania

Rendite o

szebillen Kiusma

記録の表示を表示 btwestdeviscal ca

Total Total 35-310-5 · · The state of 14 - 142 - 142 - 143 - 1 18-431 21 2 40 An

Wol

Per DM 205.000

2300 Kiel 1 Telefon

(0431) 91391-92

GESUCHE

HORSTMANN & PARTNER

Wir sind eine bundesweit tätige Fachvermittlung für Anlageobjekte und Ladenlokale. Im Auftrag unserer Kunden suchen wir ständig



Geschäftshäuser in 1a Lauflagen

Wohnanlagen

Die Objekte sollten sich in Städten mit mehr als 30 000 Einwohnern befinden und eine vernünftige Rendite ausweisen. Weiterhin suchen wir

Ladenlokale nur in 1a Lauflagen

in ellen Größenordnungen.

Alle Angebote werden schnell, unbürokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet. Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie ein Angebot mechen können das unseren Anforderungen entspricht. Wir beraten Sie fachmännisch und umfassend, insbesondere auch in allen Verwertungsfragen. Natürlich können Sie uns auch schreiben. Wir melden uns umgehend bei ihnen.

> Wenn Sie uns anrufen möchten, beachten Sie bitte unsere Bürozeiten: Montag bis Freitag von 8.00-13.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 61

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio- bls DM 50 Mio. Wir prülen Angebote bis zur 15lachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kun-denbezogene diskrete Bearbeitung sichem wir zu.



Unternehmensgruppe

Zentrale Nümberg – Abtlg. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHTE internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Alles 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Immobilien Klusmann sucht Wohnanlagen in der ges BRD einschl W. Berlin, Frei oder sozial finanziert, ab 20 WE ohne Preislimit für vorgemerkte Kunden.

Immobilien Klusmann Oberhausen Tel: 02 08 / 87 30 12 + 87 32 22

Ich suche privat in
Südwestdeutschlund
mit Schwerpunkt
Freiburg, Konstanz, Wiesbaden
oder Baden-Baden ein großes
Mehrfamitienhaus als Geldan-

Tel. 051-21/84800 ...

Hier finden Sie

alles, was das

Wohnen zum Ver-

gnugen macht.

Direkt am Wald.

980 m² Grundstück.

fortable Austattung (Velour-Teppichboden,

Der Preist DM 285.000 .-.

Die Lage: Lüneburg/Reppenstedt

NL Hamburg, Zwelgst, Lüneburg

Rote Straße 15, 2120 Lüneburg

Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen

115 m² Wohnfläche auf einer Ebene, Kom-

Ruhige Lage.

Wohnwert

lage. Bitte rufen Sie mich an unter

Houser in Spitzenlagen der Tungangersonen xee kaufen sucht: Thomas Malle 10201 27 56 97.

Angles St KSEY Ecome! Privater Kapitalanleger suchi solides Mehr-Fam.-Haus oder Wohnanlage in jeder. Größen-ordnung sofort gegen bar im Raum Frankfurt bis. Sluttgart. Kapital-nachweis durch Großbank. Makler oder Privat. Tel. 06 21 / 44 21 22 (20–22 Uhr).

Zuschr. erb. u. T 4282 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir kennen den Käufer für ihr Großobjekt denn die Firmengruppe Blumenauer ist seit über

30 Jahren in diesem Markt aktiv. Wollen Sie wissen, ob sich Ihr Bürohaus, Einkaufszentrum, Supermarkt, Wohnanlage, Hotel, Projakt oder baureifes Grundstück (jeweils über DM 5,0 Mio.) ohna vial "Wirbel" und ohne öffentliches Anbieten kurzfristig varkaufen läßt?

Sprechan Sia mit unserem Herrn Claus Blumenauer persönlich oder schreiben Sia uns.

UNSER SPEZIALBÜRO FÜR GROSSOBJEKTE 6232 Bad Soden · Am Haag 33 · Tel. *0 61 96/2 50 81 VDM-MAKLER

Wir suchen

deutsche Anlage-AG

1. Geschäfts-, Büro- sowie Wohn- und Geschäftshäuser mit guter Rendite in Zentrumslagen von Großstädten rentierliche Wohnanlagen in Groß- und Universitätsstäd-ten bzw. deren näherer Umgebung

Der Kaufpreis des einzelnen Objektes sollte nicht unter 2 Millionen liegen und ca. 20 Millionen DM nicht übersteigen. Für Objekte in Spitzenlagen (z. B. Fußgängerzonen) kommen "Spitzenpreise" in Betracht.

Für ein Vorgespräch wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an unseren Herrn Scharf.



6900 Heidelberg Postfach 103040

2-Familien-Haus od. Doppelhaushälfte m Raum Bonn, Godesberg, Honnef, in guter Wohnlage, zu kaufen gesucht.

Angeb. erb. unt. G 7255 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. IMMOBILIEN

RDM Geschäftshaus geringem Wohnanteil zu kaufan gesucht. Bevorzugt Raum D-K-F-HH, Objektvolu-men 3 bis 20 Mio. Detaillierte WALTER SCHMITZ

Heilpraktiker sucht

dringend Wohn- u. Geschäfts-haus od. Mehrfam.-Haus in Nordod. Westdeutschland als Geldan-lage (1 Mio. DM Barkapital vor-

plan-bau-celle GmbH Abt. Immobilien Kanzleistr. 11; 31 Celle Telefon 0 51 41 / 10 31

Wir suchen:

im Raum Essen. Düsseldorf, Köln, Bonn Anchen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste

RDM ULRICH O.

ANGEBOTE

5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17 Anton-Heinen-Straße 59

Mehrfamilienhaus

3.9 Mio. Tel. 67 11 / 58 15 71-1.

Nähe Köla/Bonn rechtsrh.

MÖLLEUBERG ||- || || || Attredstr. 51, 4900 ESSEN!

GESUCHT Häuser und Ladenlokale in Bestlegen des Warenumschle-ges – Fußgängerzonen – Ein-Telefon 02 01 / 77 10 49

Suchen altes Stadthaus (auch Verbindungshaus) zur Ei-gennutzung in 3400 Göltingen-Stadt, VB 550 000,-. Ang. unt. Z 7182 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gille Immobilien RDM

WIR SUCHEN

für kapitalkräftige Klienten WOHN: und GESCHÄFTSHÄUSER

WOHNANLAGEN BY 10 WE im Großraum Köln, Düsseldorf, Essen. Diskrete und schnelle Abwicklung

02101/27/30(0) Münsterplatz 13a - 404 Heuss

Suche von Privat in Opladen gr. Einfamilienhaus oder Mehr-familienhaus. Tel. 0 21 71 / 4 68 06

Wir suchen im festen Auftrag für namhafte deutsche Investoren Großaufteiler in d. ges. BRD. Wolmanlagen und EKZ ven 3-50 Mio.

Angebote an: Rhein-Wert-Immobilien, Friedenstr. 50, Tel. 62 11 / 39 79 71-3.

Zwei Mehrfamilienhäuser, Bj. 58, insgesamt 14 Wohneinheiten mit ca. 786 m² Wohnfläche,

zzgl. ca. 100 m² Büro und 218 m² Lagerfläche, 7 Garagen, öffentliche Mittel können gegebenenfalls übernommen werden. Nettomiete 87 000 p. a., weiter steigerungsfähig Kautpreis: nur 988 000,-

Am Solling -- 7 km v. Höxter --Winkelbungalow, ca. 130 m² Wfl. 1200 m² Grdst., expon. Lage, un-verbaub. Bl. ins Wesertal, V.-

Kell., Do.-Gar., auch als Alters

ruhes, geeign. - v. Priv. zu verk. Zuschr. unt. PL 48 069 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36, oder Tel. 0 40 / 2 70 25 31, nach

Dahme/Ostsee

Neub.-Bung., dir, am Meer, Grdst. 1900 m², 3 Zi., Kû., Bad 80 m², Gara-ge m. Nebenraum 30 m², bisher nicht genutzt, wegen Todesfall zum Ge-

stehungspreis von DM 498 000,- sof. zu verk., Übernahme der Komfort-einrichtung.

Tel. 0 53 26 / 12 12, ab Die. 12. 6.

Dithmarschen/Nordfriesland

Resthöfe, Einfamilienhäuser, z. T.

n. Reetdach, Rigentumswohner gen in Nordsee- u. Eidernähe, Pre 70 000,- b. DM 700 000,-

P. Paulsen, Dipl.-Ing., Immobilien 2241 Strübbel, Tel. 048 37 / 2 28

Geltinger Bucht, Doppelbs.-Hälfte,

idealer Ferien- od, Alterssitz, herri. Weitbl., ruh. Lage, jegl. Komf., statt DM 220 000,- DM 186 000,-.

Tel. 0 46 32 - 73 25 od. 04 61 - 2 94 33

Gelegenheit!

Mehrfam.-Häyser

in guten Wohalsgen in NEW bis 20 WE, ab 10facher Jahresmiete, z. T. mit Anftellung, bei ausreichender Bonität mit 100 siger Finanzierung zu verkaufen.

Zuschr. unt. E 7077 an WELT -Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hamburg-Nevengamme Einfam.-Hs. in. Praxisanbau, Bj. 1961, ruh. Lage, WH. 280 m², Greist. 1337 m², VB DM 590 000,-. Tel. 0 49 / 7 23 12 52.

Hannover-Zentram

In Ulm/Donau, wenige Minuten von der Stadtmitte, werden 3 Häuser mit insges.

Renditeobjekt Wnhn- u. Geschäftshaus, südl Niedersachsen, 1300/480 m², Bau-

Jugendstilvilla – Wuppertal, gute Wohnlage, zu verkaufen. T. 92 02 / 44 29 72 od. 92 02 / 71 21 11

Zinshaus Hamburg 74, Bj. 63, 23 WE, 1200 m² Wfl., ME p. a. netto kalt DM 133 400,— Ford. DM 2,4 Mill., von Privat.

Exidave Büsingen **Alteres Wohnhaus** elleinstehend, Grundstücksgroße last 1000 m², Blick auf den Rhein, zu Angebote u. N 7348 an WELT-Ver-

lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bekanntmachung Nur BERLIN bietet Ihnen noch gesicherte

(HÖCHST-)Steuervorteile ohne Risiko!! 1. Wo arhalte ich noch öffantlich gefördarten Wohnungsbau?

2. Wo erhalte ich noch hohe Mieten und staatliche Zuschüsse? In BERLIN

3. Wo arhalte ich zinsgünstige Darlehan? In BERLIN

4. Wo kann ich 50 % der Baukosten sofort abschraiben? In BERLIN

Wie erhalte ich einen Steuerkartenfreibetrag? Durch Sonderabschreibungen in BERLIN 6. Wie erhalte ich eine Herabsetzung der Einkommensteuervorauszahlung?

Durch Sonderabschreibungen in BERLIN 7. Wo arhalta ich noch niedriga Quadratmeterpreise?

8. Wo benőtige ich kein Eigankapital? In BERLIN

9. Wo kann ich hoha Investitionsgewinna erzielen? In BERLIN

10. Wo arhalta ich noch hoha Wartsteigarungen? In BERLIN

10 FRAGEN ERFORDERN 10 ANTWORTEN – WIR GEBEN SIE IHNEN GERNE Ihr Partner für BERLIN-INVESTITIONEN



Regionalbüro Nord, Hermann-Distel-Str. 16, 2050 Hamburg 80, Tel. 0 40 / 7 21 12 03

... über 9000 Anschriften mit Tele Nummern der Lätigen Immobilien-Grundstücksmakler, aller Maklerver

Postella-Makler verzeichnis & Immobilien Adreßbuch

ingerocht für Moklerkauts Stageschäfte auf Melessal Postella-Verlag

KASSEL-CITY

Wohn- und Geschäftshavs

Neubau mit 1140 m² Nutzfläche, in gebohener Ausstattung, zu verkaufen, auch in Teileigentum. Angeb. u. X 7158 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bavernhaus Bj. 52, 2 Whg., sehr schön ausgeb

gr. Tenne, gemauerte Stallungen, ca. 7000 m² Weideland, 10 Automin. v. Schleswig a. d. Schlei, 900 m z. Wasser, DM 390 000,- v. Priv. T. 0 48 21 / 3 33 70

Gelegenheitskäufe Bauernhaus zw. Freudenstadt u. Horb, Wfl. 130 m², Grdst. 550 m², DM 132 000,-. FDS-Toplage, RH, Bj. 81, Wfl. 145 m², Grdst. 200 m², Garage, exkl. Ausst., DM 348 000,-. nmobilien W. Marquardt

7290 Freudenstadt, Reichsstr. 58, Tel. 0 74 41 / 34 83 o. 0 70 53 / 88 56 Privatangebot Interessantes Umbauobjekt

Frankfurt 61 für Modernisierung u. SteuermodeU besonders geeignet, z. Zt. 8 Whgen, Wft. ca. 550/570 m², nach Umbau t. Planungsrahmen, DM 595 000. Zuschr. unter Z 7204 an WELT-Verlag, Post-fach to 08 64, 4300 Essen.

Privatverkauf: Wohnanlagen in Offenbach u. Mannheim

BERLIN

bleibt 3

Offenbach: 48 WE, 2859 m2 Wohnfläche, Jahresmitte 135 684,- DM Wohnungen sind 1985 aus der Sozialbindung. Kauf-preis: 3 717 000,- DM.

Mannheim: 45 WE, 2131 m² Wohnfläche, Jahresmiete 106 488,- DM, Sozialbindung bis 1985, Kaufpreis: 2 770 000,- DM.

Zuschriften erbeten unter N 7194 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Ringeltäubchen

Bungalow, Vollexistenz, 11 m Motorjacht, Walmdachhungalow, ca. 150 m², offener Kamin, ca. 900 m³ Grundstück, Bj. 78, gr. Terr., Garage. Speiscrestaurant m. Schnellimbiß u. Eichkaffee, ca. 80 Sitzpl., kompl. Ausstattung neu, Umsatz ca. 400 000.- DM p. a., Pacht 1875,- DM mtl., Motorjacht holi., Bj. 78, ca. 11 x 3.20 x 1.20 m, 2 Steuerstände, 8er Kajüte, 5795 Schiffsdiesel, ca. 11 Knoten. Gesamtprels 525 000.- DM VH. Auch Einzelverkauf möglich. Tel: 0 49 25 / 87 83

Nur 11fache Jahresmiete! Von Privat zu verkaufen!:

• Geschäftshaus, 14 WE, 6 Läden, gute Lage Fußgängerzone Ruhrgebiet, komplett umgebaut und renoviert. Miete p. a. 370 000,- DM.

 Modernes Gewerbeanwesen Ruhrgebiet, 3000 m2 Bürofläche, klimatisiert, 5000 m2 Gewerbefläche, Autobahnnähe, komplett renoviert, Miete p. a. 920 000,- DM.

• Straßenzug Ruhrgebiet, Innenstadtlage, 27 000 m² Nutzfläche, überwiegende Nutzung durch Behörden, komplett renoviert. Miete p. a. 2,5 Mio. DM.

Auf Wunsch können bestehende Belastungen (ca. 34,1 Mio.) übernommen werden. Über die Restkaufabwicklung kann verhandelt werden. (Tauschobjekt oder Restkaufhypothek bei guter Absicherung).

> Auch Einzelverkauf möglich. Fordern Sie ein Angebot an: Tel.: 02 31 / 57 93 35, Fr. PREIDT.

Ein Stück Paradies, in einer noch ursprünglichen, naturgeschützten Landschaft gelegenes

EINFAMILIENHAUS (mit Einliegerwohnung)

inmitten eines 5811 m² großen Parks und kleinem Wald mit herrlichem altem Baumbestand. Sehr gepflegte Anpflanzungen. Prächtige alte Steinterrasse. Romantischer Innenhof. Großzügig gestaltete Wohnhalle mit offenem Kamin (100 m²). Diverse Nebenräume. Moderne Küchenanlage. 3 Bäder. Sauna/Solarium. 2 großflächige, nicht einsehbare Dachterrassen. Doppelgarage. Keller mit separatem Weinkeller. Betont kostensparende Ferngasheizung etc. etc. etc. etc. etc. a. 310 m². – Auch gewerblich nutzbar! – Trotz idyllischer Lage von BAB-Enfahrt (Burscheid cz. 1,5 km) Entfernung nur 30 km nach Düsseldorf, 25 km nach Köln, 20 km nach Wuppertal.

Verfügbar nach Abstimmung kurzfristig. – Verkaufspreis DM 1,3 Mio. (VB) zzgl. 3,42 % Courtage inkl. MwSt.

Informationen nur an ernsthafte Interessenten (mit Kapitalnachweis) exklusiv durch

CONSULTEX GMBH - LEOSTRASSE 82 - 4000 DÜSSELDORF 11 TELEFON (92 11) 57 94 94 - TELEX 8 581 413 ctex

DIE PREISSENSATION DM 330.000
THE PREISSENSATION DM 330.000-Quickborn-Heide. Vor den Toren Hamburgs. / Aufw. Darlehen WBK gemåß gesetzlichen Bestimmungen bei einem 4-Personenhaushalt im 1. Jahr 472 Unser Finanzierungsbeispiel: DM 33D.000.--/ Tb-Abschreibung gemäß gesetzl. Best. bei 30% Steuer-progression / DM 25D. + Notar- und Grund-buchkosten ca. DM 3.000.--Kaufpreis + Grunderwerb-/ Steuerfreibetrag DM 30.000.-für 2. Kind Monati Endbelastung DM 1.234.50 DM 3D9.600.--Eigenkapital Hypothek". Auszahlung DM 2.007.--Zinsen und Tilgung. zahlung, festgeschrieben für 5. Jahre monatlich

Rufen Sie an: Herm Dr. Diedrich, Telefon (040) 335864

NWDS Nordwestdeutsche Siedlungsges. mbH, Gemeinnütziges

Wohnungsunternehmen, NL Hamburg. Hartwicusstraße 3, 2000 Hamburg 76



Sorre Con ': : : ·

ischeft 79 mbH ÷ - ñ÷~≥.5 43년: 3구는 Car Coppe 11 15 15 15

7 Reihe nburg

prudne

Sbuty 250 000

n em sen de die Op in ome Mi 1959. mbi 013 6 25 15 0

phrunge

er-Ordin हैं। उपन्यक्रिक Jamber, emen

an Nordse SPIEKERO

STEEL THE

(00G

Giffitz-Edersee 4 km you Bad Wildunger

farbiges Sanitar. Gaste-WC mit Dusche). Vollkeiler.

Chunderiestelseer, Hoter + Gerichtsgebühren. Uirfels O. Balaike KA, 5140 Erkelenz

tealchtigung Sersatng, S. S. 1984, von 12–17 Uhr. Phone Giffer-Stormer, Zum Steingraben 10

Auton-Holmen Str. 58, Tel. 8 24 31 / 60 17

20 freistehende Einfam.-Häuser

Besichtigung und Beratung jederzeit nach telefonischer Vereinbarung. Frau Jutta Schley. Tel. 04131/64685 NWDS Nordwestdeutsche Siedlungsgesellschaft mbH

14-Fam.-Haus

TAURERT-WOHNBAU

exkl, repräsentatives Haus Baujahr 78, ca. 450 m² Wohnu. Nutzfläche, Grundstück, 1300 m², ruhige, zentrale Hanglage; lux Außen- u. Innenausstattung, außergew. Gartengestaltung. VB 950 000,- Privat an Privat.

Bei Schleswig/Schlei oct 36steswig/36stes exkl Bungalow, dir. a. Wasser, m. eig. Boje, Gar., Carport, Kfz-Stellpl., Innenhof, Innen- u. An-Benkamin, Springbrunnen, herr! Areal von ca. 800 m³ m. 2 Terr., Wfl. ca. 170 m², ohne zusätzl. Verm.-Geb. DM 560 000,-. Immobil., T. 0 46 21 / 3 37 62

Tel. 0 22 42 / 73 00

Vorbarz nahe Goslar Ostlutter

Fertighaus-Bungalow, mit Schwimmhalle, Doppelgara-ge, Grundstück 700 m², direkt Fertighaus-Bungalow, am Wald, 260 000,- DM. Besichtigung Pfingstsonntag/montag

Tel. 9 39 / 3 63 48 94

oder 0 53 26 / 72 75

Hösel b. Düsseldorf, in abriosel b. Dusseldorf, in absoluter Toplage entsteht ein repräs. Landhaus auf ca. 1675 m² mit ca. 250 m² WfL, ausgestattet mit allem Komfort. KP DM 1 390 - 000,— Th. Bach, Immob. GmbH, Tel. 82 11 / 57 62 29

Nettorendite 7 %

4 Garagen, Lage: 2500 Bremen, Erstbezug Ende 1984, Jahresmieler DM 125000,- (3 Jahre garantiert), DM 1,5 Mio., Zahl. bel Fertigstel-

Staulinie 16, 2800 Oldenburg Telefon 04 41 / 2 65 25 / 26 lhr Traum-Domizii im Schwarzwald

Exklusive Reihenhäuser in 7808 Waldkirch/Breisgau, allerbeste, heilklimatische Wohnlage am Fu-ße des Kandel, 10 Autominuten se des Kandel, 10 Autominuten von Freiburg. Anspruchsvolle Architektur, wahlweise als 1-, 2- oder 3-Familien-Haus, Komplettausstattung nach Ihren Winschen. Alle Steuervorteile nutzbar, Kauf direkt vom Hersteller, Preis ab 510 000, - DM. Informationen über Hans Ritter, Auf dem Leger 4, 7212 Deißlingen/Rottweil, Tel. 0 74 20 / 20 46.

RENDITE-/ AUFTEILUNGSORL/ LEERGEBAUDE/ ANGEBOTSAUSZUG Rendisseletz Säckleutsche Inclustriestoch. Bj. 65, Nd. ca. 2100 m², MS ca. 245 000, netto, sur 2,7 MBLI

to gupil. Geschäftsbowe. City, nieders. Großstock, Nfl. co. 2100 m², ME 190000,-netto, nur z.i MBL! Beir gepfl. Webnazioge; BJ. 67, nieders. Kreitstock, Wil. 2160 m², tur 2,4 MBL! Armisecott, WK. 2760 m°, Sur 24 ASSL Hamburg YK Beste Logo, Bürchsun (Jeef, B). 60, co. 4550 m° Nil. nor 4,5 Mil. (Im Assistangsverfolten).

Byte: App.-Hous, Bj. 71, MS 100 000,— necto, 1,8 Mil. Gegennagebot erbatan.

Dissessing: Reactive-Obj. Bj. 34, Mil. 850 000,— netto, 10 Mister, 11 Mill. oder Gebot. Gebot. Gebot. Heng 7th Gr. App.-Hous, ME 540 000,-nesso, DM 5.8 Mill. oder Gebot.

nesso, DM 5,5 ANS, COR CASCO. Fedes Bisopoliticale Abs. City (Hbl.), Grobsset Niedenbeln, NR. co. 10 DD sr., nur 10,5 MS. Nöberes cuf Artroga. Fir wishes 80 Objekts im Bundespals a, Hamitung bitts seem Katajog anford.) **HOFFMANN** 140/451 25 36 -4 51 50 11

f. schukey annover Theaterstr4 \$20511 327335

16 Wohnungen arf parkartigem Grundstück großzugig angeordnete, gut erhalte-ne Vorkriegsbauten, aufteilbar 110 000. DM Jahresbruttomiete von Privat zum Kauf angeboten. Preis: Verhandlungssache. Zuschriften unter E 7187 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

denkmal, Fußgängerzone, Netto-ME DM 78 000,-, noch steige-rungsfähig, voll vermietet Schätzwert DM 1,2 Mio., v. Privat, nur DM 695 000,-. Tel 6 51 36 / 47 47

Telefon 0 40 / 32 20 70

Principles of the control of the con

1827

83

THE PARTY OF

2 51 512 W 071/35

gen empationen

traches Studie

methaligen Bri

つきつこ きょう

1200 Jan 115

r regarde mande de Targett de secondo de

raman a -

Maten innen Elleni

eißer ter Brager von

Aver8els.

a Partner, clen

Battigen Sie Prim

The formation of the

BERT BECKER (

EIGENTU

FARTENSALE

Must

42----

leliklimatise

S. P. S. S.

Absolut letzte Chance Bauherrenmodell Bad Dürrheim/Schwarzwald

Reibenhäuser

zum Selbstbezug oder im Bauherrenmodell (bis 31. 5. 84) 41: Zimmer, Küche, Bad/Dusche/WC, sep. WC, Terrasse, Balkon, insges. 108 m² Wohnfil. voll unterkellert, DG ausbaubar, Kosten für Grundstück, Wohnhaus und Garage ab DM 342 200,-, daraus Vorsteuererstattung ca. DM 32 400,-.

Eigentumswohnungen

z. B. sofort beziehbare 31:-Zimmer-DG-Wohnung, 92 m², VP DM 239 000,-Neue Wobnungen auf Wunsch mit MwSt.-Option 1-Zimmer-Wohnung, 41 m² Wohnfl., VP DM 118 000,-2-Zimmer-Wohnung, 67 m² Wohnfl., VP DM 189 000,-3-Zimmer-Wohnung, 85 m² Wohnfl., VP DM 237 700,-

und weitere Angebote auf Anfrage.

tusculum Immobilien GmbH Mühlenstr. 18, 7710 Donaneschingen, Tel. 07 71 / 38 36

Liebhaberobiekt

Jugondstilvilla, 195 m2 WF, mit gr. parkähnl. Garten unweit von Bremen zu verk.

Angebote unter T 7330 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Nähe Universitätsstadt 6300 Gießen Komfortabler Bungalow im Landhausstil mit Einliegerwohnung und

Doppelgarage, off. Kamin, Schwimmhalle mit anschl. Barraum, div. Extras, 2 gr. Terrassen, Grundst. 1096 m², Südhang mit unverb. berrl. Fernsicht, wegen Umzug von Prival zu verkaufen. VB. 935 000 DM. Zuschriften unter S 7351 an WELT-Verlag, Post 1 10 08 64, 4300 Essen.

VILLA Herrensitz aus Familienerbe

in Duisburg, Nähe Zoo, zu verkaufen. Wohnnutzfläche 650 m², mit Tiefgarage, Grundstück 2000 m², geeignet für anspruchsvolle An-walts- und Arztpraxis. Verkaufspreis: VB 1,25 Mio. DM (Schātzwert: 3,8 Mio. DM).

DBS-Immobilien Rheinstr. 84, 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51 / 10 30

Schloß Hachenhausen

Hachenhausen/Bad Harz, 5 km von der Autobahn entfernt, mit großem Teich und Parkan-lage, 1500 m² Wohn- und Nutzfläche.

Bestens geeignet als Sanatorium, Hotel, Senlorenstift, Schulungsstätte für repräsentierende Firmen oder als Altonwohnheim, euch getrennt vermietbar. Ein späterer Kauf ist möglich. Bitte fordern Sie Unterlagen en:

H. Renziehausen, Rhienstr. 14, 3403 Friedland 7, Tel. 0 55 09 / 21 35

Rendite-Objekt

Wohn- und Geschäftshaus in der Butzbacher inne tet, ME: DM 36 000.-, Preis DM 530 000.-

Ihr Berater (mit Wochenend-Service)
IB Immobilien- und Beteiligungs GmbH
6310 Grünberg-Reinhardshain, Untergasse 12
Telefon 0 64 01 / 86 53 oder 65 13 (Frau Kuhn)

Tel. privat 0 64 01 / 55 55

1

Wohnanlage

in aufstrebender norddeutscher Kreisstadt, bezugsfertig, 16 Wohnungen mit Tiefgarage, 1025 m² Wfi., gehobene Ausstattung, anspruchsvolle Architektur, Aufwendungsdarlehn, von Privat zu verkaufen.

Schriftliche Angebote unter D 7318 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Herrenhaus Nähe Düsseldorf

Das Ungewöhnliche schätzen, das Exklusive lieben Wer das Besondere und Erlesene schätzt, ist gerne bereit zu warten. Warten auf ein Angebot, das Exklusivität und Außergewöhnlichkeit verkörpert.

Z. B. auf ein historisch wertvolles, repräsentatives Herrenhaus, dessen Grundstein im 14. Jahrhundert gelegt wurde. Aufwendige Restaurierungen und durchgreifende Sanierungsmaßnahmen sorgen für zeitgerechten Komfort. Auf einem überaus reizvollen Grundstück mit rd. 2700 m² und fantastisch altem Baumbestand, befindet sich dieses Herrenhaus mit rund 350 m² Wohnfläche. Hinzu kommt noch ein bübsches, rund 130 m² großes Gästehaus, Hier, ca. 30 km vom Stadtzentrum Düsseldorf entfernt, kommen übrigens auch passionierte Freunde des Reitsports auf

ihre Kosten. Kaufpreis: 1,7 Mio. DM zuzüglieb 3,42 % Courtage. Schmitz-Boschbach Anlagenberatung, Tel. 02 11 / 48 24 52

Anlageobjekt bei Aachen epflegtes Mehirfam, -Haus, Sgesch, 21 WE ge-unt ca. 1600 m², Geragen, Bi, St, Netto-Abets ca. 17 000, – p. a. K/P. 1,75 Mio. Das Objekt befindet such in einem hervorragenden Bauzustand. 875 m² Grdst., umstär 575 m Grüst., umstancenalber für DM 230 000,— zu verkaufen.
Korback-Flechtdorf. Fachwerkhaus, ca. 700 m² Grdst., DM 88 000,—
Heringhausen. Direkt am Diemeisee: Reihenbungalow, 88,80 m² Wfl.,
mit Möbein, DM 150 000,—
Korback-Nieder-Resse. Pension
mit Vereinsgaststätte, 1600 m²
Grdst., Garten, Schwimmbecken
4×7 m, DM 250 000,—
Arolses. Näbe Twistesee, Bungalow, 2500 m² Grdst., Schwimmbed,
Solarheitung, Erstellungswert DM
740 000,— aus Alteragründen für DM
450 000,— zu verkaufen.
Arolses. Wetterburg, Nähe Twistesee, 3-Fam.-Haus, 8000 m² Grdst.,
480 m² Wfl., DM 900 000,— Umbau als
Eigentumswohnungen möglich.
8 Baugrundstäcke in Vöhl-Asel/
Edersee, ab 880 m², pro m² DM 45,—
ab DM 38 000,—
Mengreringhausen. Baugrundstück. DM 230 000,- zu verkaufen.

Mengeringhausen. Baugrundstück 1900 m². DM 53 000.-.

Eigensunasvohmung, Frankenberg, 92 m², DM 180 000,—
Exid. Botel Waldeck-Edersoe, 70
Betten, Schwimmbad, 2.4 Mio. DM.
Exid. Bangalaw, Nälke Bialsungen, 2
Wohnungen, 930 m² Grdst., Bsuj. 81,
DM 500 000.—
Eeishof Bad Wildungen, 4,5 Morgen
Grdst., Reithalle 50×30 m, Schuunswierte DM 550 000.—

pterde, DM 950 000,... pterde, DM 950 000,... po-Immobilien Habermann Korbacher Straße 77 5790 Brilon-Wald Telefon 0 29 01 / 63 89

Norddoutschland

Hamburg, Bremen, Hannover, Göt-tingen, Stude, Bremerinven etc., ab 50 bis 200 Wohneinheiten bietet an:

Hanseatische Ärzie u. Apotheke Immobilien Gesellschaft mbH.

Sanitātsrat Dr. med Kauenhowei 2800 Bremen 1, Hollerallee 22, Telefon 04 21 / 34 53 u. 54, Telex 2 46 830

Stadensen b. Uelzen

Exkl. 1-Fam.-Haus m. Einlieger-Whg. Bj. 79, beste Aussttg., 171 m

Wfl., vollumericell., Dopp.-Gar., 4 m², Grdst. 1347 m², nur DM 320 000,-Keine Court. Immobilien Kleinwort Tel. 0 40 / 34 42 97, 34 42 76

Zwel &-Fam.-Häuser in Förde.

Bj. 72, sozialfinanziert, Grundst. 1852 m² Wfl. 1352 m², 18 Garagen, grundsolides Objekt, Miete p. a. DM 125 008,-, f. nur DM 1,5 Mio.

Alleinbeauftragter Immobilien Klusmann, Oberhausen, Tel.: 02 08 / 87 30 12 + 87 32 22

Ladenstraße Bonn Wohn-/Geschäftshäuse

1380 m², Bj. 1977, gute Lage und

Ausstattung, Mietertrag jährlich ca. DM 165 000.-, Kauf-preis DM 2,7 Mio.

nmobiliengesellschaft 5000 Köln 40, Tel. 0 22 34 / 7 25 25

Landhaus

Bj. 48/78, ca. 176 m2 Wobnfläche,

off. Kamin, Südterrasse (ca. 200 m²) mit ganzjährig beheizbarem,

bad, Außenkamin, Garage, in ca. 5700 m² gr. Parkgrundstück mit altem Baumbestand, in herri Vorstadtlage von Köin + Bonn

(ca. 30 Autominuten). Direkt vom Eigentümer. Kaufpreis VB DM

950 000,-. Sofortbezug.

ACEF GmbH, T. 0221/21 0340+49

Von Privat

Einfamilien-Haus

in 2359 Lentföhrden zu verkau-fen. 1268/140 m², Vollk., Neben-geb. 60 m², VHB 330 000,-.

Tel. 0 41 92 / 69 52

Repräsentativer Landsitz

m. Schwimmbad, am Rande

nordd. Küstenstadt zu verk

Preis: 800 000 DM (VS).

G. v. Bothmer-Immobilien Fachmakler f. Land- u. Forstgüte:

3031 Bothmer - Gut 1 Tel. 0 50 71 / 6 72

Julicher Str. 79 5180 Eschweiler Tel. 02403/26088

durg-liblanhami Elegante, total renovierte 3u gendstilvilla, mit völlig neuen Innenieben, 220 m² WfL, ouch in WE tellbar, frei lieferbar, DM 1,3

Serintee Immobilien, VDU BH 1, Mänchebergstr. 19, 32 15 66

Bad Sachsa

Stilv. Altbauvilla i. berrl. Süd-hanglage, cz. 250 m² Wfl., (5 App. + 1 Whng.), Sonterrain u. Dach-gesch. ausbaufähig, Gar., Grdst. 1717 m², sof. frei, DM 420 000,-Tel. 0 41 53 / 5 21 92, Mkl.

Hamburg — Toplage repräs. Winkel-Landhs., über 250 m², 3000 m² Grdst., am Alsterlauf, eig. Bootssteg, alter Baumbe-stend, VHB 1,3 Mio. Ideal f. kreative Leute, Naturliebhaber, Priv. - Tel. 0 49 / 8 48 91 52

Fin gutes Geschäft
können Sie hier mechen:
Solides Altbau-Mietshaus
in Berlin, Nähe Urbanstr. Enorme
Steuervortelle bei Modernisie. vegetarvorsie bis Modernisse rung (Programm vorhandeni) 28 Wohng.-Miete 90 TDM p.A.-Preis 768 TDM. Bittle ruten Sie an: 0 41 S1 /4 81 28 (Immobilien Fachwirt Wöhlke, Postfach 22 01 - 2120 Lüneburg)

Borgdorf, am Borgdorfer See, üb. Nortorf, Bungalow, Bj. 67, ca. 120 m² WfL, 900 m² Grdst., ca. 100 m z. See, gute Boots-, Bade- u. Angel-möglichk., sof. frei, DM 228 000,-. Immobilien Kleinwort • 40 / 34 27 38 n. 34 54 26.

SYLT Tel: 049 22 - 73 25 oder 64 61 - 2 94 23

Hamburg-Großhansdorf beste Lage (Villenvorort), reprä-sent, Landhaus, Wohn-Mil. 250 m², engl. Kamin, 3 Båder, Sauna, Spros-senienst. (3fach), steueri. 2-Famis., reizv. Gartenani (1050 m²) voi Privat, DM 728 000, Tel. 0 45 42 / 16 66

Boden-Baden Einfamilien-Villa

erhöhter, verkehrsgünstis Lage, nahe Kurpark, Bauj. 1923, mit Halle und Wohnraumeo großz. Zuschnitts im EG, 3-4 schlafzimmern im OG, ausgel DG, 3 Båder, reine Wohnfl, rd. 300 m², Keller, Garage, reichl. Ne-bengelaß, Grundstück ca. 1650 m² mit altem Baumbestand, für



Immobilien RDM 7570 Badeo-Badeo, Lichtentaler Straße 2, Tel 0 72 21 / *2 37 91

Bes. klimaniustige Lage in Nordwürtt, freist, 1-Fam-Hau 4-5 Zi., ca. 100 m² Wfl., gute Ausstattg., energiespar. Ausführg., 5,8 Ar Grdst., 1 PKW-PL, 240 000 VB. Tel Sa./So./Mo. 0 71 30 / 12 36 soust 0 71 30 / 83 33 O

Renditeobjekt 3-Fam.-Haus, Toplage Do., 240 m² Wfl., 600 m² Grund, Luxusausstattung, VB 720 000,- DML SW-Immobilien Tel. 02 31 / 83 52 78

Witten-Annen Reihenhaus in bevorzugter Wohnlage, Bj. 1981, Wohn- und Nutzfläche 218 m² u. Garage,

Preis: Verhandlungsba Privat.

Anfragen u. Tel. 02 01 / 49 35 83

Känstlerort Worpswede

Flensburg, 2 Mietwohnhäuser auf einem Grundstück v. 980 m², 18 WE, DM 57 000,- Kaltmiete p. a., für nur 485 000,- DM. in tadellosem Zustand, mit aller Komfort, 7 Zi., Kü., gr. Diele, 2 Bäder, Kamin etc., mit 225 m² Wohnfi., Volikeller, Dachgeschoß ausbaufähig 2 Garagen, Pfer-dehaltung möglich, 2750 m² Grundstück, idyllische Lage,

für Pferdefreunde/Altersruhesitz, v. Priv., verkehrsgünstig zu Köln-Bonn-Düsseklorf, in kl. Eifel-Luftkurort gelegen. Fachwerkhaus ca 150 m² u. Nebenräume, Pierdestal telmehēhe, gradet Rei m. 4 Boxen, Sattelkammer, Grund-stücke ca. 5700 m², Reitplatz. Urtei eines Architekten: "So etwas sollte man nie verkaufen." Preislage Dk Zuschriften unter P 7151 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essex 3 64 46 (19-20 Uhr)

Sozialer Wohnungsbau, 1962 Wohn- u. Gewerbefläche 1688 m² Wohnhaus in Nürnberg-Stadt preis 1 700 000,- DM. Kauf

 Geschäftshaus, 1930, 7 Geschosse, Nutzfläche 4175 m², Jah. geeignet, an Anleger zu verkau fen Kaufpreis DM 1 600 000.– rasmiete 743 000,- DM, Kaufpreis 8,0 Mill DM. Imm. Strasser Tel. 99 11 / 39 66 36 3. Steuerbegünstigter Neubau, Steglitz, Bj. 1975, Wohnfläche 582 m², Jahresmiete 111 525.— DM,

Konstanzer Str. 6, 1000 Berlin 15 Montagsruf 0 30 / 8 82 22 33 Hamburg 61

Haus I. Grünen, 4 Zim., 100 m², möbl., sof. beziehbar, Grdst. 1000 m², ruh. Str., verkehrsgünstig, v. Priv., DM 380 000,-.

Tel. 0 40 / 5 50 94 35

Kaufpreis 1 300 000.- DM. Grund & Boden KG RDM

Einm. Gelegenbeit

Jens Nissen Immobilien Kuhlenweg 4, 2251 Wittbek Tel.: 0 48 45 / 12 51

Fachwerkanwesen

590 000 --

lm schönen Leinetal zw. Hannover und Göttingen ist ein alter Resthof mit ca. 3100 m² Grundfläche zu verkaufen.

Zuschr. erb. unt. A 7183 an WELT-Verlag, Posti. 10 08 64, 4300 Essen. Bremen - City attraktiver Lage, zukünftig Fußgängerzone,

Geschäftshaus als Renditeobjekt, Ladenlokale, Bil ros, Werbeflächen, Micteinnahme 120 000 DM p. a. Kaufpre 1 400 000 DM

agie GmbH, 2300 Bremen 1 nbertistr. t, Tel, 04 21 / 32 59 49

Aachen. Superluxuswohnhaus mit 25 000

m² Park, See, Sicherheitsanla gen; Autobahn 1 km; weit unte Sachwert. Kuhn-Immobilier

Tel.: 02 41 /3 55 01

Pieasant modern 4-bed rooms

detached property for sale, ex clusiv position. Backing onto Golf-Course with lovely views near Kingston-Hill London. 110 000 £ Phone Londoo 01 - 9 49 33 48

Ostailgäv

Exki Landhaus, viels. nutzbar, 4 km v. d. schwäb. Bäderstraße, Nähe Ottobeuren, geschmackv. Außenanl., Bachanlieger, alter Baumbest, großz. Bauweise, komf., rustik. Ausstattg., ca. 300 m² Wfl., 1140 m² Grund, von Pr. DM 520 000.-.

Tel.: 0 83 06 / 4 96.

ponsa

INFO-LISTE Inland - Europa - Obersee Betreuter Objektwert DM 500 Mio.

Sind Sie ein anspruchsvoller Im-mobilienkäufer? Dann fordern Sie meine neueste Infoliste an. Poststr. 8 - 5040 Bruhl - 12 0 22 32 4 40 71

Walmdachbungalow

690 000 DM VB.

Schulz & Co., Immob., Am Ritten 34, 2860 Bremen 33,

Ressel-wimelmandth, grades Resses-eckhous. Nähe Bergpark und Ther-malbad, in ruhiger Toplage, Neubau 1978, Wfl. 162 m² + Nfl. 58 m², Grund-stück 446 m², Garage, Inxuriöse Aus-statung, großes Dachstudio, Erdgas-Hz., von Privat sofort zu verkaufen. Zingeflucties Hynothek (5 %) iber-Zinsgünstige Hypothek (5 %) über-tragbar, VP/VB 448 TDM Tel. 95 61 /

mit 30 Einheiten à 27 m², ME p. a DM 134 000,-, auch zur Aufteilun

Neueste Renditeobjekte

zwischen 10- u. 11facher Jahres miete: Wohn- und Geschäftshäu ser sowie Wohnanlagen bis zu 500 Wohneinheiten und mehr, Supermärkte mit Mietverträgen von 10 bis 15 Jahren, Tennisplätze, Bau grundstücke für Einkaufszentrei und Wohnanlagen zu verkeufen.

m²-Preis: 200,- bis 250,- DM. Dieses Angebot gilt für fast alle
Großstädte einschl. Berlin, i. A.

Tel.: Frankfurt 06 11 / 50 15 64

WESTERLAND NB sofort beziehbar, Strand, Bahnhof, Casino 2 Min.; große Terrasse. Wirtschaftsberatungs Guhill

含 089/15791-125 SchloBartige Anlage

neu erbaut, 10 Autominuten nördl von Wiesbaden, in abgeschlossener Hauseinheiten mit Garten, von 450 000,- DM bis 800 000,- DM privat zu verkanfen. Tel. 0 61 28 / 7 10 96 Ma-Fr. 8.00-16.30 Uhr

Südschwarzwald Schweizer Grenze Nihe Hasel, komf. Landh Aussichtslage, 875 000 DM

Raum Schluchsee-Bonndorf, komf. Neubau m. 5 Ferienwhgn. komf. Neubau m. 5 Ferienwigh.
u. großzüg. Privatwing., gute Rendite. idealer Altersrubesitz.
790 000 DM; Landhaus. Sauna.
Solarium. Waldrandlage. 2000 m²
Grundst., 540 000 DM.
Berman. Ferlenhaus. sof. frei.
205 000 DM 205 000 DM Raum, Todtmoos/St. 8-Fam.-Hs., ruh. Kurortlage 795 000 DM; Bauernhäuser in Aussichtslage ab 330 000 DM;

Bauplätze. Näbe Stühlingen, Einfam.-Hs. in Alleinlage, Liebhaberobjekt, 6000 Luftkurort Herrischried, komf Einfam.-Häuser ab 250 000 DM; komf. Zweifam.-Hs. 468 000 DM; Bauernhäuser ab 250 000 DM; Ferienhäuser ab 170 000 DM; 2-/3 Zi.-Elgentumswohnungen 115 000 DM; Bauplätze ab 36 000

Bad Säckingen, Einfam.-Hs., Bj. 81, 395 000 DM; 3-Zi.-Eigen-tumswhgn, ab 178 000 DM Diy. Landhäuser and Bauplätze in berrt. Aussichtslagen. Bad Bellingen, Kurpension in be-

ster Lage, kompl. eingericht. 990 000 DM H. Weiffenborn, Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederbof Zechenwihlstraße 30 Telefon 0 77 63 / 62 89

Emsland

Grundstück 2300 m² einschl. Wohr haus, 180 m² Wfl. (teilbar), Werkstatt 600 m² (ehem. Tischlerei), Geragen, gr. Garten (Bauplatz), ginstig v. Ei-gentümer zu verk. Preis VB. Zu-schriften unter L. 7148 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Traumhaft schöner Landsitz im Saverland

Werden Sie Gutsherr auf einem wunderschönen Landsitz, eingebetiet in einem winderschönen Landsitz, eingebetiet in etwald- und wasserreiches Naturparadies, umgeben von alten Blaumen mit Obstigsten. Herrneben Sie über ein altes, großnigig angelegies, renovierten Obstigsten. Herrneben Sie bei ber ein altes, großnigig angelegies, renovierten Gutshatts mit mehreren Nebengebluden. Pferdestallungen und eine optimate nach Olympiamaßen gebaute Retthalle mil Gästezimmerund großer Retterstube asch Olympiamaßen gebaute Retthalle mil Gästezimmerund großer Retterstuben ab der ihrem tiglichen Spaziergang auf Ihrem eigenen es. 22 000 mis Grund, und genießen Sie die umberührte Natur.

Grund, und genießen Sie die umberührte Natur.

Grund, und genießen Sie die unberührte Natur-Auch für gewerbliche Zwecke geeignet. Kaufpreis 1,5 Mio. DM. Kurzfristige Besichtigung möglich. Diskrete Vermithung: Bettins zur Mühlen Kriegerstr. 68a, D-8034 Germering, Tel. 0 89 / 84 44 62 (auch Samstag/Sonntag)

Bremerhaven In "Nord-Lehe" ein schönes renov. Mehrfamilienhaus

abzugeben, Gesamt-Wohnfläche: 1110 m². abzugeben. Gesamt-wohnungen a 125 m².

3 × 2-Zimmer-Wohnungen im 1963 ausgebauten Dachgeschoß. Gebäude 4gesch. bleiverglastes Treppenhaus. teilw. Terrazzoböden, teilweise Stuckdecken, massive große Verbindungstüren, neue Iso-Fenster mit Thermopane-Verglasung, teilweise Marmor-Fensterbänke, teilweise Naturholzboden, solides verstärktes Mauerwerk, Bäder erneuert, Ölzentralheizung und Zentralwarmwasserbereitung.

Sehr geeignet zur Einrichtung von Eigentumswohnungen. Grundstück: 675 m². Kaltmiete: ca. DM 72 000,-/jährlich. Verkaufs-preis: DM 875 000,-.

Gefl Angebote u. M 7171 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Fär Freiberufler und die mitarbeitende Ehefrau Ungestörtes Arbeiten, Repräsentation und Erholung, so ist unser anspruchsvolles Galeriehaus zwischen Siebengebirge und Naturpark Westerwald konzipiert, Bauj. 78, Autobahn- und Flugpiatznähe. 260/1200 m², Schätzpreis DM 730 000,-, Angebotspreis DM 590 000,-.

Zuschr, erb. unt. N 7172 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Paradiesisch gelegenes Seegrundstück unter Emli Noldes glühenden Himmeln
in Nordfriesland (Nähe Nolde-Museum), 11 000 m², ca. 250 m Ufer,
großzügig konzipiertes Haupthaus, ca. 260 m² Wfl., Kamin, und
separates Gästehaus, ca. 60 m² Wfl., alles in gepflegtem Zustand,
Bootshaus mit Doppelgarage, Bootssteg, große Terrasse zum See,
Garten, direkt vom Eigentümer an kurzentschlossenen Käufer.

Preis: DM 1.5 Mio. VB Telefon 0 46 64 / 10 31 oder 0 46 51 / 24 71

SYLT haushälfte in Kampen mit 4 Wohnungen, kompl nöbliert. Grundstück: 1588 m²,

Preis: 1.1 Mio. DM, inkl. 4 Kfz.instellnlätze, auch einzeln veriußerbar. Eigentumswohnung in Wester land, 86,7 m², voll möbliert, Stell-platz und Keller, 600 000 DM.

Investitions und Treuhand GmbH Postf, 17 03, 3286 Bad Pyrmont Telefon 0 52 81 / 85 15

Wassergrundstück

Berlin-Wannsee, ca. 5500 m², parkähnlicher Garten, Villa etwa 400 m² Wohnfläche. mit Sauna, Becken, mehreren Terrassen und Gartenbaus, 150 m², 2 Garagen, VB 3,5 Mio., Makler, 030/ 8 25 89 90

Rendliteshjekin in Südhadet 6-Fam.-Haus in Breissch, Bj. 1952, 3gesch., guter Gesamtzustand, Grdst., Gr. 666 m², Wfl. insges, ca. 361,74 m², Mieteinnahmen jähri. DM

26 000,-.

DM 510000,~ 16-Fam.-Haus in Bötzingen Bj. 1964, Grest.-Gr. 2396 m², 7x3 Zi. Küche, Bad, WC, 2 Balkone, 5× 2 Zi-3x 4 Zi.- u. 1x 5-Zi.-Whg., Ge-samtwil. ca. 1182 m², Mieteinnah-men p. a. ca. DM 77 400,-

DM 1325000,~ Kinderkurheim (Titisee-Feldberg gebiet) bis 75 Betten, auch zu nut genet) 018 75 Betten, auch zu hut-zen als Pension od. Tagungsstätte, in ruhiger, sonniger Lage, Grdst.-Gr. 5047 m². Wohn-u. Nebengeb. mit Nutzfl. ca. 1120 m². Des Objekt ist sehr gepflegt und hal gr. Gewinne erwirtschaftet. Inkl. Inventar

DM 1500000,~

FREBURGER Immobilien
GMBH & CO
Immobiliengesellschaft der
YOLKSBANK FREIBURG
7800 Freiburg, Bismarckallee 10,
7el. Durchwahl 07 61 / 21 82-3 45

2-Fam.-Bungaiow

mit berri. Blick ins Externtal und auf Weserberge, verklinkert, exkl. Ausstattung Wfl. 236 m², Areal 1349 m², KP 490 000,-. Immobilien eG, 65155/82112, abends u. a. Wochenende 05151/ 2 34 34

HH — Hymmelsbüttei Einf.-End-Reihen-Eigenheit Bill 78 mit Lux. Ausstatung, ca 600 m² Grdst., ca. 140 m² Wfl., V.-Keller, Erdgas-Zentr.-Hzg., Gar. Sauna, Balkon, traumhaft schöme Gartenanpflanzung. Edelholz-decken, Einh.-Küche Eiche mas-siv. DM 440 000.— Tel 0 45 31 /41 65 Makler

Komfortbungalow nit Schwimmhalle, am linker Niederrhein; auf arrondierten 2100-m²-Parkgrundstück steht diese Wohngelegenheit mit 176 m² Wohnfl und 100 m² Schwimm-halle, KP 1,2 Mio., Expo durch

LOMBERG KOM Immobilien, Krefeld Tel. 0 21 51 / 63 10 24 u. 0 28 33 4681

Luxusbungalow 220 m² Wohnfl., ca. 1600 m² Grundstück, Hallenbad, bev. Wohnl. Wtals, für DM 898 000,nur privat. Zuschriften unter E 7341 an WELT- Verlag, Postfach 10 08 64.

4300 Essen Windmühle

mit Fachwerkhs, Nähe holländ Grenze, wegen Todesfall zu ver-kaufen. -Telefon 9 42 05 / 15 40 ···

3-Fam.-Jugenstilvilla Simrockstr., Bonn, total reno-viert, offener Kamin usw., 350 m Wohnfl., DM 890 000,-

Immob. 02 28 / 35 41 19

Raum Freiburg Reihenhaus im wundersch, Dreisamtz unverbaub. Aussicht, Wil. 166 m². Badezi., 3 WC, schöner Garten, Garage Bj. 73, priv. VHB 390 000,- DM.

Zuschriften unter R 7196 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Traveskaftes

Feriengrundstück am Wittensee, direkte Uferlage, parkähnlich angelegt, cz. 1800 m², mit kleinem Ferlenhaus, zu verk. Zusehr. u. G 7321 an WELT-Verlag. Posif. 10 08 64, 4300 Essen.

Kaisersiautern – Kapitalaniage 80 Appartements mit Tiefgarage n. Kfz-Abstellplätzen in ruhiger Lage nahe Stadtzentrum ab DM 89 970,-.

Kobienz In berrliebster Hanglage sehr gepflegtes großes Einfam.-Haus mit ELW. Wil. ca. 290 m², Grdst. ca. 820 m², DM 693 660,-. Immobilies Brutsche RDM 7840 Müllheim, Unterer Kirschbäumlebuck 7 Teiefon 0 78 31 / 22 49

Wir bieten an:

BADEN-BADEN

Das Weltbad im Schwarzwald

lektonisch anapruchsvolle Wohnanlage erstellt. Wir bieten Ihnen hier grundsolldes Wohnungseigentum.

bezugsfertig, Preise Inkl. TG ab DM 259 500,-

In Zentrumsnähe, nur wenige Gehminuten zur Fußgängerzone

und zwn Kurpark, haben wir eine in sich geschlossene, archi-

2 u. 21/2 Zi.-Wohnungen ab ca. 58 gm Wfl.,

Kapitalanlegern garantieren wir eine marktorientierte Anfangs-mioto mit Stoigerungen auf der Basis der Staffelmietverträge.

Fordern Sie unsere Unterlagen an oder vereinbaren Sie mit uns einen Besichtigungstermin.

GMBH+CO. AREAL+OBJEKT KG

7570 Baden-Baden Balzenbergstraße 63 · Tel. 07221/62078

Luftkurort Hitzacker mit direktem Zugang zum See Eigentumswohnungen in den Größen von 36 bis 104 m² Wti. zum Kaufpreis von DM 95 347,-bis OM 287 500,-Wochenendgrundstücke ab 738 m². Kaufpreis ab DM 25 476, einschl. vorl. Kanalbaubeitrag

HDW WG

Wir bauen-Sie wohnen

Lüchow Eigentumswohnungen
zentrals Lage, neben Einkaufszentrum, Schwimmbed und Tennisphitzen in Größen von 62 m²—130 m² WfL Zum Kaufprels in Höhle von DM 128 620,- bis DM 288 729.

Hannever/Nähe Tlergarten

-Zi-Komf-ETW, 120 m2, optim Raumaufteilung, Südloggia Pkw-Einstellplatz, DM 295 000,-. Telefon 05 11 / 51 33 55

Schluchsee -Hochschwarzwaid

2-Zi.-Apptm., 43 m², schöne Westauss.-Lage, £ 150 000,--DM u. Gar.-Platz u. Möbl., Schwimm-bad, Restaur., med. Bd. i. H. Tel. 97 61 / 6 65 34

St. Andreasberg

2½ Zi. inkl. Einrichtung, Telefon, Balkon mit direktem Blick auf den Kurpark, umständehalber zu verkaufen,

Tel. 0 30 / 4 16 41 88

54 m2 ETW in Norderstedt-Mitte b. Hamburg Na. Herold-Center, 12 St. m. Pan-oramabl, nur DM 134 500,-, v; Priv. T. 0 41 91 / 58 81 ab 18 U.

Bad Godesberg-Meklem Toplage, direkt am Rhein gegen-über Drachenfels, ETW, 108 m², 3 Z., KDB, Gäste-WC, zwei große überdachte Balkone, Lift, Gara-

ge, Keller, Garten, sofort bezie bar, zu verkaufen.

VB: 360 000,- DM

Telefon 92 28 / 34 48 34

Werden Sie Burgherr im Saperland Wuntterschöne ETW zu günstigstem Preis. Steuervorteile + Selbstaus-bau möglich. Probewochenende von Privat. Tel. 05 01 / 4 62 18.

CUXHAVEN

Ferienwohnungen am Strand Lat Company bezugsfertig 1, 2 u. 3 Zi. Vermiet-service im Hause.

Pfingstbesichtigung von Sa., 9. 6., bis So., 17. 6. 84. tägl. v. 10-12 und 15 -17 Uhr Bense Bau, No.

Carbaves, Tal. (0 47 21) 4 97 71 Baden-Baden City Luxuswhg., Kurparknähe exkl. Ausstatig., 3 Zi., 107 m², 2 Bāder. extravag. Wohnzi m. Er-kern, 80 m² Terrass., KP 550 000,-DM, umständehalber für DM

Ferien-Atelierwokaung Schwarzwald, Kreis Waldshut, ZKB, WC, 55 m², kieine Wohnan lage, gute Ausstattung, möbiler DM 110 000,-

390 000,- zu verk. Tel. 67 21 / 59 66 50 68 od. 4 40 99

Hans Dreher Investitousberatus Tel. 0 61 Zi / 37 41 42+71 14 60

Baden-Baden

Luxuswohnung, 160 m², Bunga-lowstil mit Garten, sehr ruhige Halbhöhenlage, 100 m zur Lich-tentaler Allee, 10 Gehminuten zum Kurhaus 5 Zimmer (2 davon ie 45 m²), 2 Komfortbäder, Stud-und Marmor an Wänden. Decker u. Treppen, Wohnräume im Ba-rock- und Louis-Av-Still aug-staltet und eingerichtet. Einrich tung kann übernommen werden. 4 Balkone, 2 Garagen, 2 Abstell-plätze, 2 Kellerräume. Nur noch 2 kleine Wohnungen im Haus, so-fort beziehbar. Von Privat für 595 000 DM zu verkaufen.

Telefon 67 21 / 85 23 35

SYLT Westerland, 60 m², exkl. 2-Zi-Ei-gentumswhg. im 11. Stock im Kurzentrum, mit Tiefgarage, mit oder ohne Einr., privat zu verkauren Telefon 0 81 74 / 6 29 19

Universitätsstadi Konstanz 2-Zi.-Whg., 47 m²
estens geegnet als Studenten- oder Feenwhg. DM 189 000-, ginst. Finanz. it.
ubernommen werden. T. 0 75 41 / 5 49 48 priv., 07 51 / 3 11 83 geach.

Hamburg-Eppenderf Elea telle Sindianahang, in elean total arnov-annia Innen als auch caches — Podzierkous la else geptimochioli ausgestat, 514–21. 448g, sin 153 m² Wil. Ilir sur 520 000, DM zur vell. si, lasziz, tel Relarbor. Se sollen singe Bedchil-gungalezzie telt una vereinteme. Secretary Immobilien, YDU HH 1, Milackebergstr. 19, 32 15 66

Nordseehelibad Cuxhaven Exclusive ETW, direkt am Strand mil einmaligem Pan-orama-Elibblick, 4 Zi., Einbeukti-che, Bad, 2 WC, Loggia, Garage, Wf. 125 m³, DM 470 000,-Dipl.-Kfm. K. H. Schmidt, Immobilien 2190 Cuxhaven, Strandstr. 15 Tel. 0 47 21 / 4 73 46

> Immobilien: Finanzierungen Versicherungen

Bausparen.

NORDERNEY Eigentumswohnungen in kl. Anlage, 50 bis 57 m² Wohnfl., 2 Zi., KDB, sep. WC, Salkon, kompl. einger. Küche, ruhige Lage, ca. 400 m v. Nordstrand, Fertiget 7/84, PKW-Abstel, KP ab DM 332 000.— Fordern Sie bitte Unterl. an.

An der Horst 1-4030 Ratingen 5 Tel. 0 21 02/1 73 31



☎ 02 11/40 34 67

Juist 2 ETW, Diakhus/Billstr., zu verkaufen, gerade fertiggestellt, allerb. Ausstattung einschl. Einbaukliche, sechs bzw. We bzw. Familienhaus, 1 25 m²/78 000.– DM, 2 56 m²/247 000.– DM, auch insg. als 1 Wohng nutzbar, RP 325 000.–

Nordseebad Wangerooge Komf. mod. App., 2 Räume, ca. 40 m², u. Terrasse, kompl. eingerich-tet. Strandnähe, kurztristig preisgünstig zu verkaufe Tel. 04 21 / 34 22 12, Mo. ab 8 Uhr

Tel. 0 23 24 / 7 22 65 ed. 0 23 25 / 8 32 17

NORDERNEY

Neub.-Eigenlumswohn. in mittelb. Nähe des Weststran komfort. Terrassen-Wohnan mittelb. Nähe des Weststrandes, komfort. Terrassen-Wohnaniage (Lift. Schwimmbad, Sauna), so-fort beziehbar, da komplett mö-bliert u. eingerichtet. Vermie-lungsservice. Belegungsmöglich-keil für 2-5 Personen. Kaufpr. lungsservice. Belegungsmöglich-keil für 2-5 Personen. Kaufpr. von DM 214 100,- bis DM 439 350,-(keine zusätzl. Käuferprovision). Lernen Sie Ihre kunftige Zwelt-wohnung noch jetzt vor der Houpturlaubszeit kennen! Rufen Sie uns doch bitte an oder schrei-ben Sie uns

ben Sie uns.
GENO-Immobilien GmbH
Postf. 61 67, 4400 Münster
Teiefna 82 51 / 7 96 37 65

hamburg freier elbblick iuxus-

ruhiger vis-à-vis

wohnung

Berlin - Erwerbermodell

Zuschr. unt. A 7161 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Suchen für ca. 80 erstklassige, vermietete Eigentumswohnungen in guter Wohnlage starke Vertriebsgruppe, En-bloc-Verkauf ebenfalls möglich. NM Baukonsult immobilien Lietzenburger Str. 51, 1900 Berlin 30 Telefon: 0 30 / 2 12 30 05

Bonn-Bad Godesberg

3 Eigentumswohnungen, bezugsfertig, mit hochwertiger Ausstat-tung, in kleiner, architektonisch reizvoller zweigesch. Wohnanlege, in rubiger Umgebung, nahe Rheinauenpark u. Regierungsviertei, 4 Zimmer, von 117 m² bis 145 m² (160 m²) ab DM 398 000,— cinschl. Garage u. Garten, zu verkaufen. Dir. vom Bauherrn, provisionsfrei. Renery u. Partner GmbH. Rodderbergstr. 61, 5366 Bonn 2, Tel. 62 28 / 33 38 25



Sonntag und Montag

von 11 bis 16 Uhr.

Besichtigung an Pfingsten,

2-Z. Wohng., ca. 54-m2 183990, 3-Z.-Wohng., ca. 82 m² 276 500, WIEGAND

IN HUNDSBACH, 700 m 0. M. und

SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE

ab Abzweig Hundseck verkeufe

imgebung einige bezugt

1-Z-White, 42:44 m

wir in landschaftlich reizvolle

FERIENWOHNUNGEN

nur 5 km abselts der

WOHNBAU

-1:: --:

EGENTUM NDENZLIN BUSIE WEST CARAU ENERTBESTANDIGE P. St. S. S. C. 13 19 3 6 1 mg

Marie Company See Co. See Service A State State of the state MUSTERWO

Micer Micer Scanning von Michig Ut. Coder rai WOHNS

SÜDSCHWARZWALD

- In zentrumsnaher, ruhigster Wohnlage, direkt an den Naturpark angrenzend erstellen wir in Bauherrengemeinschaft Komfort-Eigen-tumswohnungen als Ferlen- und/oder Dauerwohnsitz.
- immobillenangebot

 Gehobene Ausstatiun
 basta Vermietbarkeit

Middlen 80 M H R

3

 m_{π_i}

undstück

Himmein

mmelsbilly

Control of the contro

stbungalor

manutt. aus me

A CTOTAL

BERG ROY

Maries 133

bungalow 24 Ag :

1.24

: 44.6 P.6

រប់ខ្លួននៅនេះបឹង

en for the Mills of the Mills of the Mills

المشلقية وشادي

Freiburg

. . .

umbatter

grundstück

bblick

ohnung:

.... (1) Est

odell

ies e s

ərg

919

.1. 1000 Sept

TO TO THE STATE OF THE STATE OF

a :

admüble

- er '85 32 m² bis 79 m²



Beratung und Verkauf Dipi.-Ing. Alfred Unruh Büro: 7820 Titleso. Gewerbestraße 7 on: 0 76 51 / 81 22 und 81 23 außerhalb der Bürozeiten: Telefon: 0 78 52 / 16 22

Bad Pyrmont

Im weltbekannten Kurort erstellen wir dreizehn 2- bis 5-Zimmer-Komfort-Eigentumswohnungen. Das Bauvorhaben liegt in absolut ruhiger und zugleich zentraler Lage zu allen Geschäfts- und Kureinrichtungen.

Informationen direkt durch den Bauherrn M. Rausch & Söhne Mühlenstr. 22, 3280 Bad Pyrmont, Telefon 0 52 81 / 45 95

TRAUMWOHRUNG AM STADTRAND VON OSNABRÜCK

Dachgeschoßwohnung mit Studio, ges. Wfl. über 200 m², eingeb. exkl. Küche; offene Durchreiche z. Eßraum, z. T. teppichverkl. Wände, Innen- u. Außenkamin, gr. Südbalkon u. zus. Loggia, oxkl. Båder, gemauerter Rundbogen i. d. Diele, Binbauschränke, Strahler, Sonnenblenden u. elektr. Markise, 70 m² Keller, ausbaufähig für Bar, Sauna oder Hobbyraum, Doppelgarage u. Außenstelipl., von Privat zu äußerst günst. Konditionen zu verkaufen.

Tel.: sa/so. 0 54 91 / 25 11, Tel. werkings 05 41 / 12 40 01

Bendzko (030) 8899-1 Immobilien RDM Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15 Studenteneltern

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie ihren Kindern ermöglichen können - Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mie-

Zimmer Wohnfläche Eigengeld Kaufprei ca. m² DM DM

6 200,-5 700,-6 000,-

61 000, 59 700, 56 700, 49 000,

71 700,

ca m²

d	Bezirk .	
Ų	Berlin-Worklin	n mit

Gärtchen Hamburg, Citylage Klei, An der Förde

Wir bieten Ihnen Eigentumswohnungen jeder Größe is allen Berliner Stadtteilen sowie in Hamburg und Kiel an Bitte rufen Sie uns unverbindlich an (0 30) 88 99-1 Auch sonntags!

Der Partner, dem Sie vertrauen können!

Besichtigen Sie Pfingsten ihr zukünftiges Zuhause Heilklimatischer Kurort Rengsdorf Holmpark Whele-Westerwald

Eigentumswohnungen/Annartements am Kurpark Rosenberg gelegen, VKP 79 600 DM, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen auf Anfrage: Komfortable Ausstattung.

Bungalows, Landhäuser ab 196.400 DM (schlüsselfert, Haus, Bestausstattung). Fordern Sie unseren bebilderten Farbkatalog an. Günstige Finanzierung wird vermittelt. (Keine Vermittlungsgebühr.) WOHNBAU BECKER GmbH, Westerwaldstraße 72, 5455 Rengsdorf, Tel. 0 26 34 / 25 90

EIGENTUMSWOHNUNGEN Waldkirch

Kneippkurort ... Theodor-Heuss-Straße 6

Besuchen Sie uns in unserer

Musterwohnung

Pfirigstmontag von 16.00-18.00 Uhr Unser Preisbeispiel:

2-Zimmer-Appartement, 50 m² inkl. Tiefgaragenplatz insgesamt DM 159 600.-

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG



G

EIGENTUMSWOHNUNGEN IN DENZLINGEN/FREIBURG

WENN SIE WERT DARAUF LEGEN, EINE WERTBESTÄNDIGE WOHNUNG ZU ERWERBEN,

ohne Verluste bei einem Weiterverkauf befürchten zu müssen, dann sollten Sie sich bei uns informieren. Besondere Vorteile:

Solide Bauausführung, großzügige Wohnungsgrund-risse, großer Südbalkon mit ca... 22 m², voll gekachelte Bäder u. Duschen, Parkettböden in allen Räumen, Doppelfalz-Wohnungseingangstüren.

Wir können Ihnen derzeit anbieten: Berliner Straße (3- bis 5geschossige Wohnanlage):

2-Zi.-ETW, z. Belsp. 59.12 m² inkl. Garage 3-Zi.-ETW, z. Belsp. 97,58 m² inkl. Garage 4-Zi.-ETW, z. Belsp. 107,85 m² inkl. Garage DM 183 600,-DM 323 000,-Nähere Angaben erfahren Sie durch unsere ausführlichen Unterlagen. Bitte informieren Sie sich bei unserer Frau

MUSTERWOHNUNG (eingerichtet)

zu besichtigen: jeden Sonntag von 10-12 Uhr, jeden Mittwoch von 14-16 Uhr oder nach Vereinbarung.

WOHNSTATTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Temfam (27.1 - 67.3%) 84 Vom 9 - 17 Dhr

Schöne 2½-Zimmer-Eigentum wohnung mit großzügiger Gar-tenterrasse und Tiefgaragenplatz zu verkaufen. Die Wohnung be-findet sich in einem Haus in herrlicher Südhanglage eines heilklimatischen Kurortes.

Informat, dir. vom Bauherrn: WÜSTENROT STÄDTEBAU- mad Ratwicklungsgesellschaft mbH Hohenzollernstraße 12/14 7140 Ludwigsburg Tel. 0 71 41 / 1 49-2 80 od. 1 49-2 89

Seebruck / Chiemsee: ETW in 3-Fam.-Haus, 110 m², 3½-Zi.-EG m. Terr. -- Garten -- Hobbyr. -gc. – sehr schö. ruh. Lg. – Sec Bergbl. – Bootsliegeplatz. Tel. 0 86 61 / 6 89

Mülbeim-Saaro, dir. am Land-schaftsschutzgebiet, verk. wir

Eigentumswohnungen i, d. Gr. v. 44 b. 75 m³. Pr. DM 2450,- per m². Gebr. Kellermann.

Eigentumswohnungen in unverbaubarer Süd- und Aussichtslage m. Garten-anteil u. Loggia, dírekt v. Verkaufer.

Telefon 9 76 52 / 17 37

Luxur. Penthouse DÜSSELDORF

Terrassen, Wohn-Æßbereich ca. 75 m², offen. Innen- und Außenkamin, großzügige Aufteilung, Lift führt in Wohndiele, Kfpr, DM 675 000,— inkl. 2 Tiefg.-Pl. (DM 25 000,—), Privatverkauf.

Tel. 62 11 / 28 32 47 oder 02 11 / 35 20 45 ab Dienstag (10 Uhr)

Von Privat

8 Wohnungen einer Mietwohnanlago in Heidelberg-Leimen zu veräußern. Langfristiger Miotvertrag mit Bundesvermögens-amt Geeignet für Kapitalanleger und für Einzelverkauf. Angeb. n. K 7169 an WELT-Ver-

Freudenstadt - Kniebis ETW, 3 Zi., K, D, B, Gäste-WC, große Terrasse mit Garten, Süd-hanglage, herrich anglage, herrlich gelegen, 20 m zum Wald, 78 m³, DM 178 500. Dr. Vierecke GmbH H, Charwal, Tel. 0 21 04 / 4 30 67

jutureusant geschaktene Elgentomewohavag im Terrasses-Havs, Süd, in Hamburg-Oststeinbek v. Privat zu verk., sof. lieferb., großzig, Raumautt., 138 m² Wfl., m.

32 m² großer, nicht ein SW-Terr., Schwimmbad, Sauna, Hobby-u. Fitnefiraum gehören ne-ben andereo Annehmlichkeiten zu inen genfl Anlege Telefon 0 40 /7 11 15 30

Großzägige, individuelle Elgoniumswehmme in unverbaubarer Seesichtlage

in unverbauberer Seesichtage von Meersburg, reine Südhöhen-lage, 2-Fam.-Hans, Bauj. 70, 5 Zimmer, mit 126,52 m² Wohnfi. zuzügl, ausbaufähiges DG. Gara-ge. Sofort beziehbar! Verkaufspreis: DM 650 000,-... (4SA3309)



Bad Sachsa, Kurzentrum

2½-Zi-Komfort-Penthouse, 73 m², Kiz-Stellplatz, 170 000,-DM, auf Wunsch Garage, Bur-chardt, 3423 Bad Sachsa, Biuchersir. 7

Hamburg-Melendorf: Exkl. 4-Zi.-Dachgesch.-ETW ii. 2 Ebe-nen, 2 Bd., Einb.-Kii., Einzelgar. + Stellpl., gr. Gart., 352 000,-. Tel. 0 40 / 8 78 69 75 priv. o. 0 40 / 63 20 81 70

Westerland Strandnähe, Appm., 34 m², ruhige Lage, Balkon, sof, frei v. Privat, DM 159 000,-. Tel 0 48 72 / 25 65

Ferienwhg. auf Borkum Strandstraße, 45 m², 2 Zi., Eßd., Kñ., Bd., Beik., kpl. einger. 1. DM 240 000. - VB v. Priv. z vk. uschr.u. PB 48 061 an WELT-Ver-lag, Postfach, 2000 Hamburg 38

Nähe Sonn Kri.-ETW 89 m², Gar. 12 m² Baik., v Priv. Dil 215 000,-Tel. 9 22 41 / 33 27 46.

Für Immobilienund Kapitalien-Anzeigen:

Jeden Samstag **DIE WELT** Jeden Sonntag WELT...SOXXTAG

Die Große

Komi.-Einilegerwhg.

Neubau, 4 Zi., KB, Abstellraum, Garage u. Garten, sof. zu vermie-ten. Sep. Eingang u. Zufahrts-straße. In der Näbe vom Wald m. großer Liegewiese u. angren Bach. Nähe Westerburg. Tel.: 9 64 35 / 29 58

Tel. So. 11--15 Uhr: 0 30 / 8 25 52 90

Sonderverkauf von Wohnungen

in Bremen, z. Teil mit Konkurs vermerk im Grundbuch, zu enorm günstigen Preisen. Dio m²-Preise liegon zw. 980,- u. 1500,-DM. Abgabe an Einzelerwerber

nur bis zu 2 Whg.

Tel. 0 42 66 / 2 82, 64 21 / 5 88 58 63

Hamburg-Harvestebude 3-Zi-Komf-Whg, in ruhiger, grü-ner Lage, 112 m². Terr., Loggia, KB, Gäste-WC, Garage, von Pri-vat DM 450 000,-

Telefon 02 11 / 58 92 05 Universitätsstadt Konstanz -Zi-ETW, 47 m2, als Ferieo- od Studentenwohnung, DM 169 000, inkl. TG-Platz. Gunst. Finanzie rung kann übernommen werden Kein EK erforderlich

Tel.07541/54948od.0751/31183 Komfort-**Beriin-Grunewaid** Eigeotumswohnung von Privat, Maisonette, 111 m² Wohnfl. + 40 m² Südterrasse, Superausstat-tung und Einbauten, mit allem technischen Komfort, Siemstic-Kücho, Zusätzlich noch 78 m² teilgewerbl. Räume als Büro, Praxis etc., 630 000,- DM.

fülheim, Nachbarsweg 25, Tel. 02 08 / 48 90 01 abends u. sonnt. 48 95 26.

Hinterzarten

Seltene Gelegenheit: Zwei der schönsten

Wohnen in **Bad Herrenalh:**

Großzigige Atelier-Wohnung, zantr., sonn. Lage, herrliche Aussicht, gr. Dachterrasse, Kü., Bad, WC, gr. Raum mit eig. Dusche/ WC, insgesamt 85 m², inld. Stell-platz, sof. bezuger, DM 190 008.— Komfort-Appartement, 50 m², Villengegend, Schwimmbad und Sauna im Haus, Südbalkon, or. Wohnzi., abgetr. Schlafr. or. Wohnzi. abgetr. Schlafr.

gr. Wohnzi., abgetr, Schlafr Bed mit Doppelwaschbecker

gr. Wohnzi, anger, senair, Red mit Doppelwaschbeeken, WC DM 145 600,1-ZL-Wohnseng mit Loggia, herriche Aussicht, ruhige Lage, Holzdecken, 41 m², inkl. Stellplatz DM 125 000,2-ZL-Konsfort-Wohnung, 70 m², 1. OG, sep. Gliste-WC, 2 Bellkone, sonnige, ruhige Lage, herriche Aussicht, inkl. Gargge DM 210 000,4-ZL-Konsfort-Wohnung, 95 m², gr. Wohn-Eizimmer, sep. Giste-WC, 1. OG, Balkon, sonnige, ruhige Lage, inkl. Stellplatz, neurenoviert DM 256 006,1-ZL-Ferfen-Appartement, exclusiv möbblert, Hallenbad, Seuna, Fiestaurant, med. Betreutung, Aufzug, Stellplatz, mit Vermietservice, 23 m² DM 36 006,Webere Angehobe auf Nachringe. An Pfinosten telefonisch e

Fachbüro für -laus-und Grundbesitz 7506 Bad Herrenalb 1 Schönthaler Birkenwaldstr. 15 Tel. 07083 - 2372

per von 10-12 Uhr. .

Scharbeutz/Strandaliee Nr. 112 exkl Ferienwhg, dir. v. Bauh, Seebl., Sauna, Lux.-Kü., kurzfr. bezugsi., 67--107 m², 270-330 TDM. T. 9 40 / 37 33 35 works.

Steuern nach Moos Warum nicht?

Direkt an den Bodensee-Yachthafe Moos, bei Radotfzell 4 besondere ETW von,117-138 m²
 3½ bis 5½ Zimmer

Günstige Finanzierung kann vermit-telt werden. Gut verdienende benöti-gen nur ein geringes EK. Wohnungsausstaltung der exzellen-ten Lage entsprechend. Bezug nach Verlegen der Bodenbe

 Detailinformationen durch; **Komfort-Bau** GmbH u. Co.

Wohnungsbauunternehmen Hochstr. 30, 7753 Allensbach Tel. 0 75 33 / 65 91 Südschwarzwaid

Schweizer Grenze Schweizer Grenze
Friedenweiler, Gelegenheit!
Komf. 3-Zl.-Eigentumswhg, eingericht., ruh. Waldrand-/Kurort-/
Südlage, nur 198 000 DM.
Bernau, komf. großzig, 3-Zi.-Eigentumswhg, ca. 100 m²
Herrischried, 2-/3-Zimmer-Eigentumswhgn ab 115 000 DM.
Nähe Bad Säckingen, 3-Zi.-Eigentumswhg, 126 m², in Arzthaus m. Bäderabteihung, auch als Praxis (Zahnarzt) bestens geeignet, 230 000 DM.
Bad Säckingen, 3½- bis 5-Zi.-Eigentumswhgn, 85-105 m², ab 178 000 DM.
H. Weißenborn, Immobilien, RDM

H. Weißenborn, Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihistraße 30 Telefon: 0 77 63 / 62 89

Urlanh/Freizeit/Kapitalaniage

Urtatta/Freizett/Rapitalantage
Eiszieben und sich webfühlen. Diese
rustik, solliden Ferlemehagn legen auf
dem besonders schönen Süchwesthang im
Freizeitzentrum Kirchberg/Jaget (stamt),
anerk. Erholungsord, ca. 250 km v. Frenkt.
Direkt an der BAB Heilbrom-Nürmberg Ausf. Kirchberg. Auf Wursch Vermiet-Servica. 1 1/2-21-Whng. kpl. möbl. /5 Bett. DM
128 001,40, erfordert. Eigenkapital ca.
DM 15 000, MwSt. Filockerstatt, 7 b mögl.
5 Tennieptifize (davon 2 Hatlen), Termieschule, Disco u. Biergart. Inserh. d. Anlage.
Auseins einsenden. – Prognett known.

Walter Härer
GmbH
Telefon 07954/568
Medizinalizate Mineral (KDM) 7184 Kirchberg/Jegst

Wohnen am Dortmunder Südwest-Park

Noch 3 Komf.-ETW in der Stübbenstraße zu erwerben. Größe 81 m². Festpreis DM 2980/m². 1 Tiefgaragenplatz 14 500,- DM, chenfalls noch zu vergeben: 1 Maisonettewhg, 142 m² (Raus im Haus), teilb, in 90 u. 52 m². Die Baumaßnahme besteht aus 2x 6 Einh. Das Projekt wird im Sent 1984 hemserstertis wird im Sept. 1984 bezugsfertig. Anskunft erteilt: Tel. 82 31/45 61 86

Disselderf-City, Make Heigarten 2 Komf.-Appartements, je ca. 25 m², gut vermietet für DM 14,70 pro m² netta, KP je 72 800,- van Privat. **Top-Offerte in Preis und Leistung:** mit einer Eigentumswohnung mitten im Düsseldorfer Zuschr. u. P 7320 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

3-Zimmer-ETW m², in Achern/Baden, für nu 199 800,– DM zu verkaufen.

Tel, 0 78 65 / 30 28

4-Zi.-Wohnung

HH 13, 120 m², in ren. Jugendstil haus, KP 390 000, - DM. Telefon 0 40 / 81 81 60

Düsseidorf/Erkrath/

Unterfeldhaus Voo Privat an Privat komf. Penthousewhg., 159 m², 4 Zi., 2 Bäder, Galerie, Gartendachterr., mod. Einbauküche (Poggenpohl), Tiefgaragoopl., Schwimmb DM 415 000,-.

Tel, 82 11 / 25 11 49 od, 74 63 63

Eigentumswohnung im Essener Süden, Baujahr 1982, mit komfortahler Ausstattung, Bezug Juli/August 1984, Preis: Vorhandluogssache, zu verkau-

Zuschrifteo uoter S 7175 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Schwarzwald-Ferienwhg.

Alpirsbach, 1 Zi, Terr., Einbauk, Bad, WC, 42 m², Höhenlage, voll möbl., Bj. 73, 2 Keller, Stellplatz, Hausmeister, Privatverkauf, DM Hausmeister, Privatverkauf, DM 110 000,... Tol. 0 89 / 2 01 29 94

Am Kellersee, Eutin-Fissau. Holst, Schweiz, werden 8 Kft.-Eigt-Whg. von 40 m² bis 81 m² (auch größer), DM 123 000 bis 252 000,-einschl. Keller, Pkw-Stellplatz sowie Grdst.-Anteil, erstellt. Güns Finanz kann beschafft werden.

Immobilien R. Neumann Roggenkamp 10, 2112 Jesteburg, T. 0 41 83 / 32 64 oder 0 45 62 / 95 61

Bad Mergentheim FTW., 59 m² W/L, 2. OG in ki. Wohnan-lage, 2!5 Zi., Einbaukli., Holzdecken, Balkon, unverbaubare Südaussichtsla-ge OM 175 000, Obersuim

2-Forn.-Hous, verklinkert, Rundbogen-fenster, 320 m² WfL, 12,88 ar Grdst., DM 1,3 Mio. DM 1,3 Mio. Tel. HN 6 71 31 / 57 52 43

nahe Venusberg, Bauvorhaben m. nur 10 ETW, ca. 35 m² bis 80 m² Wfl., großzügige Grundrisse, beste Bauausführung, Kfpr. von DM 160 000,- bis DM 307 000,- inkl. PKW-Tg.-Stellpl.

> H. KEMP RDM - Tel. 02 11 / 35 20 45 Schadowstr. 82, 4000 Düsseldorf 1

Regierungsviertel können Sie keine Fehlinvestition tätigen!

100 Wohnungen im Angebot

Südi. Schwarzwald

igentums- und Mietwohnunger Rheinheim, Ühlingen-Birken

in Rheinheim, Uhlingen-Birkendorf, Lenzkirch, Bonndorf, Höchenschwand, Stühlingen und
Feldberg-Altglashütten, 1-4 Zi.,
äußerst preiswert.
1-Zi.-Whg. 30 m², ab 79 000,- DM
2-Zi.-Whg. 30 m², ab 130 000,- DM
3-Zi.-Whg. 30 m², ab 180 000,- DM

Doppelhaushälfte in Falkau Zahlung nach Vereinbahrung Abschreibung nach § 7b sowid Bauberrenmodell möglich.

Egon Eichhorn

Holzgroßbandlung -- Wohnbau Im Vogelsang 2, 7891 Ühlingen-Birkendorf, Telefon 0 77 43 / 3 76

PENTHOUSE

in Freudenstadt zu verk.

Die zentrale und doch ruhige Wohnlage am "Schwanenspiegel" in "Sichtweite" von "Kö" und Altstadt, umgeben von Ministerien und Großfirmen, gerantiert die jederzeitige Verwertbarkeit:

Neubauvorhaben mit 2-, 3-, 4- und 5-Zimmer-Eigentumswohnungen von 61 m², 71 m², 132 m² Wohnfläche (durch Zusammenfassung bis 208 m²).

Beachten Sie das herausragende Preis/Leistungs-Verhältnis: nur DM 3950,-/m² Wfl.!!! (2 immer mit 60,92 m² für DM 266 300,- inkl. TG-Steilplatz).

Durch Zusammenlegung ist die Schaffung der steuerlich besondera attraktiven "Eigentums-wohnung mit Einliegerwohnung" möglich. Sichern Sie sich hohe DAUER-Steuervorteile und ECHTE Wertdynamik durch den nachweislich günstigen Einstiegspreis.

Aengevelt-RDM-Immobilien KG

or 1919 4 Düsseldorf, Heinrich-Heine-Allee 35. Telefon 0211/83 91 - 0

Bad Krozingen

PANORAMA" mg sowie die komfortable Ausstattung ist ebenso hervorsnehe Lage mit einer unverbaubaren Südostlage und warzueld. Die Wohnaniege besteht aus 2 Hauskörpern mit n verschiedenen Größen. Beide Häuser and durch eine bunden u. erheiten je einen Personenautzug. Fordem Sie 'andrama' sowie auch von unseren Objekten in Pfaffenweihleuten für Baususführung, immobilien u. Finanzierung an.

er u. Teningen bei den Fachleuten für Bas idee Ster Smill & Co. 125 St.-7 rudpert-Str. 31 St.-Georg-Str. 6 7812 Bad Krozinge 0 76 33 / 48 27

Kurstadt/Bad Kreuznach, bedeutendes Rheuma-Heilhad in zentrumsn. Lage mit unverbaubarem Blick auf den Kauzberg entstehen:

15 Bigentumswobnangen in kleiner, 3gesch. Wohnlage, z. B.: 1 ZL, Küche, Du/WC, Abstk., Balk., Keller, 37,15 m², 89 500 DM 2 ZL, Küche, Du/WC, Abstellk., Blk., Keller, 52,48 m², 137 000 DM 3 ZL, Küche, Bad, WC, Abstellk., Blk., Keller, 79,36 m², 190 000 DM ehob. Komfort, Vollwärmeschutz, farb. Sanitärobjokte, Keram Bodenfliesen, Teppichböden.

Haubrich Immobilien 6550 Bad Kreuznach, Salinenstr. 78/Am Oranjepark Telefon 06 71 / 3 24 08 / 2 55 51

Villenlage Bonn

Traumpanorama, gch. Ausst., off, Kamin, 5¹/₂ Zi., gr. Dachterr., zeo-trumsnah, Aufz., Hausm., Stellpl., 1 od. 2 Gar. Tel. 0 74 41 / 36 45 od. 5 52 74

Erfahrenes Vertriebsunterneh

Gesuche

in der BRD für den Verkauf von Fericowoh-nungen/Eigentumswohnungen auch an Kapitalonleger für erstklassige Objekte im Schwarzwald gesucht. Interessenten melden sich bei:

Bau & Boden Siegfried Bertram Hauptstr, 8, 7741 Schönwald Tel. 6 77 22 / 16 61

innsagrillæasnikainaga

Bad Harzburg 2000 m² Bauland, komplett er-Größeres Grundstück mit **baureifem Projekt** schlossen, in berriicher Lage mit Blick auf das Harzvorland, GFZ in einem 0.5 nutzbar bis 1000 m² Wohnflä-che, Verkaufspreis DM 300 000.-. **Kurort im Schwarzwald**

Tel 0 53 22 / 5 20 66 zu verkaufen. Anfragen richten Sie bitte an: Gewerbegrundstäck Düsseldorf-Mitte, 4600 m², erschlossen, MK-Gebiet, Anfragen u. G 7317 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, Acomodex AG, Talacker 35, CH-8001 Zürich

Baygivndstück Nähe Bodensee Bergisch Gladbach-Bersberg Bauplätze, wunderschöne Lager sb 40 000,- DM, ab 50,-- DM/m2 1

3000 m², max. zweigeschossige Bauweise (2 Wohneinheiten), von Privat zu verkaufen. Zuschr. erb. Bampflicht. Dr. Michel und Partner 7407 Rottenburg T. 0 74 72 / 2 10 55 unter V 7200 an WELT-Verlag. Postfach 10 03 64, 4300 Essen.

Baugrundstücke City und innenstadt Mitaborg a) 1850 m², 3 Straßenfronten, Ferienort Fürstenhagen Baugrundstück 850 m², sofori be-baubar, Ortsrandlage mit Blick auf Reinhardswald (Dt. Märchenstraße)

b) 5200 m², exponierte Lage für städtebauliche Dominante, GFZ 2 c) 3000 m² Mischgebiet, 5 Geschosse d) 15000 m² Mischbaufläche, GEZ 2

Dr. Machatschke Immobilien, Nürnberg Peter-Vischer-Str. 25 Tel. 09 11 / 20 37 95 u. Tx. 6 22 470

GFZ 2
e) 3000 m² zur Erbpacht, zentr.
gelegen m. U-Bahn-Anschluß;
10 000 m² Nettogebäudenutzfläche

Reinhardswald (Dt. Marchenstraße)
unverbaubar. Süd-West-Lage. 25
km bis Göttingen, 12 km bis Uslar,
sehr gute Straßenverbindungen
nach Neuhaus und Bad Karkhafen.
Geeignet für Ferien-, Altersruheoder Hauptwohnsitz. Kaufpreis DM
38 000. Keine Maklercourtage,
kein Bauzwang. PLANBAU GmbH, Asternweg 50 3400 Göttingen, Tel. 05 51 / 8 40 71 Hindelang/Bad Oberderf Oberaligau, herrl. Grundstück am Bebauungsrand, 4600 m². Preis 100,-/m², direkt vom Eigen-

tümer.

Tel 8 86 63 / 99 16 od. 25 37

Spitzengrundstäck Hattingen 1500 m2 behaubar mit 17 WE fi nur DM 530 000,-.

Alleinbeauftragter Immobilieo Klusmann, Oberhausen, Tel.: 02 08 / 87 30 12 + 87 32 22.

Geijenkirchen

gute Wohnlage, Grundstück 4020 m Baugenehmigung für 35 Wohnunger (2123 m Wohnfläche) mit Garager liegt vor. Preisgünstiges Baukon-zepi, geeigent zur Kapitalanlage Preis und Zahlungstermin VB. Wohnungsbaugesellschaft Burgstr. mbH Köln, Ruf 02 21 / 23 59 91

Bremen/Vegesack Zentrum Nähe Bahnhof - 756 m Baugrundstück, auf Wunsch mit ge-nehm. Planung für 4 Läden, 18 Whg. 22 Kellerstellplätze. Wohn-/Nutzflä-che: 1597 m² (7873 m²) K.P.; DM 850.000,- (Verhandl.) - Keine Maklergebühr -

Tel: 04 21 / 63 70 11

Hanggrundstück Bammentai – HD für Doppelbungalow, Landhaus Villa, insges. 4 Wohnungen oder 1026 m² Wil.

Die letzte Eintrittskarte ins Paradies! Zuschr. erb. u. X 7334 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Baupiätze am Waidrand ca. 600 m Höhe im Blumendorf Sasbachwalden zur Rheinebeoe, oberhalb der spätberbstlichen Nebelgrenze.

Ab DM 138 720,-. Schwarzwaldobjekte Anfrage. Schwarzwaldbau GmbH + Co., Rennwiese 1, 7590 Achern. Tel. 0 78 41 / 8 52 27

GESUCHE

Wir suchen:

stücke in Spitzenlagen 2.000 bis 5.000 m² groß istücke für Geschäflshäu enstaduage 5.000 bis 15 000 m² groß atücke lür Einkaufszentre

15.000 bis 40.000 m² groß stücke für Supermärkte 4.000 bis 8.000 m² groß Bitte schucken Sie uns eine Fotokopie des Stadt- und Lageplans mit Ihrer Kaufprensorstellung. GEMINI Betelligungsgesellschaft mbH, Schloß Altner, 5202 Hennef-Allner, Tel. 02242/3026 + 3027 · Telez: 885746



Wir suchen Grundstücke und projektierte Bauvorhaben

zentral gelegen, in Gemeinden ab 10.000 Einwebnern zur Errichtung von SB-Mänden, Baumärkten, Textilmärkten und Geschältshäusem (Büro- und Arztehāusem).

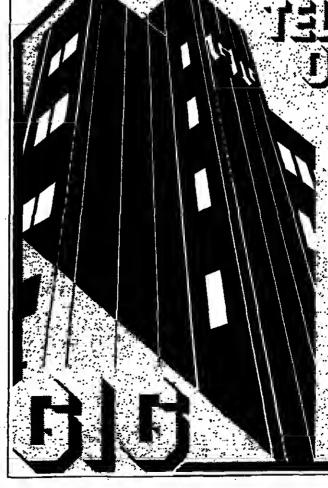
Wir prüfen schaell und diskret.

Architektenbindung

 Unsere Abwickfung ist konkret und partnerschaftlich. Senden Sie uns ihr detailliertes Angebotmuch mit vorhandener Makler- und

GiG Unternehmensverbund

Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 0611/568071 Telex 4189878 gig d



Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Ferienwohnungen. B+S WOHNBAU GmbH Cottesackerstr 8 8970 immenstadt Telefon (083 23) 5 81

TEGERNSEE

Herrl Landhaus, Traumlage, 320 m² Wfl., 5200 m² Grund, DM 1,65 Mio. tmm. Rausch, Tel. 0 89 / 59 78 21

Hotelappartement für nur DM 84 000,-

Die Firmengruppe Lindbüchl errichtet Im Herzen des Naturparks Über-pfälzer Wald im Bauherrenmodell ein Appartementhotel mit eigenem Badesee, Hallenbad, Sauna, Solarium, Restaurant, Läden und Kegelbahnen.

Ein 30 m² großes Appartement wird z.B. mit einem Gesamtaufwand von nur DM 84 000,- angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind das Appartement mit allen Erschließungskosten, die vollständige Möblie-rung, der Kfz-Stellplatz, die Grunderwerbsteuer, die Zwischenfinanzie-rungszinsen, die Natar- und Gerichtsgebühren enthalten. Es stehen verschieden große Appartement-Typen zur Auswahl.

Zur steuerlichen Ausstattung gehören die vollständige Mehrwertsteu-errückerstattung, hohe Werbungskasten. 40% ige Sonderabschrei-bung, 10% ige Investitianszulage des Landes Bayern. An Eigenkapital sind nur 15% erforderlich, die voll aus den Barrückflüssen (Mehrwert-steuerrückerstattung und Investitianszulage) gedeckt werden.

Da die Lindbüchl-Gruppe bereits mehrere Appartementhotels be-treibt, wird auch diese neue Anlage sofart in das Angebot führender deutscher Reiseveranstalter aufgenommen. Z. B. Ameroparelsen, Dr. Wulf Ferienhausdienst, Walters Reisen, Ferienglück-Reisen, Service-Reisen, DGB-Reisedienst, Berteismann-Club-Reisedienst usw. Damit ist die Vermietung von Anfang an gesichert. Die Eigentümer haben ein Swöchiges mietfreies Eigennutzungsrecht, das auch in allen anderen Ferienanlagen der Undbüchl-Gruppe ausgeübt werden kann.

Fertigstellungsgarantie, Höchstpreisgarantie sowie das Einschalten eines unabhängigen Treuhänders mit der Erfahrung aus über 60 Bauherrenmodellen sind selbstverständliche Sicherheitsgaranten für die Bauherren.

Alles in ollem eine Bauherrengemeinschaft, die mit Rücksicht ouf Preis, steuerliche Ausstattung und Sicherheiten auch für Normalverdiener interessant ist. Prospekte erhalten Sie bei der

Firmengruppe Lindbüchl

8391 Neukirchen v. Wald, Tel. 0 85 04 / 20 21



Das exclusive Angebot in Lindau: "Königlich Bayerische Villa am See"

Die Weiträumigkeit und Faszination einer ehemaligen königlichen Parkonlage ist die exclusive Umgebung, die für ihren Sommer- und Ruhesitz angemessen ist. Grundbesitz dieser Art wird am gesamten Bodensee-Uferbereich kaum mehr angeboten. Das 7.200 m° at Grundsrück har eine historische Vergangenheit. Es wurde um das Johr 1853 von Prinz Lutrpold von Bayern als Sommersitz erworben. Irn Hinblick auf das absolute Bauverbot und die strengen Naturschutzverordnungen im Uferbereich zöhlen diese Residenzwahnungen mit Sicherheit zu den lerzten Gelegenheiten. Irnmobilien-Eigentum In solcher Splizenlage am Ufer des Bodensees zu erwerben. Die Wohnanlage umfaßt 20 Appartements. Suiten und Malsonertewahnungen ohne jegliche Wohnrechtsbeschränkung und mit persönlicher Grundbucheintragung. Die Wahrungen haben gesuchte, maß-gerechte Größen zwischen 60 und 130 m², Individuelle Grundrißvarianten sind jedoch durchaus rnöglich. Eine gehobene, anspruchsvolle Ausstattung entspricht dem exclusiven Gesamtcharakter des Anwesens, Fußbodenheizung, Stilkomine in den Eingangshallen u. v. andere, mit Liebe zum Detail konziplette Elemente. Besichtigung über Pfingsten (Samstag bis Montag) von 13 bis 17 Uhr: Lindau. Ladestraße 2 (in Nähe der Auffahrt auf die Halbinsel Lindau).

MARTIN BELMADI

Wohnen in Garmisch

Immobilien + Kapiralanlagen Wacholderweg 47, 7277 Wildberg, \$6 07054/331

HANS BECKAMP IMMOBILIEN

Am Tegernsee

Landheus (DHH), rd. 148 m² Wfl., ruh. Wohnlage, beste Ausstatt., mR zahlreichen 500 000, DM Landhaus (DHH), rd. 172 m² Wfi., 4 Schlafzi., 2 Bàder, sep. Efizi., Einbaukū., Garage 1 050 000,- DM

Landhaue mk Hellenbed, Areel ca. 2200 m², Wfi. rd. 260 m², 4 Schlatzi. 2 Båder, Trallarani 1950 000. DM dstück, ca. 2000 m² für zwei 1-Fam.-Häuser, sehr gute Woh Weitere Angebote auf Anfrage: Telefon 0 80 22 / 60 14

HAUSBAU GARMISCH-PARTENKIRCHEN ERNST KRAUS

Einheimische und Urlauber aus aller Welt fühlen sich in dem bayerischen Ort am

Fuße der Zugspitze wahl. Der Wunsch, hier einen Wahnsitz zu haben, ist ver-

ständlich - mitten in unverfälschter Natur und mit freiem Blick auf die Berge.

In naher, aber rohliger Lage zu den Ortszentren von Garmisch (Achenfeld-

straße 20) und Partenkirchen (Wettersteinstraße 40) erstellen wir zur Zeit je ein

Mehrfamilienhaus mit Eigentumswohnungen verschiedener Größen im Stil des

aberbayerischen Landhauses. Die Bauausführung ist aufwendig und die

Ausstattung kamfartabel, z. B. Warmwasser-Fußbodenheizung, Schallschluck-

wände zur Nachbarwahnung, Hebe-Schiebe-Türen zur Terrasse bzw. Balkan,

Dos Prajekt in Gormisch wird nach im Herbst bezugsfertig, das in Partenkirchen

genutzten Immobilien

Erstidassige Lage, solide, hockwertige Bau- und Ausstatiumgsqua-titit und erfahrene Behreiber garantieren nach wie vor hohe Renditen. Wichtig ist der Erfolgsnachweis des Betreibers. Vom Batreiber hängt es schließlich ab, ob die kalkulierte Rendite auch erwirtschaftet wird. Sichere Renditen bieten deshalb Objekte, die expandieren und deshalb erweitert werden.

In Deutschlands einzigem staatlich anerkanntem Schrothkorort, in Oberstaufen/Aligău,wird derzeit das renomierte Kurhotel Büttner um das Gästahaus Büttner erweitert. Die Vermietung dieser erstidassigen Ferienwohnungen an mindestens 200 Tagen / p.a. wird durch das Kurhotel garantiert. Entsprechend interessant sind die Renditen: 6% p.s. bei nur 20% Eigenkapital. Ein weiterer Vorteil: 3 Wochen mietfreie Nutzung in jedem Jahr - verbunden mit allen Annehmlichkeiten des Services und Angebotes eines erstidessigen Kurhotels in einem hochtrequentierten Kur-, Ferien- und Wintersportort. Fordem Sie den Prospekt an.

TAGEN + 7277 Inft. Dieter Henri 7580 Revensibury Backstrafe 31 Tel. (07 St) 254 SS

becker + redlich immobilien Bad Tölz, Tel. # 80 41 /4 18 01

Erne Kaufgelegenhed für Remerbker 3-Zimmer-Spitzenwohnung, Nähe Sielet, Herrich ruhige und aussichtsneche Wehnlage, landfiche Umgebung, M. 4-Famken-Haus im Auguser Sti., Neubau, 83 m² Wohnfläche, anspruchsvolle Aussahtlung, sofort bezieltbar Kaufpress; 318 500. - Kene Kluberprovisan, Firma HOLZER, RDM, 8962 Ptronten, Algäuer Straße 7, Telefon (08383) 5056

Als privater Baulräger verkaufe

ich in Garmisch-Pa.

2-ZL-Eig.-Whg. mit 1 Hobbyzim-

2-21.-Eig.-Whg. für gehobene Ansprüche, in la Lage.

Sofort beziehbar.

0 88 21 / 25 82

Herriiche Ferlenwohnungen am neuen großen See, Hallen-bad, Luxusausstattung, zu

verkauten; Musterwohnungen

jederzeit zu besichtigen.

Fa. Peter-Sigg, Bauunternehmung 8960 Kempten, Tel. 06 31 / 2 60 44

Bayer. Wald Fam.-Haus. 125 m² Wil., Doppelhaus hälfte. Neubeu, Tel. 0 99 72 / 15 15

Waldkirchen nahe Golfplatz (18 L)

Exkl. Landhaus

unverbaub. Höhenlg, am Orts-rand, 8 Zi. (6 Gästezi/WC), 5 Bā-

der, 3 Kü., geh. Ausst., mit teil-ausgeb. DG, 168 m² Wfl., beliebter

Urlaubsort am Rande d. Bayr. Waldes, zum Vorzugspreis von DM 650 000,-

Pfingstbesichtigung möglich !

FKP Immo. Mt. Fil. Passau Tel. 98 S1 / 3 59 15

Bungalow lankug/Ammersee/

Mil 1200 m² sehr schönem Garten

und altem Baumbestand, zentr. Lage, 3 Gehmin z. Ortsmilte, 10 Gehmin z. Badastrand

Tel.: 0 80 76 / 80 55

mer sowie eine



reizende Ortschaft, 540 m², ruh. + attr. Lage, Genehmigung für DHH mit Einliegerwing. DM stück, 1.2 Mio.

Wohn- u. Geschäftshans, 4 Wo.,
250/300 m² W/Gfl., ME 72 000,-,
1000 m² Gr., t.6 Mio.

Gistehaus im Kurviertel, Spitzenlage, mit Verk.-Pav., 36 Bett.,
1160 m² Gr., 2.8 Mio. THE MI, I MANUAL THE

Bayr. Wald (758 m ö. M.) Eines der letzien Ferienparadiese im Bayr. Wald steht zum privaten Verkauf. Umgebautes vollrenovier-tes altes Bauernhaus (Ferienhaus). Alleinlage. Direkt am Hochwald 145 m² Wil., 3000 m² Grund, Obst wiese u. eigene Quelle, Südhang Terrassenlage mil Panorama-Fern-sicht auf Gebirgskette (Arber/Osser/Lusen usw.). Das Haus ist voll-eingerichtet und kännte mit kompl. Mobiliar kurzfristig Obernommer werdeo. Preis 220 000.- VB.

Zuschriften unter A 7337 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Landhausvilla

Bestlage Teging/Inn. Obb., 3375 m Crundst., ruh. Lage, beste Aussicht t. Baumbest., Liebhaberobj., Pr. VS.

rschr. unt. M 7347 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

the Traum soll in Erfüllung gehen Do.-Hs.-Hälfte

wunderschö. Schwarzenbruck, 18 von Nürnberg, Waldrandl, Neub., 5 m² Wil. inkl. Hobbyraum, 2 Kinderam von Amsberg, wadgrand, Neub., 135 m² Wil. Inkl. Hobbyraum, 2 Kinder-zl., 2 Balk., 2 Kam., 1 Abstellr., Tep-pichb., DG ausbauf. U. Garage zu ver-kuufen, Preis DM 339 000,— Dieser-Preis beinhaltet auch Grüst. U. Ersch., Kosteu. Wollen Sie bald Besitzer sein,

Tel. 09 11 / 37 24 12

Frellassing/Obb. b. Salzburg

Exkl. Terr.-ETW, 98.9 m² Wfl., Zi., Kū., Bad, WC, Zhzz., Logg, m², Terr. 41 m², 2 TG-Pl., unver baub. Alpenbl., beste Wohnl., Vi DM 350 000,-, v. Priv. Tel. 9 64 21 / 7 89 36

Miesbach

Sehr schö. 3-Zi-Wohnung, NB, Kü., Bad/WC, sep. WC, PKW-Siellpl, altrakt. gr. So.-Terr., 88 m Wfl., zentr. Lage am Stadtrand, Preis DM Stadtrand, Freis DM 000,- VB, auch als Kapitalanl. geeignet, v. Priv. Telefon 9 80 25 / 24 68

1. Lago Grünwald

1700 m², von Privat umständehal ber zum amtlich eingehalter Preis zu verkaufen, Zuschr. erb unt. Z 7314 an WELT-Verlag Postfach to 08 64, 4300 Essen.

Vorteile für Kapitalanleger Oberstoufen im Aligäu – Deutschlands einzig onerkannter Schrathkurort – er-freut sich immer größerer Bellebtheit bei Urlaubern und Kurgästen.

Oberstaufen im

Allgäu - seine

Nicht nur die einmalig schöne geogro-phische Loge läßt den Fremdenverkehr so pröchtig gedeihen. Freizelt- und Kurmöglichkeiten geben sowohl Alleinrei-senden wie auch Familien mit Kindem den Anreiz, Erholung in Oberstaufen zu-suchen. So bietet dieser Kur- und Fe-nenart für jede Jahreszeit vielfältige-Möglichkeiten der Freizeitgestaltung – wie Wondern, Rodfahren, Schwimmen und Segeln in den wärmeren Jahreszel-ten und Skikaufen, Langlaufen und Eis-stockschießen im Winter.

Jeder findet hier die Art der Freizeitgestaltung, die er sich vorstellt. Doch nicht nur frische Luft, der Ausblick und die Freizeitmöglichkeiten mochen Ober-staufen zu einem einmaligen Feriener-lebnis. Bunte Trochten, Blasmusik, All-gäuer Stimmung – und das schönste daran ist die sprichwörtliche Allgäuer Gastfreundschaft.

Auch die Spezialität des Kurortes Oberstaufen – die "Schrothkur" – zieht immer mehr Gäste on.

Die Schrothkur – benannt nach ihrem Begründer Johann Schroth – genießt in zunehmendem Maße ols Noturheilver-fahren eine bedeutende Stellung in der modernen Medizin.

In dieser Atmasphäre ous Urlaubsver-gnügen und Kurerfolg entsteht nun ein Appartementhaus – das "Gästehaus Büttner" mit 11 Appartments. Die Lage des Objekts ist einmalig mit direktem Blick auf die Allgäuer Alpen und doch nur 100 m vom Ortskern entfernt. Besonders interessant an diesem Ap-

partementhaus ist die organisatorische Verknüpfung mit dem Kurhotel Büttner - das älteste Haus om Ort.

Durch diese Verknüpfung ist eine Vermietung der Ferienwohnungen an mindestens 200 Togen Im Jahr auf 20 Jahre garantiert. ...

3 Wochen im Jahr stehen die Appartements den Eigentümern miettret zur Verfügung. Der Gast des Ferienhauses hat ferner die Möglichkelt, alle Therapie-, Freizeit- und Kurmöglichkelten des Hotels zu nutzen. Schrothkursschaf Hotels zu nutzen: Schrothkurpacker, Masseur, Fußpflegerin, Sauna, Sonnen-liegen, Gästefahrräder, Hallenbad, Gesellschaftsräume.

Das Hotel bietet auch Möglichkeiter der Verpflegung: ab Diat- oder Nor-malkost – jeder wird oufs beste

Doch nun noch einige Daten zum Pro-jekt selbst. Das Gästehous Büttner, vertrieben von: Hogen v. Fritz Immobilien, Bachstr. 31, 7980 Ravensburg, Tel. 07 51 / 2 54 55, umfaßt 11 Ferienappartements in den Gräßen van ca. 28-68 m². Die solide Bauqualität und dle hochwertige Ausstattung garontieren die Wertsteigerung bei allen Wohnein-heiten. Die Mäblierung wird vom Bauherm vargeschlagen und realisiert. Geplant ist eine hochwertige und gemütliche Einrichtung im Allgäuer Stil. Und das Wichtigste: die Rendite van 6% p.a. bel einem Eigenkopltaleinsatz von nur

Innensit

A company

Sport-

viencenti

MALELAND:

la Horne do: kinsmiete:

AMERICAN SERVICE

Ente-Opick:

Junta Salarany

Thursday.

limbauser

Mynt-Westend

Min - Nine Zoo

^{II}P-Angebot

Mproxen

....

* lerkavisfice ne

Gaull;

केश द्वांश प्रशास ह

eria enti had forther



stand für uns beide fest: Die Münchner Altstadt und das heutige Lehel an den nahen Isarauen bieten das, was man zum Leben braucht: Abwechslung und Entspannung.

Deshalb haben wir den Grundstein gelegt für die Gebäude Thierschstraße 26+37 und Müllerstraße 44.

Wir freuen uns, daß sie heute unter Denkmalschutz stehen. Die aufwendige Restaurierung der Stuckfassade und des gesamten Gebäudes wird Ihnen heute - fast 100 Jahre . später – ein komfortables Wohnen ermöglichen – und – im Vertrauen gesagt, die Gegend zwischen Viktualienmarkt

und Isar war schon damals eine gute Ka Rufen Sie uns doch einfach mal an: \ WOLFCANG

RICHTER Treuhand-Unternehmensberatung Drygalski Allee 33 8000 München 71

50 Automin. östi. München

Großer Bauernhof

mit ca. 400 m² Wfl., ausgeb. DG, gr. Scheune, ruh. Ortsrandig. mit 1800 m² Grd., vielseilig nutzb.,

DM 590 000,-

FRF Immo. Geschäftsleitung Tel. 889 / 228 30 81

Aligau – Wolmen überm See mit Blick auf die Bayerischen und Österreichischen Alpen Wir vermittein Objekte in Spitzenlagen.

die Bayerischen und
Osterreichischen Alpen.
Wir vermittein Objekte
in Spitzenlagen.
8958 Hopfør/See · 08362/6900
Höhenstraße 42 · Immobilien

Nähe Garmisch-Partenkirchen

Schone 4-Zi-Whg, mit Carten-ant, 95,94 m² Wfl., beh. GG., ruh. Lg., Gebirgsbl., sof. beziehb., DM

415 000.-FKF Immo, Geschäftsleitung Tel. 0 89 / 2 28 30 81

Verkauf: **RIKA GmbH** Abt. Immobilien 2144 Abt. Immobilien 089/7854261

Nahe Mitterwald ise des Karwendelgeb Villa im Alpenstil 210 m2 WiL/NIL, 750 m2 Grd., Südterr., Blk., Gart., großz. Ausst.

Echte Gelegenheit für DM 875 000. Anf die Lage kommt es an -und die stimmt hier. FKF Immo. Geschäftsleitung Tel. 0 89 / 2 28 30 81

1 Diff im hayer. Landkausstill Neubeu, S-Bahnanschluß München Nähe Ammersee, Wohn-/Nutzfl. ca. 200 m² (Einliegerwhg.), Grund-stitekanteil 630 m², offener Kamin, ovkl. Holzerbeiten Geg. beguszferexkl. Holzerbeiten, Gge. bezugsfer-tig: ca. Okt. 84, 485 000 DM. König & Schmidt Immobilien Plettstr. 34, 8000 München 83 Tel. 0 89 / 6 70 27 79

Luxus-Landheus in oth. Still Murrau am Statistisso 472 m² Wil/Nil., Schwimmhall Sauna, DGg., mit 7000 m³ Grd., kl. Bach, S-Hangig., unverbaub. Al-

restoreis von DM 1,3 Mio. ! Pfingstbesichtigung möglich ! FKF Immo. Mil. Fil. Wolfrats-Tel. 9 81 71 / 79 70

Luxuriöses Anwesen, angren-zend an den Außenbereich, 38 m² Wfl., 100 m² Einliegerwoh-nung, 4800 m² Grund, Hallenbad DM 3.0 Mill Landhäuser eb DM 780 000 .-

1. Lage Grünwald

Aligăuer Immobilienicatelog über Telefon (08 31) 1 30 29

Zu jeder Anschrift

Kurort Inzell

◆ Kleine, feine Wohnanlage "Rauschbergblick" Steuern sparen mit Bankgarantie

In dem bekannten Kurort und Eislaufzentrum entstehen mit unverbaubarem Bergblick in Bestlage Ortsmitte 4 Wohn-einheiten mit erstklassiger Ausstattung und eingerichteter Küche, Die EG-Wohnungen haben großzügige Garten-

Geboten werden Fertigstellungsgarantie zum Dezember '84, Mehrwertsteuer-Option und 5 Jahre Mietgarantie (DM 9,-/m² Incl. MwSt.), Bankgarantie sowie Höchstpreisgarantiel 3-Zi.-Why, EG, ca. 64 m², DM 303.800,- plus Gge. 18.800,-, gesamt DM 322.600,-, bzw. plus Stellplatz DM 7.400,-, gesamt DM 311.200,-... 3-ZI.-Whg. OG, ca. 66 m², DM 314.800,- plus Gge. 18.800,-

gesamt DM 333.600,-, bzw. plus Stellplatz DM 7,400,-, gesamt DM 322.200,-808665/323 Bauherrengemeinschaft

mit allen Garantien

Volksbank

Laden- und Wohnzentrum in Bamberg-Stadtmitte

In der City von Bamberg entsteht ein neues Laden- und Wohnzen-trum. Wir verkaufen: Läden, Gaststätten und Wohnungen – auch als Kapitalanlage. Keine Maklerprovision für den Käufer.

Immobilien Popp, Paul-Keller-Ring 11, 8600 Bamberg · Telefon: 09 51/3 40 00

Zwischen München und Augsburg Schloßherr für 550 000 DM

In einem der schönsten Landschlösser-Bayerns, 3 Zimmer, ca. 100 m², mit herrlichem Gewölbe + 145 m² Sonnenterrasse, Tiefgarage, Schwimmbad. Erstbezug nach Renovierung Dezember 1984.
FÜR KAPITALANLEGER HOHE STEUERVORTEILE (z. B. Denkmalabschreibung, MwSl.-Option). Mietgarantie möglich Verkauf von Privet.

J. KRÄMER, Rotheufelserstr. 14s, 8 Müncken 60, Tel. 0 89 / 87 00 80 st. 8 14 10 31

Schloß Possenhofen Beste Adresse Deutschlands - 30 Minuten bis zum Zentrum München - repräsent. ETW. für gehobenste Ansprüche. Salon. 2 Schl.-Zi., Entree, Kp., Gäste-WC, Bad, eig. Seegrund, GGe., Seeblick, 115 m², erlesenste Aussig., bezugsfertig, 830 000 DM. Telefom # 81 71 / 69 48

In dem bekannten Kurort und Eistautzentrum entstehen mit unverbau-barem Bergblick auf einem jeweils ca. 460 m² großen Grundstäck zwei Doppelhaushälften im Landhausstil, Wohnflache jeweils ca. 135 m². Ziegelbauweise, gediegene Ausstattung, Hobbyraum im KG isoliert, im DG zusätzlich holzverkleidet, DHH DM 475 600., Garage: DM 18 000. = gesamt 493 600., Verkauf provisionsfrei! Bezug Mai 1984! Weitere Informationen durch: Volksbank Inzell, Tel. 8 86 65 / 3 23

Venillelinden

Roles Kliff, zentrale Lage, repräsentative Adresse, ca. 46 m², voll eingerichtete Einbauküche, als Wohnung und/oder Büro nutzbar, separater Zugang über Innenhof, Erstbezug nach Umbau, zu vermieten, DM 1800,- monatlich + UST und Nebenkosten. Telefonische Auskunfte erteilt Fraulein Stelter, 02 21 / 37 03-1 58

Sod Elisan: Nachmieter ges., älteres Ebepaar, 21:--Zi.-Whg., Neob., Kui., Bad. WC, Balk., in ruh. Lage am Hang, zum 1. 8. zu verm. Tel. 0 57 22 : 8 51 87.

Ver môchte für ca. 3 Jahre unse Tessiaer Ferienhaus – zwischen Bellinzona und Locarno gelegen – unmöbl. mieten? Preis Verhand-lungssache. Zuschr. erb unt. D 7186 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MdHeim/Radenweiler, Penthouse-Wohnung, 100 m², ebemalizer Blick auf Schwarzwald n. Vozesen, teil- od. vnli-möbilert, ab 1084 von privat zu ver-mieten. Heiner Sander, Postfach 12 03. ...7340 Mdliheim/Baden.

München-Unterfendling

3-4-Zi.-Whg., ab 81 m², Erstbezug Jui./Aug.: direkt bei U-Bhf; ru-hig. ilberdurchschnittl. Ausst., 2. WC. Loggis; Miele ab DM 1 101,-zzgl. NK; Stellpl; 3 Nettomi. Kaution; Nettomt. 2 J. fest. Di-rekt über Bayern; tägl, ab 20 Uhr. Tel.: 0 89 / 272 12 85, Ackermann, Neureuther Str. 20, 8 Munchen 40.

Von Priv. 1-Zi.-App.

Mainz, Lauteren Str.

Na. Fischtor, Neub., gut mobl.

DM 625.- inkl. Garage, z. 1. 7. z.

ZU Vermieten von Privat:

4 Komf.-Wohnungen- auch geeignet als
Aktersrube-Wohnsitz - in neo erpautem

4-Familien-Haus (nebst Studio), in 7850
Lörrach en der Schweizer Greuze. Des
Haus liegt im villenveirtel le unmittelbarer Stadtnäbe, mit besten Einkaufsmöglichkeitez, an leicht erreichbarem Hang
mit unverbanbarem Blick auf das naturschöne Wiesental ond Feldberggeblet.
Wir bleteo zur Vermietung am: Juli 1984.
Eine bunstalowähnliche 4-Zi-Komf.Wohnung mit Bodenheizung, off. Kamin. Bad. Dusche, Caste-WC, Balkoo
bzw. Terrasse suf der Westseite.
Zwei 3-Zi.-Komf.-Wohnungen, dieseibe
schöne Ausstattung.
Eine 1: -Zi.-Komf.-Wohnung (Studio).
Dusche. WC, Kächen-Nische, Abstellraum. Das Haus hat Schutz-Raum, Keiler un zur Strage Zur Strage Training 201 / 275 95, Zu erfragen: Telefon 06 21 / 275 95, tägl., auch Sonn-+ Feiertag, bis 21 Uhr, od. unt. F 7342 an WELT-Vertag, Post-fach 10 08 54, 4300 Essen.

Zu vermieten van Privat:

21/2-Zi.-Kft.-Whg.: offrekt Alstartaf verkehrsgünst., 75 m², renoviert, große Terrasse, Tictgarage, sof. frei, Miete DM 795, – ex. Tel. 041 09 / 94 96

300 m² Endhaus mit

klimot. Schwimmhalle
und Sauna. v. Priv., in Sauna.
Kreis Hamburg-Harburg. zz. warmieten. Ein Haus für böchste Ansprüche. z. B. Kamin. 73 füd. lister
Mahagoni-Einbauschr. Gelerie. 68
m² Wohnzi. 2 Studios im DG.
holziafelung. Spannteppiche. Hassivholzicische mit Eßbar. Gar. Terrassen, teilmöbl., 2650.— exkl.
Teief. Anfragen erb. unt. 04184-248

Herstellung und Verkauf:

Natursteinterrassenbelag u.a.

Eigentumswohnungen in Garmisch und Partenkirchen

Hausbau Ernst Krous, Krottenkopfstraße 15 8100 Garmisch-Portenkirchen, Telefon 08821/52394 und 52374

Wohnen im Oberallgäu

Privatverkauf Garmisch-Partenkirchen

Bildschöne Eigentumswehnung, 55 m², mit mit Schwimmbad im Hause, kleine Wohnsnlage, großer Wohnraum, Luxus-Einbau-küche, Kachelbad, Dielc, 2 Südwestterrassen, Tiefgarage, nur 280 000,- DM VB.

Tel. 0 30 / 3 05 98 49

Chiemsee / Chiemgau

Herrliche 1- und 2-Zi.-Wohnungen, 44 m² bis 64 m², Neubau, unverb. Bergblick, beste Bauausführung, sehr gute Ausstattung, ideal auch für Segler und Skifans. Seltene, preiswerte Gelegenheit ab DM

171 600,-.

Alle Steuervorteile.

TERRES INVEST

Einsteinstraße 127 - 8000 München 80

Immobilienvertriebs GmbH

Telefon (089) 470 7001/2

Einfamilienhäuser und Doppelhaushälften von 85 bis 142 m² Wohnfläche. In sonniger Südhanglage, inmitten eines Erholungsgebietes,

Für Eigennutzer und Kapitalanleger MwSt.-Option möglich. Ferienwohnungen auf Anfrage

RAIFFEISEN-IMMOBILIEN GmbH-Vermittlungs KG Eliharter Str. 31, 8960 Kempten, Tel. 0831-26662 Rottach-Egem

Eigentumswohnungen 320 000,-.

7.080 th /50 07, 267 95 immobilien Rottach

Traumhaus, mit 3400 m² Grund, von Privat umständehalber zu verkaufen. Zuschr. erb. unt. 8 7316 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aligau

Immobilien Privat an Privat

- keine Maklerkosten -

Wachenendgrundstück berri Lage, 7458 m² m. Hütte u. kl. Fischweiber, fr. Quellwasser, Nähe Leutkirch i. Alleinauftr. zu verk. DM 140 000,-Immob. Briechie, T. 8 83 31/8 94 94

gehört die Postleitzahl

T. 46 11 / 61 84 90 Gesch.

100 m2 Top-1 Brauma Mit Aldi u

The state of the s

Tel. 9 25 02 / 49 22 94

Naturheilpraxis rddeutscher Großstadt, Top-Spitzen-Umsatz, Ende 1984, zu verk. DM 258 666,-.

Zuschr. erb. u. B 7162 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Logerhalle mit Bêro in Crailsbeim, ca. 2500 m² auf 20 000 m² großem

Grundstück, zu verkaufen, Kauf-preisvorstellung ca. 1300 000,-DM. Zuschr. erb. u. V 7178 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Heidelberg mit Schloß, Universität und al-

ter Bräcke liegt vor dem über 3000 m² großen, repräsentati-

Bürohaus

das Modernes mit Tradition verbindet. Kauf- und Mietin-teressenten wenden sich an:

immotinanz - 6900 Heidelberg (11)M Poststr. 28 - Tel. 0 62 21. 188 46

Tennishalle Bj. 82, 3 Plätze, sehr schönes Re-staurant, bestens gelegen, Miet-einnahmen 95 000,- DM mit

Bankgarantie, Kaufpreis: 1,1 Mio DM.

S. Rith, 7600 Offenburg, Schwalbenrain 43, Tel. 07 81 / 2 25 67

LBS MMOBILIEN

Top-sichera Kapitalaniane

252 006,- DM Natte-Miete

Bau-Heimwerkermarkt, Bj. 81 Mietvertrag indexiert, Rendite 8,4 %, Top-Mieter, Kaufpr., DM 3 Mio., Tel. 040/7226047-49

Gebietsleitung Marquard + Petersen GmbH Schönningstedter Str. 59

Fulda

LBS Immobilien CmbH.

Heinrichstr. 63, 6400 Fulda

Krefeld-Oppum

1000 m² mod. Büroraume, klima-tisiert, auch teilbar, 2300 m² Sped-Lager in Rampenhöhe, plus 100 m² Būro und Sozialräu-me, 3000 m² asphahtierte Freiflä-che, verkehrsgünstig gelegen.

Tel 0 21 51 / 54 69 13

Frstvermietung

in Baden-Baden's feinster Adresse

Toldenes Freuz

Augusta-Areaden

IM HERZEN DER STADT.

WENIGE GEHMINUTEN ZUM KURHAUS,

KONGRESSHAUS UND SPIELCASINO.

HIER BIETET SICH IHNEN DIE

EINZIGARTIGE MÖGLICHKEIT

NACH EINER GLOBAL-RESTAURIERUNG

IM OBERSTEN GENRE ANGESIEDELTE

LADENGESCHÄFTE

FOR FOLGENDES BRANCHENMIX

ANZUMIETEN:

■ ANTIQUITATEN ● KUNSTGEGENSTÄNDE ●

STILMOBEL ● ORIENTEPPICHE ● PEIZE ●

SILBER-/KRISTALLWAREN
 PARFÜMERIE

DAMENWÄSCHE/STRÜMPFE
 SCHUHE

◆ KONFISSERIE ◆ PFEIFENBOUTIQUE ◆

BUROS, PRAXEN UND WOHNUNGEN

IN DEN OBERGESCHOSSEN.

VERMIETUNG

DIREKT DURCH DEN HAUSEIGENTÜMER

Dr. Türgen Schneider

Lichtentaler Straße 16, 7570 Baden Baden

Telefon (07221) 51795

Zur Kapitalanlage projektierter

Spezialvermittlung für Wirtschaft und Industrie

Baumarkt

in REGENSBURG Mietvertrag mit 1. Adresse liegt vor. Mietdauer 15 Jahre (indexiert) plus 2 x 5 Jahre Option. Festpreis: DM 5,6 Mio. incl. MwSt. VB Mietertrag: DM 420 000,- p. a. incl. MwSt. Näheres durch die Beauftragte

ihr erfahrener Fachvermittler für Renditeobjekte, Bürohäuser, Industrie immobilien und gewerbliche Vermietungen

Vollesban

:schbergbloi

Emite 1 And Security Security

m Credember & Critical Differen

- Fire te

gift fin.

2. – 76. 11 i z.

reinschaf

folkshad

g-Steattaite

den hærler

Ring II.

ં +ઉ છ

burg

MC (

EVORTER

المنطقة والمنطقة المنطقة المنط المنطقة المنطقة

, 5 JA .

en vor Prise

the same A reco

antien

i ie

Gewerbegrundstück

1100 m², in Berlin, mit modernen Aufbauten, vielseitig verwendbar, Toreinfabrt. Laderampe, Parkplätze, Lastenaufzug, Garagen, zu verkaufen. VB 2,4 Mio. DM. Erbitten nur ernstgemeinte Zuschriften mit Kapitalnachweis.

GmbH+Co KG

Zuschriften u. M 7193 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen

Innenstadt Bremen

Repräs. Ladenlokal m. Außenwerbemöglichkeit, 300 m² ebenerdig, m. 12,5 m Schaufenstern, 150 m² trock. Lagerraum im Tiefgeschoß u. 7 Kfz-Stellpl., Lieferanfahrt rückseitig, Park-möglichkeit reichlich vorhanden. Preis VS.

Meyenborg-immobilien, @ 04 21 / 32 44 06

Laden- und Wohnzentrum in **Bamberg-Stadtmitte**

in der City von Bamberg entstebt ein neues Laden- und Wohnzen-trum. Wir verkaufen: Läden, Gaststätten und Wohnungen- auch als Kapitalaniage. Keine Maklerprovision für den Käufer. Immobilies Popp, Paul-Keller-Ring 11, 8600 Bamberg, Telefon 97 51 / 3 40 00

Sport-Tagungs-Feriencentrum NORDSEE

... mit Grundstück und Baugenehmigung bis 400 Betten-Hotel – im großen Ferienpark (1.400 Betten) – baulich verbunden mit öffentlichem Seewasserhallenbad – Gastronomische Betriebe, Disco, Kegelbahnen, Tennishalle -

Zu verkaufen. Zuschr. erb. unt. V 7156 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64; - 4300 Essen.

SAARLAND! Das Stache der Jahresmiete!

Einmeliges Rendite-Objekt, langfristiger Mictvertrag, 2 Jahresmicten bankverbürgt, 1,7 Mio. auf die Dauer von 10 Jahren mit 10% abschreibbar, Jahresmicte DM 308 000. Preis 2,8 Mio. umb. Raum 10 000 m². Nutzfläche 2300 m², zentr. Lage, ein hochmteressantes serioses Angebot. Link Immobilien, Neunkirchen Tel.: 8 68 21 / 8 88 61

Rendite-Objekt Laden, 20 m², Bad Ocynhaiisen Zentrum, steuert, Vorteile, 21

verk Tel: 05 11 / 6 47 81 32

Bürohäuser

Frankfurt-Westend

ca. 820 m² Nfl. 5 Etagen, mo-dern, repas. Ausstatung, Lift, Pkw-Platze, kurzir., DM 23 000.-/mtl

Frankfurt – Näho Zoo

ca. 1015 m2 Nfl., 8 Etagen, Teil-

Top-Angebot

direkt neben ALDI, emeinsamer Parkplatz

200 m² Verkaufsfläche

Neub., Sozialr. u. Büro extra. Be-

punkt einer ganz Region, langfr

zu vermieten. Angeb. u. R 7350 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Arztpraxen

in 3082 Buckeburg, beste Ge-schäftslage, bes. geeignet f Nerven-, Haut-, HNO-, Kinder-

und Augenerztpraxis, von Priv zu verm. Urologe u. Apotheke

bereits im Haus

Tel 02 21 / 39 39 55

mietung möglich, total reno-viert, Lift, DM 20,-/m².

Geschäftsgrundstück

3 km vor 2900 Oldenburg an der B 221, 4685 m², mit 6 Gebäuden, Nutzil, ca. 969 m², Bauj, 1956 (Werkst.-, Sozial-, Büroräume, Garagen, Großkü, Notstrom-vers.) zu verk, Preis; VHB. Bundesvermögensamt

Oldenburg, Zeughausstr, 73, Tel. 04 41 / 7 10 61, App. 22

KL Wasserkraftwerk im Schwarzwaldim Toosustand au verk.

Hohe. Steuerabschr., zebenbe-rufl. Wartung, jährl, steig. Rendi-te, Verkaufspr. 588 600,- DM Teleion 0 85 31 / 2 15 96

Ffm.-Riederwald

ca. 1730 m² Lager-, Lkw-Lade-u. Rampenfl., H. 5,5 m, 6 Rolli., 610 m² Biro-/Soz.-R., DM

Kapitalanlage

Ölswischenlager langfr. verm. i. Raum Gütersloh von Privat zu

verk, DM 420 000,-

Tel. 0 28 51 / 72 83

Beriin .

Exklusives Ladengeschäft, re-präsentativ, in bester Citylage, 55 m², inkl. Teeküche, Waschraum, WC, elegantes Interieur (geeignet-für Damen-/Herrenboutique, Schube, Wäsche, Pelze, Schmuck,

etc.), Kaltmiete 3600, DM+Über nahmekosten, provisionsfrei

Tel. 0 30 / 8 31 17 99

Gaulke & van Mastrigt

Verkauf oder Vermietung von Schulgehäuden

Die Stadt Borgentreich, Kreis Höxter (NW), beabsiebtigt den Vermit freistehenden Wohnhäusern in den Stadttellen Manrode und Natlingen.

Grundfläche 840 m², Wohnfläche des Wohnhauses 220 m², Grund-stücksgröße 7700 m² (das Wohnhaus ist z. Z. vermietet).

Schnie Natingen, Baujahr 1959 Grundfläche 562 m². Wohnfläche des Wohnhauses 214 m², Grund-stücksgröße 2225 m². stücksgröße 2225 m². Es sind vielseitige, n. U. gewerbliche Verwendungsmöglichkeiten gegeben. Aufgrund der landschaftlichen Lage sind die Objekte auch vorzüglich für Erholungszwecke nutzbar.

Interessenien wenden sich bitte an den Stadtdirektor, Postfach 4 3531 Borgentreich, Telefon: 0 56 43 / 8 92 24 oder 8 92 25

Autohaus

Haupthändler (600 Neuwagen eines namhaften deutschen Her-stellers, 500 m². Zentrumslage im Rubrgebiet, Grundstück kompl. bebaut, große Ausstellungsfä-chen, kurzfristig zu verkaufen. Zuschriften unter W 7135 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

13,21% Rendite

Dalmier-Renz-Generalmieter Stabihaile, longfristig 1990 an DB vermictet, Miete 118 000 DM p. a., Preis 890 000 DM, aus Bank-verwertung zu verkaufen. Zuschr. u. D 7164 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4360 Es

Rapitalaniage/Ladenlokai 114./ m. 12.5fache Jahresmiete. Fuß-gangerzone Bonn. VB 600 000,-DM. Zuschr. u. Y 7027 an WELT-Verlag. Postfacb 10 08 64, 4300

-rdeser Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 067,43/2666, Oberstr.

6533 Bacharach, Telex 42327

Wir verlaufen oder verpachte Ihren Betrieb

zielstrebig; schnell und sicher Ladeniokai

129 m² Nutzfl., langtristig mit 100 % Indexierung vermietet, MwSt.-Erstattung, Werbungsko-sten, Bj. 1984, norddt. Großstadt, DM 385 000,-, günst. Finanzie-

TAUBERT-WOHNBAU Staulinie 16, 2900 Oldenburg Telefon 04 41 / 2 85 25 / 26

Nümberg-Nord auf 4150 m² (Halle, 600 m², Büros etc. 350 m², Ausstg. 260 m², Dach-terr.-Whg. 170 m³). Erweit.: Lager um 800 m², Ausstg. um 600 m², Indust.-Geb., AB-Nāhe, Gutach-

ten, v. Eigent zu verk. Preis VS.
Zuschr, erb. u. X 7202 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300
Essen.

PRIVAT-KLINIK in norddeutscher Kreissadt, Hambur-ger Einzugsgebiet, 30 Betten, OP, Kir-che, Personsiriume etc. Weiteres Ge-blude für Prude u. Weiterung. Als Priv.-Künik od. priv. Seniorembeim be-stene geeignet, zu verkaufen oder zu verpachten, Anfragen an:

HOFFMANN immobilien Große Str. 9, 2070 Ahrensburg Tel. 04102/514 71

Gewerbegrundstück Kryteld-Oppun 16 000 m¹, erschlossen, befestigt

2 km vom Zentrum, geeignet für Industrie, Bestlage für SB-Märkte, evtl. teilbar, Privat zu verk. Zuschriften unter Z 150, Wistue-Anzeigen, Postfach 2980, 4150 Krefeld,



ÄRZTEHAUS Böblingen

Einkaufszentrum **Randiage Hamburg**

DM 160 000. Jahresnettomiete indiz. Verträge m. Optionen Grdst. 1715 m. für 12fache Jah esmiete zu verk, keine Courta ge, dir. vom Eigentümer. B&BBeratungs- und

Darmstadt, Geschäftshaus in guter Innenstadtlage, Nutzfläche einschließhich i Wohnung 360 m², z. Z. als Restaurant geführt, auch für alle anderen
Branchen geeignet. Gebäude und Ausstattung in allerbestem Zustand. Ausgesundheitlichen Gründen für nur DM
750 600,— von Privat zu verkaufen.
Durch die sehr gute Verkehrsanbindung wäre dies eine risikolose Investition. Wohnen und arbeiten Im Stadtzentrum. Zuschr. erb. unt. X 7312 an
WELT-Verl. Postf. 10 68 64, 4300 Essen Betreuungsges. mbH Tel. 8 40 / 32 47 47

Gesellschaft der LBŞ Badischen Landesbausparkasse Hauptgeschäft m. Filialbetrieb Freiburg, Zentrum, bestens ein-geführt im Bereich junge Mode/ DAS Angebot rreiburg, Zentrum, bestens eln-geführt im Bereich junge Mode/ Sportswear. Expon. Lagen. Inter. Umsätze. Wir suchen den neuen Übernehmer mit entspr. Eigen-kapital. Interna gerne schriftl. od. in einem pers. Gespräch. IWSW Schlimmgen, RdM Freiburg, Unterlinden 3 Tel. 67 El / 3 56 82-83

Welcher trichtige Hotelier/Gastronom sucht eine kerngesunde Grundlage für seine zukünftigen Aktivitäten? In einer attraktiven Klainstadt des mittleren Schwarzwaldes kommen im Stadtzentrum aus Gesundheitsgründen

- Vällig modernisiertes Hotel
- mit 29 Betten Waltere Ausbaumöglichkeiten sind gegeben. Garagen und Abstellplätze sind vorhanden.
- Traditionsreiches Restaurant
- Wohn- und Arzthaus mit ca. 420 m² Wohn- u. Nutzfläche mit ainer erstklassiger

Der Gesamtkomplex soll für 2,2 Mio. DM zum Verkauf gelan-

LBS IMMOBILIEN GMBH

Zentraler Objektvertrieb Postfach 34 20 7500 Karlsruhe 1 Telefon 0721/81 93-27 73

Apotheken

bundesweit, schlüsselfertig, in Spitzenlagen, m. hervorragenden Umsatzerwartungen, zu verkaufen.

Zuschriften unter H 7146 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Warum selbst suchen?

Selt über 30 Jahren sind wir im Frenkfurter Immobilien-Geschäft tätig und kennen die Stadt wie unsere "Hosentasche"! Suchen Sie in Frankfurt-Rhein-Main ein Industrie- u. Gewerbe-Objekt, werden wir, auf Erfolgsbesis, gern für Sie aktiv. Wir bieten aus unseren Angeboten geeignet erscheinende Objekte an oder suchen das richtige Objekt für Sie. Erfahrung, Marktkenntnis, modernes Denken unsere Stärke. Geschäftsbereich: Industrie- u. Gewerbe-Immobilien, Büro-etagen, Büro-Häuser, Hallen-Lager, Produktionsflächen, Laden-und Ausstellungsflächen.

BLUMENAUER

Gewerbe-Makler · Mendelssohnstr. 85 6 Ffm. · Telex 4170177 blfm · Tel. 740111

Raum Augsburg

Unbebautes Gewerbegrundstück, 8000 m², voll erschlossen, im Gewerbegebiet zu verkaufen.

Zuschriften unter E 7319 an WELT - Verlag, Postfach 10 08 64,

Gelegenheit!

Hann, Großburgwedel, neuer-stellte Gewerbehalle m. Büro-trakt an interess. Verkehrsknotenpunkt preisgünstig zu verk. Gebände zur Einrichtung einer Privat-klinik, 600 m² Wohnfläche, DM 615 000,plan-hau-celle GmbH Abt, Immobilien Kanzleistr, 11, 3100 Celle Tel. 0 51 41 / 19 31

Textilgeschäft Tep-Lage

(junge Mode), 1,8 Mio. Jahresums Zuschr. unt. T 7352 an WELT-Verl.,

Heldelberg

Modernes Bürohaus
auch zu Schul- und Seminarzwecken geeignet. GesamtNutzfl. ca. 2700 m², erweiterungsfähig, ausreichend Parkfl. vorhanden. Zu verkaufen oder langfristig zu vermieten. Zuschriften unter H 7344 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rendite-Anlage

Hamburg-City. Geschäftshaus beste Lauflage, 3800 m² Nfl., 12 Mio., für Eigennutzg oder als Anlage geeignet.

Hamburg, Būro- u. Geschäfts-zentr., 6800 m² Nfl., 885 000.- ME netto (Index), 11,5 Mio. Weitere Anlage- u. Aufteil-Ob-

jekte, Wohn-/Gewerbe in ver-schiedenen Größen auf Anfrage:

Jondresch & Pariner humabilien Cashil Adenaneraliee 10, 2000 Hamburg 1 Tel. 9 40 / 24 30 90, Telex 21 82 852

GESUCHE

Ladeniokale

ab 150 m2 u. Verkauf- od. Lagerhalle ab 300 m² in Ia Lagen bzw. in der Nähe von Supermärkten gesucht. Tel: 0 25 87 / 5 18

In 18 Geschossen werden

courtagefrei vermietet:

Düsseldorf/Seestern

1- bis 31/2-Zi-Wohnungen sowie Büroflächen von 200 bis 2000 m² z. T. klimatisiert. Anfragen an Baubetreuung Essen KG (GmbH & Co.)

Düsseldorf: 02 11 - 59 48 80

Hamburg: 0 40 - 33 68 48

4760 Werl (Rand des Sauerlandes) Wir vermieten 150 m2 renovierte, sofort bezugsfertige Praxisraume für Dermatologen oder HNO in unmittelbarer Krankenhausnähe. Es sind ca. 40 000 Einwohner fachärztlich zu versorgen. Alle Schulen sind am Ort. Tel. (0 29 22) 21 77

GESUCHE

Ladeniokale

von solventen Unternehmen aus von solventen Unternehmen aus der Textilbranche im den besten Innenstadtlagen (Fußgängerzo-ne), ab 50 000 Einwohner, mit ca. 80 bis 300 m² Verkaufsfläche zu

mieten oder zu kaufen gesucht Hinweise werden streng ver traulich behandelt.

Telcfon 64 21 / 1 97 79

immobilien Klusmann sucht Gewerbeobjekt/Super-märkte/Einkaufszentren/Warenhäuser in d. BRD o. Preislimit für vorgemerkte Kunden. Immobillen Klusmann, Oberhausen Tel.: 02 **68** / 87 30 12 n. 87 32 22

Christo immobilion sucht in ganz Baden-Württemberg (Studimitte) Lodeniokulo zu pachten od. kauf. sow. Villen u. a. Objekte ab I Mio. Sow Villen u. a. Objekte ab 7 Mil.
Bitte schreiben Sie uns mit Ex-posè u. Bild! Christa Obor, An der Kapelle 1, 7730 Villingen/ Schwarzw., Tel. 0 77 21 / 5 81 31

ExkL Landsitz für Pierdefreunde, Nähe HH, Herrenhaus m. Schwimmbad, Gästehaus Reithalle 20 × 40 m m

großz, keithalie 20 x 30 m m großz, Stallanlage und Whg., über-durchschnittl. Ausst., sehr gepfl. 60 Morgen Weide am Hof in idyll Landschaft, DM 2,4 Mio. VB. Tel. 9 41 82 / 33 32, Mkl.

20 ha Ödland Nähe Soltau, arrondierte Lage. KP: DM 280 000,-, durch uns zu verkaufen.

Wirtschaftsdienst Nord GmbH Ochsenweg 36 2357 Bad Bramsted Tel. 0 41 92 / 30 63

m. 2 Elnliegerwhgen, 440 m² Wfl., Reithalle, Boxen etc., 670 m² Mfl. Grdst, 5200 m² + 12 000 m² gepachte-te Koppeln, herrl. Dorfrandlage, Nähe BAB Hittfeld, DM 790 000.— STIEFEL Immobilien, T. 0 51 41, 2 53 05, Neue Str. 15, 3100 Celle.

in Hessen, 300 ha, Holzzuwachs 6,5 ha pro fm im Jahr, Eigenjagd, Eigenbe-wirtschaftung, sofort zu übernehmen.

Waldbesitz

evers 3400 Göttingen - Rohnsweg 6 50 000 m2 Nadelwald (40 Jahre) Nahe Salzbausen/Luneburger Heide von Privat zu verkaufen. Zuschriften unter S 7329 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

TEL. 05 51 / 4 58 87-89

Reiterhof, Mt. Happover

Immobilien am Kröpcke RDM Tel. 05 11 / 32 31 93

2 SB-Hallen Lager/Bürogebäude Dreieich-Sprendlingen lanafristla Neubau-Erstbezug, Gew.-Ge-biet, 2420 m² Lager, 3380 m² Bü-ro, hochw. Ausst., teilb., Ende

1. In Bad Homburg 3000 m² große Holle mit 450 m² Būrogebäude (4stöckig), 2300 m² Parkplatz (um 2000 m² er-

2. SB-Halle

Biete Ausstellungsräume f versch Zwecke ca. 320 m², get Benutzung mögl, in Frankfurt Nebenstr. d. Zeil.

Bonn - Praxisräume Internist u. Apotheke suchen für 130 m² Praxisräume Arztinteressenten. Dichtbesiedelte Wohne senten. Dichtbesiedeke Wonige-gend im nördl, Stadtgebiet. Ent-gegenkommende Mietbedingun-gen für den Start. Auskunft unter 0 22 41 / 6 38 96

DM 850,- v. Priv. Zuschr. u. M 7149 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

HÜBNER & MÖLLENBERG | | | | Alfredstr. 51, 4300 ESSEN 1

Witten/Ruhr, 110 000 Enwohne Ladeniokai Spitzenlage, Markt/Fu8gön-gerzone neben Horten, Front 5 m, 85 m², 9000 DM mtl., frei ob

Fußgängerzone, Ia Lage, EG, ca. 180 m², OG ca. 85 m², Souterrain ca. 110 m², 16 020,-/mtl.

MwSt. Fa. Immofinanz GmbH

Mannheim-Rheingan (Hafengebiet) Zu vermieten oder verkaufen: Halle 1250 m² mit Būro- und Sozialrāu

Baden-Baden Top-Geschäftslage

Von Privat zu vermieten: Telefon (07221) 32246

Altbau (kein Lift), 2 Büroetagen je ca. 110 m², 1 Atelierwohnung ca 35 m² ab August - September nur zusammen direkt vom Vermieter. Anfragen an: Auto Sixt, Seitzstr. 11, g München 22

Beste Lage – Neubau In Kreisstadt am Niederrhein mit sehr gutem Käuferpubli-

kum und großem Hinterland ist ein 200 m² großes Ladenlokal vom Eigentümer direkt zu vermieten; Fertigstellung Anfang 1985. Ecklage, direkt am Markt – große Schaufenster-front in Einkaufszone – Parkmöglichkeit direkt vor der Türzusätzlich 70 m² Lagerkeller mit direktem Zugang zum Ladenlokal. Für alle Branchen geeignet - auch Teilung möglich. Anfragen unter L 7192 an WELT-Verlag, Postfach 1008 64,

KIEL – Betreiber für SB-Markt gesucht! 1500 m² Bruttonutzfläche, ca. 3500 m² befestigte Parkfläche.

4300 Essen.

Sehr gute, zentrale Lage an stärkst befahrener Ausfallstraße. Zuschriften unter B 7096 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

direkt an U-Bhf. noch Läden (ne-ben Bank) I. EG u. Büro-/Praxis-räume im L. OG ab Juli/Aug in Neubau. Läden DM 34.-/m² + MwSt.; Büros DM 20,-/m²+ MwSt. Direkt über Bayern: 0 89 / 2 72 12 65, Ackermant Veureuther Str. 20, 8 Müncher Halle/Ladenlokai

München-Unterfendling

440 m³, B 54, 2 km zum Zentrum Dortmund, sof. zu vermieten. Tel 92 31 / 81 80 56

Betriebsgelände

im Emsland, direkt an B 70 – un mittelbar an künftiger Autobahr Ruhrgebiet-Emden gelegen, ca. 6500 m², mit neuer Halle - Größe ca. 1200 m², moderne Büro- und zialräume, langfristig zu ver-mieten oder zu verkaufen.

MOERS 4 Büroräume, sehr gute Ge-schäftslage, kurzfr. von Priv. zu Zuschriften erbeten unter C 7339 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen.

vermieten. Zuschr. u. D 7142 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

FILIALUNTERNEHMEN

suchen für SB / Einkanfsmärkte – bundesweit – Verkaufsflächen ab

300-5.000 m², sowie dafür geeignete Grundstücke. Angebote zur ersten vertrautichen Vorprüfung an:

gödert 🌣 (06021) 213 28 Telex: 4 188 955

Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschäftshäuser

8750 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

Arztpraxen

Moers, beste Geschäftsl., von

Priv. zu vermieten. Frauenarzt prakt. Arzt und Apotheke bereits

im Hause, Zuschr. u. C 7141 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wir bieten an: 83 133

Herrschaftl. Landhaus

42 000 m2 Areal, I-Fam.-Hs. o za dou m. Aleza, - Franti-IIS. 0, zinliegerwhg, voll modernisiert, ca. 140 m² Wfl.; Schwimmbad 100 m². 2. Zt. 12 Pferdeboxen, Nebengelasse, landwirtschl. Geräte vorhanden, KP 750 000,- DM

Fre Wha 400 m² Top-VK-Fläche frei **Braunschweig** mit Aldi u. einem Dach

Die letzte Mietiläche, Bezugstermin Herbst 1984. Kundeneingeng für alle Läden stermmäßig über gemeinsamen Windfang. Großzügiger Alu-Glas-Windfang, alle Ladeneingänge m. Shop in Shop-Charakter durch 6 in breite Rollgitter. Durch Aldi-Markt täglich 4000 Kunden im Windfang, alles ebenerdig, keine Parkhäuser, Großperkpiatze vor der für esugan im statisten Erkeufsbalkungsgebiet mit Riesenverbrauchermarkt und mehreren größflächigen Spezialmärkten, Kundendurchlauf im Einkaufsgebiet est a. 50 000 Menschen täglich.

Vermietung direkt vom Eigentümer. Zuschriften:

AVG-mbH, Kniebergweg 1–4, 3180 Wolfsburg 1

zu verpachten:

weiterbar), ideale Verkehrsla-ge an der L 3006, Richtung Oberursel, mit eigenem An-schluß, nahe BAB-Anschluß, nur 10-15 Minuten von Frank-

ca. 2000 m², ca. 2000 m² Parkplatz (wesentlich erweiter-bar), **5 km von Gießen,** sehr gute Verkehrslage, an stark befahrener Landstraße, ca. 1,5 km von BAB-Anschluß. Beide Hallen geeignet für SB-Einzei-/Großhandel oder Fabrikation. Auf Wunsch schlüs-

selfertiger Ausbau. Anfragen unter B 6942 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tel 66 11 / 28 13 10

Houptstraße, S. Apotheke Praxis-oder Labordiume, 100 m² + Ne-benräume, auf Wunsch Whg. im gl. Haus. Letmathe bei Iserlohn.

Telefoe 02 01 / 77 10 49

Zo vermieten Ladeniokai Krefeid

Halle in Bensheim ca. 3300 m². befestigte Hoffläche, hervorra

gende Verkebrslage, dir. an A5 und A67, DM 19800,-/mtl. pl Rathenaustr. 29, 6520 Worms Tel. 9 62 41 / 68 35

men, Heizung, in gutem Zustand mit Hausmeisterwohnhaus. mit Hausmeisterwöninaus.
Halle befahrbar, Torhöhe 4 m
Grundstücksgröße 7150 m², befestigt und eingezäunt. Gute Zufahrt und Autobahnanbindung.
Zuschr, u. U 7177 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

LADENLOKAL

ca. 50 qm kurzfristig beziehbar.

München-Zentrum – seltenes Mietangebot

Immopert

Rottach-Egern/

Tegernsee

Luxushotel (Neubau), ca. 80 Betten,

mit allem Komfort, Hallenbad, Sau-

na. Whirl-p., Konferenzmöglichkeit,

Restaurant (50 Pl.) und Seeterrasse (ca. 100 m²) ab Dezember 1984 zu

verpachten.

Interessenten melden sich bitte mit

den üblichen Unterlagen bei:

Immopart GmbH & Co.KG

Immobiliengesellschaft im Hotel Welter's Hof

2285 Kampen/Sylt, Kurhausstr

Telefon: 04651/41094

Immopert

GESUCHE

Suche Hotel mit angeschlossener Gastronomie oder Hotel garni

ca. 100 Betten, in Großstädten Deutschlands oder Feriengebieten zur Pacht oder im Management.

Zuschriften erbeten unter U 7089 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ANGEBOTE

Hotel

sudl. Kassel, kompl. renoviert, kurzfristig zu übernehmen. Kaufpreis 360 000.-. 100% Finanzierung möglich. Alleinauftrag: Perotex Immobilien, Tel. 02 21 / 49 19 66, tägl. 85 Betten, Restaurant, Café und Bar in Kurort in NRW von Privat im Wege des Mietkaufes od. Pacht an Fachleute abzugeben, gute Umsatzmöglichkeiten und Rendite.

Zuschr. u. D 7340 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Hotel gami

in westdt. Großstadt, Nähe Zentrum und Hochschule, 33 Zim-mer, 51 Betten, sofort zu verkau-

Zuschriften unter R 7174 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Automaten- und brauereifreie

außer sonntags, 9-13 Uhr.

Kassel, Erholungsund Naturschutzgebiet

Restaurationsbetrieb mit Kegelbahn und Kiosk sowie gesonder-tes Wohnungselgentum in herr lichster Lage zu verkaufen. Angeb. u. Y 7159 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Yorderer Odenwald 600 m U. M.:

1. Speisegaststätte Kegelbahnen, 8 Fremdenzim-er, Laden, Werkstatt, 3-Zi-Whg., 1060 m², DM 1,2 Mill.

2. Wahnhaus

abselts vom Verkehr, 2100 m², ideal für Tierliebhaber, 400 000,-DM. Beide Baujahr 1971, von Privat

zu verkaufen. Zuschriften unter P 7349 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Pyrmond

Pension, 18 Betten, in bester zentr., ruh. Lage, 880 m² Grundst., v. Priv. für 600 000 zu verkaufen. Zuschr. u. K 7147 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Im Schwarzwald Pension im Kurbad Bad Dürrheim www.im Brigachtal zu verk. Exel. Ville

eismal. Angeb. – sow. Bungal., Häu-er, ETW u. preisgünst. Baupl. zu verk Christa Immobilien Christa Ober, An der Kapelle 1 7730 VS-Villingen, Tel. 0 77 21 /5 81 31

Brauniage Hotel- u. Pensionsbetrieb, 28 Zi., Do.- n. Einzelzi. m. Du. u. WC, ca. 726,36, sep. Whng., ca. 73,33 Wfl., sehr gute Lage, gr. Stammkundenkreis, DM 950 000.

Tel. 0 45 31 / 41 65 Makler

Pension am See, mitten in einem Wald, Bj. 1900, teilw. Fachwerk, ca. 1000 m² Wohn-/Nutza Ratzeburg 1000 m² Wohn-/Nutz/L. 2000 Grdst. Zentr.-Hzg. DM Tel. 0 45 31 /41 65 Makler

Gutgehende Diskethel Großbildleinward u. Vide

agen in porddeutsch. Großstad ingfr. Mietvertr., brauerei-utomatenfrei. Jahresums utomatenfrei. Jahresumsa 750 000,-: Preis 450 000,- DM.

Düsseldorf,

Dental-Labor 45 Arbeitsplätze, hoher Gewinn expandierend, für 4 Mio. zu ver-kaufen. Für Ärztegruppe geeig-

Zuschr. u. L 7258 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Korbwaren im- u. Export

Fast konkurrenzios in Europa, be-stens eingeführt – großer Kunden-stamm, Betriebsräume und Fuhr-park können übernommen werden Umständehalber zu verkaufen. Zuverlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Wir bieten an:

Kaufbaus in ladustriestadt Raum Mönchengladbach Toplage, Bj. 64, verklinkert, langfristig an Großkonzern ver-mietet, jährl. Mieten 204 000,-DM, Wohnfläche 556 m², Nutz-fläche 1500 m², Grundstück 1500 m², Kaufpreis 3,8 Mio. DM

DAHLKERG 5140 Erkelenz · 82431/4017 — Anton-Heisen-Straße 59 —

Handelsunternehmen hündelsunternenmen

möchte seine Büromöbelabteihmg ausgliedern. Diese noch junge Abteihmg erzielt einen Jahresumsatz von ca. 1,3 Mio. mit 3 Angestellten. Sehr
hmg erzielt einen Jahresumsatz von ca. 1,3 Mio. mit 3 Angestellten. Sehr
hmg erzielt einen Jahresumsatz von ca. 1,3 Mio. mit 3 Angestellten. Sehr
jund preisginstigen Büromöbelprogramm, einzige Bedingung: Übernahme des Warenbestandes, ca. DM 170 000.-, und Übernahme der laufenden
me des Warenbestandes, ca. DM 170 000.-, und Übernahme Sie mehr
Kosten. Übernahme solitte bis spätestens 31. 7. 84 erfolgen. Wenn Sie mehr
siber unser sehr günstiges Angebot wissen wollen, dann schreiben Sie uns
bitte unter R 7328 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ingenieurbüro

im Großraum Bonn zu verkaufen. Vorwiegend im Brücken- und Hochbau tätig. Bestens bei den öffentlichen Auftraggebern sowie führenden Unternehmen der Bauwirtschaft eingeführt. Zuschriften unter P 7327 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300

NACHFOLGER / Kapitalanleger interessiert an rentablem, gut ein-geführten HERREN AUSSTATTUNGSGESCHÄFT

merken Ausstattungsgeschaft mit Wohn- und Geschäftshaus in Nordbayern, Ertrag p. a. DM 716 000,- Kaufpreis DM 1 700 000,-Imm. Stramer 85 Nbg., Bucher Straße 39 Tel. 69 11 / 39 68 38

Bucklemediung in sudwestdt. Kreisstadt (45 000 Einw.), mit mehreren Biochechulen, aus privaten Gründen zu verkaufen. Umsatz 390 000, VK 160 000 DM. Zusehr. erb. unt. A 7315 an WEUT-Verlag, Postfach 10 66 64, 4300 Essen.

Bei Antworten auf Chiffres immer die Chiffre-Nummer immer die Chiffre-Nu Umschlag vermerkent

Unternehmens-Vermittlung ~ ™PETER GRAMS 5630 Remscheid Tel. 0 21 91 / 86 67 Hastener Straße 136

Speditionsbetrieb bestens geführt (75 Jahre im Fa-milienbesttz), NRW, mit festem Kundenstamm u. div. Konzessionen aus Krankheitsgründen z verkaufen Zuschr. unter U 7353 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

je insel di

i schöns

.club Mon

.....

geral Pro-

Existenz-Angebot! Sand-/Kies-Werk

scssener Spezialbetri zu verkaufen. Zuschr. u. C 7163 an WELT-Ver lag. Postfach 10 8 64, 4300 Essen

und Wärmedämmung den

Grundbesitz im Ausland

WALLIS - Schweiz CHALETS

Ausländergenehmigung liegt vor –

Die herrliche Sonnenlage, die Größe (3 Schlafzi., Wohnzi. mit Kamin, eingebaute Holzküche, Bad, Gäste-WC), die großen Grundstücke (ca. 1000 m²) mit Waldbestand sowie die glüsstigen Preise (ab sfr 288 700,-) sind die Vortelle dieser Chalets. Die Kantons-Hauptstadt SION (Sitten) mit ihrer schönen Altstadt u. dem vielfältigen Kulturu. Einkaufsangebot ist nur ca. 10 km entfernt. Die berühmtesten Sidsebiete der Schweits eind z. T. in Sichtweite. Günstige Finanzie-Skigebiete der Schweiz sind z. T. in Sichtweite, Günstige Finanzierung, direkt vom Bauträger, keine zusätzl. Provision.

Agentur Capellmann D-5340 Bad Honnef 6, Postf. 60 06, Tel. 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60

SCHWEIZ (Lugano) INDUSTRIE-

Grundstück 4000 m², Gebäude siellungsfläebe und Büroraume Lkw-Zu- und Abfahrtsmögliebkeiten, sowie Parkmöglichkeiten vorhanden. Gule Lage Nähe Autobahnausfahrt und Bahnhof.

Vom Eigentümer direkt zu ver-kaufen oder zu vermieten. Moda Berri Yertriebs-GmbH Postfach, 8402 Neutraubling Tel. 0 94 01 / 7 89-0 (Dr. Schäfer)

Schweiz - Tessin Privatverkauf Herrliche Villa Lugano-Montagnola

Ein Juwel und eine Barität. Be-rühmte Prominenten-Lage mit frei-em, phantastischem Fern- und Pan-oramablick auf Lugano, Luganer See und Salvadore. 5 Zimmer plus Hobbyraum, Wintergarten, Terras-se, Balkon, Pergola u. Garage, Öl-ZH. Komfort-Ausstallung, Wohn- u. se, Balkon, Pergola u. Garage, Ol-ZH. Komfort-Ausstallung, Wohn-u. Nutzfläche ca. 235 m². Bj. 63. Erst-klassiger Zustand. Hanggrundstück 2374 m². Eine Koufgelegenheit, die nut alle 10-20 Jahre geboten wird. Freistellung nach Absprache. Kauf von Ausländern möglich. Kaufpreis DM 1,56 Mio. Verh.-Basis, Nur seriö-se und solvente Kaufinteressenten möchten bitte schriftlich weitere Einzelheiten unter C 7185 an WELT-Verlag, Postlach 1008 64, 4300 Essen. erfragen.

Tessin

Eigentumswohnungen, Häuser Grundstücke, Hotels, z. B. 193-Zi.-ETW, str 128 000,-. Einfam. Haus str 430 000,-. Contren-Immobilien Pf. 320, 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 24 74 73

FRANKREICH

Ramantisches Loiretal - Herrschaftssitz

Seit dem 15. Jahrhundert bewohnt, von Privat zu verkaufen. Landschaftlich einmalig schön am Flußufer und Inseln gelegen. Park mit herrlichem, bundertjährigem Baumbestand. Von Napoléon Bona-

nerricoem, bundertjanrigem saumoestand. Von Napoléon Bona-parte gestiftet.

Zahlreiche Wohn- und Wirtschaftsräume, Gästehaus, Nebengebäu-de, Garagen, ca. 2 ha Land:
In der Nähe von Blois, 7 km vom berühmten Schloß Chambord, 1½ Auto- oder Bahnstunden von Paris entfernt.
Der Verwalter des benachbarten Herrschaftssitzes kann die Auf-sicht übernehmen

Société Agricole et Forestière Politevine, 107, Boulevard Péreire, 75017 Paris/Frankreich – Tel. (60 31) 2 27 89 35, Telex: 2 80 384 F

Côte d'Azur

nahe Cannes, romentische Ausstattung, m. Restaurant, 65 Betten, Komf.-Zim. m. Bad /Dusche / WC / Tel. / Palmen-Terrasse / Toplage

em Meer. / 30 J. im Michelin / von Privat zu verkaufen.

Zuschriften erbeten unter 6814 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Sonne und Mittelmeer – unverbaubarer Blick – Ost-West-Lage.

Luxusvilla direkt am Meer in Port-Carmague

3 Schlafzi. + 1 kl. Schlefzi., alle mit Terrasse, 2 Bäder. Wohnzi. mit Terrasse u. Barbecue. Volleinger. Khebe u. Waschkeller. Garage. Eigener Anlegesteg und Bootsplatz. Sofort frei, möbliert oder leer.

Zuschriften an: Havas Nimes, Ref. 581 394, 44 BD Victor Hugo, 36 000

Komfort-Wohnungen in 6 ver-schied. Landhäusern. Unver-baub, einmalige Lage am

VERWALDSTÄTTER SEE SÜD-MER Alle mit off. Kamin, Einbauktiche, Terrasse für OG + DG sowie Garten für EG, TG und
Bootsliegeplatz. Schweizer. Finanzierung. Grundbuchgedchertes persönliches Eigentum.
Daueraufenthalt bei Erstwohn-

ING.-BÜRO KIRMSE IMMOBILIEN Telefon 07 11 / 54 43 07 7000 Stuttgart 50, Bilfingerstr.

Zu verkaufen im Tessin

(Mendrisiotto), komfortable u. rustikale Häuser mit Garten Garage. 00 41-91-49 15 73 (Freitag abeod bis Montag) oder Angeb. u. 44-130 561. Publicitas, Postfach. CH-8021 Zürich

Ascana – Locama Yeue Tessiner Villen und Luxus Rigentums-Wehnungen direkt vom Ersteller. Chiffre 24–160.471 Publicitas, 6601 Locarno-CH.

LUGANER SEE

Schöne 2½-Zi-Whg mit Balkon, in Südlage oberhalb Lugano, tell-möbl, mit Einbauschränken und Küche, oberste Wohnung im Haus mit nur 4 Wohneinh., str 268 000,-, sowie 1½-Zi.-Whg, ru-higa 31 1 11 12 mil Sechiir dr 165 000,-.

50 Proz. Finanzierung. V. V. M. Contrada Busi CH-6816 Bissone/Schweiz Tel. 60 41 / 91 / 68 59 49

Ferienwohnungen Ausländergenehmigung liegt vor -

GRAUBÜNDEN - Schweiz

Im malerischen, typisch Graubindner Dorf SPLÜGEN werden Ferienwohnungen gebaut (bezugsfertig 12/1984). Durch die idyllische Lage, den Ausstattungskomfort (Hallenbad, Sauna, Fitness usw.), die Anbindung an ein Hotel mit der Möglichkeit der Vermietung (auf WUNSCH, kein Zwang!), die sehr gute Infrastruktur für Sommer und Winter sowie die Nähe zum Kanton TESSIN hiefen diese Wohnungen optimale Voraussetzungen. Größen: 63-168 m², Preise: ab afr 260 000,-, Günstige Finanzierg., direkt vom Bauträger, keine zusätzl. Provision.

doe you Zirichs City nien am Walansee

Einfamilienhaus in Pan-orama-Aussichtslage zu verkaufen Reine Wil rund 170 m² zzgl. Keller u. Garage, 812 m² Grdst., kleiner immingpool Bi. 1979. Ausländerbewilligung liegt vor. Festpreis 750 000, sfr zzgl. 3,42%

Beratungsgebühr. Lueken Lucken & Partner KG - 2 Hemburg 55 Dockenhudener Straße 30

Tel. 040-867058/9 Birgisch bei Brig/Wallis am Skupion Ferlenbäuser im Chalet-Stil

Ferienbäuser im Chelet-Sill.

Wfl. von 95 bis 120 m², mlt Auto-Abstellplatz, ch. Fr. 320 666., Absolute Sonneniage, Reizkilma in 900 m Höhe, unverhanbare Aussicht in des gesamte Rhone-Tal. Thermalbad Brig, idealer Ausgangspunkt I. alle Sommer-Wintersportmöglichkeiten. – Fordern Sie BrAngebot an bei der Saas-Fee Ban AG. CH-3900 BrigWallis, Kronengasse 2, Tel. 00 41–28 23 83 66. oder beim Wohnungsbanunternehmen ElWO GmbH, Robrackerstr. 272, 7000 Stuttgart 61, Telefon 67 11 / 42 70 24.



PORT GRIMAUD

Venedig der Côte d'Azur

Information und Verkauf neu er und alter Häuser.

Keine Maklergebühr.

Verkanfsbiro (Deutschland) Kalkstr. 15

Ardeche (Frankr.)

Aubenes: Wohnhaus Waldblick, 1700 m² Gart., 2 Terr., Gar., 4 gr. Zi., Badezi., Balkon, Schlafzi., ZH, Elektr., Tel., Preis \$ nach Vereinb.

Schipperyn (La Grange) Ailhorn, F-7200 Aubenas Tel.: 00 33 / 75 93 70 57

Vaucluse

Zu verk in Mondragon große olte Villa EG 2 Eingange, Garten u. Kü., Weschkeller, EB- u. Wohnzi., WC,

Dusche, Zentralhzg., Hof, Gar-ten, Garage. OG 5 Zi. + Wasch-becken. Sofort bewohnber, noch

nicht vollstundig renoviert. Preis:

350 000 FF.

Zuschrift: Havas, Nr. 98 324,

0. La Canebiere, F-13000 Marseille

PORT GRIMAUD

Tel. 0 21 02 / 3 59 51

Carona/Tessin 1-Zi-ETW, 59,5 m², v. Priv., Aus-iänderbew. vorh., sfr. 190 000,-inkl. Zubeh. u. NK. Tel. 9941 / 91 / 68 86 49 priv., od.

Agentor Copellinana D-5340 Bad Honnef 6, PL 60 06, Tel 0 22 24 / 87 70 + 8 07 60.

Tessin/Schweiz San Mazzaro **Einfamilienbaus**

6 Zimmer, Ausl.-Bewilligung, mit wunderbarer Sicht euf den Lago Maggiore, sir 625 000,-.
Anfragen unt. Chiffre 23768 WO
an ofa Orell Füssli Werbe AC.
Postf. CH-5810 Woblen

IN DISENTIS/GRAUBUNDEN 1½- bis 4-Zi.-Wohnungen schon at Fr. 171 500, m. Hallenbed u. Tennis plätzen, ohne Vermietungspflicht freier Verkauf m. Ausländerbewilli

gung. Allod Varwaltungs AG Rituestr. 22, CH-7000 Chur Tel. 00 41 / 81 / 21 61 31

Eln Traum kana Wirklichkeit werden! Exclusivität ersten Ranges. Im Tessiner zeitlosen Stil neuere

Luxusvilla direkt am See Morcote (Luganer See/Schwetz

Top-Sonnenlage, üppiger subtro-pischer Garten, Sonnenterrasse gr. Bootshaus + Bootssteg, 9 Zim-mer, 6 Bäder, 2 Kamine + Doppelgarage. VP 1950000 - Anz. nur 350000 -, Rest Hyp. 5,5 % p.s.

Tel. 00 41 / 1 69 47 00 oder

Fertiggestellte Chaleis mit unverbaubarer Aussieht

aul das Rhonetal, nahe 4 Zimmer, Küche, Bad. Balkon 92 m- incl. ca. 600 m. Grundstück SFR 244.160,-MONVIEDON:

Tel (05 th) 62 21 62

Südfrankreich/DROME

Alter Bauernhof zu verkaufen isolierte Gebirgslage, keine Elek-trizität, 10 000 m², 120 000,- DM.

Tel.: Lyon 00 33 78/58 76 43

Causes - Mandellet - Cits 6'Azer Priv. verk. Villa

3 Schlafz, Bäder, gr. Wohnraum, off. Kamin, gr. Terrassen, Einlie-gerwohn, Gar, unverb. Bicka d. Bucht Cannes u. La Napoule, voll möbl, Schwimmb. 1248, Grundst-

2400 m², Preis 700 000, DM. Tel. 00 33 93 90 92 36 oder 00 33 93 49 22 71

PORT GRIVALD

Toppepflegte Häuser aus 2. Hd. In guten Lagen zu Interessanten Preisen. Anzahlung 50 % Rest. wird durch deutsche Großbank

Zine und Tilgung wird durch Mietgerantie gedeckt. Kaufen Sie nicht die Katze im Sack, son-dem mieten Sie erst bei uns. Die

BAVARIA Grabh Exxlusive Ferder-Immobilien Ikmuninger Sir 105 E Munchen 33 et (035)988283-33 Ex 500818 kuho

te wird auf den Kaufpreis an-

Ferienhäuser am See in Beinheim/ Elsaß

Les Chalets du Lac

Das Elsaß, unser unmittelbarer linksrheinischer Nachbar, zählt in landschaftlicher, kultureller und kulinarischer Hinsicht zu den schönsten Gebieten Mitteleuropas. Natürlich spricht man hier noch überali deutsch, da das Esaß über lange Zeit hinweg die deutschen Ge-schicke geteilt hat. Die reizvolle Landschaft erstreckt sich von den Rheinauen über die weinbeladene Vorbergzone bis hin zu den Vogesen, einem belieb-ten Wander- und Ausfügsziei, das im Winter vom Skisport beherrscht wird. in den malerischen Dörfern und Städtchen scheint es häufig, als sei die Zeit stehengeblieben, wenn Fachwerkbauten, Giebel, Dächer und schmale Gäß-Blumenschmuck vertieft den heiteren Eindruck. Diese sehenswerten Ortsbilder werden häufig von Kirchen Oberragt, die teilweise unschätzbare Kunst-gegenstände beherbergen, manchmal sogar eine berühmte Silbermann-Orgel. Das mit Abstand berühmteste gotische Bauwerk ist freilich das Straßburger Münster, das noch nichts von seiner Anziehungskraft verloren hat. Straßburg selbst ist das bedeutendste Kuitur- und Wirtschaftszentrum am Oberthein und hat his heute nichts von sei-

nem Charme eingebüßt. Die ganze Re-

glon ist mit einem dichten Netz beliebter. Tauristenstraßen durchzogen, gut ausgebaut und beschildert, die durch reizvalle Gebiete zu Sehenswürdligkeiten führen, z. B. die Elsässische Weinstraße (Raute de Vin), die Grüne Straße (Route Verte) ader die Vogesen-Hochstraße (Taute des Cretes). Vergessen werden darf natürlich nicht das Savoir vivre, schließlich ist das Elsaß berühmt für seine hervorragende Küche und die anerkannt guten Weinlagen. Hier versteht, man zu leben, wovon auch die steht man zu leben, wovon auch die fröhlichen Wein- und Trachtenfeste zeugen, die mit viel folkloristischem Aufwand abgehalten werden. Dies alles bewirkt, daß das Elsaß von immer mehr Menschen als Naherholungsgebiet ent-deckt wird, zumal man es in kurzer Zeit bequem erreichen kann. So ist es nicht verwunderlich, daß diese reizvolle Gegend als Standart für ein exklusives Feriendorf ausgesucht wurde. Man hat sich für den kleinen Ort Beinheim ent-schieden, da hier die Anfarderungen an Lage und gute Anfahrmöglichkeiten am besten erfüllt wurden. Das ausgeter hinter dem Grenzübergang Wintersdorf/Rastatt und kaum zehn Minuten von der BAB-Ausfahrt Baden-Baden entfernt in unmittelbarer Nachbarschaft zum Rhein (Yachthafen), in einer waidreichen, sannigen und absolut ruhigen Lage werden auf einem Privotgelände van 32 ha, das auch einen großen See zum Schwimmen, Surfen . . . und einen weiteren See zum Fischen umfaßt, gemütliche Ferienhäuser erstellt, wobei zu jedem Haus ein eigenes Grundstück gehört. Die Häuser sind aus skandinavischem Holz gebaut und genügen in

glon ist mit einem dichten Netz belieb

höchsten Ansprüchen. Sie haben auf ca. 60 m² Fläche zwei Schlafzimmer, ein Wahn-Ebzimmer, einen abgeschlossenen Sanitärbereich mit Dusche, Waschbecken und sep. WC und einen Abstell-raum für Gartenmöbel, Im Kaufpreis für Haus und Grundstück sind elektrische Heizung, Warmwasser (Boiler), sanitäre Einrichtungen und eine hochwertige Küche enthalten. Neben den Häusern Küche enthalten. Neben den Häusern mit ihren eigenen Grundstücken werden gemeinschaftliche Anlagen wie Tennisplätze, Badestrände, Clubhaus, Laden, Spazierweg um den See ... eingerichtet, die durch einen Hausmeister, der das ganze Jahr über auf dem Gelände wohnt, betreut werden. Bauträger dieser außergewöhnlichen Ferienanlage ist eine fronzösische Firma, die bereits mehrere Objekte dieser Art in Frankreich ersteilt hat und über entsprechende Erfahrung verfügt. Für den sprechende Erfahrung verfügt. Für den deutschen Raum ist das immobilienbüro Feurer & Barth GmbH in 7570 Baden-Baden, Luisenstraße 20, Tel. 07221/ 2079 exklusiv mit dem Verkauf beaufiagen beziehen kann. Der Erwerb erfolgt für den Käufer ahne jegliches Risika, da die Abwicklung über einen deutschsprechenden französischen deutschsprechenden französischen Notar erfalgt, wabei eine Absicherung durch einen eigenen Grundbuchein-trag selbstverständlich ist. Das kom-plette Freizeltangebot dieses Privatclubs, die idyllische Lage und die un-mittelbare Nähe zum Rhein ermöglichen eine variantenreiche Freizeitgestaltung und lassen die verbrachten Tage und Wochen zum unvergeßlichen

Villa, Nahe Nizza, Meerbl., 490 000,- DM Villa in Cannes, 30 m v. Strand Palm Beach, Spitzenobjekt 700 600,- DM

Villa in Vence, sehr schöne Lage, 250 000,- DM Fünf Traumgrundstek, mit Blick auf Meer und Cap Ferrat, 2000 m², 160 000,- DM

Immobilien Dt. Dietz, Villa Karolus 6920 Sinsheim. Tel.: 0 72 66 / 666 od. 0 72 61 / 53 21

Am schönsten Platz im Süden Korsikas, Traumhaus, mit Stei-nen gebaut, 5000 m² Grundstück

Privatweg zum Meer 170 m. Sel-tenheitswert VB 550 000.-Zuschr. unt. A 7139 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

La Rochelle

repräs. Strandhaus (227 m²) mit Grundstek. Meerbl, zentral, DM

0 89 / 3 59 78 76

Tende Col de Tende

Baugrundstücke, Wasser- u. Te-lefonanschluß vorhanden

Schneefr. Südlage, 5000 m² 20 000,- DM, 6000 m² 24 000,- DM.

Tel: 0 61 72 / 30 11 97 ab 15 Uhr od. tagsfiber: 60 33 / 93 / 28 39 34 (deutschspr.)

Cannes

3-Zi.-Whg. (106 m²), Meerbl., zer tral, DM 271 000,-.

Tel 1 89 / 3 59 78 76

Südfrankreich/DROME

Alter Bauernhof zu verkaufen isolierte Gebirgslage, keine Elek-trizität, 10 000 m², 120 000,- DM.

Tel: Lyon 90 33 78/58 76 43

Canet-Plage

3-Zi_Strand-Whg (80 m²) bei Perpignan, DM 220 000,-, Tel. 0 89 / 3 59 78 78

COTE D'AZUR

St. Tropez – Ramatuelle Provenz. Vills, 470 m² Schwimmbad, Direktzugang Meer, DM 1480 000,-Les Issambres, provenz. Villa, 25 m² Wfl., 1800 m² Grundst., Panora mablick aufs Meer, DM 643 000.... St. Raphaéi, lux. Appartements in Villa der Jahrhundertwende m schönem Park direkt am Meer. Schwimmbad, ab DM 345 000,-.

Schwimmbad, ab DM 345 000,...
Cannes, gr. Auswahl an Villen u.
Appartements in Toplagen, Villeo
ab DM 829 000,... Appartements ab
DM 400 000,...
Mongins, Rarität: Naturstein-Villa,
ts. 250 m² Wfl. + 250 m² ausbauf.
Untergosch... 5000 m² Grundst...
Schwimmbad, DM 950 000,...

FAVELUER
Immobilien in Frankreich, Rikkertstr. 10a
6670 St. Ingbert, Tel: 0 68 94 / 3 73 72
nach 17 Uhr 0 68 94 / 38 18 30 COTE D'AZUR /

NICE CIMIEZ in Wohn- und Parkviertel, priv. verk. Herrenhaus, 11 Zi., 386 m³

Wil., groß., ebener Garten 2200 m. Schwimmbad mögl., Südlage, Preis: VB. Zuschriften an: HAVAS Nr. 0853 BP 346, 06072 NICE, F

Côte d'Azur - Antibes Günstig! Neub.-App. u. Viller zum Bauherrenpreis, in schöner Lage. Office Immobiliere

14. Avenne du 24 Aout 08800 Antibes Beratung durch deutsche Miterbelterin Tel. 00 33 / 93 / 33 72 10 abends

Südfrankreich 50 km v. Carcassonne, Landhaux : Zi., Salon, Kam., Bad, WC, Kii., Win

Côte d'Azur Privatgrundstück, 400 mt. zu verk. in bevorzugtem Wohnge-biet (2 Swim.-pools + 3 Tennispi.). Carten ca. 1000 m³, 130 000, DM. ausgestattet mit voll einger. 5-Pers,-Caraven. Preis DM J. Aymeric, 11 Rue Pierre Curie, 36 000 -Zuschr. erb. en: F. Bidonet -61 R. BBX - B-4500 Littich. Tel. 00 33 68 / 31 12 64

Côte d'Azur

Wir erstellen und verkaufen an Top-Lagen in Ste Maxime, Grimaud, St.-Tropez, Cavalaire etc. Studios – Appartements – Villen. Seriöse Begleitung und Abwicklung durch Schweizer Gesellschaft. Finan-zierung über deutsche oder Schweizer Bank möglich. Auskunft und Unterlagen durch:

Telefon 66.33/94/64 36 26 oder Valinvest/Sofim SA, Promenade de la Mer, La Croix du Sud, F-83240 Cavalaire-sur Mer

Hockvogesen/Elsaß neues Komfort-Landhaus in herrlicher Lage von Privat zu verkaufen DM 296 000,-Anfragen u. Z 7336 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Yar – Le Castellet Priv. verk. s. schöne Villa: 5 Zi., Båder, Swimmingpool, Tennispl Grest. 8500 m². Aussicht. 7 km zun Tel. 9033.91 / 33.12.46 (Bürozelten)

Bad Hofgastein

DM

Zuschriften unter L 7324 sn WELT -Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Nahe Kurzentrum

WARMBAD VILLACH

ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN

in bester VILLENLAGE A Geheingten vom Zentrum enti Höchster Schell- u. Wärmerchutz

- Konneletteunstattung --Sie känfen direkt vom Baumek

in BAD ISCHL

Tel, sus BRD 0043 / 76 12 / 81 75 - 0 4813 ALTMÜNSTER, Ebenzwe Tel. 078 12/81 75-0

STEINKOGLER

Aus deutschem Besitz ist ein Landhaus in der Südsteiermark

in der Sudsteierinder Vi Autostunde von Graz, zu ver-kaufen. Baujahr 1974, 1100 m² Grund, 130 m² Wohnfläche, Ölhei-zung. Balkon. Garage. Innenaus-ban Lärche. Terrasse mit Kamin. Großes Panorama (Koralpe). Das Anwesen in ökologisch intakter schönster Landschaft hat Lieb-haberwert. VB DM 285 000.

Zuschr. erb. unt. E 7165 an WELT- Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Bad Gastein 2-Fa.-Haus, Hanggrundst., 500 m², 150 m³ Wfl., möbliert, sof. frei, DM 290 000 VB.

Hausmakler Fechner knder Str. 53, 2 HH 76 Papenhuder Str. 53, 2 HH 76 T. 040 / 225 50 69 + 24 62 98.

Tel. 92 11 / 35 20 45 oder 29 32 47 Österreich/Neusiedler See

Individuelles 1-Fam.-Hs. m. See-blick, Südlage, höchster Komfort, Bi-84. Areal 750 m². Wfl. 170 m². Hallen-bad bis 38 Grad Celsius, Bootshaus 100 m h. Yachthafen, sebr scho-angelegt, Grundst. m. Obst.

Immobilien J. RIECK Lidwigsstr. 28, 6600 Saartrücken Tel: 06 81 / 4 90 99 / 90

MALLORC 5 km . a. . . .

iche auf

arriten yang ber

\$ 15 m 10 -HOLTER IM

Mallerca Pahic Azu!

heno Poilensc Section of the section of

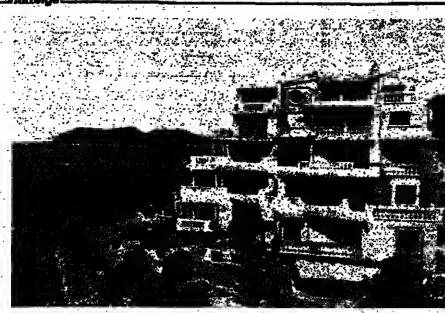
80 m² Wfl., EG, Terr., direkt am See, in bester Lage, Küchenbar, Kers-mikfliesen, Raulputz, v. Priv., Preis VB, teilw. Finanzierung mögl. Tel. 0 39/2 61 13 27 od. 96 43/42 73/27 16

1½-Zi-Ferienwohnung, 49 m², Küche, Bad, komplett eingerich-tet, Südbalkon, Skikeiler, Kfz-Stellplatz, schöner Ausblick, von Privat zu verkaufen, VB 150 000,-SPANIEN

Age to the com-

Per-Lux-Apps.

2-Zi.-Eigent.-Whg., ca. 77 m², m. Küche, Diele, Bad, Dusche, sep. WC, offen. Kamin, viele Einbeuten, voll einger. inkl. Hausrat... Festpreis nur DM 200 000,... Privatverkauf. DOR Mallorca



Die Insel der vielen Gesichter ihr schönstes Gesicht: "Club Monte de Oro"

Der Traum vom Leben am Meer ist so alt wie die Zivilisation. Es zieht einen eben zurück zu unserem Ursprungselement. Dabel sind die Möglichkeiten und Angebote, im eigenen Haus am Meer zu leben, so zahlreich wie der Sand. Wirklich Exklusives ist äußerst selten. Der. bekannte Architekt und Künstler Pedro. Otzup hat in Zusammenarbeit mit dem Baumeister Antonio Carzola und den deutschen Promotern eine exklusive Rantät geschaffen, die für den gesamten Mittelmeerroum Akzente für zukünftige Planungen setzen wird, den "Club Monte de Ora". Natürlich zieht die Schönheit der Insel ailjährlich viele Touristen an die Küsten der Sanne und der Freude. Doch nur wenige 100 Meter aus' den Zentren heraus beginnt ein Reich, In dem sich jahrhundertealte Vielfalt erhalten hat. Die Costa de la Calma liegt an der graßen ruhigen Bucht von Paguera, nur wenige Autominuten von Palma und dem Flughafen entfernt. Fast das ganze Jahr hindurch braust die badewarme Brandung auf die hellen Sandstrände bezaubernder kleiner

Eine dieser einsamen, fast unberührten geliebten Buchten beherbergt den "Club Monte de Oro". Abgeschiassen vom Tourismus in einer der Allgemein-heit nicht zugängflichen Hügelland-schaft, die nach Süden – zum Meer hin – leicht abfällt, entstehen die Terrassen-Pueblos. Sie sind stilistisch die Verbindung der alten mallorquinischen Pueblo-Bauweise mit dem modernen Terrassenbaustil, die die Hanglage geradezu fordert. Durch die Anpassung an die Landschaft entsteht ein lebhaftes Auf und Ab, verbunden mit Treppen und Zwischenebenen. So entstehen eine Vielfalt von gemütlichen Nischen und Sonnenterrassen. Viel Glas öffnet die Wahnungen zum Meer, sa daß die Landschaft in den Wahnraum einbezo-gen wird. Der Panoramablick reicht über die ganze Weite der Bucht von Paguera. Viel Liebe wurde in die Details investiert. Sie alle zu beschreiben würde ein Buch füllen. Da sind die henlichen alten Eichenbalken, die maurischen Dachziegel, die handglasierten Kacheln und Fliesen, die affenen Kamine und die Wagenräder und Ampho-

beitet wurden. Die Badezimmer und Rundduschkabinen sind mit Mosaiken ausgelegt und wurden auf Wunsch mit Antikglas-Splegeln dekoriert. Die Rea-lisation des "Clubs Monte de Ora" wur-de aufgeteilt in zwel Bauabschnitte, wovan die erste Baustufe, Iblza, Formentera, Cabrera und Menarca mit je-weils 8 Pueblos in den Größen von 97 m² bis 170 m² bereits vallendet wurde. Der erste Schlüssel wird im Juni 1984 überreicht. Nach nie wurde in Spanien eine Wohnanlage in dieser Größe in sa kurzer Zeit verkauft und realisiert. Nun steht ein zweiter und letzter Bauabschnitt, über den man sich in Deutsch-land bei Gisela Wiertz, Karl-Rudolf-Straße 174, 4000 Düsseldarf, Tel. 02 11 / 37 85 75, oder bei Helmut Kuhfuß, Bödekerstraße 56, 3000 Hannover 1, Tel. 05 11 / 31 40 90, Informieren kann, zur Fertigstellung, wobel die Gesamtbau-arbeiten bis Ende 1985 beendet sein werden. Einiges haben beide Bauabschnitte gemeinsam. Zuerst einmal die fantastisch, exklusive Poolanlage aus vier Badeseen, die in verschiedenen Ebenen umeinander liegen und über die das Wasser kaskadenförmig bis in die prachtvoll bepflanzten subtrapischen Gärten fließt, dazwischen luxuriös ausgestattete Clubräume mit Bodega und Snack-Bar. Dann der Pfärt-ner, der Tag und Nacht über die exklusive Abgeschlossenheit der Clubaniage wacht und nur durch numerierte Clubkarten autarisierte Mitglieder in die Anlage läßt. Über interfon sind alle Bungalows mit dem Pfärtnerhaus verbunden. Die kleine, fast private Badebucht bietet ein wahres Dorada für Wassersportler: ruhiges Wasser zum Wasserskilaufen, und eine stetig wehende Brise für Surfer und Segier. Türkisblaues sauberes Wasser lädt jeden Morgen zum Schwimmen ein. Zu Fuß erreicht man in wenigen Minuten den mondanen Yachthafen Santa Ponsa, den Golf-Club und die Tennisplätze des Galden-Team-Clubs. Einkaufs- und Un-terhaltungsmöglichkelten gibt es in Hülie und Fülie. Ein Kilometer nach Paguera oder Santa Pansa. 18 km ins weltstädtische Palma. Auch die Nähe zum Spielcasino mit Beachclub und Nightshows macht den Besitz im "Club Monte de Ora" zur ausgezeichneten Kapitalanlage mit stetiger Wertsteige-

ren, die in Wände und Mauern eingear-



Costa Blanca -- Costa dei Soi · Tel. 00 31 / 59 40 35 27 Villen inkl. Grundst, ab 30 000 DM, Appt. 20 000 DM DES. J. KLEINEGRIS, Rijksstraatweg 28, NL-9804 Td. Noordhorn

PORTO FORNELLS 52

fen von Pedro Otzoup, dem bekanntesten Designer Mellorcas (vorge Deutschen Fernsehen am 1. Mai 1984 von Karin von Faber)

tseatr. 2, 2000 Hamburg 13, Telefon 0 40 / 4 20 13 13 Bearbeitung Frau Monika Rüter

Sariera Costa Brava

Mod. Ferienhaus zu verkaufen, 534 m², ruhige Pinienhanglage,

300 m zum Strand.

Telefon 0 60 74 / 9 92 99



nki, Grundstück, Gartensniag Autoabstellplatz, Einbauküche, or

Weitere günstige Angebote vor Grundstücken, bezugsfertigen Vil-ien, Bangalows und Eigentumswoh-nungen, Immer Angebote aus zwei-ter Hand, Besichtigungsfüge jeder Eine Angebote aus zwei-

Repräsentanz 4700 Hamm 1

8 23 81 / 2 08 84

Mallorca, Cala Fornells III die schönste v. Pedro Otzoup er-baute Wohnanlage. Der einzige freistehende Bungalow, ca. 80 m², Wohnz. m. Kamin, Schlafz., Bad. Küche, Terrasse m. Kamin 26 m3 separat, gr. Abstellraum, voll ein-gerichtet, ausbaufähig. Herrii-cher Line aufs Moor 2 Swimm pools, Direktzugang z. Meer, DM

175 000,-. Tel. Hamburg 0 40 / 6 03 71 33

Abb. VILLA YUCA. 166 qm

igene Strande, eigener Yachthafei



Spanien-Villa mki. 800 m² Grdst., DM 71 798... ROINCA S. A., Sp.-Immo, PL 88, 7133 Maulbronn, T. 0 70 43 / 24 07

URLAUB IM EIGENEN HAUS, für Sommer 84 noch möglich. Objekte direkt am feinen Sandstrand, an der Costa

CASASQLAR S.A. 7410 Reutlinger Postfach 162 0 71 21 34 04 01 ₩ WILKO HEISSENBERG **

25 Jahre IBIZA Erfahrungen



zimmern, Garage, gr. Terras-se über ges. Breite des Hau-ses, ca. 133 m² Wohnfl.; 500 m² Grundstück, direkt am neuen Golfplatz von Nerja, unverbaub. Meerblick, vollst. möbl.
u. renov., DM 280 000,-Sefertuskouti de Josep VDML 0431/32 20 55

Costa Bianca Häuser in Toplage, à 70 000,-. Poventasol Information: Hattorfer Str. 58, 6433 Philippsthal

Teneriffa

Boste Küstenlage, Nähe Puerto, Wohnpark mit 50 Bungalows, im kanarischen Stil u. Freizeitzentrum. Zur weit. Durchführung des genehmigten Projektes suchen wir Privatkapital ab DM 100 000.—Garant. Rendite ab 20 % pa., Laufzeit 2-4 Jahre, Übernahme eines Hauses o. Wohnung zum Vorzugspreis mögl. Ihr Verlragspartner in der BRD bat bedeutendes Eigenkapital u. lukrative Beteiligungen.
Nur Direktzuschriften unter K 7191 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Teneriffa

GPANIEV 26 60 80



Landhaus auf Mailorca

im Süden der Insel, Meeresnähe, im Landschaftsschutzgebiet, Schwimmbad, Heizung mit Solaranlage, eigener Brunnen. Grundstück: 1800 m² Wf1: 220 m². DM 400 000.— (von Privat), Zuschriften unter H 7190 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mallorca

Spanisches Herrschaftshaus in herrlicher Hanglage zu verkaufen

ca. 300 m² Wohnfläche, möbl., 1670 m² Grundstück, schöne Bepflanzung, autom. Gartenbewässerung, 3 Seiten Seeblick, 4 Schlafzimmer, 4 Badezimmer, Kamin, 250 m² Dachterrasse, mod. Küche, alle Räume mit zentr. Air-Condition ausgerüstet, Swimmingpool, südamerikanischer Grill, 55 m² Hausmeisterwohnung untere Ebene, getrennter Eingang, Garage, Telefon, Grundstück eingezäunt, mit Sprechanlage u. autom. Türöffnung, ohne Makler. Preis nach Vereinbarung.

Telefon: Mallorca 60 34 71 / 68 66 03 ab 9. 6. 1984 Deutschland: 64 71 / 8 36 21, 9–17 Uhr täglich

EKRAUSE INTERNATIONAL Immob. Poetfach 303, 7000 Stuttgart 1
COSTA BLANCA (Calpe, Moraira, Altea, Javee) u. MALLORCA große
Auswahl vom Spanien-Spezialisten, Häuser ab 88 500 bls 500 000, – DM,
Wohng, ab 25 000, – DM, z. B. Haus mit 3 Schlatz., Superpanoramameerbl. nur 125 000,- DM. Bei Kauf 1 jähr, kosteni. Service für span. Behördenan-

Tel. 07 11 / 68 24 64

AMPURIABRAVA - COSTA BRAVA

Urlaub im eigenen Haus

das Boot vor der Tür, 35 km hinter der französischen Grenze Erstbezug: Festpreis einschl. Grundstück, sofort beziehbar.

individuella Planung durch deutsche Architekten.

Transitbau GmbH Goldbachweg 2 6238 Hofheim-Lo Florida in Europa, 20 km Sand-strand, Tannispiätze, Super-Talefon 0 61 92/2 61 15 märkte, Geschäfte aller Art. Ren-Besichtigungsflüge

Gelegenheit auf Ibiza

Traum-Baugrundstück, 5000 m², ge-legen 4 km von Ibiza-Stadt in Sudlegen 4 km von Ibiza-Stadt in Südhanglage mit wunderbarem Meerbilck. Parkmäßig angelegt mit Fruchtbäumen, Zierbäumen und Sträuchern, voll eingezäumt mit Mauer und vorgepflanzter Hecke. Zufahrten innerhalb und außerhalb des Grundstückes angelegt. Wasser, Strom. Baugenehmigung für Komforthaus mit allen Pkinen bezahlt und vorhanden. Mögl. Erstellung eines 2. Hauses. Grundstück lastenfrei, im Grundbuch eingetragen. Kaufpreis 160 000.— DM inkl. Genehmigung ete. Keine Provision. Isia Terra S.A., Apartado 789

Tel 00 34 71 - 30 67 32

15/45 GOLFRESIDENZ

Luxuriös: 3 Bäder, 3 Schlatzi., off. Kamin, 2 Terrassen, Pool, DM 119 600, Weitere Objekte zw. DM 59 000, bis DM 750 000, ... Direkt vom Eigentümer – keine Makle Provision.

Mo.-Fr. 0 89 64 88 25

von Privat/Golfanlage San Jaime, Spanien, zw. Benidorm u. Calbe. Moraira. Massiv gebautes Haus. 155 m², auf 1300 m² Grund. Meerblick (unverbaubar), teilmöbl., Zentralbeizung, 3 Schlafzi., 2 Bäder. Wohnzimmer mit gr. Kamin, Küche voll einger, mit Holzeflecke, Garage, Terrasse (teilüberd.), Urbanisation mit Neun-Loch-Golfplatz. Tennisplätze. Swimmingpool, Restaurant, Yachthafen 3 km entfernt in Moraira, DM 150 000...
Zuschr. u. B 7140 an WELT-Verlag.

SPANIEN COSTA del SOL 2800-Eigentums-Wing. ab 29.800-Gran Batton, Gall Tenna Sen-Pool dispa, Vernaphung Bergerbagnisch aus Erfe Aufgebergeberg. Service Vol. 0431/32 20 55

Ampuria Brava Haus od. Grundstück zu kaufen

mollorca

Zu verkaufen:

sen, 5 Automin. v. Gmunden/ Traunsee entfernt, für Bungalow bestens geeignet. Festpreis ÖS 500 000. Anfr.: Tel. 00 43 / 42 82 / 231. D.-Fr. 9-12 u. 15-17 Uhr.

Top-Hits Wien

Wohmingen.

E. B. Malsonette-Whg., 131 m², mit
Cartenantell, DM 373 600,-.

1-ZL-Whg., ca. 46 m², m. Loggis u.
30 m² Dachterr. mit herrlichem Rundblick, DM 157 700 .- .

(Renaissance-Baustil), ca. 600 m² Wohnraum, in sehr schöner Gegend in Sudkärnten, langfristig zu ver-mieten. Auch geeignet als Tagungs-zentrum oder ahnliches. Anfragen u. Y 7093 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Veiden am Wörthersee

Albin Lackner, A-9560 Feld-kirchen, Am Hügel 1

Im Süden Teneriffas unmittelbar an neuer Promenade und Yachthafen Los Christianoa entsteht das einzigartige Einkaufs- u. Gastronomie-zentrum "San Telmo". Noch stehen Geschäftslokale ab 40 m² zur Ver-fügung. Die Chance für <u>Bistros, Cafes, Investoren</u> (z.B. Großgastronomie). Die Perspektive ist atemberaubend, 150.000 neue Übernachtungskapa-zitäten bis 1988, 12 Monate Saison, hohe Umsatz- u. Wertentwicklung. Verkauf direkt v. deutschem Bauherren, keine Käutercourtage, volle



Heilwigstraße 61, 2000 Hamburg 20, Telefon 040/46 20 05 und 536 53 50

Suche auf Gran Canaria

Hotel, Appartementhotel oder Ferienwohnungen, ca. 50–100 Betten, zur Pacht oder zum Kauf.

Zuschriften erbeten unter T. 7088 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Appartements, tile teine Wünsche offenlassen, direkt am Maer, mit eigenen Swimming-pools, ab DM 79.000.

Unsere Unterlagen senden wir Ihnen auf Wunsch zu.
HÖLTER IMMOBILIEN - SERVICE
10 21 61 450 44 Postl 5.04, 4050 Monchengladbach 1, Tel. 0 21 61 4 50 44

Mallorca Santa Ponsa, 2-Zi.-App. Strand, DM 100 000,-Bohla Azul 4-Zi.-Bungalow, möbl., blick, DM 216 000,-. Meer

Puerto Pollensa: 3-Zi.-Fam.-Haus. Garten, 127 000.- DM. Weitere Angebote auf Anfrage. Bauträger W. Bosserhoff GmbH Rathauspl. 15, 4223 Voerde 1 Tel. 0 28 55 / 8 14 26



SPANIEN Reihenbungalows, vollmöbliert DM 29 900.-, Finanzierung 50 %.

Jinanz- und

USTERISTRASSE 9 - 8023 ZÜRICH

Tel. 00 31 / 47 43 / 15 79 **IBIZA**

MB Super-Lux-Apps.

+ Mais, u. Terrassen-Whyn. + Reihen-bungalows, Ia-Ausstatung.

Wign., 2: Hd., verseh. Grüßen, Lagen

u. Preise ab DM 31 690,

Bungalows, Villen u. Fincas, 2. Hd., ab

- DM 131 600, bis fiber 1 Mio. iparz mit garant. Banges Ascending St. 102

CALA D'OR/Mallorca CALA-IF OR/MAINOICE
Luxusappartements für böchste Ansprüche. Ruhige, unverbaubare Lage, direkt am Meer.
4 Schwirambäder: Privatstrand; Tennisplatz; Minigoli;
Restaurant; Bar etc. ah DM
78 90.Information:
Hamburg 6 40 / 56 75 18

Denig Alicante Gutgehende Damenboutique, ca. 180 m², u. ein ausbauf: Geschäfts-raum, ca. 80 m², gute Cilylage, krankheitshaßer zu verk oder

1.

ments direkt im Hafen, nur 6 WE, ca. 120 m² Wohnfl., 2 Schlafzi., 2 Båder, Swimming-pool, DM 250 000,-.

> Gran Canaria Piaya del Ingles, schöne Fe.-Wo. möbl., v. Priv. zu verk. DM 65 000,-Tel.: 62 11 / 68 48 43 (ab Di.) Ibiza Sta. Eulalia-Fiesta

Appartement, 2 Schlafzi, 77 m², Meersicht, DM 80 000,-, ab 18 Uhr Tel. 07 11 / 47 75 77

Bungalow, 55 m², renoviert u ausge stattet, umgeben von altem Baumbe stand (Mandeln, Pinien, Johannisbrot, Gemeinschaftspool, Termis, nur Di 85 600. Eigentilmer: CAN NOBLE S.A. Ibiza, Tel: 30 45 05 Information in Deutschland: Fran Edelmann, Tel. 08 11 / 61 11 85 Letzter Hasenpfad 13,6000 Frankfurt 70

IBIZA Santa Eutalia del Rio 1-Fam.-Haus, 3 Schlafzi., 2 Båder, Küche, Eß- und Wohnzimmer, Dachterrasse mit Grill, ca mer, Dachterrasse mit Grill, ca 120 m² Wohnraum, unverbaubs Meeresblick auf die Bucht und St. Eulalia, Preisvorstellung 198 000 DM

Investitions und Treuband CmbH Postf. 17 93, 3280 Bad Pyrmont Tel. 0 52 81 / 85 15

Mallorca bei Alcudia 100-m²-Villa, in Strandnähe, DM 144 000.-. Tel. 0 40 / 27 72 00

Suche Marbella freistebendes Haus Costa del Sol oder Finca måbe der Costa Azahar, mit destens 1000 m² Grdst., a. ab-Nueva Atalaya partments und Villen us, v. Priv. zu kaufen Tel 5 46 82 / 23 24 sofort einziehen

und genießen. Golf und Tennis **ROSAS/Costa Brava** information in Spanien: Telefon 003452-78 59 58/9 B & L Treuband- und Beratungs-gesellschaft mbH Wagnerstraft 2 - 2 Hamburg 76 Telefon: 0 49/2 98 00 77 Appartement mit Bootsplatz, Zi. Spelsezimmer, einger. Kū., Terr., langtristig zu verm. (DM 1400,- mtl.), oder zu verk. (DM 75 000,-).

Tel 00 43 / 2 22 / 57 36 54 - DW 33, Dr. Piskaty IBIZA Haus v. Privat zu verk.

Telefon \$2.68 / 37 47 54 lbiza — Traum Luxus-Domizil dir. am Meer m. Badebucht, Pan-

ablick u. Pinienwald, 2 km v Golfplatz gelegen. 3 Villen je 5000 m² Land, voll erschloss, dir. v. Eigentümer, ohne Makler-gebühren, Preis DM 265 000,- bis 485 000,—. C + P SA, Avendia Macabich 39 Ibiza Baleraes Spanien

Tel 0034 / 71 30 75 00

rung. Der Pianist und Komponist Fryderyk Chapin sagte einmal von Mallorca: "Ich lebe im Paradies auf Erden – ich bin ein besserer Mensch.*

Bungalow an einem der schönsten Strände Ibizas ab DM 69 000,freistehende Studios, 100 m vom Sandstrand, ab 42 000,-. Heinz Rotsoll, Imm., 4180 Goch 3, Tel.: 0 28 23 / 69 46, Ibiza Tel.: 0 34 71 / 33 96 95.

COSTA BLANCA/Sp., JAVEA — El Tosalet
18. a. Geb. / DENIA / MORAIRA / SANTA POLA
VIII., Bungl., App. ab 53 000 DM einschl. Gröst., neu
(10 J. Erf.), 50 % finanz, u. a. Privatbes, p. Prov. 1, Sie. STASSIG GambH.
D.S211 BarnelmHann., Pf. 14, Tel. 0.51 82 / 60 75 - 76
CH-87 Krienecht/ZH, Pf. 52, CBI B. Fehr. Tel. 0.19 10 40 19

- Tanzbar/Disco Torrevieja (Alicante), 80 Plätze, routierende Tanzil, Klimaanl Kühltheke: voll betriebsbereit, v. Privat komp. zu verkaufen. Tel. 06 16 / 6 20 07 ab 19 Uhr

Moraira (Alicante) in traumanten Lagen bezugster-tige Häuser m. Pool ab DM 92 999,-. Exkl. Grundstücke m. eigener Meeresbucht. Inter-Chalet S.A. Tel. 0 21 51 / 54 30 59 u. 0 21 50 / 52 46

4150 Krefeld 1, Hafelsstr. 237

IBIZA Wohnung in einer sehr ruhigen Wohnanlage mit 110 m² Wfl., unverbaubarer Meeres-blick, 3 Schlagimmer, DM

118 000,-

Telefon 0 30 /3 96 17 45

Spanien Costa del Sol

1. Strandage
DM usutdLuxus-Apparterient DM 61-589,Villengrundstück ab DM 38-100,25% Anz., Finanzierung bis 11 Jahre

Glinstige Angebole sus 2. Hand

Besichtigungsflug am Wochenende

G. Rothig Co. KG., 2849 Lutten Vechta But: 04441-5041 Sa /So. 04221-53012 od+r 05731-20193

Costa de Luz

Hanggrundst., 2100 m², westl. v. Gibraitar, voll erschl., 300 m vom Sandstrand, Blick auf Afrika, für

DM 95 000.- zu verkaufer

Telefon 6 23 78 / 34 39

Auskunft:

STOLZENBERG IMMOBILEN

Caia D'Or/Mallorca

Luxus-Eigentumswohnungen in schöner Gartenanlage direkt

am Meer, zwei Naturschwimm-bäder zwischen Felsen und Wasserfällen Privatstrand.

Zwel weitere Swimmingpools. Bar, Tennisplatz, Minigolf, Re-

staurant etc.

KP ab 79 900,-

2702102/26001-03

aldorler Str. 27/29 · 4030 Rollingen

Apartmenthaus Gran Canaria – Zentrallage Garantiefertigstellung Ende 1984. Bankverbürgte Vermie-tungsgarantie oder Eigenver-wendung 6,5 Mio. DM, Nettorendite 14 %, seriöse Abwicklung.
Zuschriften unter U 7199 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen. Bungalows ab DM 92.215.—

Sortrage, 50 m zum Meer, DM 160 700,-

BIZA | - PUNKT GmbH Postfach 19, 8063 Egenburg Tet, 081 34/1557 auch Sa; u: So:

Alterseltz u. Existenz Spanien, Grundst., 20 000 m², 5

Bungalows Telefon 05 61 / 81 74 75

Die schönsten Chalets im Villenmark El Tosalet Jávea-Costa Blanca für höckste Ansprücke an Qualität, Klima Landschaft und Service. Keine Courtage Seit 14 Jahren Ihr zuverlässiger Partner HANSEATISCHE GESELSCHAFT Pebergata 71, 2 Hamburg 1 Rel. (040) 32 77 10. Sa/So auco 46 80 bt

Inkl. Grundstitek DM 53-500. VII.LEN Wannzt, 2 Schlafel, Kuche Bad Einbauschranke, otherer Kamin inkl. 800 m² Grundstuck DM 70-800 Grundstiteke io 15. DM 70 KEINE COLETAGE Besichtigungsflage nach Vereinbarung Fordern So. bitte unsere Unterlagen au

Schlussellertig keurfon Sie ke erriiche rundstucke chte Kapitalaniagen, nober Wertzuwachs. irundstucke

Spanien — Ampuriabrava Hans an verkanfen, 180 m² Wfl. 500 m² Grdst., 12.5 m Bootsliegeplatz, 275 000.— DM
platz, 275 000.— DM
Dieter Leopold, 7500 Karlsruhe 1
Ludwig-Marum-Str. 12
Tel. 67 21 / 84 28 49 (ab 18.00 Uhr)

COSTA BLANCA - DENIA Theoretics and Figure 12 Construction 12 Schmolz 3, Tel. 6 68 87 132 79

langterung auf Wunsch-Wochentlich Repr. Buttlus
Schwamsstedter Straße 44
3000 Hannower & 3000 Hannover 61 VAPF 8 (0511) 57 59 34/39

Ans Altersgründen, Spanien, Nähe Barcelona, herrl gelegenes Haus mlt 900 m² Grundstück, Garage, 2 große Terrassen, 2 Schlafzimmer. Wohnzimmer mit Innen- und Au-Benkamin, von Terrasse Meeres-blick, Deutscher Erstbesitz, 138 000,- DM. Evil. Teilfinanzierung mößlich Zuschriften unter 853 moglich. Zuschriften unter 663, Plogstedt-Werbung. Postf. 37 01 08, 1000 Berlin 37.

Costa Brava reistehende Villa, 120 m², 800 m² Grundstück für DM 87 500,- sowie Jucusvilla mit Pool 280/3000 m², DM 149 500,- von Privat zu verkat Telefon 5 22 03 / 8 43 39

Costa Blanca D. Dipl.-Ing. plant, baut, verkauft direkt am Meeer Bung, ab DM 47 750,- inkl. Grdst., Schwimm-bad/Tennis etc. vorhanden.

Tel. 0 23 84 / 6 23 Dipl.-Ing. Hagen Rodenhorst Frielinghauser Str. 1 4790 Hamm 1

Teneriffa zum Geldverdienen



Nahere Informationen durch JOACHIM CARSTENS Wirtschaftt. Beratung



SUCHEN Yilia — Costa del Sei ·

m Tausch geg. Luxus-Eigen-tumswohnung in Bremen.

TERRASOL GmbH,

Bismarckstr. 15,

2870 Delmenhorst.

Tel. 0 42 21 / 1 80 07

CALPE, La Fustera

Haus, 5 Schlafzi., 2 Kü., 1 Bad. 1 Toil., 1 Dusch-Toil., 220 m² Wfl., 2 Wohnzi., 1 Barbacoa, Zisterne 55 m³, ruhige Südlage, 820 m² Parz., Meeresblick, mobliert, 1 km 2.

Meer, zentral gelegen, von Privat für DM 158 000,- zu verkaufen. Tel. 67 81 / 3 11 94

HISPANO SOL

Postfach 4095 · 4972 Löhne 4

Costa del Soi

ila Rezi. Harthauserstr. 54, 8 Mu. 98

Eilverkauf

Zuschr. u. B 7140 an WELT-Verlag Post 1 10 08 64, 4300 Essen



COLL Prince de Religiones - E



1500 m² Grdst., Kft.-Sungalow, Puol Garage, Gäste-App, nM 175 000,-Anfr. unter PA 48 080 an WELT-Ver-ing, Postfach, 2000 Hamburg 36.

INNOBILED IN OSTERVELLE Schönes Schloß

choner Baugrund vollerschlos

Kl. Eigentumswohnanlage in exkl. grüner ruh. Lage, bezugst

Majer-Ban, Tel. 60 43 / 222 / 23 65 88 - Morti Real, Tel. 60 43 / 222 / 23 71 38

Erstkl. Eigentumswohnungen in vornehmer. in außerord. Qualität. Renovierte Villa, kompl. möbliert, zentral, 3 Min. vom See, großes, gepflegtes Grundstück, sofort beziebbar. Ideal als Ferien- od. Alterswobnsitz. Preis DM 200 000.- für Wohnungen mit 75 m². Anfragen an:

Albin Lackner. A-3556 Feld.

4 4 4 ... das Immobiles Ibrilio 7570 Box IC Tel CTC a - 'enc.'b= ous furnished Cer Thete ಾಂ: ಅರ್ಪರಕ್ಷಣ 10-12 1001 61 10-13-13-15 eine Abster 3:.72227

Se national

an obgesoles

einen Aca

e m Kanber

Selen som

eine hochiga

of a CSILCES A

transe Class

T Sen See P

a nen Houstes

שישב ליום ישכני

werder to

a challeter fee

as some films :

date pesera-

at and last

for is box is Lage und tet to the Frank C.6 .9300 ---

The second secon Burner of Australia a Sofim Sale: المحجمينيات الذاع ال : - Le Cestelle

State State PREE Jordhessee In Halgastes

e Kurzenni

MBAD VILLE The state of the s

GROSSRAUM SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

SICHERE ANLAGEN BEI GUTER RENDITE. TRI. eine große Maklerfirma in San Francisco, unterstützi Sle beim Kauf von Bürogebäuden, Shopping Centers, Apparlementhäuser, in jeder Preistage Mr. Hockley besucht die BRD bis 20. 8. 84 und ist zu erreichen: Frankfurt 12.–14. 6., Hannover-Hamburg: 15.–17. 6. und Berlin: 18.–19. 6. 1984. Anfragen-Terminvereinh. direkt an: Mr. R. Hockley, TRI 1700 Jackson Street, San Fran-

cisco, CA 94109, USA. FS: 278 637 oder über Frau E. Schaeffler, Bonn, Tel. 0 22 41 / 2 16 08

FLORIDA - Golf von Mexico

Shopping-Center-Einheit ah 96 750 US-Dollar, Office-Center-Einheit ah 92 000 US-Dollar, 10 % Mietgarantie, triple net. Elnfam.-Haus mit Grundstück ab 38 000 US-Dollar (Renditeobjekt) Villen ab 74 500 US-Dollar, inkl. Grundstück, Mietgarantic 12 % Wasserfront- und Inselgrundstücke ah 38 000 US-Dollar In Sarasota-Bradenton eigene Verwaltung, auf Wunsch Finanzie-

rung Germania Realty Inc., in der BRD Germania GmbH, Alemannia GmbH, Lauge Str. 45, 4760 Hamm 1, Tel. 0 23 81 / 44 44 30, Telex 8 28 885

Genießen Sie mal die Sonnenseite des Lebens, Vermiele mtl bis ganzj exkl. einger. möbl. Reihenhaus

Wohnfl., 3 Schlafzi., 3 Bader Terr., Parkpl., Bootspl. m. dir. Anschl. z. Meer, Tennis, gr. Pool, Sauna, Chibhaus etc. in einer First-class-Wohnaniage an der Goldküste Floridas bei Fort Lauderdale, Auto Boot kann gestellt werden, Total Service der Urlaubsplamung, Zuschr. erb. u. Y 7335 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Florida/St. Augustine-Shores 85-m²-App., 2 Zi., 2 Bād., gr. Balk. vict Komf., 4-Fam.-Hs., Pool v. Ten-nis, unverbauh. Seeblick, v./a. Priv. 70 000 US-\$.

Tel. 8 48 / 44 31 52 abends

Florids, Englewood, am Golf, Bangalow, rubige Lage, kompl. einger. 2 Schlafzi., 2 Bader, Wohn-KE-Zi., Garage, ca. 1000 m². mit Palmen etc., von Priv. zu verkaufen. VB 65 000 S. Telefon 0 61 04 / 23 01 H. Frählich

Aus unserem US-Angehot: Bankgebäude (Bsujahr 1984, z. Z. im Bsu) in Austin, Texas, zu verkau-fen. Bank garantiert: 10 J. Rückmie-tung, 9,5% Rendite (Triple-net), Preis: 5,9 Mio. US-\$.

Office-Building, Bj. 1980, in Austin, Texas, expon. Lage, 10jährige Miet-garantie von bek. US-Vera-Gesell-schaft, 10% Rendite (Triple-net), Preis: 6,2 Mio. US-S.

Office-Building, Bj. 1980, in Houston, Texas, in bester Lage (Galleria), zn 70 Prozent an 100-Prozent-Tochter eines deutschen Konzern bis 1992 mit Option fest vermietet Rendite 10,3% netto. Preis: 18,5 Mio

Wir bieten:
Einkaufs-Center, Wohn-Anlagen,
Äzzte-Häuser, Grundstücke u.
Bungalows in Texas u. Florida. Verwaltung etc. wird von uns übernommen. Deutschsprachige Betreuung
und Repräsentanz in USA. Interessante Finanzierungs-Möglichkaften
können durch uns vermittelt werden.

MAAS? SEE Hauptmarkt 2,8500 Nilmberg 1, Tel. 0911/20646

Das ist ein Thema der Juni-Ausgabe im monatlich erscheinenden altuellen Informationsbrief U. S. AIMMOBILIEN-ANALYSE: Fakter Tips, Trends für US-Immobilier Investoren und -Berater, Kostenk Colorado/USA Sehr schönes alpines Restaurant im Ski- u. Erholungsgeblet (Ver-kebrsw. US-5 870 000) wegen. Er-krankung für US-5 590 000 zu verk. Anlagen durch Hotelbauten u. Ge-schäftszentren entwicklungsfähig. ses Probeexemplar (WICHTIG: Be ruf und Telefonnummer angeben gegen selbstadressierten Freium egen seiostadressierten Freiun schlag von IIA-GmbH, Schöne Aussieht 9, 6386 Bad Homburg v. d. H. Telefon (8 63 72) 2 58 66

Vermittiung von Grundst., Häu-sern, ETW, Farms, Ranches, Be-teiligungen an Shopping Mails etc. Amoon, Immenstieg 9, 2105 Seevetal 3, Tel. 9 41 65 / 8 01 88 Quinta do Lago

Abgeschimmte Viten in einem nuhigen Panadi Guinta do Lago, in der Nitihe von Feno, in der Schöner leben – FLORIDA Algerve. Guinta do Lago bijstet: Privatephiline und Zuflucht; vor der hautigen Hochleistungsgesellet erschi. Grundst., ca. 1000 m², in SPRING HILL ab \$ 6000,-

USA/Hawaii/Canada

GERD REINHARD

Immobilien. Tel. (040) 5 25 26 00 Postfach 20 64, 2000 Norderstedt

Florida
Sehr schöne, geraumige ETW in Toplage v. Fort Lauderdale, dir. a. Meer. fuur US-5 176 000 v. Priv. z. verk. Be Kauf Erstattung d. Besichtigungsreise E. Herfeldt, Pf. 12 30, 5472 Pfaldl.
Tel. 9 26 32 / 38 37 od. 7 12 37

U. S. A.-Immobilien Der immobilienmarkt

von Miami, Florida

ET-Wohnungen u. Stadthäuser Withlen Sie einen Platz für Ihre Luxus Villa inmitten in CLEAR WATER ab \$43 900,der Pinien, mit Blick auf den Golfpletz oder einen Besichtigungsreise: 22.-29. 6. 84 Ausführliche Unterlagen durch: rayurf entfernt vom See.

Beeuftragen Sie Ihren Lieblingsarchitekten oder lassan Sie sich eine telentierte Gruppe von Architekten, Bauunternehmern und Ossignern vorstellen, die begeistert ihre Traumville

Um sich denjinigen anzuschliesse die die Guinca do Lago schon als hre Zufluchtstätte entdackt haben rufen Sie uns en oder achreiben Sie uns:

Guinta do Lego, Almanai, 8100 Louis Alganva, Portugal Tat 00 351 69 94271 3. Taix 56893 Planai P.

Republik susses Irland. Lux. Bungalow in Südwest-Irland. deutsche Bauqualität, 170 m² Wil. 4 Schlafz., 2 Bäd., 3000 m² angel. Republik Irland

art., Bl. a. Atlantik u. Berge, Nähe adestrand u. Golfchubs, DM 250000 - v Priv uschr. erb. u. PG 48065 an WELT-

Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Schweden

Objekte in sämtl. Preislagen Auswahl langi Erfahrung hoch qualifiz Betreuung. Jetzt auch Beratungsbüro in Hamburg. Südschweden-Immobilien Pf. 520 814, 2 HH 52 Tel. 040 / 880 59 62

IRLAND

DOBBERKAU AGENTUREN

URUGUAY

PRIVATES

320 ha fruchtbares Weide- und Ak-kerland, von Priv. an Priv. zu ver-kaufen. VB 150 000 Dollar. Stückehing u/od. Verwaltung möglich. Zuschr. u. U 7133 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Ferienhaus in Südech Nã. Nora, am See geleg., winterf. ca. 60 m². ganzi zu verm. od. z. verk uschr. erb. u. PK 48 068 WELT Verlag Posti., 2000 Hamburg 26

Suche für Paraguay einen Teil-haber an Viehzucht evtl. Ackerbaubeteiligung Zuschr. u. W 7157 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen (und) tel. Ausk. eb 19 Uhr, 0 29 03 / 69 27 Sa. u. So. ganztāgig

N. S., Canada! 5 erstkl. Grundstücke à 50 000 m dir. am Meer, Beratung/Unter stitzung bei Hausbau, etc., Stra-Be vorh., DM 2,50/m². Tel. 0 89 / 5 70 41 50

KADEIRA – Port. – privilegierte Zone. Gepfl. Haus, stilv. kpl. in-ventar, 70 m², 2 Südterr., Meerbl. Garten, Garage, Mecreszug, 5 Min., w. Todesfall 20 verk Festpr. DM 170 000.— bar.

Tel. 05 21 / 58 93 95 ab 19 Uhr.

Pelepones

Griechenland

Grundstück ca. 2000 m³, mit Baugenehmigung für 11 Ferienhäuser (ca. 400 m² Wfl.), in einmalig schöner Hang-lage, mit Blick auf das Meer. Wasser, Strom u. Telefon am Grundstück. Deutsch sprechender Architekt und Bauleiter am Ort. Kaufpreis: DM 180 000,-

Tel. 96 21/40 66 84 oder Zuschriften unter YY 6969 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LAND IN CANADA

121 386 m² Traumgrundstück, vorwiegend Laubwaldbesland, große Naturwiese, 182 m Ufer am Bras-d'Or-Lake + 182 m Ufer an geschiltzter Bucht. Fantastische Aussicht. Straße, Strom, Telefon, Holzrechte. Nur ½ Autostunde von Stadt mit Jet-Flughafen.

DM 39 100,101 150 m² Waldgrundstück, mit 190 m Meeresufer an der Northum-berland-Strait (Golfstrom), wenige Autominuten zum Ort mit langem Sandstrand und Yachthafen. 190 m Straßenfront, Strom, Telefon, Holzrechte.

DM 47 700.-

Sie kaufen direkt vom Eigentümer.
Wir bieten Ihnen beim Kauf alle Sicherheiten, Abwicklung über deutsches Notar-Anderkonto. Umtauschrecht. Finanz. möglich. Baugrundstücke schon ab 6840 DM. Wir senden Ihnen gern unser

großes Angebot

CANDALAND CORPORATION

Repräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08

SÜD-SCHWEDEN

SUB-SCHWEDEN
Vijia/Ferienhaus auf großem Waldgrundstück in Südschonen, 1200 m², 2030 Min. Autoweg zu Süd-, West- bzw.,
Ostküste. 5 Zl u. mod. Küche, 100 m²,
Nebengebäude mit Garage/flobbyraum, Sauna, mod. Waschküche, 44 m²,
Vermietung oder Verkaut, 90 000 DM.
Hüfe bei der Finanzierung und Erwert.
W. Übelscher, Kornetigr. 3, S-24500
STAFFANSTORP, Tel. 0 46 / 25 28 63.

Hauser, Wohnungen, Bauland, Rendi-teobjekte, Business migrasion, Lassen Sie sich vom Fachmenn vor Ort in Ihrei Se sich von Parimenn vor on in men interesse beratent (informationsreise-trom 19,10 bls 29,10.84.) Weitere De-talls schickt finnen Frau G. Schmitt, Tel. 06121/66127 oder schreiben Sie direkt an uns: HENKELL BROTHERS AUSTRALIA PTY. LTD., P.O. Box 21, NORTH CARLTON 3054. AUSTRALIA

Noordwijk - Holland

Appartement, dir. am Meer, Bal-kon, 2 Zimmer, Küche m. Appa-ratur, Badez., möbl., Tiefgar, und Schwimmb. im Haus. Geforderter Preis DM 178 000,- K.K.

Tel. 0051,171917062

PARAGUAY

Farmland, Hobby-Farmen, vollfunktionierende Estancias, Be-teiligungen, Farmaufbau, Haus-bau, Verwaltung u. Beratung. PII-Asuncion Exposé-Versand: 0 24 63 / 17 28

NL-Noordwijk

(Residence Astrid), 4-Zi.-Appt. m. Garage v. Abstellraum, eig Terrasse 50 m². direkt am Meer. Angebotspreis: VB hfl 295 000 -Auskünfte: Tel. 00 31 / 71-21 85 80

ALTERNATIVE

Gnle Luft, gesunder Wald **OSTERREICH/BURGENLAND** enoviertes Haus, möbliert, 4600 m² irundstück, unverb., Südwesthang. Telefon # 47 95 / 16 07

Mondsee — Saizkanmeront Eigentumswohnungen im Gutshof mit Seeblick, höchster Komfort, von 54 bis 130 m². Bezugsfertig, Forders

Sie unseren Prospekt an: WIRTI.-Wohnbauges, mbH 5310 Mondsee, Tel. 00 43/62 32/35 83

Journa

mmobiling

Itto Lechani

LAGO MAGGIORE

Aufgaben zu reellem Preis anen Sie ein Wockenende im

Tessin und schreiben Icr talefonieren Sie uns.

I-21016 LUINO

im weiten Umkreis von Li

- MINICIPALITATION DESIGNATION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

FARMEN SÜDWESTAFRIKA

Neuer Kurs im Süden Afrikas. Investieren Sie jetzt in ebemals Deutsch Stödwestafrika Rinderfarmen, Jagdfarmen, mit berrlichem Wildbestand. Kudu, Oryx, Springbock, Bergzebra, Elenantilope, Steinbock, Ducker, Leopard, Gepard. Rand 30-60 pro ha. Information auch euf Video-Cossetten.

ID IMMOBILIEN Dipl-Ing. Friedrich Dörr, 6250 Limburg 7 Tel. 0 64 31 / 7 39 12

Zwischen

Monte Carlo

und La Turbic entsteht auf einem Südhang in ruhlger Lage mit Blick uuf das Meer, Cap Martin, ital, Riviera, eine kleine Wohnanlage mit vier 2-Fam.-Häusern im Provence-Stil. Nutzbare Wohnfläche 100 m2; Preis pro m2 DM 3500,-, Gesamtaufwand DM 350 000,-

Einzug Herhst 1984, Besichtigung ab 10. 6. 84 nach Vereinbarung. Alleinverkauf:

VZ-immobilien GmbH

Postfach 17 47, 8990 Lindau (B), Tel. 0 83 82 / 7 91 33 + 7 85 71

- Investieren in Kanada ohne Risiko Wir sind eine Gruppe von 3 südd. Unternehmern.
- Wir erwerben die Majorität an einem bestehenden Spitzenobjekt (can.-\$ 2,8 Mio.), Arzte- und Bürohaus, Ia-Mieter.
- Am Ort von 2 deutschen Wirtschaftsprüfern begutachtet. Das Objekt erwirtschaftet eine garantierte Verzinsung von
- 9% per anno netto, d. h. nach Steuern, bei viertelj. Zahlung (in Deutschland fallen keine Steuern an). Dazu kommen neben voller Kapitalrückzahlung im Ver-kaufsfall 75 % aus dem Wertzuwachs (Baukostenindex: 2 × zusätzlich Mieterhöhung – Wertzuwachs wegen Steige-
- Grundhucheintragung, Abwicklung aller Verträge und
- Verwaltung erfolgen durch deutsche und kanadische Wirt-schaftsprüfer und Notare Wir suchen noch ein oder zwei seriöse Unternehmer bis max. can.-\$
 - 400 000,... Bitte schreiben Sie an:

Dr. Georg Körner Franz-Joseph-Str. 9, 8000 München 40.

URUGUAY

57929 La. kl. Estancias zu verk. Industric-Immo u. Wohn-, Ge-werbeobjekte, 0,1 bis I1,5 Mio. \$

W. M. IMMOBILIARIA

PARASUAY - INFORMATION U. JUNG

Nähere Informationen: B. v. Metzen, Brandstr, 21 D-7032 Sindelfingen 7

Existenzgründung, Aufenthaltsgene migung Immobilien Ratailigung migung, Immobilien, Beteiligunger Farmaufhau und Verwaltung d. u

Landgrabenstr. 118, 8590 Nürnber Tel. 09 11 / 45 41 46 u. 45 88 19 str. 118, 8500 Nürnberg 4 Dr. Herrera 893 Pdu – URV Unser Büro in Asunción/Paraguay Grupo Cataldi mit deutschen Mitarbeitern

Canada — Nova Scotia Auf einer der schönstgelegen Halbinseln, Golden Forest, wer-den Grundstücke direkt am See mit eigenem Strand, erschlossen verkauft. Ca. ½ Std. vom intern Verkaut. Ca. ½ Std. vom mtern. Flughafen Yarmouth entfernt. Kapitalaniage und hoher Frei-zeitwert! Z. B. 9591,4 m², 61 m Secufer, 30 500 can. Dollar, Immobilien Sigrid Schöttle Müllnerweg 7, 8204 Brannenburg Tel. 0 80 34 / 23 53

Einmalige Gelegenheit

Dairy Farm in Ontario, 70 ha, davon 68 ba bewirtschaftet, Auf halbem Weg zwischen Belleville und Trenton (150 km v. Toronto) liegt diese erstklassige und gut geführte Farm für Milchwirtschaft. 38 Stück Milchvieh, 40 Stück Kleinvieh, Abnahme der Milch durch Verträge wesichert. Milch durch Verträge gesichert, Milchpipeline und Kühltank. Sehr modernes Farmhaus, Erfor-derliches Eigenkapital: 150 000 can. \$. Ubernahme Hypothel mögl. 240 000 can. \$. Kaufpreis 399 000 can. \$. Direktverkauf v

METZGEREL Einrichtung, Laden, schöne Wohnung, Neben-gebäude für 3 Pferde, Grund-stück 2100 m². Nettorendite: can. \$ 45 000/Jahr. Übernahme Hypo-tbek mögl. can. \$ 75 000, Kauf-preis; can. \$ 188 000.

Anfragen an: H. P. Koops R.R. 5, Box 5466, TRENTON, ONTARIO CANADA R8V 5P8 Tel. 6 13 / 3 92 / 65 14

CANADA

Ihr Paradies! Nähe Bezirkshauptstadt und Inter-nationalem Airport. Beugrund-stück mit paridinnlichem Baumbe-stand, breiter Seeuferfront, asphal-tierter Straße, Strom- und Telefonschluß bis zur Grundstücks

grenze. Ca. 30 000 m² = can. \$ 36 000,-M + M Developments Ltd. Henkenstr, 59-67 - 4837 Verl Telefon: 0 52 45 / 4 42 24

Griechenland

lonisches Meer, Insel Ithaka, mehrcre schöngelegene Bau-grundstücke (eb 12 DM/m²) und Häuser. Informationen durch: Bauunternehmen G. Deftereos Insel Ithaka Telefon 06 30 / 6 74 / 3 30 00, 19-21 Uhr, oder per Post

Oostende, Belgien, Studio 100 m von Meer und Casino, ge-räumig, voll möbl., 4 Pers., 41 m², I t06 000 bf, eus Privathand. DESMADRYL, Koninginnelsan 52h/11 B-8400 QOSTENDE

Südschweden Kulturhaus, 6 Zimmer, aller Kom-fort, Schön am Buchenwald gele-gen. Anfragen: Tel. 49 46 - 4 15, 58526 Hr. Haventon

Südschweden

Kompl. 4-Zi.-Haus, 93 m², Bj. 63 Garage, Keller, Hobbyr., 1200 m² Palm ab 00 46 / 47 02 50 50

Südwest-Irland Bauplatz, 8600 m², Coastal Road zw. Schull u. Crookhaven, Blick a. Fastnel Rock, v./a. Privat. Zuschr. erb. u. PE 48063 WELT Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

Exklusive Irland-Immobilien

Dies sind sicher zwei der außer Dies sind sicher zwei der außer-gewöhnlichsten Objekte, die z. Z. in Irland angeboten werden. Bei-de an der subtrop. Südwestküste gelegen in herrlichen Positionen, direkt an einer malerischen At-lantikbucht- mit Bootsplätzen. Reitstall und mehrere Golfplätze in unmittelbarer Nähe.

Klass. Georgian House

auf 16 000 m² parkähni angei Land mit altem Baumbestand und Atlantikblick. Ca. 350 m² Wohnfläche in perf. Zustand Auch als Gästehaus oder kl. exkl

Hotel nutzbar, DM 700 000,-Lux. mod. Landhaus

In teuerster Ausstattung und ide-alster Raumaufteilung, Ca. 10 000 m² Land mit herri. Gartenaniam' Land nit nerri. Gartenania-gen und unmittelbarem Blick auf Fischerhafen. Ein Haus, wie es sicher in Irland noch nie gebaut wurde. 500 000 Sw2. Ausführl. Unterlagen sowie wei-tere Angebote auch kleinerer Objekte und Farmen von Ireland

Intercontinental Estate Services
Ltd. Union Hall, County Cork,
Tel. Direktwahl 0 93 53 / 28 /
3 32 44 oder 3 32 56

Anfrage lohnt such is

alprogramme für landwir schaftliche Betriebe.

schwierigen Fällen.

b. L. v. Finnanzierungsverm Ges. m. b. H.

Postfach 4, Lahnstraße 32 5429 Katzenelnbogen/Ts.

Kapital

für gute Anlageobjekte

u. 2. Hypothek ab DM 20 000.

i hoben Zinsen ges., Abwick lung über Notaranderkonto.

Heins. A. B. Möller KG.
Heins. A. B. Möller KG.
Hans- u. Hypothekanmakker
Alsterdorfer Str. 637
2 Hamburg 63
Sa.-Nr. © 59 18 65

30% Gewinnbeteiligung

bielen wir Firmen u. Selbständi-ge, die bereit sind, mit uns in einem lukrativen Geschäft mit-zuwirken. Kein Kapitaleinsatz, kein Verknuf, kein Risiko bei mi-

nimalem Zeitaufwand. Ihre Be-werbung richten Sie bitte unter X 7180 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Insel mit Zukunft

Cottages, Bungalows, Farme Grundstücke, Herrenbäuser usv Lispole, Co. Kerry, IRLAND Tel, 0 03 53 / 66 / 5, 14 26

ANDORRA ri-Heur, Grist., Restable, Ger lack, but Astrogo, Kelos Mald streamen in Andorre – Donaldid ECONSA PARTICIPATE DE LES LA CONSTRUCTION DE LES LA CONSTRUCTION DE LES CONSTRUCTION D

Bauernhäuser

an der Riviera

Günstig - sicher - nahe gelege

hige Rustikos.

Umbrien

Toskona

kl. Bauernhaus, renov., 43 Millio-nen Lire; Chitignano, Rustiko be-wohnbar, 78 000 000 Lit.; schönes Bauernhaus, renov., panor. Hü-gellage, 130 Mill.

Rabatti, Via Roma 7

.. Areszo/Italy Tel. 00 39 / 5 75 / 35 16 85 gwischen 16–19 Uhr

Gardasee

Echte Exclusivităt

Dauer- oder Zweitwohnsitz für Leute mit Niveeu und Geld! OF-

FENTLICH NICHT zugänglicher Villaggio (400 000 m²). Schwinm-bäder, Tennisplätze, Restaurant Golfplatz geplant, Yachthafen

Villen (nicht unter TDM 450) von deutschem Architekten Kon-takt: Imm. SEELE, 5297 Brölech

40a, Tel. 0 22 95 / 64 54

Riviera-Haus GmbH

ab DM 55 000,-.

VILLA 18 Min. v. Lugano, auf ital, Territorium, wunderschön, geräumig neu, fantast. Seeauss., zu verk., 292 000,- DM od. Teiltausch.

Angeb. u. 24-A 304 650, Publicitas 6901 Lugano Taunusstraße 19 6050 Offenbach/Main

.Südtirol

Herrschaftlicher Ansitz in Bestlage im Pustertal, Nähe Brixen, 280 km ver-Minchen (Brennerautobahn), 300 m Wil, erweiterungsfähig, 22 000 m Grundst. (Wald/Wiese), serverautoben Elgen-techn. U. baulicher Zustand, sofort be-ziehb., da derzeit von deutschem Elgen-timer selbst gemutzt, KP 1,4 Mo. DM. verkaufen bei Spedalicchio, schönes Bauernhaus, zu renov., 5 Räume und Nebenräume, Grund 1 ha, Lit. 85 000 000,—; Rustiko zu Zuschriften an: Immob, N. M. Beiler Freienfelastr. 19, 3 Mil. 60 Tel. 6 89 / 87 62 69 od. 87 88 78 renovieren, Wasser, Strom, Grund 4000 m², Lit. 78 Millionen.

Lago Maggiore ferrassenwohnung: Wohnzimmer Küche, 2 Schlafzimmer, Duschbad WC, teilmöbliert, große Terrasse, in einer der schönsten Aussichtslagen auf den See, DM 146 000,-, sowie weltere Wohnungen und Häuser. Anfragen an IBITALIA - 1-21016

Laine Via Dante 35, Tet. 89 39-3 32/53 11 21 Luxuswohnung am Luganer See Linkswinning am Lugaier Sec-lial. Seite, kurz hinter Schweizer Grenze in gepfl. deutsch verwalteter Parkaniage. Ca. 85 m² Wohnfl. 2 Dop-peischiafz. Wannenbad. Kü., Wohn-/ Efizinmer, kompl. neu eingerichtet, große Somenterrasse mit berrichem Blick suf See in Berge, Einzelgarage, Pool, Tennispiatz, Privatstrand m. Bootsanlegemögl., Wanderwege. So-fortübernahme mögl. Privatverk., nur 279 000.— str

Ausk.: B. Nigbur, CH-6976 Castagno Postf, 15, T. 8 63 92 44 / 6 22 62

Gardasee

Appartement mit Terrasse, Swimmingpool, für Surffreunde geeignet: KP DM 129 000,-Ehlert Imm. GmbH Tel. 689 / 141 56 24

Lago Maggiore I. vundersch. Baugrundst. in bester Lage, unverbaub, weiter Seebl. Weitere 1a Grundsl. im

Zuschr. erb. unt. F 7166 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Luganer See

Valsolda/Italien, Super-Lux.-Villa, rub, geleg., unverbaub. Sicht auf d. See u. Lugano, 380 m² Wohnfi., 2 Stockw., 5 Bäder. 4 Schlatz., 2 Wohnz., 2 Kh., 4 off. Bater, 4 Schaltz, 2 Wolff, 2 Kil., 4 St. Kamine, Keller, große, Laubeng, U Terr., Gar. u. Parkpl. für 7 Autos, hix Innenansst., Nezb., 3000 m² Grest. m südländ. Garten, auch f. 2 Familier matzb., von Priv. zu verk.

Ang. unt. Y 7181 an WELT-Verl. Postf 10 08 64, 4300 Essen. Tescond, Nähe Siena, Volterra und Meer, euszubauendes Bau-ernhaus, herri. Lage auf Anhöhe mil 8 ha Grundstück, Feld, Wiesen, Nähe Hirschgebege, DM 300 000,-. Interess, per Post an:

Agri Zoo, Mailand, Via Egadl 7

Italienische Riviera Villen; Neubauten und Rustici in allen Größen. Immobilien Legene

Wendelsteinstraße 37

8160 Miesbach Telefon 0 80 25 / 24 68

via B. Luini, 9 Talainn 0039-332-535160 Südtirol/Nähe Meran 2-Fam.-Haus mit herrlicher Panoramasicht, Bj. 1974, 1224 m² Grund zu verk., VHB DM 500 000...

Tel. 0 61 51 / 1 26 02 eb Mo. Lago Maggiore Unverb. Seebl., Schwimmb., Tennis, 2-Zi.-Whng., 58 m², 135 000 DM inkl. kompl. Ausst. Priv. 0 40 / 8 78 78 39 Günther, Schneisenstr. 11, 2 HH 73.

Ital. Adria

Năhe Rimini Lux. Villa, vollmöbl, 2 Kamine, ZH, Garage, gepfl. Garten m. gr. Pool, Wohmfl. ca. 300 m², Privatstraße, Hanglage, ca. 3000 m², m. Blick a. San Marino u. Meer, v. Priv. welt unter Preis f. nur DM 480 000, zu verkaufen. Angebote unter L 7170 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

THE MAIN OF THE LEGISLATION OF THE STATE OF

Existenz im Freizeitbereich

Kaum eine Branche hat so große Wachstumschancen wie der Freizeit-markt. Mit persönlichem Engagement und etwas Kapital läßt sich deshalb els Betrelbar von Freizeitanlagen (Tennis, Squash, Sauna, Fitneß, Badminton etc.) eine aichare Existenz auf Dauer schaffen. Das notwendiga, betriabswirtschaftliche Know-how können wir aufgrund unserer langjährigen Beratungstätigkeit und des Betriebs aigener Anlagen beisteuern. Wer sich für eine derartige Tätigkeit Interessiert, sollte alch deshalb unverzüglich mit uns in Verbindung setzen.

Außerdem suchen wir weitere

FREIZEITANLAGEN (Tennishallen, Squash- und Fitneß-Center, Saunaanlagen bzw. auch kombinierte Anlagen), die verkauft oder verpachtet werden sollen und

die wir unseren Mandanten empfehlen können. Dr. Ulrich & Partner Beratungsgesellschaft für Pianung und Betrieb von Freizeitan Heinrichstraße 9, 4006 Erkrath, Telefon (02 11) 24 22 10

Mamhafte bayerische Finanzierungsvermittlung expandiert und eröffnel in verschiedenen Städten Deutschlands Filialen. Unser Hauptgeschäft sind computerunterstülzte Analysen

Wir suchen: dynamische, erfolgsorientierte Persönlichkeiten

die sich durch Verhandlungsgeschiek und sichere Abschlußtechniken auszeichnet. Wir bieten: selbständiges Arbeiten, eine eigenständige Existenz, Schulung in Seminaren, Unterstützung durch unser Know-how, die Ausstattung mit einer kompletten Compuleranlage und nicht zuletzt weit überdurchschnittlichen Verdienst.

Als Bewerber stellen wir uns Wirtschaftsingenieure, Diplomkaufleute, Finanzfachleute und Persönlichkeiten mit ähnlichen Qualifikationen vor. tionen vor. Ihre Bewerbung wird natürlich vertraulich behandelt. Angebote erb. unter K 7323 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zinsfreie Zuschüsse für gewerbliche Investitionen bis zu 50 % der Gesamtkosten. Voraussetzung: Sie haben Gewinne (vor Steuern) von DM 200 000 und mehr erwirtschaftet. Anfragen unter B 7184 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Finanzierungs- und Hypothekenvermittier nach Maß. Seitene Gelegenheit

Biete noch Beteiligungsmöglichk bis zu DM 150000,- ganz od, geteilt; auch durch Bürgschaft f. Neugrundg ei-ner AG mit 1,5 Mio. Kapital. Gewinnerwartung durch Aktlenpis zierung nach 3-4 Mon. ca. 100%. Tel. 02 09 / 7 74 12 v. 10–12 Uhr. Sa./ So./Mo. od. unter F 7408 an WELT-Verlag. Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Was macht Ihr Geld 12 Jahre lang in der Schweiz?

Es vervierfacht sich, wenn Sie es nach dem Schwanen-Effekten-Investitionsprogramm anlegen. Auf Wunsch völlig diskret. Fintracon AG · CH-6340 Boar

Dorfstrasse 16 · Telefon vom

Ausland 004142-317177

SUPER-RENDITE, still, o. tštig. Teilh, f. exkl. Swingerchb (Pär-chentreff) i. Wiesbaden ges. Kapital erforderl. 15 % Zimsgarantie. Zo-schrift. uni. G 7145 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Schweiz/USA **Speziaiseminar**

 Die Schweiz zwischen Dicht und Wahrheit – was bietet die Schweiz dem vermögenden Privat-mann oder Unternehmer? USA, Kalifornien, Los Angeles die Multi-Millionen-Doller-Chance. d. Diskussion und Privatsud. mögl. Sonnabend 23. 6., 14–18 Uhr

Telinahmegeb. DM 220,-.. Wirtschaftsberatung Hamburg Anmeldung: Tel. 8 40 / 6 56 12 02

Beheebecelich substitutig meetre mit einer eigenen kleinen Firms, die Sie ohne Kapitaleinstit und ohne spezielle Fachkenntnisse aufhanen klopes. Sie können auch nebenberufflich von zu Han-se aus starten. Fordern Sie noch heute die hestealsse informationschrift für. U 19 zu von: Special Conneccial Publications, Postisch 20 08 08, 2050 Hamburg 40.

mit 25 % Rendite p. a. Absol. Diskre-tion. Zuschr. erb. unt. Z 7160 an WELT-Verl. Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

ich mache mich selbständig Wens das auch ihr Wussch ist, dann hill ihnen ein einzigartiger informationschenst weiter. Mit kompletten ital an 500 DM. Gratisinfo: Die Geschaft House-Straße 4/WS423, 5300 Bonn 2

Liechtensteiner Firma für sfr 8800,- zu verkaufen

Znschr. unt. G 7189 an WELT-Verl Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Bankgeldanlage in DM ab 13 % p a. 1 Jahr Anlagefrist ab 11 % 2 Jahre Anlagefrist ab 12 % 3 Jahre Anlagefrist ab 13 %

IVVF-Masur Kurt-Schumacher-Str. 15 D-3500 Kassel TELEFON 05 61 / 1 43 26 Selt 1988 im Kundendlenst Engl. Ltd. statt GmbH präsentans der Londoner Capit Company Services. Tel. § 52 0Z / 8 30 64

Nachfolger für Schmuck-Großbandel, Mün-chen gesuchl. Mindestkapital: 500 000.- DM. Zuschr. erb. unt. Y 7313 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

GMBH-Mastel mit bohem Ver-

keine Grunderwerbsteuer). Zusehr. u. H. 7322 an WELT-Verla

lustvortrag zu verkaufen. Grundvermögen muß übernommen werden. Finanzierung ist gesichert. Zuschr. erb. v. T 7176 WELT-Veriag Postfact 10 08 64, 4300 Essen. Mit 200 900,- DM (Bor) werden Sie Miteigentumer an 3 Nehr ism-Häusern, 9,3 % Rendite, monat Ausschütig. (Grundbuchabsicherung

VERTRIESSGESELISCHAFT für Ne-tur- und Kunststein von italieni-schem Hersteller zu günstigen Bedingungen zu verkaufen. Zuschr. erb. u. W 7179 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Werkzeugmaschinen

Unternehmer, 35 Jahre, funder technische Aushidung, umfungreich kaufminnische Erfahrung, konserva üv und serlös, sucht tätige Beteiligung an kleinerem oder mittlerem Handels /oder Produktionsbetrieb. Zuschr. crb. unter P 7173 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Zwangsversteigerungen / Konkurs droht?

Konkurs droht? Sie brauchen den Sefarthelfer in Zwangmaßnahmen. Fordern Sie die prakt., schlagkräftigen Ratschlöge z. Retlung ihres Besitzes an. Soforthelfer, Niedriggebühr, 180 DM per NN o. Scheck. Ballacurrie House Summerhill Onchan Laie of Man GB, Saint Georges Lämited, Pastf, 13 62, D-3170 Giffnan.

Alle, die uns kennen, sagen, die Idee ist gut u. vielversprechend, nur der Mut zum Risiko fehlt. Wir sind ein junges Unternehmen und suchen für die Geschäftserwelterung mutige Telikaber (stille) Ernstgemeinte Zuschr. u. F 7144 an WELT-Varlag, Postf. 10 08 64. 4300 Essen

Sie suchen nach einer neuen Kapitalanlage, die thuen kursfristig hohe Renditen bringt.

Wir bieten sie Ihnen ab einer Einiage von DM 30 000,-Zuschr. erb. unt. S 7197 an WELT- Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Existenz für REFA-ing./Techn.

Verkaufe Unternehmensberatung f. Nord- u. Westdeutschland; u. a. kompl. Zeilwirtschafts-Dateien, div. Branchen; Adressen u. Knowhow. Zuschriften erb. unter W 7201 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Achtung! Verleger! Verlage!

Marktfähiges Jugendzeitschriftenobjekt sucht Kapital. Nur seriöse Anfragen von potenten mittleren und großen Verlagen. Zuschr. erb. unter G 7161 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

25% Rendite (bankgarantiert) für Investitionen ab DM 200 000 (auf Wunsch mit 50%iger Beteili-gung) nuf dem Sektor der Unterhaltungsindustrie. Anfragen unt. L 8730 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

(ggf. steuerfr.) (durch Bankga-rantie) für Anleger ab 50 TDM Zuschr. u. H 7168 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mittelst. Unternehmen

30% Rendite, 180% Sicherheit

d. Branche fabrikationstechn. Gummiartikel in Hamburger Randlage m. eig. Industrieareal sucht zur Ausweitung der Geschäfte, Kommandittap, ab DM 50 000,- ggf. ist auch bei entspr. Kenntn, eine fachl. Rossittieung mönich Bestätigung möglich Chiffre PJ 48 067 WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36

Stille od, tätige Beteiligung an Buchverlag gesucht. Zusehr, erb. u. PH 48 066 WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36 chr. erb. u. PH 48 066 WELT-

Flüssiges Gold ist Bier. Gesucht werden Mitgesellschafter 2 Betreiben einer Brauerei m. hoher Gewinnerwartung. Tel 0 41 49 / 15 24

Holding AG Sliz Luxemburg, AK DM 62 500,-voll einbezahlt. 100 % steuerfr., VB DM 25 000,- zu verk, Anfr. nur schriftlich

Hamlets Ltd., Postf. 22 06 8390 Passan

450 % 450 % Kapitalzowachs in 12 Jah-ren mit newartigem afr-Anlage-

programm (ab 60 900,- DM). Zuschr. erb. unter P 7195 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen

Pionieraufgabe in Südkorea

Als eines der führenden deutschen Pharma-Unternehmen sind wir heute bereits in 50 Ländern der Welt mit eigenen Pharma-Organisationen erfolgreich. Im Zuge der Erschließung weiterer Märkte gilt unser besonderes Interesse dem Aufbau unseres Geschäftes im stark expendierenden Pharma-Markt in Südkorea. Dafür suchen wir zum baldmöglichen Eintritt unseren

Pharmaleiter Südkorea

mit Dienstsitz in Seoul,

Aufgaben:

- Untersuchung und Beobachtung des südkoreanischen Pharma-Merktes auf Geschäftsmöglichkeiten für unser Unternehmen
- ☐ Auswahl/Beurteilung von möglichen lokalen Kooperationspartnern mit dem Ziel eines
- ☐ Ausbau einer eigenen Pharmamarketing-Organisation
- ☐ Ererbeitung von Marketingkonzepten und deren Realisierung

Voraussetzungen:

- ☐ Als "Mann der ersten Stunde" grundlegende Aufbauarbeit leisten können
- ☐ Der mit zunehmendem Geschäft erforderlichen Organisation vorstehen können
- ☐ Beherrschung der englischen Sprache
- ☐ Mehrjährige einschlägige Erfahrungen im Phermemarketing
- ☐ Nachweisliche leitende Funktion in ausländischer Phermaorganisation
- Analytisches Denkvermögen und selbständiges Hendeln innerhelb eines weiten Entscheidungsrahmens.

Die gute Dotierung entspricht der verantwortungsvollen Aufgebe.

Herren, welche diese Voraussetzungen und den notwendigen Pioniergeist mitbringen, steht für eine erste telefonische Kontaktaufnahme unser Berater, Herr von Wulffen, unter Tel. 02 11 / 4 55 52 46 zur Verfügung. Vertraulichkeit wird zugesichert. Schriftliche und eussagefähige Bewerbungen erbitten wir mit Angebe evtl. Sperrvermerke unter Kennziffer 840 014 en Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30.



Kienbaum International

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philedelphie, San Francisco, São Paulo, Johennesburg

Unsere mittelständische Firmengruppe mit über 500 Miterbeitern produziert Anlagen, Geräte und Zubehörteile für wachstumsstarke Zweige der Investitionsgüterindustrie einschließlich der Roboterfertigung. Unsere Produkte werden in Maschinen und Anlegen in vielen Ländern eingesetzt.

Finanziell auf eicherer Basis wachsen Umsatz und Gewinn stetig.

Die schneile Entwicklung stellt immer höhere Anforderungen an die betriebswirtschaftlichorganisatorische Führung und Koordinetion der Einzelgesellschaften.

Diese Aufgaben wollen wir einem

Controller der Gruppe

Leiter des Finanz- und Rechnungswesens der Hauptgesellschaft

übertragen, der mit den modernen Instrumenten der Planung und Kontrolle und unter optimalem Einsatz der EDV die sichere Steuerung des Unternehmens gewährleisten kann. Gleichzeitig soll unser Controller ein erfahrener Finanzfachmann sein, der auch das Finanz- und Rechnungswesen der Hauptgesellschaft leiten kann.

Die zentrale Bedeutung der Position erfordert eine kommunikationsstarke und zupackende Persönlichkeit, die in der Lage ist, mit Überzeugung und natürlicher Autorität die unternehmerischen

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien, Hilversum, Barcelone; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Belange sowohl in der Geschäftsführung der Gruppe als auch In den Gesellschaften zu vertreten und durchzusetzen. Dazu sind eusgezeichnete Berufserfahrungen in ähnlicher Position Voraussetzung.

Die Position ist der Geschäftsführung direkt zugeordnet und mit Prokura ausgestattet. Unser Standort liegt in einer Großstadt des Rheinlandes.

Falls Sie weitere Informationen über die herausfordernde Aufgabe wünschen, stehen Ihnen unsere Bereter, Jochen Klenbaum und Dr. Wulf Hecker, unter der Tet.-Nr. 0 22 61 / 70 31 41 zur Verfügung. Diskretion sowie Beachtung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Die Zusendung aussagefähiger Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) erbitten wir unter der Kennziffer 862 570 an Postfach 10 05 52,



Ihr Weg in das Top-Management

Wir sind ein deutscher Konzem mit über 30000 Mitarbeitern. In unseren in- und ausländischen Produktionsbetrieben stellen wir mit ausgefeilter Technologie langlebige Gebrauchsgüter für anspruchsvolle Kunden her. Wir gehören zur internationalen Branchenspitze. Diesen Platz haben wir nicht zuletzt aufgrund sorgfältiger Auswahl und Entwicklung unseres Managements erreicht.

Für die Besetzung einer Führungsposition mit umfassender Linienverantwortung unmittelbar unter dem Konzernvorstand suchen wir einen jungen **Diplom-Ingenieur** mit hervorragender Ausbildung und zielgenchtetem bisherigem Berufsweg, dessen Charakterstruktur und persönlicher Zuschnitt die Entwicklungsmöglichkeit zum

jungen Unternehmer

erkennen läßt

Wir denken an einen Diplom-Ingenieur mit Schwerpunkt Maschinenbau/ Fertigungstechnik, der nach einem zügig durchlaufenen Studium mit Prädikatsexamen bereits Erfahrungen durch anspruchsvolle Aufgaben in der Praxis gesammelt hat. Von Vorteil wäre ein betriebswirtschaftliches Ergänzungsstudium. Das Persönlichkeitsprofil muß durch Kreativität, Initiative, Kontaktfähigkeit, Durchsetzungsvermögen und charakterliche Integrität geprägt sein.

Wenn Sie dieser Mann sind, dann finden Sie bei uns außergewöhnliche Entwicklungsmöglichkeiten:

Wir werden Sie zunächst intensiv und systematisch in alle technischen Belange unserer Betriebe einarbeiten und Sie mit den wirtschaftlichen Strukturen unserer Branche vertraut machen. Danach sollen Sie in zunehmend größeren Aufgabenbereichen Ihre Führungsbefähigung nach-

weisen, um in einigen Jahren eine Top-Management-Position mit großer Personalverantwortung zu übernehmen. Es ist selbstverständlich, daß unsere hohen Ansprüche auch in der Dotierung berücksichtigt werden.

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen, stellen Sie uns Ihre Erfolge in Ausbildung oder bisheriger beruflicher Praxis dar und erläutern Sie Ihre Sprachkenntnisse. Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an Postfach 1509, 5270 Gummersbach 1, unter der Kennziffer 862571. Für erste telefonlsche Kontakte stehen Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Jochen Kienbaum und Herr Graupner unter der Rufnummer (02261) 7030 zur Verfügung.

Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden jedem Interessenten zugesichert.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Auskunft auch sonntags

17-18 UHR

Unser Auftraggeber ist eine überregionel tätige Spezial-Druckerel auf dem Gebiet der qualitativ hochwertigan Präziaionapapiere. Das Unternehmen hat seinen Sitz in NRW und beschäftigt 170 Mitarbeiter. Im Bereich der Computer-Vordrucke werden rund DM 10 Mlo. p. a. umgesetzt. Zur Ergänzung des Führungsteams auchen wir

Verkaufsleiter **EDV-Vordrucke**

Tätigkeit als erster oder zweiter Mann im Verkauf vargleichbarer Produkte. Die Aufgabe stellt hohe Anforderungen an die Fähigkeit, Mitarbeiter leistungsorientiert zu führen, und setzt Einfühlungsvermögen für kundenorientierte Problemiösungen voreua. Eine konzeptionell erbeitende, kreative Persönlichkeit findet in der angebotenen Position eina echte Harausforderung. Deshalb wird bei der Beurteilung der Bewerbung die bisherige berufilche Leistung ungleich höher bewartet als die schulische Auebildung. Die Dotierung der Position entspricht der hohen Leistungs-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Bahandlung zugesichert wird, mit tabellarischem Lebensleuf, Handschriftprobe, ist-Stellen-Beschreibung und Zeugniskopien unter Kennziffer 1056 an die

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95-96

Unser Auftraggeber ist ein modernes Familienunternehmen, in dem sich traditionelles Unternehmertum und Progressivität harmonisch finden.

Wir suchen zur Optimierung der Verkaufsaktivitäten einen

Ingenieur

Leiter des Vertriebs-Außendienstes (Wärmedämm- und Feuerfestprodukte)

Es wird die Aufgabe sein, die Vertriebs-Organisation mit mehreren Verkaufsingenieuren zu besseren Ergebnissen zu

Wir erwarten eine technische Ausbildung als Ingenieur (FH oder TH), Kenntnisse der Wärmetechnik bzw. thermischen Verfahrenstechnik sowie umfangreiche vertriebstechnische Erfahrungen mit nachweislich eigenen Verkaufserfolgen.

Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto, tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien und Handschriftprobe unter Angabe unserer Projektnummer 300/3142. Sperrvermerke



M-A-W-PERSONAL-MARKETING

Beratungsgesellschaft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangetedt

Eingebunden im BBC-Konzem arbeiten wir an Produkten der Stromversorgung, speziell für die Computertechnik.

Für die Berechnung von Wickelgütern und die Dimensionierung von konventionellen Netzgeräten suchen wir

Berechnungsingenieure

mit entsprechenden einschlägigen Erfahrungen.

Auch Nachwuchskröften, die eine Fachhochschuleusbildung euf dem Gebiet der Allgemeinen Elektrotechnik mit gutem Erfolg abgeschlossen haben, bieten wir die Möglichkeit des Einarbei-

Ihr Standort wird Soest in Westfalen sein, eine reizende Kreisstadt mit hohem Freizeitwert.

Bitte richten Sie Ihre eussagefähige Bewerbung en die Personal-



CEAG Licht- und Stromversorgungstechnik GmbH Senator-Schwartz-Ring 26, 4770 Soest Durchwahl-Möglichkeit: Tel. 0 29 21 / 6 92 01

Erfolg in der Garten- und Landschaftsgestaltung

können wir seit vielen Jehren im Großraum Hamburg nachweisen. Das ist nicht nur euf gute Ideen und Quelität, sondern auch auf optimale Kalkulation zurückzuführen. Die etändige Ausweitung der Projekte macht es erforderlich, dieses Spezialgebiet einem Fechmann anzuvertreuen, der seine kaufmēnnischen Erfahrungen im Bereich Garten- und Landschaftsbau gesammelt hat. Ais

PROJEKT-KALKULATOR

werden Sie in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung Angebo-le für Behörden, Architekten und privete Auftraggeber ausarbeiten. Die jeweilige Situation werden Sie realistisch, aber mit eusgeprägtem Rentabilitätsbewußtsein einschätzen und entsprechend kalkulieren. Hierfür erwarten wir das entsprechende "Feeling", Flexibilität und die notwendige Sachlichkeit von Ihnen.

Sind Sie der erfolgsorientierte Kaufmenn, den diese verantwortungsvolle Aufgabe reizt? Denn erwerten wir Ihre handschniftliche Bewerbung mit tab. Lebensleuf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte



PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 65 04 28, D-2000 Hemburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Unsere mit der Planung und dem Bau von Anlagen zur Sicher-stellung und Endlagerung radioaktiver Abfälle beauftragte Ge-sellschaft sucht für den Bereich "Recht – Steuem – Versicherun-

Volljuristen

Unser neuer Mitarbeiter soll – nach Einarbeitung – weitgehend selbständig die Juristische Betreuung der Projekte unserer Gesellschaft übernehmen. Daneben ist vorgesehen, ihn mit der Bearbeitung von allgemeinen Rechtsfragen zu betrauen.

Wir erwarten fundierte Rechtskenntnisse, Einsatzfreude und Verhandtungsgeschick. Aufgeschlossenheit gegenüber techni-schen Fragestellungen und die Bereitschaft zur fachübergreifenden Zusammenarbeit sollte vorhanden sein.

Vollständige Bewerbungsunterlagen mit Angabe von Gehaltsvorstellungen werden erbeten an

Deutsche Gesellschaft zum Bau und Betrieb von Endlagern für Abfallstoffe mbH (DBE) Woltorfer Straße 74, 3150 Peine

Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Berlin

Arzt/Arztin

und haben bereits klinische Erfahrung und interesse an dem vielseltigen Aufgebengebiet der

SOZIALMEDIZIN?

Wenn ja, möchte die BfA Sie ale Mitarbeiter/In in Berlin für den Fachbereich Rehebilitetion gewinnen. Bei der wachsenden Bedeutung der Sozialmedizin bietet die Tätigkeit in der Rehabilitation ein breites Aufgabenspektrum.

Die Vergotung erfolgt im Rahmen des MTAng.-BfA/BAT. Außerdem werden die im öffentlichen Dienst üblichen Leistungen gewährt, z.B. Trennungsgeld, Umzugskosten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Wir haben gieitende Arbeitszeit. Selbstverständlich werden Sie von uns gründlich

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten



Ltd. Ärztin der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte Frau Dr. mad. G. Wille Postfach, 1000 Berlin 88

Die GTZ arbeitet im Auftrag des Bundes und anderer Regierungen, Mit ca. 2500 Experten leistet sie gemeinsam mit Partnern in 100 Ländern Afrikas, Asiens und Lateinamerikas Beiträge zur Lösung von Entwicklungsproblemen.

Technische Zusammenarbeit



Die Umsetzung von Entwicklungspolitik in praktische Zusammenarbeit – dies ist die Aufgabe unseres Unternehmens als größter Durchführungsorganisation für Entwicklungshilfe-maßnahmen der Bundesrepublik. Außer im Auftrag der Bundesregierung arbeitet die GTZ im Rahmen des sogenannten Drittgeschäfts auch in direktern Auftrag anderer Nationen oder internationaler Einrichtungen. Eine Arbeitseinheit be-schäftigt sich ausschließlich mit der Abwicklung dieser Dritt-

Zur Ergänzung des bereits vorhandenen Teams suchen wir

Controllerin Controller

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH Dag-Hammarskjöld-Weg 1

der in Zusammenarbeit mit unseren Projektmanagern durch der in Zusammenarben mit unseren Projektitatiogern darch Eigeninitiative und Erfahrung zum Erfolg solch unterschiedli-cher Projekte wie der Abwicklung von Nahrungsmittel-Liefe-rungen oder der ländlichen Wasserversorgung beitragen soll.

Folgende Aufgaben fallen schwerpunktmäßig in seinen Aufgabenbereich:

Mitarbeit bei der Angebotskalkulation, Abrechnung interna-Mitarbeit bei der Angeodiskalkulation, Abrechnung international finanzierter Projekte gegenüber Auftraggebem, Finanzkontrolle von Auftragnehmern, Kosten- und Ertragsanalyse von Projekten zur Erstellung von Deckungsbeitragsrechnungen, Interne Kostenverfolgung und -kontrolle, Finanzplanung und Liquiditätskontrolle sowie die Sicherstellung einer kontinuierlichen Datenpflege im EDV-Bereich.

Die Vielzahl der mit großer Selbständigkeit wahrzunehmenden Aufgaben erfordert ein abgeschlossenes Studium der Betriebswirtschaft, mehrjährige einschlägige Berufspraxis-vorzugsweise im Internationalen Finanzierungsgeschäft erworben – und die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift. Verständigung in Französisch wäre wünschenswert. Erleichtert würde die Tätigkeit durch praktische Arbeitserfahrung in einem Entwicklungsland.

Über die finanzielle Ausstattung und die GTZ-Sozielleistungen informieren wir geme in einem persönlichen Gespräch.

ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Kennziffer Se 08/2 an die nebenstehende

Wir sind ein angesehenes und gut eingeführtes Unternehmen des haustechnischen Anlegebaus. Geschäftssitz ist eine reizvoll gelegene norddeutsche Kreisstadt, etwe 45 Autominuten von Hamburg

Wir suchen zum schnellstmöglichen Eintritt einen

Ingenieur für Klimatechnik

der nachweisliche Quelifikationen auf den oben genennten Gebieten mitbringt. Die Pflege bestehender und die Anbahnung neuer Kontakte ist seine vorrangige Aufgabe. Erfahrungen euf dem Gebiet der Projektierung, der Führung von Großbaustellen und deren Abrechnung ist unerfäßlich. Dennoch wäre denkbar, daß die gestellten Aufgeben euch von einem Bewerber bewältigt werden, der jetzt noch im zweiten Glied steht. Erwartet wird doch entwicklungsfahigkeit zu einem "ersten Mann" mit Initiative, Selbständigkeit und

unternehmenschem Denken.

Eine Kontaktaufnehme lohnt sich. Der Erfolg unseres Unternehmens ist auch der des Bewerbers. Die Aufgabe istvielseitig, interessant und gut dotiert.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabell, Lebenslauf, elle Zeugniskopien) an die von uns beauftragte Personalberatung, die zuverlässig Ihre Sperrvermerke beachtet.



Wir sind ein Plenungsteam in Hamburg und suchen für sofort oder später einen kreativen, selbständig erbeltenden

Architekten

Wir plenen und erstellen seit vielen Jahren erfolgreich Bauprojekte in der gesamten Bundesrepublik. Sie werden innerhalb des Teams einen selbständigen Aufgabenbereich in der Entwicklung und Plenung neuer Konzepte im Ladenbau übernehmen. Ihre Kreativität und Ihr wirtschaftliches Denken werden für diese verantwortungsvolle Aufgebe genauso notwendig sein wie einige Jehre Berufser-

Wenn Sie die genannten Erwartungen erfüllen, dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angeben zur Einkommenssituetion und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5325 M en die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr P. Keller steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung (0 40 / 36 77 37) und bürgt für absolute Diekretion.

Wir sind

ein modernes, dynamisches Dienstleistungsunternehmen in der Autovermietung, Professionelles Marketing hat uns zur Nr. 1 im deutschen Markt gemacht. Mit über 250 Mio. DM Umsatz. 1,300 Miterbeiter und 200 Partner vermieten en über 300 Stetionen mehr ale 10.000 Fahrzeuge.

Wir suchen stemanalytiker

mit abgeschlossenem Studium der Betriebewirtscheft oder Informetik und praktischer Erfahrung in der Entwicklung. Realisierung und Einführung von DV-Systemen.

Sie sollten mit dem Einsatz modernar Entwicklungsmethoden vertraut eain und ein fundiertes Fachwissen besitzen. Wir arbeiten mit einer IBM 4341 und mehreren Rechnem Nixdorf 8860.

Nëhere Einzelheiten

würden wir gem mit Ihnen personlich besprechen. Senden Sie uns bitte lhre Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühesten Eintrittstermins und des Gehaltswunsches.

Hauptverwaltung Personalabteilung Tangstedter Landstraße 81 - 2000 Hamburg 62

êş I regardines de Albandonio Applications of **:** Presenta villes.

Year of the second 38 7747 11 July 12 TE 18

Unter

Salengen Salen Ein Miglione Renta

Market Das Ac 10.6 - 20.5 A CERTAIN TO THE PARTY OF THE P JKileteusie;e Tut Sikauf Verkauf and ein eitaigre Steinzell andsis

SUCS ... SCLS Medan Wa-Arrage Mitushin gen pfeile; fu: A Manusere: Var Acidsleiter dieser

Amachst Pichier and els less and Internet Buogasadt III B

Führungsaufgabe in einem Dienstleistungsunternehmen

Als Tochterunternehmen eines Konzerns in Hemburg sind wir zustendig für die logistische Betreuung von Versandhaus-Kundan. Ein Netz von 55 Niedarlessungen über das gesamte Bundesgebiet und Berlin ist Ausdruck unserer Kundennähe und Service-Freundlichkeit.

Als Nachfolger für den aus Altersgründan ausscheidandan Bareichsleiter suchen wir einan analytisch arbeitenden

Leiter Planung und Controlling

Diese Funktion ist der Geschäftsführung direkt unterstellt und ist els eine Schlüsselposition in unserem Unternehmen anzusehen. Die Aufgebenstallung umfeßt Projektplenung und -reelisierung, Budgeterstellung und Kostenkontrolle.

Der ideale Bewerber ist zwischen 35 und 40 Jehre elt und hat nech seinem betriebsodar volkswirtschaftlichen Hochschulstudium mehrjährige Berufsarfahrung im Controlling; euch Logistikerfahrung wäre von Vortail.

Ein gutes Zahlenverständnis setzen wir ebenso voraus wie Verhendlungsgeschick, Entscheidungsfreudigkeit und Durchsetzungsvermögen. Wir erwerten eine gestandene Personlichkeit mit analytischar Vorgahansweise, die ihre Aufgabe nicht in der Verwaltung des Vorhendenen siaht.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Lutz und Herr Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung, die Ihnen absolute Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken zusichern.

Bewerber, die sich dieser enspruchsvollen Aufgabe gewachsen fühlen, werden gebeten, ihre schriftlichen Bewerbungen (tabellanscher Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Geheltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790 168 einzureichen an den von uns beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hemburg 1.



÷ 19:--

i3ebaus iembuig

Er:;

is ner

,-, Tåe-

_::::::

25***20-

e 5 e .

4 4 4

 $\varphi_{A}(g) = 0.26$

0.000

- .121-34-He COM

E Edit Fair

6 4 Unit 176 W 6 Angelei 225 M 20 An W 8 Angelei 23 Angelei 24 Angelei 44 Angelei 45 Angelei 46 Angelei 46 Angelei 47 Angelei 48 Angelei 48

er

- 24

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Münchan; Zürich, Besel, Ganf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johennesburg



Elektronische Test- und Meßgeräte finden ihre Anwendung im Ausbildungsbereich, in Forschungs- und Entwicklungslaboratorien sowia In Prüffeldem der Industrie.

Unsere Kundan arwarten fachkundige Gesprächspartner, die ihnen bei der Lösung meßtechnischer Probleme heifen.

Zur Verstärkung unserer Vertrlabs-Filiale Nord (Standort Hamburg) suchen wir Sie als

PHILIPS

Verkaufsingenieur Elektronische Meßtechnik

Sie sind in der Meßtechnik "zu Hause" und verfügen neben einem erfolgreich abgeschlossenen Ingenieurstudium und einem ausgeprägten Interesse für . . qualifizierte Aufgaben im technischanVartrleb über ein breites Fachwissen dar Digital-Spezielle Kenntnisse und Erfahrungen in Anwendung und Vertrieb von Oszilloscopen, Zählern, Signalganeratoren, Logikanalysatoren sowie Systemgaratan sind debel von

Darüber hinaus arfordart dia Aufgabenstallung zumindest ausbaufähige englische Sprechkenntnisse.

Für Ihre Tetigkeit im Außendienst steht Ihnen ein Dienstwagen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können. Die Dotierung ist leistungs- und erfolgsorientiert und entspricht der Bedeutung dieser Position. Ihre schriftliche Bewerbung mit und Lichtbild sowie Angabe einer Talefonnummer, untar der wie Sia kurzfristig arreichen können. senden Sia bitte an unser

Maiendorfer Straße 205 2000 Hemburg 73 Herrn Propsting (Tel. 0 40 / 67 97 - 3 23)

Personalwesen.

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie, Werk für Meßtechnik

Unternehmerische Herausforderung im Möbelhandel

Marktleiter Junges Mitnahmesortiment

Die unternehmerische Herausforderung ist wörtlich gemeint: Der Leiter unseres neu zu schaffenden Mitnahme-Sortiments hat die bestmögliche Rentabilität seines Bereiches als Zielsetzung. Das heißt im Klartext: er bestimmt die modisch aktuelle Ausrichtung des Gesamtsortiments, plant die Umsatzund Kostenziele und steuert die Aktivitäten in Einkauf, Verkauf und Verkaufsförderung.

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen des Möbeleinzelhandels. Grundlagen für unseren Erfolg sind wirtschaftliche Ertragskraft und Profilierung am Markt. Den Sortimentsbereich junge Mitnahmemöbel sehen wir als wichtigen Pfeiler für die Sicherung und den Ausbau unserer Marktstellung. Als Ein- und Verkaufsleiter dieses neuen Bereiches leisten Sie zunächst Pionierarbeit. Dabei hilft Ihnen unser Name als leistungsstarkes Einrichtungs-Unternehmen. Unser Hauptsitz ist eine Großstadt im Ruhrgebiet.

Reizt Sie diese Aufgabe, die Ihnen Freiraum für eigene Ideen bietet und Selbständigkeit im Handeln für Sortimentsgestaltung, Verkauf und Verkaufsförderung? Sie sollten bereits die erforderliche Erfahrung in Ein-/ Verkauf besitzen, um den Sortimentsbereich marktorientiert und ergebnisverantwortlich leiten zu können. Der kooperative Arbeitsstil des Unternehmens wird Ihnen den Einstieg erleichtern. Ihre Mitarbeiter sind sehr leistungsfähig und -bereit, vorausgesetzt Sie führen durch Kommunikation und Überzeugungskraft.

Wenn Sie noch vorab Informationen wünschen, rufen Sie bitte unseren Berater, Herrn Geiler an (auch samstag von 16 - 18 Uhr). Er sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit zu. Oder schicken Sie ihm bitte direkt Ihre Unterlagen. Vielen Dank.

4000 Düsseldorf 30

Anspruchsvolle technische Aufgabenstellung

Unsere Prazisionsgeräte liefern wir in über 100 Länder der Welt. Unsere Produkte zeichnen sich durch enerkannt gute Qualität, Zuverlässigkeit und lenga Lebensdeuer

Um unseren hohen technischen Standard euch in Zukunft zu gewährleisten, suchen

Technischen Leiter

der über umfangreiche Erfahrungen euf den Gebieten Feinwerktechnik und Elektronik verfügt.

Bewerber zwischen 40 und 45 Jahren mit guten anglischen Sprachkenntnissen, die, eufbauend euf einem Ingeniaurstudium, mehrjährige Praxis in vergleichbarer Position nechweisen können, entsprechen em ehesten unseren Vorstellungen.

Sia aoliten in der Laga sein, sowohl die Bereiche Forschung und Entwicklung als auch die Fertigung gestaltend zu beeinflussen. Praktische Erfahrung euf dem Gabiet der Optik ware von großem Vorteil.

Bewerber, die dieser anspruchsvollen Aufgabe gerecht werden und über Durchsetzungsvermögen verfügen, bitten wir, die Bewerbungsunterlagen einzureichen.

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen die Herren Lutz und Mehl unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung, die Ihnen Diskretion und die Einheltung von Sperrvarmarkan zusichern.

Ihre Unterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 790 170 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beeuftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Ferdinendstreße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Planen Sie Ihre berufliche Zukunft

Als 100%iges Tochtaruntarnehman aines internationalan Konzerns produzieren und vertreiben wir Varpackungsmatarialien für Frischwaren. Mit unseren Produkten sind wir führend auf dem europäischan Markt. Für unser Untamehman suchan wir dia

Nachwuchs-Führungskraft

dia nach einer mehrjähnigen Elnarbeitung im In- und Ausland (einschließlich USA) in der Lage sein sollta, Management-Aufgaben zu übernehmen. Diese Einarbeitungszeit arstreckt sich über alle Bereiche des Unternehmens.

Wir denken en einen marketingorientierten Bewerber, der nach seinem betriabswirtschaftlichen Studium bereits einige Jahre Berufserfahrung vorwlegend in den Bereichen Vartneb/Marketing in einam Unternehmen der Konsum-/Verbrauchsgüterindustrie gesammelt hat,

Wir stellen uns einen Mitarbeltar um die 30-35 Jahre vor, der über sehr gute englische und naniqe manzusis hängt im wesentlichan von selner Einsatzbereitschaft und sainer Qualifikation ab.

Bewerber, die sich von dieser zukunftsorientierten, anspruchsvollen Aufgabe angesprochen fühlan, bitten wir um Einsendung eussagefähiger Unterlagen. Absolute Diskretion und dia Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

Für erste vertreuliche Kontakte stehen Ihnan unsere Berater, Harr Lutz und Herr Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 garn zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellerischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) sendan Sia bitte unter Angabe der Kennziffar 790 162 an Ferdinandstra-Be 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kartsruhe, München; Zürich, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona: Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Verantwortung in der privaten Bau- und Wohnungswirtschaft.

Unsere bundeswelt arbeitenda Gruppe gahört zu den größeren des privatwirtschaftlichan Bauwesens und het ellein im Berliner Reum ca. 4000 Einhalten zu bewirtscheften und zu verwalten. Der persönlicha Inhaber vergibt die kaufmännische Verantwortung für diesen Bestand, außer der Buchhaltung, die extern batriaben wird, an einen jüngeran

Verwaltungsleiter

der in enger Zusammenarbeit mit den projektorientiert zuständigen technischen Führungskräften die Wartung, Instandhaltung, Vermietung und Verwertung organisatorisch durchführan und kontrollieren soll. Er muß Ausschreibungen beurteilan und im Rahman seiner Befugnisse antsprechenda Aufträge veranlassen, die Leistungen und ihre Abrechnung kontrollieren und arfassen und zwar unter Wahrung betriebswirtscheftlicher Effizienz. Ferner wird er mitwirken bei der Erstellung neuer Objekte im Berliner Reum. Nech einiger Zeit der erfolgreichen und vertrauansvollen Zusammanarbeit ist die Ertailung der Prokura vorgesehen.

Gesucht wird zum baldigan Eintntt ain versiarter Keufmann oder Betriebswirt, der neben buchhalterischer Praxis über gründliche Kenntnis des Bauwesens verfügt und sich genügend Erfahrung euch euf technischem Gebiet engeeignet hat, um mit seinen Kollegen und den zuständigen Behörden das Fachgespräch führen zu können. Auch ein Bau- odar Wirtscheftsinganiaur, dar über solche Kenntnisse verfügt, hat aine entsprachende Chance.

Qualifizierte Bewerber im Alter bis ca. 40 Jahra können einen ersten Kontekt mit unseren Baratern, den Herren W. Greiner und J. Weise unter der Rufnummer 0 30 / 8 81 10 71 aufnehmen. Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert. Vollständiga Bewerbungsunterlagen (tabellarischar Lebensleuf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) richten Sie bitte unter dar Kennziffar 810 508 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Unterlagen beauftragten Anzeigendienst unserer Beratungsgesellscheft, Blaibtreustraße 24 in 1000 Beriln 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karleruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Berceiona; Philadelphie, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Johnson Johnson 3

Die Johnson & Johnson-Unternehmensgruppe ist weltweit in 50 Ländern der Erde vertreten. Wir sind eine deutsche Tochtergesellschaft und gehören zu den führenden Markenartikel-Herstellern auf den Gebielen der Frauenhygiene und Körperpflege. Neben unseren Markenartikeln vertreiben wir seit 15 Jehren erfolgreich hochwertige Klinik- und Dentalprodukte.

Für den Verkauf unserer Klinikprodukte suchen wir zum nächtsmöglichen

Mitarbeiter(innen) im Außendienst

zur Betreuung der Bezirke:

Großraum Bremen, Bremerhaven, Oldenburg, Emden, Meppen

Großraum Backnang, Tübingen, Friedrichshafen, Reutlingen.

Ihre Verhandlungspartner sind Ärzte, Einkäufer und Pflegedienstleiter. Neben soliden kaufmännischen Kenntnissen und bereits erworbener Praxis, möglichst im Klinik-Außendienst, setzt diese anspruchsvolle Verkaufs- und Beratungstätigkeit Einfühlungsvermögen und Argumentationsfähigkeit voraus. Wir bieten eine gründliche Einarbeitung, ein attraktives Gehalt, das durch den persönlichen Einsatz über Verkaufsprämien gesteigert werden kann, gute Sozialleistungen und einen neutralen Pkw mit privater Nutzungsmöglichkeit.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, möglichem Eintrittstermin und Ihrer Gehaltsvorstellung. Wir setzen uns dann mit Ihnen in Verbindung.

Johnson Johnson

Johnson & Johnson GmbH, Bereich Personalwesen Kaiserswerther Str. 270, 4000 Düsseldorf 30, Tel. (0211) 4305-229

Wir sind ein leistungsstarkes, mittelständisches Unternehmen des Elektromaschinenbeus und der Industrie-Elektronik mit 500 Beschäftigten. Unsere qualitativ hochwertigen Antriebe und Steuerungen finden ihre Kunden in fast allen Ländern der Erde und haben uns weltweit einen guten Namen gescheffen. Unsere Produktpalette ermöglichte uns in den letzten Jahren eine kontinuierliche Expansion, und unser Know-how bietet auch für die Zukunft hervorragende Marktchan-

Zum Ausbau unserer Entwicklungsabteilung suchen wir

Diplom-Ingenieure

Fachrichtung Elektronik/Elektrotechnik

Diplom-Physiker

als Gruppenleiter

mit mehrjehriger Industrie-Erfahrung und sehr guten Kenntnissen in Anelog- und Digital-Technik sowie insbesondere in der Anwendung optoelektronischer Bautei-

Das Aufgabengeblet umfaßt die gesamte Spanne zwischen Problemdefinition und serienreifem Produkt mit Schwerpunkt im Bereich Schaltungsentwurf, Hard- und Software-Entwicklung und Fertigungsüberleitung. Darüber hineus müssen Sonderaufgaben im Bereich der Produktinnovation gelöst werden.

Wir denken an dynemische Herren mit Führungseigenscheften, Organisationstalent sowie der notwendigen Initiative und Selbständigkeit, die nach gründlicher Einerbeitung in der Lage sein müssen, ein Team erfahrener Mitarbeiter zu führen. Gute Sprachkenntnisse in Englisch und wenn möglich in einer weiteren Fremdsprache sind Voraussetzung. Die Bereitschaft zur Reisetätigkeit muß unser neuer Mann mitbringen.

Interessenten werden gebeten, ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebensleuf, Lichtbild, Geheltswunsch und frühestem Eintrittstermin an unsere Personalleitung zu senden.

Frankl u. Kirchner GmbH u. Co.KG FABRIK FÜR ELEKTROMOTOREN U. ELEKTRISCHE APPARATE SCHEFFELSTR. 73, 6830 SCHWETZINGEN, TEL. 0 62 02 / 20 20



Rechenzentrum

Bezirksregierung Lüneburg

ein(e) Systemprogrammierer(in)

ein(e) Konsoloperator(in) als Schichtleiter(In)

gesucht.

Das Bezirksrechenzentrum erbeitet in zwei Schichten mit einer DV-Anlage Siemens 7551 und BS 2000 mit UTM und UDS und produziert landeseinheitliche Verlahren, z. B. zur Landesvermessung und zum Kassen- und Rechnungswesen.

Das Aufgabengebiet des Systemprogrammierers umfaßt das Generieren, Verwalten und die Fehlerbehandlung der Sy-stem- und systemnahen Softwara und darüber hinaus Lei-

Dem Konsoloperator obliegt die Verantwortung für die Schicht, im einzelnen die Vorbereitung, Durchführung und Überwachung aller Arbeiten zur Bedienung der DV-Anlage.

Bewerber sollten eine Fachhochschulausbildung (vorzugs-weise informatik) oder eine gleichwertige Ausbildung abge-schlossen haben bzw. über gleichwertige Fählgkeiten verfü-gen und praktische Erfahrung aufweisen können.

Die Einstellung erfolgt nech dem Bundesangestelltentarif (BAT) und dem ergänzenden Terifvertrag über Ängestellte in der Datenverarbeitung. Eine Übernahme in das Beamtenver-

Bei der Wohnraumbeschaffung wird gern geholfen.

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht die Leiterin des Rechenzentrums unter 0 41 31-15-26 99 zur Verfü-

ihre Bewerbung mit Lichtbild, handgeschriebenem Lebens-lauf und Zeugnissen richten Sie blite bis zum 18. 6. 1984 an

Bezirksregierung Lüneburg – Dezernat 102 – Postfach 25 20, 2120 Lüneburg

Wir suchen einen zuverlässigen, verheirateten

Cheffahrer

Standort wird unser in ländlicher reizvoller Gegend (westfälischer Raum) gelegenes Herrenhaus

Wir bieten eine sichere Dauerstellung, Wohnung und Verpflegung im Hause.

Die Ehefrau soll in dem gepflegten Haushalt allgemeine Arbeiten übernehmen.

Nur kinderloses Ehepaar.

Wenn Sie flexibel und einsatzfreudig sind und eine vertrauensvolle Dauerstellung suchen, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild und Angabe von Refe-10 08 64, 4300 Essen.

> Wir suchen für interessante und ausbaufähige Aufgaben in Seudi-Arabien einen qualifizierten

BAUKAUFMANN

mit einigen Jahren Auslands- und Baustellener-

Wir denken an einen Mitarbeiter mit fundierten Kenntnissen in allen kaufmännischen Bereichen, insbesondere im Rechnungswesen.

Die Beherrschung der englischen Sprache ist Voraussetzung. Wir zahlen leistungsgerecht, Die Position ist entwicklungsfähig. Bitte, bewerben Sie sich mit Lebenslauf und

Zeugniskopien bel unserer Personalabteilung in Dortmund, Märkische Straße 249 (tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 4 10 42 59).



WIEMER & TRACHTE

Wir sind ein erfolgreiches Pharmaunternehmen mit eigener Forschung und gehören zur international tätigen BEECHAM-Gruppe (Erfinder der halbsynthetischen Penicilline) mit über 35 000 Mitarbeitern und einem weltweiten Umsatz von mehr als 7 Millier-. den DM. Unser Arzneimittelprogramm ist in Apotheke, Klinik und Praxis bestens bekannt und wird durch Neu-Weiterentwicklungen ständig ergänzt. .

Qualifizierte Mitarbeiter erbringen mit unseren Qualitätsprodukten eine hohe Gesamtleistung und sichem die erfolgreiche Entwicklung unseres Unternehmens. Dem entsprechen unser kooperativer Führungsstil, unser modernes Schulungswesen sowie ein leistungsorlentiertes Einkommen und vorbildliche Sozialleistungen.

Qualifiziertes Pharmareferenten-Team erwartet Sie

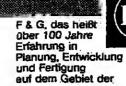
Um gemeinsam mit Ihnen die Aufgaben für das Geschäftsjahr 1984/1985 anzupacken und erfolgreich zu Ende zu bringen. Ehrgeizig sind unsere Ziele - unser neuer Vorgesetzter sollte es auch sein.

Regionalleiter "Nord" **Bencard-Allergie-Dienst**

Für diese Funktion suchen wir eine dynamische Führungspersönlichkeit mit entsprechender beruflicher Qualifikation, langjähriger Außendiensterfahrung in Klinik und Praxis sowie Kenntnissen des Allergie-Geschäftes. Organisations- und Durchsetzungsvermögen, Engagement, Begeisterungsfähigkeit und absolute Identifizierung mit der Funktion sind für die Aufgabe ebenso unerläßlich wie die Fähigkeit, ein mottviertes Mitarbeiter-Team zu

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unser Personalwesen. Fernmundliche Vorabinformationen erteilt Ihnen unser Außendienstleiter, Herr Kessler, am Sonntag zwischen 9.30 und 12.30 Uhr, Tel. 06 11 174 52 87.







Energietechnik. für hochwertige und zukunftsorientierte Produkte und Verfehren.

suchen wir als Unternehmen der Elektro-Industrie für die Gebletsleitung HEUSS unseres Geschäftsgebietes "Anlagenprojekte", in dem wir Infrastruktur- und Industrie-Anlagen elektrotechnisch von der Engineering- und Montageseite her schlüsselfertig erstellen.

Schwerpunkt der enspruchsvollen und vielseitigen Aufgabenstellung ist die Anfragenbearbeitung, Angebotserstellung und Projektabwicklung bis hin zur technischen Übergabe an den Kunden; eingeschlossen ist die Verhandlung mit Lieferanten und Kunden einschließlich der erforderlichen technischen Beratung und Abklärung der kaufmännischen Bedingungen.

Die technische Vielseitigkeit und die wechselnden Gegebenheiten der Projekte erfordern ein hohes Maß en Flexibilität, elektrotechn. Know-how und stetige Einsatzbereitscheft.

Wir stellen uns vor, daß die in Frage kommenden Bewerber eine elektrotechnische Ingenieur-Ausbildung (FH/TH) erfolgreich abgeschlossen heben und über eine mehrjährige Projekt-Vertriebs-Er-fahrung im Bereich der Elektrotechnik verfügen. Wesentlich ist, deß die Interessenten ausreichende Kenntnisse von Mittel- und Niederspannungs-Schaltanlagen besitzen.

Der Vertragsrahmen ist ettraktiv und wird bestimmt von der Bedeutung, die wir diesen Positionen beimessen. Nähere Einzelheiten kleren wir gern in einem persönlichen Gespräch. Sollte ein Umzug erforderlich werden, so sind wir hierbei behilflich.

Interessenten werden gebeten, ihre eus-Bewerbungsunterlagen sagefähigen dem Leiter des Personal-/Sozialwesens. Herm Frings, zur Verfügung zu stei-

FELTEN & GUILLEAUME ENERGIETECHNIK GMBH

Geschäftsbereich Anlagen und Geräte Personal-/Sozielwesen Am Neuerhof 31, 4150 Krefeld

Sind Sie Ingenieur oder Techniker

der Fachrichtung Chemie- oder Verfahrenstechnik? Lieben Sie die Abwechstung in der Aufgabenstellung, und reizt Sie die Kombination Beratung und Verkauf? Dann kommen Sie zu uns, einem erfolgreichen Unternehmen mit weltweiten Aktivitäten auf dem Gebiet der chemi-schen Wasserbehandlung, Als

Verkaufs-Ingenieur

im Rhein-Main-Gebiet oder in Nordrhein-Westfalen

beraten Sie Planer, staatliche Institutionen und Betreiber von Industriellen Wasserkreisläufen, übernehmen die Angebotsbearbeitung und -verfolgung sowie die Projektbearbeitung. Das erfordert fundierte Kenntnis-se in der Chemie- und/oder Verfahrenstechnik, Geschick im Umgang mit Menschen und teamorientiertes Engagement. Natürlich machen wir Sie mit der Materie gründlich vertraut. Ein leistungsgerechtes Einkommen, überdurchschnittliche Sozialleistungen wie z. B. Kapital-, Lebensund Unfallversicherung usw. sind bei uns selbstverständlich.



Reizt Sie diese Aufgabe und deren Verantwortlichkeit? Dann bitten v um ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kenn-

PERSONALANZEIGEN GEEST Inh. Ingrid Geest Postfach 65 04 27, D-2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 07 00 53

Unser Unternehmen zählt zu den führenden Vertriebsorganisationen auf den Gebieten der Bauelemente, elektronischer Meßgeräte, Stromversorgungen, Kommunikationssysteme und Computerperipherie.

Für unsere Niederlassung Hamburg

suchen wir für den Bereich Mikrocomputer und Peripherie zum baldmöglichsten Eintritt einen

Vertriebsbeauftragten

Wir erwarten:

Mehrjährige Erfahrung als Vertriebsmann im Bereich Nachrichtentechnik/Computersysteme

Kontaktfreudigkeit und Engagement Die Bereitschaft, sich mit neuen Systemtechniken

auseinanderzusetzen

Englische Sprachkenntnisse

oder Sie rufen einfach an.

Leistungsbezogenes Gehalt (13 x) und Umsatzbeteiligung Neutralen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung

Sorgfältige Einarbeitung

Einen Arbeitsstil, der Ihrer persönlichen Entfaltung den erforderlichen Spielraum gibt. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an Herrn Felske,

D-8000 München 15 · Postfach 15 20 27 · Tel. 0 89/59 41 53

Für unseren Bereich

HALLEWBAU, suchen wir kurzfristig

als Bereichsleiter. Die Entlohnung entspricht der Bedeutung der Aufgabe. Bewerber wenden sich mit den üblichen schriftlichen Unterlagen an: Des_

p. 05.

ē.₩3

Rufe

(06 1

MORDHAUS Fertighau Alfred Bergstedt GmbH 2810 Verden - Max-Planck-Str. 5 - 2 04251/676-115

Marketing + Vertrieb Konsumgüter

Als deutsche Vertriebsgesellschaft einer etarken französischen Unternehmensgruppe haben wir durch konsequentes Marketing, hohe Produktqualität und erstklassigen Lieferservice in Teilmärkten eußergewöhnliche Zuwechsraten arzielt. Unsere Zielsetzung für die nächsten 3 Jehre: Ausweitung unserer Aktivitäten und Merktdurchdringung in alle Nielsen-Gebiete auf ca. 35 Mio. Umsatz. Oafür euchen wir einen überzeugenden Marketing- und Vertriebs-Profi "euf dem Sprung nech vom" (ca. 30 bie 35) els

GESCHÄFTSFÜHRER

Vertriebs-GmbH Deutschland

Er wird die noch kleine Verkeufsorgenisation bundesweit ausbauen, unsere Merketing-Konzeption verfeinern, entsprechende Ziele setzen, für die Durchführung verantwortlich sein und seine Mannscheft drinnen und draußen motivierend führen. Er wird bestehende und neue Produkte in den Großvertnebsformen optimel distribuieren, Verkaufsgespräche mit den Großen des Handels persönlich führen, Aktionen vorbereiten und durchsetzen, Zielgruppen und Vertriebswege im Griff behalten und mittelfristig gegebenenfalls den Aufbau einer eigenen Produktion vorbereiten.

Dies Ist eine faszinierende Herausforderung für einen Jungen, unternehmerisch ambitionierten Nachwuchs-Manager mit erstklassiger, vorzugsweise ekademischer Ausbildung, Marketing-Erfahrung und möglichst euch Verkaufs-Praxle in einem aggresslv operierenden Markenartikelunternehmen. Persönliches Format, Führungseignung, betriebswirtschaftliches Rüstzeug und gebrauchsfähige Franzöeischkenntnisse werden ebenso vorausgesetzt wie enalytisch-konzeptionelle Denkweise, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit zur konsequenten Durchsetzung verainbarter Ziele und Maßnehmen.

Wenn Sie eine Aufbau-Aufgebe mit viel Gestaltungsfreiraum und wenig Hierarchie in einer stark expansiven Vertriebsgesellschaft (Sitz im Großraum Köln) anstreben und über entsprechenden Ehrgeiz, Biß und fachlichen Hintergrund verfügen, möchten wir Sie gern kennenternen. Ihre Bewerbung mit tabellerischem Lebensleuf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zum Einkommen und möglichen Eintrittstermin erreicht uns unter der Kennziffer 1222 W über die beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. L. Heimeier in Sindeltingen steht für telefonische Zusatzinformetionen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach ellen Seiten.

BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001

D4000 Dusseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Großeinkauf und Marketing / 50 Mio.

Unser Handelsunternehmen betreibt den Ein- und Verkauf von Ferben, Lacken, Heimtex und dazugehörigen Produkten. Unsere Abnehmer sind selbständige Hendwerksbetriebe, die Industrie und der Fecheinzelhandel. Im Zuge des Auebaue unserer Aktiviteten und zur Sicherstellung eines umfassenden, kundengerichteten Marketings suchen wir den

GESCHÄFTSFÜHRER

thm obliegt die Führung des gesamten Unternehmens mit ca. 130 Mitarbeitern. In erster Linle het er Bescheffung und Absatz wirkungsvoll und wettbewerbsgerecht zu gestalten. Dazu gehören die Optimierung von Einkauf, Lagerhaltung und Distribution, die kundengerechte Sortimentierung sowie die zielgerichtete Führung des Außendienstes. Ebenso wichtig ist eine kostengünstige Orgenisation des Betriebes und der Arbeitsabläufe einschließlich der EDV. Schließlich ist er verantwortlich für die Vertretung unseres Heuses nach außen.

Dies ist eine breitangelegte Management-Aufgabe für einen gut ausgebildeten Bewerber, der über erstklassige Kenntnisse und Erfahrungen, möglichst in einem Hendelsunternehmen, verfügt. Beschaffungskompetenz, Marketinggespür und Kundenorientierung sind ebenso wichtig wie kostenoptimale kaufmännische Unternehmensführung. Der sorgfältigen Führung und Motivation der Mitarbeiter messen wir eine hohe Bedeutung bel.

Wenn Sie diese Aufgebe els persönliche Hereusforderung betrechten, bitten wir um Ihre eussagefählge Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zu Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5221 W en die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Herr A. Koenen steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskration.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Behnhofstraße 14 · Tel. 070 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 02 11/32 50 98 - 99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37 · 38

Wir sind die größte südafrikanische Bausparkasse und suchen Fachleute, die bei uns für mindestens drei Jahre herausfordernde Aufgaben selbständig übernehmen wollen. Beste Konditionen, modernste Ausstattung, ein internationales Umfeld – das sollte Sie reizen. Wir brauchen

EDV-Spezialist Johannesburg/Südafrika

SYSTEMANALYTIKER U. PROGRAMMIERER

mit abgeschlossenem Studium (Informatik, Technik, Naturwissenschaften) und einigen Jahren Barufserfahrung in einem oder mehreren der folgenden Aufgabengebiete:

- IBM MVS Betriebs-System
- IBM IMS Software

9.7

ารากมาตั้งใ หว่า ((เรื่องก

Wenn Sie – ebenso wie wir – in diesem Angebot eine besondere Chance sehen und über ausreichende Englischkenntnisse verfügen, bitten wir um Kontaktaufnahme und Bewerbung über die von uns beeuftregte Agentur unter der Kennziffer 6122W, z. H. Herrn U. Clodius. Wir entscheiden uns schnell und informieren Sie vorab auch telefonisch.

BAUMGARTNER-MEDIA

Personalwerbung · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 8001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98 · 99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/3677 37 - 38

Führungsaufgabe technischer Vertrieb Wir sind ein kerngesundes, erfolgreiches Unternehmen des Maschinenbaus mit 400 Mitarbei-

Wir sind ein kerngesundes, erfolgreiches Unternehmen des Maschinenbaus mit 400 Mitarbeitern und Sitz in Hemburg. Auf dem Sektor Pumpen und Armaturen verfügen wir in unseren Spezielgebieten über eine erstklassige Technologie. Durch zielstrabiges Marketing, hohe Qualität und Kontinuität in der Unternehmensführung haben wir uns im In- und Ausland eine eusgezeichnete Merktstellung arerbeitet, Zunehmende Erfolge in neuen Anwendungen veranlassen uns jetzt, diese Aktivitäten zu intensivieran. Hierfür suchen wir den ehrgeizigen

VERKAUFSLEITER

Ihre wesentliche Aufgabe wird sein, zunächst mit Schwerpunkt im Inland spezifische Anforderungen weiterer Brenchen und Märkte auszuloten, unser Programm und unsere Möglichkeiten technisch fundiert darzustellen und in überzeugende Lösungen umzusetzen – durch modifizierte Komponenten oder neue Systeme. Dabei unterstützt Sie ein Team quelifizierter Mitarbeiter.

Dies ist eine nicht alltägliche Herausforderung für einen vertriebsorientierten Maschinenbau-Ingenieur. Initiative, Gestaltungsfähigkeit und technische Phantasie sind wesentliche Voraussetzungen, um den weiten Rahmen dieser quelifizierten Führungsaufgabe auszufüllen. Auch Bewerber aus der "2. Reihe", die auf dem Sprung in eine weiterführende Aufgabenstellung stehen, werden mit dieser Position angesprochen.

Wenn diese Aufgabe Ihren persönlichen Vorstellungen entspricht, erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer 5122 W en die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg. Zu einer ersten telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr A. Koenen (0 40 / 36 77 37) zur Verfügung. Er bürgt für absolute

BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/8 2001 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Leiter Marktforschung

Wir sind eine national und international führende Unternehmensgruppe der Konsumgüterindustrie mit Sitz in Norddeutschland.

Unsere Produkte sind klassische Konsumgüter mit hohem Bekanntheitsgrad und internationaler Durchsetzung. Neben der Produktleistung spielen das Image bzw. die psychologische Positionierung für den Erfolg unserer Marken eine ausschlaggebende Rolle.

Die Begründung für unsere führende Marktposition sehen wir in einem professionellen produktorientierten Marketing auf der Grundlage qualifiziertester Marktforschung. Unsere Marktforschung ist breit angelegt, methodisch anspruchsvoll und umfaßt neben den quantitativen Instrumenten insbesondere die qualitativ-psychologisch orientierten Bereiche.

Die Forschungskonzeption ist auf die aktive, erfolgsorientierte Unterstützung des Unternehmens ausgerichtet, und deshalb räumen wir der Marktforschung einen besonders wichtigen Stellenplatz ein.

Wir erwarten von dem qualifizierten Bewerber ein Hochschulstudium, möglichst im Bereich der Psychologie oder auch der Wirtschaftswissenschaften. Darüber hinaus sollten Sie etwa 7 Jahre praktische Berufserfahrung in der Marktforschung im Markenartikelbereich oder einem renommierten Institut nachweisen. Da wir erwarten, daß Sie Forschungsergebnisse auch unternehmerisch interpretieren und vertreten können, müssen Sie verhandlungssicher auf Vorstandsebene sein. Durchsetzungsfähigkeit gegenüber den operativen Aktivitäten und Führungserfahrung setzen wir voraus. Wenn Sie alle diese Voraussetzungen erfüllen – nur solche Bewerbungen können wir wegen der Ansprüche, die diese Position an Ihre Persönlichkeit stellt, berücksichtigen –, bitten wir um Ihre Bewerbung.

Rufen Sie schon am Wochenende (Samstag und Sonntag) zwischen 11.00 und 16.00 Uhr den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters, Telefon (06.11) 71.72.55, unter Angabe des Zeichens W 1224 an. Er behandelt Ihre Bewerbung streng vertraulich und leitet sie nach Berücksichtigung von Sperrvermerken unverzüglich an uns weiter. Die Kontaktadresse ist: JMP-Personalberatung GmbH, Große Bleichen 21 A/B "Galleria", 2000 Hamburg 36.



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München

Unsere überzeugenden Produktideen haben uns in kürzester Zeit zu einem nemheften Hersteller auf dem Wachstumsmarkt "ALLES FÜRS BAD" gemacht.

Wir expandiereo stark und suchen zum frühestmöglichen Einstellungstermin einen erfahrenen

EINKÄUFER

als Assistent der Einkaufsleitung

Für diese verantwortungsvolle Position wünschen wir uns einen seriösen dynamischen Mitarbeiter – Alter ca. 35–45 Jahre –, der über lengjährige Berufserfehrung im Einkeuf – möglichst Non food –, Flexibilität und ein starkes Durchsetzungsver-

Gute Englisch- und Französischkenntnisse sind ebenso Voreussetzung wie Kenntnisse der EDV im Bereich Materielwirtscheft.

Sollten Sie diesen Quelifikationen entsprechen, Mitarbeiter führen können und sich zutrauen, mit der Innovetionskreft eines jungen, kreativen Teams Schritt zu halten, sind Sie unser Mann.

Wir erwarten gerne Ihre eussagefähige Bewerbung mit Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswunsch und frühestem Eintnittstermin.

Unser Firmensitz befindet sich in Neersen-Willich, zwischen Mönchengladbach und Düsseldorf, nahe der Autobahn.

4156 Willich 4, Postfach 11 60

Unser Auftraggeber ist ein modern geführtes mittelständisches Unternehmen zur HerstelDer Sitz der Gesellschaft in süddeutscher Großstadt ist umgeben von naheliegenden Erholungsgebieten mit hohem Freizeitwert.

Gesucht wird ein

LABORLEITER

(Kennz.: LT 770)

der nach gründlicher Einarbeitung insbesondere auf dem Holzlacksektor die Entwicklung. Anwendung und Fertigung steuert und den gesamten Mitarbeiterstab kooperativ zu lenken

Man denkt an eine charakterlich hochqualifizierte Persönlichkeit mit Initiative und vollem Engagement.

Auch einem Mitarbeiter, der bisher nicht die Möglichkeit hat, die Position in Kürze zu erlangen, bietet sich diese Chance.

Geboten wird eine nicht alltägliche Aufgabe mit größter Selbständigkeit, verbunden mit angemessenen Vertregsbedingungen.

Bewerber, die eine solche abwechslungsreiche Aufgabe übernehmen möchten und die sich dem hohen Verantwortungsniveau gewachsen fühlen, sollten ihre Bewerbung unter Angabe der o. g. Kennziffer an die nachstehende Institution hereingeben. Auch telefonische Vorinformationen können Sie gerne anfordem.

(Sperrvermerke werden streng vertraulich behandelt!)

WGH

DR. W. G. HORSTMANN

WIRTSCHAFTSBERATUNG FÜR DIE CHEM. UND LACKINDUSTRIE Postfach 23 24 - 6500 Mainz 1 Telefon (0 61 31) 5 94 53 und 5 87 66

Deutsche ICI GmbH

6000 Frankfurt 71, ICI-Haus, Lyoner Str. 36

Wir sind eines der führenden Unternehmen der chemischen Industrie. Zu unserem Firmenverbund gehören Forschungs- und Produktionsstätten in eller Welt. Das Erzeugnisprogremm reicht von Chemikalien über Kunststoffe, Fasern, Pflanzenschutzmittel, Ferben und Lacke bis zu Arzneimitteln. Unsere Aussichten für die Zukunft sind gut.

Wir suchen für Norddeutschlend einen

Verkaufsrepräsentanten **Technische Kunststoffe**

ihr Aufgebengebiet umfeßt die kommerzielle Betreuung unserer Abnehmerfür die Produkte PA, PP und PMMA.

Hierzu benötigen Sie mehrjehrige einschlägige Verkaufserfahrung und fundierte Fechkenntnisse. Für Ihre vielseitigen Kontakte mit englischen Kollegen sind gute englische Sprachkenntnisse von Vorteil.

Wir bieten Ihnen ein gutes Gehalt und die bedeutenden Zusatzleistungen eines internationalen Unternehmens. Ein neutraler Firmenwegen – der euch privat genutzt werden kann - steht Ihnen zur Verfügung.

Entsprechen Sie dem Anforderungsprofil? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen zur Vorbereitung eines ersten Ge-spräches an: Deutsche ICI GmbH, Personalwesen, Postfech 71 03 30, 6000 Frenkfurt am Main 71, Tel.-Nr. 06 11 / 66 00-4 32.



Tochtergesellschaft der IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC Wir sind Spezialisten für die Verpackung von leicht verderblichen Lebensmitteln. Verpackungsfolien, Verpackungsmaschinen, anwendungstechnische Beratung und technischer Kundendienst bilden eine Einheit: das CRYOVAC®-Verpackungs-

Für die Abt. Anwendungstechnik Verpackungsfollen suchen wir einen

Maschinenbau-Ingenieur (FH)

Die Schwerpunkte des Aufgabenbereichs liegen in der Bearbeitung anwendungstechnischer Projekte, Durchführung von Versuchen, Modifikation von Standerdma-schlinen sowie technischer Beretung unserer Kunden in Deutschland und Österreich.

Sie sollten über Konstruktionspraxis, Erfahrungen Im Versuchswesen sowie Kenntnisse der Steuerungstechnik verfügen und englische Sprachkenntnisse besitzen. Eine prektische Ausbildung wäre

Sie werden in Ihrem Aufgabenbereich weitgehend selbständig tätig sein; ein neu-traler Firmenwagen steht Ihnen zur Verfü-

Über Einzelheiten der Position und unsere Leistungen würden wir uns gerne mit Ih-nen persönlich unterhalten. Bitte bewerben Sie sich (tab. Lebenslauf, Zeugnisko-

Grace GmbH - Personaiwesen Erlengeng 31, 2000 Norderstedt Frau Krause, Tel. 0 40 / 5 25 02 08

bauhaus-archiv

Museumsdirektor/in

Am Bauheus-Archiv/Museum für Gestaltung In Berlin ist zum 1. Januar 1985 die Stelle des/der Museumsdirektor/in Vergütungsgruppe BAT 1a, zu besetzen.

Arbeitsgebiet: Leitung des Bauhaus-Archivs/Museum für Gestaltung; Ausbau der Sammlung; Planung und Durchführung von Ausstellungen, Vorträgen, Editionen und anderen Aktivitäten.

Anforderungen: Abgeschlossene Hochschulausbildung, vorzugsweise der Kunstwissenschaften. Erforderlich sind Kenntnisse der Geschichte und Wirkung des Bauheuses sowie Erfahrung im Museums- und Ausstellungswesen. Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent, Flexibilität und die Fehigkeit, ein Arbeitsteam zu leiten, werden vorausgesetzt, Erwünscht sind Sprachkenntnis sonders in Englisch.

Der Vorstand erwartet von dem neuen Direktornicht nur eine historisch-museale Derstellung, sondern auch weiterführende Impulse für Gegenwart und Zukunft.

Bewerbungen mit ausführlichen Unterlagen sind bis zum 1. Oktober 1984 zu richten an das Bauhaus-Archiv e.V., z. Hd. des Vorstandsvorsitzenden, Klingelhöferstraße 14, D-1000 Berlin 30

Wir sind ein im norddeutschen Raum ansässiges Mineralölunter nehmen. Für den Verkauf und Auslieferung unserer Produkte

Handelsvertreter

Sie breuchen kein Top-Verkäufer zu seln - Qualität und Preis unserer Produkte sprechen für sich und für Sie bestehende Kontakte zur Industrie, Gewerbebetrieben, (insbesondere Auto-reparaturwerkstätten, Tankstellen) von Vorteil, jedoch nicht

Die Tätigkeit für uns wird in der Regel als Zweitvertretung ausgeübt, kann aber auch evtl. für Sie eine neue Existenzgrund-

Wir bitten um Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Angabe Ihre bisherigen Tätigkeit.

> Cleantrol Mineralöi Vertriebs GmbH Wehrbreede 10, 4980 Bünde, TeL 0 52 23-7 50 11-12

Wir sind

Träger der gesetzlichen Unfallversicherung für holzbe- und -verarbeitende Unternehmen.

Wir suchen

zum baldigen Eintritt für unsere

Diplom-Ingenieur (TU)

der Fechrichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik, Alter bis 35 Jehre, mit mehrjähriger Industriepraxis, schriftgewandt, als

Technischen Aufsichtsbeamten

im Außendienst zur Revision und Beretung unserer Mitgliedsunter-

Wir bieter

- die Sicherheit des öffentlichen Dienstes und eine Besoldung nach den Grundsätzen für Bundesbeamte (höherer Dienst)
- eine gründliche Ausbildung



Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften bitten wir zu

Holz-Berufsgenossenschaft Technischer Aufsichtsdienst Am Knie 6 8000 München 60

zeichnen und schreiben

Seit April sind wir mit einem eigenen CAD-System unter dem Namen RDS 40 em Markt. Unser System vertreiben wir über epezialisierte Fachhändler. Auf Grund unseres Erfolges wollen wir Unser Vertreiben wir über epezialisierte Fachhändler. Auf Grund unseres Erfolges wollen wir unser Vertreiben vertreiben wir über epezialisierte Fachhändler. Auf Grund unseres Erfolges wollen wir unser Vertreiben vertreiben vertreiben vertreiben vertreiben wir unser Vertreiben vertreib unser Vertriebsberaterteam verstärken und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

CAD-Vertriebsberater Norddeutschland

- Technische Beratung bei Anwendern. Analyse von Bedarfsfällen und
- Verkaufsunterstützung des Handels. Schulung von Handel und Anwendern.
- Technische Ausbildung.
- Möglichst Vertriebs- und
- Beratungserfahrung. Bereitschaft zur stetigen Weiterbildung. Neben dieser interessanten und enspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein lelstungs- und

vollständige Bewerbung richten Sie bitte en unsere Personalabteilung rotring-werke Riepe KG

enforderungsgerechtes Gehalt sowie einen neutralen Firmenwagen mit priveter Nutzung. Ihre

D-2000 Hamburg 54 Telefon 0 40 / 54 96 - 0

Für unsere Hauptabteilung Materialwirtschaft suchen wir einen qualifizierten

in Leitungsposition

mit mehrjähriger Berufserfahrung, die möglichst in vergleichbarer Funktion in der Konsumgüterindustne gesammelt wurde. Der Schwerpunkt Ihrer Tätigkeit wird dabei zunächst im Einkauf von Dienstleistungen und Investitionsgütern, später auch im Rohstoff- und Verpackungseinkauf liegen.

Daß Sie Ihr Metier beherrschen, zeigt sich schon daran daß Sie aufgrund einer soliden kaufmännischen Ausbildung gesamtwirtschaftliche und branchenspezifische Daten und Entwicklungen gekonnt in die tägliche Einkaufspraxis umsetzen und daß Sie die ABC- und Wertanalyse ebenso beherrschen. Der tägliche Umgang mit dem Instrumentarium EDV sollte Ihnen vertraut sein. Gute Kenntnisse der englischen Sprache setzen wir voraus. Ihr ideales Alter liegt zwischen 30 und 40 Jahren. Diese Aufgabe bietet Ihnen neben weitgehender Selb-

ständigkelt weltere Entwicklungsmöglichkeiten. Ihre ausführliche Bewerbung (Handschreiben, Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse etc.) soll uns zeigen, warum Sie für diese Aufgabe der richtige Mann sind. Einzelheiten werden wir dann kurzfristig in einem persönlichen

BLENDAX-WERKE

Gespräch klären.

blend a med Anti-Belag blend a dent POSTFACH 1580 Blendax Litomin KAMILL SHAMTU

> 1-4 htt - 1012 (1984) 1-345 (A.A.)

SALE TO SUTE

Regionalizar

2-2-09-07 2-2-09-07

6-4-5-6-

ten forese

The Celen m

OLDENI

Hauptverwal

Als konzerngebundene Vertriebsgesellschaft beliefern wir Hersteller, Händler und Endverbraucher mit Laufwerks- und Verschleißteilen für Baumaschinen.

vor lift mat stat den der het het het det se

Wir suchen den anwendungsorientierten

Verkaufsingenieur

der Fachrichtung Maschinenbau (diplomiert oder graduiert), der nach Abschluß der Ausbildung über einige Jahre Berufserfahrung verfügt. Englisch-Kenntnisse sind Voraussetzung, zusätzliche Französisch-Kenntnisse sind von Nutzen.

Verkaufserfahrung ist von Vorteil, doch geben wir auch Bewerbern eine Chance, die nach Erfahrungen in anderen Bereichen an einem Einstieg in den Vertrieb interessiert sind.

ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter C 7119 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Wir haben veranlaßt, daß Sperrvermerke beachtet werden.

mit renommiertem Namen in unserer Branche. Wir produzieren technische Spezialartikel für Automobil-, Elektro- und Haushaltsgeräteindustrie. Um unsere Flexibilität bei wachsender Problemstellung zu erhalten, brauchen wir

Teamleiter Konstruktion / Formteile und Werkzeuge

Dem Leiter/Konstruktion und Entwicklung für Formleile verantwortlich, werden Sie mit Ihrer Gruppe von Konstrukteuren die von unseren Projektleitem innovativ umgesetzten Wünsche unserer Kunden konstruktiv realisieren.

Sie sollten deswegen als Ingenieur Erfahrungen in der Konstruktion und Im gen als ingesteel en manger in der roches steel in die in sammelt haben. Voneilhaft wären Kenninisse der Kautschukihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisko-pien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte an unsere



Gummi-Henniges GmbH & Co. KG Hildesheimer Straße 410 3000 Hannover 81





Wir sind einer der bedeutendsten Hersteller elektronischer Bauelemente und haben uns zur Aufgabe gesetzt, unseren Kunden auch in Zukunft die richtigen Bauelemente zum nchtigen Zeitpunkt anbieten zu können.

Cign Chairm nt≑in Satile

a Tangka_{lag}

en en generale Le tradigités

Trisping of the

 r.s.r.e._{10}

er yoading, e distribut SC untwey

Fungana,

+11 201341 : $\beta_1\beta_2^2 \in (1+g,g,g_{\overline{Q}})$ 7.4

affer cer Sec in eller

: Defiliation

9 0e1 ways

ora Erœg

DETECT (M

7 Jan . 6

adulem X

reerand

auth Salfy

;= -= . -**-== :***

ge

Organisator

Für unsere Abteilung Organisation/Datenverarbeitung suchen wir einen Organisator mit dem Schwerpunkt

 Administrative Verfahren und DV-Systeme

Ihre Aufgabe besteht in der Entwicklung, Einführung und Pflege organisatorischer Konzeptionen und DV-Systeme in enger Zusammenarbeit mit den jeweiligen Fachbereichen unseres Hauses und der Programmierung unseres Rechenzentrums.

Wenn Sie fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse (möglichst im Rahmen eines Studiums erworben) haben und über . das notwendige DV-Wissen verfügen, dann erbitten wir lhre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unseren Hauptbereich Personal.

Burchardstraße 19 2000 Hamburg 1 Hauptbereichs Personal Telefon 0 40 / 32 96 268 (Herr Bunte)

Valvo Unternehmensbereich Bauelemente der Philips GmbH

Sie sind 30 – 45 Jahre alt und sprechen die Sprache des Handels, Sie beherrschen das Marketing genauso wie die Kostenrechnung, Sie sind analytisch veranlagt und erkennen das Wesentliche, Sie sind kreativ aber kein Träumer, Sie haben Teamgeist, pädagogisches Talent und können Menschen begeistern, Sie sind eine Persönlichkeit mit Bildung und Ausstrahlung. Als verantwortlicher

Marketing-Manager

betreuen Sie unsere Franchise-Partner im Bereich Gesundheit und Möbel. Sie motivieren Fachhändler und Verkäufer, steuern unsere Dienstleistungen in Marketing, Management und Schulung, suchen Schwachstellen und lösen Probleme. Von einer Kleinstadt im Norden aus praktizieren Sie bundesweit das kooperative Marketing. Sie realisieren die Chancen der Partnerschaft... auch Ihre eigene. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an unseren Berater Dr. Hubertus Boehm, SYNCON GmbH, De-la-Paz-Straße 2, 8000 München 19.

Assistentin/Sekretärin

Inser Klient gehört mit rund 500 Mio. DM Urnsatz zu den Bedeutendsten seiner Branche. Der Aufstieg dieses Unternehmens ist nicht zuletzt auf die Impulse und die Tatkraft des Inhabere zurückzuführen. Für ihn suchen wir Sie als Assistentin und Sekretärin.

Sie sind eine qualifizierte Dame mit Niveau, nicht Unter 30 J., und wissen, daß so eine Interessante Tätigkeit viel Arbeitseinsatz erfordert? Wenn Sie englisch sprechen und ein hohes Maß an Selbständigkeit und Organisationstalent mitbringen, sollten Sie mit uns Kontakt eufnehmen.

ihr zukünftiger Arbeitsplatz wird im schöneren Teil von NRW sein. Die Ausstattung der Position haben wir so vorgenommen, daß wir Sie auf jeden Fall zufriedenstellen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf an unseren Personalberater, Herrn M. Polkk. Er gibt Ihnen gerne euch weitere Informationen und achtet ggf. euf Ihre Spernvermerke. Wir freuen uns auf Ihre

Telefoninformation: Dienstag und Mittwoch von 17-21 Uhr.

Regionalbank mit über 230 Niederlassungen in Nordwestdeutschland sucht einen Mitarbeiter als

Vermögensberater

in der zentralen Kapitalanlage-Abteilung

der über einschlägige Erfahrungen insbesondere im Wertpapiergeschäft verfügt bzw. nach kurzer Einerbeitung eine qualifizierte Tätigkeit übernehmen kann.

Wir erwarten eine ebgeschlossene Ausbildung als Bankkaufmann und möglichst eine erweiterte betnebswirtschaftliche Ausbildung als Diplom-Kaufmann, Betnebswirt (grad.) oder Bankfachwirt. Kenntnisse im Steuerrecht wären von Vorteil. Einsatzbereitscheft, Mobilität, gute Umgengsformen und Kontaktfähigkeit setzen wir voraus.

Wir bieten neben leistungsorientierter Bezahlung und den üblichen Sozielleistungen eine ettraktive betriebliche Altersversorgung und günstige Bedingungen für den Erwerb von Eigenheimen. Neben der Ausbildung im Betrieb unterstützen wir die Weiterbildung durch Seminare.

Wenn Sie "Land und Leute" kennen und gem in unserem Geschäftsgebiet wohnen und beruflich erfolgreich sein wollen, reichen Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen ein. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unser Personelleiter, Herr Müller, gem zur Verfügung (04 41 /

OLDENBURGISCHE LANDESBANK AG

Hauptverwaltung, Personal-Abtellung, Stau 15, 2900 Oldenburg

Wir, ein führender Hersteller von Dichtungen und Kompensatoren, haben zwei interessante, entwicklungsfähige Positionen zu besetzen.

Als wirtschaftlich gefestigtes, mittelständisches Unter-nehmen mit cz. 400 Mitarbeitern garantieren wir ihnen eusbaufählge, sichere Positionen.

Technisch liegen wir vorn.

Im Zuge unseres weiteren Ausbaues auchen wir einen

Betriebsleiter

Wir denken an einen Diplom-Ingenieur oder hochquaiffzierten, erfahrenen ingenleur mit einschlägiger Berufserfahrung, der zunächst unseren langjährigen Betriebsleiter unterstützen soll. Seine wesentliche Aufgabe wird es sein, in Verbindung mit AV und Betriebs-mittelkonstruktion unsere Fertigungsverfahren (auch auf NC-Maschinen) zu optimieren, wobei wir neben fachlichen Kenntnissen in der Herstellung von gestanz-ten, gezogenen und gedrehten Metall- und Kunststofftei-len (Einzel- bis Kleinserienfertigung) einen zielorientierten, modernen Führungsstil erwarten.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert und bietet hervorragende Entwicklungsmöglichkeiten.

Schon nach kurzer Zeit wird die Möglichkeit geboten, einzelne Teilbereiche zu leiten, um mittelfristig in die Position des Gesamtbetriebsleitere hineinzuwachsen.

Des weiteren suchen wir einen vertriebsorientierten

Beratungsingenieur

Er sollte möglichst Diplom-Ingenieur oder Ingenieur der Fachrichtung allgem. Maschinenbau, Chemie oder Verfahrenstechnik sein. Die technisch interessante und enspruchsvolle Aufgebe erfordert Erfahrungen im Rohrleitungs- oder Anlagenbau oder einer artverwandten Branche.

Zu seinen Aufgaben wird in ereter Linie gehören, unsere Kunden in schwienigen Dichtungsfragen zu beraten sowie Angebote und Problemlösungen für Kompensatoren eus techn. Geweben, Gumml und Stahl zu

Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Wir bieten Bewerbern ab 35 Jahren ein abwechslungsreiches Aufgebengebiet und einen Gehaltsrahmen, der eie zufriedenstellen wird.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (handschriftl. Lebenslauf, Lichtblid, Zeugniskopien, Gehaltsvoretellungen) unter dem

Kennwort: Betriebsleiter / Beratungeingenieur an den von uns beauftregten Personalbereter



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Wir sind die erfolgreiche Vertriebsgeselischeft eines internationalen Unternehmens der Kunststoffindustrie mit Sitz im bergischen Raum.

Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen wir für den Verkaufsbereich Kunststoffolien den

ASSISTENTEN DES VERKAUFSLEITERS

strativen Aufgaben stellen will mit dem Ziel, für den vorgenannten Verkaufsbereich nach angemessener Elnarbeitungszeit die Position des Verkaufsleiters einzunehmen.

Der künftige Mitarbeiter wird vorerst mitverantwortlich sein für die Verkaufsbearbeitung in Deutschlend. Die Tetigkeit erfordert daher zu elnem großen Teil den Einsatz Im Außendienst, femer den Telefonverkauf, die Bearbeitung der Preisfindung sowie die Erstellung von Marktanaly-

Unabdingbar ist der Besitz eines Führer-

Der geeignete Bewerber sollte ca. 30 Jahre elt sein und über eine kaufmännische Ausbildung nebst einschlägiger Berufserfahrung verfügen.

higkeit, eine rasche Auffassungsgebe, Belastbar-kelt, Flexibilitet und praktische Erfahrung im Umgang mit der EDV vorausgesetzt.

Ferner sind englische Sprachkenntnisse erforderlich, mindestens ausbaufählge französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

einen Firmenwagen und die überdurchschnittlichen Soziallelstungen unserer Unternehmens-

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung,

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeug-

Kennwort: Assistent des Verkaufsleiters an den von uns beauftragten Anzeigendienst



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 82 62

Für die Systemplanung und Projektabwicklung in unserem Bereich Schiffselektronik - hydrographische Vermessung und Navigation -

suchen wir

Diplom-Ingenieure TU/FH

Aufgabengebiete:

Verfahrensklärung, Konzepterstellung, Mengengerüstplanung für rechnergestützte Systemprojekte,

Entwicklung von Anwendersoftware, Leistungskontrolle bei der Abwicklung.

Planung und Durchführung der Integration und Inbetriebnahme von rechnergestützten Systemprojekten,

Hard- und Softwareanpassung von Sensoren und Peripherie.

Konzipierung und Entwicklung von Teststrategien und Testhilfsmitteln. Voraussetzungen:

Neigung zur Lösung technisch/ wissenschaftlicher und betniebswirtschaftlicher

mehrjährige Realzeit-Programmiererfahrung in mindestens einer Programmsprache, Kenntnis der englischen Sprache, Hardwareerfahrung erwünscht, Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen.

Wir erbitten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und Ihres frühesten Eintrittstermins.

Krupp Atlas Elektronik GmbH · Personalabteilung Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21 / 4 57 - 23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Leiter Finanz- und Rechnungswesen Handelsunternehmen in Hamburg

Für unseren Kunden, ein international tätiges Handelsunternehmen, das sich seinen Platz als mitbestimmender Faktor im EG-Markt gesichert hat, suchen wir den Leiter für das Finanz- und Rechnungswesen. Im Rahmen eines äußerst erfolgreichen Firmenverbundes handelt das Unternehmen als eigenständiges Profitcenter schwerpunktmäßig mit Molkereiprodukten.

Wen wir erwarten: Eine praxisorientierte Persönlichkeit im Alter von ca. 35 Jehren mit sicheren

Kenntnissen und Erfahrungen in den Bereichen Finanz- und Rech-nungswesen inkl. EDV mit den Schwerpunkten cash management, Finanzplanung, Finanz- und Kostenbuchhaltung, Bilanzerstellung, Kostenrechnung und Reporting. Idealerweise sollte die berufliche Entwicklung in einem Handelshaus stattgefunden haben. Die notwendige Kooperation innerhalb der Unternehmensgruppe sowie die intensiven Kunden- und Bankkontakte erfordern eine hohe Flexibilität und die Fähigkelt,

überzeugend argumentieren zu können. Deneben gehören Führungserfehrung, sichere englische Sprachkenntnisse sowie die Fähigkeit, Probleme nicht nur zu erkennen, sondern auch Lösungen erfolgreich umzusetzen, zum Anforderungsprofil.

Was Sie erwarten können: Eine direkt der Geschäftsführung unterstellte Position mit einem breiten Kompetenzrahmen und einem herausfordernden Gestaltungsspielraum sowie eine verantwortungsgerechte Vergütung. Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 570 an die SCS Per-sonalberatung GmbH, Johns-allee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Gerd Reitzig und Herr Dr. Manfred Zeidler für erste telefonische Kontakte (Tel.: 040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter

der Kennziffer 565 an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13,

2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr

Gerd Reitzig für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur

Verkaufsleiter EDV-Zubehör und Elektronik

Wachstumsbranche "Office Automation"

Für unseren Kunden, ein bekanntes mittleres Unternehmen auf dem Gebiet des Vertriebs von Datenträgern, Periphene-Elektronik und EDV-Organisationsmitteln, suchen wir den engagierten Ver-kaufsleiter. Sitz des Unternehmens ist Norddeutschland.

Wen wir erwarten: Einen erfolgsorientierten Herrn mit fundierter Vertriebserfahrung aus dem Bereich Büroelektronik, der sich mit dem Fachhandelsvertrieb

identifiziert und dessen Stärken gleichermaßen in der Erarbeitung wie in der Umsetzung einer Vertriebskonzeption für ein anwenderorientiertes Vollsortiment "EDV-Zubehör und -Elektronik aus einer Hand" liegen. Neben verkäuferischer Qualifikation, EDV-technischem Verständnis und argumentativer Überzeugungskraft erwarten wir die Fähigkeit, langfristige Kontakte zu den Partnern im Markt aufzubauen und zu pflegen und eine qualifizierte

Verkaufsmannschaft zielorientiert zu führen.

Was Sie erwarten können: Eine herausfordernde Aufgabe im Rahmen einer attraktiven Produktpalette; ein in Zukunftsmärkten expandierendes Unternehmen; eine Dotierung – einschließlich Dienst-wagen –, die der Bedeutung der Position entspricht und Sie von Anfang an zufnedenstellen wird.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München

Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung GmbH

Leiter Controlling

Für unseren Klienten, ein expandierendes Großunternehmen im norddeutschen Raum, suchen wir den

Leiter des Bereichs "Controlling". Wen wir erwarten: Elnen Herm, der nach seinem Studium fundierte Erfahrungen in den Bereichen Betriebsabrechnung, Betriebswirtschaft und Controlling gesammelt hat und nun eine neue herausfordernde Tätigkeit sucht

Eine Ihrer ersten Aufgaben wird es sein, für den Bereich Controlling eine Konzeption zu erarbeiten und mit "Leben zu erfüllen". Sie sollen engaglert und flexibel Ihre Vorstellungen in die bestehende Organisation mit einbringen und dadurch den Bereich Controlling erfolgreich ausbauen. Neben einer ausgeprägten betriebswirt-schaftlich analytischen Denkweise erwarten wir eine offene und kooperative Persönlichkeit mit der Fähigkeit, ein qualifiziertes Mitarbeiterteam ziel-orientiert zu führen.

Was Sie erwarten können: Elne anspruchsvolle Aufgabe in elnem expandierenden Unternehmen, die Möglichkeit, einen Bereich in der Entwicklung mitzugestalten und eine Dotierung, die der Aufgabe voll entspricht.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 571 an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Siegfried Lippert und Herr Jürgen Binger für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54). zur Verfügung. Sie freuen sich euf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute

Personalberatung GmbH

Verkaufsleiter Plastik- und Chipkarten Ihre Chance in einem Wachstumsmarkt

Unser Kunde produziert und vertreibt die gesamte Palette hochmoderner Datenträger für alle Anwendungen der Datenverarbeitung. Für den Bereich Plastik- und Chipkarten suchen wir den verantwortlichen Verkaufsleiter, der den Bereich weiter ausbaut und die ständig zunehmenden Anwenderkreise - Einsatz als Ausweis- und Identsysteme, für die Eingangs- und Ausgangskontrolle, als Speichermedium und als Werbemittel -

betreut und berät.

Wen wir erwarten: Einen anwendungsorientierten und organisatorisch versierten Vertriebsprofi - vorzugsweise aus der Būrokommunikations-, Organisationsmittel- oder Kunststoffbranche, der in der Lage ist, das wachsende Marktpotential mit Engagement und Kreativität zu bearbeiten und insbesondere in der direkten Kontaktoflege mit Großanwendern in Vertriebserfolge umzusetzen. Wir erwarten eine kontaktstarke. bewegliche Persönlichkeit mit dem

Willen zur Aufbauarbeit und der Fähigkeit, ein Mitarbeiterteam zu führen. Die zunehmende Bedeutung ausländischer Märkte erfordert englische Sprachkenntnisse.

Was Sie erwarten können: Eine hochinteressante Aufgabe in einem bekannten und fundierten Unternehmen in Norddeutschland mit einer in seinem Wachstumsmarkt. hervorragenden Technologie und Positionierung; ein der Position entsprechendes Gehalt einschließlich Dienstwagen.

Hamburg Essen Frankfurt Stuttgart München

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 566 an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Gerd Reitzig für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH



Können Sie verkaufen? Haben Sie chemische Grundkenntnisse?

Sind Sie kontakt- und reisefreudig? Dann brauchen wir Sie als

technischen Verkäufer

für chemisch-technische Spezialprodukte Großraum Hamburg/Bremen

Schülke & Mayr GmbH gehört zu einer internetionalen Unternehmensgruppe der chem.-pherm. Industrie. Auf dem Gebiet der Desinfektion. Hygiene und Konservierung zählen wir zu den führenden Anbietern. Unsere Präperate genießen den Ruf höchster Qualität. Unser Bereich Industrie beschäftigt sich mit dem Verkauf von technischen Konservierungsmitteln und Spezielprodukten für Kühlschmierstoffe, Ferben, Kosmetik sowie Wasserkonditionierung und Papierherstellung. Unsere Kunden erwarten von uns und unseren Mitarbeitern exzellente Beratung und Service.

Eine sorgfältige Einarbeitung ist selbstverständlich.

Fühlen Sie sich angesprochen? Attraktive Bedingungen erwarten Sie. Senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlegen zu, und nennen Sie uns den frühestmöglichen Eintrittstermin.

> Schülke & Mayr GmbH Heidbergstraße 100, 2000 Norderstedt Telefon 0 40 / 52 10 02 67



Wirtschaftsberatungen International

Unser Klient, ein aufstrebendes Unternehmen der chemischen Industrie, verfügt über weltweite Verbindungen. Mit einer breiten Produktpalette hat er sich über viele Jahre hinweg eine beachtliche Marktposition

Einem wesentlichen Sektor, nämlich dem der Mineral-Additive, kommt mehr und mehr Bedeutung zu. Dieser Bereich soll dementsprechend entscheidend verstärkt werden.

Wir wenden uns deshalb an Sie, den zukünftigen

GRUPPENLEITER FÜR DEN VERKAUF CHEMISCHER SPEZIALITÄTEN

Wir erwarten den jungen, erfolgs und vertriebsorientierten Bewerber. Vom Kaufmenn erwarten wir wir erwarten den jungen, erroigs und vermebbonenheiten bewerben. vom kaurmenn erwarten wir chemische Grundkenntnsse. Ein Chemiker bzw. Chemielngenieur (FH) sollte kaufmännisch interessiert

Wenn Sie bisher auf Ihre Chance zur persönlichen Weiterentwicklung gewartet haben, so bietet sich Ihnen hier die Möglichkeit zum Zugreifen.

Ihre Tätigkeit wird mit internationalen Reisen verbunden sein, was gute englische Sprachkenntnisse voreussetzt. Sie sollten sich auch dann bewerben, wenn Sie bisher noch nicht im Verkauf tätig waren. hierin jedoch Ihre berufliche Chance sehen.

Der für diese Position vorgesehene Vertragsrahmen entheit des Leistungspaket eines modernen Großunternehmens und wird Sie sicherlich zufriedenstellen.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und bereit sind, mit persönlichem Einsatz zum Gesamterfolg des Wenn Sie sich angesprochen funten und bereit sate, ihr besten durch die Übersendung Ihrer aussagefähigen. Unternehmens beizutragen, drücken Sie das am besten durch die Übersendung Ihrer aussagefähigen. Bewerbungsunterlagen aus. Bitte, beziehen Sie sich dabei auf die Projektnummer JW 8584. Für vertraullche Vorabinformationen steht Ihnen der eingeschaltete Berater, Herr Jürgen O. Weisensell, unter der Rufnummer 0 61 72 / 60 73 bis 60 75 gerne zur Verfügung.

TWI - Treuhand Wirtschaftsberatungen International D-6380 Bad Homburg

hr Gest Führu Von Hiren meressalité

II Gesp

ur einem sesamte Un E PARTER THE THE Diguelle ve a weepso see

Section 2

The Informations

eneroungs. Ditte unter ัวกระพ_{ระ}ทู " Stenen er und Hen

GT Sche s on eur thre U =Dacige

19 Gmbk

ser der rette ser der rette

er albereng

್ ಗ±ಗರ⊾ಗ್ಗಳ

i pir en lager

T = "S"폭 (등)은

4 15 51-52

BUT BUT TOTAL BORDUS

ia Gmbi

ოკილიკი 'ಅಭಕ್ರ ಚಾಚ್ the SCS Per choszles ii. stehen

and Her e a prisone . 54" uch auf ihre ior absolute

g GmbH

F

Ihr Gesprächspartner Bonn für Investitionen Telefon 0228/2603-0

Wir bieten einem Insider den unternehmerischen Rahmen für seinen Erfolg

Wir sind ein renammiertes deutsches Unternehmen und werden auf der Basis unserer bisherigen Erfalge weiter im medizintechnischen Markt expandieren. Unsere ehrgeizige Zielsetzung können wir aufgrund einer hervorragenden Infrastruktur, potenter finanzieller Unterstützung and eines qualifizierten Mitarbeiterstammes realistisch am Markt durchsetzen. In die Spitze dieser Organisatianseinheit suchen wir Sie als

Profitcenterleiter - Medizintechnik

Dabei erwarten wir von Ihnen die Erfüllung der folgenden Aufgabenstellungen und

- Profunde Vertriebserfohrung als Insider des medizintechnischen Marktes Absolute Befähigung zur Beurteilang neuer Produkte und ihrer Chancen am
- Verhandlungsgeschick auf internationaler Ebene zum Einkauf von Lizenzen Führungspersönlichkeit mit der Befähigung, eine qualifizierte Innen- und Außendienstmannschaft erfolgreich zu führen und zu motivieren

Aus dem Vorgenannten ist Ihnen klargeworden, daß wir für unsere Produkte einen expandierenden Markt sehen and dazu alle notwendigen Weichen im Unternehmen gestellt haben. Wenn Sie also als Insider der Medizintechnik Erfahrungen aaf dem Vertriebs- und Marketingsektor haben und darüber hinaus nicht nur den deutschen, sondern auch den eurapäischen oder gar internationalen Markt kennen, sa wären dles ideale Voraussetzungen.

Sie sollten wissen, daß wir von Ihnen den systematischen Ausbau unseres bestehenden Geschäftes erwarten, sa daß Sie sich primär als verkäuferisch orientierte Persönlichkeit sehen sollten.

Unser Unternehmen bietet Ihnen bei der Erfüllung der gesetzten Leistungsziele auch die Möglichkeit einer noch weitergehenden Karriereentwicklung. Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 35 und 43 Jahre alt sind. Die englische Sprache sallten Sie aufgrund der internationalen Verflechtung perfekt

Der Dienstsitz anseres Hauses liegt mitten in Deutschland.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der in Frage kammende Führungskreis ausgesprochen eng ist. Wir bieten thnen daher im Vorfeld threr Entscheidungsfindung eine absolut vertrauliche Überprüfung Ihrer Karrierechancen an.

Setzen Sie sich bitte mit unserem Berater, Herrn Friederichs, anter der Rufnummer 02:28/2603-1 12 - nach 18:00 Uhr and am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - In Verbindung.

thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild. Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) können Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/31 168 an die von ans beauftragte Personal & Management Beratang Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1,

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert Ihnen unser Berater zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Von Ihren Ideen und Ihrer Kompetenz hängt der Erfolg einer interessanten Produktpalette ab

Unsere pharmazeutischen Produkte haben sich aufgrund eigener intensiver Forschungstätigkeit und konsequentem Einsatz modernster Marketinginstrumente erfolgreich bei den entsprechenden Anwendern durchgesetzt. Wir wissen jedoch, daß die Zukunft nur mit weiteren Anstrengungen in der Forschung und mit der Einführung neuer Pröparate am Markt gemeistert werden kann. Zur Betreuung einer anspruchsvollen Palette verschreibungspflichtiger Praparate und zur Vorbereitung bedeutender

Pharma-Produktmanager

Nach einer auf Ihre Qualifikation zugeschnittenen Einarbeitung in unserem Hause werden Sie für folgende Aufgabenstellungen verantwortlich zeichnen:

- Übernahme einer erfolgversprechenden Praparatepalette und Durchsetzung am Markt auf der Basis einer zielgruppen- und bedarfsorientierten Produktstrategie Entwicklung praktikabler Marketingkonzepte und enge Zusammenarbeit mit dem Vertrieb zur Umsetzung dieser
- Konzeptionen in konkrete Marktbearbeitungs-Aktivitäten

Beobachtung und Analyse des Wettbewerbs wie des Marktes zur Verfügungstellung aussagefähiger Daten an die entsprechenden Fachabteilungen

Wir stellen uns für die Übernahme dieser Position einen qualifizierten, möglichst natur- oder wirtschafts-wissenschaftlich ausgebildeten Mitarbeiter vor, der über Marketing- oder Vertriebserfahrungen verfügt und Freude daran hat, eigene Ideen umzusetzen und gegebene Entfaltungsspielräume kreativ zu nutzen. Fundierte Kenntnisse aus dem pharmazeutischen Produktmanagement - wenn möglich im ethischen Bereich - erleichtern Ihnen ebenso den Einstieg wie anwendungssichere Englischkenntnisse, da wir in einem internationalen, weltweit aktiven Konzern eingebunden sind. Kontaktfreudigkeit, die Fähigkeit zum überzeugenden Präsentieren eigener Arbeitsergebnisse sowie die Bereitschaft zur Diskussion mit unterschiedlichen Gesprächspartnern innerhalb und außerhalb unseres Hauses sind weitere Voraussetzungen, die wir bei Ihnen gern erfüllt sähen.

Bel uns finden Sie daher auch - neben einer interessonten materiellen Ausstattung - alle Vorteile eines mittleren Unternehmens mit Anbindung an einen internationalen Konzern vor. Darüber hinaus ist eine systematische Fortbildung ebenso selbstverständlich wie die Einbindung in ein überschaubares, dynamisches Team. Dienstsitz ist Nordrhein-Westfalen.

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie für diese wirklich gestaltungsfähige Position interessieren könnten. Sollte dies der Fall sein, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/41 188 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie können sich auch gerne telefanisch mit unseren Beratern, den Herren Baldus und Hatesaul, unter der Rufmummer 0228/2603-120 in Verbindung setzen, um weitere Informationen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung abzurufen. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufmummer 0228/2603-0. Eine Kontaktaufnahme ist für Sie, ebenso wie eine Bewerbung, absolut risikolos, da unsere Berater selbstverständlich gehalten sind, volle Diskretion zu gewährleisten.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Technisches Know-how und unternehmerisches Führungsformat sind die Grundlage Ihres Erfolgs

Als bedeutende Unternehmensgruppe, die modische Konsumgüter produziert und vertreibt, haben wir uns mit Erfolg von der allgemeinen Branchenentwicklung abgesetzt und verzeichnen seit Jahren deutliche Zuwachsraten unseres dreistelligen Millionen DM Umsatzes. Die Grundlage unseres Erfolges ist zum einen die Qualität der Produkte, zum anderen die aptimale Organisation unserer Fertigung, um bei kürzesten Lieferzeiten die gewünschte Qualität in ausreichendem Umfang zur Verfügung stellen zu können. Wir haben deshalb die organisatorischen Voraussetzungen geschaffen, alle technischen Service-Bereiche für die Fertigung in einem Führungsbereich zusammenzufassen. Der Leiter dieses Bereichs ist insbesondere verantwortlich für Fertigungsplanung und -Steuerung sowie für Arbeitsvorbereitung und Materialwirtschaft. Um darüber hinaus die langfristige Führungskontinuität im technischen Bereich sicherzustellen, suchen wir den

Leiter Technische Dienste

der nach erfalgreicher Übernahme der Positian im Rahmen einer systematischen Einarbeitung ols Nachfalger des Geschäftsführers Technik auf seine unternehmerische Verantwortung vorbereitet wird. Um diesen sehr anspruchsvollen Anforderungen gerecht werden zu können, erwarten wir von Ihnen:

- den Nachweis einer erfolgreichen ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung
- Sicherstellung einer ständigen Überprüfung der Fertigungsverfahren auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und Effizienz Aufgabenarientierten Personaleinsatz sawie kansequente und zielgerechte Führung der Ihnen unterstellten Mitarbeiter Unternehmerische Persönlichkeit und kansequente Umsetzung wirtschaftlicher Zielsetzungen

Wir wissen, daß unsere Erwartungen nicht leicht zu erfüllen sind, da wir nicht nur den hochqualifizierten Techniker und Fachmann mit überdurchschnittlichen Fähigkeiten zur optimalen Planung und Organisation des gesamten technischen Service-bereichs für die Fertigung suchen, sondern auch eine Persönlichkeit, die absolut unternehmerisch denkt und von daher auch die kaufmännischen Ziele und ihre Strategien mit einbezieht. Darüber hinaus verlangt diese Aufgabe die Befühigung, kooperativ mit allen wichtigen Stellen des Unternehmens zusammenzuarbeiten und vor allen Dingen die optimale Erfüllung unserer Kundenwünsche sicherzustellen. In diesem Bereich werden die Grundlagen dafür gelegt, daß wir nicht nur kostengünstig fertigen, sondern uns auch mit hochwertigen Qualitätsprodukten am Markt profilieren. Im Alter um 40 Jahre würden Sie am besten in unsere erfolgsorientierte Führungsmannschaft passen. Der Sitz unseres Unter-

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, bitten wir Sie, sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hotesaul GrubH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, in Verbindung zu setzen. Ihre aussagefühligen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erreichen unsere Berater unter der Kennziffer 1/51 208. Sie können aber auch gerne im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung mit den Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke werden durch unsere Berater garantiert.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Nur einem wirklichen Kenner des Pharmamarktes wollen wir die gesamte Umsatzverantwortung übertragen

Seit Jahrzehnten entwickeln, produzieren und vertreiben wir erfolgreich verschreibungspflichtige Pharma-produkte. Mit unserem derzeitigen Umsatzvolumen gehören wir zu den namhaften Anbietern am Markt. Auch international finden unsere Präparate eine zunehmende Resonanz. Zur langfristigen Sicherstellung und zum Ausbau unserer Marktstellung suchen wir nunmehr einen erfahrenen

der in unserem Unternehmen für den gesamten Marketing- und Vertriebsbereich verantwortlich sein soll. Dabei kann Ihre zukünftige Aufgabenstellung wie folgt skizziert werden:

- Systematische Weiterentwicklung unserer Marketingkonzeption unter Berücksichtigung zukünftiger branchenund firmenspezifischer Gegebenheiten
- Abgesicherte Planung, Festlegung und Durchsetzung einer davon abzuleitenden Vertriebspolitik Zeitgemäße Führung und Motivierung einer qualifizierten Vertriebsorganisation sowie des Ihnen unterstellten
- Produktmanagement- und Marketingstabes
- Konsequente Handhabung eines erfolgsabsichernden und transparenten Vertriebs-Controllings Persönliche Kontaktpflege zu den wesentlichen Meinungsbildnern auf höchster Ebene

Unseren Erwartungen werden Sie am ehesten gerecht, wenn Sie durch Ihre bisherige Laufbahn dokumentieren können, daß Sie das gesamte aktuelle Marketing-Mix der pharmazeutischen Industrie beherrschen und erfolgreich einsetzen können. Auch die entsprechende Führungsverantwortung sollten Sie getragen haben, damit Sie ohne Probleme und Reibungsverluste von Ihren zukünftigen Mitarbeitern und Führungskräften akzeptiert werden. Unternehmerisches Denken und Handeln, Verhandlungsfähigkeit und Standfestigkeit runden unser Idealbild

ebenso ab wie ein Alter um die Vierzig. Eine wissenschaftliche Ausbildung würde Ihren Einstieg erleichtern; auch verhandlungssichere Fremdsprachen-

kenntnisse sind willkommen. Wenn Sie nachweisen können, daß Sie Absatzerfolge von Pharmaprodukten systematisch planen und realisieren können und an einer Position interessiert sind, die Ihnen eine Fülle von Gestaltungs- und Entfaltungsmöglichkeiten bietet, sollten Sie sich auch dann zu einer Kontaktaufnahme durchringen, wenn Sie nicht an einen Wechsel gedacht haben.

Unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul von der Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, sind gerne bereit, Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-120 weitere Informationen über die Aufgabe und unser Haus zukommen zu lassen. Am Wochenende und abends nach 18.00 wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) wollen Sie bitte an unsere Berater unter der Kennziffer 1/41 178 senden. Bitte gehen Sie davon aus, daß Ihre Sperrvermerke strikt berücksichtigt und daß volle Diskretion und Vertraulich-

keit garantiert werden. Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den unternehmerisch denkenden Wirtschaftsingenieur

Als eines der führenden Unternehmen auf dem Gebiet der Konstruktionsdienstleistung arbeiten wir seit Jahren bundesweit mit nahezu allen Branchen erfolgreich zusammen. Um einerseits den erreichten Erfolg sicherzustellen, andererseits unsere Marktchancen weiterhin konsequent wahrzunehmen, suchen wir Sie als

Bereichsleiter Mitte - Niederlassungen

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie folgendem Aufgabenprofil gerecht werden: Koordination mehrerer Niederlassungen mit etwa 200 qualifizierten Mitarbeitern

- Unterstützung, Beratung und Motivation der Führungskräfte in den Niederlassungen, die Ihnen unmittelbar unterstellt sind
- Erstellung und Kontrolle des Budgets für Ihren Bereich sowie die Überwachung der mit der Geschäftsleitung erarbeiteten Zielsetzungen
- Pflege des Kontakts mit unseren Kunden

Wir sind der Meinung, daß Sie diese anspruchsvolle Position erfolgreich bewältigen können, wenn Sie ein Studium als Wirtschaftsingenleur absolviert oder einen vergleichbaren Erfahrungshintergrund haben, Darüber hinaus müssen Sie noch folgende Voraussetzungen mitbringen:

Akquisitionsersahrung im Dienstleistungsbereich, Konstruktions- bzw. Projektierungsproxis sowie die Fähigkeit zur Führung von Mitarbeitern und zur Arbeit im Team. Die Aufgabe verlangt von Ihnen ausgeprägte Managementfähigkeiten und eine unternehmerische Grundhaltung. Vom Alter her sollten Sie zwischen dreißig und fünfundvierzig sein.

Aus der Aufgabenvielfalt wird ersichtlich, daß eine umfangreiche Reisetätigkeit erforderlich ist. Sitz unseres Unternehmens ist eine rheinische Kreisstadt.

Wir bieten Ihnen ein der Aufgabe entsprechendes attraktives Gehalt und sonstige soziale Leistungen sowie eine erfolgsabhängige Gewinnbeteiligung. Sie erhalten Handlungsvollmacht. Uns ist klar, daß eine erfolgreiche Zusammenarbeit eine entsprechende Einarbeitung voraussetzt, daher sollten auch Bewerber aus der zweiten Ebene diese Möglichkeit nutzen.

Wenn es Sie reizt, Ihre bisherigen Erfahrungen und Ihr Know-how in diese anspruchsvolle Tätigkeit einzubringen, senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, beruflichem Werdegang, Gehaltsvorstellung, den wichtigsten Zeugnissen und dem möglichen Eintrittstermin an die von uns beauftragte Personal und Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kenn-

Vorab geben Ihnen unsere Berater, die Herren Keuenhof und Friederichs, unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 12 nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - gerne weitere Informationen. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern Ihnen unsere Berater zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Gebietsverkaufsleiter

Wir eind eine überdurchschnittlich erfolgreiche Privatbrauerei im Herzen des Altbierstammlandes, dem Niederrhein. Unsere Spezielität DIEBELS ALT wird überall im Bundesgebiet und im Aueland vertrieben.

> Für unser Verkaufsgebiet Niedersachsen mit Domizii im Großraum Hannover

euchen wir einen jungeren Gebietsverkaufsleiter. Als unser Mann vor Ort betreuen Sie unsere Kunden im Getränkefachgroßhendel sowie in der gehobenen Gaetronomie und erweitern diesen Kundenkreis durch intensive Akquisition.

Diese enspruchsvolle Aufgabe erfordert eine aktive Verkäuferpersönlichkeit mit viel Eigeninitietive und Durch-setzungsvermögen. Vorausgesetzt werden fundierte Kenntnisse und Erfahrungen im kaufmänniechen Be-reich sowie im Außendienst. Die Grö-Be des Gebietes erfordert eine starke Reisetätigkeit mit häufigen Übernachtungen. Der Idealkandidat für diese

Position bringt Fachkenntnisse aus der Getränkebranche mit. Wir geben aber auch einem gestandenen Markenartikler eine Chance.

Die finanzielle Seite (attraktives Fixum, Prāmie, umfangreiche Sozielleistungen, km-Geld nach der ADAC-Tabelle) kann eich sehen lassen.

Bitte übersenden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, oder fordern Sie einen Bewerbungsbogen bei uns an. Gerne gibt Ihnen auch unser Herr Kleine-Benne (Tel.: 0 28 35 / 30-2 17) vorab telefonisch Auskunft.

Privatbrauerei Diebels

GmbH & Co. KG Personalabteilung - Postfach 1161/1162 · 4174 Issum 1 · Telefon (02835) 30-0

Technischer Verkäufer

für Fahrzeugantriebsbatterien

Unser Name steht weltweit für hochwertige Elektrotechnik. Zur Unterstützung unseres Gebietsverkaufsleiters Nord suchen wir einen erfahrenen Außendienstmitarbeiter.

In Ihrer neuen Außendienstaufgabe betreuen Sie das Gebiet Großraum Hamburg, besuchen Industriefirmen und Gewerbebetriebe. Falls Sie zu diesen Zieigruppen bereits Kontakt haben, um so besser. Es erleichtert Ihnen den Start bei uns.

Wir möchten Herren kennenlernen, die neben ihrer fundierten technischen Ausbildung gute kaufmännische Kenntnisse besitzen und diese bereits erfolgreich im Verkauf eingesetzt haben.

Sind Sie der Gesuchte? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) an unsere Personalabteilung.

Accumulatorenfabrik Sonnenschein GmbH Personalabteilung · 6470 Büdingen (Hessen) 1 · Thiergarten Telefon: (06042) 81-0 · Telex: 4184619



DIE WELT WELT.... SONNTAG

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Der Anzeigenteil ist ein wesentlicher Bestandteil jeder Zeitung. Das trifft auch auf unsere Tageszeitung DIE WELT und ansere Sonntagszeitung WELT am SONNTAG 20.

Neben den vielen Markenartikel-, Industrie- und Dienstleistungsanzeigen sind es Rubriken wie Stellen-, Immobilien-, Reise- and Kfz-Anzeigen, die in beiden Zeitungen eine große Rotle spielen. Um diese Sparten weiter anszubauen, suchen

Anzeigen-Verkaufsleiter

Wir denken dabei an einen Kollegen, der sich seine ersten Sporen im Verkauf bereits verdient hat. Er muß nicht unbedingt aus dem Anzeigenwesen kommen. Dafür sollte er Dynamik, Energie und Kreativitäl milbringen. Auf ihn wartet ein Team jüngerer und von ihrer Arbeit begeisterter Kollegen

Unser Verlag bietet jedem, der sich überdurchschnittlich entwickelt, auch überdurchschnittliche Aufstiegschancen. Wenn Sie diese Position reizt, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte unter der Kennziffer 333 an unsere Personalabteilungi



Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein

- Abt. Krankenversicherung -

Wir suchen

Arzte und Arztinnen aller Fachrichtungen für unsere Vertrauensärztlichen

Dienststellen. insbesondere für

Psychiatrie in Kiel und Schleswig Innere Medizin in Flensburg und Pinneberg

Vertrauensärztliche Begutachtungen und Stellungnahmen für die Träger der gesetzlichen Krenkenkassen, Beretung der Krankenkassen, insbesondere auf dem Gebiet der Rehabilitation

mehrjähnige Erfahrungen in einer Kassenpraxis oder im Krankenhaus

selbständige, eigenverantwortliche Tätigkeit in modern ausgestatteten Dienststellen. Einstellung zunächst im Angestelltenverheltnis (Vergü-

tung nech BAT) mit zusätzlicher Altersversorgung. Bei Erfüllung der laufbahnrechtlichen Voraussetzungen Übernahme in das Beamtenverhältnis möglich. 5-Tage-Woche (40 Stunden), geregelte Arbeitszeit.

Ggfs. Gewährung von Beihilfen. Ausübung von Nebentätigkeit im Rahmen der Richtli-

Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen und medizinischen Kongressen.

Telefonische Auekunfte durch: Ltd. Arzt Dr. med. Stelzner - Landesvertrauensarzt-(04 51) 79 00 - 7 14, Verwaltungsdirektor Maß (04 51) 79 00 - 6 65

Die Bewerbungen bitten wir unter Beifügung der üblichen Unterlagen zu richten an:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein Abl. Krankenversicherung –
 Kronsforder Allee 2-6, 2400 Lübeck 1

Sofort selbständiges Arbeiten Junger, expandierender Wirtschaftsverlag mit 70 Mitarbeitern sucht zur Erweiterung seiner Redaktion einen

mit journalistischen Ambitionen und guter schriftlicher Ausdrucksweise, der Freude an einer sehr selbständigen, aber euch viel Engegement erfordernden Tetigkeit im Bereich Journalismus/Unternehmensberatung/Marktforschung hat. Sie sind:

eine junge Persönlichkeit zwischen 24 und 35 Jahren, haben Ihre Fähigkeit zu analytischem Vorgehen und konzeptionellem Denken durch wissenscheftliche Arbeiten unter Beweis gestellt, dabei aber nicht die Lust an der Umsetzung Ihrer theoretischen Kenntnisse in die Praxis verloren. ein Gespür für Marktlücken mitbringen, um die Leser der "Geschäftsidee" über expandierende

ten zu können. Gute Englischkenntnisse sind "Die Geschäftsidee", einen zweimonatlich erscheinenden WirtschaftsInformationsdienst für Leute, die sich selbständig machen wollen und

Wir machen:

Wir bieten:

Sie sollten:

solche, die es bereits sind und nach Wegen der Expansion oder Diversifikation suchen. eine abwechslungsreiche Tätigkeit, verbunden mit gelegentlichen Reisen im Inland und Ins benachbarte Ausland.

Bitte bewerben Sie sich mit tabellerischem Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Unterlagen, die über Ihre schriftliche Ausdrucksfähigkeit Auskunft geben (Diplom-Arbeit, Zeitschriftenauf-satz). Telefonische Auskunft geben Herr Dr. Kowertz und Herr

Verlag Norman Rentrop

Fachverlag für Unternehmensaufbau Theodor-Heuss-Str. 4, 5300 Bonn 2 (Bad Godesberg), Tel. 02 28 / 36 40 55

LEITERPLATTEN

Wir wollen unser Vertriebsteam welter vergrößem und suchen engagierte, reisefreudige

VERTRIEBSINGENIEURE

mit Vertriebserfahrung und technischen Kenntnissen, möglichst auf dem Leiterplattensektor. Unsere gesamte Produktpalette soll durch Sie elgenverantwortlich sowohl kaufmännisch als auch technisch betreut werden.

Ihre Gesprächspertner sind Einkäufer, Prozeßingenieure und Fertigungsleiter in der Leiterplattenfertigung. Die Vielfalt unserer Produkte verlangt eine hohe Bereitscheft zur Einerbeitung.

Bitte bewerben sie sich mit den üblichen Bewerbungsunterlagen und einer kurzen Schriftprobe.



Branchenerfahrene Immobilien-Verkäufer

für das konventionelle Bauträger-Programm (Eigentumswohnungen, Reihenhäuser, Stadthäuser) zu überdurchschnittlichen Konditionen gesucht.

Éinige Jahre branchenbezogene Verkaufserfahrung und gute Kenntnisse in der Finanzierungsberatung für Kaufinteressenten sind Voraussetzung.

Wir beschaffen Ihnen eine angemessene Wohnung und gewähren eine Kostenzuschuß für Ihren Umzug.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich oder vereinbaren telefonisch einen Gesprächstermin.



Mit der Technik Hannover all. sicher leben.

Wir sind ein Unternehmen mit über 1400 Mitarbeitern und suchen zum nächstmöglichen Eintritt für unsere Hauptabteilung Dampt- und Druckanlagen, Umweltschutz, Werkstofftechnik mehrere

Dipl.-Ing. TU

Fachrichtung Verfahrenstechnik, Sicherheitstechnik oder Regelungstechnik

als Sachverständige für die Begutachtung und Prüfung von verfahrenstechnischen Anlagen (z. B. Raffinerien, Kraftwerke, Tanklager,

Rohrfeitungen) und Komponenten (z. B. Tanks, Apparate, Druckbehälter, Dampfkessel, Arma-Wir erwarten:

 gute theoretische und mehrjährige praktische Erfahrungen bei der Projektierung, Herstellung und dem Betrieb o. g. Anlagen.

nach entsprechender Einarbeitung eine verantwortungsvolle und selb-ständige T\u00e4tigkeit mit Aufstlegsm\u00f6glichkeiten,

 angemessene Vergütung und Altersversorgung. umfangreiche Sozialleistungen.

Zunächst ist eine Tätigkeit in unserer Hauptdienststelle Hannover vorgesehen, mittelfristig auch in unseren Dienststellen Bielefeld, Braunschweig. Osnabrück und Paderborn möglich.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Lichtbild bitten wir zu

Technischer Überwachungs-Verein Hannover e.V.

Am TÛV 1 Postfach 810740 3000 Hannover 81 Telefon (0511) 8339-381 Zentralabteilung Personal- und Sozialwesen

Gest

Führur

n ioiserens

boat straff

MM241124 1.15

District and a

\$P\$\$P\$《大学》。《

arting the same

f Established

164 24 THE ... 14FT.

Mary Charles

material Michigan

Arthur and France

Ar Gespi

Führun

Imuen Sie s

^{Internehme}

Victorier en en a

Za I merrie

Ontrolling/

Audion Careion

fubiliung einer

West day you a

Refundamos - hi

Anzerdany.

e sing and East

Aignis open, y

the some min He

and des sie I have

4.27

A contract of

Top-Verkäufer

Sie sind eine repräsentative Erscheinung? Sie sind as gewohnt, auf gehobener Ebene zu verhandeln? Sie haben Pkw und Telefon?

Sie haben eine erfolgreiche Verkaufspraxis?

Sie können diese Fragen mit einem uneIngeschränkten "JA" beantworten! Dann eind Sie unser Mann, und wir haben eine niveauvolle Aufgabe für Sie mit einem sehr guten Einkommen. Ihr Alter ist für uns ohne Bedeutung. Entscheidend sind der Erfolgswille und

Wir arbeiten mit Unterstützung öffentlicher Fördenungsmittel. Also eine durchaue seriöse Tätigkeit. Sie sind ein Repräsentant mit Besuchsauftrag. D. n.: Die Terminplanung ist von uns organisiert. Selbstverständlich werden Sie von uns geschult und in jeder Richtung

Ihre Kurzbewerbung richten Sie bitte an

CONDUS-MANAGEMENT-CONSULTANTS GMBH

Friedrich-Ebert-Str. 17, 4000 Düsseldorf 1

Technik möglich machen

Wir sind ein namhafter Hersteller hochwertiger Kunststoffartikel. Unsere Produkte finden: sett Jahren Anerkennung in vielen Industriebereichen und im Handel.

Durch unsere weitere Expansion suchen wir für die neu geschaffene Region östliches Ruhrgebiet/Münsterland einen weiteren

VERKAUFSREPRÄSENTANTEN Technische Spezialartikel

Wir fordern von Ihnen Planungsfähigkeit und Verkaufsgeschlick. Sie sollten über eine kaufmännische und/oder technische Ausbildung sowie Erfahrungen im Außendienst mit Kontakten zur regionalen Industrie verfügen.

Wir bieten Ihnen natürlich eine gute Einarbeitung in unsere Produkte, eine leistungsorientierte Bezahlung und einen Firmenwagen auch zur privaten Nutzung. Darüber hinaus bieten wir Ihnen eine verantwortungsvolle Aufgabe mit einem hohen Grade von Selbständigkeit in lnem gesunden, expandierenden Unternehmen.

vollständigen Bewerbungsunterlagen an Die Person

Zur ersten vertraulichen Konfaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr Manfred G. Wiercuri Urval Schubert, zur Verfügung. Richten Sie Ihre

Fragen kann er telefonisch beantworten.



Binnenschiffswerft

Wir sind eine erfolgreiche Binnenschiffswerft mittlerer Größe mit Standort im Großraum Mainz. Wir gehören zu einem großen Konzern, arbeiten jedoch als Uoternehmen selbständig mit eigeoer Ergebnisverantwortung. Als

übernehmen Sie die Gesamtverantwortung für die erfolgreiche Führung dieser Worft. Dies umfaßt die kaufmannische und technische Leitung einschließlich der Konstruktion und den Vertrieb.

Ein Ingenieurstudium der Fachrichtung Schiffbau oder Schiffmaschinenbau bzw. eine vergleichbare Ausbildung sowie möglichst Erfahrungen im Beu von Binnenschiffen oder kleineren Seeschiffen sind gute Voraussetzungen zur Bewältigung der vorgesehenen Aufgaben. Neben menschlicher Reife sollten Durchsetzungsvermögen und Organisationstalent Ihre herausragenden Eigenschaften sein. Kostendenken, kommerzielles Verständnis und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu motivieren, runden das Anforderungsprofil dieser selbständigen und verantwortungsvollen Position ab. Berufserfehrung in einem vergleichbaren Unternehmen wäre von

Bitte schicken Sie Ihre vollständige Bewerbung an die von uns beauftragte Agentur. Sie wird Ihre Umerlagen absolut vertraulich behandeln und eventuelle Sperrvermerke beachten.

KÖNIGSTEINER AGENTUR Kaiser-Wilhelm-Ring 43A, 4000 Düsseldorf 11 Telefon (0211) 574057



s oder

4.

:* ***; **4.**,

- i= -

⇒ GMBH

५० गाउँ क

r e lite en Si konstendi

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Nutzen Sie diese Karrierechance in Südafrika

Als international engagieries deutsches Kanzernunternehmen sind wir weltweit an allen wichtigen industrielten Schwerpunkten präsent, sowohl mit eigenen Tochtergesetischaften und Niederlassungen als auch gemeinsam mit Partnern vor Ort. Für unser bereits gut im Markt etabtiertes Joint-venture in Südafrika suchen wir einen erfahrenen Manager deutscher Nationatität, der als

Mitglied der Geschäftsführung

in die Unternehmensspitze eintritt, gemeinsam mit unserem Partner die Geschäfte führt und es dabei versteht, unsere Interessen im gegebenen Rahmen wahrzunehmen und das Unternehmen in unsere Strategie einzubinden. Daher erwarten wir von Ihnen:

 Mitarbeit an der Weiterentwicklung des unternehmerischen Konzepts und dessen Durchsetzung am Markt sowie in der internen Unternehmensstruktur

Verantwortliche Mitwirkung an der straffen, ziel- und ergebnisarientierten Führung des Jaint-venture

Gezielte Nutzung der Möglichkeiten, die sich aus der Einbindung in unseren internationalen Verbund bieten

Sie erkennen daraus, daß wir für diese Position eine fertige, gestandene Persönlichkeit suchen, die sich als "hands an"-Manager versteht. Wir erwarten Durchsetzungsvermögen und Dynamik, die mit Ihrer Layalität zum Unternehmen und seinen Geschäftsprinzipien im Einklang stehen müssen. In Ihrer Ausbildung und Ihrem beruslichen Erfahrungsspektrum müssen internationale Handelsaktivitäten als Schwerpunkt erkennbar sein. Ihr fochlicher Hintergrund sollte den Bereich Chemie oder verwandte Branchen umfassend abdecken. Intensive Vertrautheit mit den Landesverhältnissen ist eine wesentliche Vor-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

aussetzung, ebenso die absolute Beherrschung der englischen Sprache sowie nach Möglichkeit auch der Landessprache. Mehr über Aufgabe und Positian erfahren Sie van unseren Beratern, Herrn Pfersich oder Herrn Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-127 sowie abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer I/20948 an die Personal & Management Beratung Wotfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie können sich darauf verlassen, daß größte Diskretian und absolute Vertraulichkeit oberstes Gebot sind.

In unserem neuen Vertriebskonzept kommt einem wirklichen Absatzstrategen die Schlüsselposition zu

Unsere erfolgreichen Produkte aus dem Bereich der Bodenpflege bis hin zu Spezialpflegemitteln zeichnen sich durch überproportionale Qualität aus. Eine weitere wesentliche Grundlage für den bisherigen Erfalg ist unsere Distributionspolitik. Um den eingeschlagenen Weg konsequent auszubauen, suchen wir den

Key Account Manager

der in erster Linie die Umsatzausweitung über die Betreuung von Großkunden, wie Kommunen, Krankenhausverwaltungen, Kurzentren und die Steigerung des Objektgeschäfts forciert. Dieser Schlüsselaufgabe werden Sie nur gerecht, wenn Sie folgende Aufgaben sicher bewältigen:

 Systematische Ausschöpfung der Absatzchancen im Rahmen der bestehenden und neu aufzubauenden Kontakte zu Großabnehmern in der gesamten Bundesrepublik

Konzipierung, Umsetzung und Überwachung von kundenspezifischen individuellen Vertriebsaktivitäten Steuerung und Kontrolle aller geplanten Moßnahmen über die vorhandene Vertriebsorganisation

Konsequente Betreuung unserer Großabnehmer durch persönliches Verkaufsengagement

Darüber hinaus sind Sie natürlich mitentscheidend tätig bei der Festlegung der Jahresbudgets, der Konditianenpolitik und der darüber hinausgehenden Gestaltung Ihres Wirkungskreises. Deshalb erwarten wir von Ihnen auch ein hohes Moß an konzeptioneller Arbeit. Unsere Erwartungen können Sie nur erfüllen, wenn Sie über nachweisbare Vertriebserfolge verfügen und diese überzeugend darstellen können. Ihnen wird klar sein, daß Sie die vorgenannten Qualifikationsmerkmale nur dann erfüllen werden, wenn Sie ein Vertriebsprofi sind, der weiß, daß Vertriebserfolge lediglich beim Kunden zu erzielen sind.

Da es sich hier um eine neu geschaffene Funktion in unserem Unternehmen handelt, bietet sich für Sie die Chance, diesen Rahmen mit Ihrer ganz persönlichen Leistung auszufüllen. Wir meinen, daß dies eine echte Herausforderung ist. Ein zusätzliches Motiv, sich für diese Aufgabenstellung zu interessieren, sind sicherlich das attraktive erfolgsabhängige Einkommen und der Dienstwagen. Ihr künftiger Dienstsitz wird eine Großstadt in Nordrhein-

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/51 158. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie eine Vorinformation wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hotesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr erreichen Sie unsere Berater unter der Rufmummer der Zentrale 02.28/2603-0.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0 Ihr Gesprächspartner Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Gesundheit erhalten und wiederherstellen

Wir sind eines der großen deutschen Unternehmen der pharmazeutisch-chemischen Industrie und verfügen über eine gesicherte wirtschaftliche Basis und über ein gesundes Wachstum. Mehrere tausend hochqualifizierte Mitarbeiter profitieren von Leistungen unserer Betriebskrankenkasse, die in unserem Hause eine tange Traditian hot. Im Rahmen der systematischen Nachfolgeplonung suchen wir Sie als

Geschäftsführer - Betriebskrankenkasse -

Dabei erwarten wir von Ihnen die Erfüllung der folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte:

- Profunde Erfahrungen als leitender Mitarbeiter einer öffentlich-rechtlichen Krankenkasse oder Betriebskrankenkasse
- Beherrschung der notwendigen Voraussetzungen für die Leitung, Steuerung und Verwaltung einer bundesunmittelbaren Krankenkasse
- Befähigung in der Führung und Motivation der unterstellten Mitarbeiter
- Überzeugende Persönlichkeit, kompetent für Verhandlungen mit internen und externen Stellen

Aus dem Vorgenannten ist Ihnen klar geworden, daß unser Unternehmen über eine sehr fundierte Traditian in der Gesundheitsvorsorge verfügt und daß unsere Betriebskrankenkasse einen festen Platz innerhalb dieser Aufgabenstellung hat. Wir erwarten daher eine befähigte Persönlichkeit, die neben obgesicherten fachlichen Voraussetzungen auch über die Begabung verfügt, die eigene Mannschaft zu motivieren - ober ouch zielarientiert zu steuern. Wesentlich erscheint es uns, daß unser Engagement zur gesundheitlichen Sicherheit der Mitorbeiter in der Persönlichkeit des Geschäftsführers zum Ausdruck kommt. Vom Alter her würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie nicht älter ols 45 Jahre sind.

Standort unseres Unternehmens ist eine attraktive Region mitten in Deutschlond. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung eine obsolut risikolose Überprüfung Ihrer Karrieremöglichkeiten on. Rufen Sie deshalb unseren Berater, Herrn Friederichs, an, der Ihnen weitere Informationen geben konn.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31 138 an die von uns beauftrogte Persanal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45 in 5300 Bonn 1. Unseren Berater erreichen Sie unter der Rufnummer 0228/2603-1 12. Noch 18.00 Uhr und am Wochenend wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Spertvermerken sichern wir Ihnen zu.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Trauen Sie sich zu, bei der Weiterentwicklung unseres Unternehmens mitzuwirken?

Als Tochtergesellschaft eines bekannten deutschen Lebensmittelkonzerns arbeiten wir als eigenständiges Profitcenter: Handel und Verbrauch erwarten von uns höchste Qualität der Produkte sowie eine optimale Lieferbereitschaft. Zur Unterstützung und Entlastung des Geschäftsführers suchen wir für eine verantwortungsreiche Assistentenposition eine

Führungsnachwuchskraft Controlling/Betriebswirtschaft

Dabei stellen wir uns vor, daß Sie ein (Fach-) Hochschulstudium zum Betriebswirt oder Wirtschaftsingenieur erfolgreich abgeschlossen haben und darauf aufbauend mindestens zwei Jahre Berufserfahrung im Cantrolling, Organisationsbereich oder in der Betriebswirtschaft eines produzierenden Unternehmens sammein konnten. Dies ist notwendig, um die folgenden Aufgabenstellungen erfolgreich zu bewältigen:

Systematische Überprüfung der bestehenden Unternehmensstrukur und Entwicklung von Kanzepten zur

Verbesserung der Aufbau- und Ablauforganisation

● Erarbeitung einer umsetzungsfähigen Planung zur Steuerung und Überwachung von Produktian und Logistik Aufbereitung des anfallenden Datenmaterials zur Gewinnung aussagefähiger betriebswirtschaftlicher Steuerungsmöglichkeiten 🗵

Mit den Anwendungsmöglichkeiten moderner Datenverarbeitung sollten Sie vertraut sein. Außerdem ist es erforderlich, daß Sie Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen besitzen, um die von Ihnen entwickelten Konzepte erfolgreich im Unternehmen etablieren zu können. Darüber hinaus erwartet der Geschäftsführer selbstverständlich Loyalität und eine kooperative, vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Wenn Sie eine Aufgabe reizt, bei der Sie den gesamten Komplex unternehmerischer Entscheidungen hautnah miterleben und mitbeeinflussen können, würden wir uns freuen, wenn Sie sich mit uns in Verbindung setzten. Bitte senden Sie zu diesem Zweck Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/40118 an die van uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45,

5300 Bonn 1. Sollten Sie weitere Infarmationen zu unserem Unternehmen mit Sitz in Südwestdeutschland benötigen, sa können Sie auch gerne mit Herrn Baldus und Herrn Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-120 Kantakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Vertraulichkeit und die Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke sind selbstverständlich zugesichert.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Für unsere Baufinanzierung suchen wir die ideale Kombination von Führungsprofil und Know-how

Wir sind ein renommiertes, finanzstarkes Kreditinstitut. Unser bundesweites Aktivgeschäft haben wir in den letzten Jahren um Finanzierungsmodelle erweitert, die auf einen anspruchsvallen und professionellen Kundenkreis von Kreditnehmern zugeschnitten sind. Die hohe Kundenakzeptanz ist die Grundlage für den stetigen Ausbau unserer Marktonteile. Wir suchen den

Ressortleiter - Wohnungsbaufinanzierung -

der uns bei der langfristigen Realisierung unseres zukunftsorientierten Konzeptes tatkräftig unterstützt. Wir erwarten van Ihnen die Erfüllung folgender Varaussetzungen:

- Durchsetzungsfähige und führungserfahrene Persönlichkeit, die mit unseren Mitarbeitern unsere moderne
- Marktkonzeption umsetzt Nachweisliche Erfalge in der gesamten Breite des Baufinanzierungs-Banking
- Überzeugendes, menschliches Format und überdurchschnittliche Flexibilität als Varaussetzung Ihrer Akzeptanz bei unseren anspruchsvollen Kunden

Basis Ihrer Bewerbung ist Ihre Ausbildung als Bankkaufmann. Ein wirtschaftswissenschaftliches oder juristisches Studium wissen wir zu schätzen; Ihre fachliche Qualifikation beurteilen wir jedoch primär an Hand Ihrer umfas-senden Erfahrung des Kreditgeschäftes einschließlich seiner steuerrelevanten und gewerblichen Variatiansformen. Den gleichen Stellenwert nimmt für uns Ihre unbedingte Bereitschaft ein, mit Überzeugungskraft und Energie die Verantwortung für die Bearbeitung unserer Kreditengagements zu übernehmen; sie ist das Aushängeschild unseres Instituts und damit die Basis der Akquisitian.

Prokura und eine angemessene finanzielle Ausstattung gehören für uns zu den Rahmenbedingungen, die der Bedeutung der Positian entsprechen. In unser Team passen Sie am besten, wenn Sie nicht älter als 40 Jahre sind. Unser Kreditinstitut liegt in einer attraktiven Großstadt NRW's am Rhein.

Bitte nehmen Sie kurzfristig Kontakt mit uns auf, falls Sie die Aufgabe reizt und Sie im Varfeld Ihrer Entscheidung weitere Informationen benötigen. Sie erreichen Herrn Wegner oder Herrn Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-131, abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter 0228/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester

Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/61 148 an die Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Altee 45, 5300 Bann 1. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und kansequente Berücksichtigung van Sperrvermerken.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Mit Produktionsstätten in 9 Ländern und einer weltweiten Verkaufsorganisation zählen wir zu den führenden Herstellern der Halbleiterindustrie. Unser Name ist untrennbar verbunden mit richtungsweisenden Entwicklungen in der Elektronik

Die erste Stufe unseres europäischen Fertigungsbetriebes in Wasserburg am Inn – das Assembly – und Test-Center – hat die Arbeit mit Erfolg aufgenommen. Um einen ebenso erfolgreichen Start der zweiten Phase zu sichern den Aufbau der Wafer-Fabrikation, suchen wir:

Process Engineers Wafer Fabrication

die mit ihrer Erfahrung verantwortlich die Produktionsprozesse gestalten und für eine reibungslose, spezifikationsgerechte Fertigung sorgen. Die neuen Mitarbeiter werden während der ersten Monate die Fertigungsprozesse in USA gründlich kennenlemen und sie anschließend nach Wasserburg übertragen. Für diese Schlüsselpositionen erwarten wir die Bewerbungen von Diplom-Ingenieuren mit etwa dreijähniger Erfahrung in gleichen oder ähnlichen Aufgaben in der Wafer-Fabrikation mit MOSoder bipolarer Technologie. Sehr gute Englischkenntnisse sind

Wir bieten ausgezeichnete Bedingungen für den Aufenthalt in USA mit oder ohne Familie, ein attraktives, leistungsorientiertes Einkommen, vorbildliche Sozialleistungen, die Aufstiegschancen eines schnell wachsenden Unternehmens und einen Arbeitsplatz in einer der schönsten Urlaubslandschaften Deutschlands. Bitte bewerben Sie sich bei unserem Personalleiter, Herm K-H. Paulitschke, Telefon-Nr. (08071)103-200. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Fairchild Electronics GmbH Am Burgfrieden1

A Schlumberger Company

Flexibilität, Unabhängigkeit und sicheres Auftreten

Unser Auftraggeber ist ein bekannter Unternehmer in Nordrhein-Westfalen, der In seiner Branche eine führende Rolle spielt. Zu seiner persönlichen Entlastung suchen wir eine fähige Mitarbeiterin, die das Format besitzt, über die üblichen Sekretariatsaufgaben hinausgehende Arbeiten zu übernehmen.

Sekretärin/Assistentin

Das Beherrschen der üblichen Sekretariatsfertigkeiten setzen wir voraus. Besprechungs- und Reisevorbereitungen gehören ebenso zu den Aufgaben wie die Teilnahme an Konferenzen und das Überwachen der Termine.

Die vielseitigen Aufgaben lassen eine normale Arbeitszeit nicht zu. Dieses Angebot richtet sich deshalb an eine Dame, die zeitlich unabhängig ist und das Sekretariat aufgabenorientiert führen kann.

Wenn Sie sich diese anspruchsvolle Aufgabe zutrauen, möchten wir Sie gern kennenlernen. Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 757, z. H. Herrn H. Will oder Herrn J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir sichern ihnen eine vertrauliche Behandlung Ihrer Zuschrift und die gewissenhafte Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

@ Hanse Consult

Mit den Geschäftsbereichen EDV-Beratung und Systemhaus bieten wir unseren Kunden ein umfassendes Leistungsangebot auf dem Gebiet der Informationsverarbeitung.

Wir suchen

Systemanalytiker Organisations-Programmierer

für Entwurf und Realisierung von DV-Projekten bei Kunden aus den Bereichen Handel, Verlage, Versicherungen, Banken und Fertigungsindustrie unter Einsatz von Datenbank- und Dialogsoftware. Sie sollten auch dann Kontakt mit uns aufnehmen, wenn Sie bisher mit Anlagen wie System /34, /38 oder HP 3000 gearbeitet haben.

Wir bieten Ihnen ein hohes Maß an Freizügigkelt in einem angenehmen Arbeitsklima. Auch Freiberufler sollten mit uns über eine Zusammenarbeit sprechen.

Wir unterhalten uns gern mit Ihnen über die Besonderheiten unseres Geschäfts und die Alternative für Ihre weitere berufliche Entwicklung in der EDV-Branche. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu.

Me Hanse Consult

Gesellschaft für EDV-Beratung und EDV-Revision mbH, Wandsbeker Zollstraße 5, 2000 Hamburg 70, Telefon (040) 6527081 Mit Innovationsfreude, Schnelligkeit und Leistung haben wir unsere führende Marktstellung erreicht. Eine Vielzahl neuer elektronischer Produkte ist Beweis dafür.

Wir entwickeln unter anderem kundenspezifische integrierte Schaltungen für Fahrerinformations- und Regelelektronik im Kraftfahrzeug. Durch die Konzentration auf modernste Technologien wollen wir unseren Know-how-Vorsprung halten und die gewonnenen Erkenntnisse und Verfahren für weitere Bereiche unseres Großunternehmens anwendbar machen.

Unser Design-Center ist mit allen Entwicklungsmitteln nach dem neuesten Stand der Technik auegestattet.

Diplom-Ingenieur für IC-Systementwicklung

die Spezifikationen für kundenspezifische LSI-Schaltkreise in MOS- oder Bipolar-Technologie entwerfen. Sie erarbeiten im Team die Grundlagen für die IC-Entwicklung. Dabei bleiben Sie nahe am Endprodukt, das im eigenen Unternehmen gefertigt wird. Sie sind im ständigen Erfahrungsaustausch sowohl mit unseren Halbleiter-Lieferanten als auch der Produktentwicklung und den Produktionsabteilungen im Hause.

Gute Kenntnisse in der Entwicklung digitaler oder analoger Schaltungen werden erwartet. Englischkenntnisse und Berufspraxis setzen wir unbedingt voraus.

Wenn Sie lieber als Produktingenieur die Optimierung der Einsetzbarkeit von ICs. zum Beispiel Schaltungs- und Layoutänderungen, bearbeiten oder wenn Sie als Testingenieur Testprogramme für Bipolar- bzw. MOS-ICs entwickeln möchten, bitten wir ebenfalls um Kontaktaufnahme.

Die zunehmende Nachfrage nach IC-Entwicklungen bringt eine schrittweise Kapazitätserweiterung der Abteilung mit sich und schafft gleichzeitig Aufstiegsmöglichkeiten. Deshalb sind wir auch an einem Gespräch mit Ihnen interessiert, wenn Sie erst zu einem späteren Zeitpunkt an einen Wechsel denken.

Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie Frau Kurth an, wenn Sie vorab noch informationen benötigen: 0 61 96 / 8 01 25 05. VDO Adolf Schindling AG, Personalabteilung, Sodener Straße 9, 6231 Schwalbach am Taunus.

VDO

Nach Ihrer Ausbildung (vorzugsweise Studium der Informatik oder BWL) haben Sie jetzt vielleicht die ersten Jahre Erfahrung in der Realisierung von Software-Projekten in Großunternehmen. Oder Sie haben sich bei einem EDV-Anwender mit der Organisation und Verwaltungsautomation beschäftigt.

Sie sind ehrgeizig, wollen beruflich weiterkommen. Sie suchen eine Aufgabe, in der Sie Ihre ausgeprägte Neigung zur Arbeit im Vertrieb verwirklichen und Ihr Know-how effizient nutzen können. Darum interessiert Sie unser Angebot:

EDY-Vertniebsbeauftragtus

im Bereich der Öffentlichen Verwaltungen/Sozialversicherungen sowie Krankenhäuser. In einer dieser Branchen sollten Sie sich auskennen oder bereit sein, sich dort zu engagieren. Ihr Dienstsitz ist <u>Hamburg</u>. In einer intensiven Vorbereitung qualifizieren Sie sich für Ihre Aufgabe als kompetenter Gesprächspartner z.B. für das Management in Krankenhäusern oder bei Verwaltungsfachleuten in Behörden.

Ihr Vertriebsprogramm wird die gesamte Nixdorf-Produktpalette und Nixdorf-Anwendersoftware mit den Schwerpunkten dialogorientierte Magnetplatten-Systeme und Terminalverbundnetze umfassen. Insider wissen, daß für den VB bei Nixdorf die Komponenten Image, Einkommen, Kamere stimmen. Auch langfristig.

Sprechen Sie uns an. Telefonisch erreichen Sie unseren Geschäftsstellenleiter, Herrn Peter Ohl, unter 040/63705-103. Wenn Sie uns schreiben, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an:

Nixdorf Computer AG Vertriebsbereich Öffentliche Verwaltungen und Sozialversicherungen Nord Geschäftsstelle Hamburg Schwarzer Weg 28, 2000 Hamburg 60

NIXDORE

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG

Als erfolgreiche und weitgenend welchengige Tochter eines weltweit openierenden, kniernetionalen übsternetimens produzieren und vertreiben wir mit zweistelligen Zuwachsraten elektromechanische Bauelemente für den Einsetz in elektromischen Geräten. Zum weiteren Ausbau unserer Mackbosition in der BRD und im europäischen Rusland brauchen wir Sie.

Assistent Geschäftsleitung

Marketing elektromech. Bauelemente

Sie haben eine fundierte betrietswirtschaftliche Ausbildung und mehrjährige Erfahrtling im Produktmarketing, möglichst auf dem Bauelernieriesekter. Sie trauen sich nach intensiver Einarbeitung zu westen vertraute und Marketingaktwitäten europaweit verantwortlich zu steinem und unsere Expansionsplane zu werwirklichen. Organisatiogslateit und Kneetivität im Denken und Handeln sind für diese Aufgabe eberso utabdingbar wie ein guter Schuß jechnisches Verständnis und die Sallerischung der engitschen Sprache in Wort und Schrift. Senden Sie fliervollsbirdigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Schippelsweg 63f, 2000 Hamburg 6f oder rufen Sie dort einfach mal as. Ubjektive ktiermetion und absolute Diskretion sind.

TERNEHMENSBEDATING DR. HANS I VOIL-

etriebs

personale province residence respection of respection of respections

Cetings in a first Live and a first Live

TOP STATE OF THE S

the state of

HELM)

achbe whenh

ort _

ordkaner order

echi sin,



NIVEA tesa Hensaplast 8 x 4 temagin atrix

Mit mehr als 40 Tochtergesellschaften und über 13.000 Mitarbeitern ist Beiersdorf weltweit aktiv.

Sie kennen die gute Entwicklung unseres Unternehmens. Wir wollen weilerwachsen.

Für die Beschaffung allgemeiner Bau-/Handwerksleistungen und Handelswaren suchen wir jeweils eine(n) gestandene(n)

Einkäufer(in)

Ihre Aufgaben:

- Sammeln und Aufbereiten von Marktinformationen
- Einholen und Auswerten von Angeboten, Verhandeln mit Lieferfirmen
- Zusammenarbeit mit den entsprechendan Funktionen
- im Hause
- ➤ Führen des allgemeinen

Lebenslauf und Foto an

- Schriftverkehrs ► Abwicklung von Reklamationen.
- Wenn Sie Ihre Fähigkeiten in einer vielseitigen Tätigkeit voll entfalten möchten, schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien.

Unsere Anforderungen:

- ➤ Abgeschlossena kaufmännische Ausbildung
- ▶ Erfahrung im Einkauf
- ▶ Guta Englischkanntnisse Verhandlungsgeschick und Gewandheit im schriftlichen und
- mündlichen Ausdruck
- Schnelle Auffassungsgabe
- ▶ Bereitschaft zur Teamarbeit.

Beiersdorf AG, Personalentwicklung z.Hd. Herrn C. Bockmühl

Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

Beiersdorf AG

Technologische Spitzenleistungen

Der fertigungstechnische Standerd des in Rede stehenden, weltweit renommierten deutschen Unternehmens erfordert für dia nachatehand dergestellte Position Kontakt zu einem Diplom-Ingenieur des Maschinenbaus, der der umfassenden Funktion und Verantwortung technisch, führungsmäßig und charakterlich tatsächlich gawachsen ist. Darüber muß aich der Lesar im klaren aeln! Ala arwarteter

hochkarätiger Chef Fertigungsplanung Maschinenbau

 mit mehr als 100 Mann – werden Sie für dla Fertigungsabläufa modernster Technologia, deren Effizienz und Wirtschaftlichkeit voll verantwortlich zeichnen. Voraussetzung dafür ist Kreativität schlechthin, ihre Umsetzung in aindautige Zielvorgaben und daren terminliche Garantie. Die Bereitschaft zum harmonischan Zusammenwirken mit Fertigungssteuerung und Produktion versteht sich von selbst. In Anbetracht das deutlich gewordenen Ansprucha arachten wir as als müßig, auf Themen wie: spaniose Verformung, Montage, NC-Zerspanung, Werkzeugeinsatz, Zeitwirtschaft und Kalkulation an dieser Stella nähar einzugehan. Es geht um mahrere Technologien, deren Fertigungsabläufe in Ihrer Hand liegen. Modernster Maschinenpark einschließlich automatisierter Systeme ist selbstverständlich. Das baldmögliche Gespräch im süddeutschen Raum wird Ihre Erwartungen absolut bestätigen.

> Diplom-Inganieure dar geforderten Fasson wardan um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskoplen, Angabe der Fremdsprachen, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvoratellungen und Eintrittsfermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß sie unbesorgt Kontakt aufnahmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Talefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



Führende Marken im Haushalt

Es hiaße Eulen nach Athen zu tragen, einem versierten und führungserfahrenen Fachmann des Beschaffungswesens an dieser Stelle

klarmachen zu wollen, wozu er befähigt sein muß. Der Mann des gesuchten Zuschnitts würde lecheln. In unserem Falle Interessiert jedoch, daß

es sich um bekannte deutsche Markenartikel handelt, zu denen nicht nur Sie, sondern auch schon ihre Kinder greifen. Für diese benötigen wir

natürlich das gesamte Produktions- und Verpackungsmaterial, maschinentechnische Einrichtungen, Dienstleistungen, von Rohstoffen ganz

abgesehen. Wann wir hier bewußt

das entscheidende Wort

im Einkauf

voranstellen, so deshalb, weil Sie es einfach haben werden: Für die gesamte genannte Palette. Die Grenzen und Möglichkeiten des EDV-Einsatzes und effizienter Umgang mit großem Einkaufsbudget alngeschlossen. Ihr Schreibtisch wird übrigens im Rheinland stehen. Soviel für

Herren, die ihre Spore⊓ im Matier nachwalslich schon erworben haben und natürlich gerna aus einem

Idassischen Markenartikel wie etwa Nahrung und Genuß, Waschmittel und Körperpflege, Diātik und Pharmazie, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze

Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Angabe der

Fremdsprachenkenntnisse, Handschreiben, Lichtbild, Einkommenavorstellungen und Eintrittstermin. Dia beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt

aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon: 0 89 / 64 90 91.

DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

Betriebswirt oder Bankkaufmann als Nachwuchskraft für Vertrieb

für unsere Zweigniederlassung Hamburg ge- Ihnen ein hohes Maß an Aufgeschlossenheit

Harmes ist der führende deutsche Kreditversicherer, Seit 1917 bieten wir den Unternehmen unserer Wirtschaft Sicherungsmöglichkeiten gegen Forderungsausfälle und eine Palette von

Dienstleistungen im Finanzbereich. Unser Ge-

Das stellt verstärkte Anforderungen an unsere Firmenberatung.

schäft hat Zukunft.

Nach einer sorgfältigen, fachbezogenen Vorbereitung sollen Sie zunehmend selbständig Beziehungen zu unseren Geschäftspartnern pflegen und insbesondere neue Verbindungenanbahnen.

Dabei werden Sie mit Unternehmern und Führungskräften verhandelr. Das erfordert von und Kontaktfähigkeit.

Sie können sicher sein, daß wir Ihren Einsatz und Erfolg honorieren.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen vollständigen Unterlagen an die Leitung der Zweignlederlassung Hamburg. Chilehaus A. Fischertwiete 2

2000 Hamburg 1, Telefon 040/3 39 65-0



Wir sind ein mittelständiges Unternehmen für Fertigeer und Zweckbeuten, das seit über 75 Jahren in enbestz ist.

:Als Mitglied einer starken Fertighausgruppe mit ent-

sprechendem Vertriebskonzept und den Nachweisen der Erfolge auchen wir zur Verwirklichung unserer

Verkaufsleiter für das Produkt Fertighaus und Zweckbau.

Als Leiter unserer Verkaufsabteilung sollen Sie unsere isation erweitern und führ Ihre Schulung ist gesichert, as wird mit Gruppenkonzept gearbeitet Erlahrungen in unserem Geschäftsbereich selzen wir nicht voraus. Wir suchen einen Mann, der heute vielleicht in zweiter Stellung steht, der nach Verantwortung sucht, und sie bei uns findet, Selbständiges Arbeiten ist Voraussetzung, leistungsbezogene Dollerung selbstverständlich. Beim erforderlichen Umzug nach Hameln, Weserberg-

land, wird entsprechende Hilfestellung geleistet. Falls Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie uns thre Oblichen Unterlagen, Sperrvermerke werden selbst-verständlich vertrautich behandelt.



Management Unternehmens- und Organisations-Beratungsgesellschaft m.b.H.

Oldenkottplatz 1: 4422 Ahaus: Telefon (0 25 61) 34 67

12**000,**— im Monat

Die Chance

Wir suchen ab sofort für den Aus-bau eines Vertriebssystems in NRW

Verkaufsleiter

Zuschr. erb. urs. H 7212 an WELT-Verlag, Postfach 10 05 64, 4300 Essen.

3000 Hannover 71

für den Außendienst

mehrere selbst, erbeltende Gementere selost, erbeitende Ge-bietaleiter aus der Immobilien-, Bauspar- oder Versicherungsbran-che, Kurzbewerbung an: ICA, Kaltruf 75, 4708 Carmen Tel. 0.23 06 / 21 12.

cs. DM 250 000,- p. a. Der Bowerber soll für eines der PLZ Gebiete 2, 3 die Gesamtverantwortung

Gebiete 2,3 die Gesandverund übernehmen und nicht älter als 36 J. sein. Nach Eingeng Ihrer Kurzbewer-bung mit tab. Lebenslauf werden Sie zwacks Vorabinformation sofort ange-

Handelsvertreter

UNTERNEHMENSBERATUNG

HANS-GEORG SCHU

für ein preiswertes klassisches MusiCassettenprogramm als Mitnahmeartikel auf Provisionsbasis gesucht. Bewerber mit besten Kontakten zu Fachgeschäften,

Kaufhēusem, Supermärkten und Einkaufsorganisationen werden bevorzugt.

Schallplattengesellschaft mbH

Friedrich-Ebert-Str. 110, 44 Münster Telefon 02 51/7 71 91

Rechte Hand des Chefs

Diese Anzeige richtet sich nur an Herren, die mehr können, mehr wollen und leisten als andere.

Sie sollten schon "Spitze" sein, bevor Sie sich die Mühe machen, sich zu bewerben. Dieses Engagement sollte für Sie eine Lebens-stellung sein, es nützt also nichts, daß Sie bei der Bewerbung Versprechungen machen, die Sie hinterher nicht halten können. Unsere Firma, mit Sitz in Hamburg, importiert Konsumgüter und verkauft gie u. a. an Versandhäuser, Warenhäuser, Großhandlungen, SB-Märkte. Ein Teil wird exportiert. Umsatz und Ertrag weisen bei uns eine nachhaltig stelganda Tendenz auf.

Der gute Name unserer Firma in der Kundschaft und bei Lieferanten basiert auf Zuverlässigkeit, Schneiligkeit und als wichtigster Punkt ideenreichtum bei der Produktauswahl, Produktgestaltung

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie mit Optimismus an jede sich Ihnen stellende Aufgabe herangehen, ob es Verkaufsverhandlungen, Einkaufsgespräche oder betriebsinterne Angelegenheiten sind, und Sie sollten diesen Optimismus auf andere übertragen können. Ohne eigene ideen, ohne Schwung und ahne Wissen um geschäftliche Zusammenhänge sind Sie bei uns fehl am Platz. Ihr Gehalt wird Ihren Fähigkeiten und bisherigen Leistungen entsprechen und ist zwischen 60 000 und 120 000 p. a. engesie-delt. Sie müssen mindestens mit einer 50-Stunden-Woche kalku-

Bitte richten Sie Ihre ausführliche schriftliche Bewerbung unter L 7214 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.







Sachbearbeiter/ **Außenhandelskaufmann**

praktische Erfohrungen im intarnationolen Handel der Lebens-mittel-Industrie (Einkouf weltweit/Verkouf innerhalb dar BRD). umfongreiche Kenntnisse der Lebensmittel-Zosotzstoffe, der Le-bensmittel-Chemia sowie Kenntnisse des Lebensmittelrechtes/

Wir sind eina Internationale Handelsorgonisation dar Chemie mit 44 Niederlassungen in Deutschland, Europa und Übersee.

Zur Erweiterung unserer Organisation suchen wir einan

- guta Englischkenntalsse,

Alter ca. 25–30 Johre.

Unsere Leistungen sind sehr gut und entsprechen den Anforderungen – die Einzelheiten würden wir gem in einem persönlichen Gespräch arörtem.

Bitte bewerben Sie sich mit ollen arforderlichen Unterlogan einschl, Lichtbild.

Export -Chemikalien Import

Nordkanalstr. 28 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/2375-0

Stellvertretender Leiter **Entwicklung und Konstruktion**

DER INDUSTRIEPRAKTIKER

MUNCHEN-GRUNWALD

70 Mitarbeiter

Wir sind zwai miteinander integriarte Maschinenbauuntarnehmen untar gleicher Führung mit insgesamt ca. 500 Mitarbeitern.

Der für beide Unternahmen zuständige Entwicklungs- und Konstruktionsleiter sucht zu seiner Entlastung seinan Stellvartreter. Unsere Produktpalette - Winden, Krane, Kompressoren, Rudermaschinen, Querstrahlsteuer bei HATLAPA sowie Palettierautomaten und andere Sondermaschinan der Fördertechnik bei FTH arfordert umfangreichas thaoretisches und praktischas Fachwissen folgender

Allgemeiner Maschinenbau

- Stahlbau - Hydraulik, Pneumatik

- Elektrotechnik/Elektronik Walcher sehr engagiarte, zuverlässiga, jûngere Dipl.-Ingenieur (bis 40 Jahre) fühlt sich den technischen Anforderungan sowie dar Führungsaufgabe gewachsen? Schriftliche Bewarbungen mit Lichtbild und Gahaltswunsch an die Geschäftslej-

HATLAPA **Uetersener Maschinenfabrik** GmbH & Co.

FTH Fördertechnik Hamburg

Postfach 1153 2082 Uetersen

CRF

Leiter Verkaufsorganisation Schulung

Renault: Einer der größten Automobilhersteller der Welt und die meistgekaufte Marke in Europa.

Für die verantwortliche Leitung des Bereichs Verkaufsorganisation und Schulung in Brühl bei Köln möchten wir eine befähigte Persönlichkeit engagieren.

Das Verantwortungsspektrum läßt sich wie folgt schwerpunktmäßig gliedem: Entwicklung und Durchführung von Verkaufsaktionen, Schulungen, Händlerwettbewerben, Verkaufsorganisation im Händlernetz, Produktpräsentationen. Dazu gehört die ständige Kooperation mit der Zentrale in Paris und mit diversen Abteilungen im Hause sowie die Kostenkontrolle. Bei der Lösung Ihrer Aufgaben unterstützt Sie ein eingespieltes Team innen und außen, das Sie führen und motivieren werden.

Sie selbst berichten dem Verkaufsdirektor Deutschland direkt.

Dieses überaus interessante Tätigkeitsfeld fordert von Ihnen mehrjährige Erfahrung in ähnlicher Funktion (möglichst mit Schwerpunkt Automobil), natürliche Autorität, eine ausgereifte Persönlichkeitsstruktur und - nicht zuletzt - französische Sprachkenntnisse.

Schicken Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung zu, oder setzen Sie sich vorab mit unserem Personalleiter, Herm Pütz, in Verbindung (0 22 32/7 33 39).



Deutsche Renault AG z. Hd. Herrn Pütz Kölner Weg 6-10, 5040 Brühl



5.000 Mitarbeiter weltweit! Jahrliche Produktion ca. 2.000.000 Pkw und Lkw

Hochentwickelte Filtertechnik

auf Kunstfaserbasis vorwiegend für den Erd- und Wasserbau ist unser Know-how. Der hohe technologische Stand unserer Produkte hat ihnen brisante Aktualität verschafft. Die Produktion läuft auf hohen Touren. Um die Leistungsfähigkeit der Fertigung zu steigern und die Fabrikation durch weitere Anwendungs-Innovation und -Entwicklung auszuweiten, brauchen wir den

Leiter Produktion und Entwicklung

Sie sind verantwortlich für Personalführung und -einsatz, optimale Leistungsfähigkeit der Produktionsanla gen, Materialauswah) und -beschaftung, Kalkulation Ihrer Produktgruppe (geotextile Filter) und die Qualitätssicherung. In der Entwicklung sollte Ihre Kreativität sich stets an der Praxis orientieren und die Kostenstrukturen berücksichtigen. In enger Zusammenarbeit mit dem Vertrieb unterstützen Sie diesen durch Verhandlungen mit Zulassungsstellen und Behörden. Sie machen Produkteinführungsschulungen im Haus und bei Kunden und betreiben die aktive technische Information von Anwendem und branchenbezo-

Neben dem erforderlichen technischen Background – idealerweise Erfahrungen in vergleichbarer Textilin-dustrie – sollten Sie Kontaktinitiative und Argumentationsgewandtheit mitbringen. Englisch ist wünschens-

Der Ort Ihrer zukunftigen chancenreichen und sicheren Position sowie der Sitz unserer namhaften Unternehmensgruppe hat ideale Lebens- und Freizeitqualitäten in der Nähe einer norddeutschen Großstadt zu bieten. Entspricht auch das Ihren Erwartungen? Dann bewerben Sie sich bitte handschriftlich mit tab.



PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 07 00 53

Vertriebsorientierte Kaufleute und Bauingenieure sicherer Arbeitsplatz im Verkaufsbereich Betonindustrie –

eingesessenes Familienunternehmen mit der Hauptverwaltung in Münster und ca. 300 Mitarbeitern, gehören zu den erfolgreichsten von Beton- und Stahlbetonfertigteilen für den Ingenieur- und Tiefbau (Kanalbau, Straßen-, Gleis-, Brückenbau, Gartan- und

1. einen Vertriebsrepräsentanten

(Großraum Münster)

Sie sind ein technisch versierter Kaufmann – vorzugsweise aus dem Bauwesen oder Baustoffhandel – oder Sie verfügen über eine ingenieurmäßige Ausbildung. Auch einem leistungsorientierten Verkaufsprofi aus einer vergleichbaren Granche mit ähnlich strukturiertem Abnehmenkreis geben wir eine reelle Chance. Als Außendlenstmitarbeiter mit Umsatzverantwortung sollen Sie im Großraum Münster die Beratung und den Verkauf unserer Produkte intensiv fördern, bestehende Verbindungen pflegen und durch Akquisition neue Kunden gewinnen.

2. einen Fachberater

(Tief- und Ingenieurbau)

der über eine Ausbildung und mehrjährige praktische Erfahrungen als Bau-Ingenieur oder-Techniker verfügt. Er soll unsere Kunden und unseren gesamten Außendienst technisch beratend unterstützen und unseren Kunden wirtschaftliche Problemiösungen anbieten. Auch die Koordination zwischen Technik, Produktion und Vertrieb, die Schaffung neuer marktgerechter Produkte durch Innovation sowie die Kalkulation von Großprojekten und die Reklamationssachbearbeitung gehören zu diesem interessanten Aufgebenbereich. Ihre Tätigkeit wird sich auf das gesamte Bundesgebiet erstrecken, auswärtige Übernachtungen sind jedoch die Ausnahme.

Die Positionen werden Ihrer Bedeutung entsprechend gut dotiert. Auch die übrigen Vertragsbedingungen (ggf. Umz. Firmen-Pkw etc.) werden Sie zufriedenstellen.

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit Ihren vollständigen Unterlagen bei der von uns beauttragten Personalberatung. Sie garantiert Ihnen die strikte Einhaltung Ihrer Spernvermerke und gibt Ihnen auch geme telefonisch zusätzliche Informationen oder sendet Ihnen auf Wursch die "externe Stellenbeschreibung" zu. Senden Sie Ihre Bewerbung an:

GUP Gesellschaft für Untermehmens- und Personalberatung mbH Görlitzer Straße 1 D-4040 Neuss 1 Sonntag, 3. und 10. 6. 1984 von 10.00 bis 12,30 Uhr



Sonnenschutztechnik 8772 Marktheidenfeld/Main Zu unserer Firma: ein moderner Industriebetrieb mit 800 Mitarbeitern – am Markt führend – permanent expandierend – Management mit klarer Zielvorgabe und präziser Unternehmenssteuerung – auftragsgebundene Pro-

In den Trend zu mehr Farbe am Bau sind auch unsere Produkte einbezogen.

Die Kapazität der vorhandenen eigenen Lackiererei reicht nicht mehr aus. Daher errichten wir gegenwärtig eine neue Lackieranlage mit entsprechender Vorbehandlung und das dazugehörige Labor auf einer Grundfläche von 70 x 40 m.

Es werden überwiegend Aluminium-Teile lackiert.

Jetzt suchen wir einen

Dipl.-Ing. (FH) Fachrichtung Chemie als

Leiter des Lackierbetriebes

Er ist der Produktionsleitung unterstellt und verantwortlich

- Steuerung des Einsatzes von Anlagen und Mitarbeitern - Fertigungsqualität und Termintreue
- -Einsatz der Beschichtungsmittel und der Vorbehandlungs-Chemikalien.
- Instandhaltung.

Zu diesem Bereich gehören Lackiermeister, Laborant und bis zu 30 Mitarbeiter:

Haben Sie wenigstens 5 Jahre Erfahrung in einem Lackierbetrieb? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung unter Kennziffer 10 an unseren Berater, den wir mit vertraulicher und zügiger Abwicklung beauftragt haben.

DR. WOLFGANG SCHLECHTINGER · SCHELLINGSTR. 21 · 7410 REUTLINGEN 1 · TEL. 071 21/32 96 04

In allen wichtigen Märkten des Nahen Ostens haben wir mit unserem breiten Produktsortiment teilweise beachtliche Marktpositionen aufgebaut. Zum weiteren Ausbau unserer Marktpositionen in dieser Region suchen wir einen Markenartikler als

Area Manager

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für die Erreichung der Umsatzziele und die Deckungsbeiträge Ihrer Märkte. Sie berichten an den Regional Manager Nah-und Fern-Ost.

Ihre Regionalerfahrung haben Sie bereits durch mehrjährige Vertriebstätigkeit vor Ort oder in direkter Zusammenarbeit mit lokalen Vertriebspartnern gewonnen. Ihr Englisch ist verhandlungssicher. Die notwendige Reisebereitschaft, um ein solches Geschäft erfolgreich zu führen, setzen wir voraus. Ideal ware ein Marketing-Background im Bereich schnellebiger Verbrauchs-

Wenn Sie wie wir der Meinung sind, daß gerade in dieser Region die praktische Arbeit vor Ort zusammen mit dem Partner der Schlüssel zum Erfolg ist. bitten wir um qualifizierende Angaben und Unterlagen. Bitte nicht ohne kurze Darstellung der Jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Fremdsprachenkenntnisse, Zeugniskopien, Lichtbild, Handschreiben, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermln.

Blendax

blend a dent | SHAMTU

1150

0.37 (3.5)

invermittie!

OP

W

Ge

Te

4 920

7.71

PERSONALBERATUNG 040/5525784 PERSONALWERBUNG

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche mit Sitz in Süddeutschland produzieren und vertreiben wir eine breite Palette von Larm- und Schwingungsisolatoren für Maschinen aller Art und unterschiedlichste Einsatzbereiche Zum weiteren Ausbeu unserer Marktposition brauchen wir Sie, den

Gebietsverkaufsleiter Nord

Schall- und Schwingungsiselatoren

Ihr Erfolg wird nicht ausbielben, wenn Sie schon einschlägige Kenntnisse und Erfahrungen in dieser oder einer artverwandten Sparte gesammelt in dieser oder einer artverwandten Sparte gesammelt naben. Als idealer Bewerber verfügen Sie über einen guten technischen Background, Kontaktfähigkeit und Flexibilität im Danken und Hahldeln. Bie haben jedoch auch als junger dynamischer Mann mit werkäuferischen Geschick, technischem Verständnis und Lernbereitschaft eine Chaigee, die erforderlichen produktund branchenspezifischen Kenntnisse werden Ihnen vermittelt. Senden Sie bitte ihre vollständigen Beweibungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, Schippelsweg 63 f. 2000 Hamburg 61, oder rufen Sie dort einfach mat an. Objektive Information und absolute Biskretion sind selbstverständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. HANS-J. KRÄMER BDP

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine/n

KREDITSACHBEARBEITER/IN

für unser Industriekreditgeschäft und die Refinanzierung von Leasinggesellschaften.

Das Aufgabengebiet umfaßt das Neugeschäft sowie die Betreuung des Kreditbestandes mit allen damit zusammenhängenden Tätigkeiten.

Wir stellen uns Bewerber vor, die

- eine Bank- bzw. Sparkassenlehre und eine mehrjährige praktische Erfahrung oder
- ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium und möglichst ebenfalls praktische Erfahrung

aufweisen.

Wenn Sie eine interessante Aufgabe in einer modernen, leistungsstarken Bank suchen, wenden Sie sich bitte mit vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Hamburgische Landesbank - Girozentrale - Personalabteilung, Gerhart-Hauptmann-Platz 50, 2000 Hamburg 1.

HAMBURGISCHE

icher **Ke**

Walita

See Tro

نعانه والغام عوات الواقعة المار ويوات والآ المار ويوات الواقعة

ge suppession

5

e de la maria .

∍ €≓≞∹rung p C#- 8:= 6# المُنْفِرُدِيَّ لاعِ . يُرِيُّ المُنْفِرُونَةِ لاعِ أَنْ المُنْفِرُةِ المُنْفِرُةِ المُنْفِرُةِ المُنْفِرُةِ المُنْفِقِ المُنْفِقِيةِ

عواؤرو والاستان

ಕಿಗೆ, ಆಬಕ್ಕೆದಕಿರಿ_{ಟ್} in suchering

artrabalays

egaracenter (

÷ 5+ 1+1+

em same

TOPPOSEUMS

್ ಡೀಕರ್ಮಟ್ಟಿ

LT ETTE

CT! onne

° ⊃ = 5, 7r

Handstop

UNG

BDP

-: 5^{: 50}

g - 50 - 50

ROHRLEITUNGSBAU

Wir sind die Tochtergesellschaft einer leistungsstarken deutschen Unternehmensgruppe und befassen uns mit der gesamten Palette des erdverlegten und industriellen Rohrleitungs-baues. Natürlich besitzen wir auch die erforderlichen DVGW-Zulassungen.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten und zur Entlastung unseres Technischen Geschäftsführers suchen wir einen aktiven, euch jüngeren, jedoch im Rohrleitungsbaumetier bereits erfehrenen Diplom-Ingenieur (TH oder FH), der zunächst als

1. BAULEITER

später euch als Oberbauleiter und Vertreter des Geschäftsführere für die gesamte Bauausführung verantwortlich zeichnen soll. Zu seinem Aufgabengebiet gehören in erster Linie die Überwachung der Bauausführung, die Einsatzplanung von Personel und Gerätschaften sowie die Verfolgung und Auswertung der Kosten- und Leistungsrechnung.

Außerdem erwarten wir neben dem selbstverständlichen Fachkönnen eine euftrittsgewandte und verhandlungsgeschickte Persönlichkeit, die bereits über einschlägige Erfahrungen mit verschiedenen Werkstoffen im erdverlegten und industriellen Rohrleitungsbau verfügt. Die Position ist gut dotiert und bletet neben einem ettraktiven Festeinkommen eine

interessante Erfolgsbeteiligung sowie einen Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht. Wenn Sie an einer vielseitigen, interessanten Aufgebe interessiert sind und nach neuen Aufstiegschenden suchen, so senden Sie blitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenstauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) unter Angabe der Einkommenserwartung und des frühestmöglichen Eintrittstermins en die von uns mit der Vorauswehl beeuftragte Beretung, die euch für die strikte Einheltung Ihrer Spernvermerke bürgt. Sie können sich euch zunächst telefonisch mit Herm Dr. Witthaus in Verbindung setzen, welchen Sie am Wochenende unter der Rufnummer 00 31 / 51 93 19 84 (Sonntag von 18 bis

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personelberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 4330 Mülheim e.d. Ruhr - Telefon (0208) 31063-65

> Direkt dem Leiter dieses Bereichs verantwortlich

werden Sie mit viel

Thema: Steuerberatung

überschaubaren, renommierten deutschen WP- und Steuerkanziel mit 10 Mitarbeitern in baden-württembergischer Großstadt. Die lengjährige Klientel besteht vorwiegend aus gesund strukturierter mittelständischer Industrie. Voreussetzung für den geeuchten Steuerfachmann ist die

volle Durchschau

Im angesprochenan Ressort, zuzüglich betriebswirtschaftlicher Sondereutgaben. Der Betreffende wird nicht ainer unter vielen sein, sondern ein Umfeld vorfinden, in dem er sich im besten Sinne exponieren kann. Natürlich unter der Prämisse der Befähigung zu Takt und Kontakt und mit alnem Habitus, der Problame reelistisch, affektiv und dennoch – sympathisch lösen läßt. Ein in diesen Rahmen passender Mann wird eine Position erhalten, die unter besten Zukunftsaussichten für ihn steht.

Herren mit adäquater Praxis werden um die entsprechenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verentwortungsbreite, Wardegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, avti. Fremdsprachen, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperryermerk korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRÜNWALD

Center-Management Müller GmbH ist ein Dienstleistungsunternehmen, das sich seit mehreren Jehren sehr erfolgreich spezialisiert hat auf das Management (Verwaltung und wirtschaftliche Steuerung) von Shopping-Centern und Einkaufspassagen In Deutschland.

Innerhalb unseres Vermietungsbereiches brauchen wir Ihre Unterstützung als qualifizierter

Ladenvermittler

Durchsetzungskraft und Verhandlungsgeschick die Läden in den von uns betreuten Einkaufspassagen und Shopping-Centern unter Einhaltung wirtschaftlicher Richtlinien optimal vermieten. Diese Tätigkeit erstreckt sich über das gesamte Bundesgebiet, so daß Sie viel reisen werden; das erfordert eine gewisse Unabhängigkeit, Darüber hinaus ware es ihr Vortell, wenn Sie aus dem Elnzelhendel kämen, Kenntnisse im Vermietungswesen hätten und Standorte beurteilen könnten. Eine interessente, herausfordernde Auf-

ren (ca. 25-30 Jahre alten), wendigen Mann mit überzeugendem Auftreten und dem Willen zur Leistung.

Von uns können Sie erwarten; eine gründliche Einarbeitung und engemessene Konditionen. Ein Firmenwagen kann nach erfolgreicher Einarbeitung gestellt werden.

Schreiben Sie uns bitte mit kompletten Unterlagen unter dem Stichwort -unior-Ladenvermitt

gabe mit guten Zukunfts-

chancen für einen jünge-



Wasserarmaturen 2 Führungskräfte Technik

Men kennt uns - Sie werden uns euch kennen, wenn Sie aus dieser oder einer artverwandten Branche kommen. Solche Leute suchen wir

Selt über 85 Jahren entwerfen und fertigen wir Armaturen "rund um das Wasser" – für die Industrielle Weiterverarbeitung und für den einschlägigen Fachgroßhandel. Unsere blitzsaubere Fabrik steht in einer Stedt mit allen schullschen und vielen Freizeitmöglichkeiten in Sauerlandrandlage und mit direkter Autobahnabfahrt. Unsere rd. 200 Mitarbeiter arbeiten mit Eifer und Betriebsinteresse, unser Background ist grundsolide.

Um unser gutes Marktpotential euch zukünftig zu sichem und weiter auszubauen, suchen wir zum frühestmöglichen Dienstantritt einer

Leiter Entwicklung + Konstruktion

(Kennziffer 4187/1)

Dabei denken wir an einen ca. Ende 30- bis Mitte 40jährigen Dipl.-Ing./FH mit einer möglichst entsprechenden Lehre, der heute neben einer mehrjährigen Praxis fundierte physikalische Kenntnisse der Strömungs- und Steuerungs-Praxis rundierte physikalische Kenntnisse der Stromungs- und Steuerungstechnik (konventionell und geme auch elektronisch) bei flüssigen Medien mitbringt, eber auch z. B. über Erfahrungen in der Wertanalyse verfügt. Eine CAD/CAM-Ausbildung wäre wunschenswert, Grundkenntnisse im Patentrecht und in der englischen Sprache wären optimal. Kreativität und Sinn für ein geschmackvolles Design sind Voraussetzung. Einen kameradschaftlichen, aber auch durchsetzungsfreudigen Führungsstil gegenüber den 6-8 eingearbeiteten Mitarbeiten dieses Bereiches wünschen wir uns ebenso wie die Bereichen wir uns ebenso wie die Bereitschaft, kooperetiv mit dem gesamten Führungsteam unseres Hauses zusammenzuarbeiten.

Des weiteren möchten wir für die

Leitung der Qualitätskontrolle einen

Qualitäts-Sicherungsingenieur (Kennziffer 4187/2)

einstellen. Dieser ebenso wichtige Bereich in unserem Hause muß organisa-torisch neu aufgebaut werden. Eine sehr reizvolle, selbetändige Aufgabe, die einen entsprechenden Fachmann mit starkem Durchsetzungsvermögen und guter Überzeugungskraft erfordert. Praktische Erfahrungen eus dem Sanitär-Armaturen- oder einem artverwandten Bereich sind dringend erforderlich selbstyerständlich auch eine entsprechende Ausbildung.

Beide Positionen sind direkt der Geschäftsführung unterstellt. Über Gehaltsund sonstige Vertragsbedingungen wird sich vorerst Frau B. Helber-Butz von der nachstehenden, beauftragten Managementberetung mit Ihnen unterhalten, die Ihnen auch gerne für weitere tel. Vorabauskünfte unter der u. a. Tel.-Nr. zur Verfügung steht. Ansonsten erwartet sie umgehend Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen unter der jeweils obigen Kennziffer.

HEIBER-BUTZ & SCHWENZNER

Gesellschaft für Managementberatung mbH Bendemannstraße 11 4000 Düsseldorf 1 Talefon 0211 / *38 2088

Dr. med. und die Regie im med.-wiss. Bereich

Unser forschendes Pharmaunternehmen mit Stammhaue in Deutschland hat hohen Internationalen Rang in der Fachwelt. Wir euchen einan Mediziner, dem wir die medizinisch-wissenschaftliche Verantwortung für das gesamte Ausland anvertrauen wollen. Seine Aufgabe wird ihn

rund um den Erdball

führen und erfordert deshalb volle fachliche Durchschau, die bisher auch nur in Deutschland erworben sein kann. Wie dem auch sei: Entscheidende Voraussetzungen eind die Beherrschung zumIndest der englischen Sprache, Integrität, organisatorische Begabung, zeitgemößee industrielles Denken, Einfühlungsvermögen in die Mentalität anderer Länder und die Gabe, zu begeistern und zu überzeugen auch in fremder Sprache. Die Einleitung Klinischer Prüfungen für neue Präparate im Ausland, in enger Zusammenarbeit mit unseren Tochtergesellschaften in Europa und Übersee sowie Beratung und Kontrolle der medizinischen Abteilungen und die Durchführung von Schulungen sind von wesentlicher Bedeutung. Reisemobilität ist natürlich Conditio. Ihr Schreibtisch steht in Deutschland, so daß Sie auch stets in enger Koooperation mit dem hiesigen Markt tätig sein werden.

> Mediziner mit tiefgehender Erfahrung aus dem angesprochenen Metler – im Ausland oder in Deutschland erworben - werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Angabe der verhandlungsreiten Fremdsprachen, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir haben die Industrieberatung unseres Vertrauens eingeschaltet, um Ihnen die Möglichkeit zu geben, sich gegebenenfalls diskret vorzuinformleren. Diskretion ist ohnehin verbürgt. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Mittelständisches Unternehmen der Metall- und Kunststoffindustrie

GRUPPENLEITER Kostenplanung und -kontrolle

Durch wegweisende Entwicklungen und ein überzeugendes Qualitētsniveau ist das Unternehmen heute die erste Adresse als Zulieferer namhafter Großindustne-Kunden. Mit über 1500 Mitarbeitern fertigen wir überlegene Problemlösungen für einen wachsenden Markt, in dem technische Perfektion, Zuverlässigkeit und ein hohes Maß an Anpassungsfähigkeit den Erfolg bestimmen. Unser Standort ist eine reizvolle Stadt mittlerer Größe im Süden der

Im Rahmen des Ausbaus unserer betriebswirtschaftlichen Abteilung euchen wir einen f\u00e4higen Leiter der Gruppe Kostenplanung und -kontrolle, dem wir die Verantwortung f\u00fcr die Bereiche Kostenkontrolle, kurz- und mittelfristige Ergebnisplanung sowie Investitions und Wirtscheftlichkeitsberechnungen anvertrauen wollen. Praxiserprobte Kenntnisse der flexiblen Planungskostenrechnung, die eichere Beherrschung der Deckungebeitragsrechnung sowie EDV-Anwenderpraxis setzen wir für diese Führungsposition voraus. Auf der Basis aines abgeschlossenen Studiums zum Wirtscheftsingenieur oder zum Dipt.-Ingenieur sollten Sie bereits eine mehrjährige Erfahrung in der Lösung verglaichbarer Aufgaben auf dem Gebiet Controlling/Unternhemensplanung in einemem fertigungsbezogenen Industrieunternehmen gesammelt heben, wobei Erfahrungen in der Einführung moderner Kostenrechnungssysteme von besonderem Vorteil wären.

Wir bieten aine interessante Aufgebe in einem überdurchschnittlich expansiven Unternehmen, in dem der Anwendung eines verfeinerten betriebswirtschaftlichen Instrumentaniums zunehmende Bedeutung beigemesse wird. An der weiteren Entwicklung und Ausgestaltung dieses Bereiches werden Sie mit Ihrem Team entscheidend mitwirken und Ihr fachliches Wissen voll entfalten können. Das Gehalt und unsere sozialen Leistungen entsprechen den gestellten Anforderungen und dem Rahmen eines leistungsfähigen und außerst erfolgreichen Unternehmens.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter Kennziffer 357 en den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beratungsunternehmens. Ihre Gesprächspartner zur Klärung erster Fragen eind dort Herr Dr. Drechsler und Frau Rank, die Ihnen gerne nähere Einzelheiten mitteilen und die Einhaltung Ihrer Sperrvermerke zusichern.

DRECHSLER • RANK

Personalberatung - Personalwerbung -Pettenkoferstraße 20a, 8000 München 2, Tel.: (0 89) 5 30 92 36

Zentrale Planung und Unternehmensentwicklung

Wir sind in Hemburg ein bedeutendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie mit mehreren Tochtergesellschaften. Für den Bereich "Zentrele Planung und Unternehmensentwicklung" suchen wir einen Dipl.-Kaufmann oder Dipl.-Wirtschaftsingenieur.

Das Aufgebengebiet umfaßt u. e. folgende Tätigkeiten:

- Mitarbeit en kurz- und mittelfristigen Zielsetzungen für das Gesamt-
- Mitwirkung bei der Durchführung von Produktdiversifikationen.
- Wahrnehmung von Sonderaufgaben im Rahmen der Planung und Verkaufsförderung.

Die Aufgaben sind nach Einarbeitung selbständig durchzuführen. Erfahrung im Tätigkeitsgebiet, gesammelt im einem Industrieuntermeh-men, wurden Ihnen die Lösung ihrer Aufgaben erleichtern. Absolventen wird die Möglichkeit der Einarbeitung gegeben.

Die Position erfordert neben dem Verständnis für volks-/betriebswirtscheftliche/technische Zusammenhänge die Fähigkeit zur analytischen Arbeit. Darüber hinaue werden englische Sprach- sowie EDV-Kenntnis-

Sollte Sie dieses nicht alltägliche Aufgabenspektrum ensprechen, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 5532 an den zwischengeschalteten Personalwerbedienst.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Stadt Braunschweig

Die Universitätsstadt Braunschweig (ca. 260 000 Einwohner) sucht für die Aufgabe der Wirtschaftsförden und eines

Wirtschaftsreferenten

Dem Wirtschaftsreferenten obliegt es, sowohl die Beziehungen zwischen der Stadtverwaltung und der heimischen Wirtschaft zu pflegen als auch der heimischen Wirtschaft zu pflegen als auch auswärtige Unternehmen für eine wirtschaftliche Tätigkeit in Braunschweig zu interessieren. Darüber hinaus soll er die Verbindungen zu den vielfältigen Behörden des Landes und des Bundes sowie Forschungseinnichtungen, die in Braunschweig ansässig sind, halten. Mit der Position, die dem Oberstadtdirektor direkt unterstellt ist, ist auch die Geschäftsführung des Wirtschaftsausschusses des Rates der Stadt werbunden.

Für das vielfältige Tätigkeitsfeld wird eine erfahrene Persönlichkeit mit entsprechender wissenschaftlicher Vorbildung und/oder Erfahrungen in einem Wirtschaftsunternehmer gesucht. Gute Englischkenntnisse sind unerfäl Kenntnisse in einer weiteren Framdsprache

Die Vergütung wird unter Berücksichtigung der Bedeutung der Aufgaben und der Qualifikation des Bewerbers außertariflich vereinbart. Ein

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen einschl. vorhandener Referenzen sind bis 06. 07. 84 zu

Stadt Braunschweig Personalamt (11. 41/Kenn.-Nr. 9/1984) 3300 Braunschweig

Existenz mit Format

Das suchen Sie schon lange; selbständig im Fachhandel, mit einem zukunftsreichen Produkt, als gefragter Experte, mit anspruchsvollen Beratungsaufgaben. Vielleicht haben wir was Sie suchen - eine sichere Nische im Bereich Gesundheit und Möbel

- hochwertige Qualitätsprodukte
- attraktive Verkaufsstudios
- einen bekannten Namen professionelles Marketing
- umfassende Unterstützung
- sichere Spannen faire Partnerschaft

Sie brauchen keine Fachkenntnisse, nur unternehmerischen Schwung, den Willen hart zu arbeiten und etwas Eigenkapital, Mehr erfahren Sie von unserem Berater, Dipl.-Kfm, Christian Gregor

SYNCON, Petzoltstr. 5, 8772 Marktheidenfeld

SYNCON

Synergie im vermeo

Die Stelle des

geschäftsführenden Vorstandsmitglieds

einer mittleren Forschungsgesellschaft in der Nähe von Bonn ist zum 1. 10. 84 neu zu besetzen.

Der Stelleninhaber ist hauptamtliches Vorstandsmitglied einer rechtlich selbständigen Forschungsgesellschaft mit zur Zeit 6 auf naturwissenschaftlichem Geblet tätigen Instituten. Er vertritt die Gesellschaft gerichtlich und außergenichtlich und ist verantwort-lich für alle administrativen Vorgange.

Gesucht wird ein Volljurist, möglichst nicht unter 40 Jahren, mit Erfahrungen in der Forschungsverwaltung. Der Bewerber sollte Organisationstalent sowie gute Kenntnisse Im Haushalts-, Personal- und Beschaffungswesen haben. Persönliches Engagement, Verhandlungsgeschick und die Befähigung zur Führung der ihm unterstellten Mitarbeiter werden ebenso vorausgesetzt wie gute englische Sprachkenntnisse.

Vergütung nach BAT Vergütungsgruppe I a.

Bewerbungen werden erbeten bis zum 31. 7. 84 unter T 6868 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schwermer **GEBIETS-**

zur Betreuung und verkäuferischen Führung unseres Außendienstes (Handelsvertreter) gesucht.

VERKAUFSLEITER NORD

Wir sind ein renommiertes, traditionsreiches Familien-

Unternehmen der gehobenen Confiserie-Branche.

Onginel Königsberger Marzipan, Prallnen-Spezialitäten, Pasteten, Dlät-Erzeugnisse, Baumkuchen,

Der Vertrieb unserer hochwartigen Erzeugnisse geht an Facheinzelhandel, Kaufhäuser, Cafés und Kondito-reien sowie en Süßwaren-Filialisten. Wir suchen daher einen Verkaufsfechmann, der über beste Branchen-, Markt- und Produktkenntnisse ver-fügt sowie erfahren und erfolgreich in der Führung von

Sie soliten im Alter zwischen 30 und 40 Jahre sein und

sich bereits in einer ähnlichen Position bewährt haben. Ihr Einsatzgebiet wird sein:

Schleswig-Holsteln, Niedersachsen, Hamburg, Bre-men, Berlin sowie Teilgebiete von Nordmein-Westfaien und Nordhessen.

Die Dotierung dieser Position ist der Aufgabe ange-messen. Das Firmenfahrzeug steht auch zur privaten Nutzung zur Verfügung.

Bitte, sendan Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen, die vertraulich behandelt werden, mit Foto an SCHWERMER MARZIPAN Dietrich Stiel GmbH Postfach 16 43, 8939 Bad Wörishofen

Königsberger Köstlichkeiten



PHILIPS

.

1.5

Analysengeräte für Forschung und Industrie.

Unsere Kunden erwerten einen fachkundigen Gesprächspartner für die Lösung von Analysenproblemen.

Für das Verkaufsgebiet Niedersachsen Innerhalb unserer Filiale Hannover suchen wir einen

Chemie-Ingenieur

für die Beratung und den Verkauf unserer Spektralphotometer (UV, IR, AAS) und Chromatographen (GC, HPLC).

Eine systematische Einarbeitung sichert die Basis für eine erfolgreiche Tätigkeit.

Das Gehelt wird Sie zufriedenstellen, aber euch unsere sozialen Leistungen. Im Verkaufsaußendlenst haben Sie die Möglichkeit, einen Teil Ihres Geheltes erfolgsabhängig zu gestalten. Für Ihre Aufgabe stellen wir Ihnen einen Dienstwagen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können.

Wenn Sie vorab mehr wissen wollen – wir geben ihnen gern telefonisch Auskunft. Eine Kurzbewerbung, aue der das Wesentliche hervorgeht und evtl. die Angebe einer Telefonnummer, unter der wir Sie kurzfristig erreichen können, würde für den ersten Kontakt

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie Miramstraße 87, 3500 Kassel, Personalwesen, Tel. 05661/501259

...for die Zukunit - Philipa

Louis Féraud **PARIS**

FÜR UNSER VERKAUFSGEBIET

NORD

SCHLESWIG-HOLSTEIN, NIEDERSACHSEN, HAMBURG, BERLIN

SUCHEN WIR DEN

REPRÄSENTANTEN

WENN SIE FÜR UNSER HOCHWERTIGES PRODUKT DAS NOTWENDIGE FEELING HABEN UND FÜR UNSERE KUNDEN EIN KOMPETENTER GESPRÄCHSPARTNER SIND, DANN N WIR SIE GERNE PERSÖNLICH KENNENLERNEN.

BITTE RICHTEN SIE IHRE BEWERBUNG AN:

LOUIS FERAUD GMBH & CO. KG -- PERSONALABTEILUNG --**BIRKENWEG 14, 6100 DARMSTADT** (06151) 394-336

Für die Produktentwicklung und technische Marktbearbeitung auf dem Synthesekautschuk-Gebiet suchen wir für unsere Kautschuk-Anwendungstechnik im Werk Leverkusen mehrere

Anwendungstechniker(innen)

Es erwarten Sie folgende vielseitige und verantwortungsvolle Aufgaben:

- Sie erarbeiten Rezepturen, zugeschnitten auf moderne Verarbeitungstechnologien.
- Sie wirken mit bai der Entwicklung neuer Kautschuk-Typen,
- Sie beraten Kautschukverarbeiter im In- und
- Ausland. - Sie erstallen Publikationen zur Information
- der Kunden. - Sie halten Vorträge auf Fachtagungen und Lehrgängen.

Für die Position sollten Sie eine Fachhochschula als Chemie-Ingenieur absolviert haben und nicht älter als 35 Jahre sein. Berufserfahrung auf dem Kautschukgebiet ist erwünscht, Kontaktfreudigkeit, Grundkenntnisse der englischen Sprache und Bereitschaft zu Reisen im In- und Ausland sind Voraussetzung.

Wenn Sie diese Aufgabenstellung interessiert, dann senden Sie uns bitte unter Nennung der Kennziffer 131 Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin usw.) zu.

Bayer heute das Wissen für morgen



Personalbeschaffung 5090 Leverkusen, Bayerwerk

Schweißfachmann

mit Konstruktionserfahrungen

Wir sind ein bedeutendes deutsches Konzernunternehmen mit breiter Produktpa-lette und guter Auftragslage. In einem unserer Unternehmensbereiche, der sich u. a. mit Konstruktion und Entwicklung auf dem Gebiet Schiffbau und Off-shore-Technik beschäftigt, haben wir eine Interessante Position zu besetzen:

Das Aufgabengebiet umfaßt die Bearbeitung schweißtechnischer Fragestellungen, d. h. Gestaltung und Optimierung von Schweißungen, die fertigungstechnische Schweißnahtvorbereitung durch entsprechende Konstruktionszelchnungen, aber auch die Beurteilung von Schweißungen und Schweißverzügen und die Mitwirkung bei der Auswahl der zu verschweißenden Materialien einschließlich Materialbestellung.

Übertragen wollen wir diese Aufgabe einem Schiffbau- oder Schweißfach-Ingenieur, der über detailllerte Schweißkenntnisse und Schweißprüfverfahren verfügt. Einschlägige Material-, d. h. Stahlkenntnisse setzen wir voraus. Erfahrungen auf dem Gebiet des Bestellwesens sind wünschenswert, aber nicht Bedingung.

Wenn Sie diese vielseitige Aufgabenstellung interessiert und Sie sich die Aufgabenlösung aufgrund Ihrer Vorkenntnisse zutrauen, freuen wir uns über Ihre Bewerbung. Tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild senden Sie bitte unter der Kennziffer 5709 an unseren Personalwerbedienst, der Ihre Anfrage absolut vertraulich behandelt und dem Sie aufgeben können, wer ihre Bewerbung nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Richtfunktechnik Entwicklung, Planung, **Technischer Vertrieb**

ANT Nachrichtentechnik GmbH in Backnang ist eines der führenden Unternehmen auch im Bereich Richtfunktechnik. Zur Lösung vielfälbger und zukunftsorientlerter Aufgaben auf diesem Gebiet

Diplom-Ingenieure (FH oder TH)

Fachrichtung Nachrichtentechnik

für die Entwicklung von aktiven und passiven Mikrowellenbaugruppen vom Entwurf bls zur Fertigungsreife (Kennbazeichnung RF 111), für die **Planungsabteilung** zur Erarbeitung von Systemdefinitionen und die Projektierung von Anlagen (Kennbezeichnung RF 112) und für den technischen Vertrieb im in- und Ausland (Kennbezeichnung RF

Qualifizierten Hochschulabschluß, Kenntnisse der englischen Sprache, gutes Auftreten und Einsatzbereitschaft. Wir bieten

Leistungsgerechte Bezahlung, zusätzliche soziale Leistungen, Möglichkeiter der berufilchen Weiterbildung und Unterstützung bei der Wenn sie eine dieser interessanten Aufgabenstellungen anspricht und Sie an einer langfristigen Mitarbeit in einem expandierenden Unternehmen Interesse haben, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartung) unter der angeget

Kennbezeichnung, oder rufen Sie uns an: 0 71 91 / 13 - 26 66. ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33

D-7150 Backnand

